叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000001

2. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000002

3. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000003

4. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000004

5. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000005

6. 澳大利亚探险之旅(adventures In Australia) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第1/6页

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən]
W . **H** . **G** . **Kingston**
W . H . G . 金斯顿

WHG金斯顿

" [əd'ventʃəz] [ɪn] [ɒ'streɪliə]
" Adventures in Australia
" 冒险 在 澳大利亚

《澳大利亚历险记》

" ['tʃæptə(r)] [wʌn] .
" Chapter One .
" 章 一 .

“第一章。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [tuː] ['trævələz] , ['maʊntɪd] [ɒn]['waɪəri] [jet] [strɒŋ] ['lʊkɪŋ] [stiːd] ,
Some years ago two travellers , mounted on wiry yet strong looking steeds ,
一些 年 前 二 旅行者 , 安装 在 细长的 然而 强的 寻找 马匹 ,

几年前，两名旅行者骑着体格健壮但看起来很强壮的骏马，

[wɜː(r); wə(r)] ['wendɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
were wending their way through a forest in Australia .
是 结束 他们的 方式 通过 一个 森林 在 澳大利亚 .

他们当时正在澳大利亚的一片森林里穿行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [drest] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [ɪn] [brɔːd] - [brɪmd] [pɪθ] [hæts] , [luːs]
They were both young and dressed much alike in broad - brimmed pith hats , loose
他们 是 两个都 年轻的 和 穿着 很多 同样 在 广阔 - 满溢 髓 帽子 , 松动的
[red] [ʃɜːrts] ,
red shirts ,
红色的 衬衫 ,

他们都很年轻，穿着也很相似，都戴着宽边遮阳帽，穿着宽松的红色衬衫。

['kɔːdərɔɪ] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [haɪ] [buːts] [wɪð] [spɜːz] .
corduroy trousers and high boots with spurs .
灯心绒 裤子 和 高的 靴子 和 马刺 .

灯芯绒长裤和带马刺的高筒靴。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] [æn; ən][æks] , [ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['pistlz] ,
Each of them had stuck in his belt an axe , a brace of pistols ,
每个 的 他们 有 卡住 在 他的 腰带 一个 斧头 , 一个 支撑 的 手枪 ,

他们每个人腰间都别着一把斧头和两把手枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪf] ; [waɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [slʌŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvɪsəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['raɪf(ə)l]
and a long knife ; while at his back was slung a serviceable - looking rifle
和 一个 长的 刀 ; 尽管 在 他的 后退 曾是 吊着 一个 可用 - 寻找 步枪
,
,
,

他还带着一把长刀；背后背着一支看起来很结实的步枪。

['ʃəʊɪŋ]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[dɪ'fend]	[ðəm'selvz]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[ðeɪ]	[ɪn'kaʊntə(r)]	['eni]
showing	**that**	**they**	**were**	**prepared**	**to**	**defend**	**themselves**	**,**	**should**	**they**	**encounter**	**any**
显示	那	他们	是	准备	到	保卫	他们自己	,	应该	他们	遇到	任何

['tretʃərəs]	['blæks]	,
treacherous	**blacks**	**,**
奸诈	黑人	,

这表明，如果遇到任何奸诈的黑人，他们已经做好了自卫的准备。

[ə; eɪ]	['veri]	['pɒsəb(ə)l]	[kən'tɪndʒənsi]	[æt; ət]	[ðæt]	['pɪəriəd][ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntriz]	['hɪstri; 'hɪstəri]	.
a	**very**	**possible**	**contingency**	**at**	**that**	**period**	**of**	**the**	**country's**	**history**	**.**
一个	非常	可能的	应急措施	在	那	时期	的	这	该国的	历史	.

在该国历史上的那个时期，这极有可能发生。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	['fɒləʊd]	[baɪ][æn; ən]	['æktɪv]	['neɪtɪv]	['ɔːlsəʊ]	['maʊntɪd]	,	[huː]	[led][ə; eɪ]	[hɔːs]	['kæriɪŋ]
They	**were**	**followed**	**by**	**an**	**active**	**native**	**also**	**mounted**	**,**	**who**	**led**	**a**	**horse**	**carrying**
他们	是	随后	经过	一个	积极的	本国的	还	安装	,	WHO	引领	一个	马	携带

[ðeə(r)]	['bægɪdʒ]	.
their	**baggage**	**.**
他们的	行李	.

他们身后跟着一位同样骑马的当地居民，他牵着一匹驮着他们行李的马。

[ðə; ði]	['siːnəri]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[ɪ'speʃəli]	[ə'træktɪv]	,
The	**scenery**	**was**	**not**	**especially**	**attractive**	**,**
这	风景	曾是	不是	尤其	吸引人的	,

景色并不特别迷人。

[ɪn'diːd]	[səʊ]	[greɪt]	[wɒz; wəz]	[ɪts]	['seɪmnəs]	[ðæt]	[ə'ləʊn]	[ðeɪ]	[wʊd]	[hæv; həv]	[biːn]	['ʌtəli]	[ʌn'eɪb(ə)l]
indeed	**so**	**great**	**was**	**its**	**sameness**	**that**	**alone**	**they**	**would**	**have**	**been**	**utterly**	**unable**
的确	所以	伟大的	曾是	它是	相同性	那	独自的	他们	会	有	到过	完全地	无法

[tuː; tə]	[faɪnd]	[ðeə(r)]	[weɪ]	.
to	**find**	**their**	**way**	**.**
到	寻找	他们的	方式	.

事实上，它的相似度如此之高，以至于他们独自一人根本无法找到出路。

[ɒn]	['aɪðə(r)]	[saɪd]	[rəʊz]	[tɔːl]	['strɪŋi]	-	[bɑːk]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[gʌm]	-	[triːz]	,
On	**either**	**side**	**rose**	**tall**	**stringy**	**-**	**bark**	**and**	**other**	**gum**	**-**	**trees**	**,**
在	任何一个	边	玫瑰	高的	细丝	-	吠	和	其他	胶	-	树木	,

两侧长满了高大的桉树和其他胶树，

[ðeə(r)]	['kjʊəriəs]	[ænd; ənd]	['nærəʊ]	[liːvz]	[əˈfɔːd; əˈfɔrd]	['skeəsli]	['eni]	['ʃeltə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[reɪz]	[ɒv; əv]
their	**curious**	**and**	**narrow**	**leaves**	**affording**	**scarcely**	**any**	**shelter**	**from**	**the**	**rays**	**of**
他们的	好奇的	和	狭窄的	树叶	负担得起	几乎	任何	庇护所	从	这	射线	的

[ðə; ði]	['ɔːlməʊst]	['vɜːtɪk(ə)l]	[sʌn]	,
the	**almost**	**vertical**	**sun**	**,**
这	几乎	垂直的	太阳	,

它们奇特而狭长的叶子几乎无法遮挡几乎垂直的阳光，

[ðə; ði]	[hjuːdʒ]	[waɪt]	[stemz]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[bɑːk]	[hʌŋ]	[daʊn]	[ɪn]	['rægɪd]	['mæsɪz]	['gɪvɪŋ]
the	**huge**	**white**	**stems**	**from**	**which**	**the**	**bark**	**hung**	**down**	**in**	**ragged**	**masses**	**giving**
这	巨大的	白色的	茎	从	哪个	这	吠	悬挂	向下	在	破烂不堪	群众	给予

[ðem; ðəm]	[ə; eɪ]	[wɪəd]	[ænd; ənd]	['drɪəri]	['æspekt]	.
them	**a**	**weird**	**and**	**dreary**	**aspect**	**.**
他们	一个	诡异的	和	凄凉	方面	.

巨大的白色树干上垂下参差不齐的树皮，使它们看起来怪异而凄凉。

[træks]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[brɑːntʃt]	[naʊ]	[ɪn]	[wʌn]	[də'rekʃ(ə)n]	[naʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	,
Tracks	**there**	**were**	**,**	**but**	**they**	**branched**	**now**	**in**	**one**	**direction**	**now**	**in**	**the**	**other**	**,**
轨道	那里	是	,	但	他们	分支	现在	在	一	方向	现在	在	这	其他	,

那里原本有铁轨，但它们一会儿朝一个方向延伸，一会儿又朝另一个方向延伸。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][bɪ'wɪldə(r)][ðə; ði] ['trævələz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [gaɪd]

and	were	more	calculated	to	bewilder	the	travellers	than	to	guide
和	是	更多的	计算	到	困惑	这	旅行者	比	到	指导

[ðem; ðəm] [ə'raɪt] .

them	aright	.
他们	好的	.

与其说是为了引导旅客，不如说是为了迷惑他们。

[ðeə(r)][mæp] — [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [njuː] [ə'raɪvlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] ['kærid] [wʌn] — [təʊld][ðem; ðəm]

Their	map	—	for	being	new	arrivals	in	the	country	they	carried	one	—	told	them
他们的	地图	—	为了	存在	新的	到达	在	这	国家	他们	携带	一	—	讲述	他们

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [riːtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [striːm] .

that	they	should	soon	reach	a	broad	stream	.
那	他们	应该	很快	抵达	一个	广阔	溪流	.

由于他们是新来乍到，所以随身携带了一张地图，地图显示他们很快就会到达一条宽阔的河流。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['iːgəli] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

They	were	now	looking	out	eagerly	for	it	,
他们	是	现在	寻找	出去	急切地	为了	它	,

他们现在正热切地期待着它。

['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] ['feri] -

wondering	whether	they	should	have	to	wade	through	it	or	should	find	a	ferry	-
好奇	无论	他们	应该	有	到	涉水	通过	它	或者	应该	寻找	一个	渡船	-

[bəʊt] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ə'krɒs] .

boat	ready	to	take	them	and	their	animals	across	.
船	准备好	到	拿	他们	和	他们的	动物	穿过	.

他们不知道是应该趟水过去，还是应该找一艘渡船载着他们和他们的牲畜过河。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [seɪ] — ['hævɪŋ] [ðʌs] [bɪ'gʌn] ,

I	may	as	well	say	—	having	thus	begun	,
我	可能	作为	出色地	说	—	拥有	因此	开始	,

既然如此，我不妨说——

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huːz] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['həʊlsəm] [wɜːks] [aɪ] [juːst] ['hɑːtɪli]

after	the	fashion	of	a	writer	whose	pure	and	wholesome	works	I	used	heartily
后	这	时尚	的	一个	作家	谁	纯的	和	健康	作品	我	用过的	衷心地

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ɪn][maɪ] ['bɔɪhʊd] [deɪz] — [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələz] [wɒz; wəz][maɪ'self] ,

to	enjoy	in	my	boyhood	days	—	that	one	of	the	travellers	was	myself	,
到	享受	在	我的	童年	天	—	那	一	的	这	旅行者	曾是	我	,

效仿一位作家的风格——我小时候很喜欢读他那些纯洁健康的作品——其中一位旅行者就是我自己。

['mɒrɪs] ['θəːstən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [gaɪ] , [ə; eɪ][jɪə(r)]['əʊnli][maɪ]['siːniə(r)] .

Maurice	Thurston	,	and	the	other	my	brother	Guy	,	a	year	only	my	senior	.
莫里斯	瑟斯顿	,	和	这	其他	我的	兄弟	盖伊	,	一个	年	仅有的	我的	高级的	.

莫里斯·瑟斯顿，还有我的哥哥盖伊，他比我大一岁。

[wiː; wi][hæd; həd] ['leɪtli] [lɒst] ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] ,

We	had	lately	lost	our	father	,
我们	有	最近	丢失的	我们的	父亲	,

我们不久前失去了父亲，

[wɪð] [huːz] ['sæŋkʃn] [wiː; wi][hæd; həd]['set(ə)ld][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə]

with	whose	sanction	we	had	settled	some	time	before	to	come	out	to
和	谁	制裁	我们	有	定居	一些	时间	前	到	来	出去	到

[ɒ'streɪliə] [ænd; ənd] [siːk] ['aʊə(r)] ['fɔːtʃənz] .

Australia	and	seek	our	fortunes	.
澳大利亚	和	寻找	我们的	财富	.

我们之前已经征得了他的同意，决定来澳大利亚闯荡一番。

[wiː; wi] , ['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] , ['aʊə(r)] [tuː] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['brʌðə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [left] [wɪð]

We	,	our	mother	,	our	two	sisters	,	and	another	brother	,	had	been	left	with
我们	,	我们的	母亲	,	我们的	二	姐妹	,	和	其他	兄弟	,	有	到过	左边	和

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['ɪnkʌm] ;

a	very	limited	income	;
一个	非常	有限的	收入	;

我们一家四口——母亲、两个姐妹和一个兄弟——的收入非常有限；

[ænd; ənd] [gai] [ænd; ənd][ai] ,

and	Guy	and	I	,
和	盖伊	和	我	,

还有盖伊和我，

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

wishing	to	push	our	own	fortunes	and	establish	a	home	for	the	rest	of
祝	到	推	我们的	自己的	财富	和	建立	一个	家	为了	这	休息	的

[ðə; ði]['fæməli] ,

the	family	,
这	家庭	,

我们希望改变自己的命运，并为其他家庭成员建立一个家。

[ə'griːd] [ðæt] [nəʊ] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɒst] [ɪn] ['kæriɪŋ] ['aʊə(r)][plæn]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

agreed	that	no	time	should	be	lost	in	carrying	our	plan	into	execution	.
同意	那	不	时间	应该	是	丢失的	在	携带	我们的	计划	进入	执行	.

一致认为不应浪费时间，必须立即执行我们的计划。

[æz; əz] [suːn] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz]['aʊə(r)] ['mʌðərz] [ə'feəz] [hæd; həd] [biːn] ['set(ə)ld] , [wiː; wi][set] [seɪl]

As	soon	therefore	as	our	mother's	affairs	had	been	settled	,	we	set	sail
作为	很快	所以	作为	我们的	母亲的	事务	有	到过	定居	,	我们	放	帆

[frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

from	England	,
从	英格兰	,

因此，母亲的后事处理妥当后，我们就启程离开英国。

[ænd; ənd] , [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'skraɪbɪŋ] , [ə'raɪvd] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

and	,	about	two	weeks	before	the	day	I	am	describing	,	arrived	in	Australia	.
和	,	关于	二	周	前	这	天	我	是	描述	,	到达的	在	澳大利亚	.

大约在我所描述的那天之前两周，他抵达了澳大利亚。

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ə; eɪ][waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] .

We	had	not	come	entirely	on	a	wild	-	goose	chase	.
我们	有	不是	来	完全	在	一个	荒野	-	鹅	追赶	.

我们并非完全是抱着徒劳无功的目的而来。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] , ['mɪstə(r)] ['ɒlɪvə] [strɒŋ] , [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði]

A	cousin	of	our	father's	,	Mr	Oliver	Strong	,	had	long	been	settled	in	the
一个	表哥	的	我们的	父亲的	,	先生	奥利弗	强的	,	有	长的	到过	定居	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

我们父亲的一位堂兄奥利弗·斯特朗先生早已在乡下定居。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [tuː; tə][hɪm][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ]

and	had	replied	to	an	application	made	to	him	some	time	before	by
和	有	回复	到	一个	应用	制成	到	他	一些	时间	前	经过

['aʊə(r)]['fɑːðə(r)] ,

our	father	,
我们的	父亲	,

他曾回复过我们父亲之前向他提出的申请，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv]

saying	that	he	should	be	happy	to	receive	us	and	put	us	in	the	way	of
说	那	他	应该	是	快乐的	到	收到	我们	和	放	我们	在	这	方式	的

['duːɪŋ] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ,

doing well	for	ourselves	,
正在做 出色地	为了	我们自己	,

他说他应该很高兴接待我们，并帮助我们走上成功之路。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['səʊbə(r)] , ['stedi] , [strɒŋ] , ['æktɪv] ,

if	we	were	sober	,	steady	,	strong	,	active	,
如果	我们	是	清醒	,	稳定的	,	强的	,	积极的	,

如果我们清醒、稳重、坚强、积极，

['wɪlɪŋ] ['feloʊz] [wɪð] [hedz] [ɒn]['aʊə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] “ [faɪn] ['dʒentlmən] ”

willing	fellows	with	heads	on	our	shoulders	and	without	any	“	fine	gentleman	”
愿意的	伙伴们	和	头部	在	我们的	肩膀	和	没有	任何	“	美好的	绅士	”

['nəʊʃ(ə)nz] .

notions	.
概念	.

我们都是头脑清醒、没有“绅士风度”的乐于助人的人。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] , [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ðə; ði]

We	were	now	making	our	way	toward	his	station	,	some	hundred	miles	in	the
我们	是	现在	制作	我们的	方式	朝向	他的	车站	,	一些	百	英里	在	这

[ɪn'tɪəriə(r)] .

interior	.
内部的	.

我们现在正前往他的驻地，那里位于内陆约一百英里处。

[ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] ['rɪdn] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] ,

Though	we	had	not	ridden	far	from	our	camping	place	,
尽管	我们	有	不是	骑	远的	从	我们的	野营	地方	,

虽然我们离露营地并不远，

[ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [meɪd] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['veri] ['θɜːsti] ,

the	intense	heat	of	the	sun	made	us	feel	very	thirsty	,
这	激烈的	热	的	这	太阳	制成	我们	感觉	非常	渴	,

烈日当空，我们感到非常口渴。

[ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['iːkwəli] [səʊ] ;

and	sympathise	with	our	horses	which	must	have	been	equally	so	;
和	同情	和	我们的	马匹	哪个	必须	有	到过	同样地	所以	;

并同情我们的马匹，它们当时一定也经历了同样的痛苦；

[ðʌs] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

thus	we	were	anxious	as	soon	as	possible	to	reach	the	river	,
因此	我们	是	焦虑的	作为	很快	作为	可能的	到	抵达	这	河	,

因此，我们迫切希望尽快到达河边。

[weə(r)] [wiː; wi] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

where	we	hoped	to	find	an	abundance	of	water	.
在哪里	我们	希望	到	寻找	一个	丰富	的	水	.

我们希望在那里找到充足的水源。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [blæk] [gaɪd] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [əb'teɪn] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

From	our	black	guide	we	could	not	obtain	much	information	;	for	,
从	我们的	黑色的	指导	我们	可以	不是	获得	很多	信息	;	为了	,

我们从那位黑人向导那里没能获得太多信息；因为，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] ['ɪŋglɪʃ] [wen] [wiː; wi] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm] ,

although	we	were	well	assured	that	he	spoke	English	when	we	engaged	him	,
虽然	我们	是	出色地	保证	那	他	辐	英语	什么时候	我们	已订婚的	他	,

虽然我们在聘用他时确信他会说英语，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [taɪm]

we	found	that	it	was	of	a	character	which	would	take	us	some	time
我们	成立	那	它	曾是	的	一个	特点	哪个	会	拿	我们	一些	时间

[tuː; tə] [lɜːn] .

to	learn	.
到	学习	.

我们发现，这是一个我们需要花一些时间才能了解的性格。

[haʊ'evə(r)] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ˌjuː 'es] ['betə(r)] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪd][hɪm] ,

However	he	understood	us	better	than	we	did	him	,
然而	他	理解	我们	更好的	比	我们	做过	他	,

然而，他比我们更了解他。

[ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pʊt] ['kwestʃənz] [ɪn][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðem; ðəm]

though	we	had	to	put	questions	in	all	sorts	of	ways	and	repeat	them
尽管	我们	有	到	放	问题	在	全部	排序	的	方式	和	重复	他们

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

over	and	over	again	.
超过	和	超过	再次	.

虽然我们不得不以各种方式提出问题，并且一遍又一遍地重复这些问题。

[wiː; wi] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪz] , [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri]

We	then	had	to	puzzle	out	his	replies	,	not	always	arriving	at	a	satisfactory
我们	然后	有	到	谜	出去	他的	回复	,	不是	总是	抵达	在	一个	令人满意的

[kən'kluːʒn] .

conclusion	.
结论	.

然后我们不得不琢磨他的回答，但并非总能得出令人满意的结论。

[gai] ['friːkwəntli] [stʊd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stɜːrəp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'hed] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ]

Guy	frequently	stood	up	in	his	stirrups	and	looked	ahead	,	hoping	to	catch	the
盖伊	频繁地	站立	向上	在	他的	马镫	和	看起来	前方	,	希望	到	抓住	这

[ʃiːn] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

sheen	of	water	.
光泽	的	水	.

盖伊经常站起身来，望着前方，希望能捕捉到水面的光泽。

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [sə'spiʃən] [ðæt] ,

At	last	we	began	to	have	some	uncomfortable	suspicions	that	,
在	最后的	我们	开始	到	有	一些	不舒服	怀疑	那	,

最后，我们开始产生了一些令人不安的怀疑，那就是：

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] [blæk] [ə'tendənt] [prə'fest] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [weɪ] ,

although	our	black	attendant	professed	to	know	the	way	,
虽然	我们的	黑色的	服务员	声称	到	知道	这	方式	,

虽然我们的黑人服务员声称知道路，

[hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [nɒt][æt; ət][ɔːl] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][ə'kɜː(r)]

he	had	managed	to	lose	it	—	a	circumstance	not	at	all	unlikely	to	occur
他	有	管理	到	失去	它	—	一个	环境	不是	在	全部	不太可能	到	发生

— [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɒndərɪŋ] [fɑː(r)][aʊt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['prɒpə(r)] [kɔːs] .

—	and	that	we	were	wandering	far	out	of	our	proper	course	.
—	和	那	我们	是	漫游	远的	出去	的	我们的	恰当的	课程	.

他竟然把它弄丢了——这种情况并非完全不可能发生——而且我们远远偏离了正确的方向。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz][ɒv; əv][sʌm; səm] [ə'sɪstəns] ,

Though	the	sun	was	of	some	assistance	,
尽管	这	太阳	曾是	的	一些	协助	,

虽然太阳起到了一定的作用，

[jet] [wiː; wi] [mait] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

yet	we	might	be	going	too	much	to	the	north	or	too	much	to	the	west	,
然而	我们	可能	是	去	也	很多	到	这	北	或者	也	很多	到	这	西方	,

然而，我们可能向北走得太远，或者向西走得太远。

[ænd; ənd] [mait] [pɑːs] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [riːtʃ] .

and	might	pass	a	long	way	off	from	the	station	which	we	wished	to	reach	.
和	可能	经过	一个	长的	方式	离开	从	这	车站	哪个	我们	希望	到	抵达	.

可能会经过离我们想到达的车站很远的地方。

[ɔːl] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] ['ðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪg'zɜːt]['aʊə(r)] [wɪts] , [ænd; ənd] ,

All	we	could	do	therefore	was	to	exert	our	wits	,	and	,
全部	我们	可以	做	所以	曾是	到	发挥	我们的	智慧	,	和	,

因此，我们所能做的就是发挥我们的智慧，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][hæv; həv][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekt] [pɑːθ] , [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

should	we	have	got	out	of	the	direct	path	,	to	try	and	find	it	.
应该	我们	有	得到	出去	的	这	直接的	小路	,	到	尝试	和	寻找	它	.

我们是否应该偏离正轨，去寻找它。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [θɪkə] , [bʌt; bət][nəʊ][saɪn][ɒv; əv]

At	length	the	foliage	before	us	became	somewhat	thicker	,	but	no	sign	of
在	长度	这	叶子	前	我们	成为	有些	较厚	,	但	不	符号	的

['wɔːtə(r)][dɪd][wiː; wi] [siː] .

water	did	we	see	.
水	做过	我们	看	.

渐渐地，我们面前的树叶变得茂密了一些，但我们没有看到任何水源的迹象。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [wen] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [riːtʃt] ['aʊə(r)] [ɪəz] .

We	were	riding	on	when	a	loud	cry	reached	our	ears	.
我们	是	骑术	在	什么时候	一个	大声	哭	达到	我们的	耳朵	.

我们正骑在路上，突然听到一声响亮的喊叫。

“ [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn] [dɪ'stres] !

“	There's	some	one	in	distress	!
”	有	一些	一	在	痛苦	!

“有人遇险了！”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .

”	I	exclaimed	.
”	我	惊呼	.

我惊呼道。

“ [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [gaɪ] .

“	I	fear	that	you	are	right	,	we	must	find	out	,	”	answered	Guy	.
”	我	害怕	那	你	是	正确的	,	我们	必须	寻找	出去	,	”	回答	盖伊	.

“恐怕你是对的，我们必须查明真相。”盖伊回答道。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɜːdʒɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

We	were	urging	on	our	horses	,
我们	是	敦促	在	我们的	马匹	,

我们催马前进，

[wen] [ə; eɪ] [piːl] [ɒv; əv] ['mɒkɪŋ] ['lɑːftə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [kləʊz] [tuː; tə]

when	a	peal	of	mocking	laughter	seemed	to	come	from	the	wood	close	to
什么时候	一个	皮尔	的	嘲讽	笑声	似乎	到	来	从	这	木头	关闭	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

这时，我们附近的树林里似乎传来一阵嘲讽的笑声。

“ [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
“ What can that be ?
” 什么 能 那 是 ?

“那会是什么呢？”

” [aɪ] [ɑːskt] ; “ [sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː 'es] , [ɔː(r)][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['meɪniæk]
” I asked ; “ some natives who want to frighten us , or an unfortunate maniac
” 我 问 ; “ 一些 本地人 WHO 想 到 吓唬 我们 , 或者 一个 不幸 疯子
.
:
.

我问道：“是一些想吓唬我们的当地人，还是一个不幸的疯子？”

” [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
” The shout of laughter was repeated .
” 这 喊 的 笑声 曾是 重复 .

“笑声再次响起。”

“ [hɪm] [wʌn]['dʒækæs] ! ” [əb'zɜːvd] ['aʊə(r)] [gaɪd] , ['təʊbi] .
“ Him one jackass ! ” observed our guide , Toby .
“ 他 一 蠢驴 ! ” 观察到 我们的 指导 , 托比 .

“他真是个蠢货！”我们的导游托比评论道。

“ ['dʒækæs] !
“ Jackass !
“ 蠢驴 !

“蠢货！”

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði] ['feləʊ] [miːn] ? ” [kraɪd] [gaɪ] .
What can the fellow mean ? ” cried Guy .
什么 能 这 同伴 意思是 ? ” 哭 盖伊 .

“这家伙到底是什么意思？”盖伊喊道。

[ðen] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɜːd] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [huː] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['ʌtərɪŋ]
Then looking up we discovered a large bird not far off who was evidently uttering
然后 寻找 向上 我们 发现 一个 大的 鸟 不是 远的 离开 WHO 曾是 显然 发出声音
[ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [saʊnd] [wiː; wi] [hɜːd] .
the extraordinary sound we heard .
这 非凡的 声音 我们 听到 .

然后我们抬头一看，发现不远处有一只大鸟，显然它发出了我们听到的那种奇特的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [æz; əz]['təʊbi][təʊld][juː 'es] , [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ] - ['dʒækæs] , [ɔː(r)][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['kɪŋfɪʃə(r)] .
It was , as Toby told us , a laughing - jackass , or a gigantic kingfisher .
它 曾是 , 作为 托比 讲述 我们 , 一个 笑 - 蠢驴 , 或者 一个 巨大 翠鸟 .

正如托比告诉我们的那样，它要么是一只爱笑的蠢驴，要么是一只巨大的翠鸟。

[səʊ] [rɪ'dɪkjələs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['lɑːfɪŋ] [tuː] .
So ridiculous were the sounds that we could not help laughing too .
所以 荒谬的 是 这 声音 那 我们 可以 不是 帮助 笑 也 .

这些声音太滑稽了，我们也忍不住笑了起来。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kˈɒkeɪˌuːz] , ['raɪzɪŋ] [wɪð] [laʊd] [skriːmz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es] ,
Presently a number of cockatoos , rising with loud screams just before us ,
目前 一个 数字 的 凤头鹦鹉 , 上升 和 大声 尖叫 只是 前 我们 ,

此刻，一群凤头鹦鹉在我们面前发出响亮的叫声，腾空而起。

[fluː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə'gen] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] .
flew over the trees to pitch again not far off .
飞翔 超过 这 树木 到 沥青 再次 不是 远的 离开 .

飞过树林，再次降落在不远处。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [faʊnd] [ɑː'selvz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][bæŋk]

As	we	were	watching	them	we	found	ourselves	at	the	top	of	a	bank
作为	我们	是	观看	他们	我们	成立	我们自己	在	这	顶部	的	一个	银行

,

,

,

我们正看着他们，突然发现自己站在了河岸的顶端。

[sʌm; səm] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

some	thirty	or	forty	feet	in	height	.
一些	三十	或者	四十	脚	在	高度	.

大约三十到四十英尺高。

[bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left] ,

Below	it	,	to	the	right	and	left	,
以下	它	,	到	这	正确的	和	左边	,

在其下方，左右两侧，

[stretʃt] [ə; eɪ]['sændi] ['bɒtəm] ['skeəsli] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][ɪn] [bredθ] ,

stretched	a	sandy	bottom	scarcely	less	than	half	a	mile	in	breadth	,
拉伸	一个	沙	底部	几乎	较少的	比	一半	一个	英里	在	宽度	,

沙质海底绵延近半英里宽，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [rəʊz] [ə'nʌðə(r)] [bæŋk] .

and	on	the	opposite	side	rose	another	bank	.
和	在	这	对面的	边	玫瑰	其他	银行	.

对面又隆起了一道堤岸。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][wʌn][ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [stʊd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ['fləʊɪŋ] ['slʌgɪʃli]

Below	the	one	on	which	we	stood	was	a	stream	of	water	,	flowing	sluggishly
以下	这	一	在	哪个	我们	站立	曾是	一个	溪流	的	水	,	流动	迟缓地

[ə'lɒŋ] ,

along	,
沿着	,

我们站立的地面下方有一条小溪，缓缓流淌着。

['skeəsli] [twelv] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd][səʊ] ['ʃæləʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

scarcely	twelve	feet	wide	,	and	so	shallow	that	we	could	see	the	bottom	.
几乎	十二	脚	宽的	,	和	所以	浅的	那	我们	可以	看	这	底部	.

宽度不足十二英尺，而且非常浅，我们甚至可以看到水底。

“ [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['rɪvə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ?

“	Can	this	be	the	river	we	were	to	come	to	?
“	能	这	是	这	河	我们	是	到	来	到	?

“这会是我们注定要来到的那条河吗？”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][mæp] .

”	I	exclaimed	,	examining	the	map	.
”	我	惊呼	,	检查	这	地图	.

我一边查看地图一边惊呼道。

“ [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɑːnsə(r)d] [maɪ] ['brʌðə(r)] ; “ [pə'hæps] ['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [brɔːd] [bed] [ɒv; əv]

“	No	doubt	about	it	,	”	answered	my	brother	;	“	perhaps	sometimes	this	broad	bed	of
“	不	怀疑	关于	它	,	”	回答	我的	兄弟	;	“	也许	有时	这	广阔	床	的

[sænd][ɪz] ['kʌvəd] ,

sand	is	covered	,
沙	是	涵盖	,

“毫无疑问，”我哥哥回答说，“也许有时候这片宽阔的沙地会被覆盖。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd] [kənˈsɪdərəb(ə)l]

and	if	we	had	found	it	so	,	we	should	have	had	considerable
和	如果	我们	有	成立	它	所以	,	我们	应该	有	有	大量

['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['krɒsɪŋ] ;

difficulty	in	crossing	;
困难	在	过境	;

如果情况真是如此，我们过河就会非常困难；

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ,

so	it	is	as	well	as	it	is	,
所以	它	是	作为	出色地	作为	它	是	,

就这样吧。

[hɪə(r)][ɪz]['wɔːtə(r)] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['wɪəri] [biːsts] .

here	is	water	enough	for	ourselves	and	our	weary	beasts	.
这里	是	水	足够的	为了	我们自己	和	我们的	厌倦	野兽	.

这里有足够我们和我们疲惫的牲畜饮用的水。

" [wiː; wi] [əˈkɔːdɪŋli] [əˈgriːd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [daɪn] .

"	We	accordingly	agreed	to	stop	and	dine	.
"	我们	因此	同意	到	停止	和	用餐	.

“因此，我们同意停下来用餐。”

['hævɪŋ] ['wɔːtəd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Having	watered	our	horses	,
拥有	浇水	我们的	马匹	,

给马匹饮水后，

[wiː; wi] [ˈhɔbl] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tɜːnd] [ðem; ðəm][æt; ət] ['lɪbəti] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] [triːz] [weə(r)]

we	hobbled	them	and	turned	them	at	liberty	under	some	trees	where
我们	跛行	他们	和	转向	他们	在	自由	在下面	一些	树木	在哪里

[grɑːs] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ;

grass	was	growing	;
草	曾是	生长	;

我们把他们拴上，放他们到长满草的树下；

[ðen] [ˌʌnˈslɪŋɪŋ] ['aʊə(r)] [gʌnz] , [wiː; wi] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈɒkeţuːz] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] .

then	unslinging	our	guns	,	we	went	in	search	of	the	cockatoos	we	had	seen	.
然后	卸吊索	我们的	枪支	,	我们	去	在	搜索	的	这	凤头鹦鹉	我们	有	已见	.

然后我们卸下枪，去找我们之前看到的凤头鹦鹉。

[aɪ] [kɪld] [wʌn] , [ænd; ənd] [gaɪ] [ə; eɪ] ['pærət] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʌnz] ['fraɪt(ə)nd] [əˈweɪ]

I	killed	one	,	and	Guy	a	parrot	;	but	the	report	of	our	guns	frightened	away
我	被杀	一	,	和	盖伊	一个	鹦鹉	;	但	这	报告	的	我们的	枪支	害怕	离开

[ðə; ði] [bɜ˞dz] ,

the	birds	,
这	鸟类	,

我打死了一只，盖伊打死了一只鹦鹉；但是枪声吓跑了鸟儿。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['weəri][ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

which	were	more	wary	than	usual	,
哪个	是	更多的	警惕	比	通常	,

它们比平时更加谨慎，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['skænti] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] .

and	we	had	to	return	satisfied	with	this	scanty	supply	of	food	.
和	我们	有	到	返回	使满意	和	这	稀少	供应	的	食物	.

我们只好带着这些少量的食物返回。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [spɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][kæmp] ,

On	reaching	the	spot	we	had	selected	for	our	camp	,
在	到达	这	点	我们	有	已选	为了	我们的	营	,

到达我们选定的营地后，

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] ['aʊə(r)] [blæk] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,

close	to	the	water	where	our	black	boy	was	waiting	for	us	,
关闭	到	这	水	在哪里	我们的	黑色的	男生	曾是	等待	为了	我们	,

在靠近水边的地方，我们的黑人男孩正在那里等我们。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] ['æbsəns] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi]

we	found	that	he	had	during	our	absence	made	a	fire	,	at	which	we
我们	成立	那	他	有	期间	我们的	缺席	制成	一个	火	,	在	哪个	我们

[kʊkt] [ðə; ði] [bɜ·dz] ,

cooked	the	birds	,
煮熟	这	鸟类	,

我们发现，在我们离开期间，他生了一堆火，我们用这堆火烤了鸟。

['təʊbi] [dɪ'vaʊərɪŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] .

Toby	devouring	the	larger	portion	.
托比	吞噬	这	更大的	部分	.

托比狼吞虎咽地吃掉了大部分。

[wiː; wi] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [sʌm; səm] [fruːt] , [haʊ'evə(r)] ['saʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [biːn] ,

We	would	gladly	have	eaten	some	fruit	,	however	sour	it	might	have	been	,
我们	会	乐意	有	吃	一些	水果	,	然而	酸的	它	可能	有	到过	,

我们很乐意吃些水果，哪怕再酸也行。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

but	none	was	to	be	found	.
但	没有任何	曾是	到	是	成立	.

但一个也没找到。

[wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['mæstɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʌf] ['pærət] ,

We	had	just	finished	masticating	the	tough	parrot	,
我们	有	只是	完成的	咀嚼	这	艰难的	鹦鹉	,

我们刚刚把那只难嚼的鹦鹉嚼碎了。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [tuː] ['neɪtɪvz] ['skæmpə] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mæd] ,

when	we	caught	sight	of	two	natives	scampering	along	as	if	they	were	mad	,
什么时候	我们	捕捉	视线	的	二	本地人	四处奔跑	沿着	作为	如果	他们	是	疯狂的	,

当我们看到两个当地人像疯了一样四处乱窜时，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][juː 'es] ,

so	it	seemed	to	us	,
所以	它	似乎	到	我们	,

在我们看来，情况确实如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪəd] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ɔːl]

for	they	had	their	eyes	fixed	in	the	air	and	appeared	regardless	of	all
为了	他们	有	他们的	眼睛	固定的	在	这	空气	和	出现	不管	的	全部

[[ɪm'pedɪmənts]] [ɪn][ðeə(r)] [wei] .

impediments	in	their	way	.
障碍	在	他们的	方式	.

因为他们目光坚定地注视着天空，无视一切阻碍，径直出现了。

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][nɒt] ['hɪərɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɒn] [ðeɪ] [went] ,

We	shouted	to	them	,	but	not	hearing	us	,	on	they	went	,
我们	喊叫	到	他们	,	但	不是	听力	我们	,	在	他们	去	,

我们朝他们喊叫，但他们没有听见，继续往前走。

[naʊ] ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɔːlən] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [naʊ] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [bʊʃ] ,

now	leaping	over	the	fallen	trunk	of	a	tree	,	now	rushing	through	a	bush	,
现在	跳跃	超过	这	倒下	树干	的	一个	树	,	现在	匆忙	通过	一个	衬套	,

一会儿跃过倒下的树干，一会儿又冲进灌木丛中。

[naʊ] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ]

now	tumbling	into	a	hole	,	still	keeping	their	eyes	fixed	on	the	object	which
现在	翻滚	进入	一个	洞	,	仍然	保持	他们的	眼睛	固定的	在	这	目的	哪个

[ɪn'geɪdʒd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

engaged	their	attention	.
已订婚的	他们的	注意力	.

现在它们正跌入一个洞里，眼睛仍然紧紧盯着吸引它们注意力的物体。

[wiː; wi] [ɑːskt] ['təʊbi] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] .

We	asked	Toby	what	they	were	about	.
我们	问	托比	什么	他们	是	关于	.

我们问托比这些是什么。

“ [deɪ] [biː] .

“	Dey	huntee	bee	.
“	戴伊	猎人	蜜蜂	.

“Dey huntee bee。

[suːn] [kætʃiː] !

Soon	catchee	!
很快	被捕获者	!

快抓到你了！

” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

”	he	answered	.
”	他	回答	.

他回答道。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [ə; eɪ] [biː] ['pʌz(ə)ld] [ˌjuː 'es]

The	reply	was	intelligible	enough	,	but	why	they	should	hunt	a	bee	puzzled	us
这	回复	曾是	可理解的	足够的	,	但	为什么	他们	应该	打猎	一个	蜜蜂	困惑	我们

.

:
.

他们的回答虽然说得通，但我们不明白他们为什么要猎杀蜜蜂。

[ðeɪ] [haʊ'evə(r)] [stɒpt] , [waɪl] [jet] [ɪn] [saɪt] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] ,

They	however	stopped	,	while	yet	in	sight	,	under	a	large	tree	,
他们	然而	停止	,	尽管	然而	在	视线	,	在下面	一个	大的	树	,

然而，他们停了下来，当时他们还在视线范围内，在一棵大树下。

[ðə; ði] [stem] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] .

the	stem	of	which	they	began	to	climb	.
这	干	的	哪个	他们	开始	到	爬	.

它们开始攀爬那根茎干。

['həʊpɪŋ] , [æz; əz][wɒz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] [haɪv] [ɒv; əv]

Hoping	,	as	was	really	the	case	,	that	they	were	going	to	rob	the	hive	of
希望	,	作为	曾是	真的	这	案件	,	那	他们	是	去	到	抢	这	蜂巢	的

[ɪts] ['hʌni] ,

its	honey	,
它是	蜂蜜	,

他们原本希望（而事实也的确如此）能够偷走蜂巢里的蜂蜜。

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .

we	followed	them	.
我们	随后	他们	.

我们跟踪了他们。

[æz; əz][wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)] ['dʌski] [fɔːmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] ,

As	we	approached	we	could	see	their	dusky	forms	among	the	lower	branches	,
作为	我们	接近	我们	可以	看	他们的	昏暗	表格	之中	这	降低	分支	,

我们走近后，可以看到它们在较低的树枝间呈现出暗褐色的身影。

[wɪð] [vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['biːz] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [huːz] ['prez(ə)ns] [ðeɪ] [siːmd] ['ɔːlməʊst]

with	vast	numbers	of	bees	flying	about	them	,	whose	presence	they	seemed	almost
和	广阔的	数字	的	蜜蜂	飞行	关于	他们	,	谁	在场	他们	似乎	几乎

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] .

to	disregard	.
到	漠视	.

周围有大量的蜜蜂飞来飞去，但他们似乎对蜜蜂的存在毫不在意。

[ðə; ði] [tuː] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [æt; ət] [fɜːst] [pə'siːv] [ˌjuː 'es] ;

The	two	natives	were	so	busily	employed	that	they	did	not	at	first	perceive	us	;
这	二	本地人	是	所以	忙碌地	受雇	那	他们	做过	不是	在	第一的	感知	我们	;

这两个当地人忙得不可开交，起初并没有注意到我们；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] , [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [mʌtʃ] [ə'stɒnɪʃmənt] ,

but	when	they	came	down	,	they	regarded	us	with	much	astonishment	,
但	什么时候	他们	来了	向下	,	他们	认为	我们	和	很多	惊讶	,

但当他们下来时，他们用非常惊讶的眼神看着我们。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [teɪl] [ænd; ənd] [rʌn] [ɒf] ,

and	we	were	afraid	that	they	would	turn	tail	and	run	off	,
和	我们	是	害怕的	那	他们	会	转动	尾巴	和	跑步	离开	,

我们担心他们会转身就跑。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [əb'teɪn] .

without	giving	us	the	honey	which	it	was	our	object	to	obtain	.
没有	给予	我们	这	蜂蜜	哪个	它	曾是	我们的	目的	到	获得	.

没有给我们我们想要得到的蜂蜜。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['frendli] [saɪnz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ,

We	therefore	made	all	the	friendly	signs	we	could	think	of	,
我们	所以	制成	全部	这	友好的	标志	我们	可以	思考	的	,

因此，我们制作了所有我们能想到的友好标语。

[ænd; ənd][aɪ] ['hævɪŋ] ['fɔːtʃənətli] [ə; eɪ] ['geɪli] ['prɪntɪd] ['kɒtn] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] ,

and	I	having	fortunately	a	gaily	printed	cotton	handkerchief	in	my	pocket	,
和	我	拥有	幸运的是	一个	兴高采烈地	打印	棉布	手帕	在	我的	口袋	,

[prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

presented	it	to	them	,
呈现	它	到	他们	,

幸运的是，我口袋里正好有一条印花棉手帕，便把它送给了他们。

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

signifying	at	the	same	time	that	we	wished	some	of	the	honey	in	return	.
表示	在	这	相同的	时间	那	我们	希望	一些	的	这	蜂蜜	在	返回	.

同时，这也表示我们希望得到一些蜂蜜作为回报。

['aʊə(r)]['kwaɪət]['mænə(r)] ['kwɪkli] [dɪs'ɑːmd] [ðeə(r)] [sə'spiʃən] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

Our	quiet	manner	quickly	disarmed	their	suspicions	,	and	returning	with	us	,
我们的	安静的	方式	迅速地	解除武装	他们的	怀疑	,	和	返回	和	我们	,

我们沉稳的举止很快打消了他们的疑虑，他们便和我们一起返回了。

[ðeɪ] [pɔː] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz]['aʊə(r)] [tuː] [tɪn] [pɒts] [kʊd; kəd] [kən'teɪn] .

they	poured	out	as	much	honey	as	our	two	tin	pots	could	contain	.
他们	倾倒	出去	作为	很多	蜂蜜	作为	我们的	二	锡	锅	可以	包含	.

他们把我们两个锡罐里能装的蜂蜜都倒了出来。

[aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [ðə; ði] [biː] - ['hʌntəz] [ə'dɒpt] .

I	may	as	well	describe	the	mode	of	finding	the	honey	the	bee	-	hunters	adopt	.
我	可能	作为	出色地	描述	这	模式	的	寻找	这	蜂蜜	这	蜜蜂	-	猎人	采纳	.

我不妨描述一下养蜂人寻找蜂蜜的方式。

[ɒn] [pə'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [biː] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][dʒuːs][frɒm; frəm] ['flaʊəz] ,

On	**perceiving**	**a**	**bee**	**sucking**	**the**	**juice**	**from**	**flowers**	**,**
在	感知	一个	蜜蜂	吸吮	这	汁	从	花朵	,

看到蜜蜂在吸食花蜜，

[hiː; hi] ['hʌri] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] [puːl] [ænd; ənd] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][bæŋks] [ʃelv]

he	**hurries**	**to**	**the**	**nearest**	**pool**	**and**	**selects**	**a**	**spot**	**where**	**the**	**banks**	**shelve**
他	匆忙	到	这	最近的	水池	和	选择	一个	点	在哪里	这	银行	搁置

['grædʒuəli] .

gradually	**.**
逐步地	.

他匆匆赶到最近的水池边，选择了一处岸边逐渐倾斜的地方。

[hiː; hi] [ðen] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,

He	**then**	**lying**	**on**	**his**	**face**	**fills**	**his**	**mouth**	**with**	**water**	**,**
他	然后	说谎	在	他的	脸	填充	他的	嘴	和	水	,

然后他脸朝下趴着，往嘴里灌了一大口水。

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [ə'weɪts] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] : [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnsekt] [rɪ'kwaɪəz] ['mɔɪstʃə(r)] ,

and	**patiently**	**awaits**	**the**	**arrival**	**of**	**the**	**bee**	**:**	**as**	**the**	**insect**	**requires**	**moisture**	**,**
和	耐心	等待	这	到达	的	这	蜜蜂	:	作为	这	昆虫	需要	水分	,

耐心等待蜜蜂的到来：因为这种昆虫需要水分，

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [eə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

he	**knows**	**that**	**ere**	**long**	**it**	**will**	**come**	**and**	**drink**	**.**
他	知道	那	埃雷	长的	它	将要	来	和	喝	.

他知道不久之后它就会来喝。

[ðə; ði]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [ə'prəʊtʃɪz] [hɪm] [hiː; hi] [bləʊz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊvə(r)]

The	**moment**	**it**	**approaches**	**him**	**he**	**blows**	**the**	**water**	**from**	**his**	**mouth**	**over**
这	片刻	它	方法	他	他	打击	这	水	从	他的	嘴	超过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

当水流靠近他时，他立刻从嘴里喷出水来浇灭它。

[ðʌs] ['slaɪtli] ['stʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

thus	**slightly**	**stunning**	**it**	**.**
因此	轻微地	令人惊叹的	它	.

因此略感震撼。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] ,

Before	**it**	**has**	**recovered**	**,**
前	它	有	恢复	,

在它恢复之前，

[hiː; hi] ['siːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [gʌm] ['fɑːsən, 'fæ-][tuː; tə][ɪts] [legz] [ə; eɪ] [tʌft]

he	**seizes**	**it**	**and**	**by**	**means**	**of**	**some**	**gum**	**fastens**	**to**	**its**	**legs**	**a**	**tuft**
他	逮捕	它	和	经过	方法	的	一些	胶	扣	到	它是	腿	一个	簇

[ɒv; əv] [waɪt] [daʊn] ,

of	**white**	**down**	**,**
的	白色的	向下	,

他抓住它，用一些树胶把一簇白绒毛固定在它的腿上。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [triːz] .

which	**he**	**has**	**obtained**	**from**	**the**	**neighbouring**	**trees**	**.**
哪个	他	有	获得	从	这	邻接	树木	.

这是他从邻近的树木上获得的。

[ðə; ði] ['ɪnsekt] [flaɪz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [tə'wɔːdz] [ɪts] [nest] ,

The	**insect**	**flies**	**in**	**a**	**straight**	**line**	**towards**	**its**	**nest**	**,**
这	昆虫	苍蝇	在	一个	直的	线	向	它是	巢	,

这种昆虫直线飞向它的巢穴。

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [daʊn] ['sɜːvɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [ðə; ði] ['prəʊgres] , [i'neibl] [ðə; ði]['hʌntə(r)][tuː; tə] [kiːp]

while	**the**	**white**	**down**	**serving**	**to**	**impede**	**the**	**progress**	**,**	**enables**	**the**	**hunter**	**to**	**keep**
尽管	这	白色的	向下	服务	到	阻碍	这	进步	,	启用	这	猎人	到	保持

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [vjuː] ,

it	**in**	**view**	**,**
它	在	看法	,

虽然白色的绒毛会阻碍猎物的前进，但却能让猎人将其保持在视线范围内。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ɪts] [həʊm] .

till	**it**	**reaches**	**its**	**home**	**.**
直到	它	到达	它是	家	.

直到它回到家。

[wiː; wi][et; eɪt][ðə; ði] ['hʌni] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['bɪskɪt] ,

We	**ate**	**the**	**honey**	**with**	**a**	**small**	**supply**	**of**	**biscuit**	**,**
我们	吃	这	蜂蜜	和	一个	小的	供应	的	饼干	,

我们用少量饼干蘸着蜂蜜吃了起来。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)][mɔː(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [fuːd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tʌf] ['pærəts] [hæd; həd] [pruːvd] .

and	**found**	**it**	**far**	**more**	**satisfactory**	**food**	**than**	**the**	**tough**	**parrots**	**had**	**proved**	**.**
和	成立	它	远的	更多的	令人满意的	食物	比	这	艰难的	鹦鹉	有	已证实	.

结果发现，这种食物比那些难嚼的鹦鹉吃的食物要好吃得多。

['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ][lɑːst] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fɪld] [ʌp]['aʊə(r)] [-] ,

Having	**taken**	**a**	**last**	**drink**	**and**	**filled**	**up**	**our**	**waterbottles**	**,**
拥有	已采取	一个	最后的	喝	和	已填	向上	我们的	水瓶	,

喝完最后一口水，把水瓶装满后，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [ɒn] ['frendli] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ; [wen] , ['sæd(ə)lɪŋ]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , [wiː; wi]

we	**parted**	**on**	**friendly**	**terms**	**with**	**the**	**natives**	**;**	**when**	**,**	**saddling**	**our**	**horses**	**,**	**we**
我们	分手了	在	友好的	条款	和	这	本地人	;	什么时候	,	鞍具	我们的	马匹	,	我们

[kən'tɪnjuːd] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .

continued	**our**	**journey**	**.**
持续	我们的	旅行	.

我们与当地居民友好告别；然后，我们给马匹备好鞍，继续我们的旅程。

“ [ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['rɪvə(r)] [wɪð] [mɔː(r)]['wɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]

“	**There**	**is**	**little**	**chance**	**of**	**our**	**reaching**	**another**	**river**	**with**	**more**	**water**	**in**	**it**	**than**
“	那里	是	小的	机会	的	我们的	到达	其他	河	和	更多的	水	在	它	比

[ðə; ði][lɑːst] ,

the	**last**	**,**
这	最后的	,

“我们几乎没有可能找到另一条水量比上一条河更大的河流。”

[tuː; tə][kæmp][baɪ] , ” [əb'zɜːvd] [maɪ] ['brʌðə(r)] ;

to	**camp**	**by**	**,**	**”**	**observed**	**my**	**brother**	**;**
到	营	经过	,	”	观察到	我的	兄弟	;

“在旁边扎营，”我哥哥说道；

“ [aɪ] [siː] [nʌn] [mɑːkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][mæps][fɔː(r); fə(r)] [liːgz] [ə'hed] .

“	**I**	**see**	**none**	**marked**	**down**	**on**	**the**	**maps**	**for**	**leagues**	**ahead**	**.**
“	我	看	没有任何	标记	向下	在	这	地图	为了	联赛	前方	.

“我在地图上没有看到任何关于前方联赛的标记。”

” [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['siːnəri] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

”	**We**	**passed**	**through**	**the**	**same**	**sort**	**of**	**scenery**	**as**	**before**	**,**
”	我们	通过了	通过	这	相同的	种类	的	风景	作为	前	,

我们沿途看到的景色和之前一样，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['drɪəri] [v'juːz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

with	**the**	**same**	**dreary**	**views**	**on**	**either**	**side**	**,**
和	这	相同的	凄凉	浏览	在	任何一个	边	,

双方都持有同样令人沮丧的观点，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] ['fænsid] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə; eɪ]

so	that	we	might	have	fancied	that	we	had	already	crossed	the	country	a
所以	那	我们	可能	有	幻想	那	我们	有	已经	交叉	这	国家	一个

['dʌz(ə)n] [taɪmz] .

dozen	times	.
打	时代	.

因此，我们可能会误以为我们已经横穿这个国家十几次了。

[wiː; wi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][haʊ'evə(r)] [kən'teɪnɪŋ]

We	at	length	came	to	the	bed	of	a	stream	,	no	longer	however	containing
我们	在	长度	来了	到	这	床	的	一个	溪流	,	不	更长	然而	包含

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

我们最终来到了河床边，但河床上已经没有水了。

[ðəʊ] [aɪ] [daʊt] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['dɪgɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

though	I	doubt	not	that	we	should	have	obtained	it	by	digging	beneath	the
尽管	我	怀疑	不是	那	我们	应该	有	获得	它	经过	挖掘	下面	这

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

但我毫不怀疑我们应该通过挖掘地表以下的方式来获得它。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [biː] - ['hʌntəz] [hæd; həd] [wɔːnd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪvz]

The	appearance	of	the	bee	-	hunters	had	warned	us	that	there	were	natives
这	外貌	的	这	蜜蜂	-	猎人	有	警告	我们	那	那里	是	本地人

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

养蜂人的出现预示着附近有土著居民。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['kɔːʃən] [ə'genst] ['trʌstɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	we	had	been	cautioned	against	trusting	them	.
和	我们	有	到过	警告	反对	信任	他们	.

我们曾被警告不要信任他们。

[wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ['məːdə] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʌn'fɔːtʃənət]

We	heard	that	they	had	at	different	times	murdered	a	number	of	unfortunate
我们	听到	那	他们	有	在	不同的	时代	被谋杀	一个	数字	的	不幸

[hʌt] - ['kiːpərz] [ænd; ənd] ['ʃepədz] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] ,

hut	-	keepers	and	shepherds	up	the	country	,
小屋	-	守门员	和	牧羊人	向上	这	国家	,

我们听说他们曾在不同时期杀害了全国各地一些不幸的茅屋看守人和牧羊人。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [fɔːm] ['veri] [ʌn'feɪvərəbl] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

so	that	we	were	inclined	to	form	very	unfavourable	opinions	of	the
所以	那	我们	是	倾斜	到	形式	非常	不利	意见	的	这

[ˌæbə'rɪdʒəniz] .

aborigines	.
土著居民	.

因此，我们倾向于对土著居民形成非常不利的看法。

['təʊbi] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [wɒz; wəz] ['feɪθf(ə)l] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['semi] - ['sɪvɪlaɪzd] .

Toby	,	to	be	sure	,	was	faithful	enough	,	but	then	he	was	semi	-	civilised	.
托比	,	到	是	当然	,	曾是	忠实	足够的	,	但	然后	他	曾是	半	-	文明	.

托比当然很忠诚，但他毕竟还算半开化。

[wiː; wi] [naʊ] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['neɪtɪvz] [ɪn] [ðə; ði]

We	now	asked	him	if	he	thought	that	there	were	many	natives	in	the
我们	现在	问	他	如果	他	想法	那	那里	是	许多	本地人	在	这

['neɪbəhʊd] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [biː] - ['hʌntəz] [bɪ'lɒŋd] .

neighbourhood	to	whom	the	bee	-	hunters	belonged	.
邻里	到	谁	这	蜜蜂	-	猎人	属于	.

我们问他，他是否认为附近有很多本地人，而这些养蜂人是他们的。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] — “ [meɪ] [biː; bi] !

He	shook	his	head	—	“	May	be	!
他	摇晃	他的	头	—	“	可能	是	!

他摇了摇头——“也许吧！”

” [hiː; hi] [sed] ; “ [bæd][mænz] , [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [weɪ] .

”	he	said	;	“	bad	mans	,	keep	out	of	him	way	.
”	他	说	;	“	坏的	男人	,	保持	出去	的	他	方式	.

他说：“坏人，都离他远点。”

” [ðɪs] [əd'vaɪs] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'dɒpt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪə(r)] ,

”	This	advice	we	were	ready	enough	to	adopt	,	and	we	had	no	fear	,
”	这	建议	我们	是	准备好	足够的	到	采纳	,	和	我们	有	不	害怕	,

“我们很乐意接受这些建议，而且我们毫无畏惧。”

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [graʊnd] , [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [beɪ] ;

should	we	meet	them	on	the	open	ground	,	of	keeping	them	at	bay	;
应该	我们	见面	他们	在	这	打开	地面	,	的	保持	他们	在	湾	;

我们是否应该在开阔地带与他们交战，并阻止他们靠近?

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɪʃt] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ə'sliːp] ,

but	we	wished	especially	to	avoid	being	caught	asleep	,
但	我们	希望	尤其	到	避免	存在	捕捉	睡着了	,

但我们尤其希望避免被人发现睡着。

['aɪðə(r)] [æt; ət] [naɪt] [ɔː(r)] ['restɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nuːn] - [deɪ] [hiːt] .

either	at	night	or	resting	during	the	noon	-	day	heat	.
任何一个	在	夜晚	或者	休息	期间	这	中午	-	天	热	.

要么在夜间休息，要么在正午的酷热中休息。

[wiː; wi] [hæd; həd] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lɪtərəli] [nəʊ] [ɪk'spɪərɪəns] [ə'baʊt] [ɒ'streɪliə] .

We	had	,	at	this	time	,	literally	no	experience	about	Australia	.
我们	有	,	在	这	时间	,	字面上地	不	经验	关于	澳大利亚	.

当时，我们对澳大利亚真的一无所知。

[wiː; wi] [hæd; həd] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [hæd; həd] [nɒt]

We	had	read	a	few	books	,	to	be	sure	,	but	Mr	Strong	had	not
我们	有	读	一个	很少	图书	,	到	是	当然	,	但	先生	强的	有	不是

[dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

described	the	country	,
描述	这	国家	,

我们当然读过一些书，但斯特朗先生并没有描述过这个国家。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [əd'vaɪzd] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kʌmbrəns] [ɒv; əv] ['eni]

and	only	advised	our	father	to	send	us	out	without	incumbrances	of	any
和	仅有的	建议	我们的	父亲	到	发送	我们	出去	没有	债务	的	任何

[dɪ'skrɪpʃn] — [ə; eɪ] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [kləʊðz] ,

description	—	a	small	stock	of	serviceable	clothes	,
描述	—	一个	小的	库存	的	可用	衣服	,

只建议我们的父亲让我们离开时不要携带任何行李——只需带上少量能穿的衣服即可。

[ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [pɪlz] [ə'piːs] .

a	few	books	and	a	box	of	pills	apiece	.
一个	很少	图书	和	一个	盒子	的	药片	一块	.

每人几本书和一盒药片。

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)] , ['ædɪŋ] ['əʊnli][sʌm; səm] [wel] -

We	followed	out	his	injunctions	almost	to	the	letter	,	adding	only	some	well	-
我们	随后	出去	他的	禁令	几乎	到	这	信	,	添加	仅有的	一些	出色地	-

[meɪd] [tuːlz] , [ə; eɪ] ['faʊlɪŋ] - [piːs] [iːtʃ] ,

made	tools	,	a	fowling	-	piece	each	,
制成	工具	,	一个	捕鸟	-	片	每个	,

我们几乎完全按照他的指示去做，只添置了一些做工精良的工具，每人一把猎鸟枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

and	a	supply	of	ammunition	,
和	一个	供应	的	弹药	,

以及一批弹药。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['ædɪd] [ɒn]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][ə; eɪ] [fjuː] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

to	which	we	added	on	our	arrival	a	few	necessaries	for	travelling	in	the
到	哪个	我们	额外	在	我们的	到达	一个	很少	必需品	为了	旅行	在	这

[bʊʃ] .

bush	.
衬套	.

到达目的地后，我们又添置了一些在丛林中旅行的必需品。

[ðʌs] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [wʌn]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd] ['kæri] [ɔːl]['aʊə(r)] ['wɜːldli] [pə'zeʃənz] ,

Thus	we	found	that	one	animal	could	carry	all	our	worldly	possessions	,
因此	我们	成立	那	一	动物	可以	携带	全部	我们的	世俗	财产	,

因此我们发现，一只动物就能驮走我们所有的家当。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒd] ['ɑːtɪk(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [juːz] ['biːɪŋ] [pækt] [ɪn]['aʊə(r)]['sæd(ə)l] - [bægz] .

a	few	odd	articles	for	immediate	use	being	packed	in	our	saddle	-	bags	.
一个	很少	奇怪的	文章	为了	即时	使用	存在	包装	在	我们的	鞍	-	包	.

一些零碎物品被装进了我们的鞍袋里，以备不时之需。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ɒn] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

We	were	now	,	as	the	day	was	wearing	on	,	looking	out	for	a
我们	是	现在	,	作为	这	天	曾是	穿着	在	,	寻找	出去	为了	一个

[kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə][kæmp] .

convenient	place	to	camp	.
方便的	地方	到	营	.

随着时间推移，我们开始寻找合适的露营地点。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['təʊbi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi]

We	tried	to	make	Toby	understand	that	we	wished	for	one	in	which	we
我们	尝试	到	制作	托比	理解	那	我们	希望	为了	一	在	哪个	我们

[kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [biː; bi] [sə'praɪzd] [baɪ] ['neɪtɪvz] ,

could	not	easily	be	surprised	by	natives	,
可以	不是	容易地	是	惊讶	经过	本地人	,

我们试图让托比明白，我们希望生活在一个不容易被当地人突袭的地方。

[ɔː(r)] [ɪf] [sə'praɪzd] , [weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'fend] [ɑː'selvz] [wɪð] [sʌm; səm] [həʊp] [ɒv; əv] [sək'ses] .

or	if	surprised	,	where	we	could	defend	ourselves	with	some	hope	of	success	.
或者	如果	惊讶	,	在哪里	我们	可以	保卫	我们自己	和	一些	希望	的	成功	.

或者，如果遭到突袭，我们可以采取一些措施来保护自己，并抱有一定的成功希望。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

The	nature	of	the	ground	had	changed	since	the	morning	,
这	自然	的	这	地面	有	已更改	自从	这	早晨	,

自早晨以来，地面的性质已经发生了变化。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] ['entəd] [ə; eɪ] ['rɒki] [ænd; ənd][waɪld] - ['lʊkɪŋ] ['dɪstrɪkt] .

and	we	now	entered	a	rocky	and	wild	-	looking	district	.
和	我们	现在	进入	一个	岩石	和	荒野	-	寻找	区	.

现在我们进入了一个岩石嶙峋、看起来十分荒凉的地区。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] , [wiː; wi] [θɔːt] , [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]

Here	we	should	have	no	difficulty	,	we	thought	,	in	selecting	a	spot	for	our
这里	我们	应该	有	不	困难	,	我们	想法	,	在	选择	一个	点	为了	我们的

[kæmp] .

camp	.
营	.

我们心想，在这里选个地方扎营应该不成问题。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,

We	were	looking	about	,
我们	是	寻找	关于	,

我们四处张望，

[wen] [wiː; wi] [spaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn]

when	we	spied	in	the	distance	what	appeared	to	be	the	figure	of	a	man
什么时候	我们	间谍	在	这	距离	什么	出现	到	是	这	数字	的	一个	男人

['stændɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .

standing	against	a	tree	.
常设	反对	一个	树	.

当我们远远地看到一个身影，似乎是一个人靠在树上时。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɪnstəntli] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ai] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] , [tuː; tə] [ɔːl]

My	brother	instantly	rode	forward	and	I	following	him	saw	a	person	who	,	to	all
我的	兄弟	即刻	骑	向前	和	我	下列的	他	锯	一个	人	WHO	,	到	全部

[ə'pɪərəns] ,

appearance	,
外貌	,

我哥哥立刻策马向前，我跟在他后面，看到一个人，从各方面来看，

[ðəʊ] [ɪn] [bʊʃ] ['kɒstjuːm] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [baʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz]

though	in	bush	costume	,	was	a	gentleman	,	bound	with	his	hands	behind	his
尽管	在	衬套	戏服	,	曾是	一个	绅士	,	边界	和	他的	双手	在后面	他的

[bæk] ,

back	,
后退	,

虽然身着丛林服饰，却是一位绅士，双手被反绑在背后。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] ['fɜːmli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] .

and	secured	firmly	to	a	tree	.
和	安全	牢牢	到	一个	树	.

并牢牢地固定在树上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dedli] [peɪl] [ænd; ənd] [siːmd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n]

He	was	deadly	pale	and	seemed	so	much	exhausted	that	he	did	not	even
他	曾是	致命	苍白	和	似乎	所以	很多	筋疲力尽的	那	他	做过	不是	甚至

[spiːk] [tuː; tə] [ju: 'es] [æz; əz] [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

speak	to	us	as	we	approached	.
说话	到	我们	作为	我们	接近	.

他脸色苍白得吓人，看起来筋疲力尽，以至于我们走近他时，他甚至没有和我们说话。

[tuː; tə] [liːp] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] , [wɒz; wəz]

To	leap	from	our	horses	and	release	him	without	asking	questions	,	was
到	飞跃	从	我们的	马匹	和	发布	他	没有	问	问题	,	曾是

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

the	work	of	a	minute	.
这	工作	的	一个	分钟	.

我们迅速从马上跳下来，二话不说就把他放了出来。

['hævɪŋ] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmwɒt] [rɪ'kʌvəd] ,

Having	put	him	on	his	feet	and	waited	until	he	had	somewhat	recovered	,
拥有	放	他	在	他的	脚	和	等待	直到	他	有	有些	恢复	,

把他扶起来，等他稍微恢复了一些之后，

[wiː; wi] [inˈkwaiə] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd]
we **inquired** **how** **he** **had** **been** **placed** **in** **the** **position** **in** **which** **we** **had** **found**
我们 询问 如何 他 有 到过 放置 在 这 位置 在 哪个 我们 有 成立
[hɪm] .
him **.**
他 .

我们询问他为何会处于我们发现他时的那种境地。

“ [sʌm; səm] [ˈrɑːskəli] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] [səˈpraɪzd] , [ænd; ənd] - [stʌk] [ˌem ˈiː] [ʌp] , -
“ **Some** **rascally** **bushrangers** **surprised** **,** **and** **'** **stuck** **me** **up** **,** **'**
” 一些 赖皮 丛林强盗 惊讶 , 和 - 卡住 我 向上 , -

“一些狡猾的丛林强盗出其不意地袭击了我，把我‘坑了’。”

” [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .
” **he** **answered** **.**
” 他 回答 .

“他回答道。”

“ [ai][hæd; həd][dʒʌst] [ˌdisˈmaunt] , [wen] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn]
“ **I** **had** **just** **dismounted** **,** **when** **three** **of** **them** **,** **who** **had** **been** **lying** **in**
” 我 有 只是 下马 , 什么时候 三 的 他们 , WHO 有 到过 说谎 在
[ˈæmbʊʃ] ,
ambush **,**
伏击 ,

“我刚下马，就看到他们三个埋伏在那里，

[ˈsʌd(ə)nli] [spræŋ] [ɒn][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [drɔː] [maɪ] [rɪˈvɒlvə(r)] , [nɒkt] [ˌem ˈiː] [daʊn]
suddenly **sprang** **on** **me** **,** **and** **before** **I** **could** **draw** **my** **revolver** **,** **knocked** **me** **down**
突然 弹簧 在 我 , 和 前 我 可以 画 我的 左轮手枪 , 敲门 我 向下
.
:
.

他突然扑向我，还没等我拔出左轮手枪，就把我扑倒在地。

“ [ai] [ˈfʊli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈmɜːdə(r)][ˌem ˈiː] ,
“ **I** **fully** **believed** **that** **they** **intended** **to** **murder** **me** **,**
” 我 完全 相信 那 他们 故意的 到 谋杀 我 ,

“我完全相信他们打算杀了我，”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kənˈtentɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ˈkærɪɪŋ] [ɒf] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd]
but **they** **contented** **themselves** **with** **carrying** **off** **my** **horse** **and** **arms** **and**
但 他们 满足 他们自己 和 携带 离开 我的 马 和 武器 和
[ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [ai][hæd; həd] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ;
ammunition **and** **everything** **I** **had** **about** **me** **;**
弹药 和 一切 我 有 关于 我 ;

但他们只抢走了我的马、武器、弹药以及我身上所有的东西；

[ˈhævɪŋ] [læʃt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ðɪs] [triː] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈgæləp] [əˈweɪ] ,
having **lashed** **me** **to** **this** **tree** **,** **and** **then** **galloped** **away** **,**
拥有 鞭打 我 到 这 树 , 和 然后 疾驰 离开 ,

他把我绑在这棵树上，然后策马扬长而去。

[ˈliːvɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [ɒv; əv] [θɜːst] [ænd; ənd] [stɑːˈveɪʃ(ə)n] ,
leaving **me** **to** **the** **chance** **of** **dying** **of** **thirst** **and** **starvation** **,**
离开 我 到 这 机会 的 垂死 的 口渴 和 饥饿 ,

让我面临渴死和饿死的风险，

[ɔː(r)] [ˈbiːɪŋ] [nɔːd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪŋgəʊz] .
or **being** **gnawed** **to** **death** **by** **the** **dingoes** **.**
或者 存在 被啃咬 到 死亡 经过 这 澳洲野犬 .

或者被野狗啃死。

[hæd; həd][juː; jʊ][nɒt] [kʌm] [ʌp] , [sʌtʃ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [maɪ] [feɪt] ; [ænd; ənd] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,

Had	you	not	come	up	,	such	might	have	been	my	fate	;	and	,	believe	me	,
有	你	不是	来	向上	,	这样的	可能	有	到过	我的	命运	;	和	,	相信	我	,

如果你没有出现，我可能就落得如此下场了；而且，相信我，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

I	am	deeply	grateful	to	you	for	rescuing	me	from	it	.
我	是	深	感激的	到	你	为了	救援	我	从	它	.

我由衷地感谢你将我从困境中解救出来。

" [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [miːt] [wɪð] ['neɪtɪvz] ,

"	We	had	been	aware	of	the	possibility	that	we	might	meet	with	natives	,
"	我们	有	到过	意识到的	的	这	可能性	那	我们	可能	见面	和	本地人	,

“我们早就意识到可能会遇到当地人，

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

but	had	not	thought	of	the	likelihood	of	encountering	bushrangers	,
但	有	不是	想法	的	这	可能性	的	遭遇	丛林强盗	,

但他没想到会遇到丛林强盗。

[ɪn'diːd] [wiː; wi] ['fænsid] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪn'festɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['kærəktəz] .

indeed	we	fancied	that	the	country	was	no	longer	infested	by	such	characters	.
的确	我们	幻想	那	这	国家	曾是	不	更长	受感染的	经过	这样的	人物	.

我们当时确实以为这个国家已经不再充斥着这类人了。

[wiː; wi] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

We	,	of	course	,
我们	,	的	课程	,

我们当然

['hævɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][juːz]

having	assured	the	stranger	that	we	were	very	glad	to	have	been	of	use
拥有	保证	这	陌生人	那	我们	是	非常	高兴的	到	有	到过	的	使用

[tuː; tə][hɪm] ,

to	him	,
到	他	,

我们向这位陌生人保证，我们很高兴能帮到他。

[ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es][ʌn'tɪl][hiː; hi][kʊd; kəd][əb'teɪn] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] ,

invited	him	to	accompany	us	until	he	could	obtain	another	horse	,
受邀	他	到	陪伴	我们	直到	他	可以	获得	其他	马	,

我们邀请他陪我们一起走，直到他能找到另一匹马为止。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə][let][hɪm][raɪd][wʌn][ɒv; əv]['aʊəz][baɪ] [tɜːnz] .

and	offered	to	let	him	ride	one	of	ours	by	turns	.
和	提供	到	让	他	骑	一	的	我们的	经过	转弯	.

我们提出让他轮流骑我们的一辆车。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [haʊ'evə(r)] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['feloʊz] [huː] [rɔb] [juː; jʊ] ; ” [ɪk'skleɪmd]

“	I	should	like	however	to	try	and	catch	the	fellows	who	robbed	you	;	”	exclaimed
“	我	应该	喜欢	然而	到	尝试	和	抓住	这	伙伴们	WHO	被抢劫	你	;	”	惊呼

[gaɪ] .

Guy	.
盖伊	.

“不过，我倒是很想抓住抢劫你的那些家伙，”盖伊喊道。

“ [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ?

“	Is	there	any	chance	of	overtaking	them	?
“	是	那里	任何	机会	的	超车	他们	?

“有没有可能超越他们？”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kæmp] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ,

Surely	**they**	**will**	**encamp**	**not**	**far**	**from**	**this**	**,**
一定	他们	将要	扎营	不是	远的	从	这	,

他们肯定会在离这里不远的地方扎营。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [træks] [wiː; wi] [mait] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz]

and	**if**	**we**	**follow**	**their**	**tracks**	**we**	**might**	**come**	**upon**	**them**	**as**	**suddenly**	**as**
和	如果	我们	跟随	他们的	轨道	我们	可能	来	之上	他们	作为	突然	作为

[ðeɪ] [sə'praɪzd] [juː; jʊ] . ”

they	**surprised**	**you**	**.**	**”**
他们	惊讶	你	.	”

如果我们循着他们的踪迹，或许也会像他们出其不意地遇到你们一样，突然与他们对峙。

“ ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] , ” [əb'zɜːvd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .

“	**Very**	**little**	**chance**	**of**	**that**	**,**	**”**	**observed**	**the**	**stranger**	**.**
“	非常	小的	机会	的	那	,	”	观察到	这	陌生人	.

“这种可能性很小，”陌生人说道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['despərət] ['feloʊz] , [ænd; ənd] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['evri] [mænz] [hænd][ɪz] [ə'genst]

“	**They**	**are**	**desperate**	**fellows**	**,**	**and**	**,**	**knowing**	**that**	**every**	**man's**	**hand**	**is**	**against**
“	他们	是	绝望的	伙伴们	,	和	,	会心	那	每一个	男人的	手	是	反对

[ðem; ðəm] , [kiːp] [ə; eɪ] [strɪkt] [wɒtʃ] .

them	**,**	**keep**	**a**	**strict**	**watch**	**.**
他们	,	保持	一个	严格的	手表	.

“他们是绝望之人，知道人人都与他们为敌，所以时刻保持警惕。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ai] [mait] [biː; bi] [rɪ'liːst] ,

They	**are**	**aware**	**that**	**it**	**is**	**possible**	**that**	**I**	**might**	**be**	**released**	**,**
他们	是	意识到的	那	它	是	可能的	那	我	可能	是	发布	,

他们知道我有可能被释放，

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [eə(r)] [ðɪs] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ai][ˌeɪ 'em] , [haʊ'evə(r)] ,

and	**will**	**probably**	**ere**	**this**	**have**	**got**	**a**	**good**	**many**	**miles**	**away**	**,**	**I**	**am**	**,**	**however**	**,**
和	将要	大概	埃雷	这	有	得到	一个	好的	许多	英里	离开	,	我	是	,	然而	,

而且很可能在它飞越很远的距离之前，我.....

['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)] , [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['spri] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [juː; jʊ] .

grateful	**to**	**you**	**for**	**your**	**offer**	**,**	**though**	**I**	**am**	**sorry**	**to**	**delay**	**you**	**.**
感激的	到	你	为了	你的	提供	,	尽管	我	是	对不起	到	延迟	你	.

非常感谢您的提议，但很抱歉耽误了您的时间。

[ai] [kən'fes] [ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔː(r)] [flɪnt] [ænd; ənd] [stiːl] ,

I	**confess**	**that**	**,**	**without**	**a**	**gun**	**or**	**flint**	**and**	**steel**	**,**
我	承认	那	,	没有	一个	枪	或者	燧石	和	钢	,

我承认，如果没有枪或燧石和钢片，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['spri] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒn] [fʊt] [baɪ][maɪ'self] .

I	**should**	**be**	**very**	**sorry**	**to**	**perform**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**journey**	**on**	**foot**	**by**	**myself**	**.**
我	应该	是	非常	对不起	到	履行	这	休息	的	这	旅行	在	脚	经过	我	.

我很遗憾要独自步行走完剩下的路程。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] , [ænd; ənd][ai] [dʒʌdʒ] , [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][juː; jʊ]

I	**am**	**going**	**to**	**the**	**north**	**-**	**west**	**,**	**and**	**I**	**judge**	**,**	**from**	**the**	**direction**	**you**
我	是	去	到	这	北	-	西方	,	和	我	法官	,	从	这	方向	你

[wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ,

were	**riding**	**,**
是	骑术	,

我要往西北方向走，根据你骑行的方向判断，

[ðæt] ['aʊə(r)] [rəʊdz] [laɪ][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

that	**our**	**roads**	**lie**	**the**	**same**	**way**	**.**
那	我们的	道路	说谎	这	相同的	方式	.

我们的道路走向相同。

" [gai] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

"	Guy	told	him	that	we	were	bound	for	Mr	Strong's	station	,
"	盖伊	讲述	他	那	我们	是	边界	为了	先生	斯特朗	车站	,

"盖伊告诉他，我们要去斯特朗先生的车站。"

[wɪtʃ] [wiː; wi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒf] ;

which	we	understood	was	nearly	a	hundred	miles	off	;
哪个	我们	理解	曾是	几乎	一个	百	英里	离开	;

据我们了解，那距离我们有近一百英里远；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['træv(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] - [hɔːs] ,

and	at	the	rate	we	could	travel	with	our	baggage	-	horse	,
和	在	这	速度	我们	可以	旅行	和	我们的	行李	-	马	,

按照我们带着驮马的行进速度，

[wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] .

we	did	not	expect	to	reach	it	for	three	or	four	days	.
我们	做过	不是	预计	到	抵达	它	为了	三	或者	四	天	.

我们原本预计要三四天才能到达那里。

[əb'zɜːvɪŋ] [haʊ] [ɪl] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [lʊkt] [aɪ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [wʌns] [lʊk]

Observing	how	ill	the	stranger	looked	I	suggested	that	we	should	at	once	look
观察	如何	患病的	这	陌生人	看起来	我	建议	那	我们	应该	在	一次	看

[aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] .

out	a	good	spot	for	camping	.
出去	一个	好的	点	为了	野营	.

看到这位陌生人看起来病得很重，我建议我们立刻找个好地方露营。

" [aɪ] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , [æz; əz] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] , " [sed] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] .

"	I	can	help	you	,	as	I	know	the	country	,	"	said	the	stranger	.
"	我	能	帮助	你	,	作为	我	知道	这	国家	,	"	说	这	陌生人	.

"我可以帮你，因为我了解这个国家，"陌生人说。

" [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɪn] [wɒt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n]

"	A	short	distance	further	on	there	is	a	water	-	hole	in	what	during	the	rainy	season
"	一个	短的	距离	更远	在	那里	是	一个	水	-	洞	在	什么	期间	这	下雨	季节

[ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['tɒrənt] ;

is	sometimes	a	torrent	;
是	有时	一个	激流	;

"再往前走一小段路，就会看到一个水坑，在雨季，水坑有时会变成湍急的溪流；

[wiː; wi] [kæn; kən] [ðeə(r)] [əb'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['rekwɪzɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kæmp] .

we	can	there	obtain	all	the	requisites	for	a	camp	.
我们	能	那里	获得	全部	这	必备条件	为了	一个	营	.

我们可以在那里获得露营所需的一切物资。

" [aɪ] [naʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [maɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [set] [aʊt] .

"	I	now	insisted	that	he	should	mount	my	horse	,	and	we	set	out	.
"	我	现在	坚持	那	他	应该	山	我的	马	,	和	我们	放	出去	.

"我坚持让他骑上我的马，然后我们就出发了。"

['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] , [wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] .

Pushing	forward	,	we	soon	reached	the	spot	he	spoke	of	.
推动	向前	,	我们	很快	达到	这	点	他	辐	的	.

我们继续前进，很快就到达了他所说的地点。

['aʊə(r)] [njuː] [kəm'pænjən] , ['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [təʊld] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)]

Our	new	companion	,	after	examining	the	ground	,	told	us	that	the	bushrangers
我们的	新的	伴侣	,	后	检查	这	地面	,	讲述	我们	那	这	丛林强盗

[hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] ,

had	been	there	,
有	到过	那里	,

我们的新同伴查看了地面后告诉我们，强盗们来过这里。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɒn] , [æz; əz][hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðeɪ]

and	after	watering	their	horses	had	ridden	on	,	as	he	supposed	they
和	后	浇水	他们的	马匹	有	骑	在	,	作为	他	据称	他们

[wʊd] ,

would	,
会	,

他们给马匹饮水后，便继续前行，正如他预料的那样。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [hæv; həv][nəʊ] [ˌæpriˈhenʃən] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

and	that	we	need	have	no	apprehensions	of	an	attack	from	them	.
和	那	我们	需要	有	不	担忧	的	一个	攻击	从	他们	.

我们无需担心会遭到他们的攻击。

[wiː; wi] [suːn] ['hɔbl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['fæʃ(ə)n] ,

We	soon	hobbled	the	horses	in	the	usual	fashion	,
我们	很快	跛行	这	马匹	在	这	通常	时尚	,

我们很快就按惯例给马拴上了腿。

['fɑːsnɪŋ] [ðeə(r)] [legz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['leðən] [stræps][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

fastening	their	legs	together	with	leathern	straps	in	such	a	way	as	to	make	it
紧固	他们的	腿	一起	和	皮革	肩带	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	它

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [sləʊ] [wɔːk] ,

impossible	for	them	to	move	beyond	a	slow	walk	,
不可能的	为了	他们	到	移动	超过	一个	慢的	走	,

用皮带将他们的双腿绑在一起，使他们只能缓慢行走，无法移动。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [streɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ][fɑː(r)] .

so	that	if	they	were	inclined	to	stray	they	could	not	go	far	.
所以	那	如果	他们	是	倾斜	到	流浪	他们	可以	不是	去	远的	.

这样，即使他们想误入歧途，也无法走得太远。

['təʊbi] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)][baɪ]['aʊə(r)] [əd'vaɪs] ['restɪd] [nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Toby	quickly	lighted	a	fire	,	while	the	stranger	by	our	advice	rested	near	it	.
托比	迅速地	照明	一个	火	,	尽管	这	陌生人	经过	我们的	建议	休息	靠近	它	.

托比迅速生起了火，而那位陌生人则按照我们的建议在火堆旁休息。

[gai] [ænd; ənd][ai] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [gʌnz] [went] [aʊt] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [geɪm] ,

Guy	and	I	taking	our	guns	went	out	in	different	directions	in	search	of	game	,
盖伊	和	我	采取	我们的	枪支	去	出去	在	不同的	方向	在	搜索	的	游戏	,

我和盖伊带着枪分头寻找猎物。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [nɪə(r)][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

which	is	usually	to	be	found	near	a	water	-	hole	in	Australia	.
哪个	是	通常	到	是	成立	靠近	一个	水	-	洞	在	澳大利亚	.

这种生物通常出现在澳大利亚的水坑附近。

[wiː; wi] [suːn] [keɪm] [bæk] , [gai] [wɪð] [ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] [ænd; ənd][ai] [wɪð] [θriː] ['pærəts] ,

We	soon	came	back	,	Guy	with	a	brace	of	pigeons	and	I	with	three	parrots	,
我们	很快	来了	后退	,	盖伊	和	一个	支撑	的	鸽子	和	我	和	三	鹦鹉	,

我们很快就回来了，盖伊带了两只鸽子，我带了三只鹦鹉。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['æmpl] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hændz] .

so	that	we	had	ample	food	for	all	hands	.
所以	那	我们	有	充足	食物	为了	全部	双手	.

这样我们就有足够的食物供所有人食用。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]['dæmpə(r)][ænd; ənd] [tiː] , [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [miːl] [wɪtʃ]

As	we	had	damper	and	tea	,	we	enjoyed	a	satisfactory	meal	which
作为	我们	有	阻尼器	和	茶	,	我们	享受	一个	令人满意的	一顿饭	哪个

['greɪtli] [rɪ'vaɪvd] ['aʊə(r)] [njuː] [frend] .

greatly	revived	our	new	friend	.
非常	复活	我们的	新的	朋友	.

我们吃了烤饼和茶，享用了一顿令人满意的晚餐，这让我们的新朋友精神焕发。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] — ['təʊbi] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] — [ðə; ði]

While	we	were	seated	round	the	fire	—	Toby	watching	the	horses	—	the
尽管	我们	是	坐着	圆形的	这	火	—	托比	观看	这	马匹	—	这

['streɪndʒə(r)] [ɪn'kwaɪə] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] [strɒŋ] .

stranger	inquired	if	we	were	related	to	Mr	Strong	.
陌生人	询问	如果	我们	是	有关的	到	先生	强的	.

我们围坐在火堆旁——托比看着马——陌生人问我们是否与斯特朗先生有亲戚关系。

[ðɪs] [led][juː 'es][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	led	us	to	give	him	a	brief	sketch	of	our	history	.
这	引领	我们	到	给	他	一个	简短的	草图	的	我们的	历史	.

这促使我们向他简要介绍了我们的历史。

“ [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?

“	May	I	ask	your	name	?
“	可能	我	问	你的	姓名	?

请问您贵姓?

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [maɪn] [ɪz] ['nɔːmən] ['breɪs.wɛl] . ”

“	Mine	is	Norman	Bracewell	.	”
“	矿	是	诺曼	布雷斯韦尔	.	”

“我的是诺曼·布雷斯韦尔。”

“ [ænd; ənd]['aʊəz][ɪz] ['θəːstən] , ” [sed] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

“	And	ours	is	Thurston	,	”	said	my	brother	.
“	和	我们的	是	瑟斯顿	,	”	说	我的	兄弟	.

“我们家的是瑟斯顿,”我哥哥说。

“ [wɒt] !

“	What	!
“	什么	!

“什么!

[gaɪ] ['θəːstən] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['breɪs.wɛl] , ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] [gaɪz] [hænd] ;

Guy	Thurston	?	”	exclaimed	Bracewell	,	leaning	forward	and	grasping	Guy's	hand	;
盖伊	瑟斯顿	?	”	惊呼	布雷斯韦尔	,	倾斜	向前	和	抓握	伙计们	手	;

“盖伊·瑟斯顿?”布雷斯韦尔惊呼道，他向前倾身，抓住盖伊的手;

“ [aɪ] [θɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [aɪ] [njuː] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːtʃəz] .

“	I	thought	from	the	first	that	I	knew	your	features	.
“	我	想法	从	这	第一的	那	我	知道	你的	特征	.

“我一开始就觉得我认识你的长相。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [skuːl] [tə'geðə(r)] .

We	were	at	school	together	.
我们	是	在	学校	一起	.

我们曾是同学。

- ['lɪt(ə)l] [gaɪ] - [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] ? ”

'	Little	Guy	'	we	used	to	call	you	,	and	you	haven't	forgotten	me	?	”
-	小的	盖伊	-	我们	用过的	到	称呼	你	,	和	你	还没有	被遗忘的	我	?	”

我们以前都叫你“小家伙”，你还没忘记我吗?

“ [nəʊ] [ɪn'diːd] ! ” [sed] [gaɪ] ['wɔːmli] ,

“	No	indeed	!	”	said	Guy	warmly	,
“	不	的确	!	”	说	盖伊	热情地	,

“的确如此！”盖伊热情地说。

“ [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [stʊd] [maɪ] [frend] [wen] [ðə; ðɪ][bɪg] ['feloʊz] [traɪd] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ,

“	you	always	stood	my	friend	when	the	big	fellows	tried	to	bully	me	,
”	你	总是	站立	我的	朋友	什么时候	这	大的	伙伴们	尝试	到	欺负	我	,

“当那些大块头欺负我的时候，你总是站在我这边，我的朋友。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kaʊntənəns] .

and	I	have	a	perfect	recollection	of	your	countenance	.
和	我	有	一个	完美的	回忆	的	你的	面容	.

我清晰地记得你的容貌。

[aɪ][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

I	have	often	wished	to	know	what	had	become	of	you	,
我	有	经常	希望	到	知道	什么	有	变得	的	你	,

我常常想知道你后来怎么样了。

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['əʊnli][hɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɒn] [ə'brɔːd] . ”

but	could	only	hear	that	you	had	gone	abroad	.	”
但	可以	仅有的	听到	那	你	有	已消失	国外	.	”

但我只听说你出国了。

“ [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][let][juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['evə(r)] [kʌm] [aʊt][tuː; tə]

“	I	thought	of	writing	to	let	you	know	,	in	case	you	should	ever	come	out	to
”	我	想法	的	写作	到	让	你	知道	,	在	案件	你	应该	曾经	来	出去	到

[ɒ'streɪlɪə] ;

Australia	;
澳大利亚	;

“我想写信告诉你这件事，万一你哪天来澳大利亚呢；

[bʌt; bət][aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [ʌn'laɪkli] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tʃɑːnsɪz] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ][səʊ]

but	I	fancied	that	that	was	so	unlikely	and	the	chances	of	meeting	you	so
但	我	幻想	那	那	曾是	所以	不太可能	和	这	机会	的	会议	你	所以

[smɔːl] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] ['kæri] [aʊt][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

small	that	I	did	not	carry	out	my	intention	.
小的	那	我	做过	不是	携带	出去	我的	意图	.

但我认为这种情况发生的可能性微乎其微，遇见你的机会也渺茫，所以我并没有付诸行动。

[juː; jʊ][mʌst; məst][stɒp][æt; ət][maɪ][hʌt] .

You	must	stop	at	my	hut	.
你	必须	停止	在	我的	小屋	.

你必须到我的小屋来一趟。

[ðə; ðɪ][lɒŋgə(r)][juː; jʊ] [steɪ] [ðə; ðɪ]['betə(r)] .

The	longer	you	stay	the	better	.
这	更长	你	停留	这	更好的	.

待的时间越长越好。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [ə; eɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [əʊld] [taɪmz] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][pʊt][juː; jʊ][ʌp]

We	will	have	many	a	talk	about	old	times	and	I	think	I	can	put	you	up
我们	将要	有	许多	一个	讲话	关于	老的	时代	和	我	思考	我	能	放	你	向上

[tuː; tə][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

to	all	sorts	of	information	which	will	be	useful	to	you	in	the	country	.
到	全部	排序	的	信息	哪个	将要	是	有用	到	你	在	这	国家	.

我们会聊很多关于过去的事情，我想我可以向你提供各种对你在国内生活有用的信息。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [truːθ] , [aɪ] [daʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] , ['mɪstə(r)] [strɒŋ] ,

To	tell	you	the	truth	,	I	doubt	if	you	will	find	your	cousin	,	Mr	Strong	,
到	告诉	你	这	真相	,	我	怀疑	如果	你	将要	寻找	你的	表哥	,	先生	强的	,

说实话，我怀疑你是否能找到你的表兄斯特朗先生。

[æz; əz][aɪ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ['nɔːθwədz] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] [njuː] ['steɪʃ(ə)n] ,

as	I	heard	that	he	had	gone	northwards	to	occupy	a	new	station	,
作为	我	听到	那	他	有	已消失	向北	到	占据	一个	新的	车站	,

我听说他已经北上占领了一个新的驻地，

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒf] ,
some **hundreds** **of** **miles** **off** **,**
一些 数百 的 英里 离开 ,

几百英里之外，

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ][juː; jʊ] [wɪl] ['prɒbəbli] [faɪnd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['welkəm] [æt; ət][hɪz; ɪz]
and **if** **so** **you** **will** **probably** **find** **no** **one** **to** **give** **you** **a** **welcome** **at** **his**
和 如果 所以 你 将要 大概 寻找 不 一 到 给 你 一个 欢迎 在 他的
[haʊs] [ɪk'sept] [sʌm; səm][əʊld] [hʌt] - ['kiːpə(r)] .
house **except** **some** **old** **hut** **-** **keeper** **.**
房子 除了 一些 老的 小屋 - 守门员 .

如果真是这样，除了某个老农舍的主人之外，你很可能在他家找不到任何人欢迎你。

" [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
" **On** **hearing** **this** **,**
" 在 听力 这 ,

听到这话，

[gai] [ænd; ənd][ai]['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə][stɒp][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð] ['breɪs.wɛl] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd]
Guy **and** **I** **gladly** **agreed** **to** **stop** **a** **few** **days** **with** **Bracewell** **until** **we** **could**
盖伊 和 我 乐意 同意 到 停止 一个 很少 天 和 布雷斯韦尔 直到 我们 可以
[əb'teɪn] [sʌm; səm] ['defɪnət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kʌz(ə)n] .
obtain **some** **definite** **information** **as** **to** **the** **movements** **of** **our** **cousin** **.**
获得 一些 定 信息 作为 到 这 移动 的 我们的 表哥 .

盖伊和我欣然同意在布雷斯韦尔停留几天，直到我们能够获得关于我们表弟行踪的确切信息。

[wiː; wi][təʊld][hɪm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [biː] - ['hʌntəz] .
We **told** **him** **of** **our** **meeting** **with** **the** **two** **bee** **-** **hunters** **.**
我们 讲述 他 的 我们的 会议 和 这 二 蜜蜂 - 猎人 .

我们把我们与那两位养蜂人的会面告诉了他。

" [ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
" **This** **proves** **that** **there** **are** **some** **natives** **in** **the** **neighbourhood** **.**
" 这 证明 那 那里 是 一些 本地人 在 这 邻里 .

“这证明附近有一些本地居民。”

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['bɒnɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪl] - [dɪ'spəʊzd] ,
They **may** **be** **honest** **,** **but** **they** **may** **also** **be** **ill** **-** **disposed** **,**
他们 可能 是 诚实的 , 但 他们 可能 还 是 患病的 - 处置 ,

他们或许诚实，但也可能心怀恶意。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
as **are** **many** **of** **the** **blacks** **in** **this** **region** **.**
作为 是 许多 的 这 黑人 在 这 地区 .

该地区的许多黑人也是如此。

[ai] [əd'vaɪz] [ðæt] [wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ] [strɪkt] [wɒtʃ] [æt; ət] [naɪt] ,
I **advise** **that** **we** **keep** **a** **strict** **watch** **at** **night** **,**
我 建议 那 我们 保持 一个 严格的 手表 在 夜晚 ,

我建议我们夜间严加看守。

[ænd; ənd][ai]['ɒfə(r)][tuː; tə][stænd] [gɑːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , " [əb'zɜːvd] ['breɪs.wɛl] .
and **I** **offer** **to** **stand** **guard** **part** **of** **the** **time** **,** **"** **observed** **Bracewell** **.**
和 我 提供 到 站立 警卫 部分 的 这 时间 , " 观察到 布雷斯韦尔 .

“我愿意在部分时间站岗放哨，”布雷斯韦尔说道。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ,
We **agreed** **to** **keep** **a** **watch** **,**
我们 同意 到 保持 一个 手表 ,

我们同意监视。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['traɪɪŋ] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [θruː] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt]

but	after	the	trying	time	he	had	gone	through	we	thought	that	he	ought
但	后	这	尝试	时间	他	有	已消失	通过	我们	想法	那	他	应该

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kwaɪət] [naɪts] [rest][səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː]

to	have	a	quiet	night's	rest	so	as	to	be	the	better	able	to	continue
到	有	一个	安静的	夜晚	休息	所以	作为	到	是	这	更好的	有能力的	到	继续

[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

his	journey	the	next	morning	.
他的	旅行	这	下一个	早晨	.

但经历了如此艰难的时刻，我们认为他应该好好休息一晚，以便第二天早上能更好地继续他的旅程。

['təʊbi][hæd; həd][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [rʌf] [hʌt][ɒv; əv] [bau] ,

Toby	had	put	up	a	rough	hut	of	boughs	,
托比	有	放	向上	一个	粗糙的	小屋	的	树枝	,

托比用树枝搭了个简陋的小屋，

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːd] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [eə(r)]

which	would	afford	two	of	us	at	a	time	sufficient	shelter	from	the	night	air
哪个	会	买得起	二	的	我们	在	一个	时间	充足的	庇护所	从	这	夜晚	空气

.

:

.

这样一来，我们两个人就能同时有足够的遮风避雨的地方了。

[ɒv; əv] [reɪn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)] .

Of	rain	there	was	no	fear	.
的	雨	那里	曾是	不	害怕	.

人们并不惧怕下雨。

['təʊbi] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [hʌt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [bau] [stʌk] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Toby	erected	a	hut	for	himself	with	a	few	boughs	stuck	upright	in	the	ground	,
托比	竖立	一个	小屋	为了	他自己	和	一个	很少	树枝	卡住	直立	在	这	地面	,

托比用几根插在地上的树枝给自己搭了个小屋。

[wɪtʃ] [fɔːmd] [ɔːl][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] .

which	formed	all	the	protection	he	required	.
哪个	形成	全部	这	保护	他	必需的	.

这为他提供了所需的全部保护。

[ai] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] ,

I	undertook	to	keep	the	first	watch	,
我	承担	到	保持	这	第一的	手表	,

我负责第一班岗。

[ænd; ənd][ai] ['prɒmɪst] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [kɔːl] [hɪm] [wen] [ai][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'meɪn]

and	I	promised	my	brother	that	I	would	call	him	when	I	could	no	longer	remain
和	我	承诺	我的	兄弟	那	我	会	称呼	他	什么时候	我	可以	不	更长	保持

[wɪð] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən] .

with	my	eyes	open	.
和	我的	眼睛	打开	.

我向哥哥承诺，当我再也睁不开眼的时候，我会给他打电话。

[frɒm; frəm][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][duː; də][tuː; tə] [trʌst] ['təʊbi] ,

From	past	experience	we	knew	that	it	would	not	do	to	trust	Toby	,
从	过去的	经验	我们	知道	那	它	会	不是	做	到	相信	托比	,

根据以往经验，我们知道信任托比是行不通的。

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [daʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [aɪz]

who	would	be	very	certain	to	be	down	as	soon	as	he	found	that	our	eyes
WHO	会	是	非常	肯定	到	是	向下	作为	很快	作为	他	成立	那	我们的	眼睛

[wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [hɪm] .

were	off	him	.
是	离开	他	.

他肯定会在我们移开视线后立刻倒下。

[gai] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [ai] [kə'menst] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd]

Guy	and	Bracewell	were	quickly	asleep	and	I	commenced	walking	to	and
盖伊	和	布雷斯韦尔	是	迅速地	睡着了	和	我	开始	步行	到	和

[frəʊ] ,

fro	,
弗	,

盖伊和布雷斯韦尔很快就睡着了，我开始来回踱步。

['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [fjuː]

keeping	a	look	-	out	on	every	side	and	sometimes	stopping	to	throw	a	few
保持	一个	看	-	出去	在	每一个	边	和	有时	停止	到	扔	一个	很少

[stɪks] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

sticks	on	the	fire	.
棍子	在	这	火	.

时刻警惕着四面八方，有时还会停下来往火堆里扔几根木棍。

[ai] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['seɪfli] ['fiːdɪŋ] [hɪə(r)] [æt; ət] [hænd] ,

I	could	see	the	horses	safely	feeding	hear	at	hand	,
我	可以	看	这	马匹	安全	喂养	听到	在	手	,

我可以看到马儿们正在附近安全地吃草。

[ænd; ənd] [səʊ] ['pɜːfɪkt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['saɪləns] [wɪtʃ] [rein] [ə'raʊnd] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] ['fænsi] [ðæt]

and	so	perfect	was	the	silence	which	reigned	around	that	I	could	not	fancy	that
和	所以	完美的	曾是	这	沉默	哪个	统治	大约	那	我	可以	不是	想要	那

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] ['riːəl] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ə'weɪk] .

there	was	any	real	necessity	for	keeping	awake	.
那里	曾是	任何	真实的	必要性	为了	保持	醒	.

周围的寂静如此完美，以至于我根本无法想象有任何保持清醒的必要。

[stɪl] , [æz; əz] [ai] [hæd; həd] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [felt] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn]

Still	,	as	I	had	undertaken	to	do	so	,	I	should	not	have	felt	justified	in
仍然	,	作为	我	有	已	到	做	所以	,	我	应该	不是	有	毛毡	合理的	在

['laɪɪŋ] [daʊn] .

lying	down	.
说谎	向下	.

但是，既然我已经答应了这件事，我就不应该觉得有理由躺下休息。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [aʊt] ,

I	should	probably	have	let	the	fire	out	,
我	应该	大概	有	让	这	火	出去	,

我当时应该把火扑灭的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ðæt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [məs'kiːtəʊz]

and	the	smoke	from	that	was	at	all	events	useful	to	keep	mosquitoes
和	这	抽烟	从	那	曾是	在	全部	活动	有用	到	保持	蚊子

[ænd; ənd] [s'ændflaɪz] ['sʌmwɒt] [æt; ət] [beɪ] .

and	sandflies	somewhat	at	bay	.
和	白蛉	有些	在	湾	.

而且，产生的烟雾至少在一定程度上可以驱赶蚊子和沙蝇。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['faɪə(r)][gəʊ] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv]

Should	**the**	**fire**	**go**	**out**	**it**	**was**	**no**	**more**	**than**	**possible**	**that**	**a**	**pack**	**of**
应该	这	火	去	出去	它	曾是	不	更多的	比	可能的	那	一个	盒	的

['dɪŋgəʊz] [maɪt] [kriːp] [ʌp] ,

dingoes	**might**	**creep**	**up**	**,**
澳洲野犬	可能	潜行者	向上	,

如果火熄灭了，一群野狗很可能会悄悄靠近。

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['dɑːknəs] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə'weɪ] , [ɔː(r)] ['kæri] [ɒf] ['aʊə(r)]

and	**while**	**we**	**were**	**in**	**darkness**	**drive**	**the**	**horses**	**away**	**,**	**or**	**carry**	**off**	**our**
和	尽管	我们	是	在	黑暗	驾驶	这	马匹	离开	,	或者	携带	离开	我们的

['sæd(ə)l] - [bægz] ,

saddle	**-**	**bags**	**,**
鞍	-	包	,

趁我们身处黑暗中，把马匹赶走，或者拿走我们的鞍袋。

[ɔː(r)][teə(r); tɪə]['aʊə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] - [rʌgz] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

or	**tear**	**our**	**saddles**	**and**	**sleeping**	**-**	**rugs**	**to**	**pieces**	**.**
或者	撕	我们的	马鞍	和	睡眠	-	地毯	到	件	.

或者把我们的马鞍和睡毯撕成碎片。

[aɪ] [ˌpəːsi'viə] ['ðeəfɔː(r)] ,

I	**persevered**	**therefore**	**,**
我	坚持不懈	所以	,

因此我坚持了下来。

['stɒpɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [maɪ'self] [baɪ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑː(r)] -

stopping	**every**	**now**	**and**	**then**	**to**	**amuse**	**myself**	**by**	**looking**	**up**	**at**	**the**	**star**	**-**
停止	每一个	现在	和	然后	到	娱乐	我	经过	寻找	向上	在	这	星星	-

['laɪtɪd] [skaɪ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['veəriəs] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] ,

lighted	**sky**	**and**	**trying**	**to**	**make**	**out**	**the**	**various**	**constellations**	**,**
照明	天空	和	尝试	到	制作	出去	这	各种各样的	星座	,

我不时停下来，抬头仰望繁星点点的夜空，试图辨认出各种星座，以此消磨时间。

[kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['brɪliənt] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['hemɪsfɪə(r)] .

conspicuous	**among**	**which**	**was**	**the**	**brilliant**	**cross**	**of**	**the**	**southern**	**hemisphere**	**.**
显眼的	之中	哪个	曾是	这	杰出的	叉	的	这	南部	半球	.

其中最引人注目的是南半球那耀眼的十字架。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [krəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frɒg] , [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [bɜːd] ,

Except	**the**	**occasional**	**croak**	**of**	**a**	**frog**	**,**	**the**	**cry**	**of**	**a**	**night**	**bird**	**,**
除了	这	偶然	发牢骚	的	一个	青蛙	,	这	哭	的	一个	夜晚	鸟	,

除了偶尔传来青蛙的呱呱声和夜鸟的啼鸣，

[ɔː(r)][ðə; ði] [tʃɜːp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪkɪt] , [nɒt][ə; eɪ] [saʊnd] [hæd; həd] [riːtʃt] [maɪ] [ɪəz] ; [wen] ['sʌd(ə)nli]

or	**the**	**chirp**	**of**	**a**	**cricket**	**,**	**not**	**a**	**sound**	**had**	**reached**	**my**	**ears**	**;**	**when**	**suddenly**
或者	这	啁啾	的	一个	蟋蟀	,	不是	一个	声音	有	达到	我的	耳朵	;	什么时候	突然

,

,
,

甚至连蟋蟀的鸣叫声都没有，我耳边一片寂静；突然间，

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɒks] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,

as	**I**	**was**	**watching**	**the**	**moon**	**rising**	**above**	**the**	**rocks**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**camp**	**,**
作为	我	曾是	观看	这	月亮	上升	多于	这	岩石	在	一	边	的	这	营	,

当我看着月亮从营地一侧的岩石上方升起时，

[ðə; ði][məʊst] [ʌn'ɜːθli] [ʃriːk] [ænd; ənd] [jel] [rent] [ðə; ði][eə(r)] .

the	**most**	**unearthly**	**shrieks**	**and**	**yells**	**rent**	**the**	**air**	**.**
这	最多	超凡脱俗的	尖叫	和	喊叫	租	这	空气	.

凄厉的尖叫和怒吼声响彻云霄。

[gai] , [ə'weɪkənɪŋ] , ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Guy	**,**	**awakening**	**,**	**started**	**to**	**his**	**feet**	**.**
盖伊	,	唤醒	,	开始	到	他的	脚	.

盖伊醒来后，站了起来。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

“ What's	**the**	**matter**	**?**
” 是什么	这	事情	?

“怎么了?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

” he	**exclaimed**	**.**
” 他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ai] [driːmd] [ðæt] ['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][juː 'es] ,

“ I	**dreamed**	**that**	**savages**	**were**	**upon**	**us**	**,**
” 我	梦见	那	野蛮人	是	之上	我们	,

我梦见野蛮人袭击了我们，

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði][nekst]['məʊmənt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][spɪə(r)] [θruː] [ˌem 'iː] . ”

and	**expected**	**the**	**next**	**moment**	**to**	**have**	**a**	**spear**	**through**	**me**	**. ”**
和	预期的	这	下一个	片刻	到	有	一个	矛	通过	我	. ”

我当时觉得下一刻就会有一根长矛刺穿我。”

“ [ai] ['hævnt] [siːn] ['eni] ['sævɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [saʊndz] [siːm] ['skeəsli] ['hjuːmən] ,

“ I	**haven't**	**seen**	**any**	**savages**	**,**	**but**	**those**	**sounds**	**seem**	**scarcely**	**human**	**,**
” 我	还没有	已见	任何	野蛮人	,	但	那些	声音	似乎	几乎	人类	,

“我没见过野蛮人，但这些声音听起来几乎不像人类发出的。”

[ai]['wʌndə(r)] ['breɪs.wɛl] ['hæznt] [biːn] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðem; ðəm] .

I	**wonder**	**Bracewell**	**hasn't**	**been**	**awakened**	**by**	**them**	**.**
我	想知道	布雷斯韦尔	还没有	到过	觉醒	经过	他们	.

我很好奇布雷斯韦尔还没被他们吵醒。

[wiː; wi][mʌst; məst] [raʊz] [ʌp]['təʊbi][ænd; ənd] [lɜːn] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

We	**must**	**rouse**	**up**	**Toby**	**and**	**learn**	**what**	**he**	**thinks**	**they**	**are**	**.**
我们	必须	唤醒	向上	托比	和	学习	什么	他	思考	他们	是	.

我们必须唤醒托比，看看他认为那些东西是什么。

” [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [nɔɪz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] .

” The	**fearful**	**noise**	**still**	**continued**	**.**
” 这	可怕	噪音	仍然	持续	.

可怕的噪音依然持续着。

[wiː; wi] [stʊd] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɑːmz] ['redi] [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['məʊmənt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz]

We	**stood**	**with**	**our**	**arms**	**ready**	**expecting**	**every**	**moment**	**to**	**see**	**a**	**herd**	**of**	**savages**
我们	站立	和	我们的	武器	准备好	期待	每一个	片刻	到	看	一个	一群	的	野蛮人

[rʌʃ] [ɪn][ə'pɒn][juː 'es] ,

rush	**in**	**upon**	**us**	**,**
匆忙	在	之上	我们	,

我们双臂紧握，严阵以待，随时准备迎接一群野蛮人的冲锋。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['neɪtɪvz] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] .

for	**that**	**the**	**sounds**	**were**	**produced**	**by**	**natives**	**we**	**could**	**have**	**no**	**doubt**	**.**
为了	那	这	声音	是	生产	经过	本地人	我们	可以	有	不	怀疑	.

因此，我们可以毫不怀疑这些声音是由当地人发出的。

[wiː; wi] ['kwɪkli] [meɪd] ['təʊbi] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

We	**quickly**	**made**	**Toby**	**spring**	**to**	**his**	**feet**	**.**
我们	迅速地	制成	托比	春天	到	他的	脚	.

我们迅速让托比站了起来。

“ [wʌts] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [ə'baʊt] ? ” [ɑːskt] [gai] .
“ What's all that noise about ? ” asked Guy .
“ 是什么 全部 那 噪音 关于 ? ” 问 盖伊 .

“你们在吵什么呢？”盖伊问道。

“ [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] , [həʊ] - [həʊ] - [həʊ] ! [dæt] - , ” ['ɑːnsə(r)d] ['təʊbi] [huː] [dɪd] [nɒt]
“ He - he - he , ho - ho - ho ! dat corroborree , ” answered Toby who did not
“ 他 - 他 - 他 , 何 - 何 - 何 ! 数据 - , ” 回答 托比 WHO 做过 不是
[ə'pɪə(r)] ,
appear ,
出现 ,

“嘿嘿嘿，嚯嚯嚯！dat corroborree，”没有露面的托比回答道。

[æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [æt; ət][ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌprɔː(r)] .
as we expected would be the case , at all astonished at the uproar .
作为 我们 预期的 会 是 这 案件 , 在 全部 惊讶 在 这 骚动 .

正如我们预料的那样，我们对这场骚动丝毫没有感到惊讶。

['breɪs.wɛl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'wəʊk] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] [wɒt] ['təʊbi][hæd; həd] [sed] ,
Bracewell at length awoke and confirmed what Toby had said ,
布雷斯韦尔 在 长度 醒来 和 确认的 什么 托比 有 说 ,

布雷斯韦尔最终醒了过来，证实了托比所说的话。

[ðæt] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['dɑːnsɪz] .
that the savages were indulging in one of their native dances .
那 这 野蛮人 是 沉溺于 在 一 的 他们的 本国的 舞蹈 .

这些野蛮人正在跳他们自己的一种舞蹈。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ai] [ɪk'skleɪmd] ;
“ I should like to go and see it , ” I exclaimed ;
“ 我 应该 喜欢 到 去 和 看 它 , ” 我 惊呼 ;

“我很想去看看，”我惊呼道；

“ [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][səʊ] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] ?
“ can we do so without risk of being discovered ?
“ 能 我们 做 所以 没有 风险 的 存在 发现 ?

“我们能在不被发现的情况下做到这一点吗？”

” ['teɪkɪŋ] ['təʊbi][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , [waɪl] ['breɪs.wɛl] [rɪ'meɪnd] [ɪn][kæmp] , [wiː; wi][set] [aʊt] .
” Taking Toby to guide us , while Bracewell remained in camp , we set out .
” 采取 托比 到 指导 我们 , 尽管 布雷斯韦尔 剩余 在 营 , 我们 放 出去 .

“我们带着托比去给我们带路，布雷斯韦尔则留在营地，我们出发了。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['skeəsli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪəd] [saɪt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː]
We were scarcely prepared for the strange and weird sight which we saw
我们 是 几乎 准备 为了 这 奇怪的 和 诡异的 视线 哪个 我们 锯
[æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [ləʊ] [bʊʃɪz] [wiː; wi][hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] .
as we looked over some low bushes we had just reached .
作为 我们 看起来 超过 一些 低的 灌木丛 我们 有 只是 达到 .

当我们越过刚刚到达的低矮灌木丛向外望去时，我们看到了一幅奇怪而诡异的景象，这让我们几乎没有任何心理准备。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən] [gleɪd] , [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz]['raɪzɪŋ] ['braɪtli] .
Before us was an open glade , beyond which the moon was rising brightly .
前 我们 曾是 一个 打开 林间空地 , 超过 哪个 这 月亮 曾是 上升 明亮地 .

眼前是一片开阔的林间空地，远处一轮明月冉冉升起。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gleɪd] [bɜːnd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
In the centre of the glade burned a fire .
在 这 中心 的 这 林间空地 烧伤 一个 火 .

林间空地中央燃着一堆火。

['si:tɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪgəz] ['rætlɪŋ] [stɪks] [tə'geðə(r)] .

Seated	**on**	**the**	**ground**	**were**	**a**	**number**	**of**	**figures**	**rattling**	**sticks**	**together**	**.**
坐着	在	这	地面	是	一个	数字	的	数据	嘎嘎作响	棍子	一起	.

地上坐着几个人，他们正摇晃着棍子。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [bɜ:st] [fɔ:θ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ə; eɪ][skɔ:(r)][ɒv; əv]['skelɪt(ə)n] - [laɪk] ['fɪgəz]

Suddenly	**there**	**burst**	**forth**	**out**	**of**	**the**	**darkness**	**a**	**score**	**of**	**skeleton**	**-**	**like**	**figures**
突然	那里	爆裂	前进	出去	的	这	黑暗	一个	分数	的	骨骼	-	喜欢	数据

[hu:] [θru:] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] ['ætɪtju:d] ,

who	**threw**	**themselves**	**into**	**every**	**possible**	**attitude**	**,**
WHO	扔	他们自己	进入	每一个	可能的	态度	,

突然，黑暗中涌现出二十几个骷髅般的身影，他们摆出了各种各样的姿势。

[naʊ] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [legz] , [naʊ] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [ðeə(r)][hændz] , [ænd; ənd][ɔ:l]

now	**stretching**	**out**	**their**	**legs**	**,**	**now**	**springing**	**up**	**and**	**clapping**	**their**	**hands**	**,**	**and**	**all**
现在	伸展	出去	他们的	腿	,	现在	弹簧	向上	和	鼓掌	他们的	双手	,	和	全部

[ðə; ði] [taɪm] ['ʃri:kɪŋ] ,

the	**time**	**shrieking**	**,**
这	时间	尖叫	,

他们一会儿伸开腿，一会儿跳起来拍手，不停地尖叫。

['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,

laughing	**and**	**singing**	**,**
笑	和	歌唱	,

欢笑和歌唱，

[ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] ['feləʊ] [hu:] ['æktɪd][æz; əz]['fju:g(ə)lmən][ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][wʌn]

and	**following**	**a**	**big**	**black**	**fellow**	**who**	**acted**	**as**	**fugleman**	**and**	**stood**	**on**	**one**
和	下列的	一个	大的	黑色的	同伴	WHO	行动	作为	富格尔曼	和	站立	在	一

[saɪd] [wɪð] [stɪk] [ɪn][hænd][tu:; tə][də'rekt][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] .

side	**with**	**stick**	**in**	**hand**	**to**	**direct**	**the**	**proceedings**	**.**
边	和	戳	在	手	到	直接的	这	诉讼程序	.

然后跟着一个身材高大的黑人，他充当裁判，手持棍棒站在一旁指挥比赛。

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][dɪd] [ðeɪ] [si:s] , [ðəʊ] ['evri] [naʊ]

Not	**for**	**a**	**moment**	**did**	**they**	**cease**	**,**	**though**	**every**	**now**
不是	为了	一个	片刻	做过	他们	停止	,	尽管	每一个	现在

它们片刻也没有停止，尽管每隔一段时间就会停止。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [mait] [hæv; həv] ['fænsid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [hæd; həd][wi:; wi][nɒt]

and	**then**	**we**	**might**	**have**	**fancied**	**that**	**they**	**had**	**disappeared**	**had**	**we**	**not**
和	然后	我们	可能	有	幻想	那	他们	有	消失	有	我们	不是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðeə(r)] [blæk] [bæks] [tɜ:nd] [tə'wɔ:dz] [ju: 'es] .

distinguished	**their**	**black**	**backs**	**turned**	**towards**	**us**	**.**
杰出的	他们的	黑色的	背部	转向	向	我们	.

如果不是因为我们认出它们黑色的背对着我们，我们可能还会以为它们已经消失了。

[wi:; wi] [wɒtʃt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [gru:] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [ə'pɪəd] [ɪn][nəʊ]

We	**watched**	**until**	**we**	**grew**	**weary**	**of**	**the**	**sight**	**,**	**but**	**the**	**dancers**	**appeared**	**in**	**no**
我们	观看	直到	我们	生长	厌倦	的	这	视线	,	但	这	舞者	出现	在	不

[wei] ['taɪəd] ;

way	**tired**	**;**
方式	疲劳的	;

我们一直看到审美疲劳，但舞者们看起来一点也不觉得累；

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] [sɔ:] [nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] [ɪn] , [wi:; wi] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə]['aʊə(r)] [əʊn]

and	**as**	**we**	**saw**	**no**	**chance**	**of**	**their**	**giving**	**in**	**,**	**we**	**retreated**	**to**	**our**	**own**
和	作为	我们	锯	不	机会	的	他们的	给予	在	,	我们	撤退	到	我们的	自己的

[kæmp] ,

camp	**,**
营	,

由于我们认为他们没有屈服的可能，于是我们撤退到自己的营地。

['prɪti] [wel] ['taɪəd] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [mə'lest] [ˌjuː 'es] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt]

pretty	well	tired	out	and	assured	that	they	would	not	molest	us	during	the	night
漂亮的	出色地	疲劳的	出去	和	保证	那	他们	会	不是	骚扰	我们	期间	这	夜晚

.

:

.

我们都累坏了，但确信他们晚上不会骚扰我们。

['tʃæptə(r)] [tuː] .

Chapter	Two	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [æz; əz] ['breɪs.wɛl] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

The	night	passed	as	Bracewell	had	predicted	,	without	a	visit	from	the
这	夜晚	通过了	作为	布雷斯韦尔	有	预测	,	没有	一个	访问	从	这

['neɪtɪvz] ;

natives	;
本地人	;

正如布雷斯韦尔所预料的那样，夜晚过去了，土著人没有来访；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'tæk] [fɔː(r)]

and	as	he	assured	us	that	they	were	not	at	all	likely	to	attack	four
和	作为	他	保证	我们	那	他们	是	不是	在	全部	可能	到	攻击	四

[ɑːmd] [men] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,

armed	men	in	the	day	-	time	,
武装	男人	在	这	天	-	时间	,

他向我们保证，他们根本不可能在白天袭击四名武装人员。

[wiː; wi] , ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

we	,	being	anxious	to	become	better	acquainted	with	them	,
我们	,	存在	焦虑的	到	变得	更好的	熟人	和	他们	,

我们渴望更好地了解他们，

[ə'griːd] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .

agreed	before	setting	off	to	pay	a	visit	to	their	camp	.
同意	前	环境	离开	到	支付	一个	访问	到	他们的	营	.

在出发前往他们的营地之前，双方达成了一致。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [faɪnd] ['aʊəz] [aʊt] ;

They	were	sure	indeed	to	find	ours	out	;
他们	是	当然	的确	到	寻找	我们的	出去	;

他们肯定能找到我们的；

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

so	that	it	would	be	as	well	to	show	that	we	had	no	fear	of	them	,
所以	那	它	会	是	作为	出色地	到	展示	那	我们	有	不	害怕	的	他们	,

这样就能表明我们并不害怕他们。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [geɪn] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] .

and	to	gain	their	friendship	.
和	到	获得	他们的	友谊	.

并以此赢得他们的友谊。

[ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [wiː; wi] [hæd; həd] [kʊkt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðeɪ]

On	examining	the	birds	we	had	cooked	the	previous	evening	we	found	they
在	检查	这	鸟类	我们	有	煮熟	这	以前的	晚上	我们	成立	他们

[hæd; həd] [biːn] ['nɪəli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] [ænts] ,

had	been	nearly	devoured	by	the	white	ants	,
有	到过	几乎	吞噬	经过	这	白色的	蚂蚁	,

检查前一天晚上我们烹制的禽类时，发现它们几乎都被白蚂蚁吃掉了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [nest] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

a	large	nest	of	which	we	discovered	a	short	distance	from	the	camp	.
一个	大的	巢	的	哪个	我们	发现	一个	短的	距离	从	这	营	.

我们在离营地不远的地方发现了一个很大的鸟巢。

[wiː; wi][hæd; həd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [freʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

We	had	therefore	to	look	out	for	some	fresh	provisions	.
我们	有	所以	到	看	出去	为了	一些	新鲜的	条款	.

因此，我们得想办法补充一些新鲜食材。

['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ʃɒt] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [maɪ] [gʌn] ,

Bracewell	was	a	much	better	shot	than	either	of	us	;	and	,	taking	my	gun	,
布雷斯韦尔	曾是	一个	很多	更好的	射击	比	任何一个	的	我们	;	和	,	采取	我的	枪	,

布雷斯韦尔的枪法比我们俩都好得多；他拿走了我的枪，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌkæŋgə'ruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] ,

in	a	few	minutes	he	killed	a	small	kangaroo	which	he	found	as	it	was	about	to	spring	out	of	the	bush	where	it	had	spent	the	night	,
在	一个	很少	分钟	他	被杀	一个	小的	袋鼠	哪个	他	成立	作为	它	曾是	关于	到	春天	出去	的	这	衬套	在哪里	它	有	花费	这	夜晚	,

几分钟后，他杀死了一只小袋鼠，这只小袋鼠是他发现的，当时它正要从灌木丛中跳出来，它昨晚就待在那里。

['skeəsli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

scarcely	a	hundred	yards	from	the	camp	.
几乎	一个	百	码	从	这	营	.

离营地不到一百码。

['hævɪŋ] [skɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['fæʃ(ə)n] , [ðə; ði][dʒɔɪnts][wɜː(r); wə(r)][pʊt] [ɒn][tuː; tə] [rəʊst] .

Having	skinned	it	in	the	most	scientific	fashion	,	the	joints	were	put	on	to	roast	.
拥有	去皮	它	在	这	最多	科学	时尚	,	这	关节	是	放	在	到	烤	.

用最科学的方法剥去外皮后，将肉块放在烤架上烤制。

[wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [nuːn] - [deɪ] [miːl] ; [fɔː(r); fə(r)] ,

We	had	now	an	abundance	for	our	noon	-	day	meal	;	for	,
我们	有	现在	一个	丰富	为了	我们的	中午	-	天	一顿饭	;	为了	,

我们现在有了足够多的午餐；因为，

[æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [lɒŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [teɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [hɑːf] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] ,

as	the	animal	was	about	four	feet	long	,	including	the	tail	which	was	nearly	half	its	length	,
作为	这	动物	曾是	关于	四	脚	长的	,	包括	这	尾巴	哪个	曾是	几乎	一半	它是	长度	,

这只动物身长约四英尺，其中尾巴几乎占了身长的一半。

[ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [miːt] .

it	afforded	us	a	good	supply	of	meat	.
它	提供	我们	一个	好的	供应	的	肉	.

它为我们提供了充足的肉类供应。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːd] ['stɑrtɪŋ] [æt; ət] [deɪ] - [breɪk] ,

We	should	have	preferred	starting	at	day	-	break	,
我们	应该	有	首选	开始	在	天	-	休息	,

我们本应该选择在黎明时分开始工作。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] [wi:; wi] [nʌn] [ɒv; əv][ˌju: 'es] [felt] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [kə'mens] ['aʊə(r)] ['dʒɜ:ni] .

but	without	food	we	none	of	us	felt	inclined	to	commence	our	journey	.
但	没有	食物	我们	没有任何	的	我们	毛毡	倾斜	到	开始	我们的	旅行	.

但是没有食物，我们谁也不想开始我们的旅程。

['təʊbi] [ɪn'di:d] [geɪv] [ˌju: 'es][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['li:vɪŋ] [waɪl] [səʊ]

Toby	indeed	gave	us	to	understand	that	he	could	not	think	of	leaving	while	so
托比	的确	给予	我们	到	理解	那	他	可以	不是	思考	的	离开	尽管	所以

[mʌtʃ] [gʊd] [mi:t] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['i:t(ə)n] .

much	good	meat	remained	to	be	eaten	.
很多	好的	肉	剩余	到	是	吃	.

托比确实让我们明白，在还有那么多好吃的肉可以吃的时候，他根本无法想象离开。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [ɔ:l] [θri:] [kən'sju:md] ,

Having	given	him	as	much	as	we	all	three	consumed	,
拥有	给定	他	作为	很多	作为	我们	全部	三	消耗	,

我给他的量和我们三个人吃的量一样多，

[wi:; wi] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɪn]['aʊə(r)]['sæd(ə)l] - [bægz][ænd; ənd] [ðen] — [ai] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt]

we	packed	up	the	remainder	in	our	saddle	-	bags	and	then	—	I	insisting	that
我们	包装	向上	这	余	在	我们的	鞍	-	包	和	然后	—	我	坚持	那

['breɪs.wɛl] [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [maɪ] [hɔ:s] [waɪl] [ai] [wɔ:kt] — [wi:; wi] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪv]

Bracewell	should	mount	my	horse	while	I	walked	—	we	set	off	for	the	native
布雷斯韦尔	应该	山	我的	马	尽管	我	步行	—	我们	放	离开	为了	这	本国的

['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][kæmp] .

village	which	we	caught	sight	of	a	short	distance	to	the	north	of	our	camp	.
村庄	哪个	我们	捕捉	视线	的	一个	短的	距离	到	这	北	的	我们的	营	.

我们把剩下的东西装进马鞍袋里，然后——我坚持让布雷斯韦尔骑上我的马，而我步行——我们出发前往土著村庄，我们在营地以北不远处看到了它。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['evɪdəntli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['oʊtiəm]

The	inhabitants	were	lying	about	in	front	of	it	,	evidently	enjoying	the	otium
这	居民	是	说谎	关于	在	正面	的	它	,	显然	享受	这	奥蒂姆

[kʌm] - .

cum	dignitate	.
精液	-	.

居民们躺在它前面，显然是在享受闲暇时光。

[ðə; ði] [men] ['məʊstli] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðeə(r)] [dɒgz] ,

The	men	mostly	stretched	on	the	ground	surrounded	by	their	dogs	,
这	男人	大多	拉伸	在	这	地面	包围	经过	他们的	狗	,

男人们大多躺在地上，周围都是他们的狗。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['skwɒtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] ['li:fi] ['baʊəz] .

while	the	women	were	squatting	outside	their	leafy	bowers	.
尽管	这	女性	是	蹲姿	外部	他们的	绿叶	鲍尔斯	.

当时，女人们正蹲在她们绿荫掩映的凉亭外。

[ðə; ði] [hʌt] , [ɪf] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kɔ:ld] , [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜ:k(ə)l] ,

The	huts	,	if	so	they	can	be	called	,	were	placed	in	a	semi	-	circle	,
这	小屋	,	如果	所以	他们	能	是	称为	,	是	放置	在	一个	半	-	圆圈	,

这些小屋（如果可以称之为小屋的话）呈半圆形排列。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:md] [baɪ] [θɪk] [bau] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['dʒɔɪnɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒn]

and	were	formed	by	thick	boughs	stuck	in	the	ground	joining	at	the	top	on
和	是	形成	经过	厚的	树枝	卡住	在	这	地面	加入	在	这	顶部	在

[wɪtʃ] ['ʌðə(r)] [bau] [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪtli] [θrəʊn] .

which	other	boughs	were	lightly	thrown	.
哪个	其他	树枝	是	轻轻	抛掷	.

它们由插在地上的粗树枝组成，树枝顶端连接在一起，然后轻轻地将其他树枝扔到树枝上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd]

They	were	scarcely	more	than	four	feet	in	height	and	might	be	described
他们	是	几乎	更多的	比	四	脚	在	高度	和	可能	是	描述

['rɑːðə(r)][æz; əz] [skriːnz] [ðæn; ðən] [hʌt] ,

rather	as	screens	than	huts	,
相当	作为	屏幕	比	小屋	,

它们的高度不过四英尺，与其说是小屋，不如说是屏风。

[æz; əz][ðeə(r)]['əʊnli]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [ðə; ði] [wɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

as	their	only	object	appeared	to	be	to	keep	off	the	wind	from	the
作为	他们的	仅有的	目的	出现	到	是	到	保持	离开	这	风	从	这

[ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] ['faɪərz] [wɪtʃ] [bɜːnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

inhabitants	and	the	small	fires	which	burnt	before	them	.
居民	和	这	小的	火灾	哪个	烧焦的	前	他们	.

他们唯一的目的似乎就是挡风，保护居民和他们面前燃烧的小火堆。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ðeə(r)] [spiə] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] .

On	the	outside	were	stuck	their	spears	ready	for	instant	use	.
在	这	外部	是	卡住	他们的	长矛	准备好	为了	立即的	使用	.

他们的长矛插在外面，随时准备使用。

[ɪk'sept] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɒsəm] [skɪn] [raʊnd] [ðeə(r)] [lɔɪnz] , [ðə; ði] [men] [wɔː(r)][nəʊ] ['gɑːmənts] ,

Except	some	pieces	of	opossum	skin	round	their	loins	,	the	men	wore	no	garments	,
除了	一些	件	的	负鼠	皮肤	圆形的	他们的	腰肉	,	这	男人	穿着	不	服装	,

除了腰间围着几块负鼠皮之外，这些男人身上没有穿任何衣服。

[ðəʊ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɪlɪt] [baʊnd] [raʊnd] [ðeə(r)] [braʊz] .

though	several	of	them	had	fillets	bound	round	their	brows	.
尽管	一些	的	他们	有	鱼片	边界	圆形的	他们的	眉毛	.

虽然他们当中有几个人额头上缠着发带。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['smәʊkɪŋ] [ʃɔːt] [kleɪ] [paɪps] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['ʃepədz] [ɔː(r)] [hʌt] -

Two	or	three	were	smoking	short	clay	pipes	obtained	from	shepherds	or	hut	-
二	或者	三	是	吸烟	短的	黏土	管道	获得	从	牧羊人	或者	小屋	-

['kiːpərz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] .

keepers	with	whom	they	had	come	in	contact	.
守门员	和	谁	他们	有	来	在	接触	.

其中两三个人抽着从他们接触过的牧羊人或茅屋主人那里得到的短陶土烟斗。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][men] ['stɑːtɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðeə(r)] [spiə] [əd'vɑːnst] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː]

Several	of	the	men	started	up	,	and	seizing	their	spears	advanced	as	they	saw
一些	的	这	男人	开始	向上	,	和	抓住	他们的	长矛	先进的	作为	他们	锯

[ˌjuː 'es] [ə'prəʊtʃ] ,

us	approach	,
我们	方法	,

几个男人猛地站起身来，抓起长矛，看到我们靠近便冲了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] [leɪ] [gɔːdʒ] [wɪð] [fuːd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [nɒt] [ə'pærəntli] ['nəʊtɪsɪŋ]

but	the	greater	number	lay	gorged	with	food	on	the	ground	,	not	apparently	noticing
但	这	更大的	数字	躺	饱食	和	食物	在	这	地面	,	不是	显然	注意到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

但大多数动物都吃饱喝足躺在地上，似乎没有注意到我们。

['breɪs.wɛl] , [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] ['toʊbiːz]['lɪŋgəʊ] , [təʊld][hɪm][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['feloʊz] ,

Bracewell	,	who	could	speak	Toby's	lingo	,	told	him	to	say	to	the	black	fellows	,
布雷斯韦尔	,	WHO	可以	说话	托比的	行话	,	讲述	他	到	说	到	这	黑色的	伙伴们	,

布雷斯韦尔会说托比的语言，他让托比对那些黑人说：

[ðæt] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [frendz] ;

that	we	wished	to	be	their	friends	;
那	我们	希望	到	是	他们的	朋友们	;

我们希望成为他们的朋友；

[ðæt] [ðeə(r)] - [hæd; həd][əˈfɔːd; əˈfɔrd][juː ˈes][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [əˈmjuːzmənt] ;

that	their	corroborree	had	afforded	us	a	good	deal	of	amusement	;
那	他们的	-	有	提供	我们	一个	好的	交易	的	娱乐	;

他们的科罗布里舞给我们带来了很多乐趣；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kɪl] [ə; eɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [wiː; wi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

and	that	if	we	could	kill	a	kangaroo	we	would	give	it	to	them	to
和	那	如果	我们	可以	杀	一个	袋鼠	我们	会	给	它	到	他们	到

[meɪk] [əˈnʌðə(r)] [fiːst] [ðə; ði][nekst] [naɪt] .

make	another	feast	the	next	night	.
制作	其他	盛宴	这	下一个	夜晚	.

如果我们能猎到一只袋鼠，我们会把它送给他们，让他们第二天晚上再做一顿盛宴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['təʊbi][hæd; həd] [trænzˈleɪtɪd] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [sed] ,

As	soon	as	Toby	had	translated	what	had	been	said	,
作为	很快	作为	托比	有	翻译	什么	有	到过	说	,

托比翻译完对方说的话后，

[ðə; ði] ['blæks] [bɪ'gæn] ['tʃætərɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] ['fæʃ(ə)n] .

the	blacks	began	chattering	away	in	the	most	extraordinary	fashion	.
这	黑人	开始	喋喋不休	离开	在	这	最多	非凡的	时尚	.

黑人开始以一种极其奇特的方式叽叽喳喳地说个不停。

[æz; əz] [ðeɪ] [siːst] ['təʊbi] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] ['aʊə(r)]['ɒfə(r)] .

As	they	ceased	Toby	informed	us	that	they	were	highly	pleased	with	our	offer	.
作为	他们	停止	托比	知情的	我们	那	他们	是	高度	高兴	和	我们的	提供	.

他们停下来后，托比告诉我们，他们对我们的提议非常满意。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [frendz] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [men] ,

They	wished	to	remain	friends	with	the	white	men	,
他们	希望	到	保持	朋友们	和	这	白色的	男人	,

他们希望与白人保持朋友关系。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [stɒp] [wɪð] [ðem; ðəm][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['welkəm] .

and	if	we	chose	to	stop	with	them	we	should	be	welcome	.
和	如果	我们	选择	到	停止	和	他们	我们	应该	是	欢迎	.

如果我们选择就此止步，我们也应该受到欢迎。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,

Of	course	,	we	had	no	inclination	to	do	this	,
的	课程	,	我们	有	不	倾角	到	做	这	,

当然，我们根本没有这样做的意愿。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːskt] [ɪf] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [əˈkʌmpəni] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['kæri] [həʊm]

but	we	asked	if	two	or	three	of	them	would	accompany	us	to	carry	home
但	我们	问	如果	二	或者	三	的	他们	会	陪伴	我们	到	携带	家

['eni] [geɪm] [wiː; wi] [maɪt] [kɪl] .

any	game	we	might	kill	.
任何	游戏	我们	可能	杀	.

但我们问他们中是否有两三个人愿意陪我们一起把我们猎到的猎物带回家。

[ðeɪ] [haʊˈevə(r)] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fɪld] [ɔːlˈredi] ,

They	however	declined	the	invitation	,	saying	that	they	were	well	filled	already	,
他们	然而	拒绝	这	邀请	,	说	那	他们	是	出色地	已填	已经	,

然而，他们婉拒了邀请，称他们已经吃饱喝足。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [fækt][ðeə(r)] [dɪ'stendɪd] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] .

of	which	fact	their	distended	condition	was	sufficient	evidence	.
的	哪个	事实	他们的	膨胀	状况	曾是	充足的	证据	.

他们肿胀的体态足以证明这一点。

“ [wel] [ðen] , [æz; əz][wi:; wi] ['kænɒt] [tɜ:n] [bæk] , [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

“	Well	then	,	as	we	cannot	turn	back	,	you	will	have	to	go	without	a
”	出色地	然后	,	作为	我们	不能	转动	后退	,	你	将要	有	到	去	没有	一个

[ˌkæŋgə'ru:] ,

kangaroo	,
袋鼠	,

“好吧，既然我们不能回头，你们就只能放弃袋鼠了。”

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [wi:; wi] [meɪ] [ʃu:t] [wʌn] , ” [sed] ['breɪs.wɛl] ,

even	though	we	may	shoot	one	,	”	said	Bracewell	,
甚至	尽管	我们	可能	射击	一	,	”	说	布雷斯韦尔	,

“即便我们可能只射杀一人，”布雷斯韦尔说道。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['təʊbi][tu:; tə] [wɪʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['frendli] [ˌfeə'wel] [wi:; wi] [rəʊd] [ɒn] .

and	telling	Toby	to	wish	them	a	friendly	farewell	we	rode	on	.
和	讲述	托比	到	希望	他们	一个	友好的	告别	我们	骑	在	.

我们告诉托比要友好地向他们道别，然后继续上路。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd][hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [sku:l] ,

As	I	was	very	active	and	had	been	accustomed	to	running	at	school	,
作为	我	曾是	非常	积极的	和	有	到过	习惯	到	跑步	在	学校	,

由于我平时非常活跃，而且在学校里也习惯了跑步，

[ai] ['i:zəli] [kept] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

I	easily	kept	up	with	the	horses	.
我	容易地	保留	向上	和	这	马匹	.

我轻松地跟上了马匹。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [gru:] [hɔtə] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [glæd] [ɪ'nʌf]

At	length	however	,	as	the	sun	grew	hotter	,	I	should	have	been	glad	enough
在	长度	然而	,	作为	这	太阳	生长	更热	,	我	应该	有	到过	高兴的	足够的

[tu:; tə] [ˌri:'maʊnt] .

to	remount	.
到	重新安装	.

然而，随着太阳越来越热，我最终应该很高兴能重新上马。

['breɪs.wɛl] , [əb'zɜ:vɪŋ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [fə'ti:gd] , [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['getɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s]

Bracewell	,	observing	that	I	was	becoming	fatigued	,	insisted	on	getting	off	his	horse
布雷斯韦尔	,	观察	那	我	曾是	成为	疲劳	,	坚持	在	获得	离开	他的	马

,

,
,

布雷斯韦尔见我有些疲惫，坚持要下马。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [ai] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)] .

but	of	this	I	would	not	hear	.
但	的	这	我	会	不是	听到	.

但我对此却充耳不闻。

[hi:; hi][haʊ'evə(r)] [ˌdis'maʊnt] , [wen] [gai] [meɪd] [hɪm] [get] [ɒn] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌem 'i:] [ɒn] [hɪz; ɪz]

He	however	dismounted	,	when	Guy	made	him	get	on	again	and	put	me	on	his
他	然而	下马	,	什么时候	盖伊	制成	他	得到	在	再次	和	放	我	在	他的

[əʊn] [hɔ:s] .

own	horse	.
自己的	马	.

然而，当盖伊让他重新骑上马，并让我骑上他自己的马时，他却下了马。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnɪəli] [nɒkt] [ʌp] ,

Before	**long**	**,**	**however**	**,**	**my**	**brother**	**was**	**nearly**	**knocked**	**up**	**,**
前	长的	,	然而	,	我的	兄弟	曾是	几乎	敲门	向上	,

然而不久之后，我哥哥差点怀孕了。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [aɪ] [prəˈpəʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriːˈmaʊnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪd]

and	**seeing**	**this**	**I**	**proposed**	**that**	**he**	**should**	**remount**	**,**	**and**	**that**	**I**	**should**	**ride**
和	看到	这	我	建议的	那	他	应该	重新安装	,	和	那	我	应该	骑

[ˈtoʊbiːz] [hɔːs] .

Toby's	**horse**	**.**
托比的	马	.

看到这种情况，我建议他重新上马，而我骑托比的马。

[ˈtəʊbi] [meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [ˈbetə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː ˈes]

Toby	**made**	**a**	**wry**	**face**	**,**	**for**	**,**	**although**	**better**	**able**	**to**	**run**	**than**	**any**	**of**	**us**
托比	制成	一个	讽刺	脸	,	为了	,	虽然	更好的	有能力的	到	跑步	比	任何	的	我们

,

,

,

托比露出了苦笑，因为，尽管他比我们任何人都跑得快，

[hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈdɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [raɪd] .

he	**considered**	**that**	**it**	**was**	**more**	**dignified**	**to**	**ride**	**.**
他	经过考虑的	那	它	曾是	更多的	凝重	到	骑	.

他认为骑马更有尊严。

[æz; əz] [wiː; wi] [rəʊd] [əˈlɒŋ] [wiː; wi] [kept] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkæŋgəˈruːz] ,

As	**we**	**rode**	**along**	**we**	**kept**	**a**	**look**	**-**	**out**	**for**	**kangaroos**	**,**
作为	我们	骑	沿着	我们	保留	一个	看	-	出去	为了	袋鼠	,

我们一路骑行，不时留意袋鼠的踪迹。

[æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [glæd] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːˈselvz] ,

as	**we**	**should**	**have**	**been**	**glad**	**to**	**kill**	**one**	**for**	**ourselves**	**,**
作为	我们	应该	有	到过	高兴的	到	杀	一	为了	我们自己	,

我们本应该很高兴能为自己猎杀一只的，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈaʊə(r)] [blæk] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

although	**our**	**black**	**friends**	**were**	**not**	**likely**	**to**	**benefit**	**by**	**it**	**.**
虽然	我们的	黑色的	朋友们	是	不是	可能	到	益处	经过	它	.

虽然我们的黑人朋友不太可能从中受益。

[wiː; wi] [hæd; həd] [gɒn] [sʌm; səm] [wei] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːk] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]

We	**had**	**gone**	**some**	**way**	**when**	**we**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**dark**	**object**
我们	有	已消失	一些	方式	什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	黑暗的	目的

[əˈpiərɪŋ] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ə; eɪ] [θɪk] [mæs] [ɒv; əv] [liːvz] [sʌm; səm] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jɑːrdz] [əˈweɪ] .

appearing	**just**	**above**	**a**	**thick**	**mass**	**of**	**leaves**	**some**	**two**	**hundred**	**yards**	**away**	**.**
出现	只是	多于	一个	厚的	大量的	的	树叶	一些	二	百	码	离开	.

我们走了一段路后，突然看到大约两百码外，在一片厚厚的树叶上方出现了一个黑色物体。

[ˈstændɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [ˈstɜːrəp] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [huː]

Standing	**up**	**in**	**my**	**stirrups**	**I**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**the**	**head**	**of**	**a**	**kangaroo**	**who**
常设	向上	在	我的	马镫	我	锯	那	它	曾是	这	头	的	一个	袋鼠	WHO

[wɒz; wəz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈpʊlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈfəʊliɪdʒ] .

was	**engaged**	**in**	**pulling**	**off**	**the**	**foliage**	**.**
曾是	已订婚的	在	拉	离开	这	叶子	.

我站起身来，从马镫上看到，原来是一只袋鼠的头正在扯掉树叶。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [ˈbreɪs.wɛl] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,

I	**called**	**to**	**Bracewell**	**and**	**my**	**brother**	**,**
我	称为	到	布雷斯韦尔	和	我的	兄弟	,

我打电话给布雷斯韦尔和我哥哥，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get]['nɪərə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [muːvd] [ə'weɪ] , [wiː; wi] [mait]

hoping	**that**	**if**	**we**	**could**	**get**	**nearer**	**before**	**the**	**creature**	**moved**	**away**	**,**	**we**	**might**
希望	那	如果	我们	可以	得到	更近	前	这	生物	已搬	离开	,	我们	可能

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

shoot	**it**	**.**
射击	它	.

希望在怪物离开之前靠近它，然后把它射杀。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [hɔːs] , [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [biːn] ['liːdɪŋ] ,

Throwing	**the**	**halter**	**of**	**the**	**baggage**	**-**	**horse**	**,**	**which**	**I**	**had**	**been**	**leading**	**,**
投掷	这	缰绳	的	这	行李	-	马	,	哪个	我	有	到过	领导	,

[tuː; tə]['təʊbi] ,

to	**Toby**	**,**
到	托比	,

我把牵着的驮马的缰绳扔给了托比。

[ai] [rəʊd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] , [ˌʌn'slɪŋɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][æz; əz][ai][dɪd][səʊ] ['ræmɪŋ] [daʊn]

I	**rode**	**towards**	**the**	**spot**	**,**	**unslinging**	**my**	**rifle**	**and**	**as**	**I**	**did**	**so**	**ramming**	**down**
我	骑	向	这	点	,	卸吊索	我的	步枪	和	作为	我	做过	所以	撞击	向下

[ə; eɪ][bɔːl] .

a	**ball**	**.**
一个	球	.

我骑马朝那个地方走去，解下步枪，同时用枪托砸下一个弹丸。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [waɪd] - [ə'weɪk] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .

The	**creature**	**was**	**more**	**wide**	**-**	**awake**	**than**	**I**	**had**	**supposed**	**.**
这	生物	曾是	更多的	宽的	-	醒	比	我	有	据称	.

这生物比我想象的要清醒得多。

[ai][hæd; həd][dʒʌst][gɒt][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['faɪə(r)] ,

I	**had**	**just**	**got**	**near**	**enough**	**to**	**fire**	**,**
我	有	只是	得到	靠近	足够的	到	火	,

我刚好靠近到可以开火的距离，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [frɒm; frəm][ɪts]['kʌvə(r)][ɪn] [faɪn] [staɪl] [ænd; ənd] ,

when	**it**	**broke**	**from**	**its**	**cover**	**in**	**fine**	**style**	**and**	**,**
什么时候	它	打破	从	它是	覆盖	在	美好的	风格	和	,

它以优美的姿态破壳而出，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒʌmps][tuː; tə] [siː] [ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][gəʊ] ,

after	**taking**	**a**	**few**	**jumps**	**to**	**see**	**in**	**what**	**direction**	**to**	**go**	**,**
后	采取	一个	很少	跳跃	到	看	在	什么	方向	到	去	,

在尝试跳跃几次以确定前进方向后，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpən] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] [ə'pærənt] ['efət] .

it	**started**	**forward**	**over**	**the**	**open**	**ground**	**without**	**apparent**	**effort**	**.**
它	开始	向前	超过	这	打开	地面	没有	明显	努力	.

它毫不费力地在开阔地带向前奔跑起来。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['buːmə(r)] , [æn; ən][əʊld][wʌn] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['breɪs.wɛl] , “ [hiːl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [lɒŋ]

“	**That's**	**a**	**large**	**boomer**	**,**	**an**	**old**	**one**	**!**	**”**	**shouted**	**Bracewell**	**,**	**“**	**he'll**	**give**	**us**	**a**	**long**
“	那就是	一个	大的	婴儿潮一代	,	一个	老的	一	!	”	喊叫	布雷斯韦尔	,	“	地狱	给	我们	一个	长的

[rʌn] .

run	**.**
跑步	.

“那是一辆大型的、老旧的汽车！”布雷斯韦尔喊道，“它能让我们跑很长一段路。”

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [dɒgz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [haʊ'evə(r)] [kætʃ] [hɪm] .

If	**we**	**had**	**dogs**	**we**	**should**	**soon**	**however**	**catch**	**him**	**.**
如果	我们	有	狗	我们	应该	很快	然而	抓住	他	.

如果我们有狗的话，应该很快就能抓住他。

" [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [fər'get] [ðæt] [wi:; wi][ræn] [greɪt] [rɪsk] [ɒv; əv] ['nɒkɪŋ]
" **In the excitement of the chase , forgetting that we ran great risk of knocking**
" 在 这 激动 的 这 追赶 , 遗忘 那 我们 跑 伟大的 风险 的 敲门
[ʌp] ['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] ,
up our horses ,
向上 我们的 马匹 ,

“在追逐的兴奋中，我们忘记了我们冒着让马匹受惊的巨大风险，

[ə'weɪ] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] .
away we started .
离开 我们 开始 .

我们出发了。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][hæd; həd]['əʊnli] [tu:] [legz][tu:; tə] [rʌn] [ɒn][ænd; ənd][hæd; həd][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs]
Although the animal had only two legs to run on and had an enormous
虽然 这 动物 有 仅有的 二 腿 到 跑步 在 和 有 一个 巨大的
[teɪl][tu:; tə] ['kæri] ,
tail to carry ,
尾巴 到 携带 ,

虽然这种动物只有两条腿用来奔跑，却还要拖着一条巨大的尾巴，

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] , [aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] , [help] [ˌaɪ 'ti:] ,
which does not , I really believe , help it ,
哪个 做 不是 , 我 真的 相信 , 帮助 它 ,

我真的认为这无济于事。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [sɜ:rvz] [tu:; tə] ['bæləns] [ɪt'self] [ɪn] [ɪts] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
though it serves to balance itself in its upright position ,
尽管 它 服务 到 平衡 本身 在 它是 直立 位置 ,

虽然它有助于保持自身直立姿势的平衡，

[səʊ] [fɑ:(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'ti:] [get] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ju:sləs] ['faɪərɪŋ] .
so far did it get ahead of us that it was useless firing .
所以 远的 做过 它 得到 前方 的 我们 那 它 曾是 无用 射击 .

到目前为止，它已经领先我们太多，开火也无济于事了。

[aɪ] [hæd; həd] ['skeəsli] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ,
I had scarcely noticed the direction it was taking ,
我 有 几乎 注意到 这 方向 它 曾是 采取 ,

我几乎没注意到它行驶的方向。

[bʌt; bət] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['li:dɪŋ] [ˌju: 'es] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [spɒt]
but on looking round I found that it was leading us back to the spot
但 在 寻找 圆形的 我 成立 那 它 曾是 领导 我们 后退 到 这 点
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæd; həd] [kʌm] .
from which we had come .
从 哪个 我们 有 来 .

但环顾四周后，我发现它正将我们引回我们来的地方。

[haʊ] [fɑ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [gɒt] [aɪ] ['kænɒt] [seɪ] ,
How far it had got I cannot say ,
如何 远的 它 有 得到 我 不能 说 ,

我无法确定它发展到了什么程度。

[wen] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [blæk] ['feloʊz] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [wɪð] [spiə] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ['ʌtərɪŋ] [laʊd] [ʃaʊts]
when four or five black fellows started up with spears in their hands uttering loud shouts
什么时候 四 或者 五 黑色的 伙伴们 开始 向上 和 长矛 在 他们的 双手 发出声音 大声 喊叫
[ænd; ənd] [ʃri:k] .
and shrieks .
和 尖叫 .

这时，四五个黑人手持长矛，大声喊叫着站了起来。

[ðə; ði]['buːmə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,

The	boomer	saw	that	it	had	no	chance	of	escape	in	that	direction	,
这	婴儿潮一代	锯	那	它	有	不	机会	的	逃脱	在	那	方向	,

那艘婴儿车意识到它没有机会朝那个方向逃走。

['biːɪŋ] [pə'hæps] ['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɪts] [blæk] ['enəmɪz] [ðæn; ðən] [wɪð] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz]

being	perhaps	better	acquainted	with	its	black	enemies	than	with	the	strange	creatures
存在	也许	更好的	熟人	和	它是	黑色的	敌人	比	和	这	奇怪的	生物

[ɒn] [fɔː(r)] [legz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pə'sjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

on	four	legs	which	had	been	pursuing	it	.
在	四	腿	哪个	有	到过	追求	它	.

它或许更熟悉它的黑色敌人，而不是那些追赶它的四足怪兽。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es] [taɪm] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['baʊndɪd] [raʊnd]

It	therefore	stopped	and	gave	us	time	to	approach	before	it	bounded	round
它	所以	停止	和	给予	我们	时间	到	方法	前	它	有界	圆形的

[ænd; ənd] [meɪd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

and	made	off	to	the	right	.
和	制成	离开	到	这	正确的	.

因此它停了下来，让我们有时间靠近，然后它猛地转身向右跑去。

[ai][hæd; həd] [θrəʊn] [maɪ'self][frɒm; frəm][maɪ] [hɔːs] ,

I	had	thrown	myself	from	my	horse	,
我	有	抛掷	我	从	我的	马	,

我从马上摔下来了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][nəʊ]['nəʊʃ(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv]['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][maɪ]['sæd(ə)l] .

for	I	had	no	notion	at	that	time	of	firing	from	my	saddle	.
为了	我	有	不	概念	在	那	时间	的	射击	从	我的	鞍	.

因为当时我根本没有想到要在马鞍上开枪。

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['stedi] [eɪm][ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .

I	took	a	steady	aim	and	pulled	the	trigger	.
我	采取	一个	稳定的	目的	和	拉	这	扳机	.

我稳住枪口，扣动了扳机。

[maɪ] ['bʊlɪt] [mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['hɪndə(r)][leg] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['slækən] [ɪts] [peɪs] .

My	bullet	must	have	hit	it	on	the	hinder	leg	,	for	it	slackened	its	pace	.
我的	子弹	必须	有	打	它	在	这	阻碍	腿	,	为了	它	松弛	它是	步伐	.

我的子弹一定击中了它的后腿，因为它放慢了脚步。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd] [gai] [dæʃt] ['fɔːwəd] .

In	the	meantime	Bracewell	and	Guy	dashed	forward	.
在	这	与此同时	布雷斯韦尔	和	盖伊	虚线	向前	.

与此同时，布雷斯韦尔和盖伊向前冲去。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪts] [flaɪt] , [ə'gen] [stɒpt] ,

The	creature	,	instead	of	continuing	its	flight	,	again	stopped	,
这	生物	,	反而	的	继续	它是	航班	,	再次	停止	,

那生物没有继续飞行，而是再次停了下来。

[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsmən] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ɪts]['hɪndə(r)] [klɔːz] ,

and	facing	the	horsemen	as	they	approached	struck	out	with	one	of	its	hinder	claws	,
和	面向	这	骑兵	作为	他们	接近	击	出去	和	一	的	它是	阻碍	爪子	,

它迎着逼近的骑兵，用后爪猛击他们。

[ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] ['breɪs.wɛl] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [stiːd] ,

and	had	not	Bracewell	suddenly	turned	his	steed	,
和	有	不是	布雷斯韦尔	突然	转向	他的	骏马	,

如果不是布雷斯韦尔突然调转马头，

[səʊ] ['fjʊəriəsli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [straɪk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] .

so	furiously	did	it	strike	that	he	would	have	been	severely	wounded	.
所以	愤怒地	做过	它	罢工	那	他	会	有	到过	严重	受伤	.

那一击如此猛烈，他本可能身负重伤。

['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [haʊ'evə(r)] [hiː; hi] [delt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hevi] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] -

Turning	round	however	he	dealt	it	so	heavy	a	blow	on	the	head	with	his	riding	-
转弯	圆形的	然而	他	已处理	它	所以	重的	一个	吹	在	这	头	和	他的	骑术	-

[wɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stægəd] ,

whip	that	it	staggered	,
鞭	那	它	交错	,

然而，他转身用马鞭狠狠抽打那人的头部，力道之大，令那人踉跄了一下。

[ænd; ənd] [gaɪ] ['faɪərɪŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	Guy	firing	brought	it	to	the	ground	.
和	盖伊	射击	带来	它	到	这	地面	.

盖伊开枪将其击倒在地。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [huːm] [wiː; wi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz]['aʊə(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

The	natives	,	whom	we	recognised	as	our	friends	of	the	morning	,
这	本地人	,	谁	我们	已确认	作为	我们的	朋友们	的	这	早晨	,

我们认出这些当地人就是我们早上遇到的朋友，

[naʊ] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [kleɪmd] [ðə; ði] [praɪz] .

now	came	up	and	claimed	the	prize	.
现在	来了	向上	和	声称	这	奖	.

现在他上前领取了奖品。

['breɪs.wɛl] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst] [kʌt] [aʊt] [æz; əz] ['meni]

Bracewell	gave	them	to	understand	that	we	must	first	cut	out	as	many
布雷斯韦尔	给予	他们	到	理解	那	我们	必须	第一的	切	出去	作为	许多

[steɪks] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'kwaɪəd] .

steaks	as	we	required	.
牛排	作为	我们	必需的	.

布雷斯韦尔让他们明白，我们必须先切出我们需要的牛排数量。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [wiː; wi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .

When	this	was	done	we	handed	the	body	over	to	them	.
什么时候	这	曾是	完毕	我们	递交	这	身体	超过	到	他们	.

事情办妥后，我们就把尸体交给了他们。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['mɒdərət] ['kwɒntəti] [wiː; wi]

They	appeared	highly	delighted	and	especially	struck	by	the	moderate	quantity	we
他们	出现	高度	高兴极了	和	尤其	击	经过	这	缓和	数量	我们

[kleɪmd] .

claimed	.
声称	.

他们看起来非常高兴，尤其对我们声称的数量适中感到惊讶。

[wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [left] ['təʊbi][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

We	had	now	to	turn	back	to	where	we	had	left	Toby	in	charge	of	the
我们	有	现在	到	转动	后退	到	在哪里	我们	有	左边	托比	在	收费	的	这

['bægɪdʒ] ['ænɪm(ə)l] .

baggage	animal	.
行李	动物	.

现在我们不得不返回之前把托比留给驮畜的地方。

[ai][hæd; həd][sʌm; səm] ['siːkrət] [ˌæpri'henʃən] [ðæt] , [ɪf] [nɒt] ['ɒnɪst] ,

I	had	some	secret	apprehensions	that	,	if	not	honest	,
我	有	一些	秘密	担忧	那	,	如果	不是	诚实的	,

我有一些隐隐的担忧，如果不是坦诚的话，

[hiː; hi] [mait] [bəʊlt] [wɪð] ['aʊə(r)][træps][ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] [æz; əz][ə; eɪ] ['welθi]

he	might	bolt	with	our	traps	and	be	received	with	open	arms	as	a	wealthy
他	可能	螺栓	和	我们的	陷阱	和	是	已收到	和	打开	武器	作为	一个	富裕

[mæn] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .

man	among	some	of	his	countrymen	.
男人	之中	一些	的	他的	同胞们	.

他可能会逃脱我们的陷阱，并被一些同胞当作富人热情接纳。

[ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [traɪb] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

I	was	not	aware	at	the	time	that	he	belonged	to	a	tribe	regarded	as
我	曾是	不是	意识到的	在	这	时间	那	他	属于	到	一个	部落	认为	作为

[hə'redɪt(ə)ri] ['enəmɪz] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['trævəlɪŋ]

hereditary	enemies	by	the	people	inhabiting	the	country	we	were	travelling
遗传	敌人	经过	这	人们	居住	这	国家	我们	是	旅行

[θruː] ,

through	,
通过	,

当时我并不知道他所属的部落被我们途经国家的人民视为世仇。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət][ðeə(r)][hændz][æz; əz] ['eni] [waɪt]

and	that	he	was	as	likely	to	lose	his	life	at	their	hands	as	any	white
和	那	他	曾是	作为	可能	到	失去	他的	生活	在	他们的	双手	作为	任何	白色的

[mæn] [wʊd] [biː; bi] .

man	would	be	.
男人	会	是	.

他死在他们手中的可能性，和任何一个白人一样大。

[wiː; wi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə]['aʊə(r)][nəʊ] [smɔːl]

We	looked	about	in	all	directions	and	at	length	,	to	our	no	small
我们	看起来	关于	在	全部	方向	和	在	长度	,	到	我们的	不	小的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

satisfaction	,
满意	,

我们环顾四周，最终，令我们颇为满意的是，

[ɪ'spaɪ] [hɪm] [stɪl] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]

espied	him	still	standing	by	the	horses	and	wondering	what	had	become	of
窥视	他	仍然	常设	经过	这	马匹	和	好奇	什么	有	变得	的

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我看到他仍然站在马匹旁边，疑惑着我们去了哪里。

[wiː; wi][hæd; həd] [lɒst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [baɪ]['aʊə(r)] ['hʌntɪŋ] , [ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]

We	had	lost	considerable	time	by	our	hunting	,	though	we	had	obtained	a
我们	有	丢失的	大量	时间	经过	我们的	打猎	,	尽管	我们	有	获得	一个

[gʊd] ['dɪnə(r)] ,

good	dinner	,
好的	晚餐	,

虽然我们打猎耽误了不少时间，不过也算是饱餐了一顿。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'leɪd] ['ɔːlsəʊ][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ['hævɪŋ] [tuː; tə]

and	of	course	had	been	delayed	also	by	one	of	the	party	having	to
和	的	课程	有	到过	延迟	还	经过	一	的	这	派对	拥有	到

[prə'siːd] [ɒn] [fʊt] .

proceed	on	foot	.
继续	在	脚	.

当然，由于其中一人需要步行前进，也耽搁了行程。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [raʊnd] ['aʊə(r)][kæmp] - ['faɪə(r)] ['breɪs.wɛl] [sed] —

While	we	were	seated	round	our	camp	-	fire	Bracewell	said	—
尽管	我们	是	坐着	圆形的	我们的	营	-	火	布雷斯韦尔	说	—

我们围坐在篝火旁时，布雷斯韦尔说道——

“ [ai] ['skeəsli] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː; də] ,

“ I	scarcely	like	to	make	the	proposal	I	am	about	to	do	,
” 我	几乎	喜欢	到	制作	这	提议	我	是	关于	到	做	,

“我其实不太愿意提出我即将提出的这个建议，

[ænd; ənd] [jet] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

and	yet	perhaps	you	will	not	object	.
和	然而	也许	你	将要	不是	目的	.

然而，或许你不会反对。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][kæmp][hɪə(r)][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [wʌn][ɒv; əv]

If	you	will	consent	to	remain	in	camp	here	and	allow	me	to	take	one	of
如果	你	将要	同意	到	保持	在	营	这里	和	允许	我	到	拿	一	的

[jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] ,

your	horses	,
你的	马匹	,

如果你同意留在营地，并允许我牵走你的一匹马，

[ai] [wɪl] [raɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [freʃ] [wʌnz][frɒm; frəm][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .

I	will	ride	forward	and	bring	a	couple	of	fresh	ones	from	my	station	.
我	将要	骑	向前	和	带来	一个	夫妻	的	新鲜的	一个	从	我的	车站	.

我将骑马向前，从我的车站带几个新鲜的过来。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [ai][mʌst; məst] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['wɔːkɪŋ] , [ðəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][ɒv; əv] [nə'sesəti]

Should	you	not	do	this	I	must	insist	on	walking	,	though	I	shall	of	necessity
应该	你	不是	做	这	我	必须	坚持	在	步行	,	尽管	我	将	的	必要性

[dɪ'leɪ] [juː; jʊ] .

delay	you	.
延迟	你	.

如果你不这样做，我将坚持步行，尽管我必然会耽误你的时间。

[ai] [kən'fes] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

I	confess	also	,	that	I	am	anxious	to	give	notice	that	the	bushrangers	are
我	承认	还	,	那	我	是	焦虑的	到	给	注意	那	这	丛林强盗	是

[ə'brɔːd] ,

abroad	,
国外	,

我也承认，我急于通知大家，强盗们已经出没。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [hʌt] [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['neɪbɜːrz] ,

or	they	may	be	visiting	my	hut	or	some	of	my	neighbours	,
或者	他们	可能	是	访问	我的	小屋	或者	一些	的	我的	邻居	,

或者他们可能是来拜访我的小屋或者我的邻居，

[ænd; ənd] ['kæri] [ɒf] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃiːfli] [wɒt] [ðeɪ] [kʌm] ['ɑːftə(r)] ,

and	carry	off	arms	and	ammunition	,	which	is	chiefly	what	they	come	after	,
和	携带	离开	武器	和	弹药	,	哪个	是	主要	什么	他们	来	后	,

他们的主要目标是夺取武器弹药。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [doʊnt][faɪnd] [mʌtʃ] [els] [ðæn; ðən] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃepədz] - [hʌt] . ”

for	they	don't	find	much	else	than	food	in	the	shepherds	'	huts	.	”
为了	他们	不	寻找	很多	别的	比	食物	在	这	牧羊人	-	小屋	.	”

因为在牧羊人的小屋里，他们除了食物之外几乎找不到其他东西。

“ [preɪ] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] [best] , ” [sed] [gai] ,

“ Pray	do	as	you	think	best	,	”	said	Guy	,
” 祈祷	做	作为	你	思考	最好的	,	”	说	盖伊	,

“请按你认为最好的方式去做吧，”盖伊说道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ['mɒrɪs] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [maɪnd] [rɪ'meɪnɪŋ]

“	I	am	sure	Maurice	will	agree	with	me	that	we	should	not	at	all	mind	remaining
”	我	是	当然	莫里斯	将要	同意	和	我	那	我们	应该	不是	在	全部	头脑	其余的

['steɪʃənri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,

stationary	for	a	few	hours	,
静止的	为了	一个	很少	小时	,

“我相信莫里斯会同意我的看法，我们完全不必介意静止不动几个小时。”

[nɔː(r)] [wɪl] ['aʊə(r)] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] [rest] .

nor	will	our	other	horses	,	which	require	rest	.
也不	将要	我们的	其他	马匹	,	哪个	要求	休息	.

我们其他的马也一样，它们需要休息。

” [ai] [θɔːt] [ðə; ðɪ][plæn][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [deɪ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['brəʊkən] ,

”	I	thought	the	plan	a	good	one	,	and	before	the	day	had	actually	broken	,
”	我	想法	这	计划	一个	好的	一	,	和	前	这	天	有	实际上	破碎的	,

“我当时觉得这个计划很好，而且在天还没亮之前，

['breɪs.wɛl] ['maʊntɪd] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rəʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌjuː 'es]

Bracewell	mounted	my	horse	and	away	he	rode	at	a	rate	which	assured	us
布雷斯韦尔	安装	我的	马	和	离开	他	骑	在	一个	速度	哪个	保证	我们

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] [ə'ləʊn] .

that	we	should	not	be	long	alone	.
那	我们	应该	不是	是	长的	独自的	.

布雷斯韦尔翻身上我的马，飞驰而去，速度之快让我们确信我们不会孤单太久。

[æz; əz]['təʊbi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] , [hiː; hi][dɪd][nɒt]['grʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɪ'leɪ] ,

As	Toby	had	plenty	of	food	,	he	did	not	grumble	at	the	delay	,
作为	托比	有	很多	的	食物	,	他	做过	不是	叽	在	这	延迟	,

由于托比食物充足，所以他并没有因为耽搁而抱怨。

[bʌt; bət][sæt] [hɪm'self] [daʊn] [kən'tentɪdli] [æt; ət][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ə'laɪt]

but	sat	himself	down	contentedly	at	the	fire	which	he	promised	to	keep	alight
但	卫星	他自己	向下	心满意足地	在	这	火	哪个	他	承诺	到	保持	点燃

,

,

,

但他心满意足地在火堆旁坐了下来，并承诺会一直让火堆燃烧下去。

[waɪl] [wiː; wi] [tʊk] ['aʊə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ʃuːt] [sʌm; səm] [bɜːdz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [ɪf]

while	we	took	our	guns	and	went	to	shoot	some	birds	or	a	kangaroo	if
尽管	我们	采取	我们的	枪支	和	去	到	射击	一些	鸟类	或者	一个	袋鼠	如果

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [wʌn] .

we	could	see	one	.
我们	可以	看	一	.

我们带着枪去打鸟，或者如果能看到袋鼠的话，就打袋鼠。

[ðə; ðɪ] [greɪt] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ə; eɪ]['trævələ(r)][ɪn][ə; eɪ][hɒt] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]

The	great	drawback	to	a	traveller	in	a	hot	country	is	the	impossibility	of
这	伟大的	退税	到	一个	游客	在	一个	热的	国家	是	这	不可能	的

[prɪ'zɜːrv] [freʃ] [miːt] ,

preserving	fresh	meat	,
保存	新鲜的	肉	,

对于在炎热国家旅行的旅行者来说，最大的缺点是无法保存新鲜肉类。

[wɪtʃ] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] ['kwɪkli] [bɪ'kʌmz] [ʌn'iːtəbl] .

which	exposed	to	the	sun	quickly	becomes	uneatable	.
哪个	裸露	到	这	太阳	迅速地	变成	不能吃的	.

暴露在阳光下很快就会变得不能食用。

[wɒt] [wiː; wi] [kɪld] [wʌn] [deɪ] [wɒz; wəz] [ˈðeəfɔː(r)] [ʌnˈfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ðə; ði][nekst] ,

What	we	killed	one	day	was	therefore	unfit	for	food	the	next	,
什么	我们	被杀	一	天	曾是	所以	不合格	为了	食物	这	下一个	,

因此，我们前一天猎杀的动物第二天就不适合食用了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [iːtʃ] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [sʌm; səm][mɔː(r)] [geɪm] , [ɔː(r)][ˈkɒntent] [ɑːˈselvz]

and	we	had	each	morning	to	shoot	some	more	game	,	or	content	ourselves
和	我们	有	每个	早晨	到	射击	一些	更多的	游戏	,	或者	内容	我们自己

[wɪð] [ˈdæmpə(r)][ænd; ənd] [tiː] .

with	damper	and	tea	.
和	阻尼器	和	茶	.

每天早上我们都可以继续狩猎，或者享用烤饼和茶。

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪˈkʌm] [ˈprɪti] [ˈskɪlfl] [ɪn] [ˈbeɪkɪŋ] [ˈdæmpə(r)] , [wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ˈsɪmpli] [ɒv; əv]

We	had	already	become	pretty	skilful	in	baking	damper	,	which	consists	simply	of
我们	有	已经	变得	漂亮的	熟练	在	烘烤	阻尼器	,	哪个	由	简单地	的

[ˈflaʊə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,

flour	and	water	,
面粉	和	水	,

我们已经相当熟练地掌握了烤制薄饼的技巧，这种薄饼的原料很简单，就是面粉和水。

[niːd] [ɒn][ə; eɪ] [bɔːd] , [ænd; ənd] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbɪskɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði]

kneaded	on	a	board	,	and	baked	in	the	form	of	a	large	biscuit	under	the
揉捏	在	一个	木板	,	和	烘焙	在	这	形式	的	一个	大的	饼干	在下面	这

[ˈæʃɪz] .

ashes	.
灰烬	.

在案板上揉好面团，然后放在灰烬下烤成大饼干。

[wiː; wi] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˌkæŋgəˈruːz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈbaʊndɪd] [əˈweɪ] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][nɪə(r)]

We	saw	several	kangaroos	,	but	they	bounded	away	before	we	could	get	near
我们	锯	一些	袋鼠	,	但	他们	有界	离开	前	我们	可以	得到	靠近

[ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] ,

enough	to	shoot	them	,
足够的	到	射击	他们	,

我们看到了几只袋鼠，但还没等我们靠近拍摄，它们就跳走了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]['kɒntent] [ɑːˈselvz] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈpærəts] [ænd; ənd]

and	had	to	content	ourselves	as	before	with	a	couple	of	parrots	and
和	有	到	内容	我们自己	作为	前	和	一个	夫妻	的	鹦鹉	和

[æz; əz] [ˈmeni] [ˈpɪdʒɪns] ,

as	many	pigeons	,
作为	许多	鸽子	,

我们只能像以前一样，养几只鹦鹉和许多鸽子来满足自己的胃口。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈæmpl] [səˈplaɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - [haɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [miːt] [dɪd]

which	was	an	ample	supply	,	for	although	the	over	-	high	kangaroo	meat	did
哪个	曾是	一个	充足	供应	,	为了	虽然	这	超过	-	高的	袋鼠	肉	做过

[nɒt] [suːt]['aʊə(r)] ['pælət] ,

not	suit	our	palates	,
不是	套装	我们的	味蕾	,

供应十分充足，因为虽然袋鼠肉价格过高，不合我们的口味，

['təʊbi][hæd; həd][nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

Toby	had	no	objection	to	it	.
托比	有	不	异议	到	它	.

托比对此没有异议。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['ʃuːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ]

We	had	been	shooting	for	some	time	,	and	were	making	our	way
我们	有	到过	射击	为了	一些	时间	,	和	是	制作	我们的	方式

[bæk] [tuː; tə][kæmp] ,

back	to	camp	,
后退	到	营	,

我们已经拍摄了一段时间，现在正返回营地。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] ['hɔːsmən] , [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [ðəʊz]

when	we	caught	sight	in	the	distance	of	three	horsemen	,	their	heads	and	those
什么时候	我们	捕捉	视线	在	这	距离	的	三	骑兵	,	他们的	头部	和	那些

[ɒv; əv][ðeə(r)] [stiːd] ,

of	their	steeds	,
的	他们的	马匹	,

当我们远远地看到三个骑马的人，以及他们的头和他们的马的头时，

[ə'keɪʒnəli] [ə'piəriŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['brʌʃwʊd] .

occasionally	appearing	above	the	brushwood	.
偶尔	出现	多于	这	灌木丛	.

偶尔会出现在灌木丛上方。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .

They	appeared	to	be	coming	towards	us	.
他们	出现	到	是	未来	向	我们	.

他们似乎正朝我们走来。

[æt; ət][fɜːst][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd] [tuː] [kəm'pænjənz] ;

At	first	we	thought	that	they	must	be	Bracewell	and	two	companions	;
在	第一的	我们	想法	那	他们	必须	是	布雷斯韦尔	和	二	同伴	;

起初我们以为他们一定是布雷斯韦尔和他的两个同伴；

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][nəʊ][led] ['hɔːsɪz] ,

but	as	we	could	make	out	no	led	horses	,
但	作为	我们	可以	制作	出去	不	引领	马匹	,

但我们没看到任何被牵引的马匹，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ,

and	they	were	not	approaching	from	the	direction	he	would	appear	,
和	他们	是	不是	接近	从	这	方向	他	会	出现	,

而且他们并非从他会出现的方向接近，

[wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['strendʒər] .

we	concluded	that	they	must	be	strangers	.
我们	结束	那	他们	必须	是	陌生人	.

我们由此推断他们一定是陌生人。

“ [wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ? ” [sed] [gaɪ] .

“	What	if	they	should	be	bushrangers	?	”	said	Guy	.
“	什么	如果	他们	应该	是	丛林强盗	?	”	说	盖伊	.

“如果他们是丛林强盗呢？”盖伊说道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] ['təʊbi][ə'ləʊn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] ['kæri] [ɒf] ['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]

“	If	they	catch	Toby	alone	they	are	certain	to	carry	off	our	baggage	and	horses
“	如果	他们	抓住	托比	独自的	他们	是	肯定	到	携带	离开	我们的	行李	和	马匹

,

,
,

“如果他们单独抓住托比，肯定会抢走我们的行李和马匹。”

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [ʃuːt] [hɪm][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm] ['gɪvɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . ”

and	will	probably	shoot	him	to	prevent	him	giving	information	.	”
和	将要	大概	射击	他	到	防止	他	给予	信息	.	”

而且很可能会开枪打死他，以防他泄露情报。”

“ [ðə; ði]['suːnə(r)][wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ðə; ði]['betə(r)] , ” [ai] ['ɑːnsə(r)d] .

“	The	sooner	we	get	back	to	camp	the	better	,	”	I	answered	.
“	这	很快	我们	得到	后退	到	营	这	更好的	,	”	我	回答	.

“我们越早回到营地越好，”我回答道。

[wiː; wi] ['hʌrid] [ɒn] , ['kiːpɪŋ] [ɑː'selvz] [kən'siːld] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

We	hurried	on	,	keeping	ourselves	concealed	as	much	as	possible	.
我们	慌忙	在	,	保持	我们自己	暗	作为	很多	作为	可能的	.

我们加快脚步，尽可能地隐藏自己。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [ləʊd] ['aʊə(r)] [gʌnz] [wɪð] [bɔːl] , ” [sed] [gai] ;

“	It	would	be	prudent	to	load	our	guns	with	ball	,	”	said	Guy	;
“	它	会	是	谨慎	到	加载	我们的	枪支	和	球	,	”	说	盖伊	;

“用钢珠弹装填枪支是明智之举，”盖伊说道；

“ [ðə; ði] ['feloʊz] [woʊnt] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [sə'spekt] [ðem; ðəm] ,

“	the	fellows	won't	know	that	we	suspect	them	,
“	这	伙伴们	惯于	知道	那	我们	怀疑	他们	,

“他们不会知道我们怀疑他们，

[ænd; ənd] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [stɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [iːz] .

and	may	think	that	they	can	stick	us	up	with	perfect	ease	.
和	可能	思考	那	他们	能	戳	我们	向上	和	完美的	舒适	.

他们可能认为可以轻而易举地骗走我们的钱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第2/6页

" ['fɔːtʃənətli] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

"	**Fortunately**	**our**	**horses**	**were**	**close**	**to**	**the**	**camp**	**,**
"	幸运的是	我们的	马匹	是	关闭	到	这	营	,

“幸好我们的马离营地很近，”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [sent] ['təʊbi][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ,

and	**as**	**soon**	**as**	**we**	**reached**	**it**	**we**	**sent**	**Toby**	**to**	**bring**	**them**	**in**	**,**
和	作为	很快	作为	我们	达到	它	我们	发送	托比	到	带来	他们	在	,

我们一到达那里就派托比去把他们带进来。

[nɒt] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi] [sə'spektɪd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strendʒər] .

not	**telling**	**him**	**that**	**we**	**suspected**	**the**	**character**	**of**	**the**	**strangers**	**.**
不是	讲述	他	那	我们	怀疑	这	特点	的	这	陌生人	.

我们没有告诉他我们怀疑这些陌生人的品行。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wiː; wi] ['æŋkʃəsli] [ɪg'zæmɪnd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli]

As	**they**	**approached**	**we**	**anxiously**	**examined**	**their**	**appearance**	**,**	**which**	**was**	**certainly**
作为	他们	接近	我们	焦虑地	检查	他们的	外貌	,	哪个	曾是	当然

[nɒt] [ɪn][ðeə(r)] ['feɪvə(r)] .

not	**in**	**their**	**favour**	**.**
不是	在	他们的	偏爱	.

他们走近时，我们焦急地打量着他们的外表，他们的外表显然不太好看。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sævɪdʒ] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊz] [wɪð] [lɒŋ] [bɪrdz] , [ðeə(r)] [ˌʌn'kempt] [heə(r)] ['hæŋɪŋ]

They	**were**	**savage**	**-**	**looking**	**fellows**	**with**	**long**	**beards**	**,**	**their**	**unkempt**	**hair**	**hanging**
他们	是	野蛮的	-	寻找	伙伴们	和	长的	胡须	,	他们的	蓬头垢面	头发	绞刑

['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .

over	**their**	**shoulders**	**.**
超过	他们的	肩膀	.

他们长相凶恶，蓄着长长的胡须，蓬乱的头发披散在肩上。

[ðeɪ] ['pʊld] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es] ['stændɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] [bæks] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]

They	**pulled**	**up**	**suddenly**	**when**	**they**	**saw**	**us**	**standing**	**with**	**our**	**backs**	**to**	**a**	**couple**
他们	拉	向上	突然	什么时候	他们	锯	我们	常设	和	我们的	背部	到	一个	夫妻

[ɒv; əv] [lɑːdʒ] [triːz] ,

of	**large**	**trees**	**,**
的	大的	树木	,

他们看到我们背靠着几棵大树站着，就突然把车停了下来。

['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['sædlz] [paɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]['təʊbi] ['həʊldɪŋ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] .

our	**baggage**	**and**	**saddles**	**piled**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**Toby**	**holding**	**our**	**horses**	**.**
我们的	行李	和	马鞍	堆积	在	这	地面	,	和	托比	保持	我们的	马匹	.

我们的行李和马鞍堆在地上，托比牵着我们的马。

“ [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['pleʒə(r)] , [frendz] ? " [ɑːskt] [gaɪ] .

“	**What**	**is**	**your**	**pleasure**	**,**	**friends**	**?**	**”**	**asked**	**Guy**	**.**
"	什么	是	你的	乐趣	,	朋友们	?	"	问	盖伊	.

“朋友们，你们有什么乐意之事？”盖伊问道。

[ðə; ði] ['feloʊz] [ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] .

The	**fellows**	**examined**	**us**	**without**	**answering**	**.**
这	伙伴们	检查	我们	没有	回答	.

他们盘问我们，却不回答。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [jʊd] [nəʊ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kʌm] [ə'krɒs] [juː; jʊ] , ” [sed] [gai] .

“	You	look	as	if	you'd	know	us	again	should	we	come	across	you	,	”	said	Guy	.
”	你	看	作为	如果	你会	知道	我们	再次	应该	我们	来	穿过	你	,	”	说	盖伊	.

“你看上去好像如果我们再次遇到你，你会认出我们来，”盖伊说。

“ [dʒʌst] [teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] .

“	Just	take	my	advice	.
”	只是	拿	我的	建议	.

听我的劝告吧。

[raɪd] [ɒn][ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʊk] ['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] . ”

Ride	on	and	leave	us	to	cook	our	dinner	.	”
骑	在	和	离开	我们	到	厨师	我们的	晚餐	.	”

您们继续赶路，让我们自己做晚饭吧。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [jʌŋ] [tʃæps] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? ” [in'kwaiə] [wʌn][ɒv; əv]

“	Who	are	you	,	young	chaps	,	and	where	are	you	going	?	”	inquired	one	of
”	WHO	是	你	,	年轻的	小伙子们	,	和	在哪里	是	你	去	?	”	询问	一	的

[ðə; ði] ['hɔːsmən] ,

the	horsemen	,
这	骑兵	,

“你们这些年轻人是谁？要去哪里？”其中一个骑马的人问道。

[huː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] .

who	from	his	appearance	we	concluded	was	the	leader	of	the	party	.
WHO	从	他的	外貌	我们	结束	曾是	这	领导者	的	这	派对	.

从他的外表来看，我们断定他是该党的领导人。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [wei] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

“	We	are	going	our	own	way	and	are	not	inclined	to	give	that	information
”	我们	是	去	我们的	自己的	方式	和	是	不是	倾斜	到	给	那	信息

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ɑːsk][ˌaɪ 'tiː] ,

to	those	who	have	no	authority	to	ask	it	,
到	那些	WHO	有	不	权威	到	问	它	,

“我们走自己的路，不打算把这些信息透露给那些没有权限询问的人。”

” [rɪ'plaɪd] [gai] [ɪn][ə; eɪ][fɜːm] [vɔɪs] .

”	replied	Guy	in	a	firm	voice	.
”	回复	盖伊	在	一个	公司	嗓音	.

“盖伊语气坚定地回答道。”

“ [dɪd][juː; jʊ][fɔːl][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [stʌk] [ʌp][baɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ?

“	Did	you	fall	in	with	a	young	fellow	who	had	been	stuck	up	by	bushrangers	?
”	做过	你	落下	在	和	一个	年轻的	同伴	WHO	有	到过	卡住	向上	经过	丛林强盗	?

“你是不是和某个被丛林强盗抢劫过的年轻人结识了？”

” [in'kwaiə] [ðə; ði][mæn] .

”	inquired	the	man	.
”	询问	这	男人	.

“那人问道。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪ'steɪkən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)]

The	question	convinced	us	that	we	were	not	mistaken	as	to	the	character
这	问题	确信	我们	那	我们	是	不是	错误	作为	到	这	特点

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] .

of	our	visitors	.
的	我们的	访客	.

这个问题让我们确信，我们对来访者的性格判断并没有错。

“ [ai][hæv; həv][dʒʌst][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['eni] ['kwestʃənz]
“ I have just told you that we are not going to answer any questions
“ 我 有 只是 讲述 你 那 我们 是 不是 去 到 回答 任何 问题
[frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] ,
from those who have no right to put them ,
从 那些 WHO 有 不 正确的 到 放 他们 ,

“我刚才已经告诉过你们，我们不会回答那些没有权利提问的人提出的任何问题。”

” [sed] [gai] .
” said Guy .
” 说 盖伊 .

“盖伊说道。”

“ [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði][mæn] ,
“ Oh , oh , oh ! ” cried the man ,
“ 哦 , 哦 , 哦 ! ” 哭 这 男人 ,

“哦，哦，哦！”那人喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [ʌn'slɪŋ] [hɪz; ɪz][gʌn] .
making a movement as if he was about to unsling his gun .
制作 一个 移动 作为 如果 他 曾是 关于 到 解开吊索 他的 枪 .

他做出一个好像要解开枪的动作。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðæt] , [aɪl] ['faɪə(r)] , ” ['ʃaʊtɪd] [gai] .
“ If you do that , I'll fire , ” shouted Guy .
“ 如果 你 做 那 , 患病的 火 , ” 喊叫 盖伊 .

“你要是敢那样做，我就开枪！”盖伊喊道。

“ ['aʊə(r)]['raɪflz][ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [bɔːl] ; [naʊ] [raɪd][ɒn] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk]
“ Our rifles are loaded with ball ; now ride on , we do not wish to take
“ 我们的 步枪 是 已加载 和 球 ; 现在 骑 在 , 我们 做 不是 希望 到 拿
[jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
your lives ,
你的 生活 ,

“我们的步枪已经上膛；现在继续前进，我们不想夺走你们的生命。”

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [stʌk] [ʌp] .
but we have no intention of being stuck up .
但 我们 有 不 意图 的 存在 卡住 向上 .

但我们绝无傲慢之意。

” ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['feloʊz] ,
” During this conversation I was looking at the other two fellows ,
” 期间 这 对话 我 曾是 寻找 在 这 其他 二 伙伴们 ,

“谈话期间，我一直在看着另外两个人，

[huː] [hæd; həd][nɒt]['spəʊkən][bʌt; bət] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðeə(r)] [tʃiːf] [geɪv] [ə; eɪ][saɪn]
who had not spoken but seemed to be waiting until their chief gave a sign
WHO 有 不是 说 但 似乎 到 是 等待 直到 他们的 首席 给予 一个 符号
[tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] .
to them to act .
到 他们 到 行为 .

他们没有说话，似乎在等待他们的首领给他们行动的信号。

[æz; əz][maɪ] [aɪ] [reɪndʒd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
As my eye ranged over the countenance of one of them ,
作为 我的 眼睛 范围 超过 这 面容 的 一 的 他们 ,

当我的目光扫过其中一个人的脸时，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] ['fɔːsəbli] [ðæt] [ai][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][mæn][bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [wen] [ɔː(r)] [weə(r)] ,
it struck me forcibly that I had seen the man before , but when or where ,
它 击 我 强制 那 我 有 已见 这 男人 前 , 但 什么时候 或者 在哪里 ,

我突然强烈地感觉到我以前见过这个人，但究竟是什么时候、在哪里呢?

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [ˌrekə'lekt] .

I	could	not	recollect	.
我	可以	不是	追忆	.

我记不起来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] [jʌŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]

He	was	evidently	very	young	,	for	while	the	faces	of	the	others	were
他	曾是	显然	非常	年轻的	,	为了	尽管	这	面孔	的	这	其他的	是

['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] ,

covered	with	hair	,
涵盖	和	头发	,

他显然年纪很小，因为其他人的脸上都长满了毛发。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] ,

he	had	but	a	small	moustache	on	his	lips	,
他	有	但	一个	小的	胡子	在	他的	嘴唇	,

他嘴唇上只有一小撮胡子。

[bʌt; bət][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][hɒt] [sʌn] [hæd; həd][səʊ] [tænd] [hɪz; ɪz][kəm'plekʃ(ə)n] ,

but	exposure	to	the	hot	sun	had	so	tanned	his	complexion	,
但	接触	到	这	热的	太阳	有	所以	晒黑的	他的	肤色	,

但长时间日晒使他的肤色变得黝黑。

[ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] [ai] [mait] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .

that	had	he	been	an	intimate	friend	I	might	have	failed	to	recognise	him	.
那	有	他	到过	一个	亲密的	朋友	我	可能	有	失败的	到	认出	他	.

如果他是我的密友，我可能就认不出他了。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][maɪ] ['brʌðə(r)] ,

He	looked	at	me	and	then	at	my	brother	,
他	看起来	在	我	和	然后	在	我的	兄弟	,

他看了看我，又看了看我哥哥。

[huːz] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊldə] ['bʊʃreɪndʒə(r)][ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['nəʊtɪs] [hɪm]

whose	attention	was	occupied	by	the	older	bushranger	and	did	not	notice	him
谁	注意力	曾是	占领	经过	这	老	丛林强盗	和	做过	不是	注意	他

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

as	I	was	doing	.
作为	我	曾是	正在做	.

他的注意力被那位年长的丛林强盗吸引住了，所以没有像我一样注意到他。

“ [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][mæn] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [gai] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] ;

“	Oh	,	oh	,	oh	!	”	exclaimed	the	man	,	after	the	warning	Guy	had	given	him	;
“	哦	,	哦	,	哦	!	”	惊呼	这	男人	,	后	这	警告	盖伊	有	给定	他	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“哦，哦，哦！”那人在听到盖伊的警告后惊呼道；

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ,

without	saying	another	word	,
没有	说	其他	单词	,

一言不发。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [hedz] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]

he	and	his	companions	turned	their	horses	'	heads	and	rode	away	in	the
他	和	他的	同伴	转向	他们的	马匹	-	头部	和	骑	离开	在	这

[də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

direction	from	whence	they	had	come	.
方向	从	何处	他们	有	来	.

他和同伴们调转马头，朝着来时的方向骑马离去。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['faɪə(r)] ,

Probably	**they**	**had**	**been**	**attracted**	**by**	**the**	**smoke**	**of**	**our**	**fire**	**,**
大概	他们	有	到过	吸引	经过	这	抽烟	的	我们的	火	,

或许是被我们篝火的烟雾吸引过来的。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['trævələz] [ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;

and	**expected**	**to**	**find**	**some**	**travellers**	**unprepared**	**for**	**them**	**;**
和	预期的	到	寻找	一些	旅行者	毫无准备	为了	他们	;

并预计会发现一些旅行者对此毫无准备；

[səʊ][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][wiː; wi][nɒt] ['fɔːlən] [ɪn] [wɪð] ['breɪs.wɛl] ,

so	**we**	**should**	**have**	**been**	**had**	**we**	**not**	**fallen**	**in**	**with**	**Bracewell**	**,**
所以	我们	应该	有	到过	有	我们	不是	倒下	在	和	布雷斯韦尔	,

如果我们没有和布雷斯韦尔结盟，我们本该是这样的。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [lɒst] ['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['aʊə(r)]

and	**should**	**certainly**	**have**	**lost**	**our**	**baggage**	**and**	**horses**	**,**	**and**	**perhaps**	**our**
和	应该	当然	有	丢失的	我们的	行李	和	马匹	,	和	也许	我们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	**.**
生活	.

我们本应失去行李、马匹，甚至可能失去生命。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['feloʊz]

“	**We**	**have**	**had**	**a**	**narrow**	**escape**	**,**	**for**	**there**	**is**	**no**	**doubt**	**about**	**those**	**fellows**
”	我们	有	有	一个	狭窄的	逃脱	,	为了	那里	是	不	怀疑	关于	那些	伙伴们

['biːɪŋ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

being	**bushrangers**	**,**
存在	丛林强盗	,

“我们真是侥幸逃脱，因为毫无疑问，那些家伙就是丛林强盗。”

” [aɪ] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [gaɪ] .

”	**I**	**observed**	**to**	**Guy**	**.**
”	我	观察到	到	盖伊	.

我告诉盖伊。

“ [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] , ” [rɪ'plaɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

“	**Not**	**the**	**slightest**	**,**	**”**	**replied**	**my**	**brother**	**.**
”	不是	这	丝毫	,	”	回复	我的	兄弟	.

“一点儿也没有，”我哥哥回答道。

“ [aɪ] [felt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [weɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .

“	**I**	**felt**	**that**	**there**	**was**	**only**	**one**	**way**	**to**	**deal**	**with**	**them**	**.**
”	我	毛毡	那	那里	曾是	仅有的	一	方式	到	交易	和	他们	.

“我觉得只有一种方法可以对付他们。”

[hæd; həd][wiː; wi] [ʃəʊn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɔː(r)] ['nɜːvəsnəs] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

Had	**we**	**shown**	**the**	**slightest**	**hesitation**	**or**	**nervousness**	**,**	**they**	**would**	**have**
有	我们	所示	这	丝毫	犹豫	或者	紧张	,	他们	会	有

[ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [səb'mɪʃn] . ”

attempted	**to**	**frighten**	**us**	**into**	**submission**	**.**	**”**
尝试过	到	吓唬	我们	进入	提交	.	”

如果我们表现出哪怕一丝犹豫或紧张，他们就会试图恐吓我们屈服。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ?

“	**Did**	**you**	**notice**	**the**	**countenance**	**of**	**one**	**of**	**the**	**others**	**?**
”	做过	你	注意	这	面容	的	一	的	这	其他的	?

你注意到其他人的表情了吗?

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	**I**	**asked**	**.**
”	我	问	.

我问道。

“ [ai][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['fænsi] [ðæt] [ai] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] [wel] .

“	I	could	not	help	fancying	that	I	knew	it	well	.
“	我	可以	不是	帮助	幻想	那	我	知道	它	出色地	.

“我不禁幻想自己对它很了解。”

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ] ['veri] [ɪm'prɒbəbl] ,

If	it	were	not	so	very	improbable	,
如果	它	是	不是	所以	非常	不太可能	,

如果不是这么不可能的话，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] [ai] [rɪ'membə(r)] [æt; ət] [sku:l] [wen] [ai] [fɜ:st]

I	should	say	that	it	was	that	of	a	fellow	I	remember	at	school	when	I	first
我	应该	说	那	它	曾是	那	的	一个	同伴	我	记住	在	学校	什么时候	我	第一的

[went] [ðeə(r)] .

went	there	.
去	那里	.

应该说，那是我刚入学时认识的一位同学的名字。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] [əb'zɜ:vd] [hɪm] ,

I	wish	that	you	had	observed	him	,
我	希望	那	你	有	观察到	他	,

我希望你当时能观察他。

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd] ,

for	as	you	must	have	known	him	better	than	I	did	,
为了	作为	你	必须	有	已知	他	更好的	比	我	做过	,

因为你肯定比我更了解他，

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)][ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] . ”

you	would	have	been	more	sure	about	the	matter	.	”
你	会	有	到过	更多的	当然	关于	这	事情	.	”

你本可以对这件事更有把握的。

“ [wɒt] , [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ? ” [ɑ:skt] [gai] .

“	What	,	do	you	mean	the	youngest	of	the	three	?	”	asked	Guy	.
“	什么	,	做	你	意思是	这	最小的	的	这	三	?	”	问	盖伊	.

“什么？你是说三个孩子里最小的那个吗？”盖伊问道。

“ [ðə; ði][fækt][ɪz][ai][dɪd] [nəʊt] [hɪm] .

“	The	fact	is	I	did	note	him	.
“	这	事实	是	我	做过	笔记	他	.

“事实上，我注意到他了。”

[ˌaɪ 'ti:] [strʌk] [ˌem 'i:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] [laɪk] [ə; eɪ] ['feləʊ] [ai] ['ɔ:lweɪz] [stʊd] [klɪə(r)][ɒv; əv] ,

It	struck	me	that	he	was	wonderfully	like	a	fellow	I	always	stood	clear	of	,
它	击	我	那	他	曾是	太棒了	喜欢	一个	同伴	我	总是	站立	清除	的	,

我突然意识到，他跟我一直避之不及的那种人惊人地相似。

[ðəʊ] [hi:; hi] [ɪ'speʃəli] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [ˌem 'i:] .

though	he	especially	tried	to	make	friends	with	me	.
尽管	他	尤其	尝试	到	制作	朋友们	和	我	.

虽然他特别努力地想和我交朋友。

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi][wɒz; wəz] , [tel] [ˌem 'i:] ,

If	you	remember	the	name	of	the	person	you	think	he	was	,	tell	me	,
如果	你	记住	这	姓名	的	这	人	你	思考	他	曾是	,	告诉	我	,

如果你记得你认为他是的那个人的名字，请告诉我。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]['betə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] . ”

and	I	shall	better	be	able	to	judge	whether	I	am	right	.	”
和	我	将	更好的	是	有能力的	到	法官	无论	我	是	正确的	.	”

这样我才能更好地判断自己是否正确。

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['nɪəli] ['sɜːt(ə)n] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪrəl] ['vɪnsn] . ”

“	**I**	**am**	**nearly**	**certain**	**then**	**that**	**it**	**was**	**Cyril**	**Vinson**	**.**	**”**
”	我	是	几乎	肯定	然后	那	它	曾是	西里尔	文森	.	”

“我几乎可以肯定那就是西里尔·文森。”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [gai] .

“	**You**	**are**	**right**	**,**	**”**	**answered**	**Guy**	**.**
”	你	是	正确的	,	”	回答	盖伊	.

“你说得对，”盖伊回答道。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['klevə(r)] ['feləʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l] ;

“	**He**	**was**	**a**	**clever**	**fellow**	**without**	**a**	**particle**	**of**	**principle**	**;**
”	他	曾是	一个	聪明的	同伴	没有	一个	粒子	的	原则	;

“他是个聪明绝顶却毫无原则的人；

[ænd; ənd][ai] [rɪ'membə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɔːtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] [skuːl] , [ðæt] [hiː; hi]

and	**I**	**remember**	**hearing**	**it**	**reported**	**some**	**time**	**after**	**he**	**left**	**school**	**,**	**that**	**he**
和	我	记住	听力	它	据报道	一些	时间	后	他	左边	学校	,	那	他

[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['fɔːdʒəri] ,

had	**committed**	**forgery**	**,**
有	坚定的	伪造	,

我记得在他离开学校后不久，就听说他犯了伪造罪。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [kən'vɪktɪd] , [hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [sent] [hɪm] [aʊt]

and	**that**	**,**	**although**	**he**	**was**	**not**	**convicted**	**,**	**his**	**friends**	**had**	**sent**	**him**	**out**
和	那	,	虽然	他	曾是	不是	已定罪	,	他的	朋友们	有	发送	他	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	**the**	**country**	**.**
的	这	国家	.

虽然他没有被定罪，但他的朋友们还是把他送出了国门。

” [wiː; wi] [tɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] ,

”	**We**	**talked**	**over**	**the**	**matter**	**,**
”	我们	谈话	超过	这	事情	,

我们讨论过这件事，

[ænd; ənd] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [səʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn]

and	**agreed**	**that**	**it**	**was**	**very**	**strange**	**we**	**should**	**so**	**soon**	**after**	**our**	**arrival**	**in**
和	同意	那	它	曾是	非常	奇怪的	我们	应该	所以	很快	后	我们的	到达	在

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] ,

the	**country**	**have**	**fallen**	**in**	**,**
这	国家	有	倒下	在	,

并一致认为，我们抵达该国后不久就陷入困境，这非常奇怪。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] , [wɪð] [tuː] [əʊld] [skuːl] - ['feloʊz] .

under	**such**	**extraordinary**	**circumstances**	**,**	**with**	**two**	**old**	**school**	**-**	**fellows**	**.**
在下面	这样的	非凡的	情况	,	和	二	老的	学校	-	伙伴们	.

在这种特殊情况下，与两位老同学一起。

[ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [ɔː(r)][ðə; ði]

The	**day**	**passed**	**by**	**without**	**another**	**visit**	**,**	**either**	**from**	**the**	**bushrangers**	**or**	**the**
这	天	通过了	经过	没有	其他	访问	,	任何一个	从	这	丛林强盗	或者	这

['blæks] .

blacks	**.**
黑人	.

一天过去了，既没有强盗也没有黑人再来拜访。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] , [wiː; wi] [kept] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəbli] [braɪt] [lʊk] - [aʊt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði]

As	may	be	supposed	,	we	kept	a	remarkably	bright	look	-	out	during	the
作为	可能	是	据称	,	我们	保留	一个	非常	明亮的	看	-	出去	期间	这

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

正如大家所料，我们夜间保持了非常警惕的警惕。

[ˈaɪðə(r)] [gai] [ɔː(r)][ai] [rɪˈmeɪnd] [əˈweɪk] , [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv]

Either	Guy	or	I	remained	awake	,	walking	up	and	down	in	the	neighbourhood	of
任何一个	盖伊	或者	我	剩余	醒	,	步行	向上	和	向下	在	这	邻里	的

[ˈaʊə(r)][kæmp] - [ˈfaɪə(r)] .

our	camp	-	fire	.
我们的	营	-	火	.

我和盖伊之间总有一个人保持清醒，在我们篝火附近来回走动。

[dəˈrektli] [ðə; ði] [belz] [ɒn][ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ˈsaʊndɪd] [feɪnt] ,

Directly	the	bells	on	the	necks	of	our	horses	sounded	faint	,
直接地	这	铃铛	在	这	脖子	的	我们的	马匹	听起来	头晕的	,

我们马脖子上的铃铛发出微弱的声音，

[wiː; wi] [sent] [aʊt] [ˈtəʊbi][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][ɪn] ,

we	sent	out	Toby	to	drive	them	in	,
我们	发送	出去	托比	到	驾驶	他们	在	,

我们派托比去开车送他们进去，

[ðæt] [wiː; wi] [mait] [rʌn] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [rɪsk] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ɒf] .

that	we	might	run	as	little	risk	as	possible	of	their	being	carried	off	.
那	我们	可能	跑步	作为	小的	风险	作为	可能的	的	他们的	存在	携带	离开	.

这样我们就能尽可能降低他们被掳走的风险。

[ˈbreɪs.wɛl] [hæd; həd][təʊld][juː ˈes] [ðæt] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈneɪtɪvz] [stəʊl] [ʌp] [ænd; ənd] [spiə] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz]

Bracewell	had	told	us	that	sometimes	natives	stole	up	and	speared	the	horses
布雷斯韦尔	有	讲述	我们	那	有时	本地人	偷窃	向上	和	被长矛刺穿	这	马匹

[æt; ət] [naɪt] ,

at	night	,
在	夜晚	,

布雷斯韦尔曾告诉我们，有时土著人会在夜里偷偷摸摸地用长矛刺死马匹。

[ɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

or	tried	to	drive	them	away	from	the	camp	,
或者	尝试	到	驾驶	他们	离开	从	这	营	,

或者试图将他们赶出营地，

[ðəʊ] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðeə(r)][ˈəʊnə(r)z] .

though	they	might	not	venture	to	attack	their	owners	.
尽管	他们	可能	不是	风险投资	到	攻击	他们的	所有者	.

虽然它们可能不会冒险攻击自己的主人。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈtʃiːfli] [ˈðeəfɔː(r)] [tuː; tə][fɪə(r)][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ˈbiːɪŋ] [pleɪd] [juː ˈes] ,

We	had	chiefly	therefore	to	fear	a	trick	of	this	sort	being	played	us	,
我们	有	主要	所以	到	害怕	一个	诡计	的	这	种类	存在	玩	我们	,

因此，我们主要担心的是有人会对我们耍这种花招。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɑːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈbiːɪŋ] [səˈpraɪzd]

but	it	was	almost	impossible	to	guard	against	the	horses	being	surprised
但	它	曾是	几乎	不可能的	到	警卫	反对	这	马匹	存在	惊讶

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ,

during	the	darkness	,
期间	这	黑暗	,

但几乎不可能防止马匹在夜间受到惊吓。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi][æt; ət]['eni] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

should	**they**	**be**	**at**	**any**	**distance**	**from**	**the**	**camp**	**.**
应该	他们	是	在	任何	距离	从	这	营	.

如果他们距离营地有任何距离的话。

[æz; əz] [ðəʊz] [wiː; wi][hæd; həd]['fɔːlən] [ɪn] [wɪð] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] ,

As	**those**	**we**	**had**	**fallen**	**in**	**with**	**appeared**	**to**	**be**	**friendly**	**,**
作为	那些	我们	有	倒下	在	和	出现	到	是	友好的	,

我们结识的这些人看起来都很友善，

[wiː; wi] [həʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'skeɪp] [səʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [ə; eɪ] [lɒs] .

we	**hoped**	**that**	**we**	**should**	**escape**	**so**	**unpleasant**	**a**	**loss**	**.**
我们	希望	那	我们	应该	逃脱	所以	令人不快的	一个	损失	.

我们原本希望能够避免这种令人不快的损失。

[æz; əz][ðə; ði][nekst] [deɪ] [pɑːst] [ɒn][wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət]['aʊə(r)] ['wɒtʃɪz] , ['æŋkʃəsli] [ɪk'spektɪŋ]

As	**the**	**next**	**day**	**passed**	**on**	**we**	**looked**	**at**	**our**	**watches**	**,**	**anxiously**	**expecting**
作为	这	下一个	天	通过了	在	我们	看起来	在	我们的	手表	,	焦虑地	期待

['breɪs.wɛl] .

Bracewell	**.**
布雷斯韦尔	.

第二天，我们看着手表，焦急地等待着布雷斯韦尔的到来。

[wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

With	**the**	**chance**	**of**	**another**	**visit**	**from**	**the**	**bushrangers**	**,**
和	这	机会	的	其他	访问	从	这	丛林强盗	,

丛林强盗可能再次光临。

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ;

we	**did**	**not**	**like**	**to**	**go**	**far**	**from**	**the**	**camp**	**;**
我们	做过	不是	喜欢	到	去	远的	从	这	营	;

我们不喜欢离开营地太远；

[bʌt; bət][wiː; wi] [ʃɒt] [æz; əz] ['meni] [bɜːdz] [æz; əz][wiː; wi] ['wɒntɪd] ,

but	**we**	**shot**	**as**	**many**	**birds**	**as**	**we**	**wanted**	**,**
但	我们	射击	作为	许多	鸟类	作为	我们	通缉	,

但我们想射杀多少鸟就射杀多少鸟。

[ðəʊ] ['təʊbi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['hæpɪə] [hæd; həd][wiː; wi] [brɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ,

though	**Toby**	**would**	**have**	**been**	**happier**	**had**	**we**	**brought**	**him**	**a**	**kangaroo**	**,**
尽管	托比	会	有	到过	更快乐	有	我们	带来	他	一个	袋鼠	,

不过，如果我们带一只袋鼠给托比，他会更开心。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gɔːdʒ] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrts] ['kɒntent] .

that	**he**	**might**	**gorge**	**himself**	**to**	**his**	**heart's**	**content**	**.**
那	他	可能	峡谷	他自己	到	他的	心脏的	内容	.

让他可以尽情地大吃大喝。

[æz; əz][aɪ][hæd; həd] [biːn] [ə'weɪk] [səʊ] [mʌtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [aɪ] [felt] ['veri] ['sliːpi] ,

As	**I**	**had**	**been**	**awake**	**so**	**much**	**during**	**the**	**night**	**,**	**I**	**felt**	**very**	**sleepy**	**,**
作为	我	有	到过	醒	所以	很多	期间	这	夜晚	,	我	毛毡	非常	困	,

由于我夜里醒着的时间太长，所以感到非常困倦。

[ænd; ənd][hæd; həd] [θrəʊn] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][get][sʌm; səm][rest] , [wen] [aɪ] [hɜːd] [gaɪ]

and	**had**	**thrown**	**myself**	**on**	**the**	**ground**	**to**	**get**	**some**	**rest**	**,**	**when**	**I**	**heard**	**Guy**
和	有	抛掷	我	在	这	地面	到	得到	一些	休息	,	什么时候	我	听到	盖伊

[seɪ] —

say	**—**
说	—

我正躺在地上想休息一会儿，这时我听到盖伊说——

“ [hɪə(r)] [kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] , [bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd]

“	Here	come	a	couple	of	horsemen	,	but	whether	they	are	Bracewell	and
”	这里	来	一个	夫妻	的	骑兵	,	但	无论	他们	是	布雷斯韦尔	和

[ə; eɪ] [kəm'pænjən] ,

a	companion	,
一个	伴侣	,

“来了两个骑马的人，但他们是布雷斯韦尔和他的同伴吗？”

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [aɪ] ['kænɒt] [seɪ] .

or	the	bushrangers	returning	,	I	cannot	say	.
或者	这	丛林强盗	返回	,	我	不能	说	.

还是说那些返回的丛林强盗，我就不得而知了。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

At	all	events	we	must	be	prepared	for	them	.
在	全部	活动	我们	必须	是	准备	为了	他们	.

无论发生什么，我们都必须做好准备。

” [aɪ] [spræŋ] [tuː; tə][maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd]['təʊbi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] .

”	I	sprang	to	my	feet	,	and	Toby	was	sent	to	bring	in	the	horses	.
”	我	弹簧	到	我的	脚	,	和	托比	曾是	发送	到	带来	在	这	马匹	.

“我立刻站了起来，托比被派去牵马过来。”

['aʊə(r)] [ˌæpri'henʃən] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [set][æt; ət]

Our	apprehensions	of	another	visit	from	the	bushrangers	were	soon	set	at
我们的	担忧	的	其他	访问	从	这	丛林强盗	是	很快	放	在

[rest] [wen] [wiː; wi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['breɪs.wɛl] ,

rest	when	we	recognised	Bracewell	,
休息	什么时候	我们	已确认	布雷斯韦尔	,

我们原本担心强盗会再次光临，但当我们认出布雷斯韦尔时，这种担忧很快就消除了。

[huː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ][speə(r)] [hɔːs] .

who	was	followed	by	another	man	leading	a	spare	horse	.
WHO	曾是	随后	经过	其他	男人	领导	一个	空闲的	马	.

后面跟着另一个牵着备用马的男人。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [juː; jʊ][səʊ] [lɒŋ] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

“	I	am	sorry	to	have	kept	you	so	long	,	”	he	exclaimed	,
”	我	是	对不起	到	有	保留	你	所以	长的	,	”	他	惊呼	,

“很抱歉耽误了你们这么久，”他说道。

[æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [stiːd] .

as	he	threw	himself	from	his	steed	.
作为	他	扔	他自己	从	他的	骏马	.

他从马上跳了下来。

“ ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [streɪd] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['blæks] , [huː] [hæv; həv] [kɪld] [wʌn][ɒv; əv]

“	Our	horses	had	strayed	,	frightened	by	the	blacks	,	who	have	killed	one	of
“	我们的	马匹	有	迷路了	,	害怕	经过	这	黑人	,	WHO	有	被杀	一	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“我们的马匹被黑人吓跑了，走失了，其中一匹马被黑人杀死了。”

[ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['feloʊz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]['brəʊkən] [hedz] [ɪn]

If	we	come	across	the	fellows	they	must	look	out	for	broken	heads	in
如果	我们	来	穿过	这	伙伴们	他们	必须	看	出去	为了	破碎的	头部	在

['kɒnsɪkwəns] .

consequence	.
结果	.

如果我们碰巧遇到那些家伙，他们就得小心脑袋挨打。

[haʊ'evə(r)] , [bɒb] [ænd; ənd] [aɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kætʃɪŋ] [θriː] , [ænd; ənd] [ðen] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn]

However	**,**	**Bob**	**and**	**I**	**succeeded**	**in**	**catching**	**three**	**,**	**and**	**then**	**lost**	**no**	**time**	**in**
然而	,	鲍勃	和	我	成功了	在	捕捉	三	,	和	然后	丢失的	不	时间	在

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

coming	**to**	**you**	**.**
未来	到	你	.

然而，鲍勃和我成功抓到了三只，然后立即赶来找你。

" [wen] [wiː; wi][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɪzɪt][wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

"	**When**	**we**	**told**	**him**	**of**	**the**	**visit**	**we**	**had**	**received**	**from**	**the**	**bushrangers**	**,**
"	什么时候	我们	讲述	他	的	这	访问	我们	有	已收到	从	这	丛林强盗	,

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : —

he	**exclaimed**	**:**	**—**
他	惊呼	:	—

当我们告诉他我们遭到丛林强盗袭击时，他惊呼道：——

" [wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [ðəʊz] ['feloʊz] [daʊn] .

"	**We**	**must**	**run**	**those**	**fellows**	**down**	**.**
"	我们	必须	跑步	那些	伙伴们	向下	.

“我们必须追捕那些家伙。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪd] [ɪn][sɪ'kjʊərətɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['kʌntrɪ]

It	**is**	**too**	**bad**	**that**	**we**	**should**	**be**	**unable**	**to**	**ride**	**in**	**security**	**through**	**the**	**country**
它	是	也	坏的	那	我们	应该	是	无法	到	骑	在	安全	通过	这	国家

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɔb] ,

without	**the**	**risk**	**of**	**being**	**robbed**	**,**
没有	这	风险	的	存在	被抢劫	,

令人遗憾的是，我们竟然无法在安全的环境下骑行穿越这个国家，而不必担心被抢劫。

[pə'hæps] ['məːdə] , [baɪ] [sʌtʃ] ['vɪlənz] .

perhaps	**murdered**	**,**	**by**	**such**	**villains**	**.**
也许	被谋杀	,	经过	这样的	反派	.

或许是被这样的恶徒谋杀了。

" [wiː; wi] [ɪ'miːdɪətlɪ] ['sædl] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , [pækt] ['aʊə(r)][træps][ɒn]['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] ['ænɪm(ə)l] ,

"	**We**	**immediately**	**saddled**	**our**	**horses**	**,**	**packed**	**our**	**traps**	**on**	**our**	**baggage**	**animal**	**,**
"	我们	立即地	鞍	我们的	马匹	,	包装	我们的	陷阱	在	我们的	行李	动物	,

“我们立即给马匹备好鞍，把陷阱装在驮畜身上，

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] ['ʌndə(r)] [breɪswɛlz] ['gaɪd(ə)ns] .

and	**prepared**	**to**	**go**	**forward**	**under**	**Bracewell's**	**guidance**	**.**
和	准备	到	去	向前	在下面	布雷斯韦尔	指导	.

并准备在布雷斯韦尔的指导下继续前进。

[əʊld][bɒb] , [hɪz; ɪz] [hʌt] - ['kiːpə(r)] [ænd; ənd][fæk'təʊtəm] ,

Old	**Bob**	**,**	**his**	**hut**	**-**	**keeper**	**and**	**factotum**	**,**
老的	鲍勃	,	他的	小屋	-	守门员	和	杂务工	,

老鲍勃，他的小屋管理员兼杂务工，

[drɒpt] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [draɪv] [ɒn][ðə; ðɪ] ['bægɪdʒ] - [hɔːs] [æt; ət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [spiːd] [ðæn; ðən]['təʊbi]

dropped	**behind**	**to**	**drive**	**on**	**the**	**baggage**	**-**	**horse**	**at**	**a**	**greater**	**speed**	**than**	**Toby**
掉落	在后面	到	驾驶	在	这	行李	-	马	在	一个	更大的	速度	比	托比

[wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [muːv] .

was	**inclined**	**to**	**move**	**.**
曾是	倾斜	到	移动	.

他落在后面，驾着驮马以比托比愿意走的速度更快的速度前进。

[ai] [hɜːd] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [ɪn][ə; eɪ]['lɪŋgəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]

I	heard	him	talking	to	the	black	in	a	lingo	which	was	utterly	incomprehensible
我	听到	他	说	到	这	黑色的	在	一个	行话	哪个	曾是	完全地	难以理解

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

我听到他用一种我完全听不懂的语言和黑人交谈。

['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'stɒnɪʃt] [wen] [gai] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['sɪrəl]

Bracewell	was	much	astonished	when	Guy	told	him	that	we	had	recognised	Cyril
布雷斯韦尔	曾是	很多	惊讶	什么时候	盖伊	讲述	他	那	我们	有	已确认	西里尔

['vɪnsn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] .

Vinson	among	the	bushrangers	.
文森	之中	这	丛林强盗	.

当盖伊告诉布雷斯韦尔，我们认出其中有西里尔·文森时，布雷斯韦尔非常惊讶。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [mɔː(r)] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] - [hɔːs] ,

We	were	once	more	,	on	account	of	the	slow	pace	of	our	baggage	-	horse	,
我们	是	一次	更多的	,	在	帐户	的	这	慢的	步伐	的	我们的	行李	-	马	,

[kəm'peld] [tuː; tə][kæmp] ,

compelled	to	camp	,
被迫	到	营	,

由于驮马行进速度缓慢，我们不得不再次扎营。

[bʌt; bət][æz; əz] ['breɪs.wɛl] [wɪʃt] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hʌt] [ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd]

but	as	Bracewell	wished	to	get	back	to	his	hut	that	night	,	he	rode	forward
但	作为	布雷斯韦尔	希望	到	得到	后退	到	他的	小屋	那	夜晚	,	他	骑	向前

,

,

,

但由于布雷斯韦尔当晚想回到自己的小屋，他便策马向前走去。

['liːvɪŋ] [əʊld][bɒb][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

leaving	old	Bob	to	guide	us	in	the	morning	.
离开	老的	鲍勃	到	指导	我们	在	这	早晨	.

明天早上由老鲍勃带我们去导航。

[əʊld][bɒb] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] ,

Old	Bob	undertook	to	keep	watch	,
老的	鲍勃	承担	到	保持	手表	,

老鲍勃负责放哨。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [waɪl] [səʊ] [ɪn'geɪdʒd]

and	as	he	did	not	look	like	a	man	who	would	go	to	sleep	while	so	engaged
和	作为	他	做过	不是	看	喜欢	一个	男人	WHO	会	去	到	睡觉	尽管	所以	已订婚的

,

,

,

而且他看起来也不像那种会在如此专注的时候睡着的人，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rest] [sɪ'kjʊəli] .

we	were	able	to	rest	securely	.
我们	是	有能力的	到	休息	安全地	.

我们得以安心休息。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði][nekst][deɪ] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] ['fɔːmɪŋ]

It	was	nearly	evening	the	next	day	when	we	caught	sight	of	the	huts	forming
它	曾是	几乎	晚上	这	下一个	天	什么时候	我们	捕捉	视线	的	这	小屋	成型

['aʊə(r)] [frɛndz] ['steɪʃ(ə)n] .

our	friend's	station	.
我们的	朋友们	车站	.

第二天傍晚时分，我们才看到朋友的营地是由几间小屋组成的。

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

He	came	forward	to	meet	us	.
他	来了	向前	到	见面	我们	.

他主动上前与我们见面。

" [aɪ] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ] ['sʌmwɒt] ['suːnə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	expected	you	somewhat	sooner	,	"	he	said	.
"	我	预期的	你	有些	很快	,	"	他	说	.

"我原以为你会来得更早一些,"他说。

" [æz; əz] [bɒb] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,

"	As	Bob	was	away	,
"	作为	鲍勃	曾是	离开	,

"鲍勃不在的时候,

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] — ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]

I	was	engaged	in	performing	one	of	his	duties	—	feeding	the	inhabitants	of
我	曾是	已订婚的	在	表演	一	的	他的	职责	—	喂养	这	居民	的

[maɪ] [fɑːm] - [jɑːd] .

my	farm	-	yard	.
我的	农场	-	院子	.

我当时正在履行他的一项职责——喂养我农场院子里的牲畜。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [lɒt] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [ænd; ənd] [teɪm] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .

I	have	a	curious	lot	,	which	I	have	caught	and	tamed	at	different	times	.
我	有	一个	好奇的	很多	,	哪个	我	有	捕捉	和	驯服	在	不同的	时代	.

我养了一群奇特的动物，它们是我在不同的时期捕捉并驯服的。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

Here	they	are	,	come	and	have	a	look	at	them	.
这里	他们	是	,	来	和	有	一个	看	在	他们	.

它们就在这里，快来看看吧。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'kləʊʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [hʌt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

"	And	he	led	the	way	to	an	enclosure	with	a	hut	on	one	side	of	it	.
"	和	他	引领	这	方式	到	一个	外壳	和	一个	小屋	在	一	边	的	它	.

他领着我们来到一个围栏前，围栏的一侧有一间小屋。

[æz; əz] [hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] ,

As	he	stooped	down	,
作为	他	弯腰	向下	,

他弯下腰时,

[dʌks] [ænd; ənd] [faul] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi] [held] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,

ducks	and	fowls	rushed	forward	to	obtain	the	food	he	held	in	his	hand	,
鸭子	和	家禽	匆忙	向前	到	获得	这	食物	他	握住	在	他的	手	,

鸭子和家禽蜂拥而上，争抢他手中的食物。

[ðə; ði] [pɪgz] [keɪm] ['grʌntɪŋ] [ʌp] ,

the	pigs	came	grunting	up	,
这	猪	来了	哼哼	向上	,

猪群哼哼唧唧地走了过来,

[ænd; ənd] ['sevrəl] [lɒŋ] - [legd] [bɜːdz] — [stɔːk] [aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] — [stʊd] [baɪ] ['weɪtɪŋ]

and	several	long	-	legged	birds	—	storks	I	believe	they	were	—	stood	by	waiting
和	一些	长的	-	腿	鸟类	—	鹳	我	相信	他们	是	—	站立	经过	等待

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] ,

for	their	share	,
为了	他们的	分享	,

几只长腿鸟——我想它们是鹳——站在一旁等着分一杯羹。

['nju:mərəs] ['pærəts] [ænd; ənd] ['pærəket] [wɜ:(r); wə(r)] [pɜ:tʃt] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋz] , [æz; əz] [teɪm] [æz; əz]

numerous	parrots	and	parroquets	were	perched	on	the	railings	,	as	tame	as
很多的	鹦鹉	和	鹦鹉	是	栖息	在	这	栏杆	,	作为	驯服	作为

[ðə; ði] [bɑ:n] - [dɔ:(r)] [faul] ,

the	barn	-	door	fowls	,
这	谷仓	-	门	家禽	,

许多鹦鹉和长尾鹦鹉栖息在栏杆上，像家禽一样温顺。

[waɪl] [ə; eɪ] ['lɑ:fɪŋ] - ['dʒækæs] [lʊkt] [ɒn] [kəm'pleɪsntli] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [baʊ] ,

while	a	laughing	-	jackass	looked	on	complacently	from	an	overhanging	bough	,
尽管	一个	笑	-	蠢驴	看起来	在	自满地	从	一个	悬垂	买	,

一头傻驴从伸出的树枝上得意洋洋地看着这一切，发出阵阵嘲笑。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtərɪŋ] [ɪts] [streɪndʒ] [nəʊts] .

every	now	and	then	uttering	its	strange	notes	.
每一个	现在	和	然后	发出声音	它是	奇怪的	笔记	.

时不时发出奇怪的声音。

['breɪs.wɛl] [daɪ'rɛktɪd] [bɒb] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] [bɜ·dz] , [ænd; ənd] ['ʌʃə] [ˌju: 'es]['ɪntu:][ðə; ði] [hʌt]

Bracewell	directed	Bob	to	finish	feeding	the	birds	,	and	ushered	us	into	the	hut
布雷斯韦尔	指导	鲍勃	到	结束	喂养	这	鸟类	,	和	引导	我们	进入	这	小屋

.

:
.

布雷斯韦尔示意鲍勃喂完鸟，然后领我们进了小屋。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd] [twelv] [waɪd] , ['rʌfli] [bɪlt] [wɪð] [ə; eɪ] [və'rændə] [ɪn]

It	was	about	thirty	feet	long	and	twelve	wide	,	roughly	built	with	a	verandah	in
它	曾是	关于	三十	脚	长的	和	十二	宽的	,	大致	建造	和	一个	阳台	在

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

它大约长30英尺，宽12英尺，结构简陋，前面有个走廊。

[ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['sentə(r)] [ru:m] [ænd; ənd][wʌn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

and	contained	a	centre	room	and	one	on	either	side	.
和	包含	一个	中心	房间	和	一	在	任何一个	边	.

它由一个中央房间和两侧各一个房间组成。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz][fɑ:(r)] ['ni:tə(r)] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns]

The	interior	was	far	neater	than	I	had	expected	from	the	appearance
这	内部的	曾是	远的	更整洁	比	我	有	预期的	从	这	外貌

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

of	the	outside	,
的	这	外部	,

内部比我从外观上看到的要整洁得多。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kʌbədz] [ænd; ənd]

and	was	furnished	with	tables	and	chairs	,	and	several	cupboards	and
和	曾是	提供	和	表格	和	椅子	,	和	一些	橱柜	和

[sʌm; səm] [bʊk] - [ʃelvz] ;

some	book	-	shelves	;
一些	书	-	货架	;

房间里摆放着桌椅、几个橱柜和一些书架；

[ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['wepənz] ,

the	walls	were	ornamented	with	a	few	pictures	and	native	weapons	,
这	墙壁	是	装饰	和	一个	很少	图片	和	本国的	武器	,

墙上装饰着一些图画和当地的武器。

[waɪl] [tuː] [speə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['pistlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

while	two	spare	guns	and	some	pistols	were	against	them	.
尽管	二	空闲的	枪支	和	一些	手枪	是	反对	他们	.

而他们却有两支备用枪和一些手枪。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [skɒtʃ] [dɪə(r)] [haʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bædʒə(r)] - [laɪk] ['kʌlə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid]

A	couple	of	large	Scotch	deer	hounds	of	a	badger	-	like	colour	accompanied
一个	夫妻	的	大的	苏格兰威士忌	鹿	猎犬	的	一个	獾	-	喜欢	颜色	伴随

[ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .

their	master	.
他们的	掌握	.

主人身边跟着两只毛色像獾一样的大型苏格兰猎鹿犬。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] , ['paʊəf(ə)l] - ['lʊkɪŋ] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [juːst] , [hiː; hi][təʊld]

They	were	intelligent	,	powerful	-	looking	animals	,	and	were	used	,	he	told
他们	是	聪明的	,	强大的	-	寻找	动物	,	和	是	用过的	,	他	讲述

[ˌjuː 'es] , [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruː] .

us	,	for	hunting	the	kangaroo	.
我们	,	为了	打猎	这	袋鼠	.

他告诉我们，它们是聪明、外表强壮的动物，曾被用来猎杀袋鼠。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [hʌt] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] ,

Before	a	fire	in	a	smaller	hut	on	one	side	of	the	main	building	,
前	一个	火	在	一个	较小的	小屋	在	一	边	的	这	主要的	建筑	,

在主楼一侧的一间小屋发生火灾之前，

[tuː] [dʒɔɪnts][ɒv; əv] ['mʌtn] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊstɪŋ] .

two	joints	of	mutton	were	roasting	.
二	关节	的	羊肉	是	烘焙	.

两块羊肉正在烤制。

“ [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][bʌt; bət] [bʊʃ] [feə(r)] , ” [sed] ['aʊə(r)][həʊst] , “ ['mʌtn] , ['dæmpə(r)] , [ænd; ənd]

“	I	can	give	you	but	bush	fare	,	”	said	our	host	,	“	mutton	,	damper	,	and
“	我	能	给	你	但	衬套	票价	,	”	说	我们的	主持人	,	“	羊肉	,	阻尼器	,	和

[tiː] ;

tea	;
茶	;

“我只能给你提供一些简陋的食物，”主人说，“羊肉、烤饼和茶；

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [aɪ][hæv; həv] [nʌn] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒt(ə)l]

for	of	wine	and	spirits	I	have	none	,	with	the	exception	of	a	bottle
为了	的	葡萄酒	和	烈酒	我	有	没有任何	,	和	这	例外	的	一个	瓶子

[ɒv; əv] ['brændi] ,

of	brandy	,
的	白兰地	,

至于葡萄酒和烈酒，我除了一瓶白兰地之外，别无其他。

[wɪtʃ] [aɪ] [kiːp] ['seɪfli] [lɒkt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

which	I	keep	safely	locked	up	for	reasons	which	I	will	explain	to	you	.
哪个	我	保持	安全	已锁定	向上	为了	原因	哪个	我	将要	解释	到	你	.

我把它妥善锁好，原因我稍后会解释给你。

” [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hʌt] [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

”	Besides	the	large	hut	I	have	described	there	were	two	smaller	ones	and	a
”	除了	这	大的	小屋	我	有	描述	那里	是	二	较小的	一个	和	一个

[ʃed] ,

shed	,
棚	,

“除了我描述的那间大木屋之外，还有两间小木屋和一个棚子，

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['kauhaus] .

which	served	as	a	stable	and	cowhouse	.
哪个	服务	作为	一个	稳定的	和	溷	.

它曾用作马厩和牛棚。

[nɪə(r)][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'kləʊzd] [fiːld] [ænd; ənd] [smɔːl] ['kɪtʃɪn] - ['gɑːd(ə)n] ,

Near	them	was	an	enclosed	field	and	small	kitchen	-	garden	,
靠近	他们	曾是	一个	内	场地	和	小的	厨房	-	花园	,

他们附近是一片围起来的田地和一个小菜园，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [siːn] [æt; ət][æn; ən] [ɒ'streɪliən] ['kæt(ə)l][ɔː(r)] [ʃiːp] ['steɪʃ(ə)n] .

such	as	is	not	often	seen	at	an	Australian	cattle	or	sheep	station	.
这样的	作为	是	不是	经常	已见	在	一个	澳大利亚	牛	或者	羊	车站	.

这种景象在澳大利亚的牛羊养殖场并不常见。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] ,

To	the	west	was	a	thick	wood	,
到	这	西方	曾是	一个	厚的	木头	,

西边是一片茂密的树林，

[wɪtʃ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] ['bləʊɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [hɒt][ænd; ənd][sænd] -

which	afforded	shelter	from	the	winds	blowing	at	times	hot	and	sand	-
哪个	提供	庇护所	从	这	风	吹	在	时代	热的	和	沙	-

['leɪdn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ;

laden	from	the	interior	;
满载	从	这	内部的	;

它能遮挡有时从内陆吹来的炎热且夹杂着沙砾的风；

[waɪl] [ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪp] ,

while	in	front	was	a	slight	dip	,
尽管	在	正面	曾是	一个	轻微	蘸	,

前方略微下陷，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,

at	the	bottom	of	which	was	the	bed	of	a	river	,
在	这	底部	的	哪个	曾是	这	床	的	一个	河	,

底部是河床，

[bʌt; bət] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] [striːm] [ə'ləʊn][æt; ət]['prez(ə)nt] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]

but	through	it	a	trickling	stream	alone	at	present	found	its	way	to	the
但	通过	它	一个	涓涓细流	溪流	独自的	在	展示	成立	它是	方式	到	这

['iːstwəd] .

eastward	.
向东	.

但目前只有一条涓涓细流从这里向东流去。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'pɪəd] [grəʊvz] [ɒv; əv] [ə'keɪʃəz] ,

Here	and	there	appeared	groves	of	acacias	,
这里	和	那里	出现	小树林	的	金合欢	,

这里那里不时出现成片的金合欢树，

[waɪl] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['grɑːsi]

while	as	far	as	the	eye	could	reach	in	every	other	direction	were	grassy
尽管	作为	远的	作为	这	眼睛	可以	抵达	在	每一个	其他	方向	是	草丛

[daʊnz] ,

downs	,
下坡	,

而目光所及的其他所有方向，尽是绿草茵茵的丘陵地带。

['skætəd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] [ʃiːp] ['wendɪŋ]

scattered	**over**	**which**	**we**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**considerable**	**herd**	**of**	**sheep**	**wending**
疏散	超过	哪个	我们	捕捉	视线	的	一个	大量	一群	的	羊	结束

[ðeə(r)] [wei] ['həʊmwədz] .

their	**way**	**homewards**	**.**
他们的	方式	回家	.

散落在各处的草地上，我们看到一大群绵羊正蜿蜒地往家走。

[ˌɔːltə'geðə(r)] ,

Altogether	**,**
共	,

共，

[breɪswɛlz] ['steɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['sɪvɪlaɪzd] ['æspekt][ðæn; ðən] ['eni] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn]

Bracewell's	**station**	**presented**	**a**	**more**	**civilised**	**aspect**	**than**	**any**	**we**	**had**	**fallen**	**in**
布雷斯韦尔	车站	呈现	一个	更多的	文明	方面	比	任何	我们	有	倒下	在

[wɪð] [ɒn]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .

with	**on**	**our**	**journey**	**.**
和	在	我们的	旅行	.

布雷斯韦尔车站比我们旅途中遇到的任何车站都显得更加文明。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

Chapter	**Three**	**.**
章	三	.

第三章

[wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [wɪð] ['breɪs.wɛl] , ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][əʊld] [taɪmz] [ænd; ənd]['aʊə(r)]

We	**spent**	**a**	**pleasant**	**evening**	**with**	**Bracewell**	**,**	**talking**	**over**	**old**	**times**	**and**	**our**
我们	花费	一个	令人愉快的	晚上	和	布雷斯韦尔	,	说	超过	老的	时代	和	我们的

['fjuːtʃə(r)] ['prɒspekts] .

future	**prospects**	**.**
未来	前景	.

我们和布雷斯韦尔度过了一个愉快的夜晚，聊起了往事和未来展望。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] [əd'vaɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [həʊpt] [tuː; tə] ['prɒfɪt] .

He	**gave**	**us**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**good**	**advice**	**,**	**by**	**which**	**we**	**hoped**	**to**	**profit**	**.**
他	给予	我们	一个	伟大的	交易	的	好的	建议	,	经过	哪个	我们	希望	到	利润	.

他给了我们很多有益的建议，我们希望能够从中受益。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [aʊt] , [əʊld] ['feloʊz] ,

“	**I**	**am**	**very**	**glad**	**you**	**have**	**come**	**out**	**,**	**old**	**fellows**	**,**
“	我	是	非常	高兴的	你	有	来	出去	,	老的	伙伴们	,

“老伙计们，我很高兴你们出来了，

[fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [sək'siːd] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪk] [tuː; tə] [wɜːk] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

for	**I**	**am**	**sure**	**you**	**will**	**succeed**	**if**	**you**	**stick**	**to**	**work**	**,**	**”**	**he**	**observed**	**.**
为了	我	是	当然	你	将要	成功	如果	你	戳	到	工作	,	”	他	观察到	.

“我相信只要你坚持努力，就一定会成功，”他说道。

“ [aɪ][hæv; həv][nɒt] [dʌn] ['bædli] .

“	**I**	**have**	**not**	**done**	**badly**	**.**
“	我	有	不是	完毕	糟糕	.

“我做得还不错。”

[aɪ][bɪ'gæn] [wɪð] [eɪt] [hed] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [θriː] ['hʌndrəd] ; [ænd; ənd] [wɪð]

I	**began**	**with**	**eight**	**head**	**of**	**cattle**	**,**	**and**	**now**	**I**	**have**	**three**	**hundred**	**;**	**and**	**with**
我	开始	和	八	头	的	牛	,	和	现在	我	有	三	百	;	和	和

['fɔːti] [ʃiːp] ,

forty	**sheep**	**,**
四十	羊	,

我最初只有八头牛，现在我有三百头；还有四十只羊，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
which have become upwards of two thousand .
哪个 有 变得 向上 的 二 千 .

已经超过两千个。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['nʌmbə(r)] [hæd; həd] [ai] [nəʊn] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]
I should have had a larger number had I known more of the business
我 应该 有 有 一个 更大的 数字 有 我 已知 更多的 的 这 商业
[wen] [ai] [kə'menst] ,
when I commenced ,
什么时候 我 开始 ,

如果我当初对这行了解更多，我的业绩应该会更好。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [lɒst] ['meni] [baɪ] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['dɪŋgəʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
but I have lost many by disease and dingoes , and the natives .
但 我 有 丢失的 许多 经过 疾病 和 澳洲野犬 , 和 这 本地人 .

但我因疾病、野狗和当地土著失去了很多牲畜。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] [smuːð] [tə'geðə(r)] ,
You must make up your mind to take the rough and smooth together ,
你 必须 制作 向上 你的 头脑 到 拿 这 粗糙的 和 光滑的 一起 ,

你必须下定决心同时接受粗糙和光滑的事物。

[ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'speə(r)] [ðəʊ] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [get] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] [ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv] [ɪl] - [lʌk]
and not despair though you happen to get what they call a run of ill - luck
和 不是 绝望 尽管 你 发生 到 得到 什么 他们 称呼 一个 跑步 的 患病的 - 运气
— [wɪtʃ] [ɪn] [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mænz] ['keələsnəs] .
— which in nine cases out of ten arises from a man's carelessness .
— 哪个 在 九 案例 出去 的 十 出现 从 一个 男人的 疏忽 .

即使你碰巧遭遇所谓的厄运——十有八九是由于人的粗心大意造成的——也不要绝望。

[ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] [hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [felt] [maɪ] ['splətjuːd] ; [bʌt; bət] [jet] ,
I confess that I have sometimes felt my solitude ; but yet ,
我 承认 那 我 有 有时 毛毡 我的 孤独 ; 但 然而 ,

我承认我有时也会感到孤独；但是，

[wɪð] [maɪ] [frendz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelvz] [ʌp] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪmlz] [æt; ət] [maɪ] [fiːt] ,
with my friends on the shelves up there , and these faithful animals at my feet ,
和 我的 朋友们 在 这 货架 向上 那里 , 和 这些 忠实 动物 在 我的 脚 ,

我的朋友们摆放在上面的架子上，我的脚边是这些忠实的动物们。

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
I have had no great reason to complain .
我 有 有 不 伟大的 原因 到 抱怨 .

我没有什么特别值得抱怨的理由。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [wɜːs] [ɒf] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [hæd; həd] [ai]
I also remember that I should have been much worse off in many respects had I
我 还 记住 那 我 应该 有 到过 很多 更糟 离开 在 许多 尊重 有 我
[rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] . ”
remained at home . ”
剩余 在 家 . ”

我还记得，如果我当时待在家里，在很多方面我的处境会更糟。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['blæks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ? ” [ɑːskt] [gai] .
“ But what about the blacks and the bushrangers ? ” asked Guy .
“ 但 什么 关于 这 黑人 和 这 丛林强盗 ? ” 问 盖伊 .

“但是黑人和丛林强盗呢？”盖伊问道。

“ [ðə; ði] ['blæks] [hæv; həv] [biːn] ['trʌb(ə)lsəm] [æt; ət] [taɪmz] ,
“ The blacks have been troublesome at times ,
“ 这 黑人 有 到过 麻烦的 在 时代 ,

“黑人有时确实很麻烦，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ˌhɪðəˈtuː] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət] [beɪ] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ˈbreɪs.wɛl] ;

but	I	have	hitherto	been	able	to	keep	them	at	bay	,	”	answered	Bracewell	;
但	我	有	迄今为止	到过	有能力的	到	保持	他们	在	湾	,	”	回答	布雷斯韦尔	;

但我至今仍能将他们拒之门外，”布雷斯韦尔回答说；

“ [ænd; ənd] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] , [nʌn] [hæv; həv][ˈevə(r)] [peɪd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .

“	and	with	regard	to	the	bushrangers	,	none	have	ever	paid	me	a	visit	.
“	和	和	看待	到	这	丛林强盗	,	没有任何	有	曾经	有薪酬的	我	一个	访问	.

“至于那些丛林强盗，从来没有人来找过我。”

[ðə; ði] [ˈfeloʊz] [huː] [stʌk] [ˌem ˈiː][ʌp][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][ai][hæd; həd][ðə; ði]

The	fellows	who	stuck	me	up	the	other	day	were	the	first	I	had	the
这	伙伴们	WHO	卡住	我	向上	这	其他	天	是	这	第一的	我	有	这

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [wɪð] .

misfortune	to	fall	in	with	.
不幸	到	落下	在	和	.

那天抢劫我的那帮家伙，是我最不幸遇到的第一伙。

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈvɪnsn] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [ˌem ˈiː] ; [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [nɒt] ,

I	wonder	if	Vinson	recognised	me	;	but	I	think	not	,
我	想知道	如果	文森	已确认	我	;	但	我	思考	不是	,

我不知道文森是否认出了我；但我认为他没有。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

or	if	he	did	he	kept	out	of	sight	.
或者	如果	他	做过	他	保留	出去	的	视线	.

或者即便他真的这么做了，他也躲了起来。

[ai][ˌeɪ ˈem] [griːvd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] , [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,

I	am	grieved	to	think	it	was	him	,	as	he	will	certainly	,	before	long	,
我	是	伤心	到	思考	它	曾是	他	,	作为	他	将要	当然	,	前	长的	,

想到是他，我就感到悲痛，而且他肯定很快就会遭遇同样的命运。

[kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈtaɪmli] [end] ; [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['bʊʃreɪndʒə(r)] ['ʌltɪmətli] [ɪˈskeɪps] ,

come	to	an	untimely	end	;	for	no	bushranger	ultimately	escapes	,
来	到	一个	不合时宜	结尾	;	为了	不	丛林强盗	最终	逃脱	,

最终难逃厄运；因为没有哪个丛林强盗能逃脱法网。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [ʃɔːt] [kəˈrɪə(r)] :

and	most	of	them	run	but	a	very	short	career	:
和	最多	的	他们	跑步	但	一个	非常	短的	职业	:

而且他们中的大多数人职业生涯都很短暂：

[ðeɪ] [ˈaɪðə(r)] [get] [ʃɒt] [ɔː(r)][daɪ][ɒv; əv] [stɑːˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈsɪknəs] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .

they	either	get	shot	or	die	of	starvation	and	sickness	in	the	bush	.
他们	任何一个	得到	射击	或者	死	的	饥饿	和	疾病	在	这	衬套	.

他们要么被枪杀，要么在丛林中死于饥饿和疾病。

” [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjʊɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈdʒɜːni] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['breɪs.wɛl] [wʊd] [nɒt]

”	When	we	talked	of	continuing	our	journey	the	next	day	,	Bracewell	would	not
”	什么时候	我们	谈话	的	继续	我们的	旅行	这	下一个	天	,	布雷斯韦尔	会	不是

[hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

hear	of	it	.
听到	的	它	.

“当我们谈到第二天继续我们的旅程时，布雷斯韦尔坚决反对。”

“ [jɔː(r); jə(r)] [ˈrelətɪv] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈspekt][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːvd] ,

“	Your	relative	does	not	expect	you	,	”	he	observed	,
“	你的	相对的	做	不是	预计	你	,	”	他	观察到	,

“你的亲戚没想到你会来，”他说道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒn][maɪ]['steɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][juː; jʊ] [wɪl] [ɒn][ə; eɪ]

“	and	you	will	pick	up	more	useful	knowledge	on	my	station	than	you	will	on	a
”	和	你	将要	挑选	向上	更多的	有用	知识	在	我的	车站	比	你	将要	在	一个

[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [rʌn] ;

more	extensive	run	;
更多的	广泛的	跑步	;

“而且，你在我的站点上学到的有用知识比你进行更广泛巡演学到的更多；

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

besides	which	I	want	you	to	have	some	hunting	with	me	,
除了	哪个	我	想	你	到	有	一些	打猎	和	我	,

除此之外，我还想邀请你和我一起去打猎。

[tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	show	you	this	part	of	the	country	.
到	展示	你	这	部分	的	这	国家	.

带你领略这个地区的风光。

” ['nʌθɪŋ] [ləʊθ] , [wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [breɪswɛlz] [prə'pəʊz(ə)l] .

”	Nothing	loth	,	we	agreed	to	Bracewell's	proposal	.
”	没有什么	洛斯	,	我们	同意	到	布雷斯韦尔	提议	.

“我们并不反对，我们同意了布雷斯韦尔的提议。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [leɪt] ['aʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊʃ] ,

It	was	not	until	a	late	hour	,	for	the	bush	,
它	曾是	不是	直到	一个	晚的	小时	,	为了	这	衬套	,

直到深夜，灌木丛中，

[ðæt] [wiː; wi] [tɜːnd] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [bʌŋks] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] - [rʊmz; ruːmz] ,

that	we	turned	into	our	bunks	in	one	of	the	side	-	rooms	,
那	我们	转向	进入	我们的	上下铺	在	一	的	这	边	-	房间	,

我们把其中一间侧房里的床铺改造成了我们的卧铺，

[wɪtʃ] [hiː; hi][təʊld][juː 'es][hiː; hi] [kept] [æz; əz][hɪz; ɪz] [gest] - ['tʃeɪmbə(r)] .

which	he	told	us	he	kept	as	his	guest	-	chamber	.
哪个	他	讲述	我们	他	保留	作为	他的	客人	-	房间	.

他告诉我们，他把那间房间用作客房。

['breɪs.wɛl] [slept] [ɪn][ə; eɪ] ['hæmək] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] , [waɪl] [əʊld][bɒb] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

Bracewell	slept	in	a	hammock	in	the	sitting	-	room	,	while	old	Bob	occupied	the	other
布雷斯韦尔	睡着了	在	一个	吊床	在	这	坐着	-	房间	,	尽管	老的	鲍勃	占领	这	其他

[ruːm] .

room	.
房间	.

布雷斯韦尔睡在起居室的吊床上，而老鲍勃则睡在另一个房间里。

[ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [wiː; wi] [spent] ['raɪdɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rʌn] , ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'spektɪŋ]

The	first	day	we	spent	riding	over	the	run	,	visiting	the	cattle	and	inspecting
这	第一的	天	我们	花费	骑术	超过	这	跑步	,	访问	这	牛	和	检查

[ðə; ði] [ʃiːp] .

the	sheep	.
这	羊	.

第一天，我们骑马巡视牧场，探望牛群，并检查羊群。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['breɪs.wɛl] [prə'pəʊzd] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [wʊd] [ɪn]

In	the	evening	Bracewell	proposed	that	we	should	go	into	the	neighbouring	wood	in
在	这	晚上	布雷斯韦尔	建议的	那	我们	应该	去	进入	这	邻接	木头	在

[sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'pɒsəm] ,

search	of	opossum	,
搜索	的	负鼠	,

晚上，布雷斯韦尔提议我们去附近的树林里找负鼠。

[huːz] [skɪnz] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [rʌgz] ,

whose	skins	he	wished	to	obtain	to	make	some	rugs	,
谁	皮肤	他	希望	到	获得	到	制作	一些	地毯	,

他想获得这些人的皮毛来制作一些地毯。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [wen] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɔː(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]

which	he	said	he	wanted	to	sleep	on	when	camping	out	or	to	serve	as
哪个	他	说	他	通缉	到	睡觉	在	什么时候	野营	出去	或者	到	服务	作为

['kʌvəlit] [ɪn] [kəʊld] ['weðə(r)] .

coverlets	in	cold	weather	.
床罩	在	寒冷的	天气	.

他说他想在露营时睡觉，或者在寒冷天气里用作被子。

[hɪz; ɪz] ['ʃepəd] [pə'zest] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːl] [dɒgz] , ['feɪməs] [ə'pɒsəm] ['hʌntəz] .

His	shepherd	possessed	a	couple	of	small	dogs	,	famous	opossum	hunters	.
他的	牧羊人	拥有	一个	夫妻	的	小的	狗	,	著名的	负鼠	猎人	.

他的牧羊人养了几条小狗，是著名的负鼠猎手。

[ðə; ði] [ʃiːp] ['hævɪŋ] [biːn] [pen] , [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː 'es] .

The	sheep	having	been	penned	,	their	master	was	requested	to	accompany	us	.
这	羊	拥有	到过	撰写	,	他们的	掌握	曾是	请求	到	陪伴	我们	.

羊群被赶进羊圈后，我们请羊主人陪同我们一起前往。

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [ə'pɒsəm] [ɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['bɒdid] [ʃɔːt] - [legd] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ,

The	Australian	opossum	is	a	long	-	bodied	short	-	legged	little	animal	,
这	澳大利亚	负鼠	是	一个	长的	-	有形的	短的	-	腿	小的	动物	,

澳洲负鼠是一种体型细长、腿短的小型动物。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɜːri] [teɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [sə'spend] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] ,

with	a	furry	tail	by	which	he	can	suspend	himself	on	the	branches	of	trees	,
和	一个	毛茸茸的	尾巴	经过	哪个	他	能	暂停	他自己	在	这	分支	的	树木	,

他有一条毛茸茸的尾巴，可以借此把自己悬挂在树枝上。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sɪsts] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

while	it	assists	him	to	make	rapid	progress	among	them	.
尽管	它	助攻	他	到	制作	迅速的	进步	之中	他们	.

同时，它还能帮助他在他们之中迅速取得进展。

[hiː; hi] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['haɪdɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [həʊlz] [ɒv; əv] [dɪ'keɪd] [triːz] ,

He	is	fond	of	hiding	himself	in	the	holes	of	decayed	trees	,
他	是	喜爱	的	隐藏	他自己	在	这	孔	的	腐烂的	树木	,

他喜欢藏身于枯树的树洞里。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [sməʊk] [hɪm] .

out	of	which	it	is	no	easy	matter	to	smoke	him	.
出去	的	哪个	它	是	不	简单的	事情	到	抽烟	他	.

把他从烟里熏出来可不是件容易的事。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [nɒk'tɜːn(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] [ɪz] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['kæptʃəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] ,

Being	a	nocturnal	animal	he	is	more	generally	captured	during	the	day	-	time	,
存在	一个	夜	动物	他	是	更多的	一般来说	捕获	期间	这	天	-	时间	,

由于它是夜行动物，所以通常在白天更容易被捕获。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [pʌzls] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [nəʊz] [nɒt] [ɪn] [wɒt]

for	the	bright	light	of	the	sun	puzzles	him	and	he	knows	not	in	what
为了	这	明亮的	光	的	这	太阳	谜题	他	和	他	知道	不是	在	什么

[də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

direction	to	make	his	escape	.
方向	到	制作	他的	逃脱	.

因为耀眼的阳光让他感到困惑，他不知道该朝哪个方向逃走。

[wi:; wi] [su:n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ] [gʌm] - [tri:] [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [dɒgz] [bɪ'gæn]

We	soon	arrived	at	a	large	hole	in	a	gum	-	tree	round	which	the	dogs	began
我们	很快	到达的	在	一个	大的	洞	在	一个	胶	-	树	圆形的	哪个	这	狗	开始

['bɑ:kɪŋ] ,

barking	,
叫声	,

我们很快来到一棵桉树上的大洞前，狗儿们开始围着洞吠叫。

['li:vɪŋ] [ju: 'es][nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['sevrəl] [ə'pɔsəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'skɒnst] [wɪ'ðɪn] .

leaving	us	no	doubt	that	several	opossums	were	ensconced	within	.
离开	我们	不	怀疑	那	一些	负鼠	是	安顿下来	之内	.

这让我们确信无疑，里面藏着好几只负鼠。

['aʊə(r)] [fɜ:st] [keə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [gri:n] [li:vz] ; [wen] ,

Our	first	care	was	to	collect	a	quantity	of	sticks	and	green	leaves	;	when	,
我们的	第一的	关心	曾是	到	收集	一个	数量	的	棍子	和	绿色的	树叶	;	什么时候	,

我们首先要做的就是收集一些树枝和绿叶；当，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] ['bi:ɪŋ] ['kɪnd(ə)ld][ɹɪn'saɪd][ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði] [sməʊk] [bɪ'gæn][tu:; tə] [ə'send] ,

a	fire	being	kindled	inside	the	hole	,	the	smoke	began	to	ascend	,
一个	火	存在	点燃	里面	这	洞	,	这	抽烟	开始	到	上升	,

洞内燃起火苗，浓烟开始升腾。

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kævəti] , [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [bau] [brɑ:ntʃt] [ɒf]

filling	the	whole	of	the	cavity	,	which	extended	to	where	the	boughs	branched	off
填充	这	所有的	的	这	空腔	,	哪个	扩展	到	在哪里	这	树枝	分支	离开

.

:
.

填满了整个树洞，一直延伸到树枝分叉的地方。

[ðə; ði] [mu:n] ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] ['ɔ:lməʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] .

The	moon	having	risen	,	we	could	see	almost	as	well	as	in	daylight	.
这	月亮	拥有	升起	,	我们	可以	看	几乎	作为	出色地	作为	在	日光	.

月亮升起后，我们的视力几乎和白天一样好。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,

Before	long	,
前	长的	,

不久之后，

[θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃəz] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)]

three	or	four	little	creatures	emerged	from	the	hole	and	began	to	make	their
三	或者	四	小的	生物	出现	从	这	洞	和	开始	到	制作	他们的

[wei] ['ʌpwədz] .

way	upwards	.
方式	向上	.

三四个小生物从洞里钻了出来，开始向上爬。

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔ:ləʊst] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sməʊk] , [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ; [wen] [ðə; ði]

One	,	however	,	almost	suffocated	by	the	smoke	,	fell	to	the	ground	;	when	the
一	,	然而	,	几乎	窒息	经过	这	抽烟	,	跌倒	到	这	地面	;	什么时候	这

[dɒgz] ,

dogs	,
狗	,

然而，其中一只几乎被浓烟呛得窒息，倒在了地上；当狗儿们.....

['ɪnstəntli] ['paʊnsɪŋ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [hæv; həv] [tɔːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [ðeə(r)]
instantly **pouncing** **upon** **it** **,** **would** **have** **torn** **it** **to** **pieces** **had** **not** **their**
即刻 猛扑 之上 它 , 会 有 撕裂 它 到 件 有 不是 他们的
['mɑːstə(r)] ['pʊld] [ðem; ðəm] [ɒf] .
master **pulled** **them** **off** **.**
掌握 拉 他们 离开 .

它们立刻扑了上去，如果不是主人把它们拉开，早就把东西撕成碎片了。

[gaɪ] [ʃɒt] [ə'nʌðə(r)] ,
Guy **shot** **another** **,**
盖伊 射击 其他 ,

盖伊又开枪打死了一个人。

[ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] [stɪks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]
and **two** **more** **were** **brought** **to** **the** **ground** **by** **the** **sticks** **which** **the** **rest** **of**
和 二 更多的 是 带来 到 这 地面 经过 这 棍子 哪个 这 休息 的
[ˌjuː 'es] [həʊv] [æt; ət][ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [ðeə(r)] ['sensɪz] ,
us **hove** **at** **them** **before** **they** **had** **recovered** **their** **senses** **,**
我们 霍夫 在 他们 前 他们 有 恢复 他们的 感官 ,

还有两个人在还没恢复意识之前，就被我们其他人用棍子打倒在地。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [sməʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [nests] .
after **having** **been** **so** **unexpectedly** **smoked** **out** **of** **their** **nests** **.**
后 拥有 到过 所以 不料 熏制 出去 的 他们的 巢穴 .

它们被出乎意料地从巢穴中熏了出来。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [sək'sesf(ə)l] [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)] [triːz] , [raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɒgz] [geɪv]
We **were** **equally** **successful** **with** **two** **other** **trees** **,** **round** **which** **the** **dogs** **gave**
我们 是 同样地 成功的 和 二 其他 树木 , 圆形的 哪个 这 狗 给予
[tʌŋ] ,
tongue **,**
舌头 ,

另外两棵树也同样成功，狗狗们围着树舔舐。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][æn; ən] ['aʊərz] ['hʌntɪŋ] [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] ['kæriɪŋ] ['aʊə(r)]['praɪzɪz] ,
and **after** **an** **hour's** **hunting** **we** **returned** **carrying** **our** **prizes** **,**
和 后 一个 小时 打猎 我们 返回 携带 我们的 奖品 ,

经过一个小时的狩猎，我们带着猎物返回了。

[wɪtʃ] [tʊk] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃepəd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kliːn] .
which **took** **Bracewell** **and** **his** **shepherd** **some** **time** **to** **clean** **.**
哪个 采取 布雷斯韦尔 和 他的 牧羊人 一些 时间 到 干净的 .

布雷斯韦尔和他的牧羊人花了些时间才清理干净。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ə'pɒsəm] ['hʌntɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] [teɪm] [wɜːk] , [aɪl] [ə'laʊ] ,
“ **Of** **course** **opossum** **hunting** **is** **but** **tame** **work** **,** **I'll** **allow** **,**
“ 的 课程 负鼠 打猎 是 但 驯服 工作 , 患病的 允许 ,

“当然，捕猎负鼠只是件轻松的工作，我承认。”

” [ɪk'skleɪmd] ['breɪs.wɛl] [waɪl] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kliːnd] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]
” **exclaimed** **Bracewell** **while** **washing** **his** **hands** **after** **having** **cleaned** **the** **last** **of** **the**
” 惊呼 布雷斯韦尔 尽管 洗涤 他的 双手 后 拥有 已清洗 这 最后的 的 这
[biːsts] ;
beasts **;**
野兽 ;

“布雷斯韦尔一边洗手一边喊道，他刚刚清洗完最后一只牲畜；

“ [bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [gʊd] ['hɔːsmən] [ænd; ənd][hæv; həv] ['stedi] [nɜːvz] [wiː; wi] [wɪl]
“ **but** **as** **you** **are** **both** **good** **horsemen** **and** **have** **steady** **nerves** **we** **will**
“ 但 作为 你 是 两个都 好的 骑兵 和 有 稳定的 神经 我们 将要
[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [gəʊ][ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm][waɪld]['kæt(ə)l] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ]
to **-** **morrow** **go** **in** **chase** **of** **some** **wild** **cattle** **which** **have** **appeared** **in** **the** **bush**
到 - 明天 去 在 追赶 的 一些 荒野 牛 哪个 有 出现 在 这 衬套
[nɒt][fɑː(r)] [ɒf] .
not **far** **off** **.**
不是 远的 离开 .

“但是，鉴于你们都是优秀的骑手，而且神经沉稳，我们明天就去追赶一些出现在不远处灌木丛中的野牛。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
I **should** **not** **object** **to** **kill** **a** **couple** **of** **them** **,**
我 应该 不是 目的 到 杀 一个 夫妻 的 他们 ,

我不反对杀掉他们中的几个。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [freʃ] [miːt] [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [maɪ]
as **we** **are** **in** **want** **of** **fresh** **meat** **and** **I** **cannot** **afford** **to** **slaughter** **my**
作为 我们 是 在 想 的 新鲜的 肉 和 我 不能 买得起 到 屠宰 我的
[ʃiːp] .
sheep **.**
羊 .

因为我们需要新鲜肉类，但我负担不起宰杀我的羊。

[pə'hæps] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi] [meɪ] [fɔːl][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ,
Perhaps **on** **the** **way** **we** **may** **fall** **in** **with** **a** **kangaroo** **,**
也许 在 这 方式 我们 可能 落下 在 和 一个 袋鼠 ,

或许在路上我们会遇到一只袋鼠，

[wɪtʃ] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [gʊd] [spɔːt] .
which **is** **sure** **to** **give** **us** **good** **sport** **.**
哪个 是 当然 到 给 我们 好的 运动 .

这肯定会给我们带来精彩的体育赛事。

” [nekst] ['mɔːnɪŋ] [faʊnd] [ˌjuː 'es][ɔːl] [θriː] ['gæləpɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] ['fɒrɪst] .
” **Next** **morning** **found** **us** **all** **three** **galloping** **along** **through** **the** **open** **forest** **.**
” 下一个 早晨 成立 我们 全部 三 疾驰 沿着 通过 这 打开 森林 .

第二天早上，我们三个就策马奔腾在开阔的森林里。

[wiː; wi] ['trʌstɪd] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] [breɪswɛlz] ['gaɪd(ə)ns] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ]
We **trusted** **entirely** **to** **Bracewell's** **guidance** **,** **for** **before** **we** **had** **gone** **a**
我们 可信 完全 到 布雷斯韦尔 指导 , 为了 前 我们 有 已消失 一个
[maɪl] ,
mile **,**
英里 ,

我们完全信任布雷斯韦尔的指导，因为还没走一英里，

[ai] [kən'fes] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [wei] [bæk] [ə'gen] .
I **confess** **I** **should** **have** **had** **a** **difficulty** **in** **finding** **my** **way** **back** **again** **.**
我 承认 我 应该 有 有 一个 困难 在 寻找 我的 方式 后退 再次 .

我承认，我当时应该很难找到回去的路。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lʌk] , ” [kraɪd] ['breɪs.wɛl] ,
“ **We** **are** **in** **luck** **,** ” **cried** **Bracewell** **,**
“ 我们 是 在 运气 , ” 哭 布雷斯韦尔 ,

“我们运气真好！”布雷斯韦尔喊道。

[æz; əz][ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][fɔː(r)] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]

as	in	less	than	half	an	hour	we	caught	sight	of	four	head	of	the	wild
作为	在	较少的	比	一半	一个	小时	我们	捕捉	视线	的	四	头	的	这	荒野

['kæt(ə)l][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] .

cattle	we	were	in	search	of	.
牛	我们	是	在	搜索	的	.

不到半小时，我们就看到了我们正在寻找的四头野牛。

[æz; əz][wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [pɔː] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

As	we	approached	they	began	pawing	on	the	ground	,
作为	我们	接近	他们	开始	爪子	在	这	地面	,

我们走近时，它们开始用爪子刨地。

['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [teɪlz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['eɪmiəb(ə)l] .

sticking	out	their	tails	and	looking	anything	but	amiable	.
粘性	出去	他们的	尾巴	和	寻找	任何事物	但	可亲	.

它们翘着尾巴，一副不友善的样子。

“ [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [keə(r)] , ” [əb'zɜːvd] ['breɪs.wɛl] .

“	They	will	charge	if	we	don't	take	care	,	”	observed	Bracewell	.
“	他们	将要	收费	如果	我们	不	拿	关心	,	”	观察到	布雷斯韦尔	.

“如果我们不注意，他们会收费的，”布雷斯韦尔说道。

“ [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kræk] [jɔː(r); jə(r)] [wɪps] , [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] [flæŋks] .

“	Shout	and	crack	your	whips	,	that	will	make	them	show	us	their	flanks	.
“	喊	和	裂缝	你的	鞭子	,	那	将要	制作	他们	展示	我们	他们的	侧翼	.

“大声喊叫，挥舞鞭子，这样就能让他们露出侧翼。”

” [wiː; wi][hæd; həd] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , ['aʊə(r)] [gʌnz] [ɪn] ['redinəs] ,

”	We	had	,	I	should	have	said	,	our	guns	in	readiness	,
”	我们	有	,	我	应该	有	说	,	我们的	枪支	在	准备就绪	,

我应该说，我们的枪支已经做好了准备。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['pistlz] [ɪn]['aʊə(r)] [belts] ,

and	a	brace	of	pistols	in	our	belts	,
和	一个	支撑	的	手枪	在	我们的	腰带	,

我们腰间还别着两把手枪。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][waɪld] [bʊl] , [huː] ,

so	that	we	were	well	armed	for	the	encounter	with	a	wild	bull	,	who	,
所以	那	我们	是	出色地	武装	为了	这	遇到	和	一个	荒野	公牛	,	WHO	,

因此，我们做好了与一头野牛遭遇的充分准备，

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l][æz; əz] ['enəmɪz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]

looking	upon	human	beings	and	every	other	animal	as	enemies	,	was	a
寻找	之上	人类	生物	和	每一个	其他	动物	作为	敌人	,	曾是	一个

['deɪndʒərəs] ['kærəktə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] .

dangerous	character	to	engage	.
危险的	特点	到	从事	.

将人类和其他所有动物视为敌人，这种性格的人非常危险。

['breɪs.wɛl] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][ækt]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz]

Bracewell	had	before	instructed	us	how	to	act	under	such	ordinary	circumstances
布雷斯韦尔	有	前	指示	我们	如何	到	行为	在下面	这样的	普通的	情况

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'kɜː(r)] .

as	were	likely	to	occur	.
作为	是	可能	到	发生	.

布雷斯韦尔之前已经指导过我们在可能发生的此类普通情况下应该如何行动。

[ðə; ði] ['krækɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪps] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [laʊd] [ʃaʊts] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]

The	cracking	of	our	whips	,	and	our	loud	shouts	,	at	length	frightened	the
这	裂纹	的	我们的	鞭子	,	和	我们的	大声	喊叫	,	在	长度	害怕	这

[θriː] [bʊlz] ,

three	bulls	,
三	公牛	,

我们挥舞鞭子的声音和大声喊叫的声音最终吓跑了三头公牛。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][juː 'es] [ðeɪ] [tɜːnd] [teɪl][ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] .

and	instead	of	running	at	us	they	turned	tail	and	off	they	went	.
和	反而	的	跑步	在	我们	他们	转向	尾巴	和	离开	他们	去	.

他们没有朝我们跑过来，而是转身就跑了。

“ ['tælɪ] - [həʊ] ! ” [ʃaʊtɪd] ['breɪs.wɛl] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [tʃeɪs] .

“	Tally	-	ho	!	”	shouted	Bracewell	,	and	we	made	chase	.
“	相符	-	何	!	”	喊叫	布雷斯韦尔	,	和	我们	制成	追赶	.

“冲啊！”布雷斯韦尔喊道，我们追了上去。

['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] .

Our	object	was	now	to	overtake	them	.
我们的	目的	曾是	现在	到	超过	他们	.

我们的目标是超越他们。

['breɪs.wɛl] ['hævɪŋ] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [red] [bʊl] ,

Bracewell	having	got	up	to	a	powerful	red	bull	,
布雷斯韦尔	拥有	得到	向上	到	一个	强大的	红色的	公牛	,

布雷斯韦尔喝了一头强劲的红牛，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kept] [taɪm] [tə'geðə(r)] ;

for	a	few	seconds	he	and	the	animal	kept	time	together	;
为了	一个	很少	秒	他	和	这	动物	保留	时间	一起	;

他和那只动物有几秒钟的节奏同步；

[ðen] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd][hiː; hi]['faɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

then	gaining	a	little	and	keeping	it	on	his	right	side	he	fired	,	and	the
然后	获得	一个	小的	和	保持	它	在	他的	正确的	边	他	被解雇	,	和	这

[suː'pɜːb] [biːst] ,

superb	beast	,
高超	兽	,

然后他稍稍拉开距离，将球保持在右侧，然后开火，那头超级野兽，

[wɪð] [ə; eɪ] [ləʊ] ['beləʊ] , [kræʃt] ['hedlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

with	a	low	bellow	,	crashed	headlong	to	the	ground	.
和	一个	低的	下面	,	崩溃了	一头扎	到	这	地面	.

伴随着一声低沉的咆哮，它一头栽倒在地。

['pʊlɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] ['gæləp] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ,

Pulling	up	for	a	moment	he	galloped	after	me	,
拉	向上	为了	一个	片刻	他	疾驰	后	我	,

他停下车，然后策马追了上来。

[æz; əz][ai] [dæʃt] [ɒn] [kləʊz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [bʊl] [ai][hæd; həd] ['sɪŋgld] [aʊt] ;

as	I	dashed	on	close	to	another	bull	I	had	singled	out	;
作为	我	虚线	在	关闭	到	其他	公牛	我	有	单身	出去	;

当我冲向我选定的另一头公牛时；

[bʌt; bət][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [kəm'peld] [ˌem 'iː][tuː; tə]

but	in	consequence	of	a	fallen	tree	which	would	have	compelled	me	to
但	在	结果	的	一个	倒下	树	哪个	会	有	被迫	我	到

['slækən] [spiːd] ,

slacken	speed	,
放松	速度	,

但由于一棵倒下的树，我不得不减速，

[ai][hæd; həd] [reɪndʒd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] , [səʊ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] ['faɪə(r)] [wɪð] [djuː] [ɪ'fekt] .

I	had	ranged	up	on	the	wrong	side	,	so	that	I	could	not	fire	with	due	effect	.
我	有	范围	向上	在	这	错误的	边	,	所以	那	我	可以	不是	火	和	到期的	影响	.

我瞄准的位置不对，所以无法有效射击。

['fɪrɪŋ] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bʊl] [wʊd] [ɪ'skeɪp] , [ai] [tʊk] [ðə; ði] [best] [eɪm] [ai][kʊd; kəd] , ['faɪəd] ,

Fearing	however	that	the	bull	would	escape	,	I	took	the	best	aim	I	could	,	fired	,
恐惧	然而	那	这	公牛	会	逃脱	,	我	采取	这	最好的	目的	我	可以	,	被解雇	,

但我担心公牛会逃脱，于是我尽力瞄准，开枪了。

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	wounded	it	.
和	受伤	它	.

并伤到了它。

[ðə; ði] [bʊl] , ['mædən] [wɪð] [reɪdʒ] , [tʃɑːdʒd] ['waɪldli][æt; ət][maɪ] [hɔːs] .

The	bull	,	maddened	with	rage	,	charged	wildly	at	my	horse	.
这	公牛	,	疯狂的	和	愤怒	,	带电	疯狂地	在	我的	马	.

那头公牛怒不可遏，疯狂地向我的马冲去。

“ [spɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , ” ['ʃaʊtɪd] ['breɪs.wɛl] .

“	Spur	for	your	life	,	”	shouted	Bracewell	.
“	刺	为了	你的	生活	,	”	喊叫	布雷斯韦尔	.

“拼死一搏！”布雷斯韦尔喊道。

[ai][dɪd][səʊ] ,

I	did	so	,
我	做过	所以	,

我照做了。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['məʊmənt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bʊl] [ˌɑːr aɪ 'piː]['əʊpən][maɪ] [stiːd] [wɪð] [hɪz; ɪz]

for	I	expected	every	moment	to	see	the	bull	rip	open	my	steed	with	his
为了	我	预期的	每一个	片刻	到	看	这	公牛	撕裂	打开	我的	骏马	和	他的

['paʊəf(ə)l] [hɔːnz] ,

powerful	horns	,
强大的	角	,

因为我时刻都担心会看到公牛用它强有力的角撕开我的坐骑。

[ænd; ənd][ai] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɔːd] [ai] [mait] [biː; bi]['træmp(ə)ld][tuː; tə] [deθ] .

and	I	knew	that	if	it	was	gored	I	might	be	trampled	to	death	.
和	我	知道	那	如果	它	曾是	刺伤	我	可能	是	践踏	到	死亡	.

我知道如果它撞到我，我可能会被踩死。

[ðə; ði] [bʊl] [keɪm] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['æktʃuəli] [tʌtʃt] [maɪ] [hɔːs] ,

The	bull	came	thundering	behind	me	and	actually	touched	my	horse	,
这	公牛	来了	雷鸣	在后面	我	和	实际上	感动	我的	马	,

那头公牛从我身后呼啸而来，竟然碰到了我的马。

[wɪtʃ] ['nɪəli] [sent] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)] [ɪts] [hed] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kɪkt] [aʊt] ['vɪʃəsli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] .

which	nearly	sent	me	over	its	head	as	it	kicked	out	viciously	to	defend	itself	.
哪个	几乎	发送	我	超过	它是	头	作为	它	踢	出去	恶毒地	到	保卫	本身	.

它猛地踢腿自卫，差点把我踢飞过它的头顶。

['hæpɪli] ['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] ,

Happily	Bracewell	was	close	behind	,
快乐地	布雷斯韦尔	曾是	关闭	在后面	,

令人欣慰的是，布雷斯韦尔紧随其后。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['bʊlz] [hed] .

and	coming	up	presented	the	muzzle	of	his	pistol	at	the	bull's	head	.
和	未来	向上	呈现	这	枪口	的	他的	手枪	在	这	公牛的	头	.

然后走上前去，将手枪枪口对准了公牛的头部。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ai][wɒz; wəz] [seɪf] .

The	next	moment	I	was	safe	.
这	下一个	片刻	我	曾是	安全的	.

下一刻我就安全了。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [gai] [hæd; həd] [biːn] [pə'sjuːɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːd] [bʊl] .

In	the	meantime	Guy	had	been	pursuing	a	third	bull	.
在	这	与此同时	盖伊	有	到过	追求	一个	第三	公牛	.

与此同时，盖伊正在追逐第三头公牛。

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [hɪm]['faɪə(r)] [twaɪs] .

I	had	heard	him	fire	twice	.
我	有	听到	他	火	两次	.

我听到他开了两枪。

[ai] [naʊ] [sɔː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['rʌʃɪŋ] [ɒn] , [wɪð] [hed] [daʊn] , [ə'baʊt][tuː; tə][rʌn][æt; ət][hɪm] .

I	now	saw	the	animal	rushing	on	,	with	head	down	,	about	to	run	at	him	.
我	现在	锯	这	动物	匆忙	在	,	和	头	向下	,	关于	到	跑步	在	他	.

我这时看到那只动物低着头冲了过来，准备朝他跑去。

['fɔːtʃənətli] [ə; eɪ] [triː] [wɒz; wəz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] , [raʊnd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz]

Fortunately	a	tree	was	near	at	hand	,	round	which	he	managed	to	guide	his
幸运的是	一个	树	曾是	靠近	在	手	,	圆形的	哪个	他	管理	到	指导	他的

[hɔːs] ,

horse	,
马	,

幸好附近有一棵树，他设法绕过了树，策马前行。

[wen] [ðə; ði] [bʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk]

when	the	bull	for	a	moment	losing	sight	of	him	he	was	able	to	take
什么时候	这	公牛	为了	一个	片刻	输	视线	的	他	他	曾是	有能力的	到	拿

[ə; eɪ] ['stedi] [eɪm] :

a	steady	aim	:
一个	稳定的	目的	:

当公牛短暂地失去他的视线时，他得以稳稳地瞄准：

[hiː; hi]['faɪəd][ænd; ənd][ðə; ði]['mɒnstə(r)] [rəʊld] ['əʊvə(r)] .

he	fired	and	the	monster	rolled	over	.
他	被解雇	和	这	怪物	滚动	超过	.

他开枪了，怪物翻了个身。

“ ['nɜːvəs] [wɜːk] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['breɪs.wɛl] .

“	Nervous	work	!	”	exclaimed	Bracewell	.
“	紧张的	工作	！	”	惊呼	布雷斯韦尔	.

“真是令人紧张的工作！”布雷斯韦尔惊呼道。

“ [juː; jʊ] ['feloʊz] [hæv; həv] [bɪ'heɪvd] ['kæpɪt(ə)li] , [ðəʊ] [ai] ['riːəli] [fə'gɒt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ]

“	You	fellows	have	behaved	capitally	,	though	I	really	forgot	the	danger	to	which
“	你	伙伴们	有	表现	资本	,	尽管	我	真的	忘了	这	危险	到	哪个

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi][ɪk'spəʊzd] ,

you	might	be	exposed	,
你	可能	是	裸露	,

“你们表现得非常出色，虽然我真的忘记了你们可能面临的危险。”

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['θæŋkfl] [ðæt] [nəʊ] [hɑːm] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .

but	I	am	very	thankful	that	no	harm	has	been	done	.
但	我	是	非常	感恩	那	不	伤害	有	到过	完毕	.

但我很庆幸没有造成任何伤害。

[wiːl; wil] [naʊ] [raɪd] [bæk] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] ,

We'll	now	ride	back	as	hard	as	we	can	go	,
出色地	现在	骑	后退	作为	难的	作为	我们	能	去	,

现在我们要拼尽全力往回骑。

[ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [kɑːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [miːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [ɔː(r)] [blæk] ['feloʊz] [ɔː(r)]

and	get	the	cart	to	bring	in	the	meat	before	the	dingoes	or	black	fellows	or
和	得到	这	大车	到	带来	在	这	肉	前	这	澳洲野犬	或者	黑色的	伙伴们	或者

[ðə; ði] [ænts] [hæv; həv] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

the	ants	have	taken	possession	of	it	.
这	蚂蚁	有	已采取	拥有	的	它	.

赶在野狗、黑人或蚂蚁占领肉之前，让马车把肉运进来。

〞 [wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] ['hʌntɪŋ] [waɪld] ['kæt(ə)l] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [spɔːt] [ðæn; ðən] ['gæləpɪŋ] ['ɑːftə(r)]

〞	We	agreed	that	hunting	wild	cattle	was	more	exciting	sport	than	galloping	after
〞	我们	同意	那	打猎	荒野	牛	曾是	更多的	激动人心	运动	比	疾驰	后

[ˌkæŋgə'ruːz] ,

kangaroos	,
袋鼠	,

我们一致认为，猎杀野牛比追逐袋鼠更刺激。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['fænsid] [ðæt] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ə'mjuːzmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

although	we	fancied	that	the	latter	was	the	finest	amusement	to	be	found	in
虽然	我们	幻想	那	这	后者	曾是	这	最好的	娱乐	到	是	成立	在

[ɒ'streɪliə] .

Australia	.
澳大利亚	.

尽管我们认为后者是澳大利亚最好的娱乐方式。

[nɒt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɒn] ['aʊə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] ['ʌndə(r)] [wei] ,

Not	a	moment	was	lost	on	our	arrival	at	home	in	getting	the	cart	under	way	,
不是	一个	片刻	曾是	丢失的	在	我们的	到达	在	家	在	获得	这	大车	在下面	方式	,

我们到家后立刻就开始准备推车，一刻也没耽搁。

[ænd; ənd] [gai] [ænd; ənd] [ai] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	Guy	and	I	undertook	to	accompany	it	,
和	盖伊	和	我	承担	到	陪伴	它	,

于是盖伊和我决定陪同它前往。

[bʌt; bət] ['breɪs.wɛl] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'gen] [liːv] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [əʊld] [bɒb] [huː]

but	Bracewell	could	not	again	leave	the	station	during	the	time	that	old	Bob	who
但	布雷斯韦尔	可以	不是	再次	离开	这	车站	期间	这	时间	那	老的	鲍勃	WHO

[drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] ,

drove	it	,
驾驶	它	,

但在老鲍勃驾驶车站的那段时间里，布雷斯韦尔再也无法离开车站了。

[ænd; ənd] ['təʊbi] [huː] [went] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] .

and	Toby	who	went	to	assist	him	,	were	away	.
和	托比	WHO	去	到	协助	他	,	是	离开	.

去帮忙的托比当时不在。

[æz; əz] [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,

As	we	approached	the	scene	of	action	,
作为	我们	接近	这	场景	的	行动	,

当我们接近事发现场时，

[wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['fænsid]

we	caught	sight	of	a	number	of	what	at	a	distance	I	should	have	fancied
我们	捕捉	视线	的	一个	数字	的	什么	在	一个	距离	我	应该	有	幻想

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [dɒgz] — [wɪð] [ʃɑːp] ['mʌzl] ,

were	ordinary	dogs	—	with	sharp	muzzles	,
是	普通的	狗	—	和	锋利的	口套	,

我们看到了一些狗，从远处看，我本以为它们是普通的狗——但它们的嘴巴很尖。

[ʃɔːt] , [ɪ'rekt] [ɪəz] , [ænd; ənd] ['bʊʃi] [teɪlz] — ['hɒvərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [spɒt] .

short	,	erect	ears	,	and	bushy	tails	—	hovering	round	the	spot	.
短的	,	直立	耳朵	,	和	茂密的	尾巴	—	悬停	圆形的	这	点	.

短而直立的耳朵，蓬松的尾巴——在原地盘旋。

" ['ðer] ['dɪŋgəʊz] ! " [kraɪd] [gaɪ] .

"	They're	dingoes	!	"	cried	Guy	.
"	它们是	澳洲野犬	!	"	哭	盖伊	.

"它们是澳洲野犬！"盖伊喊道。

" [ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kə'menst] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊlz] .

"	The	rascals	have	already	commenced	operations	on	one	of	the	bulls	.
"	这	无赖	有	已经	开始	运营	在	一	的	这	公牛	.

"这些恶棍已经开始对其中一头公牛下手了。"

[wiː; wi][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɔː(r)][əʊld][bɒb] [woʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [miːt] [tuː; tə] ['kæri] [həʊm] .

We	must	drive	them	off	or	old	Bob	won't	have	much	meat	to	carry	home	.
我们	必须	驾驶	他们	离开	或者	老的	鲍勃	惯于	有	很多	肉	到	携带	家	.

我们必须把他们赶走，否则老鲍勃就没多少肉可以带回家了。

" [wiː; wi] [dæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bruːts] [wɪð] ['aʊə(r)]['raɪdɪŋ] - [wɪps] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [brɔːt] ['ɪntuː] ['æktɪv]

"	We	dashed	at	the	brutes	with	our	riding	-	whips	,	which	we	brought	into	active
"	我们	虚线	在	这	野蛮人	和	我们的	骑术	-	鞭子	,	哪个	我们	带来	进入	积极的

[pleɪ] .

play	.
玩	.

"我们挥舞着马鞭冲向那些畜生，我们把马鞭投入到激烈的战斗中。"

[sʌm; səm] [wel] - [eɪmd] ['læʃɪz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [tɜːn] [teɪl][ænd; ənd] [rɪ'triːt]

Some	well	-	aimed	lashes	on	their	backs	made	the	dingoes	turn	tail	and	retreat
一些	出色地	-	旨在	睫毛	在	他们的	背部	制成	这	澳洲野犬	转动	尾巴	和	撤退

[tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] ,

to	a	safe	distance	,
到	一个	安全的	距离	,

几下精准的鞭打在它们的背上，吓得澳洲野犬转身就跑，逃到了安全距离之外。

[weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

where	they	stood	watching	the	operation	of	cutting	up	one	of	the	animals	.
在哪里	他们	站立	观看	这	手术	的	切割	向上	一	的	这	动物	.

他们站在那里，观看宰杀其中一只动物的手术过程。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [bɒb][ænd; ənd]['təʊbi][tuː; tə] [ləʊd] [ðə; ði] [kɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv]

While	we	were	assisting	Bob	and	Toby	to	load	the	cart	with	the	flesh	of
尽管	我们	是	协助	鲍勃	和	托比	到	加载	这	大车	和	这	肉	的

[ðə; ði][fɜːst] ['bʊlək] ,

the	first	bullock	,
这	第一的	犍	,

当我们帮助鲍勃和托比把第一头小牛的肉装上车时，

[ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dæʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

the	dingoes	made	a	sudden	dash	at	the	carcase	of	the	animal	on	which	they
这	澳洲野犬	制成	一个	突然	短跑	在	这	尸体	的	这	动物	在	哪个	他们

[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [kə'menst] .

had	before	commenced	.
有	前	开始	.

野狗们突然冲向它们之前开始啃食的动物尸体。

[ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kʊd; kəd][stænd] .

This	was	more	than	we	could	stand	.
这	曾是	更多的	比	我们	可以	站立	.

我们实在无法忍受了。

“ [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [aɪ'd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['les(ə)n] [ðel] [nɒt] [fə'get] , ” [kraɪd] [bɒb] ;

“ If I was you , sir , I'd give them a lesson they'll not forget , ” cried Bob ;

“ 如果 我 曾是 你 , 先生 , ID 给 他们 一个 课 他们会 不是 忘记 , ” 哭 鲍勃 ;

“如果我是你，先生，我会给他们一个永生难忘的教训，”鲍勃喊道；

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ɑː'selvz] [ɒn]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , [wiː; wi] [rəʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [pæk] ,

and throwing ourselves on our horses , we rode at the savage pack ,

和 投掷 我们自己 在 我们的 马匹 , 我们 骑 在 这 野蛮的 盒 ,

我们翻身上马，向那群凶猛的野兽冲去。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪps] [wɪð] [sʌtʃ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ðæt] [wiː; wi] [nɒkt] ['əʊvə(r)] ['ʌpwədz]

using the butts of our whips with such good effect that we knocked over upwards

使用 这 屁股 的 我们的 鞭子 和 这样的 好的 影响 那 我们 敲门 超过 向上

[ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .

of half a dozen before the rest of the pack took to flight .

的 一半 一个 打 前 这 休息 的 这 盒 采取 到 航班 .

我们用鞭子的末端击打，效果非常好，在其余的鸡群逃走之前，我们已经击倒了六只以上的鸡。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [wiː; wi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

To prevent their returning , we pursued them as they went off in the direction

到 防止 他们的 返回 , 我们 追击 他们 作为 他们 去 离开 在 这 方向

[ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

of the station ,

的 这 车站 ,

为了防止他们返回，我们追赶他们，直到他们朝着车站方向逃去。

[wen] , ['faɪərɪŋ]['aʊə(r)] ['pɪstlz] , [wiː; wi] [brɔːt] [daʊn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] ;

when , firing our pistols , we brought down two or three more ;

什么时候 , 射击 我们的 手枪 , 我们 带来 向下 二 或者 三 更多的 ;

我们开枪射击，又打倒了两三个人；

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [θrəʊn] [bɪ'haɪnd][baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp][ænd; ənd][ˌriː'ləʊd] , [ænd; ənd]

but we were soon thrown behind by having to pull up and reload , and

但 我们 是 很快 抛掷 在后面 经过 拥有 到 拉 向上 和 重新加载 , 和

[ðə; ði] [pæk] ,

the pack ,

这 盒 ,

但由于需要停下来重新装弹，我们很快就落后了，背包也跟着落后了。

['kiːpɪŋ] ['wʌndəfəli] [wel] [tə'geðə(r)] , [ə'gen] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['dɪstəns] [ˌjuː 'es] .

keeping wonderfully well together , again managed to distance us .

保持 太棒了 出色地 一起 , 再次 管理 到 距离 我们 .

我们相处得非常好，却又一次成功地拉开了距离。

[stɪl] , [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] , [wiː; wi] [kept] [ɒn] , [ðə; ði] [ded] ['dɪŋgəʊz] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [wiː; wi]

Still , excited by the chase , we kept on , the dead dingoes marking the course we

仍然 , 兴奋的 经过 这 追赶 , 我们 保留 在 , 这 死的 澳洲野犬 标记 这 课程 我们

[hæd; həd]['teɪkən] .

had taken .

有 已采取 .

尽管如此，我们仍然兴奋不已，继续追逐，死去的野狗标记着我们走过的路线。

['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Our horses ,

我们的 马匹 ,

我们的马，

['hævɪŋ] [biːn] ['sʌmwɒt] ['taɪəd][baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪdz] [tuː; tə]

having	been	somewhat	tired	by	the	chase	after	the	wild	cattle	and	the	rides	to
拥有	到过	有些	疲劳的	经过	这	追赶	后	这	荒野	牛	和	这	骑行	到

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

and	from	the	station	,
和	从	这	车站	,

由于追逐野牛以及往返车站的奔波，他有些疲惫。

[dɪd] [nɒt] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] .

did	not	make	as	good	play	as	they	might	otherwise	have	done	.
做过	不是	制作	作为	好的	玩	作为	他们	可能	否则	有	完毕	.

他们的发挥没有达到应有的水平。

['naɪðə(r)] [gai] [nɔː(r)][ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [ʌp] , [haʊ'evə(r)] ,

Neither	Guy	nor	I	thought	of	pulling	up	,	however	,
两者都不	盖伊	也不	我	想法	的	拉	向上	,	然而	,

然而，我和盖伊都没想过要停车。

[waɪl] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bruːts] .

while	we	had	the	chance	of	killing	more	of	the	brutes	.
尽管	我们	有	这	机会	的	杀	更多的	的	这	野蛮人	.

我们本有机会杀死更多那些恶棍。

[æt; ət][lɑːst][maɪ] [hɔːs] , ['stʌmblɪŋ] , [θruː] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ai] [lɒst] [ðə; ði][reɪn] ;

At	last	my	horse	,	stumbling	,	threw	me	over	his	head	,	and	I	lost	the	rein	;
在	最后的	我的	马	,	踉跄	,	扔	我	超过	他的	头	,	和	我	丢失的	这	缰绳	;

最后，我的马绊了一下，把我从马背上甩了下来，我失去了缰绳；

[wen] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət] ['lɪbəti] , [ə'weɪ] [hiː; hi] ['gæləp] , ['ʃəʊɪŋ] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][biː; bi]

when	finding	himself	at	liberty	,	away	he	galloped	,	showing	no	inclination	to	be
什么时候	寻找	他自己	在	自由	,	离开	他	疾驰	,	显示	不	倾角	到	是

[kɔːt] .

caught	.
捕捉	.

他一获得自由就策马狂奔，丝毫没有被抓住的意思。

[ai] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] , [huː] [hæd; həd][gɒt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒn] ; [hiː; hi] [hɜːd] [ˌem 'iː] ,

I	shouted	to	my	brother	,	who	had	got	some	distance	on	;	he	heard	me	,
我	喊叫	到	我的	兄弟	,	WHO	有	得到	一些	距离	在	;	他	听到	我	,

我朝走远了的哥哥喊叫，他听到了我的声音。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [went] [ɪn] [tʃeɪs] [ɒv; əv][maɪ] [stiːd] ,

and	seeing	what	had	occurred	went	in	chase	of	my	steed	,
和	看到	什么	有	发生	去	在	追赶	的	我的	骏马	,

看到发生的一切，我便追着我的马跑去。

[wɪtʃ] [baɪ] [ə'keɪʒnəli] ['dʌblɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['gæləpɪŋ] [ɒf] [ə'gen] , [wel] - [naɪ] ['taɪəd][aʊt][hɪz; ɪz]

which	by	occasionally	doubling	and	then	galloping	off	again	,	well	-	nigh	tired	out	his
哪个	经过	偶尔	翻倍	和	然后	疾驰	离开	再次	,	出色地	-	夜	疲劳的	出去	他的

[hɔːs] .

horse	.
马	.

他时不时地纵身一跃，然后又飞奔而去，几乎把他的马累垮了。

[ai][ræn][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ,

I	ran	here	and	there	hoping	to	catch	the	animal	,
我	跑	这里	和	那里	希望	到	抓住	这	动物	,

我四处奔跑，希望能抓住那只动物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [gʊd] [keə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] .

but	it	took	good	care	to	avoid	me	.
但	它	采取	好的	关心	到	避免	我	.

但它很小心地避开了我。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][haʊ'evə(r)] [gai] [gɒt][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [pæk]

At	length	however	Guy	got	hold	of	it	,	by	which	time	,	of	course	,	the	pack
在	长度	然而	盖伊	得到	抓住	的	它	,	经过	哪个	时间	,	的	课程	,	这	盒

[hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

had	escaped	.
有	逃脱	.

但最终盖伊还是抓住了它，当然，到那时，那群狼已经逃走了。

[wiː; wi] [naʊ] [hæd; həd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [rəʊd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ,

We	now	had	to	consider	what	road	we	should	take	,
我们	现在	有	到	考虑	什么	路	我们	应该	拿	,

现在我们必须考虑应该走哪条路了。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [lʊkt] [raʊnd] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd]

but	when	we	looked	round	we	found	it	was	a	question	difficult	to	decide
但	什么时候	我们	看起来	圆形的	我们	成立	它	曾是	一个	问题	难的	到	决定

.

:
.

但当我们环顾四周时，发现这是一个难以决定的问题。

“ [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [kʌm] [ə'krɒs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ['dɪŋgəʊz] ,

“	If	we	could	but	come	across	one	of	the	dead	dingoes	,
“	如果	我们	可以	但	来	穿过	一	的	这	死的	澳洲野犬	,

“如果我们能找到一只死去的澳洲野犬，

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [meɪk] ['aʊə(r)] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi] [left] [əʊld][bɒb] , ” [əb'zɜːvd] [gai] .

we	could	easily	make	our	way	back	to	where	we	left	old	Bob	,	”	observed	Guy	.
我们	可以	容易地	制作	我们的	方式	后退	到	在哪里	我们	左边	老的	鲍勃	,	”	观察到	盖伊	.

“我们可以很容易地回到我们离开老鲍勃的地方，”盖伊说道。

[wiː; wi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst]['dɪŋgəʊ][wiː; wi][hæd; həd] [kɪld] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][fɑː(r)] [ɒf] .

We	felt	sure	that	the	last	dingo	we	had	killed	could	not	be	far	off	.
我们	毛毡	当然	那	这	最后的	澳洲野犬	我们	有	被杀	可以	不是	是	远的	离开	.

我们确信，我们上次猎杀的澳洲野犬不会离我们太远。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [maɪ] [hɔːs] [θruː] [ˌem 'iː] ,

“	This	is	the	spot	where	my	horse	threw	me	,
“	这	是	这	点	在哪里	我的	马	扔	我	,

“这就是我的马把我摔下来的地方，

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [nɒkt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['dɪŋgəʊ] , ” [aɪ] [sed] ,

and	I	had	just	before	knocked	over	a	dingo	,	”	I	said	,
和	我	有	只是	前	敲门	超过	一个	澳洲野犬	,	”	我	说	,

“我刚才还撞倒了一只澳洲野犬，”我说。

“ [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðæt] [pɪ'kjuːliə(r)] - ['lʊkɪŋ] [gʌm] - [triː] .

“	I	know	it	by	that	peculiar	-	looking	gum	-	tree	.
“	我	知道	它	经过	那	奇特	-	寻找	胶	-	树	.

“我通过那棵外形奇特的桉树认出它。”

” [wiː; wi] [rəʊd] [ɒn] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [ded] ['dɪŋgəʊ] ,

”	We	rode	on	,	expecting	to	come	upon	the	dead	dingo	,
”	我们	骑	在	,	期待	到	来	之上	这	死的	澳洲野犬	,

我们继续前行，希望能够发现那只死去的野狗。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [wiː; wi] [sɜːrtʃt] [ə'baʊt] [wiː; wi][kʊd; kəd]['nəʊweə(r)][dɪ'skʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	though	we	searched	about	we	could	nowhere	discover	it	.
但	尽管	我们	搜索	关于	我们	可以	无处	发现	它	.

但是我们四处寻找，却始终找不到。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [wiː; wi] [went] , [stɪl] [nəʊ] ['dɪŋgəʊz] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [siː] ,

On	and	on	we	went	,	still	no	dingoes	could	we	see	,
在	和	在	我们	去	,	仍然	不	澳洲野犬	可以	我们	看	,

我们继续前行，却依然没有看到澳洲野犬。

[nɔː(r)] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ðɪ] [træk] [meɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] - [fiːt] .

nor	could	we	distinguish	the	track	made	by	our	horses	'	feet	.
也不	可以	我们	区分	这	追踪	制成	经过	我们的	马匹	-	脚	.

我们也无法分辨出马蹄留下的痕迹。

[ðə; ðɪ] [skaɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌəʊvə'kɑːst] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ðɪ] [sʌn] ,

The	sky	had	become	overcast	,	but	though	we	could	not	see	the	sun	,
这	天空	有	变得	灰蒙蒙	,	但	尽管	我们	可以	不是	看	这	太阳	,

天空阴沉下来，虽然我们看不到太阳，

[wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [nɪə(r)] ['setɪŋ] .

we	knew	that	it	must	be	near	setting	.
我们	知道	那	它	必须	是	靠近	环境	.

我们知道它一定快要落山了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ðɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['dɑːknəs] [meɪd] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['sʌmwɒt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt]

In	a	short	time	the	increasing	darkness	made	us	feel	somewhat	uncomfortable	about
在	一个	短的	时间	这	增加	黑暗	制成	我们	感觉	有些	不舒服	关于

[ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [bɪ'naɪtɪd] .

the	chance	of	being	benighted	.
这	机会	的	存在	夜幕降临	.

很快，越来越暗的天色让我们感到有些不安，担心会被黑暗笼罩。

[wiː; wi] ['kuːɪ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [həʊp] [ðæt] [bɒb] [ænd; ənd] ['təʊbi] [wʊd]

We	cooeyed	as	loudly	as	we	could	in	the	hope	that	Bob	and	Toby	would
我们	咕咕叫	作为	高声	作为	我们	可以	在	这	希望	那	鲍勃	和	托比	会

[hɪə(r)] ['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] ,

hear	our	voices	,
听到	我们的	声音	,

我们使劲发出甜言蜜语，希望鲍勃和托比能听到我们的声音。

[bʌt; bət] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] .

but	no	answer	reached	us	.
但	不	回答	达到	我们	.

但我们没有收到回复。

[hæd; həd] [wiː; wi] [biːn] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,

Had	we	been	riding	horses	belonging	to	the	station	,
有	我们	到过	骑术	马匹	属于	到	这	车站	,

如果我们当时骑的是车站的马，

[wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [let] [ðem; ðəm] [sɪ'lekt] [ðeə(r)] [kɔːs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv]

we	might	have	let	them	select	their	course	and	they	would	probably	have
我们	可能	有	让	他们	选择	他们的	课程	和	他们	会	大概	有

['teɪkən] [ˌjuː 'es] [ɪn] ;

taken	us	in	;
已采取	我们	在	;

我们或许可以让他们选择课程，他们可能也会录取我们；

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæd; həd] ['maʊntɪd] ['aʊə(r)] [əʊn] [biːsts] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] .

but	we	had	mounted	our	own	beasts	,	which	could	not	be	depended	on	.
但	我们	有	安装	我们的	自己的	野兽	,	哪个	可以	不是	是	取决于	在	.

但我们骑的是我们自己的牲畜，这些牲畜不可靠。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [lait] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ju: 'es] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['nɒkɪŋ] ['aʊə(r)]

as	long	as	there	was	light	sufficient	to	enable	us	to	avoid	knocking	our
作为	长的	作为	那里	曾是	光	充足的	到	使能够	我们	到	避免	敲门	我们的

[hedz] [ə'genst] [ðə; ði] [bau] [ɒv; əv] [tri:z] ,

heads	against	the	boughs	of	trees	,
头部	反对	这	树枝	的	树木	,

只要光线足够，能让我们避免撞到树枝，

[wi:; wi] [rəʊd] [ɒn] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [mait] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

we	rode	on	,	hoping	that	we	might	at	length	reach	the	station	.
我们	骑	在	,	希望	那	我们	可能	在	长度	抵达	这	车站	.

我们继续骑行，希望最终能够到达车站。

[æt; ət] [lɑ:st] , [haʊ'evə(r)] ,

At	last	,	however	,
在	最后的	,	然而	,

然而，最终，

[wi:; wi] [ə'gri:d] [ðæt] [wi:; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] ['aʊə(r)] [maɪndz] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ]

we	agreed	that	we	must	make	up	our	minds	to	spend	the	night	in	the	bush
我们	同意	那	我们	必须	制作	向上	我们的	思想	到	花费	这	夜晚	在	这	衬套

,

,

,

我们一致认为，我们必须下定决心在灌木丛中过夜。

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜ:sti] [æz; əz] [wi:; wi] [felt] .

hungry	and	thirsty	as	we	felt	.
饥饿的	和	渴	作为	我们	毛毡	.

我们感到又饿又渴。

[nekst] ['mɔ:nɪŋ] [wi:; wi] [θɔ:t] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] , [æt; ət] [ɔ:l] [ɪ'vents] , ['i:zəli] [faɪnd] ['aʊə(r)] [wei] .

Next	morning	we	thought	we	should	,	at	all	events	,	easily	find	our	way	.
下一个	早晨	我们	想法	我们	应该	,	在	全部	活动	,	容易地	寻找	我们的	方式	.

第二天早上我们心想，无论如何，我们应该都能轻松找到路。

[wi:; wi] [ə'kɔ:dɪŋli] [,dis'maunt] , ['hɔbl] ['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] , [kə'lektɪd] [mə'tɪəriəlz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)]

We	accordingly	dismounted	,	hobbled	our	horses	,	collected	materials	for	a	fire
我们	因此	下马	,	跛行	我们的	马匹	,	集	材料	为了	一个	火

,

,

,

于是我们下马，拴好马，收集了生火的材料。

[ænd; ənd] [tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] [spɒt] [fri:] [frɒm; frəm] [grɑ:s] [wi:; wi] [su:n] ['kɪnd(ə)ld] [ə; eɪ] [fleɪm] ,

and	choosing	a	spot	free	from	grass	we	soon	kindled	a	flame	,
和	选择	一个	点	自由的	从	草	我们	很快	点燃	一个	火焰	,

我们选了一块没有草的地方，很快就生起了火。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] ['rɑ:ðə(r)] [mɒkt] [ˌju: 'es] [æz; əz] [wi:; wi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] .

though	it	rather	mocked	us	as	we	had	nothing	to	cook	at	it	.
尽管	它	相当	嘲笑	我们	作为	我们	有	没有什么	到	厨师	在	它	.

虽然它有点嘲笑我们，因为我们什么饭菜都没得做。

[wi:; wi] ['set(ə)ld] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

We	settled	that	one	should	keep	watch	and	look	after	the	horses	.
我们	定居	那	一	应该	保持	手表	和	看	后	这	马匹	.

我们决定派一个人负责看守和照看马匹。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜ:st] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]

The	poor	animals	were	suffering	from	thirst	as	much	as	we	were
这	贫穷的	动物	是	痛苦	从	口渴	作为	很多	作为	我们	是

,

,

,

这些可怜的动物和我们一样渴得要命。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['mu:vɪŋ] [ə'weɪ] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)]['wɔ:tə(r)] ,

and	were	continually	moving	away	to	look	for	water	,
和	是	持续	移动	离开	到	看	为了	水	,

他们不断迁徙去寻找水源。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tu:; tə] [krɒp] [ðə; ði] [grɑ:s] .

for	without	it	they	showed	little	inclination	to	crop	the	grass	.
为了	没有	它	他们	显示	小的	倾角	到	庄稼	这	草	.

如果没有它，他们就几乎没有意愿去割草。

[hæd; həd][wi:; wi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['pru:d(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [sli:p] ,

Had	we	thought	it	prudent	for	both	of	us	to	sleep	,
有	我们	想法	它	谨慎	为了	两个都	的	我们	到	睡觉	,

如果我们认为我们俩都睡觉更明智的话，

[ðə; ði] [naɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][dɪd] .

the	night	would	have	appeared	to	pass	by	much	more	quickly	than	it	did	.
这	夜晚	会	有	出现	到	经过	经过	很多	更多的	迅速地	比	它	做过	.

夜晚似乎会比实际过得更快。

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [deɪ] [brəʊk] ,

I	was	very	thankful	when	at	length	day	broke	,
我	曾是	非常	感恩	什么时候	在	长度	天	打破	,

黎明破晓时，我非常感激。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sə'lu:tɪd] [baɪ][ðə; ði] ['meri] [kɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] - ['dʒækæs] .

and	we	were	saluted	by	the	merry	call	of	the	laughing	-	jackass	.
和	我们	是	敬礼	经过	这	欢乐	称呼	的	这	笑	-	蠢驴	.

我们受到了那只爱笑的驴子欢快叫喊的欢迎。

[wi:; wi][dɪd][nɒt] [ʃu:t] [hɪm] , [bʌt; bət][wi:; wi] [kɪld] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pærəts] ,

We	did	not	shoot	him	,	but	we	killed	a	couple	of	parrots	,
我们	做过	不是	射击	他	,	但	我们	被杀	一个	夫妻	的	鹦鹉	,

我们没有射杀他，但我们打死了几只鹦鹉。

[wɪtʃ] [wi:; wi] ['kwɪkli] ['rəʊstɪd] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['nɔ:ɪŋ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ðen]

which	we	quickly	roasted	to	satisfy	the	gnawings	of	hunger	,	and	then
哪个	我们	迅速地	烤	到	满足	这	啃咬	的	饥饿	,	和	然后

['maʊntɪŋ] ['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] [meɪd] ,

mounting	our	horses	made	,
安装	我们的	马匹	制成	,

我们迅速将它们烤熟以满足饥饿感，然后骑上马，

[æz; əz][wi:; wi] [θɔ:t] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

as	we	thought	,	in	the	direction	of	the	station	.
作为	我们	想法	,	在	这	方向	的	这	车站	.

正如我们所料，朝着车站的方向走去。

[wi:; wi] [felt] [ɪ'speʃəli] [vekst] [wɪð] [ɑ:'selvz] [fɔ:(r); fə(r)] ['lu:zɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] ,

We	felt	especially	vexed	with	ourselves	for	losing	our	way	,
我们	毛毡	尤其	烦恼	和	我们自己	为了	输	我们的	方式	,

我们尤其懊恼自己迷路了。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['breɪs.wɛl] [ðə; ði][æŋ'zaɪəti][hiː; hi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [fiːl] [ɒn]['aʊə(r)] [ə'kaʊnt] ,

and	causing	Bracewell	the	anxiety	he	would	naturally	feel	on	our	account	,
和	导致	布雷斯韦尔	这	焦虑	他	会	自然	感觉	在	我们的	帐户	,

并因此给布雷斯韦尔带来他自然会感到的焦虑。

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ges] ['prɪti] ['klɪəli] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [əʊld]

though	he	would	guess	pretty	clearly	what	had	happened	from	the	report	old
尽管	他	会	猜测	漂亮的	清楚地	什么	有	发生	从	这	报告	老的

[bɒb] [wʊd] [gɪv] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .

Bob	would	give	him	on	his	return	.
鲍勃	会	给	他	在	他的	返回	.

不过，他从老鲍勃回来后给他的报告中，应该能很清楚地猜到发生了什么事。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɒn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

We	had	gone	some	distance	,
我们	有	已消失	一些	距离	,

我们已经走了一段路，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]

when	we	caught	sight	of	a	fire	and	a	column	of	smoke	rising	,	in	the
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	火	和	一个	柱子	的	抽烟	上升	,	在	这

['mɔːnɪŋ] [eə(r)] .

morning	air	.
早晨	空气	.

清晨，我们瞥见了火光和升腾的浓烟。

“ [pə'hæps] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['breɪs.wɛl] [hæz; həz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk]

“	Perhaps	that	is	the	camp	of	some	people	Bracewell	has	sent	out	to	look
“	也许	那	是	这	营	的	一些	人们	布雷斯韦尔	有	发送	出去	到	看

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

“或许那是布雷斯韦尔派出去寻找我们的一些人的营地。”

” [sed] [aɪ] .

”	said	I	.
”	说	我	.

“我说。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] ['bʊʃreɪndʒə(r)] , ” [əb'zɜːvd] [gaɪ] .

“	It	may	be	that	of	bushrangers	,	”	observed	Guy	.
“	它	可能	是	那	的	丛林强盗	,	”	观察到	盖伊	.

“这可能是丛林强盗的，”盖伊说道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pruːd(ə)nt] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːʃəsli] .

“	It	will	be	prudent	,	at	all	events	,	to	approach	it	cautiously	.
“	它	将要	是	谨慎	,	在	全部	活动	,	到	方法	它	谨慎地	.

“无论如何，谨慎行事是明智之举。”

” ['raɪdɪŋ] [ɒn] , [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['fɪgə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] ,

”	Riding	on	,	we	caught	sight	of	a	black	figure	with	his	back	towards	us	,
”	骑术	在	,	我们	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	和	他的	后退	向	我们	,

“我们继续前行，突然看到一个背对着我们的黑色身影。”

['siːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kʊkɪŋ]

seated	before	a	small	fire	at	which	he	was	apparently	engaged	in	cooking
坐着	前	一个	小的	火	在	哪个	他	曾是	显然	已订婚的	在	烹饪

['sʌmθɪŋ] .

something	.
某物	.

他坐在小火堆前，显然正在烹饪什么东西。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [əb'zɔ:bd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][dɪd][nɒt] [əb'zɜ:v] [ˌju: 'es] .

His	**attention**	**absorbed**	**in**	**his**	**occupation**	**,**	**he**	**did**	**not**	**observe**	**us**	**.**
他的	注意力	吸收	在	他的	职业	,	他	做过	不是	观察	我们	.

他全神贯注于自己的工作，没有注意到我们。

[ðə; ði] ['delɪkət] ['mɔ:s(ə)l][hi:; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [mi:l] [wɒz; wəz] , [wi:; wi] ['ɑ:ftəwədz]

The	**delicate**	**morsel**	**he**	**was**	**preparing**	**for**	**his**	**meal**	**was**	**,**	**we**	**afterwards**
这	精美的	小块	他	曾是	准备	为了	他的	一顿饭	曾是	,	我们	然后

[dɪ'skʌvəd] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sneɪk] .

discovered	**,**	**a**	**large**	**snake**	**.**
发现	,	一个	大的	蛇	.

后来我们才知道，他准备享用的美味佳肴，其实是一条大蛇。

[wen] [hɪz; ɪz][ɪə(r)][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kɔ:t] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] - [fi:t] , [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ʌp] ,

When	**his**	**ear**	**at**	**length**	**caught**	**the**	**sound**	**of**	**horses**	**'**	**feet**	**,**	**he**	**started**	**up**	**,**
什么时候	他的	耳朵	在	长度	捕捉	这	声音	的	马匹	-	脚	,	他	开始	向上	,

当他终于听到马蹄声时，他猛地站了起来。

[ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ðə; ði][hɑ:f] - ['rəʊstɪd] [sneɪk] , ['skæmpə] [ɒf] .

and	**seizing**	**the**	**half**	**-**	**roasted**	**snake**	**,**	**scampered**	**off**	**.**
和	抓住	这	一半	-	烤	蛇	,	四处逃窜	离开	.

然后，他抓起那条半烤熟的蛇，飞快地跑开了。

[hæd; həd][wi:; wi][nɒt] [meɪd] [saɪnz] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [wi:; wi] [wɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi] [frendz] ,

Had	**we**	**not**	**made**	**signs**	**to**	**him**	**that**	**we**	**wished**	**to**	**be**	**friends**	**,**
有	我们	不是	制成	标志	到	他	那	我们	希望	到	是	朋友们	,

如果我们没有向他发出希望与他成为朋友的信号，

[hi:; hi] [wʊd] [su:n] [hæv; həv] [bi:n] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

he	**would**	**soon**	**have**	**been**	**out**	**of**	**sight**	**.**
他	会	很快	有	到过	出去	的	视线	.

他很快就会消失在人们的视线中。

['si:ɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [wi:; wi][dɪd][nɒt] [ʌn'slɪŋ] ['aʊə(r)]['raɪflz] , [hi:; hi] [geɪnd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]

Seeing	**,**	**however**	**,**	**that**	**we**	**did**	**not**	**unsling**	**our**	**rifles**	**,**	**he**	**gained**	**courage**	**and**
看到	,	然而	,	那	我们	做过	不是	解开吊索	我们的	步枪	,	他	获得	勇气	和

[rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .

returned	**to**	**the**	**fire**	**.**
返回	到	这	火	.

然而，见我们没有卸下步枪，他便鼓起勇气，回到了火场。

[wi:; wi] ['bekən] [tu:; tə][hɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] ['rəʊstɪŋ] [hɪz; ɪz] [sneɪk] ,

We	**beckoned**	**to**	**him**	**to**	**continue**	**roasting**	**his**	**snake**	**,**
我们	招手	到	他	到	继续	烘焙	他的	蛇	,

我们示意他继续烤他的蛇，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wi:; wi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə]

and	**then**	**endeavoured**	**to**	**make**	**him**	**understand**	**that**	**we**	**wanted**	**a**	**guide**	**to**
和	然后	努力	到	制作	他	理解	那	我们	通缉	一个	指导	到

[kən'dʌkt] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

conduct	**us**	**to**	**the**	**station**	**.**
执行	我们	到	这	车站	.

然后我们努力让他明白，我们需要一位向导带我们去车站。

[hi:; hi] [si:md] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] .

He	**seemed**	**determined**	**not**	**to**	**understand**	**our**	**wishes**	**.**
他	似乎	决定	不是	到	理解	我们的	愿望	.

他似乎铁了心不理解我们的意愿。

[haʊ'evə(r)] , [wi:; wi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] ,

However	**,**	**we**	**waited**	**patiently**	**,**
然而	,	我们	等待	耐心	,

然而，我们耐心地等待着。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][hɪz; ɪz] [sneɪk] [hiː; hi] [mait] [biː; bi][mɔː(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][ækt]

hoping	**that**	**when**	**he**	**had**	**eaten**	**his**	**snake**	**he**	**might**	**be**	**more**	**inclined**	**to**	**act**
希望	那	什么时候	他	有	吃	他的	蛇	他	可能	是	更多的	倾斜	到	行为

[æz; əz]['aʊə(r)] [gaɪd] .

as	**our**	**guide**	**.**
作为	我们的	指导	.

希望他吃完蛇之后，会更愿意做我们的向导。

['faɪndɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'lestɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [tʊk] [θɪŋz] ['leʒəli] .

Finding	**that**	**we**	**had**	**no**	**intention**	**of**	**molesting**	**him**	**,**	**he**	**took**	**things**	**leisurely**	**.**
寻找	那	我们	有	不	意图	的	性骚扰	他	,	他	采取	事物	悠闲	.

发现我们没有骚扰他的意图，他便不慌不忙地继续下去。

[ðə; ði] [sneɪk] ['biːɪŋ] ['rəʊstɪd] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [stəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

The	**snake**	**being**	**roasted**	**,**	**he**	**began**	**to**	**stow**	**it**	**away**	**.**
这	蛇	存在	烤	,	他	开始	到	存放	它	离开	.

他把烤好的蛇藏了起来。

“ [aɪ]['wʌndə(r)][hiː; hi] ['dʌznt] ['ɒfə(r)][ˌjuː 'es][sʌm; səm] , [ðəʊ] [aɪm][nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [aɪ]

“	**I**	**wonder**	**he**	**doesn't**	**offer**	**us**	**some**	**,**	**though**	**I'm**	**not**	**inclined**	**to**	**eat**	**it**	**,**	**”**	**I**
“	我	想知道	他	不	提供	我们	一些	,	尽管	我是	不是	倾斜	到	吃	它	,	”	我

[əb'zɜːvd] .

observed	**.**
观察到	.

“我很好奇他为什么不给我们一些，虽然我也不想吃，”我说道。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['sævɪdʒ] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][pɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['deɪnti] [feə(r)] ,

“	**He**	**is**	**a**	**perfect**	**savage**	**,**	**and**	**has**	**no**	**wish**	**to**	**part**	**with**	**his**	**dainty**	**fare**	**,**
“	他	是	一个	完美的	野蛮的	,	和	有	不	希望	到	部分	和	他的	纤巧	票价	,

“他是个十足的野蛮人，根本不想放弃他的美味佳肴。”

” [rɪ'plaɪd] [gai] .

”	**replied**	**Guy**	**.**
”	回复	盖伊	.

“盖伊回答道。”

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [wʊd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end][ɒv; əv][ðə; ði] [miːl] ,

We	**thought**	**that**	**the**	**fellow**	**would**	**soon**	**come**	**to**	**an**	**end**	**of**	**the**	**meal**	**,**
我们	想法	那	这	同伴	会	很快	来	到	一个	结尾	的	这	一顿饭	,

我们以为那人很快就会吃完饭了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [pæk] [ʌp][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]

and	**that**	**then**	**he**	**would**	**pack**	**up**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**snake**	**and**	**carry**	**it**	**with**
和	那	然后	他	会	盒	向上	这	休息	的	这	蛇	和	携带	它	和

[hɪm] .

him	**.**
他	.

然后他会把剩下的蛇打包带走。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [sə'praɪz] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [swˈɒləʊd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

To	**our**	**surprise**	**he**	**did**	**not**	**stop**	**until**	**he**	**had**	**swallowed**	**the**	**whole**	**of**	**it**	**,**
到	我们的	惊喜	他	做过	不是	停止	直到	他	有	吞咽	这	所有的	的	它	,

令我们惊讶的是，他竟然一口气把整块都吞了下去才停下来。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ə'gen] [meɪd] [saɪnz][tuː; tə][hɪm] [ðæt][wiː; wi] ['wɒntɪd] [hɪm][tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] ,

and	**when**	**we**	**again**	**made**	**signs**	**to**	**him**	**that**	**we**	**wanted**	**him**	**to**	**guide**	**us**	**,**
和	什么时候	我们	再次	制成	标志	到	他	那	我们	通缉	他	到	指导	我们	,

当我们再次向他示意，希望他指引我们时，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'fɜː(r)] ['sliːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [saɪd]

he	stroked	his	stomach	and	signified	that	he	should	prefer	sleeping	by	the	side
他	抚摸	他的	胃	和	表示	那	他	应该	更喜欢	睡眠	经过	这	边

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪə(r)] .

of	his	fire	.
的	他的	火	.

他抚摸着自己的肚子，示意他更喜欢睡在火堆旁。

[gaɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] , [geɪv] [ə; eɪ] ['flʌrɪʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɒk] [wɪp] ,

Guy	at	length	,	losing	patience	,	gave	a	flourish	with	his	stock	whip	,
盖伊	在	长度	,	输	耐心	,	给予	一个	繁荣	和	他的	库存	鞭	,

盖伊终于失去了耐心，挥舞着他的马鞭猛地抽打了一下。

[wen] [æn; ən][aɪ'dɪə] [siːmd] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [blæk] ,

when	an	idea	seemed	suddenly	to	strike	the	black	,
什么时候	一个	主意	似乎	突然	到	罢工	这	黑色的	,

当一个想法突然闪现时，

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

and	getting	up	he	made	signs	to	us	to	follow	him	.
和	获得	向上	他	制成	标志	到	我们	到	跟随	他	.

他站起身来，示意我们跟着他走。

[wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

We	naturally	supposed	that	he	intended	to	lead	us	to	the	station	,
我们	自然	据称	那	他	故意的	到	带领	我们	到	这	车站	,

我们自然而然地认为他打算带我们去车站。

[ænd; ənd] [rəʊd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

and	rode	after	him	without	hesitation	.
和	骑	后	他	没有	犹豫	.

他毫不犹豫地骑马跟了上去。

[wiː; wi][hæd; həd] [nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ə; eɪ] ['kuːiː] [riːtʃt] ['aʊə(r)] [ɪəz] .

We	had	not	gone	far	,	however	,	when	a	cooee	reached	our	ears	.
我们	有	不是	已消失	远的	,	然而	,	什么时候	一个	库伊	达到	我们的	耳朵	.

然而，我们还没走多远，就听到一声咕咕声。

[wiː; wi] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði]

We	replied	,	and	presently	,	looking	round	in	the	direction	from	whence	the
我们	回复	,	和	目前	,	寻找	圆形的	在	这	方向	从	何处	这

[saʊnd] [keɪm] ,

sound	came	,
声音	来了	,

我们回答道，随即环顾四周，看向声音传来的方向。

[wiː; wi] [sɔː] ['breɪs.wɛl] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , ['fɒləʊd] [baɪ]['təʊbi] .

we	saw	Bracewell	galloping	towards	us	,	followed	by	Toby	.
我们	锯	布雷斯韦尔	疾驰	向	我们	,	随后	经过	托比	.

我们看到布雷斯韦尔朝我们飞奔而来，托比紧随其后。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ]['suːnə(r)][ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	am	thankful	that	I	found	you	sooner	than	I	expected	,	”	he	said	.
“	我	是	感恩	那	我	成立	你	很快	比	我	预期的	,	”	他	说	.

“我很庆幸比预期更早地找到了你，”他说。

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] ? ”

“	Where	do	you	think	you	were	going	?	”
“	在哪里	做	你	思考	你	是	去	?	”

“你觉得你要去哪儿？”

“ [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ” ['ɑːnsə(r)d] [gai] .

“	To	the	station	,	”	answered	Guy	.
”	到	这	车站	,	”	回答	盖伊	.

“去车站，”盖伊回答道。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] , ” [sed] ['aʊə(r)] [frend] .

“	You	were	riding	,	however	,	in	an	opposite	direction	,	”	said	our	friend	.
”	你	是	骑术	,	然而	,	在	一个	对面的	方向	,	”	说	我们的	朋友	.

“但是，你骑车的方向和我们相反，”我们的朋友说。

“ [ðə; ði] [blæk] [wiː; wi] [fel] [ɪn] [wɪð] , [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , ” [ai] [ri'mɑːk] .

“	The	black	we	fell	in	with	,	undertook	to	guide	us	,	”	I	remarked	.
”	这	黑色的	我们	跌倒	在	和	,	承担	到	指导	我们	,	”	我	评论	.

“我们遇到的那群黑人决定给我们指路，”我说道。

“ [ðə; ði] ['rɑːskl] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['steɪʃ(ə)n] .

“	The	rascal	had	no	intention	of	taking	you	to	my	station	.
”	这	恶棍	有	不	意图	的	采取	你	到	我的	车站	.

“那个恶棍根本没打算把你带到我的岗位上。”

[hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv][led][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

He	would	probably	have	led	you	into	the	midst	of	a	gang	of	his	own
他	会	大概	有	引领	你	进入	这	中间	的	一个	帮派	的	他的	自己的

['piːp(ə)l] [huː] ,

people	who	,
人们	WHO	,

他很可能会把你带入他自己人的团伙之中，

[ai][hæv; həv][hæd; həd] ['nəʊtɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kæmpt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

I	have	had	notice	,	are	encamped	in	the	neighbourhood	,
我	有	有	注意	,	是	营地	在	这	邻里	,

我已收到通知，我们正在附近安营扎寨。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [faʊnd] [juː; jʊ] [ˌʌnprɪ'peəd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [spiə] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	had	they	found	you	unprepared	they	might	have	speared	you	for	the
和	有	他们	成立	你	毫无准备	他们	可能	有	被长矛刺穿	你	为了	这

[seɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kləʊðz] .

sake	of	your	horses	and	clothes	.
清酒	的	你的	马匹	和	衣服	.

如果他们发现你毫无防备，他们可能会为了你的马匹和衣服而用长矛刺死你。

[ðə; ði] ['feləʊ] [juː; jʊ] [fel] [ɪn] [wɪð] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent]

The	fellow	you	fell	in	with	was	probably	one	of	their	scouts	who	had	been	sent
这	同伴	你	跌倒	在	和	曾是	大概	一	的	他们的	侦察兵	WHO	有	到过	发送

['fɔːwəd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] .

forward	to	ascertain	what	we	were	about	.
向前	到	探明	什么	我们	是	关于	.

你遇到的那个人很可能是他们的侦察兵之一，被派来探明我们的意图。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌjuː 'es] [ɒf] ['aʊə(r)] [gɑːd] ,

Should	they	have	found	us	off	our	guard	,
应该	他们	有	成立	我们	离开	我们的	警卫	,

如果他们发现我们毫无防备，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [rɔb] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['kærɪd] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæt(ə)l][ænd; ənd]

they	might	have	robbed	the	huts	and	carried	off	some	of	our	cattle	and
他们	可能	有	被抢劫	这	小屋	和	携带	离开	一些	的	我们的	牛	和

[ʃiːp] .

sheep	.
羊	.

他们可能抢劫了茅屋，还偷走了我们的一些牛羊。

" [waɪl] ['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ai] [lʊkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['feləʊ]

"	**While**	**Bracewell**	**was**	**speaking**	**,**	**I**	**looked**	**round**	**and**	**found**	**that**	**the**	**black**	**fellow**
"	尽管	布雷斯韦尔	曾是	请讲	,	我	看起来	圆形的	和	成立	那	这	黑色的	同伴

[hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

had	**disappeared**	**.**
有	消失	.

“布雷斯韦尔说话的时候，我环顾四周，发现那个黑人不见了。”

[ðɪs] ['strɒŋli] [kə'rɔbə,reit] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['aʊə(r)] [frend] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][juː 'es] .

This	**strongly**	**corroborated**	**the**	**account**	**our**	**friend**	**had**	**given**	**us**	**.**
这	强烈	证实	这	帐户	我们的	朋友	有	给定	我们	.

这有力地证实了我们朋友的说法。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] [frɒm; frəm] [θɜːst] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get]

As	**we**	**were**	**suffering**	**greatly**	**from**	**thirst**	**,**	**we**	**were**	**anxious**	**to**	**get**
作为	我们	是	痛苦	非常	从	口渴	,	我们	是	焦虑的	到	得到

[bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

back	**as**	**soon**	**as**	**possible**	**.**
后退	作为	很快	作为	可能的	.

由于我们极度口渴，所以急于尽快返回。

[wiː; wi][hæd; həd] , [wiː; wi] [faʊnd] , [gɒn] [æt; ət] [liːst] [ten] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [weɪ] .

We	**had**	**,**	**we**	**found**	**,**	**gone**	**at**	**least**	**ten**	**miles**	**out**	**of**	**our**	**way**	**.**
我们	有	,	我们	成立	,	已消失	在	至少	十	英里	出去	的	我们的	方式	.

我们发现，我们至少绕了十英里的路。

['breɪs.wɛl] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['təʊbi] , [treɪst] [juː 'es] .

Bracewell	**had**	**,**	**however**	**,**	**with**	**the**	**aid**	**of**	**Toby**	**,**	**traced**	**us**	**.**
布雷斯韦尔	有	,	然而	,	和	这	援助	的	托比	,	追踪	我们	.

然而，布雷斯韦尔在托比的帮助下找到了我们。

[ðəʊ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] , [ðeə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['wɔːtə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm]

Though	**our**	**horses**	**were**	**tired**	**,**	**their**	**eagerness**	**to**	**obtain**	**water**	**made**	**them**
尽管	我们的	马匹	是	疲劳的	,	他们的	渴望	到	获得	水	制成	他们

[ɪg'zɜːt] [ðəm'selvz] ,

exert	**themselves**	**,**
发挥	他们自己	,

虽然我们的马匹很累，但它们渴望喝水，所以拼尽全力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

and	**they**	**did**	**not**	**take**	**long**	**to**	**cover**	**the**	**ground**	**.**
和	他们	做过	不是	拿	长的	到	覆盖	这	地面	.

他们很快就占领了这片区域。

[məʊst] ['θæŋkfl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [striːm] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

Most	**thankful**	**we**	**were**	**when**	**we**	**reached**	**the**	**stream**	**close**	**to**	**the**	**station**	**,**
最多	感恩	我们	是	什么时候	我们	达到	这	溪流	关闭	到	这	车站	,

当我们到达车站附近的小溪时，我们感到无比庆幸。

[weə(r)] [wiː; wi][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [drɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['fluːɪd] .

where	**we**	**and**	**they**	**could**	**take**	**a**	**good**	**draught**	**of**	**the**	**refreshing**	**fluid**	**.**
在哪里	我们	和	他们	可以	拿	一个	好的	草稿	的	这	令人耳目一新	体液	.

我们和他们都可以痛快地喝上一口清爽的饮料。

[wiː; wi] [ðen] ,

We	**then**	**,**
我们	然后	,

然后，

[baɪ]['aʊə(r)] [frɛndz] [əd'vaɪs] — [waɪl] [əʊld][bɒb][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] ['dɪnə(r)] — [tɜːnd] ['ɪntuː]['aʊə(r)]

by	our	friend's	advice	—	while	old	Bob	was	preparing	dinner	—	turned	into	our
经过	我们的	朋友们	建议	—	尽管	老的	鲍勃	曾是	准备	晚餐	—	转向	进入	我们的

[bʌŋks] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [saʊnd] [snuːz] ,

bunks	and	managed	to	get	a	sound	snooze	,
上下铺	和	管理	到	得到	一个	声音	打盹	,

听从朋友的建议——趁着老鲍勃准备晚饭的时候——我们钻进铺位，睡了个好觉。

[ə'weɪkɪŋ] [mʌtʃ] [rɪ'freʃt] .

awaking	much	refreshed	.
觉醒	很多	焕然一新	.

醒来后感觉神清气爽。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'tiːgz] [wiː; wi][hæd; həd]

Next	morning	we	had	completely	recovered	from	the	fatigues	we	had
下一个	早晨	我们	有	完全地	恢复	从	这	疲劳	我们	有

[gɒn] [θruː] ,

gone	through	,
已消失	通过	,

第二天早上，我们已经完全从之前的疲劳中恢复过来了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] .

and	we	now	felt	that	we	ought	to	continue	our	journey	to	Mr	Strong's	.
和	我们	现在	毛毡	那	我们	应该	到	继续	我们的	旅行	到	先生	斯特朗	.

于是我们觉得应该继续前往斯特朗先生的住处。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][laɪk][juː; jʊ] [tuː] ['feləʊz] , [wɪð] ['əʊnli]['təʊbi] , [tuː; tə]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

“	But	I	don't	like	you	two	fellows	,	with	only	Toby	,	to	travel	through	the	bush	,
“	但	我	不	喜欢	你	二	伙伴们	,	和	仅有的	托比	,	到	旅行	通过	这	衬套	,

“但我不太喜欢你们两个只带着托比就去丛林里走。”

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] ['hɒstaɪl] ['blæks] [ɔː(r)] [ðəʊz] ['rɑːskəli] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

with	a	chance	of	falling	in	with	hostile	blacks	or	those	rascally	bushrangers	,
和	一个	机会	的	坠落	在	和	敌对的	黑人	或者	那些	赖皮	丛林强盗	,

有可能与敌对的黑人或那些狡猾的丛林强盗为伍，

[huː] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi] [tuː] [glæd][tuː; tə] [stɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]

who	would	only	be	too	glad	to	stick	you	up	and	revenge	themselves	for
WHO	会	仅有的	是	也	高兴的	到	戳	你	向上	和	复仇	他们自己	为了

[jɔː(r); jə(r)] ['setɪŋ] [ˌem 'iː] [friː] ,

your	setting	me	free	,
你的	环境	我	自由的	,

他们会非常乐意陷害你，报复你放了我。

” [sed] ['breɪs.wɛl] .

”	said	Bracewell	.
”	说	布雷斯韦尔	.

布雷斯韦尔说道。

“ [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n]['nəʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'brɔːd] ,

“	I	have	given	notice	to	the	police	that	the	latter	gentlemen	are	abroad	,
“	我	有	给定	注意	到	这	警察	那	这	后者	先生们	是	国外	,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,

and	before	long	,
和	前	长的	,

“我已经通知警方，后几位先生已在国外，不久之后，

['klevə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [rʌn] [tuː; tə] [ɜːθ] ;

clever	as	they	may	think	themselves	,	they	will	be	run	to	earth	;
聪明的	作为	他们	可能	思考	他们自己	,	他们	将要	是	跑步	到	地球	;

他们无论自认为多么聪明，终将跌落谷底；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['kʌstəməz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]

but	the	blacks	are	far	more	difficult	customers	to	deal	with	—	they	are	here
但	这	黑人	是	远的	更多的	难的	顾客	到	交易	和	—	他们	是	这里

, [ðeə(r)] , [ænd; ənd] ['evriweə(r)] .

,	there	,	and	everywhere	.
,	那里	,	和	到处	.

但黑人顾客更难对付——他们无处不在。

[wʌn] ['əʊnli] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [spiə] , [ɔː(r)]

One	only	knows	where	they	have	been	when	the	cattle	are	found	speared	,	or
一	仅有的	知道	在哪里	他们	有	到过	什么时候	这	牛	是	成立	被长矛刺穿	,	或者

[ðə; ði] [hʌt] - ['kiːpə(r)] ['məːdə] ,

the	hut	-	keeper	murdered	,
这	小屋	-	守门员	被谋杀	,

只有当牛群被发现遭长矛刺死，或者茅屋主人被谋杀时，人们才会知道他们去了哪里。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ʃiːp] ['drɪvn] [ɒf] .

or	the	sheep	driven	off	.
或者	这	羊	驱动	离开	.

或者被赶走的羊。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][maɪ'self] , [bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [æt; ət]['prez(ə)nt] [liːv] [maɪ]['steɪʃ(ə)n]

I	should	like	to	accompany	you	myself	,	but	I	cannot	at	present	leave	my	station
我	应该	喜欢	到	陪伴	你	我	,	但	我	不能	在	展示	离开	我的	车站

.

:
.

我很想亲自陪同你们，但我现在不能离开我的驻地。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [lɒŋgə(r)][aɪ] [wɪl] [raɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [wɪð]

if	you	will	wait	for	a	couple	of	days	longer	I	will	ride	part	of	the	way	with
如果	你	将要	等待	为了	一个	夫妻	的	天	更长	我	将要	骑	部分	的	这	方式	和

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

如果你愿意再等几天，我可以陪你骑一段路。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒb]

and	in	the	meantime	we	will	try	to	ascertain	the	whereabouts	of	the	mob
和	在	这	与此同时	我们	将要	尝试	到	探明	这	下落	的	这	暴民

[ɒv; əv] ['blæks] ,

of	blacks	,
的	黑人	,

与此同时，我们将设法查明那群黑人的下落。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]

and	I	shall	be	able	to	judge	whether	the	road	will	be	safe	for	you
和	我	将	是	有能力的	到	法官	无论	这	路	将要	是	安全的	为了	你

[tuː; tə]['træv(ə)l] .

to	travel	.
到	旅行	.

这样我就可以判断这条路对你来说是否安全。

" [ðə; ði] [tuː] [deɪz] [pɑːst] [baɪ] ['plezntli] [ɪ'nʌf] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rəʊd] [raʊnd] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n]
" The two days passed by pleasantly enough , during which we rode round the station
" 这 二 天 通过了 经过 愉快 足够的 , 期间 哪个 我们 骑 圆形的 这 车站
[wɪð] ['breɪs.wɛl] ,
with Bracewell ,
和 布雷斯韦尔 ,

"这两天过得相当愉快，期间我们和布雷斯韦尔一起在车站周围转悠。"

[tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] [ænd; ənd] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['djuːtiz] [ɒv; əv]
to assist him in examining his sheep and to help in the various duties of
到 协助 他 在 检查 他的 羊 和 到 帮助 在 这 各种各样的 职责 的
[ə; eɪ] ['skwɑːtərz] [laɪf] .
a squatter's life .
一个 非法占地者的 生活 .

协助他检查羊群，并帮助他处理牧场主生活中的各种事务。

['miːntaɪm] ,
Meantime ,
与此同时 ,

与此同时，

['təʊbi] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['neɪtɪv] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]
Toby and another native were sent out to ascertain what had become of
托比 和 其他 本国的 是 发送 出去 到 探明 什么 有 变得 的
[ðə; ði] [mɒb] [ɒv; əv] ['blæks] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
the mob of blacks reported to be in the neighbourhood .
这 暴民 的 黑人 据报道 到 是 在 这 邻里 .

托比和另一名当地人被派出去查明据称在附近出现的那群黑人的下落。

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [træks] ,
They came back saying that , although they had come upon their tracks ,
他们 来了 后退 说 那 , 虽然 他们 有 来 之上 他们的 轨道 ,

他们回来后说，虽然他们已经找到了他们的踪迹，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] ['westwəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]
the natives had moved away westward , and that we were not likely to
这 本地人 有 已搬 离开 向西 , 和 那 我们 是 不是 可能 到
[fɔːl] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
fall in with them .
落下 在 和 他们 .

当地居民已经向西迁徙，我们不太可能和他们混在一起。

[wiː; wi] [ə'gen] , [ə'kɔːdɪŋli] , [təʊld] ['aʊə(r)] [həʊst] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] .
We again , accordingly , told our host that we must go .
我们 再次 , 因此 , 讲述 我们的 主持人 那 我们 必须 去 .

因此，我们再次告诉主人我们必须离开了。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ;
" Well , if you must , you must ;
" 出色地 , 如果 你 必须 , 你 必须 ;

"好吧，如果非做不可，那就做吧；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['prɒmɪs] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [raɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ,
and according to my promise I intend to ride part of the way with you ,
和 根据 到 我的 承诺 我 打算 到 骑 部分 的 这 方式 和 你 ,

我信守承诺，打算陪你走一段路。

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" he answered .
" 他 回答 .

"他回答道。"

“ [ai] [wɪʃ] [haʊˈevə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][duː; də] [wɪˈðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbægɪdʒ] ,

“	I	wish	however	that	you	could	do	without	your	baggage	,
”	我	希望	然而	那	你	可以	做	没有	你的	行李	,

但我希望你能放下你的包袱。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [siː] [haʊ] [fɑːst][wiː; wi][kʊd; kəd][get]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] ;

and	we	would	see	how	fast	we	could	get	over	the	ground	;
和	我们	会	看	如何	快速地	我们	可以	得到	超过	这	地面	;

然后我们会看看我们能以多快的速度越过地面;

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ] ['stedi]

but	as	you	have	to	take	that	,	we	must	be	content	with	a	steady
但	作为	你	有	到	拿	那	,	我们	必须	是	内容	和	一个	稳定的

[peɪs] ,

pace	,
步伐	,

但既然你必须接受这一点，我们就只能满足于稳步前进了。

[ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [pleɪ] [ɒn][maɪ] [weɪ] [bæk] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [həʊm] [əˈgen] [baɪ] [naɪt] .

and	I'll	make	play	on	my	way	back	so	as	to	be	at	home	again	by	night	.
和	患病的	制作	玩	在	我的	方式	后退	所以	作为	到	是	在	家	再次	经过	夜晚	.

我会在回家的路上好好玩玩，这样晚上就能到家了。

” [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [njuː] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	As	there	was	a	moon	in	the	sky	,	and	Bracewell	knew	every	inch	of	the
”	作为	那里	曾是	一个	月亮	在	这	天空	,	和	布雷斯韦尔	知道	每一个	英寸	的	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“当时天上挂着一轮明月，布雷斯韦尔对这片土地的每一寸都了如指掌。”

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['sædlz] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [deɪ] - [breɪk] ,

we	were	in	our	saddles	long	before	day	-	break	,
我们	是	在	我们的	马鞍	长的	前	天	-	休息	,

天亮之前我们早就骑上马了。

['kæriɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd]['ket(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tiː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi]

carrying	with	us	our	breakfast	and	kettle	in	which	the	tea	could	easily	be
携带	和	我们	我们的	早餐	和	壶	在	哪个	这	茶	可以	容易地	是

[meɪd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] .

made	at	the	camp	-	fire	.
制成	在	这	营	-	火	.

我们随身携带了早餐和水壶，这样就可以在篝火旁轻松地泡茶。

[wiː; wi][hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [sʌm; səm][ten][ɔː(r)] [twelv] [maɪlz] [bɪˈfɔː(r)] ['sʌnraɪz] ,

We	had	performed	some	ten	or	twelve	miles	before	sunrise	,
我们	有	执行	一些	十	或者	十二	英里	前	日出	,

日出前我们已经走了大约十到十二英里。

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [freʃ] [eə(r)][ɒv; əv] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

enjoying	the	cool	fresh	air	of	early	morning	,
享受	这	凉爽的	新鲜的	空气	的	早期的	早晨	,

享受清晨凉爽清新的空气，

[ænd; ənd] [freʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][ɪn] [ɒ'streɪliə] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [sʌn] ['geɪnz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]

and	fresh	it	is	even	in	Australia	before	the	burning	sun	gains	his	power	over
和	新鲜的	它	是	甚至	在	澳大利亚	前	这	燃烧	太阳	收益	他的	力量	超过

[ðə; ði] [wɜːld] .

the	world	.
这	世界	.

即使在烈日炙烤大地之前，澳大利亚的空气依然清新怡人。

[wiː; wi] [kæmpt] [nɪə(r)][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,

We	camped	near	a	water	-	hole	,
我们	露营	靠近	一个	水	-	洞	,

我们在水坑附近扎营，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'teɪnd] [ɔːl][ðə; ðɪ]['fluːɪd][wiː; wi] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mɔːrnɪŋz] [miːl] .

from	which	we	obtained	all	the	fluid	we	required	for	our	morning's	meal	.
从	哪个	我们	获得	全部	这	体液	我们	必需的	为了	我们的	早晨	一顿饭	.

我们从中获得了早餐所需的所有液体。

[wiː; wi][hæd; həd] [ə'gen] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [raʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

We	had	again	mounted	and	were	going	round	on	the	opposite	side	,
我们	有	再次	安装	和	是	去	圆形的	在	这	对面的	边	,

我们再次上车，绕到对面去。

[wen] ['breɪs.wɛl] [ɪk'skleɪmd] — “ [ðə; ðɪ] ['blæks] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] .

when	Bracewell	exclaimed	—	“	The	blacks	have	been	here	.
什么时候	布雷斯韦尔	惊呼	—	“	这	黑人	有	到过	这里	.

布雷斯韦尔惊呼道：“黑人一直都在这里。”

[siː] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faɪə(r)] [stɪl] ['sməʊldərɪŋ] .

See	,	here	are	the	remains	of	their	fire	still	smouldering	.
看	,	这里	是	这	遗迹	的	他们的	火	仍然	闷烧	.

你看，这里还有他们火灾的残余部分，仍在冒着烟。

[ðeɪ] ['kænɒt] [hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [lɒŋ] .

They	cannot	have	left	it	very	long	.
他们	不能	有	左边	它	非常	长的	.

他们不可能搁置很久。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] ['pɑːsɪŋ] ['eni] [spɒt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]

We	must	keep	a	look	-	out	for	them	when	passing	any	spot	from	which
我们	必须	保持	一个	看	-	出去	为了	他们	什么时候	通过	任何	点	从	哪个

[ðeɪ] [meɪ] [hɜːl] [ðeə(r)] [lɑːns] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi]['bædli] [dɪ'spəʊzd] ;

they	may	hurl	their	lances	should	they	be	badly	disposed	;
他们	可能	投	他们的	长矛	应该	他们	是	糟糕	处置	;

我们经过任何地方时都必须提防他们，因为他们如果心怀不轨，可能会从那里投掷长矛；

[nɒt] [ðæt] [ðæt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [keɪs] ,

not	that	that	is	likely	to	be	the	case	,
不是	那	那	是	可能	到	是	这	案件	,

当然，这种情况不太可能发生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ðɪ]['əʊpən] .

and	they	certainly	will	not	venture	to	attack	us	in	the	open	.
和	他们	当然	将要	不是	风险投资	到	攻击	我们	在	这	打开	.

他们当然不会冒险在光天化日之下攻击我们。

” ['təʊbi] , [huː] [hæd; həd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

”	Toby	,	who	had	examined	the	ground	,
”	托比	,	WHO	有	检查	这	地面	,

“托比勘察过地面后，

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nɔːθwədz] [ænd; ənd]

gave	it	as	his	opinion	that	they	had	gone	away	to	the	northwards	and
给予	它	作为	他的	观点	那	他们	有	已消失	离开	到	这	向北	和

[ðæt] ,

that	,
那	,

他认为他们已经向北走了，而且

['biːɪŋ] ['prɒbəbli] [ɒn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

being	**probably**	**on**	**a**	**hunting**	**expedition**	**,**
存在	大概	在	一个	打猎	远征	,

可能是在进行狩猎探险，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ɪn'tent] [ɒn] [ə'tækɪŋ] [ðeə(r)] [geɪm] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ˌjuː 'es] .

they	**would**	**be**	**too**	**intent**	**on**	**attacking**	**their**	**game**	**to**	**annoy**	**us**	**.**
他们	会	是	也	意图	在	攻击	他们的	游戏	到	烦人	我们	.

他们一心只想打好自己的比赛，哪有空来烦我们。

['təʊbi][wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] ,

Toby	**was**	**right**	**,**	**and**	**in**	**about**	**half**	**an**	**hour**	**,**
托比	曾是	正确的	,	和	在	关于	一半	一个	小时	,

托比说得没错，大约半小时后，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)]

just	**as**	**we**	**reached**	**the**	**top**	**of**	**a**	**slight**	**ridge**	**or**	**elevation**	**which**	**had**	**before**
只是	作为	我们	达到	这	顶部	的	一个	轻微	岭	或者	海拔	哪个	有	前

['hɪd(ə)n] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [vjuː] ,

hidden	**them**	**from**	**view**	**,**
隐	他们	从	看法	,

正当我们到达之前遮蔽了他们的缓坡或高地的顶部时，

[wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['dʌski] ['fɪgəz] ,

we	**caught**	**sight**	**of**	**several**	**dusky**	**figures**	**,**
我们	捕捉	视线	的	一些	昏暗	数据	,

我们看到几个黑影，

[iːtʃ] ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

each	**holding**	**in**	**his**	**hand**	**a**	**throwing**	**-**	**stick**	**with**	**a**	**long**	**spear**	**attached**	**to**	**it**	**.**
每个	保持	在	他的	手	一个	投掷	-	戳	和	一个	长的	矛	随附的	到	它	.

他们每人手里都拿着一根投掷棒，棒上绑着一根长矛。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [fɪkst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ɒv; əv] [bau] [wɪtʃ]

One	**of**	**them**	**had**	**fixed**	**to**	**his**	**left**	**arm**	**a**	**shield**	**of**	**boughs**	**which**
一	的	他们	有	固定的	到	他的	左边	手臂	一个	盾	的	树枝	哪个

[kən'siːld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz][hiː; hi] [krept] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌkæŋgə'ruːz] ['fiːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

concealed	**his**	**body**	**as**	**he**	**crept**	**towards**	**a**	**group**	**of**	**kangaroos**	**feeding**	**in**	**the**
暗	他的	身体	作为	他	悄悄地爬	向	一个	团体	的	袋鼠	喂养	在	这

['grɑːsi] ['bɒtəm] .

grassy	**bottom**	**.**
草丛	底部	.

其中一人将树枝做成盾牌绑在左臂上，遮蔽了自己的身体，然后悄悄地向一群在草地上觅食的袋鼠靠近。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntəz] [dɪd][nɒt] [pə'siːv] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][taɪm] , [wiː; wi] [stʊd] [stɪl]

As	**the**	**hunters**	**did**	**not**	**perceive**	**us**	**and**	**we**	**had**	**time**	**,**	**we**	**stood**	**still**
作为	这	猎人	做过	不是	感知	我们	和	我们	有	时间	,	我们	站立	仍然

['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

watching	**them**	**.**
观看	他们	.

由于猎人们没有发现我们，而且我们时间充裕，我们就站在那里看着他们。

[ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɔː(r)] [θrəʊ] - [stɪk] , [ɪz][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [slɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The	**throwing**	**or**	**throw**	**-**	**stick**	**,**	**is**	**to**	**serve**	**the**	**purpose**	**of**	**a**	**sling**	**for**
这	投掷	或者	扔	-	戳	,	是	到	服务	这	目的	的	一个	吊索	为了

['kɑːstɪŋ] [ðə; ði][spɪə(r)] .

casting	**the**	**spear**	**.**
铸件	这	矛	.

投掷棒或投掷杆的作用是作为投石索来投掷长矛。

[ə; eɪ] ['hevi] [flæt] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] , [bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] ,

A	heavy	flat	piece	of	wood	,	between	two	and	three	feet	long	,
一个	重的	平坦的	片	的	木头	,	之间	二	和	三	脚	长的	,

一块厚重的扁平木板，长度在两到三英尺之间。

[hæz; həz][æt; ət][wʌn][end][ə; eɪ] [slaɪt] ['hɒləʊ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][spɪə(r)][ɪz] ['fɪtɪd] [waɪl]

has	at	one	end	a	slight	hollow	into	which	the	end	of	the	spear	is	fitted	while
有	在	一	结尾	一个	轻微	空洞的	进入	哪个	这	结尾	的	这	矛	是	适配	尽管

[æt; ət][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [weɪt] ,

at	the	other	is	a	heavy	weight	,
在	这	其他	是	一个	重的	重量	,

一端有一个小凹槽，矛尖可以插入其中；另一端则有一个重物。

[ðʌs] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ðɪ]['hʌntə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ækt][ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ðɪ][spɪə(r)] .

thus	assisting	the	hunter	in	the	act	of	throwing	the	spear	.
因此	协助	这	猎人	在	这	行为	的	投掷	这	矛	.

从而帮助猎人投掷长矛。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɪlɪt] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [wɔː(r)] [nɒt][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,

Except	a	small	fillet	of	grass	the	natives	wore	not	a	particle	of	clothing	,
除了	一个	小的	鱼片	的	草	这	本地人	穿着	不是	一个	粒子	的	衣服	,

除了头上裹着的一小块草巾外，土著人身上没有穿任何衣物。

[ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [skɛrəfəkeɪʃənz] [ɒn][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ;

though	there	were	several	scarifications	on	their	bodies	;
尽管	那里	是	一些	疤痕	在	他们的	身体	;

虽然他们身上有多处疤痕；

[ænd; ənd] [wɒt] ['seɪləz] [kɔːl][ə; eɪ]['sprɪts(ə)l; -seɪl] - [jɑːd] [rʌn] [θruː] [ðeə(r)]['nɒstrəlz] [wɪtʃ] ['ædɪd]

and	what	sailors	call	a	spritsail	-	yard	run	through	their	nostrils	which	added
和	什么	水手们	称呼	一个	斜桁帆	-	院子	跑步	通过	他们的	鼻孔	哪个	额外

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [fə'rɒsətɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .

to	the	ferocity	of	their	appearance	.
到	这	恶	的	他们的	外貌	.

它们的鼻孔里还有一根水手称之为斜桁帆索的管子，这更增添了它们凶猛的外表。

[æz; əz][wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [prə'siːd] ,

As	we	wanted	to	see	how	they	would	proceed	,
作为	我们	通缉	到	看	如何	他们	会	继续	,

我们想看看他们会如何应对，

[wiː; wi] [kept] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [rɪdʒ] ,

we	kept	as	much	as	possible	behind	the	ridge	,
我们	保留	作为	很多	作为	可能的	在后面	这	岭	,

我们尽可能地把东西都留在山脊后面，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [tuː; tə][juː 'es] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

and	as	the	wind	came	from	the	kangaroos	to	us	,	we	were	not
和	作为	这	风	来了	从	这	袋鼠	到	我们	,	我们	是	不是

[dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] .

discovered	by	the	animals	.
发现	经过	这	动物	.

当风从袋鼠那里吹向我们时，我们没有被这些动物发现。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kriːpɪŋ] ['fɔːwəd] ,

All	this	time	the	hunters	were	creeping	forward	,
全部	这	时间	这	猎人	是	爬行	向前	,

这段时间里，猎人们一直在悄悄向前推进。

[kən'siːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɒt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

concealing	themselves	among	the	shrubs	and	trees	until	they	got	near	enough	to
隐藏	他们自己	之中	这	灌木	和	树木	直到	他们	得到	靠近	足够的	到

[ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [hɜːl] [ðeə(r)] [spiə] [wɪð] [ɪ'fekt] .

the	game	to	hurl	their	spears	with	effect	.
这	游戏	到	投	他们的	长矛	和	影响	.

他们藏身于灌木和树木之间，直到接近猎物，才能有效地投掷长矛。

[wʌn] ['feləʊ] [krept] ['fɔːwəd] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɒv; əv] [bau] ,

One	fellow	crept	forward	,	holding	his	shield	of	boughs	,
一	同伴	悄悄地爬	向前	,	保持	他的	盾	的	树枝	,

一个家伙悄悄地走上前去，手里拿着树枝做的盾牌。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] .

until	it	seemed	to	us	that	he	was	almost	close	up	to	the	kangaroos	.
直到	它	似乎	到	我们	那	他	曾是	几乎	关闭	向上	到	这	袋鼠	.

直到我们觉得他几乎已经靠近袋鼠了。

[ðen] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [fluː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [wɪð] [səʊ] [trə'mendəs] [ə; eɪ] [fɔːs] [ðæt]

Then	his	spear	flew	from	his	throwing	-	stick	with	so	tremendous	a	force	that
然后	他的	矛	飞翔	从	他的	投掷	-	戳	和	所以	巨大的	一个	力量	那

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

the	animal	was	almost	pinned	to	the	ground	.
这	动物	曾是	几乎	已置顶	到	这	地面	.

然后，他的长矛从投掷棒上飞出，威力巨大，几乎将那只动物钉在了地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第3/6页

[nɒt] [ə; eɪ][spɪə(r)] [mɪst] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['məʊmənt] [θriː] [ˌkæŋgə'ruːz] [wɜː(r); wə(r)]

Not	a	spear	missed	,	and	almost	at	the	same	moment	three	kangaroos	were
不是	一个	矛	错过	,	和	几乎	在	这	相同的	片刻	三	袋鼠	是

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

一支长矛没有落空，几乎同时三只袋鼠被杀死。

[θriː] ['ʌðə(r)z] [[hɔpt]] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] [baɪ][ðə; ðɪ]['nɪmb(ə)l] - ['fʊtɪd] ['hʌntəz] ,

Three	others	hopped	away	,	but	were	pursued	by	the	nimble	-	footed	hunters	,
三	其他的	跳跃	离开	,	但	是	追击	经过	这	灵活	-	有脚的	猎人	,

[huː] ['juːzɪŋ][ðeə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] [æz; əz] [klʌbz] ,

who	using	their	throwing	-	sticks	as	clubs	,
WHO	使用	他们的	投掷	-	棍子	作为	俱乐部	,

另外三人跳着逃走了，但被身手敏捷的猎人们追赶，猎人们用投掷棒当棍棒，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wɪð] [riː'ɪtəreɪtɪd] [bləʊz] [ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .

despatched	the	animals	with	reiterated	blows	on	the	head	.
已派送	这	动物	和	重申	打击	在	这	头	.

用反复击打头部的方式杀死了这些动物。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [hʌnt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][dɪd][wiː; wɪ] [ʃəʊ] [ɑː'selvz] ,

Not	until	the	hunt	was	over	did	we	show	ourselves	,
不是	直到	这	打猎	曾是	超过	做过	我们	展示	我们自己	,

直到狩猎结束，我们才现身。

[wen] [wiː; wɪ] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ðɪ]['sævɪdʒɪz] ['stændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [sleɪn] [geɪm] .

when	we	astonished	the	savages	standing	over	their	slain	game	.
什么时候	我们	惊讶	这	野蛮人	常设	超过	他们的	被杀	游戏	.

当我们让站在猎物旁的野蛮人感到惊讶时。

['fɪksɪŋ] [ðeə(r)] [spiə] [ɪn][ðeə(r)] [stɪks] [ðeɪ] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd]

Fixing	their	spears	in	their	sticks	they	threatened	to	launch	them	against	us	should
定影	他们的	长矛	在	他们的	棍子	他们	威胁	到	发射	他们	反对	我们	应该

[wiː; wɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'preɪv] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]['preɪzɪz] .

we	attempt	to	deprive	them	of	their	prizes	.
我们	试图	到	剥夺	他们	的	他们的	奖品	.

他们将长矛固定在棍子上，威胁说如果我们试图剥夺他们的战利品，他们就要用长矛攻击我们。

[ɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [wiː; wɪ][daɪ'rektɪd]['təʊbi][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wɪ][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

On	seeing	this	we	directed	Toby	to	say	that	we	had	no	intention	of
在	看到	这	我们	指导	托比	到	说	那	我们	有	不	意图	的

[ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

interfering	with	them	.
干扰	和	他们	.

看到这种情况，我们指示托比转告他们，我们无意干涉他们。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪm] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wɪ][kʊd; kəd][nɒt] [tel] ,

Whether	or	not	they	understood	him	,	however	,	we	could	not	tell	,
无论	或者	不是	他们	理解	他	,	然而	,	我们	可以	不是	告诉	,

但我们无法判断他们是否听懂了他的话。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːltərɪŋ] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

for	they	stood	without	altering	their	position	,
为了	他们	站立	没有	改变	他们的	位置	,

因为他们站着不动，没有改变姿势。

[ænd; ənd] [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv]

and	not	wishing	to	have	an	encounter	with	them	which	must	have
和	不是	祝	到	有	一个	遇到	和	他们	哪个	必须	有

[endɪd] [ɪn] ['blʌdʃed] ,

ended	in	bloodshed	,
结束	在	流血事件	,

而且他也不想与他们发生冲突，因为那必然会导致流血事件。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːkɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wepənz] .

we	made	a	wide	circuit	beyond	the	reach	of	their	weapons	.
我们	制成	一个	宽的	电路	超过	这	抵达	的	他们的	武器	.

我们绕了一大圈，避开了他们的武器射程。

[wen] [wiː; wi] [lʊkt] [bæk] [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] [dʒɔɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feloʊz]

When	we	looked	back	we	saw	them	joined	by	a	large	number	of	their	fellows
什么时候	我们	看起来	后退	我们	锯	他们	加入	经过	一个	大的	数字	的	他们的	伙伴们

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['drægɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] .

who	were	employed	in	dragging	off	the	bodies	of	the	kangaroos	.
WHO	是	受雇	在	拖拽	离开	这	身体	的	这	袋鼠	.

当我们回头看时，发现他们身边聚集了许多同伴，这些人正在拖走袋鼠的尸体。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [sʌm; səm] ['deɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] ,

“	I	am	afraid	you	will	be	in	some	danger	from	them	on	your	return	,
“	我	是	害怕的	你	将要	是	在	一些	危险	从	他们	在	你的	返回	,

“恐怕你回去后会遇到他们的危险。”

” [aɪ] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] ['breɪs.wɛl] .

”	I	observed	to	Bracewell	.
”	我	观察到	到	布雷斯韦尔	.

我向布雷斯韦尔说道。

“ [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	No	fear	of	that	,	”	he	answered	.
“	不	害怕	的	那	,	”	他	回答	.

“不用担心，”他回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] ['bɪzi] [ɪn] [gɔːdʒ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkæŋgə'ruːz] ;

“	They	will	be	too	busy	in	gorging	themselves	with	the	flesh	of	the	kangaroos	;
“	他们	将要	是	也	忙碌的	在	暴饮暴食	他们自己	和	这	肉	的	这	袋鼠	;

“他们会忙着大吃袋鼠肉；

[bɪ'saɪdz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] - ['maʊntɪd] [mæn] ,

besides	they	will	not	be	on	the	look	-	out	for	me	,	and	a	well	-	mounted	man	,
除了	他们	将要	不是	是	在	这	看	-	出去	为了	我	,	和	一个	出色地	-	安装	男人	,

此外，他们不会留意我，而且我还是个骑术精湛的人。

[prə'vaɪdɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɒn] [ə; eɪ] [mɒb] , [niːd] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

provided	he	doesn't	come	unexpectedly	on	a	mob	,	need	have	no	fear	of	them	.
假如	他	不	来	不料	在	一个	暴民	,	需要	有	不	害怕	的	他们	.

:

只要他不是突然袭击暴民，就不必害怕他们。

[maɪ]['raɪf(ə)l][kæn; kən] ['kæri] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stɪks] , [ə; eɪ][fækt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

My	rifle	can	carry	farther	than	their	throwing	-	sticks	,	a	fact	of	which	they
我的	步枪	能	携带	更远	比	他们的	投掷	-	棍子	,	一个	事实	的	哪个	他们

[ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'weə(r)] .

are	well	aware	.
是	出色地	意识到的	.

我的步枪射程比他们的投掷棒远，他们对此心知肚明。

" [wiː; wi] [suːn] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['sevrəl] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] ,

"	We	soon	lost	sight	of	the	blacks	,	and	after	riding	on	several	miles	further	,
"	我们	很快	丢失的	视线	的	这	黑人	,	和	后	骑术	在	一些	英里	更远	,

“我们很快就失去了黑人的踪影，又骑行了几英里后，

['aʊə(r)] [frend] [təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][bɪd][ˌjuː 'es] [ˌfeə'wel] , ['prɒmɪsɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,

our	friend	told	us	that	he	must	bid	us	farewell	,	promising	,	however	,
我们的	朋友	讲述	我们	那	他	必须	出价	我们	告别	,	有前途	,	然而	,

我们的朋友告诉我们他必须和我们告别，但他承诺：

[tuː; tə] [raɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][faɪnd][hiː; hi][kʊd; kəd] [liːv] [həʊm] ,

to	ride	over	to	Mr	Strong's	station	,	should	he	find	he	could	leave	home	,
到	骑	超过	到	先生	斯特朗	车站	,	应该	他	寻找	他	可以	离开	家	,

如果他能离开家，就骑马去斯特朗先生的车站。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] .

to	see	how	we	were	getting	on	.
到	看	如何	我们	是	获得	在	.

看看我们进展如何。

“ [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

“	And	remember	,	"	he	added	,
"	和	记住	,	"	他	额外	,

“记住，”他补充道，

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] [ɪf] [wʌn][ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][dʒɔɪn][ˌem 'iː] ,

“	I	shall	be	glad	if	one	or	both	of	you	can	join	me	,
"	我	将	是	高兴的	如果	一	或者	两个都	的	你	能	加入	我	,

“如果你们其中一人或两人能与我同行，我将不胜感激。”

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [nɒt] [faɪnd] [jɔː'selvz] ['kʌmftəb(ə)l] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['rɛlətɪvz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]

should	you	not	find	yourselves	comfortable	at	your	relative's	;	and	if	he
应该	你	不是	寻找	你们自己	舒服的	在	你的	亲属	;	和	如果	他

[hæz; həz] [muːvd] [ɒn] ,

has	moved	on	,
有	已搬	在	,

如果你觉得在亲戚家住得不自在；而且他已经搬走了，

[æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['duːɪŋ] , [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['steɪʃ(ə)n] , [kʌm] [bæk] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [fɪt][æt; ət][wʌns] ;

as	he	intended	doing	,	to	another	station	,	come	back	if	you	think	fit	at	once	;
作为	他	故意的	正在做	,	到	其他	车站	,	来	后退	如果	你	思考	合身	在	一次	;

按照他打算做的，去另一个车站，如果你觉得合适，就马上回来；

[ðəʊ] ['prɒbəbli] , [ɪf] [hiː; hi][ɪk'spekt][juː; jʊ] ,

though	probably	,	if	he	expects	you	,
尽管	大概	,	如果	他	预期	你	,

不过，如果他期待你出现的话，那可能.....

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [left] [wɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['fɔːwədɪd] [ɒn][tuː; tə][hɪm] .

he	will	have	left	word	that	you	may	be	forwarded	on	to	him	.
他	将要	有	左边	单词	那	你	可能	是	转发	在	到	他	.

他会留下消息，说你可以转交给他。

[hiː; hi][hæz; həz] , [ai] [ˌʌndə'stænd] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] ,

He	has	,	I	understand	,	a	large	family	,
他	有	,	我	理解	,	一个	大的	家庭	,

据我了解，他家人口众多。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [ai] ['kænɒt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	as	we	have	never	met	I	cannot	give	you	a	description	of	them	.
但	作为	我们	有	绝不	遇见	我	不能	给	你	一个	描述	的	他们	.

但由于我们素未谋面，我无法向你描述他们。

[ai] [niːd] [nɒt] [wɔːn] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [æt; ət] [naɪt] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]

I	need	not	warn	you	to	keep	as	good	a	watch	at	night	as	you	have
我	需要	不是	警告	你	到	保持	作为	好的	一个	手表	在	夜晚	作为	你	有

[ˌhɪðə'tuː] [dʌn] ,

hitherto	done	,
迄今为止	完毕	,

我无需提醒你，夜间要像以往一样保持警惕。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['aɪðə(r)] ['blæks] [ɔː(r)] [sə'spɪʃəs] ['lʊkɪŋ] [waɪt] [men] ,

and	to	avoid	either	blacks	or	suspicious	looking	white	men	,
和	到	避免	任何一个	黑人	或者	可疑的	寻找	白色的	男人	,

为了避开黑人或面目可疑的白人男子，

[ðəʊ] [ai][duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ['evri] ['trævələ(r)][juː; jʊ]

though	I	do	not	mean	to	say	that	you	are	to	look	upon	every	traveller	you
尽管	我	做	不是	意思是	到	说	那	你	是	到	看	之上	每一个	游客	你

[miːt] [wɪð] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] .

meet	with	as	a	bushranger	.
见面	和	作为	一个	丛林强盗	.

但这并不意味着你应该把遇到的每个旅行者都视为强盗。

" [wiː; wi] ['hævɪŋ] [ə'gen] [θæŋkt] ['breɪs.wɛl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [hiː; hi]

"	We	having	again	thanked	Bracewell	for	his	advice	and	the	hospitality	he
"	我们	拥有	再次	谢谢	布雷斯韦尔	为了	他的	建议	和	这	热情好客	他

[hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es] ,

had	shown	us	,
有	所示	我们	,

“我们再次感谢布雷斯韦尔先生的建议和热情款待，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [hed] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [həʊm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [prə'siːdid] [ɒn]['aʊə(r)]

he	turned	his	horse's	head	towards	his	home	,	and	we	proceeded	on	our
他	转向	他的	马匹	头	向	他的	家	,	和	我们	继续	在	我们的

['dʒɜːni] .

journey	.
旅行	.

他调转马头朝家的方向走去，我们继续上路。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] .

Chapter	Four	.
章	四	.

第四章

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n] , [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə]

We	had	already	,	according	to	our	calculation	,	performed	the	distance	to
我们	有	已经	,	根据	到	我们的	计算	,	执行	这	距离	到

['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

Mr	Strong's	station	,
先生	斯特朗	车站	,

根据我们的计算，我们已经测量出了到斯特朗先生所在车站的距离。

[bʌt; bət][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][wiː; wi][dɪ'skʌvə(r)] .

but	no	signs	of	it	could	we	discover	.
但	不	标志	的	它	可以	我们	发现	.

但我们没有发现任何迹象。

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [ə'presɪv] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [wʊd] [ɒn]['aʊə(r)] [left] ,

The	heat	was	oppressive	,	and	seeing	a	wood	on	our	left	,
这	热	曾是	压迫性的	,	和	看到	一个	木头	在	我们的	左边	,

天气闷热难耐，看到左边有一片树林，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

we	were	assured	from	the	nature	of	the	trees	,
我们	是	保证	从	这	自然	的	这	树木	,

树木的特性让我们确信这一点。

[ðæt] ['aɪðə(r)][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl][ɔː(r)][ə; eɪ] [striːm] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] .

that	either	a	water	-	hole	or	a	stream	would	be	found	.
那	任何一个	一个	水	-	洞	或者	一个	溪流	会	是	成立	.

要么会发现水坑，要么会发现溪流。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kæmp][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [tuː; tə][let]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [fiːd]

We	agreed	to	camp	there	for	a	couple	of	hours	to	let	our	horses	feed
我们	同意	到	营	那里	为了	一个	夫妻	的	小时	到	让	我们的	马匹	喂养

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] ,

and	to	take	our	dinner	,
和	到	拿	我们的	晚餐	,

我们同意在那里露营几个小时，让马儿吃草，也让我们吃晚饭。

['həʊpɪŋ] [ðen] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ɒn] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'fɔː(r)] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] [ə'raɪv] [æt; ət]

hoping	then	by	pushing	on	that	we	should	before	evening	at	all	events	arrive	at
希望	然后	经过	推动	在	那	我们	应该	前	晚上	在	全部	活动	到达	在

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

希望我们能坚持下去，无论如何都能在傍晚之前到达车站。

[ai][hæd; həd] ['rɪdn] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

I	had	ridden	forward	to	look	out	for	the	water	,
我	有	骑	向前	到	看	出去	为了	这	水	,

我骑马向前，想看看水面的情况。

[wen] [dʒʌst][æz; əz][ai] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [puːl] ,

when	just	as	I	caught	sight	of	the	glitter	of	a	pool	,
什么时候	只是	作为	我	捕捉	视线	的	这	闪光	的	一个	水池	,

正当我瞥见泳池波光粼粼的景象时，

[ai] [sɔː] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪd] .

I	saw	two	persons	emerge	from	the	shade	.
我	锯	二	人	出现	从	这	阴影	.

我看到两个人从阴凉处走了出来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [lædz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [dɒgz] [ænd; ənd][hæd; həd] [gʌnz] [ɪn][ðeə(r)][hændz]

They	were	white	lads	with	a	couple	of	dogs	and	had	guns	in	their	hands
他们	是	白色的	小伙子们	和	一个	夫妻	的	狗	和	有	枪支	在	他们的	双手

.

:
.

他们是几个白人小伙子，带着几条狗，手里拿着枪。

[səʊ] [ɪn'tent] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɒn] [sʌm; səm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]

So	intent	were	they	on	some	object	before	them	that	they	did	not
所以	意图	是	他们	在	一些	目的	前	他们	那	他们	做过	不是

[pə'siːv] [ˌem 'iː] .

perceive	me	.
感知	我	.

他们全神贯注于眼前的事物，以至于没有注意到我。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['faɪəd] [æt; ət] [æn; ən] [ə'pɒsəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] , [aɪ] [kən'kluːdɪd] , ['drɪvn] [aʊt]

One	of	them	fired	at	an	opossum	which	they	had	,	I	concluded	,	driven	out
一	的	他们	被解雇	在	一个	负鼠	哪个	他们	有	,	我	结束	,	驱动	出去

[ɒv; əv] [ɪts] [həʊl] .

of	its	hole	.
的	它是	洞	.

我推断，其中一人向一只负鼠开枪，这只负鼠是被他们从洞穴里赶出来的。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	animal	fell	to	the	ground	,
这	动物	跌倒	到	这	地面	,

动物掉到了地上，

[wen] [ðeɪ] [dæʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [dɒgz] .

when	they	dashed	forward	to	save	it	from	being	torn	to	pieces	by	the	dogs	.
什么时候	他们	虚线	向前	到	节省	它	从	存在	撕裂	到	件	经过	这	狗	.

他们冲上前去，阻止它被狗撕成碎片。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [səʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌem 'iː] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

As	they	did	so	,	one	of	them	looked	up	and	saw	me	watching	them	.
作为	他们	做过	所以	,	一	的	他们	看起来	向上	和	锯	我	观看	他们	.

这时，其中一人抬起头，发现我正在看着他们。

“ [hə'ləʊ] !

“	Hallo	!
”	你好	!

“你好！”

[weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	do	you	come	from	?
在哪里	做	你	来	从	?

你从哪里来的?

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [əd'vɑːnsɪŋ] .

”	he	exclaimed	advancing	.
”	他	惊呼	前进	.

他边喊边向前走去。

“ [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] , ” [aɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	From	England	,	”	I	answered	.
”	从	英格兰	,	”	我	回答	.

“我来自英国，”我回答道。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] ,

“	We	want	to	reach	Mr	Strong's	station	,
”	我们	想	到	抵达	先生	斯特朗	车站	,

“我们想到达斯特朗先生的车站，

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

and	shall	be	obliged	if	you	will	help	us	to	find	it	.	”
和	将	是	有义务	如果	你	将要	帮助	我们	到	寻找	它	.	”

如果您能帮助我们找到它，我们将不胜感激。

“ [ðæts] [weə(r)] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [læd] .

“	**That's**	**where**	**we**	**live**	**,**	**so**	**we**	**can**	**take**	**you**	**to**	**it**	**,**	”	**replied**	**the**	**lad**	**.**
”	那就是	在哪里	我们	居住	,	所以	我们	能	拿	你	到	它	,	”	回复	这	小伙子	.

“我们就住在那里，所以我们可以带你去，”男孩回答说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [kʌm] ['sʌmwɒt] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] , [ænd; ənd][mʌst; məst]

“	**You**	**have**	**,**	**however**	**,**	**come**	**somewhat**	**out**	**of**	**your**	**way**	**,**	**and**	**must**
”	你	有	,	然而	,	来	有些	出去	的	你的	方式	,	和	必须

[hæv; həv] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] .

have	**passed**	**it**	**on**	**your**	**right**	**.**
有	通过了	它	在	你的	正确的	.

“不过，你绕了点路，肯定是从右边经过的。”

” [aɪ] [θæŋkt] [hɪm] .

”	**I**	**thanked**	**him**	**.**
”	我	谢谢	他	.

我向他道谢。

“ [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

“	**And**	**who**	**are**	**you**	**?**
”	和	WHO	是	你	?

你是谁?

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	**I**	**asked**	**.**
”	我	问	.

我问道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] [sʌnz] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	**We**	**are**	**Mr**	**Strong's**	**sons**	**,**	**”**	**he**	**replied**	**.**
”	我们	是	先生	斯特朗	儿子们	,	”	他	回复	.

“我们是斯特朗先生的儿子，”他回答说。

“ [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [streɪ] ['kæt(ə)l] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][hɪd][ɪn] [ðɪs] [skrʌb] ,

“	**We**	**came**	**here**	**to**	**look**	**for**	**some**	**stray**	**cattle**	**which**	**are**	**hid**	**in**	**this**	**scrub**	**,**
”	我们	来了	这里	到	看	为了	一些	流浪	牛	哪个	是	隐藏	在	这	擦洗	,

“我们来这里是为了寻找藏在这片灌木丛里的走失牛只。”

[səʊ][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][fɜːst][hæv; həv][tuː; tə][draɪv][ðem; ðəm][aʊt] , [bʌt; bət][ðæt][woʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] .

so	**we**	**shall**	**first**	**have**	**to**	**drive**	**them**	**out**	**,**	**but**	**that**	**won't**	**take**	**us**	**long**	**.**
所以	我们	将	第一的	有	到	驾驶	他们	出去	,	但	那	惯于	拿	我们	长的	.

所以我们首先要把他们赶出去，但这不会花我们很长时间。

[wiː; wi] [left] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ['hɔbl] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [waɪl] [wiː; wi] [stɒpt] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]

We	**left**	**our**	**horses**	**hobbled**	**close**	**at**	**hand**	**while**	**we**	**stopped**	**,**	**intending**	**to**	**take**
我们	左边	我们的	马匹	跛行	关闭	在	手	尽管	我们	停止	,	意图	到	拿

['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] ,

our	**dinner**	**,**
我们的	晚餐	,

我们把马拴在附近，然后停下来准备吃晚饭。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [aʊt] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . ”

as	**we**	**have**	**been**	**out**	**since**	**the**	**morning**	**.**	**”**
作为	我们	有	到过	出去	自从	这	早晨	.	”

我们从早上就一直在外面。”

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] , ” [aɪ] [əb'zɜːvd] .

“	**We**	**were**	**going**	**to**	**do**	**the**	**same**	**,**	**”**	**I**	**observed**	**.**
”	我们	是	去	到	做	这	相同的	,	”	我	观察到	.

“我们本来也打算这么做，”我说道。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [maɪ]['brʌðə(r)] [gai] ; [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['iːt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪnə(r)] [jʊl] [dʒɔɪn][juː 'es] ,
“ Here comes my brother Guy ; if you haven't eaten your dinner you'll join us ,
” 这里 来 我的 兄弟 盖伊 ; 如果 你 还没有 吃 你的 晚餐 你会 加入 我们 ,
[woʊnt][juː; jʊ] ? ”
won't you ? ”
惯于 你 ? ”

“我弟弟盖伊来了；如果你还没吃晚饭，就和我们一起吃吧？”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] !
“ Of course !
” 的 课程 !

“当然！

” [hiː; hi] [sed] ['lɑːfɪŋ] .
” he said laughing .
” 他 说 笑 .

他笑着说。

“ [ænd; ənd][ai] [kən'kluːd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gai] [ænd; ənd] ['mɒrɪs] ['θəːstən] ,
“ And I conclude that you are Guy and Maurice Thurston ,
” 和 我 结束 那 你 是 盖伊 和 莫里斯 瑟斯顿 ,

“因此我断定你们是盖伊和莫里斯·瑟斯顿。”

['aʊə(r)]['kʌz(ə)nz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
our cousins we have been expecting out from the old country for some
我们的 表兄弟姐妹 我们 有 到过 期待 出去 从 这 老的 国家 为了 一些
[mʌnθs] [pɑːst] .
months past .
几个月 过去的 .

我们期待已久的表亲们几个月前就从老家回来了。

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['hektə(r)] .
My name is Hector .
我的 姓名 是 赫克托 .

我叫赫克托。

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɒlɪvə] .
That is my brother Oliver .
那 是 我的 兄弟 奥利弗 .

那是我哥哥奥利弗。

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][juː 'es] ?
I suppose you have heard of us ?
我 认为 你 有 听到 的 我们 ?

我想您应该听说过我们吧?

” [ai][hæd; həd][tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ai][hæd; həd][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜːd] [ðeə(r)] [nems] ,
” I had to confess that I had not before heard their names ,
” 我 有 到 承认 那 我 有 不是 前 听到 他们的 姓名 ,

我不得不承认，我之前从未听说过他们的名字。

[ðəʊ] [ai][dɪd][nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ai] [njuː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
though I did not like to say how little I knew about them .
尽管 我 做过 不是 喜欢 到 说 如何 小的 我 知道 关于 他们 .

虽然我不愿承认我对他们知之甚少。

[gai] , ['təʊbi] , [ænd; ənd][ai] , ['hævɪŋ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [ə'laʊd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət]
Guy , Toby , and I , having dismounted and allowed our horses to drink at
盖伊 , 托比 , 和 我 , 拥有 下马 和 允许 我们的 马匹 到 喝 在
[ðə; ði] [puːl] ,
the pool ,
这 水池 ,

盖伊、托比和我下了马，让我们的马在水池边喝水，

[ˈhɔbl] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][gəʊ][əˈweɪ][tuː; tə][fiːd] ,

hobbled	**them**	**and**	**let**	**them**	**go**	**away**	**to**	**feed**	**,**
跛行	他们	和	让	他们	去	离开	到	喂养	,

把它们拴住，放它们走开去觅食。

[waɪl] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃeɪdi] [spɒt][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈaʊə(r)][prəˈvɪʒ(ə)nz] .

while	**we**	**sat**	**down**	**in**	**a**	**shady**	**spot**	**to**	**discuss**	**our**	**provisions**	**.**
尽管	我们	卫星	向下	在	一个	阴凉	点	到	讨论	我们的	条款	.

我们找了个阴凉的地方坐下，讨论我们的物资储备。

[ˈaʊə(r)][ˈkʌz(ə)nz] [prəˈdjuːst] [ˈdæmpə(r)] , [kəʊld] [biːf] [ænd; ənd] [tʃiːz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pˈɒkɪts] ;

Our	**cousins**	**produced**	**damper**	**,**	**cold**	**beef**	**and**	**cheese**	**from**	**their**	**pockets**	**;**
我们的	表兄弟姐妹	生产	阻尼器	,	寒冷的	牛肉	和	奶酪	从	他们的	口袋	;

我们的表兄弟们从口袋里掏出了烤面包、冷牛肉和奶酪；

[waɪl] [ˈtəʊbi] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkæŋgəˈruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃɒt] [ðə; ði]

while	**Toby**	**placed**	**before**	**us**	**a**	**piece**	**of**	**a**	**kangaroo**	**which**	**we**	**had**	**shot**	**the**
尽管	托比	放置	前	我们	一个	片	的	一个	袋鼠	哪个	我们	有	射击	这

[ˈpriːviəs] [deɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈbɪskɪts] ,

previous	**day**	**and**	**some**	**biscuits**	**,**
以前的	天	和	一些	饼干	,

托比在我们面前摆放了一块我们前一天猎杀的袋鼠肉和一些饼干。

[waɪl] [wiː; wi][ɔːl] [kənˈtentɪd] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] .

while	**we**	**all**	**contented**	**ourselves**	**with**	**a**	**draught**	**of**	**water**	**from**	**the**	**pool**	**.**
尽管	我们	全部	满足	我们自己	和	一个	草稿	的	水	从	这	水池	.

而我们则各自从泳池里喝了口水，心满意足地消磨时光。

[ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [ˈkwɪkli] [dɪˈspætʃ] ,

The	**meal**	**was**	**quickly**	**despatched**	**,**
这	一顿饭	曾是	迅速地	已派送	,

饭菜很快就送来了。

[wen] [ˈaʊə(r)][ˈkʌz(ə)nz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

when	**our**	**cousins**	**jumped**	**up**	**saying**	**that**	**they**	**must**	**look**	**out**	**for**	**the**	**cattle**	**,**
什么时候	我们的	表兄弟姐妹	跳了起来	向上	说	那	他们	必须	看	出去	为了	这	牛	,

当我们的表兄弟们跳起来说他们必须照看牛群时，

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [hɜːd] [ˈraʊndɪd] [ʌp] [ænd; ənd][klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	**that**	**as**	**soon**	**as**	**we**	**saw**	**the**	**herd**	**rounded**	**up**	**and**	**clear**	**of**	**the**
和	那	作为	很快	作为	我们	锯	这	一群	圆润	向上	和	清除	的	这

[skrʌb] ,

scrub	**,**
擦洗	,

我们一看到牛群被围拢起来，离开了灌木丛，

[wiː; wi] [maɪt] [ˈfɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .

we	**might**	**follow**	**in**	**the**	**rear**	**.**
我们	可能	跟随	在	这	后部	.

我们可能会跟在后面。

[ðeɪ] [ədˈvaɪzd] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʃɑːdʒ] [ˌjuː ˈes] ,

They	**advised**	**us**	**to**	**take**	**care**	**should**	**any**	**of**	**them**	**charge**	**us**	**,**
他们	建议	我们	到	拿	关心	应该	任何	的	他们	收费	我们	,

他们建议我们小心，以防他们向我们收取任何费用。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] [ˈvɪʃəs] , [ænd; ənd]['təʊbi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn]

as	**they**	**were**	**apt**	**to**	**be**	**vicious**	**,**	**and**	**Toby**	**might**	**have**	**a**	**difficulty**	**in**
作为	他们	是	易于	到	是	恶毒	,	和	托比	可能	有	一个	困难	在

[ɪˈskeɪpɪŋ] .

escaping	**.**
逃脱	.

因为他们很可能很凶残，托比可能很难逃脱。

“ [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [ˈhʌri] [jɔːˈselvz] , ” [ðeɪ] [ˈædɪd] ,
“ You need not hurry yourselves , ” they added ,
” 你 需要 不是 匆忙 你们自己 , ” 他们 额外 ,

“你们不必着急，”他们补充道。

“ [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [stɒk] [wɪps] ,
“ but when you hear the sound of our stock whips ,
” 但 什么时候 你 听到 这 声音 的 我们的 库存 鞭子 ,

“但是当你听到我们鞭子抽打牲畜的声音时，

[juː; jʊ][hæd; həd][ˈbetə(r)] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [stɑːt] .
you had better mount and be ready to start .
你 有 更好的 山 和 是 准备好 到 开始 .

你最好骑上马，准备出发。

” [gai] [ænd; ənd][ai] [əˈgriːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɪn] [wɪð] [ˈaʊə(r)]
” Guy and I agreed that it was very fortunate we had fallen in with our
” 盖伊 和 我 同意 那 它 曾是 非常 幸运 我们 有 倒下 在 和 我们的
[ˈkʌz(ə)nz] ,
cousins ,
表兄弟姐妹 ,

“盖伊和我都认为，我们能和表兄弟们走到一起真是太幸运了。”

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈwʌndəfəli] [ˈhɑːdi] [ˈfeloʊz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [həʊpt] [mait] [pruːv] [gʊd]
who seemed to be wonderfully hardy fellows , and we hoped might prove good
WHO 似乎 到 是 太棒了 耐寒的 伙伴们 , 和 我们 希望 可能 证明 好的
[kəmˈpænjənz] .
companions .
同伴 .

他们看起来都是非常强壮的小伙子，我们希望他们能成为很好的旅伴。

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [wen] [wiː; wi] [hɜːd] , [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,
We waited a short time , when we heard , coming from some distance ,
我们 等待 一个 短的 时间 , 什么时候 我们 听到 , 未来 从 一些 距离 ,
[əˈpærəntli] ,
apparently ,
显然 ,

我们等了一会儿，就听到远处传来声音，显然是.....

[ðə; ði] [ʃɑːp] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪps] , [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkrækəz] .
the sharp report of the whips , like the sound of crackers .
这 锋利的 报告 的 这 鞭子 , 喜欢 这 声音 的 饼干 .

鞭子抽打的清脆声响，如同鞭炮声。

[naʊ] [ðə; ði] [saʊndz] , [ˈmɪŋgld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [ˈləʊɪŋ] [ænd; ənd] [beˈləuɪŋ] , [riːtʃt] [ˌjuː ˈes]
Now the sounds , mingled with a chorus of lowing and bellowing , reached us
现在 这 声音 , 混合 和 一个 合唱 的 低 和 咆哮 , 达到 我们
[frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] ,
from one side ,
从 一 边 ,

现在，夹杂着低吼和咆哮声的声音从一边传来，

[naʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ˈevri] [ˈməʊmənt] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈnɪərə(r)] ,
now from the other , every moment approaching nearer ,
现在 从 这 其他 , 每一个 片刻 接近 更近 ,

现在从另一个角度来看，每一刻都越来越近，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [əˈgriːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [maʊnt] .
so that we agreed that it would be wise to catch our horses and mount .
所以 那 我们 同意 那 它 会 是 明智的 到 抓住 我们的 马匹 和 山 .

因此我们一致认为，最好还是抓住我们的马匹并骑上去。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ɪn]['aʊə(r)] ['sædlz] ,

We	were	quickly	in	our	saddles	,
我们	是	迅速地	在	我们的	马鞍	,

我们迅速骑上了马，

[wen] ['sevrəl] [bʊlz] [bɜːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skrʌb] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][juː 'es] .

when	several	bulls	burst	out	of	the	scrub	a	short	distance	from	us	.
什么时候	一些	公牛	爆裂	出去	的	这	擦洗	一个	短的	距离	从	我们	.

这时，几头公牛从离我们不远的灌木丛中窜了出来。

[wiː; wi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]

We	rode	forward	to	get	out	of	their	way	as	they	looked	very	much	inclined	to
我们	骑	向前	到	得到	出去	的	他们的	方式	作为	他们	看起来	非常	很多	倾斜	到

[tʃɑːdʒ] [juː 'es] .

charge	us	.
收费	我们	.

我们策马向前，避开他们，因为他们看起来很想向我们冲过来。

['prez(ə)ntli] ['ʌðə(r)z] [ə'pɪəd] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] ['aʊə(r)] [tuː] [jʌŋ] ['kʌz(ə)nz] ,

Presently	others	appeared	in	different	directions	,	and	then	our	two	young	cousins	,
目前	其他的	出现	在	不同的	方向	,	和	然后	我们的	二	年轻的	表兄弟姐妹	,

['krækɪŋ] [ðeə(r)] [lɒŋ] [wɪps] ,

cracking	their	long	whips	,
裂纹	他们的	长的	鞭子	,

这时，其他人从不同方向出现，然后是我们的两位年轻的表兄弟，挥舞着长鞭，

['fɒləʊd] , ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænə(r)] ,

followed	,	rounding	up	the	cattle	in	the	most	scientific	manner	,
随后	,	四舍五入	向上	这	牛	在	这	最多	科学	方式	,

随后，他们以最科学的方式将牛群围了起来。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ['sevrəl] [kaʊz] [wɪtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [kɑːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ɪn'tent] [ɒn] ['bəʊltɪŋ]

and	turning	several	cows	which	with	their	calves	were	evidently	intent	on	bolting
和	转弯	一些	牛	哪个	和	他们的	小牛	是	显然	意图	在	螺栓连接

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [skrʌb] .

back	into	the	scrub	.
后退	进入	这	擦洗	.

并驱赶了几头母牛，它们显然带着小牛打算逃回灌木丛中。

[wiː; wi] [suːn] [gɒt] [ɪk'saɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [siːn] ,

We	soon	got	excited	with	the	scene	,
我们	很快	得到	兴奋的	和	这	场景	,

我们很快就被眼前的景象所吸引。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['taɪəd][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [stɒk]

and	although	our	horses	were	somewhat	tired	and	we	had	no	stock
和	虽然	我们的	马匹	是	有些	疲劳的	和	我们	有	不	库存

[wɪps] ,

whips	,
鞭子	,

虽然我们的马匹有些疲惫，而且我们也没有马鞭，

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [səʊ] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [wɪð] ['aʊə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['raɪdɪŋ] - [wɪps] ,

we	managed	so	effectually	to	turn	the	cattle	with	our	ordinary	riding	-	whips	,
我们	管理	所以	有效地	到	转动	这	牛	和	我们的	普通的	骑术	-	鞭子	,

我们用普通的马鞭就非常有效地驱赶了牛群，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌz(ə)nz] [dɪ'kleəd] [wiː; wi] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

that	our	cousins	declared	we	assisted	them	very	much	.
那	我们的	表兄弟姐妹	声明	我们	协助	他们	非常	很多	.

我们的堂兄弟们说我们给了他们很大的帮助。

[ðə; ði] [mɒb] [wʌns] [kə'lektɪd] [went] [ɒn] ['stedəli] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [gɒt] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pædək] ,

The	mob	once	collected	went	on	steadily	until	we	got	them	into	the	paddock	,
这	暴民	一次	集	去	在	稳步	直到	我们	得到	他们	进入	这	围场	,

聚集起来的兽群一直持续移动，直到我们把它们赶进围场。

[æn; ən] [ɪn'kləʊʒə(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [ɪk'stent] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] , [sʌm; səm] [bɑ:rz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'mu:vd] ,

an	enclosure	half	a	mile	in	extent	,	into	which	,	some	bars	being	removed	,
一个	外壳	一半	一个	英里	在	程度	,	进入	哪个	,	一些	酒吧	存在	已移除	,

一个长约半英里的围栏，拆除部分栅栏后，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['i:gəli] [rʌʃt] .

most	of	them	eagerly	rushed	.
最多	的	他们	急切地	匆忙	.

他们中的大多数人急切地冲了过去。

[ə; eɪ] [fju:] [haʊ'evə(r)] [traɪd] [tu:; tə] [bəʊlt] , [bʌt; bət] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [stɒk] [wɪps] ,

A	few	however	tried	to	bolt	,	but	were	sent	back	by	the	stock	whips	,
一个	很少	然而	尝试	到	螺栓	,	但	是	发送	后退	经过	这	库存	鞭子	,

然而，也有少数人试图逃跑，但被马鞭抽了回去。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:tʃənətli] [tɜ:nd] [ɪn] ; [sʌm; səm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [bi:f] , ['ʌðə(r)z]

and	all	were	fortunately	turned	in	;	some	to	be	used	for	beef	,	others
和	全部	是	幸运的是	转向	在	;	一些	到	是	用过的	为了	牛肉	,	其他的

[fɔ:(r); fə(r)] ['brændɪŋ] ,

for	branding	,
为了	品牌推广	,

幸运的是，所有牛都被收缴了；一些用于牛肉生产，另一些用于烙印。

[waɪl] [ðə; ði] [kaʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪlkɪŋ] .

while	the	cows	were	wanted	for	milking	.
尽管	这	牛	是	通缉	为了	挤奶	.

而这些奶牛则是为了挤奶而需要的。

“ [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ?

“	Where	is	the	station	?
”	在哪里	是	这	车站	?

“车站在哪里？”

” [aɪ] [ɑ:skt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [si:] ['əʊnli] [ðɪs] [ɪ'mens] ['pædək] . ”

“	I	can	see	only	this	immense	paddock	.	”
”	我	能	看	仅有的	这	巨大	围场	.	”

“我只能看到这片巨大的围场。”

“ [ðeə(r)] ! ” ['ɑ:nsə(r)d] ['hektə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [weə(r)] [aɪ] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:fs] [ɒv; əv]

“	There	!	”	answered	Hector	,	pointing	to	where	I	caught	sight	of	the	roofs	of
”	那里	!	”	回答	赫克托	,	指向	到	在哪里	我	捕捉	视线	的	这	屋顶	的

['sevrəl] [ləʊ] ['bɪldɪŋz] .

several	low	buildings	.
一些	低的	建筑物	.

“在那儿！”赫克托回答道，他指着我看到几栋低矮建筑屋顶的地方。

“ [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [su:n] [bi:; bi] [ðeə(r)] .

“	We	shall	soon	be	there	.
”	我们	将	很快	是	那里	.

我们很快就会到达那里。

" [wiː; wi] [pʊt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kæntə(r)] ,

"	We	put	our	horses	into	a	canter	,
"	我们	放	我们的	马匹	进入	一个	慢跑	,

我们让马儿慢跑起来，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [laɪk] ['ɪndiən] ['bʌŋgələʊz]

and	in	a	short	time	arrived	before	a	collection	of	buildings	like	Indian	bungalows
和	在	一个	短的	时间	到达的	前	一个	收藏	的	建筑物	喜欢	印度	平房

,

,

,

不久后，他们来到了一片类似印度平房的建筑群前。

[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [haʊs] , [wɪtʃ] [hæd; həd][slæb] [wɔːlz] [ænd; ənd]

the	centre	of	which	was	the	dwelling	house	,	which	had	slab	walls	and
这	中心	的	哪个	曾是	这	住宅	房子	,	哪个	有	板	墙壁	和

['ʃɪŋgld] [ruːf] ,

shingled	roof	,
瓦片	屋顶	,

其中最中心的是住宅，住宅的墙壁是板状的，屋顶是木瓦的。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prɪti] [və'rændə] [ɪn] [frʌnt] .

with	a	pretty	verandah	in	front	.
和	一个	漂亮的	阳台	在	正面	.

前面有一个漂亮的阳台。

[ə; eɪ] [staʊt] ['dʒentlmən] , [ə; eɪ] [fjuː] [greɪ] [heəz] ['sprɪŋklɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['bʊʃi] [bɪəd] ,

A	stout	gentleman	,	a	few	grey	hairs	sprinkling	his	head	and	large	bushy	beard	,
一个	肥硕	绅士	,	一个	很少	灰色的	头发	洒	他的	头	和	大的	茂密的	胡须	,

一位身材魁梧的绅士，头上夹杂着几根灰白头发，留着浓密的胡须。

[keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɒn] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm]['hektə(r)] [huː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ,

came	out	to	meet	us	,	and	on	hearing	from	Hector	who	we	were	,
来了	出去	到	见面	我们	,	和	在	听力	从	赫克托	WHO	我们	是	,

['welkəm] [ˌjuː 'es] ['kɔːdiəli] .

welcomed	us	cordially	.
欢迎	我们	诚挚地	.

他出来迎接我们，从赫克托那里得知我们是谁后，热情地欢迎了我们。

['aʊə(r)] ['kʌz(ə)nz] [tʊk] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Our	cousins	took	our	horses	,
我们的	表兄弟姐妹	采取	我们的	马匹	,

我们的表亲们把我们的马牵走了，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['pædək] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃed] [æt; ət][wʌn] [end] [tuː; tə] [ə'fɔːd]

which	they	turned	into	a	small	paddock	containing	a	shed	at	one	end	to	afford
哪个	他们	转向	进入	一个	小的	围场	包含	一个	棚	在	一	结尾	到	买得起

['ʃeltə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

shelter	to	the	animals	.
庇护所	到	这	动物	.

他们将其改造成一个小围场，并在围场的一端建了一个棚子，为动物提供遮风避雨的地方。

[wiː; wi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] , [weə(r)] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['həʊstəs] , [ə; eɪ]

We	then	entered	the	house	,	where	we	were	introduced	to	the	hostess	,	a
我们	然后	进入	这	房子	,	在哪里	我们	是	介绍	到	这	女主人	,	一个

[tɔːl] ['leɪdi] ,

tall	lady	,
高的	女士	,

然后我们进入了房子，主人把我们介绍给了她，她是一位身材高挑的女士。

['sʌmwɒt] ['sæləʊ] [ænd; ənd] ['keəwɔːn] , [bʌt; bət] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]

somewhat	**sallow**	**and**	**careworn**	**,**	**but**	**with**	**considerable**	**animation**	**in**	**her**
有些	黄褐色	和	忧心忡忡	,	但	和	大量	动画片	在	她

['mænə(r)] .

manner	**.**
方式	.

她面色有些蜡黄，略显憔悴，但举止间却充满活力。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nekst] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə] [θriː] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ,

We	**were**	**next**	**made**	**known**	**to**	**three**	**young**	**ladies**	**,**
我们	是	下一个	制成	已知	到	三	年轻的	女士们	,

接下来我们认识了三位年轻女士，

[tuː] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] [ʌndə'stʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːd] ['klara] [meɪn] ,

two	**of**	**whom**	**we**	**understood**	**were**	**Misses**	**Strong**	**and**	**a**	**third**	**Clara**	**Mayne**	**,**
二	的	谁	我们	理解	是	小姐们	强的	和	一个	第三	克拉拉	梅恩	,

[ə; eɪ] [frend] ;

a	**friend**	**;**
一个	朋友	;

据我们了解，其中两位是斯特朗小姐，第三位是克拉拉·梅恩，她是斯特朗小姐的朋友；

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

besides	**these**	**there**	**were**	**three**	**young**	**children**	**.**
除了	这些	那里	是	三	年轻的	孩子们	.

除了他们之外，还有三个小孩。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [tuː] [tɔːl] [lædz] , ['sʌnbɜːnt] , [ænd; ənd] ['sɪnjuːi] ,

In	**a**	**short**	**time**	**,**	**two**	**tall**	**lads**	**,**	**sunburnt**	**,**	**and**	**sinewy**	**,**
在	一个	短的	时间	,	二	高的	小伙子们	,	晒伤	,	和	筋骨	,

很快，两个身材高大、皮肤晒得通红、肌肉结实的年轻人，

[meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [wɪð] [stɒk] [wɪps] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [brɔːd] - [brɪmd] [hæts] [ɒn]

made	**their**	**appearance**	**with**	**stock**	**whips**	**in**	**their**	**hands**	**and**	**broad**	**-**	**brimmed**	**hats**	**on**
制成	他们的	外貌	和	库存	鞭子	在	他们的	双手	和	广阔	-	满溢	帽子	在

[ðeə(r)] [hedz] .

their	**heads**	**.**
他们的	头部	.

他们手持鞭子，头戴宽边帽，出现在人们面前。

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ðem; ðəm] [ɔːl] [jet] , ” [əb'zɜːvd] ['aʊə(r)] ['həʊstəs] .

“	**You**	**have**	**not**	**seen**	**them**	**all**	**yet**	**,**	**”**	**observed**	**our**	**hostess**	**.**
“	你	有	不是	已见	他们	全部	然而	,	”	观察到	我们的	女主人	.

“你们还没看到全部呢，”女主人说道。

[tuː] [mɔː(r)] [jʌŋ] [men] [keɪm] [ɪn] , [wʌn] ['sʌmwɒt] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [gai] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt] [maɪ]

Two	**more**	**young**	**men**	**came**	**in**	**,**	**one**	**somewhat**	**older**	**than**	**Guy**	**,**	**the**	**other**	**about**	**my**
二	更多的	年轻的	男人	来了	在	,	一	有些	老	比	盖伊	,	这	其他	关于	我的

[əʊn] [eɪdʒ] ,

own	**age**	**,**
自己的	年龄	,

又有两个年轻人走了进来，一个比盖伊年纪稍大一些，另一个和我年纪相仿。

[ænd; ənd] [ai] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌz(ə)nz] .

and	**I**	**found**	**that**	**they**	**also**	**were**	**cousins**	**.**
和	我	成立	那	他们	还	是	表兄弟姐妹	.

我发现他们也是表亲。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['kʌmpəni] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

Altogether	**a**	**goodly**	**company**	**sat**	**down**	**to**	**the**	**evening**	**meal**	**.**
共	一个	很好	公司	卫星	向下	到	这	晚上	一顿饭	.

晚饭时分，大家围坐在一起享用晚餐。

[wiː; wi][ɔːl] ['weɪtɪd] [ɒn] [ɑː'selvz] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['fiːmeɪl] [helps] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .

We	all	waited	on	ourselves	,	there	being	no	female	helps	in	the	household	.
我们	全部	等待	在	我们自己	,	那里	存在	不	女性	帮助	在	这	家庭	.

家里没有女佣，所以我们都得自己照顾自己。

[ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp] ,

A	rattling	conversation	was	kept	up	,
一个	嘎嘎作响	对话	曾是	保留	向上	,

一阵嘈杂的谈话声持续不断，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [dɪ'skraɪbɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

the	young	men	describing	to	their	father	the	events	of	the	day	,
这	年轻的	男人	描述	到	他们的	父亲	这	活动	的	这	天	,

年轻人向父亲描述了当天发生的事情，

[waɪl] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əd'ventʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm]

while	we	had	to	give	an	account	of	our	adventures	from	the	time
尽管	我们	有	到	给	一个	帐户	的	我们的	冒险	从	这	时间

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['lændɪŋ] .

of	our	landing	.
的	我们的	降落	.

而我们则必须讲述从登陆以来我们的冒险经历。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['haɪli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['breɪs.wɛl] ['biːɪŋ] [stʌk] [ʌp][baɪ]

They	were	all	highly	interested	in	hearing	of	Bracewell	being	stuck	up	by
他们	是	全部	高度	感兴趣的	在	听力	的	布雷斯韦尔	存在	卡住	向上	经过

['bʊʃreɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['reskjuːd] [hɪm] .

bushrangers	and	how	we	had	rescued	him	.
丛林强盗	和	如何	我们	有	获救	他	.

他们都非常感兴趣地听布雷斯韦尔被丛林强盗抢劫以及我们如何救出他的故事。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒentlmən] , ” [əb'zɜːvd] ['mɪstə(r)]

“	We	must	put	a	stop	to	the	career	of	those	gentlemen	,	”	observed	Mr
“	我们	必须	放	一个	停止	到	这	职业	的	那些	先生们	,	”	观察到	先生

[strɒŋ] .

Strong	.
强的	.

“我们必须阻止这些人的职业生涯，”斯特朗先生说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][' duː ɪŋz] ,

“	We	have	heard	before	this	of	their	doings	,
“	我们	有	听到	前	这	的	他们的	行为	,

“我们之前就听说过他们的所作所为，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][nɒt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði]

and	I	have	even	considered	it	prudent	not	to	leave	the	ladies	alone	in	the
和	我	有	甚至	经过考虑的	它	谨慎	不是	到	离开	这	女士们	独自的	在	这

[haʊs] [wɪ'ðaʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] [æz; əz] [gɑːdz] ;

house	without	two	or	three	men	as	guards	;
房子	没有	二	或者	三	男人	作为	守卫	;

我甚至认为，最好不要让女士们单独待在屋里，应该有两三个男人守卫；

[ə; eɪ][məʊst][ə'bɒmɪnəb(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] , [ænd; ənd] [jet] , [frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'trɒsɪtɪs] [ɒv; əv]

a	most	abominable	inconvenience	,	and	yet	,	from	knowing	the	atrocities	of
一个	最多	可恶	不便	,	和	然而	,	从	会心	这	暴行	的

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] ,

which	they	are	capable	,
哪个	他们	是	有能力的	,

这是一种极其令人厌恶的不便，然而，鉴于他们能够犯下的暴行，

[ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] .

I	consider	it	absolutely	necessary	.
我	考虑	它	绝对地	必要的	.

我认为这是绝对必要的。

" [ðə; ði] ['blæks] , [hiː; hi] [sed] , [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['trʌb(ə)lsəm] .

"	The	blacks	,	he	said	,	had	also	been	troublesome	.
"	这	黑人	,	他	说	,	有	还	到过	麻烦的	.

“他说，黑人也很麻烦。”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mɒb] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [maɪt] ,

A	large	mob	who	had	been	wandering	about	in	that	part	of	the	country	,	might	,
一个	大的	暴民	WHO	有	到过	漫游	关于	在	那	部分	的	这	国家	,	可能	,

一大群在该地区游荡的暴民可能

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] [hedz] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['vɪzɪt] ;

he	thought	it	possible	,	take	it	into	their	heads	,	to	pay	the	station	a	visit	;
他	想法	它	可能的	,	拿	它	进入	他们的	头部	,	到	支付	这	车站	一个	访问	;

他认为有可能，让他们想想，去车站看看；

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [hɑːm] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]

though	it	was	not	likely	that	they	would	do	harm	should	they	find	his	people
尽管	它	曾是	不是	可能	那	他们	会	做	伤害	应该	他们	寻找	他的	人们

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

prepared	for	them	.
准备	为了	他们	.

即使他们发现他的人民已经做好了准备，他们也不太可能造成伤害。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] ,

After	a	pleasant	evening	,
后	一个	令人愉快的	晚上	,

度过了一个愉快的夜晚后，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

we	were	shown	to	the	room	we	were	to	occupy	in	one	of	the	other
我们	是	所示	到	这	房间	我们	是	到	占据	在	一	的	这	其他

[ʃedz] [weə(r)] [θriː] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kʌz(ə)nz]['ɔːlsəʊ] [slept] .

sheds	where	three	of	our	cousins	also	slept	.
棚屋	在哪里	三	的	我们的	表兄弟姐妹	还	睡着了	.

我们被带到另一间棚屋里我们将要住的房间，我们的三个表兄弟也睡在那里。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)][wʌnz][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [maʊnt] [gɑːd] ,

One	of	the	elder	ones	was	called	in	the	night	to	mount	guard	,
一	的	这	长老	一个	曾是	称为	在	这	夜晚	到	山	警卫	,

夜里，一位年长的老人被叫去站岗放哨。

[ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] ['regjələli] [kept] [ɪn] [keɪs] ['aɪðə(r)] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [ɔː(r)]

and	we	found	that	a	watch	was	regularly	kept	in	case	either	bushrangers	or
和	我们	成立	那	一个	手表	曾是	经常	保留	在	案件	任何一个	丛林强盗	或者

['blæks] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .

blacks	should	make	their	appearance	.
黑人	应该	制作	他们的	外貌	.

我们发现，人们会定期安排人监视，以防丛林强盗或黑人出现。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ['aʊə(r)]['kʌz(ə)nz][ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][tuː; tə] [draɪv] [ɪn] [ə'nʌðə(r)]

Next	morning	our	cousins	invited	us	to	accompany	them	to	drive	in	another
下一个	早晨	我们的	表兄弟姐妹	受邀	我们	到	陪伴	他们	到	驾驶	在	其他

[mɒb][ɒv; əv]['kæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['mʌstə] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [ðə; ði] [kɑːvz] .

mob	of	cattle	for	the	purpose	of	mustering	and	branding	the	calves	.
暴民	的	牛	为了	这	目的	的	集结	和	品牌推广	这	小牛	.

第二天早上，我们的表兄弟邀请我们陪同他们去赶另一群牛，目的是把小牛集中起来并烙上印记。

[wiː; wi] [prə'pəʊzd] ['raɪdɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['hɔːsɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] .

We	proposed	riding	our	own	horses	,	but	they	laughed	at	the	notion	.
我们	建议的	骑术	我们的	自己的	马匹	,	但	他们	笑了	在	这	概念	.

我们提议骑自己的马，但他们却嘲笑这个想法。

“ [jʊd] [get] [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , ” [sed] ['hektə(r)] .

“	You'd	get	run	down	to	a	certainty	,	”	said	Hector	.
”	你会	得到	跑步	向下	到	一个	肯定	,	”	说	赫克托	.

“你肯定会被累垮的，”赫克托说。

“ [æz; əz][wiː; wi][gəʊ] [ə'lɒŋ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ,

“	As	we	go	along	I'll	tell	you	what	you'll	have	to	do	,
”	作为	我们	去	沿着	患病的	告诉	你	什么	你会	有	到	做	,

“我会边走边告诉你你需要做什么，

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

for	there's	nothing	like	beginning	at	once	.
为了	有	没有什么	喜欢	开始	在	一次	.

因为没有什么比立刻开始更好的了。

” [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] , ['hævɪŋ] [fɜːst] ['brekfəst] ,

”	We	were	in	the	saddle	before	daylight	,	having	first	breakfasted	,
”	我们	是	在	这	鞍	前	日光	,	拥有	第一的	早餐	,

“天还没亮我们就出发了，先吃了早餐。”

[wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [mɒb] [ɒv; əv]['sɪksti][ɔː(r)] ['eɪti] [teɪm] ['kæt(ə)l] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

when	we	found	a	mob	of	sixty	or	eighty	tame	cattle	,	a	short	distance	from
什么时候	我们	成立	一个	暴民	的	六十	或者	八十	驯服	牛	,	一个	短的	距离	从

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

the	station	.
这	车站	.

我们在离车站不远的地方发现了一群六七十头温顺的牛。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)] ?

“	What	are	they	for	?
”	什么	是	他们	为了	?

“它们是做什么用的？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kəʊtʃɪz] ! ” ['ɑːnsə(r)d] ['hektə(r)] .

“	They	are	coaches	!	”	answered	Hector	.
”	他们	是	教练	!	”	回答	赫克托	.

“他们是教练！”赫克托回答道。

“ [wiː; wi][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ðə; ði][waɪld][wʌnz] , [huː] [teɪk] ['ʃeltə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

“	We	use	them	to	entice	the	wild	ones	,	who	take	shelter	among	them	,
”	我们	使用	他们	到	诱惑	这	荒野	一个	,	WHO	拿	庇护所	之中	他们	,

“我们用它们来引诱野兽，让它们藏身其中，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɒk] [jɑːrdz] .

and	then	the	whole	are	more	easily	driven	into	the	stock	yards	.
和	然后	这	所有的	是	更多的	容易地	驱动	进入	这	库存	码	.

然后，整群牲畜就更容易被赶进牲畜围栏。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['kwaɪətli] [pə'sjuːd] [ðeə(r)] [wei] , ['gəʊɪŋ] [weər'evə(r)] [ðeə(r)] ['draɪvəz] [tʃəʊz] [tuː; tə] [də'rekt]

"	The	animals	quietly	pursued	their	way	,	going	wherever	their	drivers	chose	to	direct
"	这	动物	悄悄	追击	他们的	方式	,	去	无论	他们的	司机	选择	到	直接的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“这些动物静静地走着，无论它们的驾驶员选择把它们引向何方。

[wiː; wi] [ˈmʌstə] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['hɔːsmən] .

We	mustered	a	dozen	horsemen	.
我们	集结	一个	打	骑兵	.

我们召集了十二名骑兵。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rʌn] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪld] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ,

On	arriving	close	to	the	run	where	the	wild	cattle	were	known	to	be	,
在	抵达	关闭	到	这	跑步	在哪里	这	荒野	牛	是	已知	到	是	,

到达野牛出没的牧场附近时，

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː 'es] [rəʊd]

three	of	the	men	remained	with	the	coaches	,	and	the	rest	of	us	rode
三	的	这	男人	剩余	和	这	教练	,	和	这	休息	的	我们	骑

['fɔːwəd] ,

forward	,
向前	,

三名男子留在教练席上，我们其余的人则骑马向前。

[dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['pɑːtiz] , [ðə; ði] [wʌn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] ,

dividing	into	two	parties	,	the	one	going	to	the	right	,	the	other	to	the	left	,
分割	进入	二	各方	,	这	一	去	到	这	正确的	,	这	其他	到	这	左边	,

分裂成两个政党，一个向右，一个向左。

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ðə; ði] [həʊl] [kæmp] ,

so	as	to	encircle	the	whole	camp	,
所以	作为	到	包围	这	所有的	营	,

以便包围整个营地，

— [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [waɪld] ['kæt(ə)l] ['kɒŋgrɪgeɪt] .

—	the	name	given	to	the	spot	where	the	wild	cattle	congregate	.
—	这	姓名	给定	到	这	点	在哪里	这	荒野	牛	聚集	.

—指野牛聚集的地方。

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [waɪld] [ə'pɪərəns] ,

The	country	had	a	very	wild	appearance	,
这	国家	有	一个	非常	荒野	外貌	,

这个国家看起来非常原始野性。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [triːz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

there	were	rocks	and	hills	and	fallen	trees	in	all	directions	,
那里	是	岩石	和	丘陵	和	倒下	树木	在	全部	方向	,

四周都是岩石、山丘和倒下的树木。

[ænd; ənd] [ai] [gest] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɪti] [rʌf] [raɪd] .

and	I	guessed	that	we	should	have	a	pretty	rough	ride	.
和	我	猜对了	那	我们	应该	有	一个	漂亮的	粗糙的	骑	.

我猜想我们接下来的路会非常难走。

['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə][draɪv][ðə; ði]['kæt(ə)l][tə'wɔːdz][ðə; ði]['kəʊtʃɪz][ænd; ənd][tuː; tə]

Our	object	was	to	drive	the	cattle	towards	the	coaches	and	to
我们的	目的	曾是	到	驾驶	这	牛	向	这	教练	和	到

[prɪ'vent]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm]['tɜːnɪŋ][bæk][ænd; ənd]['breɪkɪŋ][θruː][ðə; ði][laɪn][wiː; wi][fɔːmd][ɪn][ðeə(r)][rɪə(r)] .

prevent	any	of	them	turning	back	and	breaking	through	the	line	we	formed	in	their	rear	.
防止	任何	的	他们	转弯	后退	和	打破	通过	这	线	我们	形成	在	他们的	后部	.

我们的目标是将牛群赶向马车，并防止它们掉头冲破我们在它们后方形成的防线。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɔːkʌmp(ə)nid] ,[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][sed] ,[baɪ][ə; eɪ][pæk][ɒv; əv][dɒgz] ,[ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌmwɒt]['mʌŋgrəl][ə'pɪərəns] ,

We	were	accompanied	,	I	should	have	said	,	by	a	pack	of	dogs	,	of	a	somewhat	mongrel	appearance	,
我们	是	伴随	,	我	应该	有	说	,	经过	一个	盒	的	狗	,	的	一个	有些	杂种狗	外貌	,

应该说，我们当时还带着一群长相有些杂种的狗。

[ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd][ʃeɪps] .

of	all	sizes	and	shapes	.
的	全部	尺寸	和	形状	.

各种尺寸和形状。

[ɒn]['raɪvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][kæmp][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best]['maʊntɪd]['stɒkmən][went]['hed][tuː; tə][liːd][ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

On	arriving	at	the	camp	one	of	the	best	mounted	stockmen	went	ahead	to	lead	the	cattle	,
在	抵达	在	这	营	一	的	这	最好的	安装	牧牛人	去	前方	到	带领	这	牛	,

到达营地后，一名骑术最好的牧牛人走在前面去放牛。

[wɪtʃ]['kjʊəriəsli][ɪ'nʌf]['ɔːlweɪz]['fɒləʊ][weə(r)][ðeɪ][siː][ə'nʌðə(r)]['ænɪm(ə)l]['gəʊɪŋ] ,[ænd; ənd][naʊ][ðə; ði][wɜːk][bɪ'gæn] .

which	curiously	enough	always	follow	where	they	see	another	animal	going	,	and	now	the	work	began	.
哪个	奇怪的是	足够的	总是	跟随	在哪里	他们	看	其他	动物	去	,	和	现在	这	工作	开始	.

奇怪的是，它们总是跟着其他动物的脚步走，现在工作开始了。

['krækɪŋ]['aʊə(r)][wɪps][ænd; ənd]['ʃaʊtɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɔɪsɪz] ,

Cracking	our	whips	and	shouting	at	the	top	of	our	voices	,
裂纹	我们的	鞭子	和	喊叫	在	这	顶部	的	我们的	声音	,

我们挥舞着鞭子，扯着嗓子大声喊叫，

[ɒf][wiː; wi]['stɑːtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði][rʌf][greʊnd] ,[naʊ]['dæʃɪŋ][ʌp][ə; eɪ][hɪl] ,

off	we	started	over	the	rough	ground	,	now	dashing	up	a	hill	,
离开	我们	开始	超过	这	粗糙的	地面	,	现在	帅气	向上	一个	爬坡道	,

我们出发了，踏过崎岖的地面，现在正飞速爬上山坡。

[naʊ][dɪ'sendɪŋ][ðə; ði][stiːp][saɪd][ɒv; əv]['ʌnðə(r)] ,

now	descending	the	steep	side	of	another	,
现在	下降	这	陡	边	的	其他	,

现在正沿着另一处陡峭的山坡往下走，

['aʊə(r)]['ænɪmlz]['sprɪŋɪŋ][ænd; ənd]['dɒdʒɪŋ][ə'baʊt][tuː; tə]['vɔɪd][rɒks][ænd; ənd]['ʌðə(r)][əb'strʌkʃnz] .

our	animals	springing	and	dodging	about	to	avoid	rocks	and	other	obstructions
我们的	动物	弹簧	和	躲避	关于	到	避免	岩石	和	其他	障碍物

.

:

.

我们的动物们蹦蹦跳跳、四处躲闪，避开岩石和其他障碍物。

[naʊ] [wiː; wi] [liːpt] ['əʊvə(r)] [triːz] ,

Now	we	leaped	over	trees	,
现在	我们	跳跃	超过	树木	,

现在我们跳过了树木，

['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [stʌmps] [ænd; ənd]

twisting	and	turning	in	every	direction	to	avoid	the	standing	stumps	and
扭曲	和	转弯	在	每一个	方向	到	避免	这	常设	树桩	和

['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] ['skætəd] [lɒgz] ;

jumping	over	scattered	logs	;
跳	超过	疏散	日志	;

为了避开站立的树桩，它向各个方向扭动和转弯，并跳过散落的圆木；

[naʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [fɔːs] ['aʊə(r)] [wei] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [pætʃ] [ɒv; əv] ['sæplɪŋz] [wɪtʃ]

now	we	had	to	force	our	way	through	a	thick	patch	of	saplings	which
现在	我们	有	到	力量	我们的	方式	通过	一个	厚的	修补	的	树苗	哪个

[kɔːt] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [net] .

caught	us	as	in	a	net	.
捕捉	我们	作为	在	一个	网	.

现在我们不得不强行穿过一片茂密的树苗，这些树苗像网一样把我们困住了。

[nɒt] [ə'keɪʒnəli] [bʌt; bət] ['evri] ['məʊmənt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wʊd] [tɜːn] [ænd; ənd] [ə'tempt]

Not	occasionally	but	every	moment	some	of	the	cattle	would	turn	and	attempt
不是	偶尔	但	每一个	片刻	一些	的	这	牛	会	转动	和	试图

[tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,

to	break	through	,
到	休息	通过	,

不是偶尔，而是每时每刻都有牛群转身试图冲破栅栏。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pɑːti] ['hævɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wiːl] [raʊnd] , [wɪð] [laʊd] [kræks] [ɒv; əv]

some	of	our	party	having	immediately	to	wheel	round	,	with	loud	cracks	of
一些	的	我们的	派对	拥有	立即地	到	车轮	圆形的	,	和	大声	裂缝	的

[ðeə(r)] [wɪps] ,

their	whips	,
他们的	鞭子	,

我们队伍中有些人立刻转身，挥舞着鞭子，发出响亮的鞭声。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [biːsts] [hed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] .

and	make	the	beasts	head	the	other	way	.
和	制作	这	野兽	头	这	其他	方式	.

让野兽们朝相反的方向走去。

[nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] .

None	of	us	seemed	to	think	of	the	danger	we	were	running	.
没有任何	的	我们	似乎	到	思考	的	这	危险	我们	是	跑步	.

我们似乎谁也没有意识到自己正身处险境。

[ðəʊ] [gai] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ['hɔːsmən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɪti] [hɑːd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]

Though	Guy	and	I	were	good	horsemen	it	was	pretty	hard	work	for
尽管	盖伊	和	我	是	好的	骑兵	它	曾是	漂亮的	难的	工作	为了

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

虽然我和盖伊都是优秀的骑手，但这对我们来说仍然是一项相当艰苦的工作。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [wɪps] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [juːz] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm]

and	our	whips	were	but	of	little	use	as	we	could	not	make	them
和	我们的	鞭子	是	但	的	小的	使用	作为	我们	可以	不是	制作	他们

[kræk] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] .

crack	like	the	rest	of	the	party	.
裂缝	喜欢	这	休息	的	这	派对	.

我们的鞭子几乎没什么用，因为我们无法像其他人那样让鞭子发出啪啪的响声。

[ðə; ði] [kaʊz] [geɪv] [ˌjuː 'es][məʊst] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɒgz] [hʌŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

The	cows	gave	us	most	trouble	,	but	the	dogs	hung	on	to	the	animals	,
这	牛	给予	我们	最多	麻烦	,	但	这	狗	悬挂	在	到	这	动物	,

牛给我们带来了最多的麻烦，但狗却一直跟着它们。

[sʌm; səm] ['kætʃɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][nəʊz] , ['ʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði] [hiːlz] [ɔː(r)][teɪlz] ,

some	catching	them	by	the	nose	,	others	by	the	heels	or	tails	,
一些	捕捉	他们	经过	这	鼻子	,	其他的	经过	这	高跟鞋	或者	尾巴	,

有些人抓住它们的鼻子，有些人抓住它们的脚后跟或尾巴。

[nɒt] ['siːsɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [də'rekʃ(ə)n] .

not	ceasing	to	worry	them	until	they	took	the	required	direction	.
不是	停止	到	担心	他们	直到	他们	采取	这	必需的	方向	.

不断让他们担忧，直到他们采取了必要的措施。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd][gɒt] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] ,

As	we	were	riding	along	,	after	we	had	got	free	of	the	bush	,
作为	我们	是	骑术	沿着	,	后	我们	有	得到	自由的	的	这	衬套	,

当我们骑车穿过灌木丛后，继续前行，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [bʊl] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [aʊt] , [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

a	huge	bull	made	a	dash	out	,	attempting	to	escape	.
一个	巨大的	公牛	制成	一个	短跑	出去	,	尝试	到	逃脱	.

一头体型巨大的公牛猛地冲了出来，试图逃跑。

[aɪ] ['gæləp] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [bɪ'leɪbə(r)] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [wɪp] ,

I	galloped	after	him	,	belabouring	him	with	my	whip	,
我	疾驰	后	他	,	劳作	他	和	我的	鞭	,

我策马追赶他，挥舞着鞭子抽打他。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [tɒs] [ˌem 'iː] , [tɜːnd] [hɪm] [bæk] ['ɪntuː]

and	in	spite	of	his	continuing	to	try	and	toss	me	,	turned	him	back	into
和	在	尽管如此	的	他的	继续	到	尝试	和	折腾	我	,	转向	他	后退	进入

[ðə; ði] [hɜːd] .

the	herd	.
这	一群	.

尽管他不断试图把我甩出去，但我还是把他赶回了牛群里。

“ [wel] [dʌn] , ['mɒrɪs] , ” [ɪk'skleɪmd] ['hektə(r)] , “ [jʊl] [meɪk] [ə; eɪ] [fɜːst] - [reɪt] ['stɒkmən] ,

“	Well	done	,	Maurice	,	”	exclaimed	Hector	,	“	you'll	make	a	first	-	rate	stockman	,
“	出色地	完毕	,	莫里斯	,	”	惊呼	赫克托	,	“	你会	制作	一个	第一的	-	速度	牧场工人	,

“干得好，莫里斯，”赫克托赞叹道，“你一定会成为一名一流的牧牛人。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['præktɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɪp] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [æz; əz]['ekspɜːt]

but	you	must	practise	with	your	whip	before	you	can	become	as	expert
但	你	必须	实践	和	你的	鞭	前	你	能	变得	作为	专家

[æz; əz][ɪz] ['nesəsəri] .

as	is	necessary	.
作为	是	必要的	.

但是，你必须先练习使用鞭子，才能达到所需的熟练程度。

” [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,

”	We	visited	,	in	the	course	of	a	day	or	two	,
”	我们	到访	,	在	这	课程	的	一个	天	或者	二	,

“我们在一两天内进行了参观，

['ʌðə(r)] [kæmps][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] ; [wen] ,

other	camps	in	which	the	wild	cattle	were	collected	in	the	same	fashion	;	when	,
其他	营地	在	哪个	这	荒野	牛	是	集	在	这	相同的	时尚	;	什么时候	,

其他营地也以同样的方式聚集野牛；当时，

[led] [baɪ] [ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] , [ðə; ði] [həʊl] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːrdz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

led	by	the	coaches	,	the	whole	were	driven	into	the	yards	,	as	they	are
引领	经过	这	教练	,	这	所有的	是	驱动	进入	这	码	,	作为	他们	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

在教练的带领下，所有人被赶进了院子里，也就是人们常说的院子里。

['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] .

situated	at	the	head	station	.
位于	在	这	头	车站	.

位于总站。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Here	they	were	allowed	to	remain	until	next	morning	when	the	operation	of
这里	他们	是	允许	到	保持	直到	下一个	早晨	什么时候	这	手术	的

['mʌstə] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [kə'menst] .

mustering	and	branding	commenced	.
集结	和	品牌推广	开始	.

他们被允许留在这里，直到第二天早上才开始进行集中和烙印作业。

[ðə; ði] [jɑːd] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veərɪəs] [p'ɜːpəsɪz]

The	yard	was	so	divided	that	the	cattle	required	for	the	various	purposes
这	院子	曾是	所以	分割	那	这	牛	必需的	为了	这	各种各样的	目的

[wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [kəm'pɑːtmənts] ;

were	driven	into	different	compartments	;
是	驱动	进入	不同的	隔间	;

院子被分隔成不同的区域，用于各种用途的牛被赶进不同的隔间；

[ðə; ði] [kɑːvz] ['ɪntuː] [wʌn] , [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['slɔːtəd] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ,

the	calves	into	one	,	the	cattle	to	be	slaughtered	into	another	,
这	小牛	进入	一	,	这	牛	到	是	屠杀	进入	其他	,

将小牛犊归为一类，将待宰的牛归为另一类。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːnd] [luːs] [ə'gen] , ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θɜːd] ,

and	those	to	be	turned	loose	again	,	into	a	third	,
和	那些	到	是	转向	松动的	再次	,	进入	一个	第三	,

而那些将被再次释放的人，则进入第三阶段。

[waɪl] [ðə; ði] ['stɒkmən] [frɒm; frəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['neɪbərɪŋ] ['steɪʃnz] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [kleɪm] ['eni]

while	the	stockmen	from	two	or	three	neighbouring	stations	attended	to	claim	any
尽管	这	牧牛人	从	二	或者	三	邻接	车站	参加	到	宣称	任何

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] - ['kæt(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [gɒt] [ɪn] [ə'mʌŋ] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] .

of	their	masters	'	cattle	which	had	got	in	among	Mr	Strong's	.
的	他们的	大师	-	牛	哪个	有	得到	在	之中	先生	斯特朗	.

与此同时，两三个邻近牧场的牧民前来认领他们主人的牛群，这些牛群可能混入了斯特朗先生的牛群中。

[ə; eɪ] [kɑːf] ['hævɪŋ] [biːn] [læ'suː, 'læsəu] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪts] [hed] [held] [daʊn] [baɪ]

A	calf	having	been	lassoed	,	it	was	hauled	up	and	its	head	held	down	by
一个	小牛	拥有	到过	套索	,	它	曾是	拖拽	向上	和	它是	头	握住	向下	经过

[ə; eɪ] [plæŋk] ,

a	plank	,
一个	板	,

一头小牛被套上套索后，被拉了上来，头部被一块木板压住。

[wen] [ə; eɪ] [hɒt] [brænd] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] ['stændɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [pres] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst]

when	a	hot	brand	was	handed	to	a	man	standing	ready	to	press	it	against
什么时候	一个	热的	品牌	曾是	递交	到	一个	男人	常设	准备好	到	按	它	反对

[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [skɪn] ,

the	creature's	skin	,
这	生物的	皮肤	,

当一个烧红的烙铁递给一个准备把它按在怪物皮肤上的男人时，

[weə(r)] [æn; ən][ɪn'deləb(ə)l] [mɑːk] [wɒz; wəz] [left] ,

where	an	indelible	mark	was	left	,
在哪里	一个	不可磨灭	标记	曾是	左边	,

留下不可磨灭的印记的地方

[wen] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['bɛloʊər] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [meɪk] [ɪts] [ɪ'skeɪp] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)]

when	the	little	bellower	was	allowed	to	rise	and	make	its	escape	into	another
什么时候	这	小的	风箱	曾是	允许	到	上升	和	制作	它是	逃脱	进入	其他

[pen] .

pen	.
笔	.

当那只小吼叫的动物被允许起身逃到另一个围栏里时。

[gai] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv] [mʌtʃ] [juːz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [sɔː] ['evriθɪŋ] ['gəʊɪŋ] ['fɔːwəd] ,

Guy	and	I	were	not	of	much	use	,	but	we	saw	everything	going	forward	,
盖伊	和	我	是	不是	的	很多	使用	,	但	我们	锯	一切	去	向前	,

我和盖伊虽然没什么用，但我们目睹了接下来的一切。

[ænd; ənd] [lent] [ə; eɪ][hænd] [wen'evə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] .

and	lent	a	hand	whenever	we	could	.
和	借出的	一个	手	每当	我们	可以	.

我们尽己所能地伸出援手。

“ [naʊ] , [maɪ] [lædz] , ” [sed] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ðiː][nekst] [deɪ] ;

“	Now	,	my	lads	,	”	said	Mr	Strong	to	us	the	next	day	;
“	现在	,	我的	小伙子们	,	”	说	先生	强的	到	我们	这	下一个	天	;

“好了，伙计们，”第二天，斯特朗先生对我们说；

“ [aɪ] [siː] [ðə; ðiː] [stʌf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] .

“	I	see	the	stuff	you	are	made	of	.
“	我	看	这	东西	你	是	制成	的	.

“我看到了你的本质。”

[jʊl] [duː; də] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]

You'll	do	,	and	if	you	like	to	remain	with	me	to	learn	all	you	ought	to
你会	做	,	和	如果	你	喜欢	到	保持	和	我	到	学习	全部	你	应该	到

[nəʊ] ,

know	,
知道	,

你会的，如果你愿意留下来跟我学习所有你应该知道的东西，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] ; ['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wɒt] [kɔːs] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] .

you	are	welcome	;	after	that	you	can	decide	what	course	you	will	follow	.
你	是	欢迎	;	后	那	你	能	决定	什么	课程	你	将要	跟随	.

欢迎您；之后您可以决定您要学习哪门课程。

” [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [deɪz] [æt; ət][ðə; ðiː]['steɪʃ(ə)n] [wen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'raɪvd] [huː] [hæd; həd]

”	We	had	been	some	days	at	the	station	when	a	person	arrived	who	had
”	我们	有	到过	一些	天	在	这	车站	什么时候	一个	人	到达的	WHO	有

[ə'keɪʒnəli] [biːn] ['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz]['mɪstə(r)] ['kɪmbər] .

occasionally	been	spoken	of	as	Mr	Kimber	.
偶尔	到过	说	的	作为	先生	金伯	.

“我们在车站待了几天后，来了一个人，人们偶尔会称他为金伯先生。

[hiː; hi]['æktɪd][æz; əz]['tjuːtə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)][hoʊsts] ['jʌŋgə] [sʌnz] [æz; əz][hiː; hi][dɪd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]

He	acted	as	tutor	to	our	host's	younger	sons	as	he	did	also	to	another
他	行动	作为	导师	到	我们的	主持人	年轻	儿子们	作为	他	做过	还	到	其他

['fæməli][ɪn][ðə; ðiː] ['neɪbəhʊd] .

family	in	the	neighbourhood	.
家庭	在	这	邻里	.

他既是房东家小儿子的家庭教师，也是附近另一户人家的家庭教师。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,

He	was	a	graduate	of	one	of	our	leading	universities	,
他	曾是	一个	毕业	的	一	的	我们的	领导	大学	,

他毕业于我们一所顶尖大学，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [baɪ]['mɪstə(r)] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ðɪ]['hʌmb(ə)l][kə'pæsəti][ɒv; əv] [hʌt] - ['kiːpə(r)]

and	had	been	found	by	Mr	Strong	in	the	humble	capacity	of	hut	-	keeper
和	有	到过	成立	经过	先生	强的	在	这	谦逊的	容量	的	小屋	-	守门员

[ɒn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] ,

on	a	neighbouring	station	,
在	一个	邻接	车站	,

斯特朗先生在邻近的牧场里发现了当时还是个卑微的小屋看守人的他。

[ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪk'spendɪd] [ðə; ðɪ]

a	situation	he	was	compelled	to	take	in	consequence	of	having	expended	the
一个	情况	他	曾是	被迫	到	拿	在	结果	的	拥有	已支出	这

[həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [miːnz] .

whole	of	his	means	.
所有的	的	他的	方法	.

他之所以被迫采取这种处境，是因为他已经花光了所有的积蓄。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [teɪsts] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]

His	present	occupation	was	more	in	accordance	with	his	tastes	,	although	his
他的	展示	职业	曾是	更多的	在	根据	和	他的	口味	,	虽然	他的

['sæləri] [wɒz; wəz] , [aɪ] [sə'spekt] ,

salary	was	,	I	suspect	,
薪水	曾是	,	我	怀疑	,

他目前的工作更符合他的喜好，尽管我怀疑他的薪水并不高。

[nɒt] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

not	very	considerable	.
不是	非常	大量	.

不太重要。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [nɒt] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɒ'streɪliən] ['setlə(r)] ,

He	was	evidently	not	cut	out	for	an	Australian	settler	,
他	曾是	显然	不是	切	出去	为了	一个	澳大利亚	定居者	,

他显然不适合在澳大利亚定居。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stɪk] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [æz; əz]['hektə(r)] [əb'zɜːvd] ,

for	though	he	could	manage	to	stick	on	horseback	,	as	Hector	observed	,
为了	尽管	他	可以	管理	到	戳	在	马背	,	作为	赫克托	观察到	,

虽然他还能勉强骑在马上，正如赫克托所观察到的那样，

“ [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæləp] ;

“	he	preferred	a	walk	to	a	gallop	;
“	他	首选	一个	走	到	一个	驰骋	;

他宁愿散步也不愿疾驰；

” [waɪl] [hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊv] - [paɪp][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['swɒləʊ] - [teɪl] [kəʊt] ,

”	while	he	persisted	in	wearing	a	stove	-	pipe	hat	and	a	swallow	-	tail	coat	,
”	尽管	他	持续	在	穿着	一个	火炉	-	管道	帽子	和	一个	吞	-	尾巴	外套	,

尽管他仍然坚持戴着高筒礼帽，穿着燕尾服，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['dɪgnɪfaɪd] ['kɒstjuːm] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [strɔː] [hæt]

which	he	evidently	considered	a	more	dignified	costume	than	the	straw	hat
哪个	他	显然	经过考虑的	一个	更多的	凝重	戏服	比	这	稻草	帽子

[ænd; ənd] [red] [ʃɜːt] ['dʒen(ə)rəli] [wɔːn] [baɪ][ɔːl] [ræŋks][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃ] .

and	red	shirt	generally	worn	by	all	ranks	in	the	bush	.
和	红色的	衬衫	一般来说	磨损	经过	全部	排名	在	这	衬套	.

他显然认为这身装束比丛林中各级士兵通常穿的草帽和红衬衫更体面。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪm'plɪsətɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːrks] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

He	was	amusing	from	the	simplicity	of	his	remarks	,	and	as	he
他	曾是	有趣	从	这	简单	的	他的	评论	,	和	作为	他

[wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [wel] - [ɪn'fɔːmd] ,

was	honest	and	well	-	informed	,
曾是	诚实的	和	出色地	-	知情的	,

他言辞朴实，令人忍俊不禁；而且他为人诚实，见多识广。

['mɪstə(r)] [strɒŋ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [glæd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪm] .

Mr	Strong	was	really	glad	to	retain	him	.
先生	强的	曾是	真的	高兴的	到	保持	他	.

斯特朗先生非常高兴能留住他。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm] ['breɪs.wɛl] ,

We	had	been	expecting	a	visit	from	Bracewell	,
我们	有	到过	期待	一个	访问	从	布雷斯韦尔	,

我们一直期待着布雷斯韦尔的来访。

[æz; əz] [gaɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð]

as	Guy	had	written	to	him	to	tell	him	that	we	were	still	remaining	with
作为	盖伊	有	书面	到	他	到	告诉	他	那	我们	是	仍然	其余的	和

['aʊə(r)] ['relətɪv] ,

our	relative	,
我们的	相对的	,

盖伊曾写信告诉他，我们仍然和亲戚住在一起。

[huː] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n] ,

who	did	not	appear	to	have	any	idea	of	leaving	his	station	,
WHO	做过	不是	出现	到	有	任何	主意	的	离开	他的	车站	,

他似乎完全没有离开岗位的想法。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

but	he	had	received	no	answer	.
但	他	有	已收到	不	回答	.

但他没有收到任何回复。

['mɪstə(r)] ['kɪmbər] [geɪv] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] ,

Mr	Kimber	gave	two	days	of	the	week	to	the	family	of	a	Captain	Mason	,
先生	金伯	给予	二	天	的	这	星期	到	这	家庭	的	一个	队长	石匠	,

金伯先生每周抽出两天时间帮助梅森上尉的家人。

[huː] [əʊnd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][nekst][tuː; tə]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] .

who	owned	the	station	next	to	Mr	Strong's	.
WHO	拥有	这	车站	下一个	到	先生	斯特朗	.

斯特朗先生隔壁的加油站是谁的?

[hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə][raɪd]['əʊvə(r)] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə]

His	plan	was	to	ride	over	early	in	the	morning	of	one	day	and	to
他的	计划	曾是	到	骑	超过	早期的	在	这	早晨	的	一	天	和	到

[rɪ'tɜːn] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] .

return	late	in	the	evening	of	the	next	.
返回	晚的	在	这	晚上	的	这	下一个	.

他的计划是某天清晨骑马过去，第二天傍晚返回。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['tɒlərəbli] ['ɪntɪmət] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] ,

After	we	had	become	tolerably	intimate	he	invited	me	to	accompany	him	,
后	我们	有	变得	勉强可以接受	亲密的	他	受邀	我	到	陪伴	他	,

在我们关系变得相当亲密之后，他邀请我陪他一起去。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] .

and	to	assist	in	teaching	two	of	the	younger	boys	.
和	到	协助	在	教学	二	的	这	年轻	男孩们	.

并协助教导两个年龄较小的男孩。

[æz; əz][ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]

As	I	wished	to	become	acquainted	with	Captain	Mason	,	and	to	see	his
作为	我	希望	到	变得	熟人	和	队长	石匠	,	和	到	看	他的

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

由于我希望结识梅森上尉，并参观他的驻地，

[ai] ['redɪli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

I	readily	accepted	his	invitation	.
我	容易	公认	他的	邀请	.

我欣然接受了他的邀请。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ]['fæməli] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [æz; əz]

I	found	a	family	very	similar	to	that	of	Mr	Strong	,	and	quite	as
我	成立	一个	家庭	非常	相似的	到	那	的	先生	强的	,	和	相当	作为

['njuːmərəs] ;

numerous	;
很多的	;

我发现了一个与斯特朗先生的家庭非常相似的家庭，而且人数也同样众多；

[ðə; ði][gˈɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [tɔːl][ænd; ənd] [laɪð] , [bʌt; bət][æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz] ['krɪkɪts] .

the	girls	and	boys	tall	and	lithe	,	but	as	active	as	crickets	.
这	女孩们	和	男孩们	高的	和	轻盈	,	但	作为	积极的	作为	蟋蟀	.

这些男孩女孩身材高挑苗条，但行动却像蟋蟀一样迟钝。

[ðə; ði][gˈɜːlz][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [maɪ]['kʌz(ə)nz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [raɪd]['əʊvə(r)][sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [siː]

The	girls	told	me	to	tell	my	cousins	that	they	would	ride	over	some	day	to	see
这	女孩们	讲述	我	到	告诉	我的	表兄弟姐妹	那	他们	会	骑	超过	一些	天	到	看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

女孩们让我转告我的表兄弟姐妹们，她们总有一天会开车来看他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðəʊz] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .

as	soon	as	those	abominable	bushrangers	had	been	captured	.
作为	很快	作为	那些	可恶	丛林强盗	有	到过	捕获	.

那些可恶的丛林强盗被抓获后，就立即采取了行动。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl][frɒm; frəm] ['kæptɪn] ['meɪsənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] “

We	started	somewhat	later	than	usual	from	Captain	Mason's	,	but	the	“
我们	开始	有些	之后	比	通常	从	队长	石匠的	,	但	这	“

['dɒmɪni] ,

Dominie	,
牧师	,

我们从梅森船长那里出发的时间比平时晚了一些，但是“多米尼”号

” [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːld] [hɪm] , [hæd; həd] ['friːkwəntli] ['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ðə; ði] [rəʊd] ,

”	as	the	boys	called	him	,	had	frequently	traversed	the	road	,
”	作为	这	男孩们	称为	他	,	有	频繁地	穿越	这	路	,

正如男孩们所称呼的那样，他经常穿过这条路。

[ænd; ənd][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] .

and	assured	me	that	he	knew	it	perfectly	.
和	保证	我	那	他	知道	它	完美	.

他向我保证他完全知道。

[wiː; wi] [pʊʃt] [ɒn] , [haʊˈevə(r)] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][bɪˈfɔː(r)]

We	pushed	on	,	however	,	as	fast	as	we	could	go	,	wishing	to	get	in	before
我们	推动	在	,	然而	,	作为	快速地	作为	我们	可以	去	,	祝	到	得到	在	前

[dɑːk] ,

dark	,
黑暗的	,

然而，我们还是加快了速度，希望能在天黑前到达目的地。

[æz; əz][maɪ] [kəmˈpænjən] [kənˈfaid] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɜːvəs]

as	my	companion	confided	to	me	the	fact	that	he	felt	not	a	little	nervous
作为	我的	伴侣	坦白	到	我	这	事实	那	他	毛毡	不是	一个	小的	紧张的

[əˈbaʊt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

about	the	bushrangers	,
关于	这	丛林强盗	,

我的同伴向我吐露心声，说他有点担心那些丛林强盗。

[ɒv; əv] [huːz] [əˈtrəʊʃəs] [diːdz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪsnz] [hæd; həd] [biːn] ['telɪŋ] [hɪm] — [ðə; ði] [ˈməːdə]

of	whose	atrocious	deeds	the	young	Masons	had	been	telling	him	—	the	murders
的	谁	极其恶劣	契约	这	年轻的	共济会	有	到过	讲述	他	—	这	谋杀案

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] ,

they	had	committed	,
他们	有	坚定的	,

那些年轻的共济会成员曾向他讲述过他们的残暴行径——他们犯下的谋杀案，

[ðə; ði] [hʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈtækt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʌk] [ʌp]

the	huts	they	had	attacked	,	and	the	number	of	people	they	had	stuck	up
这	小屋	他们	有	遭到攻击	,	和	这	数字	的	人们	他们	有	卡住	向上

.

:
.

他们袭击的茅屋数量，以及他们劫持的人数。

[aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [ˌdɪsˈpruːv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] , [ðəʊ] [aɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] ['greɪtli]

I	could	not	disprove	the	statements	,	though	I	believe	the	accounts	greatly
我	可以	不是	反驳	这	声明	,	尽管	我	相信	这	账户	非常

[ɪgˈzædʒəreɪtɪd] ,

exaggerated	,
夸张的	,

我无法反驳这些说法，但我认为这些说法大大夸大了事实。

[ænd; ənd][aɪ] [dɪˈskraɪbd] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['feloʊz] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]

and	I	described	to	him	the	way	we	had	driven	the	fellows	off	by	the
和	我	描述	到	他	这	方式	我们	有	驱动	这	伙伴们	离开	经过	这

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɜːmnəs] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .

exhibition	of	firmness	and	courage	.
展览	的	硬度	和	勇气	.

我向他描述了我们是如何通过展现坚定和勇气将那些家伙赶走的。

“ [ɔːl] ['veri] [wel] [ɪn] ['deɪlaɪt] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːvd] ;

“	All	very	well	in	daylight	,	”	he	observed	;
“	全部	非常	出色地	在	日光	,	”	他	观察到	;

“白天一切都很好，”他评论道；

“ [bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ðə; ði] ['vɪlənz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɒp] [ʌp][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɒn]

“	but	suppose	the	villains	were	to	pop	up	from	behind	the	bushes	on
“	但	认为	这	反派	是	到	流行音乐	向上	从	在后面	这	灌木丛	在

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

the	other	side	of	the	road	,
这	其他	边	的	这	路	,

“但假设坏人突然从马路对面的灌木丛后面冒出来呢？”

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][stænd][ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] ,

and	order	us	to	stand	and	deliver	,
和	命令	我们	到	站立	和	递送	,

命令我们站起来执行任务，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [drɔː] ['aʊə(r)] ['pistlz] , —

and	to	threaten	to	shoot	us	if	we	attempted	to	draw	our	pistols	,	—
和	到	威胁	到	射击	我们	如果	我们	尝试过	到	画	我们的	手枪	,	—

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [baɪ]

and	by	the	bye
和	经过	这	再见

并威胁说，如果我们试图拔枪，他们就会开枪射杀我们——顺便一提

[aɪ] ['hævnt] ['eni] [tuː; tə] [drɔː] , — [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? ”

I	haven't	any	to	draw	,	—	what	should	we	do	?	”
我	还没有	任何	到	画	,	—	什么	应该	我们	做	?	”

我没有画画用的，——我们该怎么办?

“ [pʊt] [spɜːz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [weɪ] , ” [aɪ] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Put	spurs	to	our	horses	and	gallop	out	of	their	way	,	”	I	answered	.
“	放	马刺	到	我们的	马匹	和	驰骋	出去	的	他们的	方式	,	”	我	回答	.

“快给我们的马策马疾驰，避开他们！”我回答道。

“ [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wʊd]

“	They	wouldn't	dare	to	fire	,	and	if	they	did	,	the	chances	are	they	would
“	他们	不会	敢	到	火	,	和	如果	他们	做过	,	这	机会	是	他们	会

[mɪs] [ˌjuː 'es] .

miss	us	.
错过	我们	.

“他们不敢开火，即使开火，也很有可能打不中我们。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [sʌm; səm]['deɪndʒə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

We	must	run	some	danger	in	this	country	,
我们	必须	跑步	一些	危险	在	这	国家	,

在这个国家，我们必须面对一些危险。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪsk] [ɪz] [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [greɪt] [æz; əz] ['raɪdɪŋ] ['ɑːftə(r)][waɪld]['kæt(ə)l][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

and	the	risk	is	not	nearly	so	great	as	riding	after	wild	cattle	as	we	have
和	这	风险	是	不是	几乎	所以	伟大的	作为	骑术	后	荒野	牛	作为	我们	有

[stɪl] [tuː; tə][duː; də] ,

still	to	do	,
仍然	到	做	,

而且，这种风险远没有我们现在仍然要做的追逐野牛那么大。

[səʊ] [preɪ] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [jɔː'self] [ʌn'hæpi] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

so	pray	do	not	make	yourself	unhappy	on	the	subject	.
所以	祈祷	做	不是	制作	你自己	不开心	在	这	主题	.

所以，请不要因为这件事而让自己不开心。

” [stɪl] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [maɪ] [kəm'pænjən] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [ə'baʊt] [hɪm] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn]

”	Still	,	I	saw	that	my	companion	looked	anxiously	about	him	,	especially	as	it	began
”	仍然	,	我	锯	那	我的	伴侣	看起来	焦虑地	关于	他	,	尤其	作为	它	开始

[tuː; tə] [grəʊ] [dʌsk] ,

to	grow	dusk	,
到	生长	黄昏	,

“然而，我看到我的同伴焦急地四处张望，尤其是在天色渐暗的时候。”

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ['dɑːknəs] [keɪm] [ɒn] ,

immediately	after	which	darkness	came	on	,
立即地	后	哪个	黑暗	来了	在	,

随后夜幕降临。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] ['mɒdərət] ['aʊə(r)] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ]

and	we	were	compelled	to	moderate	our	speed	for	fear	of	getting
和	我们	是	被迫	到	缓和	我们的	速度	为了	害怕	的	获得

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn]['aʊə(r)] [hedz] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ,

a	knock	on	our	heads	from	overhanging	branches	,
一个	敲	在	我们的	头部	从	悬垂	分支	,

我们不得不放慢速度，以免被垂下的树枝打到头。

[ɔː(r)]['raɪdɪŋ] [ə'genst] ['fɔːlən] [lɒgz] .

or	riding	against	fallen	logs	.
或者	骑术	反对	倒下	日志	.

或者骑着马撞上倒下的树干。

['iːgə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['dɒmɪni] [wɒz; wəz][tuː; tə][get][ɒn] ,

Eager	as	the	dominie	was	to	get	on	,
渴望的	作为	这	牧师	曾是	到	得到	在	,

尽管管家急于上车，

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['hɔːsmən] [hiː; hi] [went] ['iːv(ə)n] ['sləʊə] [ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['nesəsəri] .

not	being	a	first	-	rate	horseman	he	went	even	slower	than	was	necessary	.
不是	存在	一个	第一的	-	速度	骑手	他	去	甚至	慢点	比	曾是	必要的	.

他骑术并不精湛，所以骑得比必要的还要慢。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['θɪkɪʃ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [wen] , ['reɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]

We	were	passing	through	a	thickish	part	of	the	forest	,	when	,	reining	in	his
我们	是	通过	通过	一个	腴	部分	的	这	森林	,	什么时候	,	缰绳	在	他的

[stiːd] ,

steed	,
骏马	,

我们正穿过一片较为茂密的林地，这时，他勒住了马缰，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['tremjələs] [vɔɪs] — “ [pʊl] [ʌp] , [preɪ] [duː; də] ,

he	whispered	to	me	in	a	tremulous	voice	—	“	Pull	up	,	pray	do	,
他	低声说道	到	我	在	一个	颤抖的	嗓音	—	“	拉	向上	,	祈祷	做	,

他用颤抖的声音低声对我说：“请停下来，求你了。”

[aɪ][hɪə(r)][ðə; ði][træmp][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [fiːt] .

I	hear	the	tramp	of	horses	'	feet	.
我	听到	这	流浪汉	的	马匹	-	脚	.

我听到了马蹄的脚步声。

[sə'pəʊz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bʊʃreɪndʒə(r)] , [ðeɪ] [maɪt] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][hæd; həd]

Suppose	they	should	be	bushrangers	,	they	might	shoot	us	down	before	we	had
认为	他们	应该	是	丛林强盗	,	他们	可能	射击	我们	向下	前	我们	有

[taɪm] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

time	to	escape	.
时间	到	逃脱	.

假设他们是丛林强盗，他们可能会在我们来得及逃跑之前就把我们射杀。

” [aɪ] [rein] [ɪn][maɪ] [stiːd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [ɪə(r)][hæd; həd]

”	I	reined	in	my	steed	to	listen	for	the	sounds	which	his	sensitive	ear	had
”	我	勒住	在	我的	骏马	到	听	为了	这	声音	哪个	他的	敏感的	耳朵	有

[dɪ'tektɪd] .

detected	.
检测到	.

我勒住缰绳，倾听马儿灵敏的耳朵所捕捉到的声音。

“ [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmpli] [waɪld]['kæt(ə)l] , [ɔː(r)] ['raɪdələs] ['hɔːsɪz] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['skæmpə(r)] , ” [ai]

“	They	may	be	simply	wild	cattle	,	or	riderless	horses	,	taking	a	scamper	,	”	I
“	他们	可能	是	简单地	荒野	牛	,	或者	无骑手	马匹	,	采取	一个	疾走	,	”	我

[əb'zɜːvd] , ['lɑːfɪŋ] .

observed	,	laughing	.
观察到	,	笑	.

“它们可能只是野牛，或者无人骑乘的马，在四处乱窜，”我笑着说道。

“ [əʊ] , [nəʊ] ; [ðeɪ] [doʊnt] [muːv] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] , ” [hiː; hi] [sed] ; “ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]

“	Oh	,	no	;	they	don't	move	about	after	dark	,	”	he	said	;	“	they	must	be
“	哦	,	不	;	他们	不	移动	关于	后	黑暗的	,	”	他	说	;	“	他们	必须	是

['maʊntɪd] ['hɔːsɪz] ,

mounted	horses	,
安装	马匹	,

“哦，不；它们天黑以后不会四处走动，”他说；“它们一定是骑马的。”

[duː; də] [let] [ˌjuː 'es] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ˌæsə'teɪn] [huː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] . ”

do	let	us	remain	quiet	until	we	ascertain	who	the	people	are	.	”
做	让	我们	保持	安静的	直到	我们	探明	WHO	这	人们	是	.	”

让我们保持沉默，直到我们弄清楚这些人是谁。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['laɪkli] [sʌm; səm][pv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [strɔːŋz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] , ”

“	They	are	very	likely	some	of	the	young	Strongs	coming	out	to	meet	us	,	”
“	他们	是	非常	可能	一些	的	这	年轻的	强	未来	出去	到	见面	我们	,	”

[ai] [ri'mɑːk] .

I	remarked	.
我	评论	.

“他们很可能是斯特朗家的一些年轻人出来和我们见面，”我说道。

['skeəsli] [hæd; həd][ai] [sed] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,

Scarcely	had	I	said	this	,	however	,
几乎	有	我	说	这	,	然而	,

然而，我话音未落，

[ðæn; ðən][ai] [kɔːt] [saɪt] [pv; əv] [tuː] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ] [ə'krɒs] [æn; ən]['əʊpən] [gleɪd] [sʌm; səm]

than	I	caught	sight	of	two	horsemen	riding	across	an	open	glade	some
比	我	捕捉	视线	的	二	骑兵	骑术	穿过	一个	打开	林间空地	一些

['dɪstəns] [ɒf] .

distance	off	.
距离	离开	.

然后我瞥见两名骑马的人正穿过远处的一片开阔地带。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['fɪgəz] [dɪ'stɪŋktli] .

There	was	sufficient	light	for	me	to	make	out	the	figures	distinctly	.
那里	曾是	充足的	光	为了	我	到	制作	出去	这	数据	明显地	.

光线充足，我可以清楚地辨认出人影。

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['feləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [gɑːb] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['slaɪtə(r)] , [ænd; ənd][bəuθ]

One	was	a	big	fellow	in	a	rough	garb	,	the	other	was	slighter	,	and	both
一	曾是	一个	大的	同伴	在	一个	粗糙的	外衣	,	这	其他	曾是	略微	,	和	两个都

[wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] .

were	armed	.
是	武装	.

一个身材魁梧，穿着粗布衣服；另一个身材较瘦小；两人都带着武器。

['prez(ə)ntli] ['ɑːftəwədz] [tuː] ['ʌðə(r)z] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , [ðə; ði] ['muːnbiːm] ['glɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bærəlz]

Presently	afterwards	two	others	came	into	view	,	the	moonbeams	glancing	on	the	barrels
目前	然后	二	其他的	来了	进入	看法	,	这	月光	瞥了一眼	在	这	桶

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['raɪflz] ,

of	their	rifles	,
的	他们的	步枪	,

随后，又有两个人出现在视野中，月光洒在他们的步枪枪管上。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] .

showing	that	they	also	were	armed	.
显示	那	他们	还	是	武装	.

这表明他们也携带了武器。

[ai] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'skʌvə(r)][ˌjuː 'es] ,

I	fully	expected	that	they	would	discover	us	,
我	完全	预期的	那	他们	会	发现	我们	,

我完全预料到他们会发现我们，

[ænd; ənd][ai] [ɪn'tendɪd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][səʊ]['bəʊldli][tuː; tə] [raɪd] [ʌp] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [weə(r)] [ðeɪ]

and	I	intended	if	they	did	so	boldly	to	ride	up	and	enquire	where	they
和	我	故意的	如果	他们	做过	所以	大胆地	到	骑	向上	和	查询	在哪里	他们

[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

were	going	.
是	去	.

如果他们胆敢这样做，我就骑马上前询问他们要去哪里。

[ðeɪ] ['gæləp] [ɒn] , [haʊ'evə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [pə'siːvɪŋ] [ˌjuː 'es] .

They	galloped	on	,	however	,	without	perceiving	us	.
他们	疾驰	在	,	然而	,	没有	感知	我们	.

然而，它们继续疾驰而去，丝毫没有察觉到我们。

[æz; əz][ai] [ə'ləʊn] [hæd; həd] [ɑːmz] [ai] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɒli] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

As	I	alone	had	arms	I	felt	that	it	would	be	folly	to	interfere	with	them	,
作为	我	独自的	有	武器	我	毛毡	那	它	会	是	蠢事	到	干扰	和	他们	,

因为只有我一个人有武器，我觉得干涉他们是愚蠢的。

[æz; əz][wiː; wi] [mait] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɒt] , [waɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [geɪn] [nəʊ]['pɒsəb(ə)l]

as	we	might	run	the	risk	of	being	shot	,	while	we	could	gain	no	possible
作为	我们	可能	跑步	这	风险	的	存在	射击	,	尽管	我们	可以	获得	不	可能的

[əd'vɑːntɪdʒ] .

advantage	.
优势	.

因为我们可能会面临被枪击的风险，而我们却无法获得任何优势。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'meɪnd] ['pɜːfɪktli] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv]

I	therefore	remained	perfectly	quiet	,	and	in	another	minute	they	were	out	of
我	所以	剩余	完美	安静的	,	和	在	其他	分钟	他们	是	出去	的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

因此我保持绝对安静，又过了一会儿，他们就消失在我的视线里了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['meɪsənz] ['steɪʃ(ə)n] .

They	were	going	in	the	direction	of	Captain	Mason's	station	.
他们	是	去	在	这	方向	的	队长	石匠的	车站	.

他们正朝着梅森上尉的驻地方向前进。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] , [haʊ'evə(r)] , [mɪ'steɪkən] , [ai] [həʊpt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sə'praɪz] ['aʊə(r)]

They	would	be	,	however	,	mistaken	,	I	hoped	,	if	they	expected	to	surprise	our
他们	会	是	,	然而	,	错误	,	我	希望	,	如果	他们	预期的	到	惊喜	我们的

[frendz] ;

friends	;
朋友们	;

但我希望，如果他们指望给我们的朋友们带来惊喜，那就大错特错了；

[huː] [hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ,

who	had	assured	me	that	they	kept	a	watch	by	night	and	day	,
WHO	有	保证	我	那	他们	保留	一个	手表	经过	夜晚	和	天	,

他们曾向我保证，他们日夜都有人值守。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wel] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['dʒentri] .

and	were	well	prepared	for	such	gentry	.
和	是	出色地	准备	为了	这样的	绅	.

他们为接待这样的绅士淑女做好了充分的准备。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] , [wiː; wi] [rəʊd] [ɒn] ;

As	soon	as	they	were	out	of	hearing	,	we	rode	on	;
作为	很快	作为	他们	是	出去	的	听力	,	我们	骑	在	;

他们一走远，我们就继续赶路了；

[ðə; ði] ['dɒmɪni] [aɪ] [sɔː] ['fiːlɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['hæpi] , [æz; əz] ['evri] [naʊ]

the	dominie	I	saw	feeling	far	from	happy	,	as	every	now
这	牧师	我	锯	感觉	远的	从	快乐的	,	作为	每一个	现在

我看到的牧师看起来很不高兴，就像他每次那样。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [wiː; wi]

and	then	he	turned	his	head	over	his	shoulder	to	assure	himself	that	we
和	然后	他	转向	他的	头	超过	他的	肩膀	到	保证	他自己	那	我们

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɒləʊd] .

were	not	followed	.
是	不是	随后	.

然后他回头看了一眼，确认我们没有被人跟踪。

[ðə; ði] [muːn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [naʊ] ['rɪz(ə)n] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,

The	moon	,	which	had	now	risen	high	in	the	sky	,
这	月亮	,	哪个	有	现在	升起	高的	在	这	天空	,

月亮此时已高高升起，挂在天上。

[ə'fɔːd; ə'fɔrd][juː 'es] ['æmpl] [laɪt] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [weɪ] .

afforded	us	ample	light	to	see	our	way	.
提供	我们	充足	光	到	看	我们的	方式	.

为我们提供了充足的光线，让我们能够看清前路。

[æz; əz] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]['əʊpən] ,

As	the	country	became	more	open	,
作为	这	国家	成为	更多的	打开	,

随着国家变得更加开放，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] .

we	were	able	to	push	on	as	fast	as	we	could	go	.
我们	是	有能力的	到	推	在	作为	快速地	作为	我们	可以	去	.

我们得以尽可能快地继续前进。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

We	were	to	have	another	adventure	.
我们	是	到	有	其他	冒险	.

我们又将开启一段冒险之旅。

[waɪl] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [həʊm] , [ðə; ði] [laʊd] ['ləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [riːtʃt] ['aʊə(r)]

While	still	some	distance	from	home	,	the	loud	lowing	of	a	cow	reached	our
尽管	仍然	一些	距离	从	家	,	这	大声	低	的	一个	奶牛	达到	我们的

[ɪəz] .

ears	.
耳朵	.

离家还有一段距离的时候，我们听到了牛的响亮哞叫声。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə'lɑːmd] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .

The	animal	was	evidently	alarmed	at	something	.
这	动物	曾是	显然	惊慌	在	某物	.

这只动物显然受到了惊吓。

['gæləpɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ˌaɪ 'ti:] ,
Galloping towards it ,
疾驰 向 它 ,

朝着它疾驰而去，

[wi:; wi] [faʊnd] [ɒn] ['getɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɜ:(r); hə(r)][kɑ:f]
we found on getting up that she was endeavouring to protect her calf
我们 成立 在 获得 向上 那 她 曾是 努力 到 保护 她 小牛
[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪŋgəʊz] .
from the attack of a dozen dingoes .
从 这 攻击 的 一个 打 澳洲野犬 .

我们起身时发现，她正在努力保护她的小牛犊免受十几只澳洲野狗的攻击。

[naʊ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [rʌn] [æt; ət][wʌn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃɑ:p] [hɔ:nz] , [naʊ] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ,
Now she would run at one with her sharp horns , now at another ,
现在 她 会 跑步 在 一 和 她 锋利的 角 , 现在 在 其他 ,

现在她会用尖角冲向一只动物，现在又会冲向另一只。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['məʊmənt][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [bru:ts] [wʊd] [ə'seɪl] [hɜ:(r); hə(r)]
but the moment she had gone in one direction the brutes would assail her
但 这 片刻 她 有 已消失 在 一 方向 这 野蛮人 会 攻击 她
['helpləs] [jʌŋ] [wʌn] .
helpless young one .
无助 年轻的 一 .

但她刚朝一个方向走去，那些恶徒就会袭击她手无寸铁的幼子。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['i:v(ə)n] [di'tə:] [baɪ]['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] .
They were not even deterred by our approach .
他们 是 不是 甚至 威慑 经过 我们的 方法 .

我们的方法丝毫没有吓退他们。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə] [ði:z] ['dɪŋgəʊz] !
“ We must put an end to these dingoes !
“ 我们 必须 放 一个 结尾 到 这些 澳洲野犬 !

我们必须彻底消灭这些野狗！

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .
” I exclaimed .
” 我 惊呼 .

我惊呼道。

[ʌn'stræpɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['stɪrəp] ['aɪənz][ænd; ənd]['ju:zɪŋ][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] ,
Unstrapping one of my stirrup irons and using it as a weapon ,
解开束缚带 一 的 我的 镫 熨斗 和 使用 它 作为 一个 武器 ,

我解开一根马镫，把它当成武器使用。

[aɪ] ['sɪŋgld] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][waɪld][dɒgz] , [ænd; ənd] [sək'si:dɪd] , ['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] ,
I singled out one of the wild dogs , and succeeded , after several attempts ,
我 单身 出去 一 的 这 荒野 狗 , 和 成功了 , 后 一些 尝试 ,

经过几次尝试，我终于选中了一只野狗。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [hed] [wɪtʃ] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
in giving it a blow on the head which brought it to the ground .
在 给予 它 一个 吹 在 这 头 哪个 带来 它 到 这 地面 .

一击击中头部，将其击倒在地。

[aɪ] [ðen] [ə'tækt] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] [aɪ] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] .
I then attacked another , which I treated in the same fashion .
我 然后 遭到攻击 其他 , 哪个 我 治疗 在 这 相同的 时尚 .

然后我又攻击了另一只，我用同样的方法对付它。

[ðə; ði] ['dɒmɪni] [traɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ˌem 'iː] [bʌt; bət] ['veri] ['nɪəli] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

The	dominie	tried	to	imitate	me	but	very	nearly	tumbled	over	on	his	nose	,
这	牧师	尝试	到	模拟	我	但	非常	几乎	翻滚	超过	在	他的	鼻子	,

那只小牧羊犬想模仿我，结果差点摔倒，鼻子着地。

[ðəʊ] [hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [kɑːf] [baɪ] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['kaʊədli] [bruːts] .

though	he	assisted	in	protecting	the	calf	by	driving	off	the	cowardly	brutes	.
尽管	他	协助	在	保护	这	小牛	经过	驾驶	离开	这	胆小	野蛮人	.

虽然他通过赶走那些胆小的恶棍，帮助保护了小牛。

[ðə; ði] [kaʊ] [æt; ət] [lɑːst] [pɪnd] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] ,

The	cow	at	last	pinned	one	to	the	ground	with	her	horns	,
这	奶牛	在	最后的	已置顶	一	到	这	地面	和	她	角	,

最后，母牛用角将其中一人压倒在地。

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wel] - [naɪ] ['paʊndɪd]

and	then	turning	round	attacked	it	with	her	heels	until	she	well	-	nigh	pounded
和	然后	转弯	圆形的	遭到攻击	它	和	她	高跟鞋	直到	她	出色地	-	夜	猛击

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒeli] .

it	into	a	jelly	.
它	进入	一个	果冻	.

然后她转身用脚后跟猛击它，几乎把它踩成了果冻。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [sər'vaɪvər] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] .

At	length	the	survivors	took	to	flight	.
在	长度	这	幸存者	采取	到	航班	.

最终，幸存者们逃走了。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [kɪld] [θriː] [æt; ət] [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['dɒmɪni] .

“	We	have	killed	three	at	at	all	events	,	”	remarked	the	dominie	.
“	我们	有	被杀	三	在	在	全部	活动	,	”	评论	这	牧师	.

“无论如何，我们已经杀死了三个人，”管家说道。

“ [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] , ” [aɪ] ['ɑːnsə(r)d] [æz; əz] [wiː; wi] [rəʊd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [hed] ,

“	Not	so	sure	of	that	,	”	I	answered	as	we	rode	away	,	and	turning	my	head	,
“	不是	所以	当然	的	那	,	”	我	回答	作为	我们	骑	离开	,	和	转弯	我的	头	,

“我不太确定，”我们骑马离开时，我回答道，并转过头去。

[aɪ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [muːv] .

I	observed	that	one	of	the	dingoes	was	beginning	to	move	.
我	观察到	那	一	的	这	澳洲野犬	曾是	开始	到	移动	.

我注意到其中一只澳洲野犬开始移动了。

[aɪ] [tɜːnd] [raʊnd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] ,

I	turned	round	,	when	it	lay	perfectly	still	,
我	转向	圆形的	,	什么时候	它	躺	完美	仍然	,

我转过身，发现它静静地躺在那里。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [krept] [ɒn] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [jɑːrdz] [æt; ət] [liːst] .

but	it	had	crept	on	half	a	dozen	yards	at	least	.
但	它	有	悄悄地爬	在	一半	一个	打	码	在	至少	.

但它至少已经向前移动了六码。

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bləʊz] [wɪð] [maɪ] ['stɪrəp] ['aɪən] ,

I	gave	it	a	few	more	blows	with	my	stirrup	iron	,
我	给予	它	一个	很少	更多的	打击	和	我的	镫	铁	,

我用马镫铁又打了几下它，

[ænd; ənd] [ðen] ['getɪŋ] [aʊt] [maɪ] [naɪf] [kʌt] [ɪts] [θrəʊt] .

and	then	getting	out	my	knife	cut	its	throat	.
和	然后	获得	出去	我的	刀	切	它是	喉	.

然后我掏出刀，割断了它的喉咙。

[ai] ['triːtɪd] [ɪts] [kəm'pænjənz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

I	treated	its	companions	in	the	same	manner	,
我	治疗	它是	同伴	在	这	相同的	方式	,

我对它的同伴也采取了同样的态度。

[æz; əz][ai][dɪd][nɒt] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd] [tɒst] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ded] ,

as	I	did	not	feel	sure	that	the	one	the	cow	had	tossed	was	really	dead	,
作为	我	做过	不是	感觉	当然	那	这	一	这	奶牛	有	抛掷	曾是	真的	死的	,

因为我不确定母牛吐出来的那只牛是否真的死了，

[səʊ] [tə'neɪʃəs] [ɒv; əv][laɪf][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bruːts] .

so	tenacious	of	life	are	the	brutes	.
所以	顽强	的	生活	是	这	野蛮人	.

野兽的生命力真是顽强。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtf(ə)l] ,

I	do	not	know	whether	the	cow	was	grateful	,
我	做	不是	知道	无论	这	奶牛	曾是	感激的	,

我不知道那头牛是否心存感激。

[bʌt; bət][wiː; wi] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kɑːf] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪŋgəʊz] [hæd; həd] ['bɪtn] [ˌaɪ 'tiː] .

but	we	left	her	licking	her	calf	where	the	dingoes	had	bitten	it	.
但	我们	左边	她	舔舐	她	小牛	在哪里	这	澳洲野犬	有	被咬	它	.

但我们离开时，她还在舔舐着被野狗咬伤的小腿。

[wen] [wiː; wi] [druː] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wiː; wi] [sɔː] ['hektə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]

When	we	drew	in	sight	of	the	station	we	saw	Hector	and	his	elder	brother
什么时候	我们	画	在	视线	的	这	车站	我们	锯	赫克托	和	他的	长老	兄弟

[rælf] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

Ralph	coming	to	meet	us	.
拉尔夫	未来	到	见面	我们	.

当我们驶入车站的视线时，我们看到赫克托和他的哥哥拉尔夫正朝我们走来。

“ [wiː; wi][gɒt] ['sʌmwɒt] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] , ” [sed]

“	We	got	somewhat	anxious	about	your	being	so	much	later	than	usual	,	”	said
“	我们	得到	有些	焦虑的	关于	你的	存在	所以	很多	之后	比	通常	,	”	说

[ðə; ði]['lætə(r)] .

the	latter	.
这	后者	.

“你比平时迟到很多，我们有点担心，”后者说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['vɪzɪt][frɒm; frəm][sʌm; səm] [sə'spɪʃəs] ['kærəktəz] [huː] [sed] [ðæt] [ðeɪ]

“	We	have	had	a	visit	from	some	suspicious	characters	who	said	that	they
“	我们	有	有	一个	访问	从	一些	可疑的	人物	WHO	说	那	他们

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [wɜːk] [ænd; ənd][hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [weɪ] ,

were	in	search	of	work	and	had	lost	their	way	,
是	在	搜索	的	工作	和	有	丢失的	他们的	方式	,

“我们接待了一些形迹可疑的人，他们说自己迷路了，正在找工作。”

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][aʊt] - ['haʊzɪz] ,

and	begged	that	they	might	have	a	night's	lodging	in	one	of	the	out	-	houses	,
和	乞求	那	他们	可能	有	一个	夜晚	住宿	在	一	的	这	出去	-	房屋	,

他们恳求能让他们在其中一间棚屋里借宿一晚。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] ['brekfəst] ,

and	some	supper	and	breakfast	,
和	一些	晚餐	和	早餐	,

还有一些晚餐和早餐，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [juː 'es] [wʊd] [raɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə]

and	that	one	or	two	of	us	would	ride	along	with	them	in	the	morning	to
和	那	一	或者	二	的	我们	会	骑	沿着	和	他们	在	这	早晨	到

[ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['steɪʃ(ə)n] .

show	them	the	road	to	the	next	station	.
展示	他们	这	路	到	这	下一个	车站	.

早上，我们会派一两个人陪同他们一起乘车，给他们指路去下一个车站。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , ['hektə(r)] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['pistlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃɜːt] [ɒv; əv]

As	,	however	,	Hector	had	detected	a	brace	of	pistols	under	the	shirt	of
作为	,	然而	,	赫克托	有	检测到	一个	支撑	的	手枪	在下面	这	衬衫	的

[ðə; ði] [mæn] [huː] [spəʊk] ,

the	man	who	spoke	,
这	男人	WHO	辐	,

然而，赫克托尔却在说话的那个男人的衬衫下发现了两把手枪。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [lɒŋ] [naɪvz] [ɪn] [ðeə(r)] [belts] ,

and	saw	that	the	others	had	long	knives	in	their	belts	,
和	锯	那	这	其他的	有	长的	刀具	在	他们的	腰带	,

他看到其他人腰带上都别着长刀。

[waɪl] [ðeə(r)] ['kauntənəns] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['vɪlənəs] [kɑːst] , [wiː; wi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]

while	their	countenances	were	of	the	most	villainous	cast	,	we	refused	to
尽管	他们的	面容	是	的	这	最多	邪恶的	投掷	,	我们	拒绝	到

[kəm'plaɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] ,

comply	with	their	wishes	,
遵守	和	他们的	愿望	,

尽管他们面目狰狞，但我们拒绝服从他们的意愿。

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [raɪd] [ɒn] [ænd; ənd] [kæmp] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	told	them	that	they	must	ride	on	and	camp	out	as	they	had
和	讲述	他们	那	他们	必须	骑	在	和	营	出去	作为	他们	有

['evɪdəntli] ['priːviəsli] [biːn] ['duːɪŋ] . ”

evidently	previously	been	doing	.	”
显然	之前	到过	正在做	.	”

并告诉他们，他们必须继续骑马，像之前那样露营。

“ [ai] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɔːl] [hæd; həd] ['vɪlənəs] ['kauntənəns] , ” [sed] ['hektə(r)] ;

“	I	did	not	think	all	had	villainous	countenances	,	”	said	Hector	;
“	我	做过	不是	思考	全部	有	邪恶的	面容	,	”	说	赫克托	;

“我并不认为所有人都长着邪恶的面孔，”赫克托说；

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['feləʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

“	there	was	one	good	-	looking	young	fellow	among	them	.
“	那里	曾是	一	好的	-	寻找	年轻的	同伴	之中	他们	.

“他们当中有一个相貌英俊的年轻小伙子。”

[hiː; hi] [kept] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] [sed] ['nʌθɪŋ] .

He	kept	in	the	background	and	said	nothing	.
他	保留	在	这	背景	和	说	没有什么	.

他一直待在角落里，一言不发。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,

However	,	I	had	no	doubt	of	what	they	were	,
然而	,	我	有	不	怀疑	的	什么	他们	是	,

然而，我毫不怀疑它们是什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə]

and	they	showed	it	by	riding	away	when	they	found	that	we	were	not	to
和	他们	显示	它	经过	骑术	离开	什么时候	他们	成立	那	我们	是	不是	到

[biː; bi]['teɪkən][ɪn] .

be	taken	in	.
是	已采取	在	.

他们发现我们不能上当后，就骑马逃走了，以此表明了他们的决心。

['ɒlɪvə] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [skrʌb] ,

Oliver	followed	them	,	when	they	stopped	at	a	piece	of	scrub	,
奥利弗	随后	他们	,	什么时候	他们	停止	在	一个	片	的	擦洗	,

奥利弗跟在他们后面，当他们停在一丛灌木丛前时，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [iːtʃ] [druː] [fɔːθ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] ,

from	which	they	each	drew	forth	a	rifle	and	several	other	articles	,
从	哪个	他们	每个	画	前进	一个	步枪	和	一些	其他	文章	,

他们各自从中掏出一支步枪和其他几件物品，

[stɪl] ['fɜːðə(r)] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][sʌm; səm] ['tretʃərəs] [dɪ'zaɪn] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

still	further	proving	that	they	had	some	treacherous	design	in	coming	to	the
仍然	更远	证明	那	他们	有	一些	奸诈	设计	在	未来	到	这

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

这进一步证明他们来到车站另有图谋。

" ['tʃæptə(r)] [faɪv] .

"	Chapter	Five	.
"	章	五	.

第五章。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [brɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

The	account	we	brought	of	the	direction	the	supposed	bushrangers	were
这	帐户	我们	带来	的	这	方向	这	据称	丛林强盗	是

['raɪdɪŋ] [kən'vɪnst] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['kærəktə(r)] ,

riding	convinced	Mr	Strong	that	such	was	their	character	,
骑术	确信	先生	强的	那	这样的	曾是	他们的	特点	,

我们提供的关于所谓丛林强盗骑马方向的描述，使斯特朗先生确信他们就是这样的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [prest] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['prɒbəbli] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ,

and	that	pressed	for	food	and	ammunition	,	probably	for	both	,
和	那	按下	为了	食物	和	弹药	,	大概	为了	两个都	,

而这导致了粮食和弹药的短缺，可能两者都短缺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] ['wɒnts] [baɪ] [fɔːs] .

they	were	going	to	some	other	station	to	supply	their	wants	by	force	.
他们	是	去	到	一些	其他	车站	到	供应	他们的	想要	经过	力量	.

他们是要去其他车站强行满足自己的欲望。

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [nɔː(r)][hæd; həd] [ðeɪ] , [wiː; wi] [faʊnd] , ['vɪzɪtɪd]

We	,	however	,	heard	nothing	of	them	,	nor	had	they	,	we	found	,	visited
我们	,	然而	,	听到	没有什么	的	他们	,	也不	有	他们	,	我们	成立	,	到访

['kæptɪn] ['meɪsənz] ['steɪʃ(ə)n] ,

Captain	Mason's	station	,
队长	石匠的	车站	,

然而，我们没有听到他们的任何消息，而且我们发现，他们也没有到访过梅森船长的驻地。

[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌæsə'teɪn] .

and	in	what	direction	they	had	gone	we	could	not	ascertain	.
和	在	什么	方向	他们	有	已消失	我们	可以	不是	探明	.

我们无法确定他们朝哪个方向去了。

[sʌm; səm] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪ'vents] [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,

Some	days	after	the	events	I	have	described	,
一些	天	后	这	活动	我	有	描述	,

在我所描述的事件发生几天后，

[ə; eɪ] ['stɒkmən] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['eɪdʒənt] [ə'raɪvd] .

a	stockman	who	had	been	engaged	by	Mr	Strong's	agent	arrived	.
一个	牧场工人	WHO	有	到过	已订婚的	经过	先生	斯特朗	代理人	到达的	.

斯特朗先生的代理人雇佣的一名牧牛人到了。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɒpt] [æt; ət] [breɪswɛlz] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði][sæd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ['aʊə(r)]

He	had	stopped	at	Bracewell's	,	and	brought	the	sad	intelligence	that	our
他	有	停止	在	布雷斯韦尔	,	和	带来	这	伤心	智力	那	我们的

[frend] [wɒz; wəz] [ɪl] ,

friend	was	ill	,
朋友	曾是	患病的	,

他曾在布雷斯韦尔家停留过，并带来了令人悲痛的消息：我们的朋友病了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪʃ] [ðæt] ['aɪðə(r)] [gai] [ɔː(r)][ai] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

and	that	he	had	expressed	a	strong	wish	that	either	Guy	or	I	should	come
和	那	他	有	表达	一个	强的	希望	那	任何一个	盖伊	或者	我	应该	来

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .

and	stay	with	him	.
和	停留	和	他	.

他还强烈希望我和盖伊其中一人能去和他一起住。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['greɪtli] ['wɒntɪd] ['medɪk(ə)l] [əd'vaɪs] .

He	also	greatly	wanted	medical	advice	.
他	还	非常	通缉	医疗的	建议	.

他也非常渴望得到医疗建议。

[nəʊ]['dɒktə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] ['sɪksti] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

No	doctor	was	to	be	found	within	sixty	miles	of	the	station	.
不	医生	曾是	到	是	成立	之内	六十	英里	的	这	车站	.

车站方圆六十英里内都找不到医生。

[gai] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [frend] ,

Guy	and	I	were	eager	to	go	to	the	assistance	of	our	friend	,
盖伊	和	我	是	渴望的	到	去	到	这	协助	的	我们的	朋友	,

我和盖伊都迫不及待地想要去帮助我们的朋友。

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] [strɒŋ] [geɪv] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [liːv] .

and	Mr	Strong	gave	both	of	us	leave	.
和	先生	强的	给予	两个都	的	我们	离开	.

斯特朗先生准许我们两人休假。

['hektə(r)] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə][træn'zækt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] ,

Hector	having	some	business	to	transact	for	his	father	at	the	chief	town	,
赫克托	拥有	一些	商业	到	办理	为了	他的	父亲	在	这	首席	镇	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒmɪni] ,

and	the	dominie	,
和	这	牧师	,

赫克托尔要替他父亲在首府处理一些事务，而领主.....

[huː] [wiː; wi] [faʊnd] [hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

who	we	found	had	a	considerable	amount	of	medical	knowledge	,
WHO	我们	成立	有	一个	大量	数量	的	医疗的	知识	,

我们发现他拥有相当丰富的医学知识，

['ɒfəd] [tuː; tə][gəʊ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [speəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

offered	to	go	if	he	could	be	spared	for	a	few	days	.
提供	到	去	如果	他	可以	是	幸存	为了	一个	很少	天	.

他表示如果能抽出几天时间，他愿意去。

[tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [dɪd] [nɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

To	this	Mr	Strong	did	not	object	,
到	这	先生	强的	做过	不是	目的	,

对此，斯特朗先生并未提出异议。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [set] [ɒf] ['kæriɪŋ] [hjuːdʒ] ['sæd(ə)l] - [bægz] [ɪn]

and	before	daylight	the	next	morning	we	set	off	carrying	huge	saddle	-	bags	in
和	前	日光	这	下一个	早晨	我们	放	离开	携带	巨大的	鞍	-	包	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wiː; wi] [rɪ'kwaɪəd] [wɜː(r); wə(r)] [stəʊd] .

which	the	articles	we	required	were	stowed	.
哪个	这	文章	我们	必需的	是	已存放	.

第二天清晨天还没亮，我们就出发了，肩上扛着巨大的鞍袋，里面装着我们需要的物品。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒmɪni] [kən'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['medsn; 'medɪsn] [tʃest] — [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [wʌn] ,

Those	of	the	dominie	contained	his	medicine	chest	—	not	a	very	large	one	,
那些	的	这	牧师	包含	他的	药品	胸部	—	不是	一个	非常	大的	一	,

牧师的房间里放着他的药箱——一个不大的药箱。

[bʌt; bət] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bʊʃ] , [weə(r)] ['mɔːrɪsənz] [pɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɪn] [rɪ'kwest]

but	well	suited	for	the	bush	,	where	Morrison's	pills	are	more	in	request
但	出色地	适合	为了	这	衬套	,	在哪里	莫里森的	药片	是	更多的	在	要求

[ðæn; ðən] [drʌgz] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .

than	drugs	in	general	.
比	药物	在	一般的	.

但非常适合偏远地区，在那里，莫里森的药丸比一般的毒品更受欢迎。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [dɒgz] ,

We	were	accompanied	by	two	dogs	,
我们	是	伴随	经过	二	狗	,

我们带了两条狗一起同行。

[wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [frɒm; frəm] [maɪ] [fɜːst] [ə'raɪv(ə)l] [ɪ'speʃəli] [ə'tætʃt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

one	of	which	had	from	my	first	arrival	especially	attached	himself	to	me	,
一	的	哪个	有	从	我的	第一的	到达	尤其	随附的	他自己	到	我	,

[ænd; ənd] ['hektə(r)] ,

and	Hector	,
和	赫克托	,

其中一人从我刚到这里起就特别依恋我，那就是赫克托。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] , [hæd; həd] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [hɪm] .

to	whom	he	belonged	,	had	made	me	a	present	of	him	.
到	谁	他	属于	,	有	制成	我	一个	展示	的	他	.

他所属的人把他送给了我。

[ðəʊ] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [frend] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt]

Though	anxious	about	our	friend	we	were	all	in	high	spirits	at	the	prospect
尽管	焦虑的	关于	我们的	朋友	我们	是	全部	在	高的	烈酒	在	这	前景

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	a	gallop	across	the	country	,
的	一个	驰骋	穿过	这	国家	,

虽然我们很担心朋友的安危，但一想到要骑马横穿全国，我们都兴致勃勃。

[wɪtʃ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [gʊd] [helθ] [kʊd; kəd] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .

which	few	people	in	good	health	could	fail	to	enjoy	.
哪个	很少	人们	在	好的	健康	可以	失败	到	享受	.

几乎没有哪个身体健康的人会不喜欢它。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dɒmɪni] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [fɪəz] [ɒv; əv] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [ænd; ənd] - , [ɔː(r)] [waɪld] ['blæks] .

Even	the	dominie	forgot	his	fears	of	bushrangers	and	mials	,	or	wild	blacks	.
甚至	这	牧师	忘了	他的	恐惧	的	丛林强盗	和	-	,	或者	荒野	黑人	.

就连管家也忘记了他对丛林强盗和野蛮黑人的恐惧。

['aʊə(r)] [rəʊd] [leɪ] [θruː] [ə; eɪ] ['laɪtli] ['tɪmbəd] ['kʌntri] ,

Our	road	lay	through	a	lightly	timbered	country	,
我们的	路	躺	通过	一个	轻轻	木材	国家	,

我们的道路穿过一片树木稀疏的地区，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [skrʌb] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swiːt] - ['sentɪd] ['wɒtl] .

and	here	and	there	patches	of	scrub	consisting	of	a	sweet	-	scented	wattle	.
和	这里	和	那里	补丁	的	擦洗	由	的	一个	甜的	-	香味	金合欢	.

这里那里零星分布着一些灌木丛，其中生长着散发着甜香的金合欢。

[wiː; wi] [sɔː] ['pɪdʒɪns] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)]

We	saw	pigeons	in	abundance	,	and	at	times	a	kangaroo	hopped	away	before
我们	锯	鸽子	在	丰富	,	和	在	时代	一个	袋鼠	跳跃	离开	前

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

我们看到了很多鸽子，有时还会看到袋鼠在我们面前跳走。

[ðə; ði] [grɑːs] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weðə(r)] , [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['jeləʊ] [ðæn; ðən]

The	grass	,	owing	to	the	heat	of	the	weather	,	was	rather	yellow	than
这	草	,	欠款	到	这	热	的	这	天气	,	曾是	相当	黄色的	比

[griːn] ,

green	,
绿色的	,

由于天气炎热，草地呈黄色而非绿色。

[bʌt; bət][wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʃaʊərz] [wʊd] [suːn] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [hjuː] .

but	we	knew	that	a	few	showers	would	soon	change	its	hue	.
但	我们	知道	那	一个	很少	淋浴	会	很快	改变	它是	色调	.

但我们知道，几场阵雨很快就会改变它的颜色。

['ɑːftə(r)] ['trævɜ-sɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,

After	traversing	this	country	for	several	miles	,
后	穿越	这	国家	为了	一些	英里	,

在穿越这个国家几英里之后，

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] [triːz] ['evɪdəntli] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [raʊnd] [ˌjuː 'es] .

we	saw	some	trees	evidently	much	larger	than	those	round	us	.
我们	锯	一些	树木	显然	很多	更大的	比	那些	圆形的	我们	.

我们看到一些树明显比周围的树大得多。

[æz; əz][wiː; wi] [druː] [nɪə(r)] , [ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es] [lʊkt] [griːn] ,

As	we	drew	near	,	the	vegetation	below	us	looked	green	,
作为	我们	画	靠近	,	这	植被	以下	我们	看起来	绿色的	,

随着我们靠近，脚下的植被看起来一片翠绿。

[ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [kriːk] [ɔː(r)]['wɔːtə(r)] - [həʊl] .

a	sign	that	we	were	approaching	a	creek	or	water	-	hole	.
一个	符号	那	我们	是	接近	一个	溪	或者	水	-	洞	.

这是我们即将到达小溪或水潭的标志。

[dʒʌst] [ðen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [θriː] [ˌkæŋgə'ruːz] ['leʒəli] ['krɒpɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] .

Just	then	we	caught	sight	of	three	kangaroos	leisurely	cropping	the	grass	.
只是	然后	我们	捕捉	视线	的	三	袋鼠	悠闲	裁剪	这	草	.

就在这时，我们看到三只袋鼠正在悠闲地吃草。

[bɪ'fɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʌn'slɪŋ] ['aʊə(r)] ['raɪflz] ,

Before	,	however	,	we	could	unsling	our	rifles	,
前	,	然而	,	我们	可以	解开吊索	我们的	步枪	,

然而，在此之前，我们却可以卸下步枪。

[ðeɪ] ['wɪndɪd; waɪndɪd][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]
they **winded** **us** **and** **bounded** **away** **at** **a** **rate** **which** **would** **have** **made**
他们 喘息 我们 和 有界 离开 在 一个 速度 哪个 会 有 制成

[ˌaɪ 'tiː] ['həʊpləs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ən'les] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['neɪtɪv] [dɒgz]
it **hopeless** **to** **follow** **them** **unless** **we** **had** **been** **accompanied** **by** **native** **dogs**
它 绝望 到 跟随 他们 除非 我们 有 到过 伴随 经过 本国的 狗

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪs] .
and **were** **prepared** **for** **a** **long** **chase** **.**
和 是 准备 为了 一个 长的 追赶 .

它们追着我们跑，飞快地奔跑而去，除非我们有本地猎犬陪伴并做好长时间追逐的准备，否则根本不可能追上它们。

[wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [ʌn'sædld] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][klɪə(r)]
We **accordingly** **unsaddled** **at** **the** **hole** **,** **which** **was** **full** **of** **unusually** **clear**
我们 因此 卸下鞍具 在 这 洞 , 哪个 曾是 满的 的 异常地 清除

['wɔːtə(r)] ,
water **,**
水 ,

于是，我们在水洞边卸下了马鞍，水洞里满是异常清澈的水。

[ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] .
a **luxury** **not** **often** **obtained** **in** **the** **bush** **.**
一个 奢华 不是 经常 获得 在 这 衬套 .

这是在偏远地区不常能享受到的奢侈品。

[ðə; ði] [grɑːs] , ['ɔːlsəʊ] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] ['biːɪŋ] ['ʃeɪdɪd] [wɒz; wəz]['kləʊzə(r)][ænd; ənd] ['griːnə]
The **grass** **,** **also** **,** **beneath** **the** **trees** **being** **shaded** **was** **closer** **and** **greener**
这 草 , 还 , 下面 这 树木 存在 阴影 曾是 更近 和 更环保

[ðæn; ðən] [ðæt] [ˌels'weə(r)] ;
than **that** **elsewhere** **;**
比 那 别处 ;

树荫下的草地也比其他地方的草地更茂盛、更绿；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [tiː] - [triːz] [ænd; ənd] [gʌm] - [triːz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['grəʊɪŋ] [tuː; tə]
they **were** **mostly** **tea** **-** **trees** **and** **gum** **-** **trees** **,** **many** **of** **them** **growing** **to**
他们 是 大多 茶 - 树木 和 胶 - 树木 , 许多 的 他们 生长 到

[ə; eɪ] [gʊd] [saɪz] .
a **good** **size** **.**
一个 好的 尺寸 .

它们大多是茶树和桉树，其中许多都长得很高大。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bau] [wiː; wi] [sɔː] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [waɪt] [kˈɒkɐtˌuːz] , ['pærəts] , ['lɑːfɪŋ] -
Among **the** **boughs** **we** **saw** **numbers** **of** **white** **cockatoos** **,** **parrots** **,** **laughing** **-**
之中 这 树枝 我们 锯 数字 的 白色的 凤头鹦鹉 , 鹦鹉 , 笑 -

['dʒækæs] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] ,
jackasses **,** **and** **many** **other** **birds** **,**
蠢驴 , 和 许多 其他 鸟类 ,

我们在树枝间看到了许多白凤头鹦鹉、鹦鹉、笑驴和许多其他鸟类。

[huː] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es] , [æz; əz][wiː; wi] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kæmp][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [nuːn] - [deɪ] [miːl] ,
who **received** **us** **,** **as** **we** **prepared** **to** **camp** **for** **our** **noon** **-** **day** **meal** **,**
WHO 已收到 我们 , 作为 我们 准备 到 营 为了 我们的 中午 - 天 一顿饭 ,

当我们准备扎营吃午饭时，他们接待了我们。

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['veərid] [kraɪz] .
with **a** **loud** **chorus** **of** **varied** **cries** **.**
和 一个 大声 合唱 的 多种多样 哭泣 .

伴随着此起彼伏的各种叫喊声。

['hævɪŋ] [ə'laʊd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [fiːd] , [wiː; wi] [ə'gen] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd]

Having	**allowed**	**our**	**horses**	**some**	**time**	**to**	**feed**	**,**	**we**	**again**	**mounted**	**and**	**rode**
拥有	允许	我们的	马匹	一些	时间	到	喂养	,	我们	再次	安装	和	骑

['fɔːwəd] .

forward	**.**
向前	.

让马匹吃饱饭后，我们再次上马，继续向前骑行。

[wiː; wi] [kæmpt] [ə'gen] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] ,

We	**camped**	**again**	**at**	**night**	**at**	**another**	**water**	**-**	**hole**	**,**
我们	露营	再次	在	夜晚	在	其他	水	-	洞	,

我们当晚再次在另一个水坑边扎营。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['sædlz] .

and	**were**	**at**	**an**	**early**	**hour**	**the**	**next**	**morning**	**once**	**more**	**in**	**our**	**saddles**	**.**
和	是	在	一个	早期的	小时	这	下一个	早晨	一次	更多的	在	我们的	马鞍	.

第二天一大早，我们又骑上了马。

[wiː; wi][hæd; həd] [prə'siːdɪd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] , [wen] [aɪ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [gaɪz] [hɔːs] [hæd; həd]

We	**had**	**proceeded**	**some**	**little**	**distance**	**,**	**when**	**I**	**observed**	**that**	**Guy's**	**horse**	**had**
我们	有	继续	一些	小的	距离	,	什么时候	我	观察到	那	伙计们	马	有

[gɒn] [leɪm] ,

gone	**lame**	**,**
已消失	瘸	,

我们走了一小段路后，我发现盖伊的马跛了。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] ['stʌmb(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti]

and	**presently**	**it**	**made**	**a**	**fearful**	**stumble**	**from**	**which**	**he**	**could**	**with**	**difficulty**
和	目前	它	制成	一个	可怕	绊倒	从	哪个	他	可以	和	困难

[rɪ'kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

recover	**it**	**.**
恢复	它	.

随后它猛地踉跄了一下，他费了好大劲才重新站稳。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [get] [ɒf] [ænd; ənd] [wɔːk] ,

“	**I**	**am**	**afraid**	**that**	**I**	**must**	**get**	**off**	**and**	**walk**	**,**
“	我	是	害怕的	那	我	必须	得到	离开	和	走	,

“恐怕我必须下车步行了。”

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːs] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] , ” [sed] [gai] .

and	**give**	**the**	**horse**	**a**	**chance**	**of**	**recovering**	**himself**	**,**	**”**	**said**	**Guy**	**.**
和	给	这	马	一个	机会	的	恢复中	他自己	,	”	说	盖伊	.

“给这匹马一个恢复的机会，”盖伊说。

[wiː; wi] ['pʊld] [ʌp] , [ænd; ənd]['hektə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [huːf] .

We	**pulled**	**up**	**,**	**and**	**Hector**	**examined**	**the**	**animal's**	**hoofs**	**.**
我们	拉	向上	,	和	赫克托	检查	这	动物	蹄子	.

我们停下车，赫克托检查了这只动物的蹄子。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [θɔːn] [hæd; həd] [rʌn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [fɔː(r)] - [fʊt] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['hektə(r)] [ɪk'stræktɪd]

A	**sharp**	**thorn**	**had**	**run**	**into**	**his**	**right**	**fore**	**-**	**foot**	**,**	**and**	**though**	**Hector**	**extracted**
一个	锋利的	刺	有	跑步	进入	他的	正确的	前	-	脚	,	和	尽管	赫克托	提取

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

一根尖锐的刺扎进了他的右前脚，虽然赫克托耳拔出了刺，

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [leɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

the	**animal**	**still**	**remained**	**as**	**lame**	**as**	**before**	**.**
这	动物	仍然	剩余	作为	瘸	作为	前	.

这只动物仍然像以前一样跛行。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , ['ʌndə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstənsɪz] , [hæv; həv] ['maɪndɪd] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] ,

We	should	not	,	under	ordinary	circumstances	,	have	minded	the	delay	,
我们	应该	不是	,	在下面	普通的	情况	,	有	有思想	这	延迟	,

通常情况下，我们不应该在意这种延误。

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ɪl] ['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] .

but	knowing	how	ill	Bracewell	was	we	were	much	annoyed	.
但	会心	如何	患病的	布雷斯韦尔	曾是	我们	是	很多	恼怒	.

但得知布雷斯韦尔病得很重，我们非常生气。

[æt; ət] [lɑːst] ['hektə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [gaɪ] , [ɪf] [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [ænd; ənd] [aɪ] [wʊd] [raɪd] [ɒn]

At	last	Hector	offered	to	remain	with	Guy	,	if	the	dominie	and	I	would	ride	on
在	最后的	赫克托	提供	到	保持	和	盖伊	,	如果	这	牧师	和	我	会	骑	在

.

:
.

最后，赫克托提出如果我和管家继续骑马，他就留在盖伊身边。

[tuː; tə] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] [aɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [ək'siːd] .

To	this	proposal	I	was	very	glad	to	accede	.
到	这	提议	我	曾是	非常	高兴的	到	同意	.

我非常乐意接受这个提议。

[ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [æt; ət] [fɜːst] [lʊkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æt; ət] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [ə; eɪ]

The	dominie	at	first	looked	a	little	uncomfortable	at	having	to	proceed	with	a
这	牧师	在	第一的	看起来	一个	小的	不舒服	在	拥有	到	继续	和	一个

['sɪŋg(ə)l] [kəm'pænjən] .

single	companion	.
单身的	伴侣	.

起初，这位女主人似乎对只能独自一人陪伴感到有些不自在。

“ [sə'pəʊz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [wɪð] ['bʊʃreɪndʒə(r)] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

“	Suppose	we	were	to	fall	in	with	bushrangers	,	”	he	observed	.
“	认为	我们	是	到	落下	在	和	丛林强盗	,	”	他	观察到	.

“假设我们和丛林强盗混在一起呢？”他说道。

“ [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ? ”

“	What	should	we	do	?	”
“	什么	应该	我们	做	?	”

我们该怎么办?

“ [ʃuːt] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ɪf] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [sed] ['hektə(r)] .

“	Shoot	them	through	the	head	if	they	offer	to	interfere	with	you	,	”	said	Hector	.
“	射击	他们	通过	这	头	如果	他们	提供	到	干扰	和	你	,	”	说	赫克托	.

“如果他们胆敢妨碍你，就一枪爆了他们的头，”赫克托说道。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['feloʊz] .

“	You	are	always	thinking	of	those	fellows	.
“	你	是	总是	思维	的	那些	伙伴们	.

你总是想着那些家伙。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [klɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['dɪstrɪkt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt]

The	chances	are	they	cleared	out	of	our	district	long	ago	when	they	found	that
这	机会	是	他们	已清除	出去	的	我们的	区	长的	前	什么时候	他们	成立	那

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . ”

we	were	prepared	for	them	.	”
我们	是	准备	为了	他们	.	”

他们很可能早就撤离了我们这个地区，因为他们发现我们已经做好了防范准备。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də] ['aʊə(r)] [frend] ['breɪs.wɛl] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] , ” [aɪ] [əb'zɜːvd] ,

“	You	may	do	our	friend	Bracewell	a	great	deal	of	good	,	”	I	observed	,
“	你	可能	做	我们的	朋友	布雷斯韦尔	一个	伟大的	交易	的	好的	,	”	我	观察到	,

“你或许能帮到我们的朋友布雷斯韦尔很多忙，”我说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] ['dɒktərɪŋ] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es] .

“	for	you	at	all	events	know	more	about	doctoring	than	any	of	us	.
”	为了	你	在	全部	活动	知道	更多的	关于	医生	比	任何	的	我们	.

“无论如何，你都比我们任何人都更了解医术。”

[juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] . ”

You	can	discover	what	is	the	matter	with	him	.	”
你	能	发现	什么	是	这	事情	和	他	.	”

你可以查明他到底出了什么问题。

“ [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [nɒt] [dɪ'klaɪn] ['duːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,

“	I	certainly	will	not	decline	doing	what	you	say	,	”	he	answered	,
”	我	当然	将要	不是	衰退	正在做	什么	你	说	,	”	他	回答	,

“我当然不会拒绝按照您的指示去做，”他回答说。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['sæd(ə)l] - [gəːθ] [wiː; wi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gæləp] [wɪtʃ] [wʊd]

and	seeing	to	our	saddle	-	girths	we	prepared	for	a	gallop	which	would
和	看到	到	我们的	鞍	-	周长	我们	准备	为了	一个	驰骋	哪个	会

[brɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp][tuː; tə] [breɪswɛlz] ['steɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)] ['naɪtfɔːl] ,

bring	us	up	to	Bracewell's	station	before	nightfall	,
带来	我们	向上	到	布雷斯韦尔	车站	前	黄昏	,

我们检查了鞍带，准备策马疾驰，以便在天黑前赶到布雷斯韦尔的车站。

['hektə(r)][ænd; ənd] [gaɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Hector	and	Guy	promising	to	follow	as	fast	as	they	could	,
赫克托	和	盖伊	有前途	到	跟随	作为	快速地	作为	他们	可以	,

赫克托和盖伊承诺会尽快跟上。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][kæmp][aʊt] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] .

although	they	would	have	to	camp	out	another	night	.
虽然	他们	会	有	到	营	出去	其他	夜晚	.

虽然他们还得再露营一晚。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

We	started	off	.
我们	开始	离开	.

我们开始了。

[ðə; ði] ['dɒmɪni] [hæd; həd] ['leɪtli] [ɪm'pruːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɔːsmənʃɪp] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [gʊd] [pleɪ]

The	dominie	had	lately	improved	in	his	horsemanship	,	and	we	made	good	play
这	牧师	有	最近	改进	在	他的	马术	,	和	我们	制成	好的	玩

['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

over	the	ground	.
超过	这	地面	.

这匹马的骑术最近有所提高，我们在场上发挥得很好。

[aɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [aɪ] [njuː] [ðə; ði] [weɪ] ,

I	felt	sure	that	I	knew	the	way	,
我	毛毡	当然	那	我	知道	这	方式	,

我确信自己知道路，

[æz; əz][ðə; ði] [træk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['steɪʃnz] [wɒz; wəz] ['tɒlərəbli] [wel] [dɪ'faɪnd] .

as	the	track	between	the	two	stations	was	tolerably	well	defined	.
作为	这	追踪	之间	这	二	车站	曾是	勉强可以接受	出色地	定义	.

两站之间的轨道还算清晰。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [ɪk'stent] ,

There	were	only	two	places	,	of	no	great	extent	,
那里	是	仅有的	二	地方	,	的	不	伟大的	程度	,

只有两个地方，规模也不大。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊl] [reɪn] .

passing	through	which	we	should	have	to	pull	rein	.
通过	通过	哪个	我们	应该	有	到	拉	缰绳	.

穿过这里时，我们应该勒紧缰绳。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɒki] , [wɪð] [θɪk] ['ʌndəwʊd] .

At	the	first	the	ground	was	unusually	rough	and	rocky	,	with	thick	underwood	.
在	这	第一的	这	地面	曾是	异常地	粗糙的	和	岩石	,	和	厚的	安德伍德	.

起初，地面异常崎岖不平，遍布岩石，灌木丛生。

[wiː; wi] [gɒt] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] ,

We	got	over	it	,	however	,
我们	得到	超过	它	,	然而	,

不过，我们已经克服了这件事。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [hæd; həd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] [gɔːdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊnli] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [hɪlz] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [krɒs] .

and	soon	afterwards	had	to	pass	through	a	gorge	in	the	only	range	of	hills	we	had	to	cross	.
和	很快	然后	有	到	经过	通过	一个	峡谷	在	这	仅有的	范围	的	丘陵	我们	有	到	叉	.

随后不久，我们不得不穿过峡谷，这是我们唯一需要翻越的山脉。

[ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'viːniəntli] [raɪd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

The	path	was	narrow	,	so	that	we	could	not	conveniently	ride	side	by	side	.
这	小路	曾是	狭窄的	,	所以	那	我们	可以	不是	方便	骑	边	经过	边	.

这条路很窄，所以我们不能方便地并排骑行。

[aɪ] ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz] [gaɪd] , [tʊk] [ðə; ði] [liːd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [gɒt] [sʌm; səm] [wei] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒmɪni] ,

I	therefore	,	as	guide	,	took	the	lead	,	and	had	unintentionally	got	some	way	ahead	of	the	dominie	,
我	所以	,	作为	指导	,	采取	这	带领	,	和	有	无意中	得到	一些	方式	前方	的	这	牧师	,

因此，我作为向导，带头前进，无意中比牧羊人走得更远了。

[wen] [aɪ] [hɜːd] [hɪm] [kraɪ] [aʊt] ,

when	I	heard	him	cry	out	,
什么时候	我	听到	他	哭	出去	,

当我听到他喊叫时，

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] [raɪt] [ɑːm] [siːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['feləʊ] [huː] [hæd; həd] [sprʌŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [rɒk] [waɪl] [ə'nʌðə(r)] [grɑːsp, græsp] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [reɪn] ,

and	turning	round	to	see	what	was	the	matter	I	found	my	right	arm	seized	by	a	fellow	who	had	sprung	out	from	behind	a	rock	while	another	grasped	my	horse's	rein	,
和	转弯	圆形的	到	看	什么	曾是	这	事情	我	成立	我的	正确的	手臂	查获	经过	一个	同伴	WHO	有	弹簧	出去	从	在后面	一个	岩石	尽管	其他	抓住	我的	马匹	缰绳	,

我转过身去看发生了什么事，发现我的右臂被一个从岩石后面跳出来的人抓住了，而另一个人则抓住了我的马缰绳。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['ɪnstənt] [aɪ] [wɒz; wəz] [drægd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	next	instant	I	was	dragged	to	the	ground	.
和	这	下一个	立即的	我	曾是	拖拽	到	这	地面	.

下一刻，我就被拖倒在地。

“ [stʌk] [ʌp] [æt; ət] [lɑːst] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
“ Stuck up at last , young master ,
“ 卡住 向上 在 最后的 , 年轻的 掌握 ,

“少爷，你终于摆出一副高高在上的样子了。”

” [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌɪ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [gaɪ] [ænd; ənd] [aɪ]
” cried a voice which I recognised as that of the tall bushranger Guy and I
” 哭 一个 嗓音 哪个 我 已确认 作为 那 的 这 高的 丛林强盗 盖伊 和 我
[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ɒf] .
had before encountered and driven off .
有 前 遭遇 和 驱动 离开 .

“一个声音喊道，我认出那是之前我和盖伊遇到并赶走的那个高个丛林强盗的声音。”

“ [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [faɪt] , [ɔː(r)] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [breɪnz] [aʊt] .
“ Do not be a fool and show fight , or I'll blow your brains out .
“ 做 不是 是 一个 傻子 和 展示 斗争 , 或者 患病的 吹 你的 大脑 出去 .

“别犯傻，别逞强，否则我会崩了你的脑袋。”

[hɪə(r)] , [hænd] [aʊt] [wɒt] [juːv] [gɒt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
Here , hand out what you've got about you .
这里 , 手 出去 什么 你已经 得到 关于 你 .

请把你掌握的关于你的信息都发给我。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [jɔː'self] ['fɔːtʃənət] [ɪf] [wiː; wi] [liːv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
You may think yourself fortunate if we leave you the clothes on your back ,
你 可能 思考 你自己 幸运 如果 我们 离开 你 这 衣服 在 你的 后退 ,

我们能给你留下身上穿的衣服，你或许会觉得很幸运了。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] .
but we don't want them .
但 我们 不 想 他们 .

但我们不想要它们。

[duː; də] [æz; əz] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [daʊn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] , [waɪl] [aɪ] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)]
Do as I tell you , down on your knees and stay there , while I feel your
做 作为 我 告诉 你 , 向下 在 你的 膝盖 和 停留 那里 , 尽管 我 感觉 你的
[p'ɒkɪts] .
pockets .
口袋 .

照我说的做，跪下别动，让我搜搜你的口袋。

” [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [aɪ] [dɪd] [nɒt] ['kæri] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] ,
” As may be supposed I did not carry much money in the bush ,
” 作为 可能 是 据称 我 做过 不是 携带 很多 钱 在 这 衬套 ,

正如大家所料，我进丛林时没带多少钱。

[bʌt; bət] [ɒn] ['liːvɪŋ] [həʊm] [aɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['sɔvrinz] [ɪn] [maɪ] ['pɒkɪt] .
but on leaving home I had put a couple of sovereigns in my pocket .
但 在 离开 家 我 有 放 一个 夫妻 的 君主 在 我的 口袋 .

但我出门时在口袋里放了几枚金币。

[maɪ] ['raɪf(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [luːz] .
My rifle , of course , I expected to lose .
我的 步枪 , 的 课程 , 我 预期的 到 失去 .

我的步枪，我当然预料到会丢。

[waɪl] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] , [ə; eɪ]
While the bushranger was performing the operation of cleaning me out , a
尽管 这 丛林强盗 曾是 表演 这 手术 的 打扫 我 出去 , 一个
['sævɪdʒ] [bʊl] - [dɒg] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
savage bull - dog approached ,
野蛮的 公牛 - 狗 接近 ,

当强盗正在对我进行清理手术时，一条凶猛的斗牛犬走了过来。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][flaɪ][æt; ət][ˌem 'iː] ,

and	I	thought	was	going	to	fly	at	me	,
和	我	想法	曾是	去	到	飞	在	我	,

我当时以为它会朝我飞过来，

[bʌt; bət][aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] [sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][æt; ət][maɪ] [bæk] ,

but	I	found	his	eyes	were	directed	towards	some	object	at	my	back	,
但	我	成立	他的	眼睛	是	指导	向	一些	目的	在	我的	后退	,

但我发现他的目光落在了我身后的某个东西上。

[wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['feɪθf(ə)l] ['kɑːləʊ] , [huː] , [haʊ'evə(r)] ['redi] [tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l][ɪn][maɪ] [kɔːz] ,

which	proved	to	be	my	faithful	Carlo	,	who	,	however	ready	to	do	battle	in	my	cause	,
哪个	已证实	到	是	我的	忠实	卡洛	,	WHO	,	然而	准备好	到	做	战斗	在	我的	原因	,

事实证明，他就是忠诚的卡洛，他随时准备为我的事业而战。

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [fɔːs] , [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .

thought	it	prudent	,	in	the	presence	of	a	superior	force	,	to	yield	to	circumstances	.
想法	它	谨慎	,	在	这	在场	的	一个	优越的	力量	,	到	屈服	到	情况	.

在敌我力量悬殊的情况下，他认为顺应形势是明智之举。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] ,

All	this	time	I	could	not	see	what	was	happening	to	the	dominie	,
全部	这	时间	我	可以	不是	看	什么	曾是	发生	到	这	牧师	,

这段时间我一直看不到多米尼身上发生了什么事。

[bʌt; bət][aɪ] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['waɪzli] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,

but	I	concluded	that	he	would	wisely	not	attempt	to	make	any	resistance	,
但	我	结束	那	他	会	明智地	不是	试图	到	制作	任何	反抗	,

但我认为他明智地不会试图进行任何抵抗。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kliːnd] [aʊt] [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] .

and	that	he	was	being	cleaned	out	as	I	was	.
和	那	他	曾是	存在	已清洗	出去	作为	我	曾是	.

他也和我一样，被彻底清洗了。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [ə'gen] [hɪə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

I	did	not	again	hear	his	voice	,
我	做过	不是	再次	听到	他的	嗓音	,

我再也没有听到他的声音。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [swɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃuːt] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [muːv] ,

and	as	the	bushranger	swore	that	he	would	shoot	me	through	the	head	should	I	move	,
和	作为	这	丛林强盗	发誓	那	他	会	射击	我	通过	这	头	应该	我	移动	,

那个强盗发誓说，如果我敢动一下，他就一枪爆了我的头。

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [nɒt][tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [lest][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pʊt][hɪz; ɪz] [θret] ['ɪntuː] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

I	thought	it	as	well	not	to	look	round	lest	he	should	put	his	threat	into	execution	.
我	想法	它	作为	出色地	不是	到	看	圆形的	免得	他	应该	放	他的	威胁	进入	执行	.

我想最好不要回头看，以免他真的把威胁付诸行动。

[ðə; ði] ['feləʊ] [hu:] [hæd; həd]['teɪkən][maɪ] [hɔ:s] [naʊ] [pɪkt] [ʌp][maɪ][gʌn][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf]

The	fellow	who	had	taken	my	horse	now	picked	up	my	gun	and	carried	it	off
这	同伴	WHO	有	已采取	我的	马	现在	挑选	向上	我的	枪	和	携带	它	离开

[tu:; tə][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] .

to	a	short	distance	.
到	一个	短的	距离	.

那个牵走我马的家伙现在捡起我的枪，把它带到不远处去了。

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [prə'dju:st] [ə; eɪ][rəʊp] , [ɪn'tendɪŋ] , [ai] [kən'klu:dɪd] ,

Two	of	them	then	produced	a	rope	,	intending	,	I	concluded	,
二	的	他们	然后	生产	一个	绳索	,	意图	,	我	结束	,

然后其中两人拿出一根绳子，我的推断是，他们的意图是：

[tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði] ['dɒmɪni] [ænd; ənd][ˌem 'i:][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['breɪs.wɛl] .

to	treat	the	dominie	and	me	as	they	had	Bracewell	.
到	对待	这	牧师	和	我	作为	他们	有	布雷斯韦尔	.

像对待布雷斯韦尔一样对待我和管家。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [hu:] [stʊd] ['əʊvə(r)][ˌem 'i:] [rɪ'tɜ:nd] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [belt] ,

As	the	man	who	stood	over	me	returned	his	pistol	to	his	belt	,
作为	这	男人	WHO	站立	超过	我	返回	他的	手枪	到	他的	腰带	,

站在我面前的那个人把手枪放回腰带里时，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [glɑ:ns] [raʊnd] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][maɪ]

I	took	a	glance	round	to	try	and	ascertain	what	had	become	of	my
我	采取	一个	瞥一眼	圆形的	到	尝试	和	探明	什么	有	变得	的	我的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

我环顾四周，想弄清楚我的同伴发生了什么事。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] , [ænd; ənd][ai] [fɪəd] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

but	he	was	nowhere	to	be	seen	,	and	I	feared	,	therefore	,
但	他	曾是	无处	到	是	已见	,	和	我	害怕	,	所以	,

但他却不见踪影，因此我感到害怕。

[ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][baɪnd][hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd]

that	they	intended	to	bind	him	to	a	tree	at	such	a	distance	that	we	could
那	他们	故意的	到	绑定	他	到	一个	树	在	这样的	一个	距离	那	我们	可以

[həʊld][nəʊ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

hold	no	communication	with	each	other	.
抓住	不	沟通	和	每个	其他	.

他们打算把他绑在一棵树上，离我们很远，这样我们就无法互相交流了。

[maɪ][dɒg]['kɑ:ləʊ][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ; [ai] [felt] , [haʊ'evə(r)] ,

My	dog	Carlo	was	also	not	to	be	seen	;	I	felt	,	however	,
我的	狗	卡洛	曾是	还	不是	到	是	已见	;	我	毛毡	,	然而	,

我的狗卡洛也没见到；不过，我感觉……

['nɪəli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [nɒt] ['kærid] [hɪm] [ɒf] .

nearly	sure	that	the	bushrangers	had	not	carried	him	off	.
几乎	当然	那	这	丛林强盗	有	不是	携带	他	离开	.

我几乎可以肯定，强盗们没有把他掳走。

[ai][hæd; həd]['ɒf(ə)n] [ri'mɑ:k] [hɪz; ɪz][pɪ'kju:liə(r)][sə'gæsətɪ] , [ænd; ənd] [həʊpt] [ðæt] , ['faɪndɪŋ] [hi:; hi]

I	had	often	remarked	his	peculiar	sagacity	,	and	hoped	that	,	finding	he
我	有	经常	评论	他的	奇特	睿智	,	和	希望	那	,	寻找	他

[kʊd; kəd][du:; də][ˌem 'i:][nəʊ] [gʊd] ,

could	do	me	no	good	,
可以	做	我	不	好的	,

我曾多次注意到他独特的睿智，并希望，既然他帮不了我什么忙，

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [kɪld] [ɔː(r)]

he	had	kept	out	of	the	way	to	avoid	the	risk	of	being	either	killed	or
他	有	保留	出去	的	这	方式	到	避免	这	风险	的	存在	任何一个	被杀	或者

['kæptʃəd] .

captured	.
捕获	.

他一直躲在一旁，以免被杀或被俘。

[ai] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [maɪ] [æn˛tɪsə'peɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rekt] .

I	soon	found	that	my	anticipations	were	correct	.
我	很快	成立	那	我的	预期	是	正确的	.

我很快发现我的预感是正确的。

[ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [naʊ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [tuː; tə] [maɪ] [hed] [meɪd] [˛em 'iː] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk]

The	bushranger	now	holding	a	pistol	to	my	head	made	me	get	up	and	walk
这	丛林强盗	现在	保持	一个	手枪	到	我的	头	制成	我	得到	向上	和	走

[tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [træk] ,

to	a	tree	some	distance	from	the	track	,
到	一个	树	一些	距离	从	这	追踪	,

那个用手枪指着我头的强盗逼我起身，走到离小路一段距离的一棵树旁。

[səʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['trævələz] [pɑːs] [baɪ][ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .

so	that	should	any	travellers	pass	by	I	should	not	be	discovered	.
所以	那	应该	任何	旅行者	经过	经过	我	应该	不是	是	发现	.

这样，如果有过路的旅客，就不会发现我。

[ai] [mait] [hæv; həv] ['æktɪd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [hə'rəʊɪk] [pɑːt] [hæd; həd] [ai] ['strʌg(ə)ld] ['despərətli] , [siːzd] [ə; eɪ]

I	might	have	acted	a	more	heroic	part	had	I	struggled	desperately	,	seized	a
我	可能	有	行动	一个	更多的	英勇	部分	有	我	挣扎	绝望地	,	查获	一个

['pɪst(ə)l] ,

pistol	,
手枪	,

如果我拼死反抗，夺取一把手枪，我或许会扮演一个更英勇的角色。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [bləʊ] [aʊt] [ðə; ði] [breɪnz] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌfiən] ;

and	attempted	to	blow	out	the	brains	of	one	of	the	ruffians	;
和	尝试过	到	吹	出去	这	大脑	的	一	的	这	恶棍	;

他试图爆掉其中一个恶棍的脑袋；

[bʌt; bət][æz; əz][ai] [felt] [ðæt] [˛aɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [maɪ] [əʊn] [laɪf] ,

but	as	I	felt	that	it	was	more	than	likely	I	should	lose	my	own	life	,
但	作为	我	毛毡	那	它	曾是	更多的	比	可能	我	应该	失去	我的	自己的	生活	,

但我感觉自己极有可能失去生命，

[ai] [kən'sɪdəd] [˛aɪ 'tiː]['waɪzə(r)][tuː; tə] [jiːld] [wɪð] ['kɑːmnəs] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

I	considered	it	wiser	to	yield	with	calmness	and	dignity	.
我	经过考虑的	它	更明智	到	屈服	和	平静	和	尊严	.

我认为冷静而有尊严地屈服才是更明智的选择。

[ðə; ði] ['vɪlənz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [maɪ][hændz][bɪ'haɪnd]

The	villains	were	well	up	to	their	work	,	and	having	secured	my	hands	behind
这	反派	是	出色地	向上	到	他们的	工作	,	和	拥有	安全	我的	双手	在后面

[˛em 'iː] ,

me	,
我	,

那些恶徒们早已胜任他们的工作，他们把我的双手反绑在身后，

[ðeɪ] ['fɑːsənd] [˛em 'iː][ɪn][səʊ] [ɪ'fektʃuəl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ,

they	fastened	me	in	so	effectual	a	way	to	a	tree	,
他们	系紧	我	在	所以	有效的	一个	方式	到	一个	树	,

他们用非常有效的方式把我绑在了一棵树上，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [set] [maɪ'self][æt; ət] ['lɪbəti] .

that	I	could	not	possibly	set	myself	at	liberty	.
那	我	可以	不是	可能	放	我	在	自由	.

我根本不可能让自己获得自由。

[wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [led] [ɒf] [maɪ] [hɔːs] ,

Without	speaking	another	word	to	me	,	the	big	bushranger	led	off	my	horse	,
没有	请讲	其他	单词	到	我	,	这	大的	丛林强盗	引领	离开	我的	马	,

那高大的丛林强盗一句话也没跟我说，就牵着我的马走了。

['kærɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] [maɪ] [gʌn] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd]

carrying	with	him	my	gun	and	articles	he	had	taken	from	me	,	and
携带	和	他	我的	枪	和	文章	他	有	已采取	从	我	,	和

[dɪsə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

disappeared	among	the	trees	.
消失	之中	这	树木	.

他带着我的枪和从我这里拿走的东西，消失在树林里。

[aɪ] [sɔː] [tuː] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] , ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ,

I	saw	two	other	persons	leading	a	horse	,	going	in	the	same	direction	,
我	锯	二	其他	人	领导	一个	马	,	去	在	这	相同的	方向	,

我看到另外两个人牵着一匹马，朝着同一个方向走去。

[wʌn][ɒv; əv] [huːm] [aɪ] [felt] [ʃʊə(r)] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪgə(r)] , [wɒz; wəz] ['vɪnsn] ,

one	of	whom	I	felt	sure	,	from	his	figure	,	was	Vinson	,
一	的	谁	我	毛毡	当然	,	从	他的	数字	,	曾是	文森	,

从他的体型来看，我确信其中一人是文森。

[ðəʊ] [aɪ][dɪd] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] .

though	I	did	not	see	his	countenance	.
尽管	我	做过	不是	看	他的	面容	.

虽然我没有看到他的脸。

[ɪn'diːd] , [aɪ] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'vɔɪdɪd] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)][ˌem 'iː] .

Indeed	,	I	suspect	that	he	had	unintentionally	avoided	coming	near	me	.
的确	,	我	怀疑	那	他	有	无意中	避免	未来	靠近	我	.

事实上，我怀疑他是无意中避免靠近我的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [gɒn] , [aɪ] [lʊkt] [raʊnd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	soon	as	the	bushrangers	had	gone	,	I	looked	round	in	search	of	the
作为	很快	作为	这	丛林强盗	有	已消失	,	我	看起来	圆形的	在	搜索	的	这

['dɒmɪnɪ] ,

dominie	,
牧师	,

强盗们一走，我就四处寻找管家。

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['nəʊweə(r)][dɪ'skʌvə(r)][hɪm] .

but	could	nowhere	discover	him	.
但	可以	无处	发现	他	.

但无论去哪里都找不到他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第4/6页

[ai][kʊd; kəd] ['skeəsli] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ɔː(r)] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ,

I	could	scarcely	hope	that	he	had	escaped	,	or	,	if	he	had	,
我	可以	几乎	希望	那	他	有	逃脱	,	或者	,	如果	他	有	,

我几乎不敢奢望他已经逃脱，或者，即便他逃脱了，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒt] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

that	he	had	got	off	on	horseback	.
那	他	有	得到	离开	在	马背	.

他骑马下了车。

[ai] [felt] ['nɪəli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [ai][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['rɔbəz] [wɒz; wəz]

I	felt	nearly	sure	that	the	horse	I	had	just	seen	led	away	by	the	robbers	was
我	毛毡	几乎	当然	那	这	马	我	有	只是	已见	引领	离开	经过	这	强盗	曾是

[hɪz; ɪz] .

his	.
他的	.

我几乎可以肯定，我刚才看到被强盗牵走的那匹马是他的。

[ai][wɒz; wəz] [ðʌs] [left] [ɪn] [daʊt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm] ,

I	was	thus	left	in	doubt	how	they	had	treated	him	,
我	曾是	因此	左边	在	怀疑	如何	他们	有	治疗	他	,

因此，我开始怀疑他们是如何对待他的。

['weðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [baʊnd] [hɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː] , [ɔː(r)] [juːst] ['greɪtə(r)] ['vaɪələns] .

whether	they	had	bound	him	as	they	had	me	,	or	used	greater	violence	.
无论	他们	有	边界	他	作为	他们	有	我	,	或者	用过的	更大的	暴力	.

他们是否像捆绑我一样捆绑了他，或者使用了更暴力的手段。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] ['fænsid] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dɪstəns] [nɒt]

As	soon	as	I	fancied	that	they	had	gone	off	to	a	sufficient	distance	not
作为	很快	作为	我	幻想	那	他们	有	已消失	离开	到	一个	充足的	距离	不是

[tuː; tə][hɪə(r)][ˌem 'iː] ,

to	hear	me	,
到	听到	我	,

我刚觉得他们已经走远了，听不到我的声音，

[ai] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒmɪni] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

I	shouted	to	the	dominie	,	hoping	to	hear	a	reply	.
我	喊叫	到	这	牧师	,	希望	到	听到	一个	回复	.

我朝牧师喊话，希望能听到回应。

[nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [riːtʃt] [maɪ] [ɪəz] ,

Not	a	sound	reached	my	ears	,
不是	一个	声音	达到	我的	耳朵	,

我耳边一片寂静。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'gæn] ['sɪəriəsli] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒkt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed]

and	I	began	seriously	to	apprehend	that	they	had	knocked	him	on	the	head
和	我	开始	严重地	到	逮捕	那	他们	有	敲门	他	在	这	头

[ɔː(r)] [stæbd] [hɪm] .

or	stabbed	him	.
或者	刺伤	他	.

我开始认真地怀疑他们是不是打了他的头或者刺伤了他。

[ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [dred] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪk'sprest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

I	remembered	the	dread	he	had	always	expressed	of	the	bushrangers	,
我	记得	这	恐惧	他	有	总是	表达	的	这	丛林强盗	,

我记得他一直以来都对丛林强盗感到恐惧。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪ'speʃl] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪrɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	I	thought	it	possible	that	he	might	have	had	some	especial	reason	for	fearing	them	.
和	我	想法	它	可能的	那	他	可能	有	有	一些	特别的	原因	为了	害怕	他们	.

我当时想，他或许有某种特殊的理由害怕他们。

[pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Perhaps	he	had	known	one	of	them	,
也许	他	有	已知	一	的	他们	,

或许他认识他们中的一个。

[ɔː(r)] [mait] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] .

or	might	have	attempted	at	some	time	or	other	to	betray	them	into	the	hands	of	the	police	.
或者	可能	有	尝试过	在	一些	时间	或者	其他	到	背叛	他们	进入	这	双手	的	这	警察	.

或者曾经试图将他们出卖给警方。

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

After	shouting	in	vain	for	some	minutes	,	I	began	to	lose	all	hope	of	receiving	a	reply	.
后	喊叫	在	徒劳	为了	一些	分钟	,	我	开始	到	失去	全部	希望	的	接收	一个	回复	.

徒劳地喊了几分钟后，我开始彻底失去了得到回复的希望。

[wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['kɑːləʊ] , [ai][kʊd; kəd][nɒt] [tel] ;

What	had	become	of	Carlo	,	I	could	not	tell	;
什么	有	变得	的	卡洛	,	我	可以	不是	告诉	;

我不知道卡洛后来怎么样了；

[ai] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [hɪm] ,

I	feared	that	the	bushrangers	must	have	killed	him	,
我	害怕	那	这	丛林强盗	必须	有	被杀	他	,

我担心他一定是被强盗杀害了。

[æz; əz][ai] [felt] ['nɪəli] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌem 'iː] ,

as	I	felt	nearly	sure	that	he	would	not	have	deserted	me	,
作为	我	毛毡	几乎	当然	那	他	会	不是	有	荒凉的	我	,

因为我几乎确信他不会抛弃我，

['aɪðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [ɔː(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .

either	to	make	his	escape	from	the	scene	of	danger	,	or	to	follow	them	.
任何一个	到	制作	他的	逃脱	从	这	场景	的	危险	,	或者	到	跟随	他们	.

他要么逃离危险现场，要么追随他们。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [baɪ] [maɪ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]

I	should	have	been	glad	to	have	him	by	my	side	for	the	sake	of
我	应该	有	到过	高兴的	到	有	他	经过	我的	边	为了	这	清酒	的

[kəm'pænjənʃɪp] ;

companionship ;

友谊 ;

我本该很高兴有他陪伴在我身边;

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kʌm] ,

it	also	struck	me	that	should	he	come	,
它	还	击	我	那	应该	他	来	,

我还想到，如果他来了，

[hiː; hi] [mait] ['pɒsəbli] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [baɪt] [θruː] [ðə; ði] [θɒŋz] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt]

he	might	possibly	be	able	to	bite	through	the	thongs	if	I	could	show	him	what
他	可能	可能	是	有能力的	到	咬	通过	这	丁字裤	如果	我	可以	展示	他	什么

[ai] ['wɒntɪd] [dʌn] .

I	wanted	done	.
我	通缉	完毕	.

如果我能让他明白我想要他做什么，他或许能咬断丁字裤。

[ai] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .

I	called	to	him	several	times	,	but	he	did	not	appear	.
我	称为	到	他	一些	时代	,	但	他	做过	不是	出现	.

我给他打了好几次电话，但他没有出现。

[æt; ət] [lɑːst] [ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm] .

At	last	I	arrived	at	the	conclusion	that	the	bushrangers	had	killed	him	.
在	最后的	我	到达的	在	这	结论	那	这	丛林强盗	有	被杀	他	.

最后我得出结论，他是被强盗杀害的。

[ai] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] [əʊn] ['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ðʌs] ['ʌtəli] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]

I	now	began	to	think	of	my	own	dangerous	position	,	while	thus	utterly	unable	to
我	现在	开始	到	思考	的	我的	自己的	危险的	位置	,	尽管	因此	完全地	无法	到

[dɪ'fend] [maɪ'self] .

defend	myself	.
保卫	我	.

这时我开始意识到自己所处的危险境地，却又完全无力自卫。

[ɪf] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['hɒstaɪl] ['blæks] , [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [spiə] ,

If	discovered	by	hostile	blacks	,	they	would	make	me	a	target	for	their	spears	,
如果	发现	经过	敌对的	黑人	,	他们	会	制作	我	一个	目标	为了	他们的	长矛	,

如果被敌对的黑人发现，他们会用长矛刺死我。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['dɪŋgəʊz] [mait] [ə'tæk] [ˌem 'iː] .

or	a	pack	of	dingoes	might	attack	me	.
或者	一个	盒	的	澳洲野犬	可能	攻击	我	.

或者一群野狗可能会攻击我。

[ai]['nevə(r)][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'sɔːltɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] ,

I	never	had	heard	of	their	assaulting	a	living	man	,
我	绝不	有	听到	的	他们的	袭击	一个	活的	男人	,

我从未听说过他们袭击活人的事件。

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də][səʊ] ,

but	I	saw	no	reason	why	they	should	not	do	so	,
但	我	锯	不	原因	为什么	他们	应该	不是	做	所以	,

但我认为他们没有理由不这样做。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [maɪ'self] .

should	they	discover	that	I	had	no	means	of	defending	myself	.
应该	他们	发现	那	我	有	不	方法	的	防守	我	.

如果他们发现我没有自卫手段的话。

[ə; eɪ] [sneɪk] [ɔː(r)] ['skɔːpiən] [maɪt] [baɪt] [ˌem 'iː] ,

A	snake	or	scorpion	might	bite	me	,
一个	蛇	或者	蝎	可能	咬	我	,

蛇或蝎子可能会咬我，

[ænd; ənd] [məs'kiːtəʊz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ænd; ənd]

and	mosquitoes	or	other	stinging	insects	were	sure	to	find	me	out	and
和	蚊子	或者	其他	刺痛	昆虫	是	当然	到	寻找	我	出去	和

[ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] ;

annoy	me	;
烦人	我	;

蚊子或其他叮咬昆虫肯定会找到我，骚扰我；

[waɪl] [aɪ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] ,

while	I	had	the	prospect	of	remaining	without	water	or	food	for	hours	,
尽管	我	有	这	前景	的	其余的	没有	水	或者	食物	为了	小时	,

虽然我当时面临着几个小时没有水和食物的困境，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] , [wen] [aɪ] [maɪt] [æt; ət] [lɑːst] ['perɪʃ] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd]

or	perhaps	days	to	come	,	when	I	might	at	last	perish	from	hunger	and
或者	也许	天	到	来	,	什么时候	我	可能	在	最后的	沦	从	饥饿	和

[θɜːst] .

thirst	.
口渴	.

或许还要过几天，到那时我可能最终会因饥渴而死。

[sʌtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['gluːmi] [θɔːts] [pɑːst] [θruː] [maɪ] [maɪnd] .

Such	and	other	gloomy	thoughts	passed	through	my	mind	.
这样的	和	其他	阴沉	想法	通过了	通过	我的	头脑	.

诸如此类的阴郁想法在我脑海中闪过。

[aɪ] [hæd; həd] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['strʌg(ə)ld] ,

I	had	not	from	the	first	struggled	,
我	有	不是	从	这	第一的	挣扎	,

我从一开始就没有挣扎过，

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] ['taɪt(ə)n] [ðə; ðɪ] [θɒŋz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ˌem 'iː] .

for	I	felt	sure	that	I	should	thus	tighten	the	thongs	which	bound	me	.
为了	我	毛毡	当然	那	我	应该	因此	拧紧	这	丁字裤	哪个	边界	我	.

因为我确信我应该这样收紧束缚我的皮带。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [aɪ] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ['kɑːmli] [tuː; tə] [traɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [maɪ'self] ,

Now	,	however	,	I	set	to	work	calmly	to	try	and	release	myself	,
现在	,	然而	,	我	放	到	工作	平静地	到	尝试	和	发布	我	,

然而，现在我冷静下来，开始努力让自己解脱出来。

[baɪ] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [hændz] ,

by	drawing	up	one	of	my	hands	,
经过	绘画	向上	一	的	我的	双手	,

我抬起一只手，

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [bʌt; bət] [get] [maɪ] [hed] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [θɒŋ] [raʊnd] [maɪ]

hoping	that	if	I	could	but	get	my	head	low	enough	to	reach	the	thong	round	my
希望	那	如果	我	可以	但	得到	我的	头	低的	足够的	到	抵达	这	丁字裤	圆形的	我的

[ɑːm] ,

arm	,
手臂	,

希望我能低下头，够到绕在手臂上的丁字裤，

[aɪ] [maɪt] [ɪn] [taɪm] [nɔː] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ;

I	might	in	time	gnaw	it	through	;
我	可能	在	时间	啃	它	通过	;

我或许最终能把它啃穿；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['efəts] [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [veɪn] ,

but	after	making	a	variety	of	efforts	I	found	that	the	attempt	was	vain	,
但	后	制作	一个	种类	的	努力	我	成立	那	这	试图	曾是	徒劳	,

但经过各种尝试后，我发现这些努力都是徒劳的。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [aɪ] [rɪ'zaɪnd] [maɪ'self][tuː; tə][maɪ] [feɪt] , [wɒt'evə(r)] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] .

and	giving	it	up	,	I	resigned	myself	to	my	fate	,	whatever	that	might	be	.
和	给予	它	向上	,	我	辞职	我	到	我的	命运	,	任何	那	可能	是	.

最终我放弃了，认命地接受了自己的命运，无论那命运会如何。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [luːz] [həʊp] .

Still	it	must	be	understood	that	I	did	not	altogether	lose	hope	.
仍然	它	必须	是	理解	那	我	做过	不是	共	失去	希望	.

但必须说明的是，我并没有完全失去希望。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['pɒsəb(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɒmɪnɪ] ['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] ,

There	was	the	possible	chance	of	the	dominie	having	escaped	,
那里	曾是	这	可能的	机会	的	这	牧师	拥有	逃脱	,

有可能那只母羊已经逃脱了。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm]['trævələ(r)] [maɪt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] ,

and	that	some	traveller	might	be	coming	by	and	release	me	,
和	那	一些	游客	可能	是	未来	经过	和	发布	我	,

或许会有旅人路过，把我解救出来。

[æz; əz] [gaɪ] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [rɪ'liːst] ['breɪs.wɛl] .

as	Guy	and	I	had	released	Bracewell	.
作为	盖伊	和	我	有	发布	布雷斯韦尔	.

因为我和盖伊已经释放了布雷斯韦尔。

[stɪl] ['meni] ['aʊəz] [maɪt] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðen] , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜːst] ,

Still	many	hours	might	pass	before	then	,	and	I	was	already	suffering	from	thirst	,
仍然	许多	小时	可能	经过	前	然后	,	和	我	曾是	已经	痛苦	从	口渴	,

距离那时可能还有好几个小时，我已经感到口渴难耐了。

[ðəʊ] [aɪ][wɒz; wəz][nɒt] ['trʌbld] [baɪ]['hʌŋgə(r)] .

though	I	was	not	troubled	by	hunger	.
尽管	我	曾是	不是	麻烦	经过	饥饿	.

虽然我并不感到饥饿。

['biːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑːθ] ,

Being	out	of	the	path	,
存在	出去	的	这	小路	,

远离道路，

[aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [həʊp] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['pɑːsə(r)] - [baɪ][baɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz][aɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - ['fʊtsteps] .

I	could	only	hope	to	attract	attention	from	passers	-	by	by	shouting	as	I	heard	the	sound	of	their	horses	'	footsteps	.
我	可以	仅有的	希望	到	吸引	注意力	从	过路人	-	经过	经过	喊叫	作为	我	听到	这	声音	的	他们的	马匹	-	脚步声	.

我听到马蹄声，只能大声呼喊，希望能引起路人的注意。

[ðɪs] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də][æz; əz] [ɒŋ] [æz; əz][aɪ] [rɪ'teɪnd] [maɪ] ['sensɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [maɪt] , [aɪ] [fɪəd] ,

This	I	could	do	as	long	as	I	retained	my	senses	,	but	I	might	,	I	feared	,
这	我	可以	做	作为	长的	作为	我	保留	我的	感官	,	但	我	可能	,	我	害怕	,

只要我神智清醒，我就能做到这一点，但我担心，我可能会失去理智。

[drɒp] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['stjuːpə(r)] ,

drop	off	into	a	state	of	stupor	,
降低	离开	进入	一个	状态	的	昏迷	,

陷入昏迷状态，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'liːst] [ˌem 'iː] [maɪt] [biː; bi] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [wɪ'ðaʊt] [maɪ]

and	those	who	might	have	released	me	might	be	close	at	hand	without	my
和	那些	WHO	可能	有	发布	我	可能	是	关闭	在	手	没有	我的

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

knowing	it	.
会心	它	.

那些可能释放我的人或许就在我身边，只是我一无所知。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [mɔː(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ]

Suddenly	I	thought	I	would	make	one	more	attempt	to	ascertain	if	the	dominie
突然	我	想法	我	会	制作	一	更多的	试图	到	探明	如果	这	牧师

[wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] .

was	within	hearing	.
曾是	之内	听力	.

我突然想到，我再试一次，看看牧师是否在附近。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [bɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['kuːɪ] ,

I	shouted	as	loud	as	I	could	bawl	,	and	then	gave	a	cooey	,
我	喊叫	作为	大声	作为	我	可以	呶	,	和	然后	给予	一个	库伊	,

我放声大哭，然后发出了一声咕咕声。

[wɪtʃ] [wʊd] [riːtʃ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [saʊnd] .

which	would	reach	further	than	any	other	sound	.
哪个	会	抵达	更远	比	任何	其他	声音	.

它的传播距离将比任何其他声音都远。

[aɪ] ['lɪsnd] ; [ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

I	listened	;	a	faint	cry	came	from	a	distance	.
我	听着	;	一个	头晕的	哭	来了	从	一个	距离	.

我侧耳倾听，远处传来一声微弱的哭喊。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɑːməniːz] [vɔɪs] , [aɪ] [θɔːt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [sed]

It	was	the	dominie's	voice	,	I	thought	,	but	could	not	make	out	what	he	said
它	曾是	这	多米尼的	嗓音	,	我	想法	,	但	可以	不是	制作	出去	什么	他	说

.

:
.

我心想，那是牧师的声音，但我听不清他说了什么。

[ðə; ði] [təʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['meləŋkəli] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

The	tones	were	melancholy	in	the	extreme	.
这	音调	是	忧郁	在	这	极端	.

基调极其忧郁。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [aɪ]

It	might	be	some	consolation	to	him	,	poor	fellow	,	to	know	that	I
它	可能	是	一些	安慰	到	他	,	贫穷的	同伴	,	到	知道	那	我

[wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,

was	alive	,
曾是	活	,

可怜的家伙，知道我还活着，或许能让他感到些许安慰。

[ænd; ənd][ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] ['triːtɪd] [hɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

and	I	no	longer	doubted	that	the	bushrangers	had	treated	him	in	the	same
和	我	不	更长	怀疑	那	这	丛林强盗	有	治疗	他	在	这	相同的

['mænə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌem 'iː] ,

manner	that	they	had	me	,
方式	那	他们	有	我	,

我不再怀疑，那些强盗对待他的方式和我对待我的方式一样。

[ðəʊ] [aɪ] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['aɪðə(r)] [stʌnd] [ɔː(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi]

though	I	suspected	that	he	had	been	either	stunned	or	so	frightened	that	he
尽管	我	怀疑	那	他	有	到过	任何一个	目瞪口呆	或者	所以	害怕	那	他

[hæd; həd][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜːd] [maɪ] [ʃaʊts] [ɔː(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'plaɪ] .

had	not	before	heard	my	shouts	or	been	able	to	reply	.
有	不是	前	听到	我的	喊叫	或者	到过	有能力的	到	回复	.

虽然我怀疑他当时要么是惊呆了，要么是吓坏了，所以之前没有听到我的喊叫声，也无法回应。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] ['evrɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][heɪl] ,

I	intended	every	now	and	then	to	give	him	a	hail	,
我	故意的	每一个	现在	和	然后	到	给	他	一个	冰雹	,

我打算时不时地向他致敬，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] ['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] [maɪt] [ə'trækt] ['eni] ['blæks] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]

when	it	occurred	to	me	that	our	voices	might	attract	any	blacks	passing	at	a
什么时候	它	发生	到	我	那	我们的	声音	可能	吸引	任何	黑人	通过	在	一个

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

当我想到我们的声音可能会吸引远处路过的黑人时，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	that	we	should	thus	increase	the	risk	of	being	killed	by	them	.
和	那	我们	应该	因此	增加	这	风险	的	存在	被杀	经过	他们	.

因此，我们应该增加被它们杀死的风险。

[aɪ][kʊd; kəd][skeə(r)][slaɪ] [tel] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['aʊəz] [went] [baɪ] .

I	could	scare	sly	tell	how	the	hours	went	by	.
我	可以	吓	狡猾	告诉	如何	这	小时	去	经过	.

我能隐隐约约地感觉到时间是如何流逝的。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['dɑːknəs] [keɪm] [ɒn] , [ænd; ənd][aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][dəʊz] .

At	length	darkness	came	on	,	and	I	began	to	doze	.
在	长度	黑暗	来了	在	,	和	我	开始	到	瞌睡	.

夜幕终于降临，我开始昏昏欲睡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][best] [θɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də] ,

It	was	the	best	thing	I	could	do	,
它	曾是	这	最好的	事物	我	可以	做	,

这是我能做的最好的事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['aɪðə(r)]['hʌŋgə(r)][ɔː(r)] [θɜːst] .

as	it	prevented	me	from	feeling	either	hunger	or	thirst	.
作为	它	阻止	我	从	感觉	任何一个	饥饿	或者	口渴	.

因为它让我感觉不到饥饿或口渴。

[aɪ][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [θɒŋz] ['kʌtɪŋ] [maɪ] [lɪmz] [æz; əz][aɪ][bent]

I	was	,	however	,	quickly	awakened	by	the	thongs	cutting	my	limbs	as	I	bent
我	曾是	,	然而	,	迅速地	觉醒	经过	这	丁字裤	切割	我的	四肢	作为	我	弯曲

['fɔːwəd] .

forward	.
向前	.

然而，当我向前弯腰时，皮绳勒住我的四肢，很快就把我惊醒了。

[ai] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] [wɪð] [maɪ] [fiːt] [aʊt] ,

I	then	tried	to	lean	against	the	tree	with	my	feet	out	,
我	然后	尝试	到	倾斜	反对	这	树	和	我的	脚	出去	,

然后我试着双脚伸出，靠在树上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒn] [maɪ] [lɪmz] ,

and	in	that	position	I	escaped	the	pressure	on	my	limbs	,
和	在	那	位置	我	逃脱	这	压力	在	我的	四肢	,

那样一来，我的四肢就免受了压力。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɒp] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .

and	was	at	last	able	to	drop	off	to	sleep	.
和	曾是	在	最后的	有能力的	到	降低	离开	到	睡觉	.

最终，他终于睡着了。

[maɪ] ['slʌmbə] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['plez(ə)nt] ,

My	slumbers	,	as	may	be	supposed	,	were	far	from	pleasant	,
我的	睡眠	,	作为	可能	是	据称	,	是	远的	从	令人愉快的	,

可想而知，我的睡眠远谈不上舒适。

[ɪn'diːd] [aɪ] [wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [hæd; həd] ['hæpənd] ;

indeed	I	was	conscious	all	the	time	that	something	disagreeable	had	happened	;
的确	我	曾是	有意识的	全部	这	时间	那	某物	令人不快的	有	发生	;

[bʌt; bət] [stɪl] ,

but	still	,
但	仍然	,

事实上，我一直都意识到发生了不愉快的事情；但是，

[baɪ] [ðʌs] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [sliːp] ,

by	thus	snatching	a	few	intervals	of	sleep	,
经过	因此	抢夺	一个	很少	间隔	的	睡觉	,

通过这种方式，他们可以偷得片刻睡眠。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ə'weɪ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

I	found	that	the	night	passed	away	faster	than	I	should	have	supposed
我	成立	那	这	夜晚	通过了	离开	快点	比	我	应该	有	据称

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

我发现夜晚过得比我想象的要快得多。

[streɪndʒ] [saʊndz] [ə'keɪʒnəli] [riːtʃt] [maɪ] [ɪəz] .

Strange	sounds	occasionally	reached	my	ears	.
奇怪的	声音	偶尔	达到	我的	耳朵	.

我偶尔会听到一些奇怪的声音。

[aɪ] ['fænsɪd] [ðæt] [aɪ] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['jelpɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv]

I	fancied	that	I	heard	in	the	distance	the	yelping	and	barking	of	a	pack	of
我	幻想	那	我	听到	在	这	距离	这	尖叫	和	叫声	的	一个	盒	的

['dɪŋgəʊz] ,

dingoes	,
澳洲野犬	,

我好像听到远处传来一群澳洲野犬的吠叫声。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [bruːts] ['ɒf(ə)n] [hʌnt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbəz] ,

and	as	the	brutes	often	hunt	together	in	considerable	numbers	,
和	作为	这	野蛮人	经常	打猎	一起	在	大量	数字	,

而且由于这些野兽经常成群结队地进行狩猎，数量相当可观，

[ai] ['dredɪd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['dɒmɪni] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [teə(r); tɪə] [ˌjuː 'es]

I	dreaded	that	they	might	find	out	the	dominie	and	me	,	and	tear	us
我	令人恐惧的	那	他们	可能	寻找	出去	这	牧师	和	我	,	和	撕	我们

[tuː; tə] ['piːsɪz] .

to	pieces	.
到	件	.

我害怕他们会发现我和牧师的关系，然后把我们撕成碎片。

[wɪð] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [striːks] [ɒv; əv] [dɔːn] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

With	intense	relief	I	saw	the	streaks	of	dawn	appear	in	the	sky	.
和	激烈的	宽慰	我	锯	这	连胜	的	黎明	出现	在	这	天空	.

我如释重负地看到黎明的曙光出现在天空中。

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] - ['dʒækæs] ['ʌtə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [nəʊts] ,

The	laughing	-	jackass	uttered	his	cheerful	notes	,
这	笑	-	蠢驴	说出	他的	快乐	笔记	,

那头爱笑的蠢驴发出欢快的笑声，

[ænd; ənd] ['pærəts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bɜːdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [skriːtʃ] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] .

and	parrots	and	other	birds	began	to	chirp	and	screech	and	chatter	.
和	鹦鹉	和	其他	鸟类	开始	到	啁啾	和	尖叫	和	喋喋不休	.

鹦鹉和其他鸟类开始叽叽喳喳、尖叫、叽叽喳喳地叫个不停。

[ðə; ði] [saʊnd] [tend] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] [reɪz] [maɪ] ['spɪrɪt] ,

The	sound	tended	somewhat	to	raise	my	spirits	,
这	声音	倾向于	有些	到	增加	我的	烈酒	,

这声音多少让我精神振奋了一些。

[ðəʊ] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] [wɪtʃ] [naʊ] [ə'prest] [ˌem 'iː] [suːn] [bɪ'keɪm]

though	the	pangs	of	hunger	and	thirst	which	now	oppressed	me	soon	became
尽管	这	疼痛	的	饥饿	和	口渴	哪个	现在	受压迫者	我	很快	成为

[ˌɪnsə'pɔːtəbl] .

insupportable	.
站不住脚的	.

然而，饥饿和口渴的痛苦很快就让我难以忍受。

[æz; əz] [ɪn] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] ['blæks] [mait] [biː; bi] ['pɑːsɪŋ] ,

As	in	daylight	the	blacks	might	be	passing	,
作为	在	日光	这	黑人	可能	是	通过	,

就像白天黑人可能会经过一样，

[ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] ['kraɪɪŋ] [aʊt] ,

I	was	afraid	of	attracting	their	attention	by	crying	out	,
我	曾是	害怕的	的	吸引	他们的	注意力	经过	哭泣	出去	,

我害怕大声呼救会引起他们的注意。

[səʊ] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['feəd] [wɪð] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒmɪni] .

so	that	I	was	unable	to	ascertain	how	it	fared	with	the	poor	dominie	.
所以	那	我	曾是	无法	到	探明	如何	它	表现	和	这	贫穷的	牧师	.

因此，我无法确定它在可怜的管家那里过得怎么样。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] , [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'keɪm] [ə'presɪv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bʌz]

When	the	sun	rose	,	the	heat	became	oppressive	,	and	the	insects	began	to	buzz
什么时候	这	太阳	玫瑰	,	这	热	成为	压迫性的	,	和	这	昆虫	开始	到	嗡嗡声

[ə'baʊt] [maɪ] [feɪs] ,

about	my	face	,
关于	我的	脸	,

太阳升起后，酷热难耐，昆虫开始在我脸周围嗡嗡乱飞。

[waɪl] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɒf] .

while	I	had	no	power	to	drive	them	off	.
尽管	我	有	不	力量	到	驾驶	他们	离开	.

而我却无力驱赶他们。

[ðɪs] [ə'nɔɪəns] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

This	annoyance	was	trying	in	the	extreme	.
这	烦恼	曾是	尝试	在	这	极端	.

这种烦恼真是令人难以忍受。

[ai] ['splʌtəd] [ænd; ənd][spæt] , [ænd; ənd] [wiŋk] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [maɪ] [hed] , [tu:; tə] ['veri]

I	spluttered	and	spat	,	and	winked	my	eyes	,	and	shook	my	head	,	to	very
我	喷溅	和	争吵	,	和	眨眼	我的	眼睛	,	和	摇晃	我的	头	,	到	非常

['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] ;

little	effect	;
小的	影响	;

我又是吐口水又是眨眼又是摇头，但都没什么效果；

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] [dɪd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [baɪt] [ˌem 'i:] , [ðeə(r)] ['bʌzɪŋ] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)lɪŋ]

and	although	the	creatures	did	not	often	bite	me	,	their	buzzing	and	tickling
和	虽然	这	生物	做过	不是	经常	咬	我	,	他们的	嗡嗡声	和	挠痒痒

['ɔ:lməʊst] [drəʊv] [ˌem 'i:][mæd] .

almost	drove	me	mad	.
几乎	驾驶	我	疯狂的	.

虽然这些生物不常咬我，但它们的嗡嗡声和搔痒声几乎让我发疯。

[æt; ət][lɑ:st][ə; eɪ] [saʊnd] [strʌk] [maɪ][ɪə(r)] .

At	last	a	sound	struck	my	ear	.
在	最后的	一个	声音	击	我的	耳朵	.

最后，我耳边传来一个声音。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊnd] , [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [bɑ:k] ,

It	was	the	bay	of	a	hound	,	then	came	a	bark	,
它	曾是	这	湾	的	一个	猎犬	,	然后	来了	一个	吠	,

先是猎犬的低吟，然后是一声犬吠。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['kɑ:ləʊ] ['baʊndɪd] [ʌp] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [maɪ]

and	the	next	instant	the	faithful	Carlo	bounded	up	to	me	,	and	licking	my
和	这	下一个	立即的	这	忠实	卡洛	有界	向上	到	我	,	和	舔舐	我的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

下一刻，忠诚的卡洛就跳到我面前，舔着我的脸。

[su:n] [drəʊv] [ɒf] [ðə; ði] [flaɪz] .

soon	drove	off	the	flies	.
很快	驾驶	离开	这	苍蝇	.

很快就赶走了苍蝇。

[ðen] , ['hævɪŋ] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] , [ə'weɪ] [hi:; hi] [went] ['bɑ:kɪŋ] ['tʃɪəfəli] .

Then	,	having	exhibited	his	delight	,	away	he	went	barking	cheerfully	.
然后	,	拥有	展出	他的	喜	,	离开	他	去	叫声	愉快地	.

然后，它表现出高兴的样子，欢快地吠叫着跑开了。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['træmpɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] - [hu:f] [ri:tʃt] [maɪ] [ɪəz] , [bʌt; bət][ɒn]

Presently	the	sound	of	the	tramping	of	horses	'	hoofs	reached	my	ears	,	but	on
目前	这	声音	的	这	徒步旅行	的	马匹	-	蹄子	达到	我的	耳朵	,	但	在

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

a	sudden	,
一个	突然	,

这时，我听到了马蹄的脚步声，但突然间，

[ðə; ði] [saʊnd] [si:st] , [ænd; ənd][ai] [fɪəd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [bi:n] [dɪ'si:vd] ;

the	sound	ceased	,	and	I	feared	that	I	had	been	deceived	;
这	声音	停止	,	和	我	害怕	那	我	有	到过	受骗	;

声音停止了，我担心自己被骗了；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['raɪdə(r)][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['dɒmɪni] ,

but	then	it	occurred	to	me	that	the	rider	had	discovered	the	dominie	,
但	然后	它	发生	到	我	那	这	骑士	有	发现	这	牧师	,

但我突然想到，骑手可能发现了多米尼。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə][set] [hɪm] [æt; ət] ['lɪbəti] .

and	was	stopping	to	set	him	at	liberty	.
和	曾是	停止	到	放	他	在	自由	.

并停下来释放他。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ai] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːsmən] .

In	a	few	seconds	I	caught	sight	of	a	horseman	.
在	一个	很少	秒	我	捕捉	视线	的	一个	骑手	.

几秒钟后，我看到了一个骑马的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [gai] , [huː] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

It	was	my	brother	Guy	,	who	came	galloping	up	to	me	.
它	曾是	我的	兄弟	盖伊	,	WHO	来了	疾驰	向上	到	我	.

是我的哥哥盖伊，他策马飞奔向我。

['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

Throwing	himself	from	his	saddle	,
投掷	他自己	从	他的	鞍	,

他从马鞍上跳了下来，

[wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [θɒŋz] [wɪtʃ] [baʊnd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

without	stopping	to	ask	questions	he	cut	the	thongs	which	bound	me	to	the
没有	停止	到	问	问题	他	切	这	丁字裤	哪个	边界	我	到	这

[triː] .

tree	.
树	.

他没有停下来问任何问题，就割断了把我绑在树上的绳子。

“ [juː; jʊ] [lʊkt] [səʊ] [peɪl] [ðæt] [ai] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ” [sed] [gai]

“	You	looked	so	pale	that	I	thought	that	was	the	first	thing	to	do	,	”	said	Guy
“	你	看起来	所以	苍白	那	我	想法	那	曾是	这	第一的	事物	到	做	,	”	说	盖伊

,

,

,

“你脸色苍白得吓人，我觉得这是我首先应该做的事，”盖伊说道。

[æz; əz][hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [let][ˌem 'iː] [sɪŋk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

as	he	supported	me	in	his	arms	,	and	gradually	let	me	sink	down	on	the
作为	他	有	我	在	他的	武器	,	和	逐步地	让	我	下沉	向下	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

他用双臂托着我，然后慢慢地让我瘫倒在地上。

[fɔː(r); fə(r)][ai][kʊd; kəd][nɒt][stænd] .

for	I	could	not	stand	.
为了	我	可以	不是	站立	.

因为我站不住了。

“ ['hektə(r)][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['dɒmɪni] , [hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [wɜːs] [kən'dɪʃn] [ðæn; ðən][juː; jʊ]

“	Hector	is	looking	after	the	dominie	,	he	is	even	in	a	worse	condition	than	you
“	赫克托	是	寻找	后	这	牧师	,	他	是	甚至	在	一个	更糟	状况	比	你

[ɑː(r); ə(r)] . ”

are	.	”
是	.	”

“赫克托在照顾牧师，他的处境甚至比你还糟糕。”

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['fɪəfəli] ['θɜːsti] , ” [ai] [sed] .

“	I	am	fearfully	thirsty	,	”	I	said	.
“	我	是	恐惧地	渴	,	”	我	说	.

“我渴得厉害，”我说。

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['bɒt(ə)l][tuː; tə][maɪ]

“	I	knew	you	must	be	,	”	he	replied	,	applying	a	water	-	bottle	to	my
“	我	知道	你	必须	是	,	”	他	回复	,	申请	一个	水	-	瓶子	到	我的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

“我就知道你一定是，”他回答道，同时把一个水瓶递到我嘴边。

[ðə; ði] [drɑːft] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['tɒlərəbli] [kuːl] , [hæd; həd][æn; ən]['ɔːlməʊst] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪ'fekt] ,

The	draught	,	which	was	tolerably	cool	,	had	an	almost	instantaneous	effect	,
这	草稿	,	哪个	曾是	勉强可以接受凉爽的		,	有	一个	几乎	瞬间	影响	,

这股凉风吹来，几乎立刻就产生了效果。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ʌp][ɒn][maɪ] [fiːt] .

and	I	was	at	once	able	to	get	up	on	my	feet	.
和	我	曾是	在	一次	有能力的	到	得到	向上	在	我的	脚	.

我立刻就能站起来了。

“ [wiː; wi] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [wen] ['kɑːləʊ] , ['rʌʃɪŋ] [bæk] , [keɪm] ['bɑːkɪŋ]

“	We	thought	something	had	happened	when	Carlo	,	rushing	back	,	came	barking
“	我们	想法	某物	有	发生	什么时候	卡洛	,	匆忙	后退	,	来了	叫声

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] ['traʊzəz] ;

and	pulling	at	our	trousers	;
和	拉	在	我们的	裤子	;

“我们以为出事了，因为卡洛冲回来，一边吠叫一边拽着我们的裤子；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪmnəs]

and	as	soon	as	we	could	catch	our	horses	,	in	spite	of	the	lameness
和	作为	很快	作为	我们	可以	抓住	我们的	马匹	,	在	尽管如此	的	这	跛行

[ɒv; əv] [maɪn] ,

of	mine	,
的	矿	,

尽管我的马腿瘸了，但我们还是尽快抓住了马。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [ɒf] .

we	started	off	.
我们	开始	离开	.

我们开始了。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['træv(ə)l][fɑːst][æt; ət] [naɪt] , [bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [deɪ] [brəʊk] [wiː; wi] ['gæləp] [ɒn] ;

We	could	not	travel	fast	at	night	,	but	immediately	day	broke	we	galloped	on	;
我们	可以	不是	旅行	快速地	在	夜晚	,	但	立即地	天	打破	我们	疾驰	在	;

夜间我们无法快速行进，但天一亮我们就策马疾驰；

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [ɪn'diːd] , [maɪ][dɪə(r)] ['mɒrɪs] ,

and	I	am	thankful	indeed	,	my	dear	Maurice	,
和	我	是	感恩	的确	,	我的	亲爱的	莫里斯	,

我真的非常感谢你，我亲爱的莫里斯。

[tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] [ʌn'ɪndʒəd] — [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get]['ɪntuː] [ðɪs] [plaɪt] ?

to	find	you	uninjured	—	but	how	did	you	get	into	this	plight	?
到	寻找	你	未受伤	—	但	如何	做过	你	得到	进入	这	困境	?

找到你时你安然无恙——但你是怎么陷入这种困境的呢?

” [ai] ['briːfli] [təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [stʌk] [ˌem 'iː][ʌp] .

”	I	briefly	told	him	of	the	way	the	bushrangers	had	stuck	me	up	.
”	我	简要地	讲述	他	的	这	方式	这	丛林强盗	有	卡住	我	向上	.

我简单地告诉他，我是如何被强盗抢劫的。

“ [ðə; ði] ['vɪlənz] !
“ The villains !
” 这 反派 !

“恶棍们!

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm] .
I wish that we could find them .
我 希望 那 我们 可以 寻找 他们 .

我希望我们能找到他们。

[naʊ] , [get] [ʌp] [ɒn][maɪ] [hɔːs] ,
Now , get up on my horse ,
现在 , 得到 向上 在 我的 马 ,

现在，上我的马来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [weə(r)] [ai] [left] ['hektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒmɪni] .
and we will go to where I left Hector and the dominie .
和 我们 将要 去 到 在哪里 我 左边 赫克托 和 这 牧师 .

我们将前往我离开赫克托和多米尼的地方。

[wiːl; wil] ['brekfəst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl] .
We'll breakfast as soon as we can reach a water - hole .
出色地 早餐 作为 很快 作为 我们 能 抵达 一个 水 - 洞 .

我们一找到水坑就吃早餐。

[wiː; wi] [pɑːst] [wʌn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [bæk] ,
We passed one a little way back ,
我们 通过了 一 一个 小的 方式 后退 ,

我们刚才路过一个，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ðen] [traɪ][ænd; ənd][get][ɒn][tuː; tə] [breɪswɛlz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and we must then try and get on to Bracewell's as soon as possible .
和 我们 必须 然后 尝试 和 得到 在 到 布雷斯韦尔 作为 很快 作为 可能的 .

然后我们必须尽快联系上布雷斯韦尔公司。

” [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , [ai] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
” With his assistance , I mounted his horse ,
” 和 他的 协助 , 我 安装 他的 马 ,

在他的帮助下，我骑上了他的马。

[ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['hektə(r)][wɒz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒmɪni] ,
and we soon reached the spot where Hector was attending to the dominie ,
和 我们 很快 达到 这 点 在哪里 赫克托 曾是 参加 到 这 牧师 ,
[huː] [wɒz; wəz] ['sləʊli] [rɪ'kʌvərɪŋ] .
who was slowly recovering .
WHO 曾是 缓慢地 恢复中 .

我们很快就到了赫克托正在照料牧师的地方，牧师正在慢慢恢复过来。

[ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [hæv; həv]
I really believe , from the condition he was in , that he would soon have
[daɪd] .
died .
死亡 .

根据他当时的状况，我真的相信他很快就会去世。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌfiən] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
One of the ruffians had struck him over the head with the butt of his
['pɪst(ə)l] ,
pistol ,
手枪 ,

其中一个恶棍用手枪枪托击中了他的头部。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfəd] [mɔː(r)][frɒm; frəm][fɪə(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [bləʊ] ,

but	he	had	suffered	more	from	fear	than	from	the	blow	,
但	他	有	遭受	更多的	从	害怕	比	从	这	吹	,

但他感受到的更多是恐惧而非打击本身。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['fʊli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .

for	he	fully	believed	that	they	were	going	to	put	him	to	death	.
为了	他	完全	相信	那	他们	是	去	到	放	他	到	死亡	.

因为他深信他们会处死他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ɒn] ['hɛktərz] [hɔːs] , [ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] .

He	was	lifted	on	Hector's	horse	,	and	we	soon	reached	the	water	-	hole	.
他	曾是	抬起	在	赫克托的	马	,	和	我们	很快	达到	这	水	-	洞	.

他被赫克托的马抱了上去，我们很快就到了水坑边。

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['laɪtɪd] ,

The	fire	was	quickly	lighted	,
这	火	曾是	迅速地	照明	,

火很快就被点燃了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ɒn][ə; eɪ] ['pædi] - ['melən] — [ə; eɪ][smɔːl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

and	after	a	good	breakfast	on	a	paddy	-	melon	—	a	small	species	of
和	后	一个	好的	早餐	在	一个	稻田	-	瓜	—	一个	小的	物种	的

[ˌkæŋgə'ruː] — [wɪtʃ] ['hektə(r)][hæd; həd] [ʃɒt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] ,

kangaroo	—	which	Hector	had	shot	the	previous	evening	,
袋鼠	—	哪个	赫克托	有	射击	这	以前的	晚上	,

在享用了一顿丰盛的早餐后——早餐的猎物是一只小袋鼠（一种小型袋鼠），这是赫克托前一天晚上射杀的——

[wiː; wi] [felt] ['greɪtli] [rɪ'vaɪvd] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ; [ɪn'diːd] ,

we	felt	greatly	revived	,	and	fully	able	to	continue	the	journey	;	indeed	,
我们	毛毡	非常	复活	,	和	完全	有能力的	到	继续	这	旅行	;	的确	,

我们感到精神焕发，完全有能力继续旅程；的确如此。

[aɪ] [felt] [maɪ'self][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['evə(r)] .

I	felt	myself	as	strong	as	ever	.
我	毛毡	我	作为	强的	作为	曾经	.

我感觉自己一如既往地强壮。

[gaɪ] [ænd; ənd]['hektə(r)][ræn] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪd] [gʊd] ['prəʊgres] .

Guy	and	Hector	ran	alongside	the	horses	,	and	we	made	good	progress	.
盖伊	和	赫克托	跑	旁边	这	马匹	,	和	我们	制成	好的	进步	.

盖伊和赫克托与马匹并肩奔跑，我们进展顺利。

[wiː; wi][hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən]['əʊpən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

We	had	reached	an	open	part	of	the	country	,
我们	有	达到	一个	打开	部分	的	这	国家	,

我们到达了该国的一片开阔地带，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ]['fɔːlən] [lɒg] .

when	we	caught	sight	of	a	figure	seated	on	a	fallen	log	.
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	数字	坐着	在	一个	倒下	日志	.

当我们看到一个人影坐在倒下的圆木上时。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'plə(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] ['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ]

His	back	was	towards	us	,	and	he	did	not	appear	to	notice	our	approach
他的	后退	曾是	向	我们	,	和	他	做过	不是	出现	到	注意	我们的	方法

; [ɪn'diːd] ,

;	indeed	,
;	的确	,

他背对着我们，似乎没有注意到我们走近；事实上，

[səʊ] ['məʊʃnləs] [dɪd][hiː; hi][sɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [brɒnz]

so	motionless	did	he	sit	,	that	he	might	have	been	mistaken	for	a	bronze
所以	静止不动	做过	他	坐	,	那	他	可能	有	到过	错误	为了	一个	青铜

['stætʃuː] .

statue	.
雕像	.

他一动不动地坐着，仿佛一尊青铜雕像。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ][ræg] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

He	had	not	a	rag	round	his	body	,
他	有	不是	一个	抹布	圆形的	他的	身体	,

他身上连一块破布都没有。

[bʌt; bət][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [reɪzd] [mɑːrks] , [prə'djuːst] [baɪ] ['meɪkɪŋ]

but	on	his	shoulders	were	a	number	of	raised	marks	,	produced	by	making
但	在	他的	肩膀	是	一个	数字	的	提高	标记	,	生产	经过	制作

['slæʃɪz] [ɪn][ðə; ði][skɪn] ,

slashes	in	the	skin	,
斜杠	在	这	皮肤	,

但他的肩膀上有许多凸起的痕迹，那是用刀划破皮肤造成的。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [kleɪ] , [səʊ][ðæt] [wen] [ðə; ði] [wuːnd] [hiːld] , [æn; ən] ['elɪveɪtɪd]

and	filling	them	up	with	clay	,	so	that	when	the	wound	healed	,	an	elevated
和	填充	他们	向上	和	黏土	,	所以	那	什么时候	这	伤口	已治愈	,	一个	升高

[skɑː(r)][wɒz; wəz] [meɪd] .

scar	was	made	.
瘢痕	曾是	制成	.

然后用粘土填满它们，这样当伤口愈合时，就会形成凸起的疤痕。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [ɪn][ə; eɪ][tɒp] - [nɒt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɔɪntɪd]

His	hair	was	fastened	in	a	top	-	knot	,	and	he	had	a	long	pointed
他的	头发	曾是	系紧	在	一个	顶部	-	结	,	和	他	有	一个	长的	尖

[bɪəd] ,

beard	,
胡须	,

他的头发挽成一个发髻，留着长长的尖胡子。

[wɪð] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ɒn][hɪz; ɪz][lɪps] , [hɪz; ɪz] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ]

with	moustache	on	his	lips	,	his	prominent	nose	having	nothing	of	the	negro
和	胡子	在	他的	嘴唇	,	他的	著名的	鼻子	拥有	没有什么	的	这	黑人

['kærəktə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

character	about	it	.
特点	关于	它	.

他嘴唇上留着胡子，高挺的鼻子一点也不像黑人的特征。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [belt] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌkæŋgə'ruː] [ræt]

Fastened	to	a	belt	round	his	waist	was	a	snake	and	a	little	kangaroo	rat
系紧	到	一个	腰带	圆形的	他的	腰部	曾是	一个	蛇	和	一个	小的	袋鼠	鼠

,

,

,

他腰间的腰带上系着一条蛇和一只小袋鼠鼠。

[ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .

on	which	he	evidently	intended	to	make	his	dinner	.
在	哪个	他	显然	故意的	到	制作	他的	晚餐	.

他显然打算用那块板子做晚饭。

[ə; eɪ] [kɔːd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [sə'pɔːrtɪd] [ə; eɪ] [ʃel] ['ɔːnəmənt] [ɪn] [frʌnt] ,

A	cord	round	his	neck	supported	a	shell	ornament	in	front	,
一个	绳索	圆形的	他的	脖子	有	一个	壳	装饰品	在	正面	,

他脖子上挂着一根绳子，绳子上挂着一个贝壳饰品。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tæsl] [bɪ'haɪnd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒstju:m] .

and	a	tassel	behind	completed	his	costume	.
和	一个	流苏	在后面	完全的	他的	戏服	.

身后的流苏使他的装扮更加完整。

[aɪ] [dɪ'skraɪb] [hɪm] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [nɒt][æz; əz][wi:; wi] [sɔ:] [hɪm] [wen] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

I	describe	him	,	of	course	,	not	as	we	saw	him	when	at	a	distance	,
我	描述	他	,	的	课程	,	不是	作为	我们	锯	他	什么时候	在	一个	距离	,

我当然不会像我们远远看到的那样描述他。

[bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'kweɪntəns] .

but	according	to	the	appearance	he	presented	on	a	further	acquaintance	.
但	根据	到	这	外貌	他	呈现	在	一个	更远	熟人	.

但根据他与另一位熟人相处时的外貌来看。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz][wi:; wi] [keɪm] [ə'pɒn] [hɪm] , [hi:; hi] [si:md] [ɪn][nəʊ] [weɪ] [ə'lɑ:md] ; [bʌt; bət] , ['dʒʌmpɪŋ]

Suddenly	,	as	we	came	upon	him	,	he	seemed	in	no	way	alarmed	;	but	,	jumping
突然	,	作为	我们	来了	之上	他	,	他	似乎	在	不	方式	惊慌	;	但	,	跳

[ʌp] ,

up	,
向上	,

突然，当我们找到他时，他似乎一点也不惊慌；而是跳了起来，

[hi:; hi] [si:zd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] - [stɪk] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

he	seized	his	spear	and	throwing	-	stick	which	lay	on	the	ground	at	his	side	.
他	查获	他的	矛	和	投掷	-	戳	哪个	躺	在	这	地面	在	他的	边	.

他抓起躺在身旁地上的长矛和投掷棒。

['si:ɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] [ˌju: 'es] , [hi:; hi] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt]

Seeing	,	however	,	that	he	could	not	possibly	escape	us	,	he	made	no	attempt
看到	,	然而	,	那	他	可以	不是	可能	逃脱	我们	,	他	制成	不	试图

[tu:; tə][rʌn] .

to	run	.
到	跑步	.

然而，他见自己不可能逃脱我们的追捕，便没有试图逃跑。

[æz; əz][wi:; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] , ['hektə(r)] ,

As	we	approached	,	Hector	,
作为	我们	接近	,	赫克托	,

当我们走近时，赫克托

[hu:] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪntəkɔ:s] [wɪð] [ðə; ði] ['blæks] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [hɪm]

who	from	a	long	intercourse	with	the	blacks	was	able	to	make	him
WHO	从	一个	长的	交往	和	这	黑人	曾是	有能力的	到	制作	他

[ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hi:; hi] [sed] ,

understand	what	he	said	,
理解	什么	他	说	,

他与黑人长期交往，因此能够让他理解自己所说的话。

[in'kwaiə] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['eni] [waɪt] [men] ['pɑ:sɪŋ] [ðæt] [weɪ] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hi:; hi]

inquired	whether	he	had	seen	any	white	men	passing	that	way	,	and	should	he
询问	无论	他	有	已见	任何	白色的	男人	通过	那	方式	,	和	应该	他

[hæv; həv] [dʌn] [səʊ] ,

have	done	so	,
有	完毕	所以	,

他询问对方是否看到过任何白人经过那条路，如果看到过，

['weðə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [ˌju: 'es] [hu:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .

whether	he	could	tell	us	who	they	were	.
无论	他	可以	告诉	我们	WHO	他们	是	.

他能否告诉我们他们是谁。

[ðə; ði] [blæk] , [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [rɪˈplaɪd] , [ˈseɪɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən]

The	black	,	without	hesitation	,	replied	,	saying	,	that	he	had	seen	no	less	than
这	黑色的	,	没有	犹豫	,	回复	,	说	,	那	他	有	已见	不	较少的	比

[fɔː(r)] ,

four	,
四	,

黑人毫不犹豫地回答说，他至少看到了四个。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] .

that	they	were	armed	with	guns	,	and	were	leading	a	couple	of	horses	.
那	他们	是	武装	和	枪支	,	和	是	领导	一个	夫妻	的	马匹	.

他们带着枪支，牵着几匹马。

“ [ðæt] [lʊks] [səˈspɪʃəs] .

“	That	looks	suspicious	.
“	那	看起来	可疑的	.

“这看起来很可疑。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] , ” [əbˈzɜːvd] [ˈhektə(r)] ;

They	must	have	been	the	bushrangers	,	”	observed	Hector	;
他们	必须	有	到过	这	丛林强盗	,	”	观察到	赫克托	;

“他们一定是丛林强盗，”赫克托说道；

“ [ænd; ənd] [ɪf] — [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [ˈpɒsəb(ə)l] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] , [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ]

“	and	if	—	as	I	think	possible	—	they	are	not	far	off	,	we	must	try
“	和	如果	—	作为	我	思考	可能的	—	他们	是	不是	远的	离开	,	我们	必须	尝试

[ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈfeloʊz] ,

and	capture	the	fellows	,
和	捕获	这	伙伴们	,

“如果——我认为很有可能——他们离我们不远，我们就必须设法抓住他们。”

[ɔː(r)][æt; ət][ɔːl] [ɪˈvents] [rɪˈkʌvə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈhɔːsɪz] .

or	at	all	events	recover	our	horses	.
或者	在	全部	活动	恢复	我们的	马匹	.

或者至少找回我们的马匹。

” [ˈhektə(r)] , [huː] [ˈkləʊsli] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [blæk] , [wɒz; wəz][ˈsætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi]

”	Hector	,	who	closely	questioned	the	black	,	was	satisfied	that	he	wished	to	be
”	赫克托	,	WHO	密切	被质问	这	黑色的	,	曾是	使满意	那	他	希望	到	是

[ˈɒnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

“赫克托仔细盘问了那个黑人，确信他愿意诚实。”

[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋli] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [træk] [ðə; ði] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] .

and	accordingly	asked	him	if	he	thought	that	he	could	track	the	bushrangers	.
和	因此	问	他	如果	他	想法	那	他	可以	追踪	这	丛林强盗	.

于是问他是否认为自己能够追踪到这些丛林强盗。

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , [wɪˈðaʊt] [ˌhezɪˈteɪʃn] , [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wʌns] [keɪm] [əˈpɒn][ðeə(r)] [treɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

He	replied	,	without	hesitation	,	that	if	he	once	came	upon	their	trail	he	could
他	回复	,	没有	犹豫	,	那	如果	他	一次	来了	之上	他们的	踪迹	他	可以

[duː; də][səʊ] .

do	so	.
做	所以	.

他毫不犹豫地回答说，如果他发现了他们的踪迹，他就能做到。

“ [liːd] [ɒn] , [ðen] , ” [sed] [ˈhektə(r)] .

“	Lead	on	,	then	,	”	said	Hector	.
“	带领	在	,	然后	,	”	说	赫克托	.

“那就带头吧，”赫克托说道。

['æŋkʃəs] [æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][get][tu:; tə] [breɪswɛlz] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə]

Anxious	as	we	were	to	get	to	Bracewell's	,	it	was	important	to
焦虑的	作为	我们	是	到	得到	到	布雷斯韦尔	,	它	曾是	重要的	到

[rɪ'kʌvə(r)]['aʊə(r)] ['hɔ:sɪz] ,

recover	our	horses	,
恢复	我们的	马匹	,

尽管我们急于赶到布雷斯韦尔，但找回我们的马匹才是最重要的。

[ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['rɔbəz] .

and	if	possible	to	capture	the	robbers	.
和	如果	可能的	到	捕获	这	强盗	.

如果可能的话，抓捕劫匪。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][faɪv] [ə'genst] [fɔ:(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [blæk] [ə; eɪ] ['hænsəm]

We	were	five	against	four	,	for	having	promised	the	black	a	handsome
我们	是	五	反对	四	,	为了	拥有	承诺	这	黑色的	一个	英俊的

[rɪ'wɔ:d] ,

reward	,
报酬	,

我们五对四，因为我们答应给黑帮一大笔赏金。

[ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlənz] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [trʌst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ,

if	we	should	catch	one	or	more	of	the	villains	,	we	could	trust	to	his	aid	,
如果	我们	应该	抓住	一	或者	更多的	的	这	反派	,	我们	可以	相信	到	他的	援助	,

如果我们抓到一个或多个罪犯，我们可以依靠他的帮助。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][spɪə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [ju:z][æz; əz]['aʊə(r)] [gʌnz] [æt; ət] [kləʊz] ['kwɔ:təz] ;

and	his	spear	would	be	of	as	much	use	as	our	guns	at	close	quarters	;
和	他的	矛	会	是	的	作为	很多	使用	作为	我们的	枪支	在	关闭	四分之一	;

他的长矛在近距离作战中和我们的枪支一样有用；

[bʌt; bət][wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['rekən] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒmɪni] ,

but	we	could	not	reckon	much	on	the	assistance	of	the	dominie	,
但	我们	可以	不是	估计	很多	在	这	协助	的	这	牧师	,

但是我们不能指望管家提供太多帮助。

[hu:z] ['nɜ:vəsnəs] [wi:; wi] [θɔ:t] [wʊd] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] ['du:ɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nesəsəri]

whose	nervousness	we	thought	would	prevent	him	from	doing	what	was	necessary
谁	紧张	我们	想法	会	防止	他	从	正在做	什么	曾是	必要的

.

:

.

我们原以为他的紧张会让他无法做出必要的事情。

[wi:; wi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑ:(r)] , [wen] [ðə; ði] [blæk] [dɪ'kleəd] ['pɒzətɪvli] ,

We	had	not	gone	far	,	when	the	black	declared	positively	,
我们	有	不是	已消失	远的	,	什么时候	这	黑色的	声明	积极地	,

我们还没走多远，黑人就肯定地说：

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] ,

that	he	had	found	the	trail	of	the	robbers	,
那	他	有	成立	这	踪迹	的	这	强盗	,

他找到了劫匪的踪迹。

[ænd; ənd] [ðæt] ['prɒbəbli] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [həʊl] [nɒt][fɑ:(r)] [ɒf] .

and	that	probably	they	would	be	encamped	at	a	water	-	hole	not	far	off	.
和	那	大概	他们	会	是	营地	在	一个	水	-	洞	不是	远的	离开	.

他们很可能会在不远处的水坑边扎营。

['aʊə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɒz; wəz][wʌn] [ri'kwaiə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɔːʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

Our	undertaking	was	one	requiring	the	greatest	caution	,	for	they	were
我们的	承诺	曾是	一	需要	这	最	警告	,	为了	他们	是

['sɜːt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] ,

certain	to	be	on	the	watch	,
肯定	到	是	在	这	手表	,

我们的任务需要极其谨慎，因为他们肯定会密切监视我们。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wel] [ɑːmd] , [wʊd] [pruːv] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənts] .

and	being	well	armed	,	would	prove	formidable	opponents	.
和	存在	出色地	武装	,	会	证明	强大	对手	.

而且他们装备精良，将成为强大的对手。

[wiː; wi] [mait] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [stiːl] [ə'pɒn][ðem; ðəm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt]

We	might	,	to	be	sure	,	steal	upon	them	during	the	darkness	of	night
我们	可能	,	到	是	当然	,	偷	之上	他们	期间	这	黑暗	的	夜晚

[ænd; ənd] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

and	shoot	them	down	,
和	射击	他们	向下	,

我们当然可以在夜幕降临时偷袭他们，将他们击毙。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] ;

but	we	had	no	wish	to	do	that	;
但	我们	有	不	希望	到	做	那	;

但我们并不想那样做；

['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)]['aʊə(r)] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['dʒʌstɪs]

our	object	was	to	recover	our	property	and	bring	them	to	justice
我们的	目的	曾是	到	恢复	我们的	财产	和	带来	他们	到	正义

.

:

.

我们的目的是追回我们的财产并将他们绳之以法。

[ðə; ði] [blæk] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [skaʊt] .

The	black	showed	himself	to	be	an	admirable	scout	.
这	黑色的	显示	他自己	到	是	一个	令人钦佩的	侦察	.

那名黑衣人展现出了令人钦佩的侦察能力。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ɒn] [wen] [hiː; hi][təʊld][juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)]

The	evening	was	drawing	on	when	he	told	us	that	we	were	not	far
这	晚上	曾是	绘画	在	什么时候	他	讲述	我们	那	我们	是	不是	远的

[frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

from	where	he	expected	to	find	them	.
从	在哪里	他	预期的	到	寻找	他们	.

夜色渐深时，他告诉我们，我们离他预想找到他们的地方不远了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] ['rɪdn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

How	it	happened	that	they	had	not	ridden	to	a	distance	,	it	was
如何	它	发生	那	他们	有	不是	骑	到	一个	距离	,	它	曾是

[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ;

impossible	to	say	;
不可能的	到	说	;

他们为何没有骑行很远，个中缘由无从得知；

['prɒbəbli] [ðə; ði][spɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] , ['biːɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] ,

probably	the	spot	they	had	chosen	,	being	out	of	the	high	road	,
大概	这	点	他们	有	选定	,	存在	出去	的	这	高的	路	,

可能是他们选择的地点，远离主干道。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .

they	did	not	expect	to	be	discovered	.
他们	做过	不是	预计	到	是	发现	.

他们没想到会被人发现。

[sɪ'kjʊr] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪk] [skrʌb] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [kən'siːld] , [wiː; wi] ['kɔːʃəsli] [əd'vɑːnst] ,

Securing	our	horses	in	a	thick	scrub	,	where	they	were	completely	concealed	,	we	cautiously	advanced	,
确保	我们的	马匹	在	一个	厚的	擦洗	,	在哪里	他们	是	完全地	暗	,	我们	谨慎地	先进的	,

我们将马匹安置在茂密的灌木丛中，完全隐蔽起来，然后小心翼翼地向前推进。

[ðə; ði] [blæk] ['gəʊɪŋ] [ə'hed] .

the	black	going	ahead	.
这	黑色的	去	前方	.

黑色向前延伸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['getɪŋ] [kwaɪt] [dɑːk] .

It	was	by	this	time	getting	quite	dark	.
它	曾是	经过	这	时间	获得	相当	黑暗的	.

这时天色已经很暗了。

['aʊə(r)] [greɪt] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm] [wʊd] [wɪnd] [juː 'es] ,

Our	great	fear	was	that	the	dog	they	had	with	them	would	wind	us	,
我们的	伟大的	害怕	曾是	那	这	狗	他们	有	和	他们	会	风	我们	,

我们最担心的是他们带来的那条狗会把我们吓跑。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

and	if	so	it	would	be	necessary	to	shoot	the	creature	as	it	approached	.
和	如果	所以	它	会	是	必要的	到	射击	这	生物	作为	它	接近	.

如果真是这样，就必须在怪物靠近时将其射杀。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ə'lɑːm] ,

This	,	of	course	,	would	give	them	the	alarm	,
这	,	的	课程	,	会	给	他们	这	警报	,

这当然会引起他们的警觉。

[ðəʊ] [wiː; wi] [həʊpt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [nɒk] ['əʊvə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .

though	we	hoped	to	spring	upon	them	and	knock	over	two	or	three	before	they	could	escape	.
尽管	我们	希望	到	春天	之上	他们	和	敲	超过	二	或者	三	前	他们	可以	逃脱	.

虽然我们希望能够突袭他们，在他们逃跑之前击倒两三个。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['fiːdɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

The	horses	were	probably	feeding	at	a	distance	,
这	马匹	是	大概	喂养	在	一个	距离	,

马匹可能在远处觅食。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sædlz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .

and	the	saddles	and	baggage	would	be	at	the	camp	.
和	这	马鞍	和	行李	会	是	在	这	营	.

马鞍和行李会放在营地里。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['nɔɪzləsli] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] , [wen] [ðə; ði] [blæk] [saɪnd] [tuː; tə] [juː 'es] [tuː; tə] [hɔːlt] ,

We	were	noiselessly	making	our	way	,	when	the	black	signed	to	us	to	halt	,
我们	是	无声	制作	我们的	方式	,	什么时候	这	黑色的	签名	到	我们	到	停止	,

我们正悄无声息地前进，这时黑人示意我们停下。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['fɔːwəd] .

and	then	began	to	creep	forward	.
和	然后	开始	到	潜行者	向前	.

然后开始慢慢向前爬行。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['feloʊz] [aɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

Anxious	to	have	a	look	at	the	fellows	I	followed	his	example	,
焦虑的	到	有	一个	看	在	这	伙伴们	我	随后	他的	例子	,

急于一睹那些家伙的风采，我便效仿了他的做法。

['kæriɪŋ] [maɪ] ['pistlz] [ɪn][maɪ][belt] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðæt] ['kɑːləʊ][wɒz; wəz] [kləʊz] [æt; ət][maɪ] [hiːlz] ,

carrying	my	pistols	in	my	belt	,	and	I	found	that	Carlo	was	close	at	my	heels	,
携带	我的	手枪	在	我的	腰带	,	和	我	成立	那	卡洛	曾是	关闭	在	我的	高跟鞋	,

我腰间别着手枪，发现卡洛紧随其后。

['evɪdəntli] [ə'weə(r)] [ðæt] ['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

evidently	aware	that	danger	was	at	hand	.
显然	意识到的	那	危险	曾是	在	手	.

显然他意识到危险即将到来。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [blæk] [stɒpt] , [wen] [aɪ][dʒɔɪnd] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [ləʊ]

At	last	the	black	stopped	,	when	I	joined	him	;	and	looking	over	some	low
在	最后的	这	黑色的	停止	,	什么时候	我	加入	他	;	和	寻找	超过	一些	低的

[ʃrʌbz] ,

shrubs	,
灌木	,

最后，当我走到它跟前时，那黑衣人停了下来；他越过一些低矮的灌木丛，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][fɔː(r)] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ['siːtɪd] [raʊnd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

I	saw	the	four	bushrangers	seated	round	a	fire	,
我	锯	这	四	丛林强盗	坐着	圆形的	一个	火	,

我看到四个强盗围坐在篝火旁，

[ðeə(r)] ['sædlz] [ænd; ənd] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [gʌnz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

their	saddles	and	baggage	and	their	guns	lying	on	the	ground	near	them	.
他们的	马鞍	和	行李	和	他们的	枪支	说谎	在	这	地面	靠近	他们	.

他们的马鞍、行李和枪支都散落在他们附近的地上。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [dɪd] [nɒt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə'tækt] .

They	evidently	did	not	suppose	that	there	was	any	chance	of	their	being	attacked	.
他们	显然	做过	不是	认为	那	那里	曾是	任何	机会	的	他们的	存在	遭到攻击	.

他们显然没有想到自己会遭到攻击。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɑːti] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [bʊl] -

The	only	one	of	their	party	who	seemed	to	be	on	the	watch	was	their	bull	-
这	仅有的	一	的	他们的	派对	WHO	似乎	到	是	在	这	手表	曾是	他们的	公牛	-

[dɒg] ,

dog	,
狗	,

他们一行人中唯一看起来在警戒的只有他们的斗牛犬。

[huː] , ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [hed] , [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tə'wɔːdz] [juː 'es] .

who	,	lifting	up	his	head	,	turned	his	eyes	towards	us	.
WHO	,	举重	向上	他的	头	,	转向	他的	眼睛	向	我们	.

他抬起头，目光转向我们。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [frɒm; fræm][ðem; ðəm][tuː; tə][juː 'es] , [ɔː(r)][ðə; ði][dɒg] [wʊd] [hæv; həv] [smelt]

The	wind	was	blowing	from	them	to	us	,	or	the	dog	would	have	smelt
这	风	曾是	吹	从	他们	到	我们	,	或者	这	狗	会	有	冶炼

[juː 'es] [aʊt] .

us	out	.
我们	出去	.

风是从他们那边吹向我们的，否则那条狗早就闻到我们的气味了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][aɪ] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['məʊmənt][tuː; tə] [siː] [hɪm] [dæʃ] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ]

As	it	was	I	fully	expected	every	moment	to	see	him	dash	forward	with	a
作为	它	曾是	我	完全	预期的	每一个	片刻	到	看	他	短跑	向前	和	一个

[laʊd] [bɑːk] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi] [leɪ] .

loud	bark	to	where	we	lay	.
大声	吠	到	在哪里	我们	躺	.

事实上，我时刻都期待着看到他吠叫着冲向我们躺着的地方。

[aɪ][dɪd][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd] ['skeəsli] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [briːð] .

I	did	not	dare	to	move	,	and	scarcely	,	indeed	,	to	breathe	.
我	做过	不是	敢	到	移动	,	和	几乎	,	的确	,	到	呼吸	.

我不敢动弹，甚至连呼吸都十分困难。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [ðə; ði] [blæk] [bɪ'gæn] ['sləʊli] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

After	watching	for	some	time	,	the	black	began	slowly	to	retreat	,
后	观看	为了	一些	时间	,	这	黑色的	开始	缓慢地	到	撤退	,

观察了一段时间后，黑影开始缓缓撤退。

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz]['truːli] ['θæŋkfl] [wen] [wiː; wi][gɒt] [aʊt][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .

and	I	was	truly	thankful	when	we	got	out	of	hearing	of	their	voices	.
和	我	曾是	真的	感恩	什么时候	我们	得到	出去	的	听力	的	他们的	声音	.

摆脱了他们的声音，我真的非常感激。

['tʃæptə(r)][sɪks] .

Chapter	Six	.
章	六	.

第六章

[wen] [aɪ][gɒt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [wiː; wi][held] [ə; eɪ][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə]['aʊə(r)] [best] [məʊd]

When	I	got	back	to	my	friends	we	held	a	consultation	as	to	our	best	mode
什么时候	我	得到	后退	到	我的	朋友们	我们	握住	一个	咨询	作为	到	我们的	最好的	模式

[ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] .

of	proceeding	.
的	进行中	.

回到朋友身边后，我们商量了最好的解决办法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ['sepəreɪtɪd] ,

It	was	agreed	that	we	would	wait	until	the	bushrangers	separated	,
它	曾是	同意	那	我们	会	等待	直到	这	丛林强盗	分开	,

我们商定等到强盗们散去后再行动。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

which	they	were	sure	to	do	in	the	morning	,
哪个	他们	是	当然	到	做	在	这	早晨	,

他们肯定会在早上这样做。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌʃ] [ɒn] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪ] .

and	then	rush	on	those	in	the	camp	while	the	others	were	away	.
和	然后	匆忙	在	那些	在	这	营	尽管	这	其他的	是	离开	.

趁其他人不在，然后冲向营地里的人。

[ðə; ði][dɒg] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbstək(ə)l] ,

The	dog	would	prove	the	chief	obstacle	,
这	狗	会	证明	这	首席	障碍	,

那条狗将成为最大的障碍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm] [waɪl] ['hektə(r)][ænd; ənd] [gaɪ]

and	it	was	settled	that	I	was	to	shoot	him	while	Hector	and	Guy
和	它	曾是	定居	那	我	曾是	到	射击	他	尽管	赫克托	和	盖伊

[ʃʊd; ʃəd] [dæʃ] ['ɪntuː][ðeə(r)][kæmp] .

should	dash	into	their	camp	.
应该	短跑	进入	他们的	营	.

于是决定由我开枪打死他，而赫克托和盖伊则冲回他们的营地。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [wʊd] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [rɪ'meɪn] ,

Two	of	the	men	would	in	all	probability	remain	,
二	的	这	男人	会	在	全部	可能性	保持	,

其中两人很可能会留下来。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

while	the	others	went	to	look	after	the	horses	,	leaving	their	arms	behind	them	.
尽管	这	其他的	去	到	看	后	这	马匹	,	离开	他们的	武器	在后面	他们	.

其他人则去照看马匹，把武器留在了身后。

[ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn] [keɪs] ['enɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [ɪ'skeɪpɪŋ]

The	dominie	was	to	remain	with	the	horses	in	case	any	of	the	fellows	escaping
这	牧师	曾是	到	保持	和	这	马匹	在	案件	任何	的	这	伙伴们	逃脱

[maɪt] ['gæləp] [ɒf] [wɪð] [ðem; ðəm] .

might	gallop	off	with	them	.
可能	驰骋	离开	和	他们	.

管家要留在马匹旁边，以防逃跑的人把马牵走。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [tuː; tə] [dɔːn] , [wen] [wiː; wi] [krept] ['fɔːwəd] ,

We	waited	until	about	a	couple	of	hours	to	dawn	,	when	we	crept	forward	,
我们	等待	直到	关于	一个	夫妻	的	小时	到	黎明	,	什么时候	我们	悄悄地爬	向前	,

我们等到天亮前大约两个小时，才悄悄向前移动。

[led][baɪ][ðə; ði] [blæk] .

led	by	the	black	.
引领	经过	这	黑色的	.

由黑色领头。

[wiː; wi] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪʃt] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

We	dared	not	approach	as	close	as	we	could	have	wished	,	on	account	of
我们	敢于	不是	方法	作为	关闭	作为	我们	可以	有	希望	,	在	帐户	的

[ðeə(r)] [wɒtʃ] - [dɒg] ,

their	watch	-	dog	,
他们的	手表	-	狗	,

由于他们有看门狗，我们不敢像我们希望的那样靠近。

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .

who	would	be	certain	to	give	the	alarm	.
WHO	会	是	肯定	到	给	这	警报	.

谁一定会发出警报。

['aʊə(r)][plænz] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [ænd; ənd][aɪ] [leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] ,

Our	plans	being	arranged	,	the	dominie	and	I	lay	down	,	and	,
我们的	计划	存在	安排	,	这	牧师	和	我	躺	向下	,	和	,

计划安排妥当后，我和管家躺了下来，然后，

['wɪərɪd] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] ['leɪtlɪ] [gɒn] [θruː] , [slept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

wearied	with	what	we	had	lately	gone	through	,	slept	for	the	greater	part	of
疲惫	和	什么	我们	有	最近	已消失	通过	,	睡着了	为了	这	更大的	部分	的

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

由于最近发生的事情让我们感到疲惫，我们几乎睡了一整夜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [dʌsk] [wen] , ['hævɪŋ] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔbəz] - [kæmp] ,

It	was	still	dusk	when	,	having	crept	up	to	the	robbers	'	camp	,
它	曾是	仍然	黄昏	什么时候	,	拥有	悄悄地爬	向上	到	这	强盗	-	营	,

当时天色还很暗，他们悄悄地接近了强盗的营地。

[wiː; wi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][get] [ʌp][ænd; ənd] [θrəʊ] [sʌm; səm] [stɪks] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

we	saw	one	of	them	get	up	and	throw	some	sticks	on	the	fire	.
我们	锯	一	的	他们	得到	向上	和	扔	一些	棍子	在	这	火	.

我们看到其中一个人站起来，往火里扔了几根树枝。

[hiː; hi] [ðen] [əˈraʊzd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

He	then	aroused	his	companions	,	and	two	of	them	,
他	然后	被唤醒	他的	同伴	,	和	二	的	他们	,

然后他唤起了同伴们，其中两人……

[ðə; ðiː][bɪg]['bʊʃreɪndʒə(r)][ænd; ənd][wʌn][aɪ] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['vɪnsn] , [went] [ɒf] , [æz; əz][wiː; wi]

the	big	bushranger	and	one	I	took	to	be	Vinson	,	went	off	,	as	we
这	大的	丛林强盗	和	一	我	采取	到	是	文森	,	去	离开	,	作为	我们

[kənˈkluːdɪd] ,

concluded	,
结束	,

那个身材魁梧的丛林强盗，还有我以为是文森的那个人，在我们结束谈话时就离开了。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] ['hɔːsɪz] , ['hæpɪli] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

to	bring	in	the	horses	,	happily	leaving	their	guns	behind	them	.
到	带来	在	这	马匹	,	快乐地	离开	他们的	枪支	在后面	他们	.

他们牵着马进来，高兴地把枪留在了身后。

[naʊ] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

Now	was	our	opportunity	.
现在	曾是	我们的	机会	.

现在正是我们的机会。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frɒm; frəm]['hektə(r)] , [wiː; wi][rəʊz][tuː; tə]['aʊə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['aʊə(r)] [gʌnz]

At	a	signal	from	Hector	,	we	rose	to	our	feet	,	and	holding	our	guns
在	一个	信号	从	赫克托	,	我们	玫瑰	到	我们的	脚	,	和	保持	我们的	枪支

['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)] ,

ready	to	fire	,
准备好	到	火	,

赫克托发出信号后，我们站起身来，举起枪准备射击。

[rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ðiː] [tuː] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] ['kʊkɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] .

rushed	towards	the	two	men	,	who	were	engaged	in	cooking	their	breakfast	.
匆忙	向	这	二	男人	,	WHO	是	已订婚的	在	烹饪	他们的	早餐	.

他冲向正在做早餐的两名男子。

[ðə; ðiː] [bʊl] - [dɒg] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [bɑːk] , [spræŋ] [təˈwɔːdz] [ˌjuː 'es] .

The	bull	-	dog	,	with	a	fierce	bark	,	sprang	towards	us	.
这	公牛	-	狗	,	和	一个	凶猛的	吠	,	弹簧	向	我们	.

那只斗牛犬狂吠一声，朝我们扑了过来。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ðə; ðiː] [blæk] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['nɪəli] [fɪkst] [ðə; ðiː] [bruːt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [graʊnd] ,

As	he	did	so	,	the	black	with	his	spear	nearly	fixed	the	brute	to	the	ground	,
作为	他	做过	所以	,	这	黑色的	和	他的	矛	几乎	固定的	这	蛮力	到	这	地面	,

他这么做的时候，黑衣人几乎用长矛将那畜生钉在了地上。

[wɪtʃ] [seɪvd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðʌs] [əˈlɑːmɪŋ] [ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [tuː] .

which	saved	me	from	having	to	fire	,	and	thus	alarming	the	other	two	.
哪个	已保存	我	从	拥有	到	火	,	和	因此	令人担忧	这	其他	二	.

这使我免于开火，从而避免惊动另外两人。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [men] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]

One	of	the	men	attempted	to	take	up	his	gun	,	but	it	was	beyond	his
一	的	这	男人	尝试过	到	拿	向上	他的	枪	,	但	它	曾是	超过	他的

[riːtʃ] ;

reach	;
抵达	;

其中一名男子试图拿起枪，但枪太高够不着了；

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [siːzd] [frɒm; frəm][ðə; ðiː]['faɪə(r)][ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] ,

he	,	however	,	seized	from	the	fire	a	thick	stick	,
他	,	然而	,	查获	从	这	火	一个	厚的	戳	,

然而，他却从火堆里抓起一根粗木棍，

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bləʊ] [æt; ət][maɪ] [hed] ;

with	which	he	made	a	blow	at	my	head	;
和	哪个	他	制成	一个	吹	在	我的	头	;

他用它击打我的头部；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [maɪ] [breɪv] ['kɑːləʊ] [spræŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [wɪtʃ]

but	at	that	instant	my	brave	Carlo	sprang	at	his	throat	with	a	force	which
但	在	那	立即的	我的	勇敢的	卡洛	弹簧	在	他的	喉	和	一个	力量	哪个

[brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

brought	him	to	the	ground	.
带来	他	到	这	地面	.

但就在那一刻，我勇敢的卡洛猛地扑向他的喉咙，一股强大的力量将他扑倒在地。

['hektə(r)][ænd; ənd] [gai] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] , [huːm]

Hector	and	Guy	were	in	the	meantime	struggling	with	the	other	man	,	whom
赫克托	和	盖伊	是	在	这	与此同时	挣扎	和	这	其他	男人	,	谁

[ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] .

they	succeeded	in	securing	.
他们	成功了	在	确保	.

与此同时，赫克托和盖伊正在与另一个人搏斗，最终成功抓住了他。

['hævɪŋ] [læʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]

Having	lashed	his	arms	behind	him	,	they	were	at	liberty	to	come	to	my
拥有	鞭打	他的	武器	在后面	他	,	他们	是	在	自由	到	来	到	我的

[ə'sɪstəns] ,

assistance	,
协助	,

他们将他的双臂反绑在身后，这样他们就可以自由地来帮助我了。

[ænd; ənd] [suːn] ['fɜːmli] [baʊnd] [ðə; ði] ['feləʊ] ['kɑːləʊ][hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][hæd; həd][nɒt]

and	soon	firmly	bound	the	fellow	Carlo	had	overthrown	,	for	I	had	not
和	很快	牢牢	边界	这	同伴	卡洛	有	被推翻	,	为了	我	有	不是

[strʌk] [ə; eɪ] [bləʊ] .

struck	a	blow	.
击	一个	吹	.

很快，我就把卡洛打败的那个人牢牢地绑了起来，因为我没有动手打他。

[ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kauntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ]

On	examining	the	countenances	of	the	men	we	discovered	that	they	were	both
在	检查	这	面容	的	这	男人	我们	发现	那	他们	是	两个都

['strendʒər] .

strangers	.
陌生人	.

仔细观察两人的面容，我们发现他们都是陌生人。

[ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['vɪnsn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] , [wiː; wi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [daʊt] , [ðə; ði]

The	big	bushranger	and	Vinson	,	who	were	,	we	had	little	doubt	,	the
这	大的	丛林强盗	和	文森	,	WHO	是	,	我们	有	小的	怀疑	,	这

['ʌðə(r)] [tuː] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] ,

other	two	we	had	seen	,
其他	二	我们	有	已见	,

那个身材魁梧的丛林强盗和文森，我们几乎可以肯定，就是我们之前见到的另外两个人。

[hæd; həd] [gɒn] [ɒf] ['prɒbəbli] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

had	gone	off	probably	to	catch	the	horses	.
有	已消失	离开	大概	到	抓住	这	马匹	.

他大概是去赶马了。

['hævɪŋ] [left] [ðeə(r)] [ɑːmz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)] ,

Having	left	their	arms	behind	them	they	were	in	our	power	,
拥有	左边	他们的	武器	在后面	他们	他们	是	在	我们的	力量	,

他们丢弃了武器，就落入了我们的掌控之中。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm]

but	it	was	a	great	question	whether	we	could	manage	to	capture	them
但	它	曾是	一个	伟大的	问题	无论	我们	可以	管理	到	捕获	他们

.

:

.

但我们能否成功捕捉到它们，这的确是个值得探讨的问题。

[ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

They	would	probably	be	back	in	a	few	minutes	,
他们	会	大概	是	后退	在	一个	很少	分钟	,

他们可能几分钟后就回来了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][æt; ət][wʌns][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [tuː; tə][ækt] .

and	we	had	at	once	to	decide	how	to	act	.
和	我们	有	在	一次	到	决定	如何	到	行为	.

我们必须立即决定如何行动。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [breɪt] [aɪ'dɪə] , ” [ɪk'skleɪmd] [gaɪ] ; “ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] .

“	I	have	a	bright	idea	,	”	exclaimed	Guy	;	“	I	tell	you	what	we	will	do	.
“	我	有	一个	明亮的	主意	,	”	惊呼	盖伊	;	“	我	告诉	你	什么	我们	将要	做	.

“我有个好主意，”盖伊喊道；“我告诉你我们要怎么做。”

[wiːl; wil] [gæg] [ðiːz] [tuː] ['feloʊz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] [aʊt] ,

We'll	gag	these	two	fellows	to	prevent	them	from	crying	out	,
出色地	插科打诨	这些	二	伙伴们	到	防止	他们	从	哭泣	出去	,

我们会堵住这两个家伙的嘴，免得他们叫喊。

[ænd; ənd][dræg][ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] [ðəʊz] [bʊʃɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðiː][kæmp] .

and	drag	them	behind	those	bushes	close	to	the	camp	.
和	拖	他们	在后面	那些	灌木丛	关闭	到	这	营	.

然后把它们拖到营地附近的灌木丛后面。

[juː; jʊ] , ['mɒrɪs] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [blæk] , ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [kən'siːld] ,

You	,	Maurice	,	and	the	black	,	being	also	concealed	,
你	,	莫里斯	,	和	这	黑色的	,	存在	还	暗	,

你，莫里斯，还有黑色，也被隐藏起来了，

[mʌst; məst] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] .

must	threaten	to	shoot	them	if	they	attempt	to	make	any	noise	.
必须	威胁	到	射击	他们	如果	他们	试图	到	制作	任何	噪音	.

必须威胁说，如果他们胆敢发出任何噪音，就开枪射杀他们。

['hektə(r)][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ðen] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ðiː]['faɪə(r)] ,

Hector	and	I	will	then	take	their	places	at	the	fire	,
赫克托	和	我	将要	然后	拿	他们的	地方	在	这	火	,

然后，我和赫克托将各自在篝火旁就座。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['kʊkɪŋ] [ðə; ðiː] ['brekfəst] .

and	pretend	to	be	cooking	the	breakfast	.
和	假装	到	是	烹饪	这	早餐	.

假装在做早餐。

[æz; əz][ðeə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [mʌtʃ] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

As	there	will	not	be	much	light	for	some	time	,
作为	那里	将要	不是	是	很多	光	为了	一些	时间	,

由于一段时间内光线不足，

[ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [men] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [wɪl] [nɒt][æt; ət][fɜːst][dɪ'skʌvə(r)][juː 'es] ,

the	other	men	when	they	return	will	not	at	first	discover	us	,
这	其他	男人	什么时候	他们	返回	将要	不是	在	第一的	发现	我们	,

其他人回来后，一开始不会发现我们。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɔɪnt] ['aʊə(r)] ['raɪflz] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ɪn]

and	we	shall	be	able	to	point	our	rifles	and	order	them	to	give	in
和	我们	将	是	有能力的	到	观点	我们的	步枪	和	命令	他们	到	给	在

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][træp][wiː; wi][hæv; həv][leɪd] .

before	they	are	aware	of	the	trap	we	have	laid	.
前	他们	是	意识到的	的	这	陷阱	我们	有	铺设	.

我们将能够用步枪指着他们，命令他们投降，而他们甚至还没意识到我们设下的陷阱。

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] , [wiːl; wil] [pʊt] [ɒn]['aʊə(r)] ['prɪznər] - ['kæbɪdʒ] [strɔː] [hæts][ænd; ənd]

To	make	things	more	certain	,	we'll	put	on	our	prisoners	'	cabbage	straw	hats	and
到	制作	事物	更多的	肯定	,	出色地	放	在	我们的	囚犯	-	卷心菜	稻草	帽子	和

[red] [ʃɜːrts] ,

red	shirts	,
红色的	衬衫	,

为了更加确定，我们将戴上囚犯的草帽，穿上红色囚服。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get] [kləʊz] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðeə(r)] [mis'teik]

so	that	the	chances	are	that	they	will	get	close	up	before	they	find	out	their	mistake
所以	那	这	机会	是	那	他们	将要	得到	关闭	向上	前	他们	寻找	出去	他们的	错误

.

:
.

这样一来，他们就有机会在发现自己的错误之前就接近目标。

" ['hektə(r)][ænd; ənd][aɪ] ['haɪli] [ə'pruːvɪŋ] [ɒv; əv] [gaɪz] [sə'dʒestʃən] , [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [set] [ə'baʊt]

"	Hector	and	I	highly	approving	of	Guy's	suggestion	,	we	immediately	set	about
"	赫克托	和	我	高度	批准	的	伙计们	建议	,	我们	立即地	放	关于

['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

putting	it	into	execution	.
推杆	它	进入	执行	.

“我和赫克托非常赞同盖伊的建议，我们立即着手实施。”

[ðə; ði] [blæk] , [huː] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [ɪn'telɪdʒənt] ['feləʊ] , ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] ['aʊə(r)]

The	black	,	who	,	being	a	remarkably	intelligent	fellow	,	fully	understood	our
这	黑色的	,	WHO	,	存在	一个	非常	聪明的	同伴	,	完全	理解	我们的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [siːmd] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] ,

object	,	seemed	highly	delighted	,
目的	,	似乎	高度	高兴极了	,

那位黑人非常聪明，完全理解了我们的意图，显得十分高兴。

['grɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ˌjuː 'es] .

grinning	from	ear	to	ear	,	as	he	assisted	us	.
咧嘴笑	从	耳朵	到	耳朵	,	作为	他	协助	我们	.

他一边帮助我们，一边咧嘴大笑。

[wiː; wi] ['kwɪkli] [gægd] ['aʊə(r)] ['prɪznər] , [ænd; ənd] [ðen] , ['drægɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd]

We	quickly	gagged	our	prisoners	,	and	then	,	dragging	them	behind
我们	迅速地	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	我们的	囚犯	,	和	然后	,	拖拽	他们	在后面

[ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

the	bushes	,
这	灌木丛	,

我们迅速堵住俘虏的嘴，然后把他们拖到灌木丛后面，

[tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [ʃɜːrts] [ænd; ənd][hæts] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [kliːn] ,

took	off	their	shirts	and	hats	,	which	,	as	they	were	far	from	clean	,
采取	离开	他们的	衬衫	和	帽子	,	哪个	,	作为	他们	是	远的	从	干净的	,

他们脱下衬衫和帽子，这些衣物和帽子都脏兮兮的，

[aɪ][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [glæd][aɪ][hæd; həd][nɒt] [gɒt][tuː; tə][weə(r)] .

I	was	secretly	glad	I	had	not	got	to	wear	.
我	曾是	偷偷	高兴的	我	有	不是	得到	到	穿	.

我暗自庆幸自己没穿那件衣服。

[gai] [ænd; ənd]['hektə(r)] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] ,
Guy **and** **Hector** **put** **them** **on** **,**
盖伊 和 赫克托 放 他们 在 ,

盖伊和赫克托把它们戴上了，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [ɑ:mz] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒpəli] ['ləʊdɪd]
and **then** **examining** **the** **fire** **-** **arms** **to** **ascertain** **if** **they** **were** **properly** **loaded**
和 然后 检查 这 火 - 武器 到 探明 如果 他们 是 适当地 已加载
,
,
,

然后检查枪支，以确定它们是否已正确装弹。

[dru:] [ðem; ðəm] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] , [bɪ'fɔ:(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
drew **them** **close** **to** **the** **fire** **,** **before** **which** **they** **sat** **down** **.**
画 他们 关闭 到 这 火 , 前 哪个 他们 卫星 向下 .

他们被引到火堆旁，在火堆前坐了下来。

[waɪl] [wʌn] [tɜ:nd] [ðə; ði] [spɪts] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [mi:t] [tu:; tə] [rəʊst] ,
While **one** **turned** **the** **spits** **on** **which** **they** **had** **put** **some** **meat** **to** **roast** **,**
尽管 一 转向 这 吐痰 在 哪个 他们 有 放 一些 肉 到 烤 ,

当其中一人转动烤肉叉时，他们正在烤肉。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['tʃɒpɪŋ] [ʌp] [stɪks] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .
the **other** **employed** **himself** **in** **chopping** **up** **sticks** **and** **placing** **them** **on** **the** **fire** **.**
这 其他 受雇 他自己 在 切碎 向上 棍子 和 放置 他们 在 这 火 .

另一个人则忙着砍柴，然后把柴火放在火上。

[səʊ][ɪg'zæktli][dɪd] [ðeɪ] [ækt][ðə; ði] [pɑ:ts] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæd; həd] [faʊnd] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['prɪznər]
So **exactly** **did** **they** **act** **the** **parts** **in** **which** **we** **had** **found** **our** **present** **prisoners**
所以 确切地 做过 他们 行为 这 部分 在 哪个 我们 有 成立 我们的 展示 囚犯
[ɪn'geɪdʒd] ,
engaged **,**
已订婚的 ,

他们扮演的角色，与我们发现的现任囚犯所扮演的角色完全一致。

[ðæt] [aɪ] [felt] [ʃʊə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [men] [wʊd] [nɒt] [sə'spekt] [ðə; ði][træp] [leɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl]
that **I** **felt** **sure** **the** **other** **men** **would** **not** **suspect** **the** **trap** **laid** **for** **them** **until**
那 我 毛毡 当然 这 其他 男人 会 不是 怀疑 这 陷阱 铺设 为了 他们 直到
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊz] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
they **were** **close** **up** **to** **the** **camp** **.**
他们 是 关闭 向上 到 这 营 .

我确信，直到他们接近营地时，其他人都不会怀疑这是为他们设下的陷阱。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] [bəuθ] [wʊd] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [nɒt]
It **was** **to** **be** **hoped** **that** **both** **would** **come** **at** **the** **same** **time** **,** **for** **if** **not**
它 曾是 到 是 希望 那 两个都 会 来 在 这 相同的 时间 , 为了 如果 不是
,
,
,

希望两者能同时到来，否则，

[ðəʊ] [wi:; wi] [mait] [si:z] [wʌn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʊd] ['prɒbəbli] [bi:; bi] [wɔ:nd] , [ænd; ənd] [meɪk]
though **we** **might** **seize** **one** **,** **the** **other** **would** **probably** **be** **warned** **,** **and** **make**
尽管 我们 可能 抢占 一 , 这 其他 会 大概 是 警告 , 和 制作
[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
his **escape** **.**
他的 逃脱 .

即使我们抓住了其中一个，另一个也可能得到警告并逃脱。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪsk] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [ænd; ənd]
There **was** **a** **risk** **,** **of** **course** **,** **that** **they** **would** **come** **across** **the** **dominie** **and**
那里 曾是 一个 风险 , 的 课程 , 那 他们 会 来 穿过 这 牧师 和
[ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
the **horses** **,**
这 马匹 ,

当然，他们也有可能遇到牧羊人和马匹。

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] , [wʊd] [ges] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)][kæmp] ,
and **if** **so** **,** **would** **guess** **that** **we** **had** **discovered** **their** **camp** **,**
和 如果 所以 , 会 猜测 那 我们 有 发现 他们的 营 ,

如果真是这样，我猜我们已经发现了他们的营地。

[ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [gɑːd] .
and **would** **at** **all** **events** **be** **on** **their** **guard** **.**
和 会 在 全部 活动 是 在 他们的 警卫 .

无论如何，他们都会保持警惕。

[gai] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'speʃəli] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [baɪ]
Guy **had** **,** **however** **,** **especially** **charged** **the** **dominie** **that** **should** **the** **bushrangers** **by**
盖伊 有 , 然而 , 尤其 带电 这 牧师 那 应该 这 丛林强盗 经过
['eni] ['æksɪdənt][dɪ'skʌvə(r)][hɪm] ,
any **accident** **discover** **him** **,**
任何 事故 发现 他 ,

然而，盖伊特别嘱咐了管家，万一强盗们不小心发现了他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] ['θretnɪŋ] [tuː; tə]['faɪə(r)] [ɪf] [ðeɪ]
he **was** **to** **keep** **them** **at** **a** **distance** **by** **threatening** **to** **fire** **if** **they**
他 曾是 到 保持 他们 在 一个 距离 经过 威胁 到 火 如果 他们
[epɹ'əʊtʃt] .
approached **.**
接近 .

他的任务是威胁如果他们靠近就开枪，以此来阻止他们靠近。

[waɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['hektə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][æz; əz][ai][hæv; həv]
While **my** **brother** **and** **Hector** **were** **bending** **over** **the** **fire** **as** **I** **have**
尽管 我的 兄弟 和 赫克托 是 弯曲 超过 这 火 作为 我 有
[dɪ'skraɪbd] ,
described **,**
描述 ,

正如我所描述的那样，当我的兄弟和赫克托弯腰在火堆旁时，

[ai] [kept] ['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , ['kiːpɪŋ] [wʌn] [aɪ] [ɒn]['aʊə(r)] [tuː] ['prɪznər] ,
I **kept** **peering** **through** **the** **bushes** **,** **keeping** **one** **eye** **on** **our** **two** **prisoners** **,**
我 保留 窥视 通过 这 灌木丛 , 保持 一 眼睛 在 我们的 二 囚犯 ,

我一直透过灌木丛向外张望，时刻留意着我们的两个俘虏。

[ðəʊ] [ai] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [wʊd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['keəfəli] [æz; əz][hiː; hi] [skwɔtid]
though **I** **felt** **sure** **that** **the** **black** **would** **watch** **them** **carefully** **as** **he** **squatted**
尽管 我 毛毡 当然 那 这 黑色的 会 手表 他们 小心 作为 他 蹲着
[daʊn] [baɪ][ðeə(r)][saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
down **by** **their** **side** **with** **a** **sharp** **knife** **in** **his** **hand** **.**
向下 经过 他们的 边 和 一个 锋利的 刀 在 他的 手 .

虽然我确信那个黑人会仔细观察他们，他蹲在他们身边，手里拿着一把锋利的刀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːvəs] [taɪm] ,
It **was** **a** **nervous** **time** **,**
它 曾是 一个 紧张的 时间 ,

那段时间令人紧张不安。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə][weɪt] [bɪˈfɔː(r)][wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] [dʌl] [saʊnd][ɒv; əv] ['gæləpɪŋ]

but	we	had	not	long	to	wait	before	we	heard	the	dull	sound	of	galloping
但	我们	有	不是	长的	到	等待	前	我们	听到	这	乏味的	声音	的	疾驰

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

但我们没等多久就听到了沉重的马蹄声。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hɔːsɪz] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][bɪg]['bʊʃreɪndʒə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]

and	several	horses	came	in	sight	,	followed	by	the	big	bushranger	mounted	on	a
和	一些	马匹	来了	在	视线	,	随后	经过	这	大的	丛林强盗	安装	在	一个

['paʊəf(ə)l] [stiːd] .

powerful	steed	.
强大的	骏马	.

几匹马出现在视野中，后面跟着骑着一匹骏马的高大强盗。

[ai][kʊd; kəd]['nəʊweə(r)] [siː] ['vɪnsn] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns]

I	could	nowhere	see	Vinson	,	so	that	he	at	all	events	would	have	a	chance
我	可以	无处	看	文森	,	所以	那	他	在	全部	活动	会	有	一个	机会

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] .

of	escaping	.
的	逃脱	.

我到处都看不到文森，所以他无论如何都有机会逃脱。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [gɒt][nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ['sepəreɪtɪd] , [sʌm; səm]

The	horses	came	rushing	on	,	and	as	they	got	near	the	fire	separated	,	some
这	马匹	来了	匆忙	在	,	和	作为	他们	得到	靠近	这	火	分开	,	一些

[ɒn][wʌn][saɪd] ,

on	one	side	,
在	一	边	,

马匹疾驰而来，靠近火堆时便分散开来，有的在一侧，

[sʌm; səm][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

some	on	the	other	.
一些	在	这	其他	.

还有一些在另一边。

[wɪð] [æn; ən] [əʊθ] [ðə; ði][bɪg][mæn] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] —

With	an	oath	the	big	man	shouted	out	—
和	一个	誓言	这	大的	男人	喊叫	出去	—

大个子男人怒吼着，口中念念有词——

“ [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][stɒp][ðem; ðəm] , [juː; jʊ] ['feləʊz] ?

“	Why	don't	you	stop	them	,	you	fellows	?
”	为什么	不	你	停止	他们	,	你	伙伴们	?

“你们为什么不阻止他们，伙计们？”

” [ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] , [ʌn'tɪl] ,

”	The	two	figures	bending	over	the	fire	did	not	appear	to	hear	him	,	until	,
”	这	二	数据	弯曲	超过	这	火	做过	不是	出现	到	听到	他	,	直到	,

“那两个弯腰在火堆旁的人影似乎没有听到他的话，直到……”

['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðem; ðəm] ; [wen] , ['snætʃɪŋ] [ʌp]

throwing	himself	from	his	horse	,	he	approached	them	;	when	,	snatching	up
投掷	他自己	从	他的	马	,	他	接近	他们	;	什么时候	,	抢夺	向上

[ðeə(r)] ['raɪflz] ,

their	rifles	,
他们的	步枪	,

他从马上跳下来，朝他们走去；然后，他一把夺过他们的步枪，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['bærəlz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .

they	suddenly	turned	round	and	presented	the	barrels	at	his	head	.
他们	突然	转向	圆形的	和	呈现	这	桶	在	他的	头	.

他们突然转身，把木桶举到他头上。

“ [hændz] [ʌp] , [ɔː(r)][wiː; wi]['faɪə(r)] ! ” [kraɪd] [gai] [ænd; ənd]['hektə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] .

“	Hands	up	,	or	we	fire	!	”	cried	Guy	and	Hector	in	the	same	breath	.
”	手	向上	,	或者	我们	火	!	”	哭	盖伊	和	赫克托	在	这	相同的	气息	.

“举起手来，否则我们就开火！”盖伊和赫克托异口同声地喊道。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] ['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] - [raɪt] [hænd] ['ɪnstəntli] [muːvd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

Notwithstanding	this	warning	the	bushranger's	right	hand	instantly	moved	towards	the
虽然	这	警告	这	-	正确的	手	即刻	已搬	向	这

[bʌt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪst(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][belt] ,

butt	of	the	pistol	in	his	belt	,
屁股	的	这	手枪	在	他的	腰带	,

尽管有人警告，但强盗的右手还是立刻伸向了腰带上的手枪枪托。

[hɪz; ɪz] [left] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] ; [hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)]

his	left	still	holding	the	rein	;	he	,	however	,	quickly	changed	his	mind	,	for
他的	左边	仍然	保持	这	缰绳	;	他	,	然而	,	迅速地	已更改	他的	头脑	,	为了

[hiː; hi] [wel] [njuː] ,

he	well	knew	,
他	出色地	知道	,

他的左手仍然握着缰绳；然而，他很快改变了主意，因为他很清楚，

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'tempt] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,

should	he	attempt	to	draw	his	weapon	,
应该	他	试图	到	画	他的	武器	,

如果他试图拔出武器，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bɔːlz] [mait] [biː; bi] ['kræʃɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]

before	he	could	present	it	a	couple	of	balls	might	be	crashing	through	his
前	他	可以	展示	它	一个	夫妻	的	球	可能	是	崩溃	通过	他的

[breɪn] .

brain	.
脑	.

在他来得及展示之前，可能就会有几个球砸进他的脑袋里了。

[ə'nʌðə(r)] [əʊθ] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] [lɪps] .

Another	oath	escaped	his	lips	.
其他	誓言	逃脱	他的	嘴唇	.

他嘴里又脱口而出一句咒骂。

“ [kɔːt] [æt; ət] [lɑːst] , ” [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] ,

“	Caught	at	last	,	”	he	cried	out	,	as	if	he	was	going	to	yield	,
”	捕捉	在	最后的	,	”	他	哭	出去	,	作为	如果	他	曾是	去	到	屈服	,

“终于被抓住了！”他喊道，仿佛要认输似的。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

but	the	next	instant	with	a	bound	he	was	in	his	saddle	,
但	这	下一个	立即的	和	一个	边界	他	曾是	在	他的	鞍	,

但下一刻，他便跃上马鞍，

['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [nek] [mait] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [hed]

leaning	forward	at	the	same	time	,	so	that	the	horse's	neck	might	protect	his	head
倾斜	向前	在	这	相同的	时间	,	所以	那	这	马匹	脖子	可能	保护	他的	头

.

.
.

同时身体前倾，以便马的脖子可以保护头部。

[gai] ['faɪəd] .

Guy	**fired**	**.**
盖伊	被解雇	.

盖伊被解雇了。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['əʊnli] [greɪzd] [ðə; ði] ['fɛloʊz] ['ʃəʊldə(r)] .

The	**bullet**	**only**	**grazed**	**the**	**fellow's**	**shoulder**	**.**
这	子弹	仅有的	放牧	这	同伴们	肩膀	.

子弹只是擦伤了那人的肩膀。

[ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət][ðə; ði]['fju:dʒətɪv] , [wen] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [ə'pɪəd] ,

I	**was**	**taking**	**aim**	**at**	**the**	**fugitive**	**,**	**when**	**another**	**person**	**appeared**	**,**
我	曾是	采取	目的	在	这	逃犯	,	什么时候	其他	人	出现	,

我正瞄准那个逃犯时，另一个人出现了。

['draɪvɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .

driving	**before**	**him**	**the**	**remainder**	**of**	**the**	**horses**	**.**
驾驶	前	他	这	余	的	这	马匹	.

他驾着其余的马匹走在前面。

[fər'get] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ðə; ði] - [gʌnz] [leɪ] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]

Forgetting	**for**	**a**	**moment**	**that**	**the**	**bushranger's**	**guns**	**lay**	**beside**	**my**	**brother**	**and**
遗忘	为了	一个	片刻	那	这	-	枪支	躺	旁	我的	兄弟	和

['hektə(r)] ,

Hector	**,**
赫克托	,

我一时忘记了强盗的枪就放在我哥哥和赫克托旁边，

[bʌt; bət] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['feləʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv] ['pistlz] [ɪn][hɪz; ɪz][belt] ,

but	**recollecting**	**that**	**the**	**big**	**fellow**	**had**	**a**	**brace**	**of**	**pistols**	**in**	**his**	**belt**	**,**
但	回忆	那	这	大的	同伴	有	一个	支撑	的	手枪	在	他的	腰带	,

但想起那个大个子腰带上别着两把手枪，

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv]['faɪərɪŋ] [lest] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [mɪs] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] , ['kʌmɪŋ] [bæk] ,

I	**was**	**afraid**	**of**	**firing**	**lest**	**I**	**should**	**miss**	**;**	**and**	**that**	**he**	**,**	**coming**	**back**	**,**
我	曾是	害怕的	的	射击	免得	我	应该	错过	;	和	那	他	,	未来	后退	,

我害怕开枪会失手；而且他回来的时候，

[wʊd] [tɜ:n] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ˌju: 'es] .

would	**turn**	**the**	**tables**	**on**	**us**	**.**
会	转动	这	表格	在	我们	.

他们会反过来对付我们。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ['hektə(r)][ænd; ənd] [gai] [hæd; həd] [i:tʃ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][gʌn] .

The	**next**	**instant**	**Hector**	**and**	**Guy**	**had**	**each**	**picked**	**up**	**a**	**gun**	**.**
这	下一个	立即的	赫克托	和	盖伊	有	每个	挑选	向上	一个	枪	.

下一刻，赫克托和盖伊各自拿起了一把枪。

[ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [ɔ:l'redi] [gɒt][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,

The	**big**	**bushranger**	**had**	**,**	**however**	**,**	**already**	**got**	**to**	**a**	**considerable**	**distance**	**,**
这	大的	丛林强盗	有	,	然而	,	已经	得到	到	一个	大量	距离	,

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [bəuθ]['faɪəd] ,

and	**although**	**both**	**fired**	**,**
和	虽然	两个都	被解雇	,

然而，那个身材高大的丛林强盗已经逃到了相当远的距离，尽管两人都开了枪，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [kɔ:s] , [ə'pærəntli] [ʌn'ɪndʒəd] .

he	**continued**	**his**	**course**	**,**	**apparently**	**uninjured**	**.**
他	持续	他的	课程	,	显然	未受伤	.

他继续前行，显然没有受伤。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'loʊdɪŋ] , [ðə; ði] [fɔːθ] [mæn] , [huːm] [aɪ] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi] ['vɪnsn] ,

While	they	were	reloading	,	the	fourth	man	,	whom	I	took	to	be	Vinson	,
尽管	他们	是	重新装弹	,	这	第四	男人	,	谁	我	采取	到	是	文森	,

[hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

had	disappeared	.
有	消失	.

在他们重新装弹的时候，第四个人（我猜是文森）不见了。

[wiː; wi] [ɔːl] [θriː] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

We	all	three	immediately	rushed	out	to	stop	the	horses	,
我们	全部	三	立即地	匆忙	出去	到	停止	这	马匹	,

我们三人立即冲出去制止马匹。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kætʃɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] .

and	succeeded	in	catching	our	own	and	two	others	.
和	成功了	在	捕捉	我们的	自己的	和	二	其他的	.

我们成功抓住了自己人和另外两个人。

['aʊə(r)] [əʊn] ['sædlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['rɑːbərz] [kæmp] ,

Our	own	saddles	were	in	the	robber's	camp	,
我们的	自己的	马鞍	是	在	这	强盗的	营	,

我们的马鞍被强盗扣押了。

[səʊ][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɒn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stɑːt] .

so	all	we	had	to	do	was	to	put	them	on	ready	for	a	start	.
所以	全部	我们	有	到	做	曾是	到	放	他们	在	准备好	为了	一个	开始	.

所以我们只需要穿戴好它们，准备开始就行了。

[wiː; wi] [ðen] [pleɪst] ['aʊə(r)] ['prɪznər] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,

We	then	placed	our	prisoners	on	the	backs	of	the	other	two	,
我们	然后	放置	我们的	囚犯	在	这	背部	的	这	其他	二	,

然后我们把俘虏放在另外两个人的背上，

[sɪ'kjʊr] [ðeə(r)] [legz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [['beliz]] , [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋ] [lɒŋ] ['leðən] [θɒŋz]

securing	their	legs	under	the	horses	'	bellies	,	and	fastening	long	leathern	thongs
确保	他们的	腿	在下面	这	马匹	-	肚子	,	和	紧固	长的	皮革	丁字裤

[tuː; tə][ðə; ði]['braɪd(ə)lz] .

to	the	bridles	.
到	这	缰绳	.

将双腿固定在马腹下，并将长长的皮带系在缰绳上。

[wiː; wi] [ðen] , ['kæriɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [æz; əz] ['trəufiz] ,

We	then	,	carrying	off	the	ammunition	,	and	two	of	the	guns	as	trophies	,
我们	然后	,	携带	离开	这	弹药	,	和	二	的	这	枪支	作为	奖杯	,

[smæʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

smashed	up	the	others	,
粉碎	向上	这	其他的	,

然后，我们带走了弹药，并将两支枪作为战利品带走，其余的枪则被砸碎了。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['sædlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [wiː; wi] [faʊnd] , [ɒn][ðə; ði]

and	threw	the	saddles	and	the	few	articles	of	baggage	we	found	,	on	the
和	扔	这	马鞍	和	这	很少	文章	的	行李	我们	成立	,	在	这

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

然后我们把找到的马鞍和几件行李扔到火上烧了。

[rɪ'teɪnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə]

retaining	,	however	,	one	or	two	things	which	were	likely	to	prove	acceptable	to
保留	,	然而	,	一	或者	二	事物	哪个	是	可能	到	证明	可接受	到

['aʊə(r)] [blæk] [gaɪd] ,

our	black	guide	,
我们的	黑色的	指导	,

不过，我们还是保留了一两件我们的黑人向导可能会接受的东西。

[huː] [wɒz; wəz] ['haɪli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['plʌndə(r)] .

who	was	highly	delighted	with	his	share	of	the	plunder	.
WHO	曾是	高度	高兴极了	和	他的	分享	的	这	掠夺	.

他对自己分到的那份战利品非常满意。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'wɔːd] , [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

Hoping	to	receive	a	further	reward	,	he	undertook	to	accompany	us	to
希望	到	收到	一个	更远	报酬	,	他	承担	到	陪伴	我们	到

[breɪswɛlz] ,

Bracewell's	,
布雷斯韦尔	,

为了获得额外的奖励，他答应陪我们去布雷斯韦尔。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] ['aʊə(r)] ['prɪznər] - ['hɔːsɪz] .

and	to	lead	our	prisoners	'	horses	.
和	到	带领	我们的	囚犯	-	马匹	.

并牵着我们囚犯的马。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt][tuː; tə] [trʌst] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] , [ðəʊ] [wiː; wi]

We	thought	it	prudent	,	however	,	not	to	trust	him	too	much	,	though	we
我们	想法	它	谨慎	,	然而	,	不是	到	相信	他	也	很多	,	尽管	我们

[ək'septɪd] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)] ,

accepted	his	offer	,
公认	他的	提供	,

不过，尽管我们接受了他的提议，但我们认为谨慎起见，还是不要太信任他。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

provided	he	could	keep	up	to	us	.
假如	他	可以	保持	向上	到	我们	.

只要他能跟上我们的步伐。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hænd]['aʊə(r)] ['prɪznər] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

We	were	anxious	as	soon	as	possible	to	hand	our	prisoners	over	to
我们	是	焦虑的	作为	很快	作为	可能的	到	手	我们的	囚犯	超过	到

[ðə; ði] [pə'liːs] ,

the	police	,
这	警察	,

我们急于尽快将囚犯移交给警方。

[lest] [ðeə(r)] [tuː] ['kɒmreɪdz] , [stɪl] [æt; ət] [lɑːdʒ] , [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [ðeɪ] [maɪt] [fɔːl] [ɪn]

lest	their	two	comrades	,	still	at	large	,	with	others	of	the	gang	they	might	fall	in
免得	他们的	二	同志们	,	仍然	在	大的	,	和	其他的	的	这	帮派	他们	可能	落下	在

[wɪð] ,

with	,
和	,

以免他们的两名在逃同伙，以及他们可能结识的其他团伙成员，

[ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [ðeə(r)] ['reskjuː] ; [bʌt; bət][wiː; wi][felt] ['prɪti] [sɪ'kjʊə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ] [ðæt] ,

should	attempt	their	rescue	;	but	we	felt	pretty	secure	,	as	they	would	know	that	,
应该	试图	他们的	救援	;	但	我们	毛毡	漂亮的	安全的	,	作为	他们	会	知道	那	,

应该尝试营救他们；但我们感觉很安全，因为他们会知道这一点。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] .

so	long	as	we	were	on	the	watch	,	they	were	not	likely	to	succeed	.
所以	长的	作为	我们	是	在	这	手表	,	他们	是	不是	可能	到	成功	.

只要我们保持警惕，他们就不太可能得逞。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [kept] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pel] [juː 'es][tuː; tə][biː; bi]

Should	we	,	however	,	be	kept	out	another	night	,	they	would	compel	us	to	be
应该	我们	,	然而	,	是	保留	出去	其他	夜晚	,	他们	会	迫使	我们	到	是

['veri] ['vɪdʒɪlənt] ,

very	vigilant	,
非常	警惕的	,

但是，如果我们再被拒之门外一晚，他们就会迫使我们提高警惕。

[waɪl] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɑːd] [bəuθ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

while	we	should	have	to	guard	both	ourselves	and	the	horses	.
尽管	我们	应该	有	到	警卫	两个都	我们自己	和	这	马匹	.

我们应该既保护自己，也保护马匹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [wiː; wi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp]

Although	the	two	bushrangers	had	escaped	,	we	had	succeeded	in	breaking	up
虽然	这	二	丛林强盗	有	逃脱	,	我们	有	成功了	在	打破	向上

[ðə; ði] [gæŋ] ,

the	gang	,
这	帮派	,

虽然两名强盗逃脱了，但我们成功地瓦解了这个团伙。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ]

and	without	guns	and	ammunition	they	would	have	great	difficulty	in	supporting
和	没有	枪支	和	弹药	他们	会	有	伟大的	困难	在	支持

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

如果没有枪支弹药，他们就很难维持生计；

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] ['prɪznər] [wʊd] ['prɒbəbli] , [ɒn][ðeə(r)]['traɪəl] ,

while	the	two	we	had	made	prisoners	would	probably	,	on	their	trial	,
尽管	这	二	我们	有	制成	囚犯	会	大概	,	在	他们的	审判	,

而我们俘虏的那两个人，在审判时，很可能会.....

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [maɪt] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

be	ready	to	give	such	information	as	might	assist	in	the	capture	of	others	.
是	准备好	到	给	这样的	信息	作为	可能	协助	在	这	捕获	的	其他的	.

准备好提供可能有助于抓捕其他人的信息。

['liːdɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] ['prɪznər] , [wiː; wi] [naʊ] [set] [aʊt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [left]

Leading	on	our	prisoners	,	we	now	set	out	to	return	to	where	we	had	left
领导	在	我们的	囚犯	,	我们	现在	放	出去	到	返回	到	在哪里	我们	有	左边

[ðə; ði] ['dɒmɪni] .

the	dominie	.
这	牧师	.

我们押着俘虏，出发返回我们离开多米尼的地方。

[wiː; wi][hæd; həd] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , ['hʌrɪdli] ['iːt(ə)n] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [gai]

We	had	,	I	should	have	said	,	hurriedly	eaten	some	of	the	provisions	Guy
我们	有	,	我	应该	有	说	,	匆匆	吃	一些	的	这	条款	盖伊

[ænd; ənd]['hektə(r)][hæd; həd] [kʊkt] ,

and	Hector	had	cooked	,
和	赫克托	有	煮熟	,

我应该说，我们匆匆吃了一些盖伊和赫克托做的饭菜。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [ðə; ðɪ][rɪ'meɪndə(r)][səʊ][ðæt][nəʊ][taɪm] [niːd] [biː; bi][lɒst][ɪn] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]

and	we	took	the	remainder	so	that	no	time	need	be	lost	in	proceeding	to
和	我们	采取	这	余	所以	那	不	时间	需要	是	丢失的	在	进行中	到

[breɪswɛlz] .

Bracewell's	.
布雷斯韦尔	.

我们拿走了剩下的东西，这样去布雷斯韦尔的路上就不会浪费时间了。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][spɒt] , [wɒt] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [dɪs'meɪ] [tuː; tə] [siː] ['naɪðə(r)][ðə; ðɪ] ['dɒmɪni] [nɔː(r)]

On	reaching	the	spot	,	what	was	our	dismay	to	see	neither	the	dominie	nor
在	到达	这	点	,	什么	曾是	我们的	沮丧	到	看	两者都不	这	牧师	也不

[ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

到达目的地后，我们失望地发现，牧羊人既没看到牧羊人，也没看到马匹。

[wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] .

We	shouted	to	him	,	but	no	reply	came	.
我们	喊叫	到	他	,	但	不	回复	来了	.

我们朝他喊，但他没有回应。

“ [wɒt] [kæn; kən][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] ? ” [ɪk'skleɪmd] [gaɪ] .

“	What	can	have	become	of	him	?	”	exclaimed	Guy	.
“	什么	能	有	变得	的	他	?	”	惊呼	盖伊	.

“他到底变成了什么样子？”盖伊惊呼道。

“ [ðəʊz] ['feloʊz] [mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən][ɪn] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm][tuː; tə]

“	Those	fellows	must	have	fallen	in	with	him	,	and	compelled	him	to
“	那些	伙伴们	必须	有	倒下	在	和	他	,	和	被迫	他	到

[ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] . ”

accompany	them	.	”
陪伴	他们	.	”

“那些家伙一定是跟他合伙的，强迫他跟他们一起走。”

“ [aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , ” [aɪ] [ri'mɑːk] ,

“	I	do	not	think	that	is	possible	,	”	I	remarked	,
“	我	做	不是	思考	那	是	可能的	,	”	我	评论	,

“我认为这不可能，”我说道。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [went] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] .

“	for	they	went	off	in	a	different	direction	.
“	为了	他们	去	离开	在	一个	不同的	方向	.

因为他们朝着不同的方向走了。

[stɪl] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɪz] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] .

Still	his	disappearance	is	very	mysterious	.
仍然	他的	消失	是	非常	神秘	.

但他的失踪仍然非常神秘。

[wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ðə; ðɪ] [blæk] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] .

We	must	try	to	learn	what	the	black	thinks	about	the	matter	.
我们	必须	尝试	到	学习	什么	这	黑色的	思考	关于	这	事情	.

我们必须努力了解黑人对此事的看法。

” [wiː; wi] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gaɪd] , [baɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜːdz] [æz; əz][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

”	We	inquired	of	our	guide	,	by	signs	and	such	words	as	he	understood	.
”	我们	询问	的	我们的	指导	,	经过	标志	和	这样的	字	作为	他	理解	.

“我们用手势和向导能听懂的语言向他询问。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒn] ['evri] [saɪd] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [ə; eɪ]

He	examined	the	ground	on	every	side	and	then	started	off	at	a	run	in	a
他	检查	这	地面	在	每一个	边	和	然后	开始	离开	在	一个	跑步	在	一个

['sʌðəli] [də'rekʃ(ə)n] ,

southerly	direction	,
南风	方向	,

他环顾四周，然后朝着南方的方向跑去。

[ænd; ənd] [ɒn] ['kləuzə(r)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

and	on	closer	examination	we	discovered	traces	of	the	horses	.
和	在	更近	考试	我们	发现	痕迹	的	这	马匹	.

仔细检查后，我们发现了马匹的痕迹。

['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] , [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ,

After	waiting	some	time	,	as	the	black	did	not	return	,
后	等待	一些	时间	,	作为	这	黑色的	做过	不是	返回	,

等了一会儿，黑衣人仍未返回。

[gai] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['hektə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['ænɪmlz] [wiː; wi]

Guy	proposed	that	Hector	should	stay	by	the	prisoners	and	the	two	animals	we
盖伊	建议的	那	赫克托	应该	停留	经过	这	囚犯	和	这	二	动物	我们

[hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] ,

had	recovered	,
有	恢复	,

盖伊提议让赫克托留在囚犯和我们救回的两只动物身边。

[waɪl] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɪsɪŋ] [frend] .

while	he	and	I	went	in	search	of	our	missing	friend	.
尽管	他	和	我	去	在	搜索	的	我们的	丢失的	朋友	.

我和他一起去寻找我们失踪的朋友。

['hektə(r)] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [prə'pəʊzd] .

Hector	undertook	to	do	as	proposed	.
赫克托	承担	到	做	作为	建议的	.

赫克托答应按提议去做。

“ [aɪl] ['hɒb(ə)l] [ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,

“	I'll	hobble	all	four	of	them	,	”	he	observed	,
“	患病的	跛行	全部	四	的	他们	,	”	他	观察到	,

“我会让他们四个都瘸腿，”他说道。

“ [ænd; ənd] [ðɛəl] [biː; bi] [nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .

“	and	there'll	be	no	risk	of	their	getting	away	.
“	和	将会	是	不	风险	的	他们的	获得	离开	.

“他们不会有逃脱的风险。”

” [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [mɔː(r)] [taɪm] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] .

”	Not	wishing	to	lose	more	time	we	started	.
”	不是	祝	到	失去	更多的	时间	我们	开始	.

“不想再浪费时间，我们开始了。”

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [wiː; wi] [gɒt] ['sepəreɪtɪd] ,

After	going	on	for	some	time	we	got	separated	,
后	去	在	为了	一些	时间	我们	得到	分开	,

过了一段时间后，我们走散了。

[ænd; ənd] [ai] [faʊnd] [tuː; tə] [maɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [diːp] ['gʌli] , [wɪð] [stiːp] [klɪf] - [laɪk] [bæŋks] ,

and	I	found	to	my	right	a	deep	gully	,	with	steep	cliff	-	like	banks	,
和	我	成立	到	我的	正确的	一个	深的	沟壑	,	和	陡	悬崖	-	喜欢	银行	,

我发现右边有一条很深的沟壑，沟壑两岸陡峭如悬崖。

['məʊstli] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kærəktə(r)] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli]

mostly	**covered**	**with**	**trees**	**of**	**a**	**character**	**which**	**showed**	**that**	**there**	**was**	**generally**
大多	涵盖	和	树木	的	一个	特点	哪个	显示	那	那里	曾是	一般来说

[æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;

an	**abundance**	**of**	**water**	**;**
一个	丰富	的	水	;

大部分地区都被树木覆盖，树木的种类表明这里通常水源充足；

[ɪn'diːd] , [ai] [əb'zɜːvd] ['sevrəl] [smɔːl] [puːlz] ,

indeed	**,**	**I**	**observed**	**several**	**small**	**pools**	**,**
的确	,	我	观察到	一些	小的	游泳池	,

我确实观察到了几个小水池。

[dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ] ['trɪklɪŋ] ['rɪvjələt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [fiːt] ['əʊnli][ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

joined	**by**	**a**	**trickling**	**rivulet**	**three**	**or**	**four**	**feet**	**only**	**in**	**width**	**.**
加入	经过	一个	涓涓细流	溪流	三	或者	四	脚	仅有的	在	宽度	.

两条溪流汇合，溪流宽度只有三四英尺。

[æz; əz][ai] [went] [ə'lɒŋ] , [ai] ['ʃaʊtɪd] [aʊt]['aʊə(r)] [frɛndz] [neɪm] .

As	**I**	**went**	**along**	**,**	**I**	**shouted**	**out**	**our**	**friend's**	**name**	**.**
作为	我	去	沿着	,	我	喊叫	出去	我们的	朋友们	姓名	.

我边走边喊着我们朋友的名字。

[æt; ət][lɑːst][ai] [hɜːd] [ðə; ði][træmp][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] ,

At	**last**	**I**	**heard**	**the**	**tramp**	**of**	**horses**	**,**	**and**	**looking**	**about**	**,**
在	最后的	我	听到	这	流浪汉	的	马匹	,	和	寻找	关于	,

最后我听到了马蹄声，环顾四周，

[ai] [kɔːt] [saɪt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tuː] ['ænɪmlz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sædlz] [ɒn][ðeə(r)] [bæks]

I	**caught**	**sight**	**through**	**the**	**trees**	**of**	**our**	**two**	**animals**	**with**	**their**	**saddles**	**on**	**their**	**backs**
我	捕捉	视线	通过	这	树木	的	我们的	二	动物	和	他们的	马鞍	在	他们的	背部

,

,

,

我透过树丛看到了我们的两匹牲畜，它们背上驮着鞍具。

[ðə; ði] [blæk] ['fɒləʊɪŋ] , ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

the	**black**	**following**	**,**	**driving**	**them**	**before**	**him**	**.**
这	黑色的	下列的	,	驾驶	他们	前	他	.

黑色的身影紧随其后，驱赶着他们走在他前面。

[ai][wɒz; wəz] ['θæŋkfl] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kʌvəd] ,

I	**was**	**thankful**	**to**	**find**	**that**	**they**	**had**	**been**	**recovered**	**,**
我	曾是	感恩	到	寻找	那	他们	有	到过	恢复	,

得知他们已被找回，我感到很欣慰。

[ðəʊ] [mʌtʃ] [griːvd] [nɒt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɒmɪni] ,

though	**much**	**grieved**	**not**	**to**	**see**	**the**	**dominie**	**,**
尽管	很多	伤心	不是	到	看	这	牧师	,

虽然很遗憾没能见到多米尼，

[fɔː(r); fə(r)][ai]['nætʃ(ə)rəli] [fɪəd] [ðæt] [sʌm; səm] ['sɪəriəs] ['æksɪdənt][hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] .

for	**I**	**naturally**	**feared**	**that**	**some**	**serious**	**accident**	**had**	**happened**	**to**	**him**	**.**
为了	我	自然	害怕	那	一些	严肃的	事故	有	发生	到	他	.

因为我自然而然地担心他遭遇了什么严重的意外。

[ai] [naʊ] [wʌns] [mɔː(r)] [rɪ'tɜːnd] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn]['hektə(r)] , [wen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [feɪnt] [ʃaʊt]

I	**now**	**once**	**more**	**returned**	**,**	**intending**	**to**	**rejoin**	**Hector**	**,**	**when**	**I**	**heard**	**a**	**faint**	**shout**
我	现在	一次	更多的	返回	,	意图	到	重新加入	赫克托	,	什么时候	我	听到	一个	头晕的	喊

.

:

.

我再次返回，打算与赫克托会合，这时我听到一声微弱的喊叫。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli] .

It	came	from	the	direction	of	the	gully	.
它	来了	从	这	方向	的	这	沟壑	.

它来自沟壑的方向。

[maɪ] [həʊps] [rɪ'vaɪvd] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['dɒmɪni] .

My	hopes	revived	of	finding	the	dominie	.
我的	希望	复活	的	寻找	这	牧师	.

我重新燃起了找到多米尼的希望。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] [wei] ,

After	going	on	some	way	,
后	去	在	一些	方式	,

走了一段路之后，

[ai] [ə'gen] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊt] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['kuːɪ] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

I	again	heard	the	shout	followed	by	a	cooey	which	I	was	sure	,	however	,
我	再次	听到	这	喊	随后	经过	一个	库伊	哪个	我	曾是	当然	,	然而	,

我再次听到一声喊叫，随后是一声咕咕声，我确信那是母猫的叫声，然而，

[wɒz; wəz][nɒt] ['ʌtə] [baɪ][hɪm] .

was	not	uttered	by	him	.
曾是	不是	说出	经过	他	.

并非他所说。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [gai] [ɔː(r)]['hektə(r)] .

It	was	the	voice	either	of	Guy	or	Hector	.
它	曾是	这	嗓音	任何一个	的	盖伊	或者	赫克托	.

那声音要么是盖伊的，要么是赫克托的。

[ai] ['kuːɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

I	cooeyed	in	return	.
我	咕咕叫	在	返回	.

我回以甜言蜜语。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ə'nʌðə(r)] [riːtʃt] [maɪ] [ɪəz] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .

Soon	afterwards	another	reached	my	ears	,	coming	from	the	same	direction	.
很快	然后	其他	达到	我的	耳朵	,	未来	从	这	相同的	方向	.

随后，又一个声音从同一方向传来，传入我的耳朵。

[æt; ət][ləːst][ai] [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] , [wen] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] ,

At	last	I	gained	the	summit	of	a	cliff	,	when	,	looking	down	,
在	最后的	我	获得	这	首脑	的	一个	悬崖	,	什么时候	,	寻找	向下	,

最后我登上了悬崖顶，向下望去，

[ai] [sɔː] [gai] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['prɒstreɪt] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .

I	saw	Guy	bending	over	the	prostrate	form	of	a	man	.
我	锯	盖伊	弯曲	超过	这	前列腺	形式	的	一个	男人	.

我看到盖伊弯下腰，俯身查看一个倒在地上的男人。

[ai] [suːn] [dʒɔɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɒmɪni] .

I	soon	joined	my	brother	,	and	found	that	the	fallen	person	was	the	dominie	.
我	很快	加入	我的	兄弟	,	和	成立	那	这	倒下	人	曾是	这	牧师	.

我很快与哥哥会合，发现摔倒的人是管事。

[gai] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tʃeɪfɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪm][tuː; tə]

Guy	was	employed	in	chafing	his	hands	,	and	trying	to	restore	him	to
盖伊	曾是	受雇	在	摩擦	他的	双手	,	和	尝试	到	恢复	他	到

['kɒnʃəsnəs] .

consciousness	.
意识	.

盖伊忙着搓他的手，并试图让他恢复意识。

“ [kæn; kən][hiː; hi][hæv; həv] [biːn] [əˈtækt] [baɪ] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [θrəʊn] [hɪə(r)] ?

“	Can	he	have	been	attacked	by	bushrangers	,	and	thrown	here	?
”	能	他	有	到过	遭到攻击	经过	丛林强盗	,	和	抛掷	这里	?

“他会不会是被丛林强盗袭击后扔到这里来的？”

” [aɪ] [ɑːskt] .

”	I	asked	.
”	我	问	.

我问道。

“ [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [gaɪ] , [ˈpɔɪntɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] [klɪf] .

“	I	don't	think	that	,	”	answered	Guy	,	pointing	up	to	the	cliff	.
”	我	不	思考	那	,	”	回答	盖伊	,	指向	向上	到	这	悬崖	.

“我不这么认为，”盖伊指着悬崖回答道。

“ [siː] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈəʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

“	See	,	he	must	have	fallen	over	,	and	striking	his	head	on	the	ground	,
”	看	,	他	必须	有	倒下	超过	,	和	引人注目	他的	头	在	这	地面	,

[hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ɪnˈsensəb(ə)l] .

have	become	insensible	.
有	变得	麻木不仁	.

“你看，他一定是摔倒了，头撞到了地上，昏迷了。”

[gəʊ][ænd; ənd][get][sʌm; səm][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ˈjɒndə(r)] [puːl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hæt] ,

Go	and	get	some	water	from	yonder	pool	in	your	hat	,
去	和	得到	一些	水	从	远处	水池	在	你的	帽子	,

去你帽子里的那边水池里打点水来。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [beɪð] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] .

and	I	think	that	if	we	bathe	his	head	,	he	will	come	to	.
和	我	思考	那	如果	我们	洗澡	他的	头	,	他	将要	来	到	.

我认为如果我们给他洗洗头，他就会醒过来。

” [aɪ][dɪd][æz; əz] [gaɪ] [dɪˈzaɪəd] [ˌem ˈiː] ,

”	I	did	as	Guy	desired	me	,
”	我	做过	作为	盖伊	想要的	我	,

我照盖伊的要求做了，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ðɪ][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpænjən]

and	in	a	short	time	we	had	the	satisfaction	of	seeing	our	companion
和	在	一个	短的	时间	我们	有	这	满意	的	看到	我们的	伴侣

[rɪˈvaɪv] .

revive	.
复活	.

不久之后，我们就欣慰地看到我们的同伴苏醒过来。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ðə; ðɪ] [ˈhɔːsɪz] ? ” [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [wɜːdz] [hiː; hi] [spəʊk] .

“	Have	you	got	the	horses	?	”	were	the	first	words	he	spoke	.
“	有	你	得到	这	马匹	?	”	是	这	第一的	字	他	辐	.

“马匹到了吗？”这是他开口说的第一句话。

“ [ɔːl] [raɪt] !

“	All	right	!
“	全部	正确的	!

“好的！

” [aɪ] [ˈɑːnsə(r)d] , “ [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [tuː] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈbɑːgən] .

”	I	answered	,	“	and	we	have	captured	two	bushrangers	into	the	bargain	.
”	我	回答	,	“	和	我们	有	捕获	二	丛林强盗	进入	这	便宜货	.

我回答说：“而且我们还顺便抓获了两名丛林强盗。”

" [ðə; ði] [njuːz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪˈfekt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm]

"	The	news	seemed	to	have	a	good	effect	,	and	now	that	he	had	come
"	这	消息	似乎	到	有	一个	好的	影响	,	和	现在	那	他	有	来

[tuː; tə] [hɪmˈself] ,

to	himself	,
到	他自己	,

“这个消息似乎起到了积极作用，现在他已经恢复了理智，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] , [wɪð] [ˈaʊə(r)] [əˈsɪstəns] , [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] , [wen] [wiː; wi]

he	quickly	,	with	our	assistance	,	was	able	to	get	up	the	cliff	,	when	we
他	迅速地	,	和	我们的	协助	,	曾是	有能力的	到	得到	向上	这	悬崖	,	什么时候	我们

[helpt] [hɪm] [əˈlɒŋ] .

helped	him	along	.
帮助	他	沿着	.

在我们的帮助下，他很快就爬上了悬崖。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wiː; wi] [dʒɔɪnd] [ˈhektə(r)] ,

In	a	short	time	we	joined	Hector	,
在	一个	短的	时间	我们	加入	赫克托	,

不久之后，我们就加入了赫克托的行列。

[huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈdrɪvn] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [blæk] .

who	had	caught	the	horses	driven	up	to	him	by	the	black	.
WHO	有	捕捉	这	马匹	驱动	向上	到	他	经过	这	黑色的	.

他抓住了被黑人驱赶到他面前的马匹。

[wiː; wi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] , [ænd; ənd] [ˈhektə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [wʌn] [ˈprɪz(ə)nə(r)] , [ænd; ənd]

We	immediately	mounted	,	and	Hector	taking	charge	of	one	prisoner	,	and
我们	立即地	安装	,	和	赫克托	采取	收费	的	一	囚犯	,	和

[gai] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,

Guy	of	the	other	,
盖伊	的	这	其他	,

我们立即上马，赫克托负责看管一个俘虏，盖伊负责看管另一个。

[ai] [əˈtendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɒmɪni] .

I	attended	to	the	dominie	.
我	参加	到	这	牧师	.

我侍奉了多米尼。

[wiː; wi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [blæk] [gaɪd] [wʊd] [hæv; həv] [kept] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] ,

We	expected	that	our	black	guide	would	have	kept	up	with	the	horses	,
我们	预期的	那	我们的	黑色的	指导	会	有	保留	向上	和	这	马匹	,

我们原本以为我们的黑人向导能跟上马匹的速度，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [went] ,

but	when	he	found	the	rate	at	which	we	went	,
但	什么时候	他	成立	这	速度	在	哪个	我们	去	,

但当他发现我们前进的速度时，

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv]['aʊə(r)][səˈsaɪəti] , [ænd; ənd] , ['sʌd(ə)nli] ['bəʊltɪŋ]

he	appeared	to	have	had	enough	of	our	society	,	and	,	suddenly	bolting
他	出现	到	有	有	足够的	的	我们的	社会	,	和	,	突然	螺栓连接

[ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃ] , [dɪsəˈpɪəd] .

off	into	the	bush	,	disappeared	.
离开	进入	这	衬套	,	消失	.

他似乎已经厌倦了我们的社会，突然冲进灌木丛中，消失了。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðəʊz] [blæk] ['feloʊz] , " [əbˈzɜːvd] ['hektə(r)] .

“	It	is	the	way	of	those	black	fellows	,	”	observed	Hector	.
“	它	是	这	方式	的	那些	黑色的	伙伴们	,	”	观察到	赫克托	.

“这就是那些黑人的行事方式，”赫克托说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [əbˈteɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ]['fænsi][tuː; tə][biː; bi]
“ He has obtained more than he expected , and has no fancy to be
“ 他 有 获得 更多的 比 他 预期的 , 和 有 不 想要 到 是
[ʃɒt] [baɪ][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,
shot by the bushrangers ,
射击 经过 这 丛林强盗 ,

“他得到的比他预期的还要多，而且他可不想被丛林强盗枪杀。”

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðem; ðəm] ; ['prɒbəbli] , ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [dʒɪnz] , [huː]
should we encounter them ; probably , also , he wants to join his gins , who
应该 我们 遇到 他们 ; 大概 , 还 , 他 想要 到 加入 他的 杜松子酒 , WHO
, [aɪ][deə(r)] [seɪ] ,
, I dare say ,
, 我 敢 说 ,

如果我们遇到他们；或许，他也想加入他的杜松子酒行列，我敢说，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [saɪt] .
are not far off , though they have kept out of our sight .
是 不是 远的 离开 , 尽管 他们 有 保留 出去 的 我们的 视线 .

虽然他们一直躲藏在我们视线之外，但他们离我们并不远。

” [wiː; wi] [rəʊd] [ɒn] , [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz]['lev(ə)l] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gæləp] .
” We rode on , when the ground was level breaking into a gallop .
” 我们 骑 在 , 什么时候 这 地面 曾是 等级 打破 进入 一个 驰骋 .

“我们继续前行，当地面平坦时，我们便开始疾驰。”

[ðə; ði] ['dɒmɪni] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [grəʊn] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ] ['ɒfəd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] , [hiː; hi]
The dominie now and then groaned , but when I offered to pull up , he
这 牧师 现在 和 然后 呻吟 , 但 什么时候 我 提供 到 拉 向上 , 他
['ɔːlweɪz] ['ɑːnsə(r)d] —
always answered —
总是 回答 —

牧羊人偶尔会哼哼唧唧，但当我提出停车时，他总是会回应——

“ [gəʊ][ɒn] , [gəʊ][ɒn] ; [pə'hæps] [ðəʊz] ['vɪlənz] [wɪl] [biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ;
“ Go on , go on ; perhaps those villains will be watching for us ;
“ 去 在 , 去 在 ; 也许 那些 反派 将要 是 观看 为了 我们 ;

“继续前进，继续前进；也许那些恶棍正在监视我们；

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [ʌp] [ə'gen] [ɔː(r)] [ʃɒt] .
I don't want to be stuck up again or shot .
我 不 想 到 是 卡住 向上 再次 或者 射击 .

我不想再被抓或者被枪击。

” [wen] [aɪ] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] ['pistlz] , [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] —
” When I observed that they had only pistols , he answered —
” 什么时候 我 观察到 那 他们 有 仅有的 手枪 , 他 回答 —

“当我发现他们只有手枪时，他回答说——”

“ [ɑː] , [wel] !
“ Ah , well !
“ 啊 , 出色地 !

“啊，好吧！”

['pistlz] [wɪl] [kɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['raɪflz] ,
pistols will kill as well as rifles ,
手枪 将要 杀 作为 出色地 作为 步枪 ,

手枪和步枪一样都能杀人。

[ænd; ənd][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [æt; ət] [wɒt] ['məʊmənt] [ðeɪ] [meɪ] [paʊns] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [θɪk]
and 和 **we** 我们 **don't** 不 **know** 知道 **at** 在 **what** 什么 **moment** 片刻 **they** 他们 **may** 可能 **pounce** 猛扑 **out** 出去 **from** 从 **this** 这 **thick** 厚的
[skrʌb] .
scrub 擦洗 **.**

我们不知道它们会在什么时候从这片茂密的灌木丛中突然窜出来。

〞 [æz; əz][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [sə'praɪz] [ˌjuː 'es] ,
〞 **As** 作为 **I** 我 **thought** 想法 **it** 它 **possible** 可能的 **that** 那 **they** 他们 **might** 可能 **make** 制作 **an** 一个 **attempt** 试图 **to** 到 **surprise** 惊喜 **us** 我们 **,** ,

“因为我当时觉得他们可能会试图给我们一个惊喜，

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] ['sɒri] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [dɑːməniːz] ['wɪʃɪz] .
I 我 **was** 曾是 **not** 不是 **sorry** 对不起 **to** 到 **follow** 跟随 **the** 这 **dominie's** 多米尼的 **wishes** 愿望 **.** .

我不后悔遵从女主人的意愿。

[wiː; wi] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [weɪ] [ðæt] [aɪ] [həʊpt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [breɪswɛlz] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌndaʊn] .
We 我们 **made** 制成 **such** 这样的 **good** 好的 **way** 方式 **that** 那 **I** 我 **hoped** 希望 **we** 我们 **should** 应该 **reach** 抵达 **Bracewell's** 布雷斯韦尔 **before** 前 **sundown** 日落 **.** .

我们一路顺风，我希望我们能在日落前到达布雷斯韦尔。

[leɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] , [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [spɒts] [wiː; wi][hæd; həd] [pɑːst] [waɪl] ['steɪɪŋ] [wɪð]
Late 晚的 **in** 在 **the** 这 **day** 天 **,** , **I** 我 **began** 开始 **to** 到 **recognise** 认出 **spots** 地点 **we** 我们 **had** 有 **passed** 通过了 **while** 尽管 **staying** 入住 **with** 和
[hɪm] ,
him 他 **,** ,

临近傍晚，我开始认出一些我们之前在他家住的时候路过的地方。

[ɔːl'ðəʊ] [səʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['seɪmnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
although 虽然 **so** 所以 **great** 伟大的 **is** 是 **the** 这 **sameness** 相同性 **of** 的 **the** 这 **country** 国家 **,** ,

尽管这个国家有很多相似之处，

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [fiːl] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [keɪs] , [ʌn'tɪl] [aɪ] [hɜːd] [gaɪ] ,
that 那 **I** 我 **could** 可以 **not** 不是 **feel** 感觉 **very** 非常 **certain** 肯定 **that** 那 **such** 这样的 **was** 曾是 **the** 这 **case** 案件 **,** , **until** 直到 **I** 我 **heard** 听到 **Guy** 盖伊 **,** ,

直到我听到盖伊的解释，我才确信情况确实如此。

[huː] [wɒz; wəz] [ə'hed] , [sɪŋ] [aʊt] —
who WHO **was** 曾是 **ahead** 前方 **,** , **sing** 唱歌 **out** 出去 **—** —

谁领先，就大声喊出来——

“ [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] !
“ “ **Here** 这里 **we** 我们 **are** 是 **!** !

“我们到了！”

[aɪ] [siː] [ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv] [breɪswɛlz] [hʌt] .
I 我 **see** 看 **the** 这 **top** 顶部 **of** 的 **Bracewell's** 布雷斯韦尔 **hut** 小屋 **.** .

我看到了布雷斯韦尔小屋的顶部。

〞 [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] ['kuːɪ] [tuː; tə][let] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] [nəʊ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] ,
〞 **We** 我们 **gave** 给予 **a** 一个 **cooey** 库伊 **to** 到 **let** 让 **those** 那些 **at** 在 **the** 这 **station** 车站 **know** 知道 **of** 的 **our** 我们的 **approach** 方法 **,** ,

“我们发出了一声咕咕声，让车站的人知道我们来了。”

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt][əʊld][bɒb] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .

and	in	another	moment	old	Bob	came	hurrying	out	to	meet	us	.
和	在	其他	片刻	老的	鲍勃	来了	匆忙	出去	到	见面	我们	.

片刻之后，老鲍勃匆匆跑出来迎接我们。

“ ['θæŋkfl] [juːv] [kʌm] , ['dʒentlmən] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ; “ [ðəʊ] ['mɪstə(r)] [breɪswɛlz] [raʊnd]

“	Thankful	you've	come	,	gentlemen	,	”	he	exclaimed	;	“	though	Mr	Bracewell's	round
”	感恩	你已经	来	,	先生们	,	”	他	惊呼	;	“	尽管	先生	布雷斯韦尔	圆形的

[ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,

the	corner	,
这	角落	,

“感谢各位先生的到来，”他说道；“虽然布雷斯韦尔先生就在拐角处，

[hiːl] [biː; bi][glæd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sə'saɪəti] .

he'll	be	glad	of	your	society	.
地狱	是	高兴的	的	你的	社会	.

他会很高兴能与你们交往。

[hiːz] [ɪn] ['terəbli] [ləʊ] ['spɪrɪt] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['əʊnli][ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

He's	in	terribly	low	spirits	at	having	only	me	to	look	after	him	.
他是	在	可怕	低的	烈酒	在	拥有	仅有的	我	到	看	后	他	.

他因为只有我一个人照顾而情绪非常低落。

[bʌt; bət] , [huːm] [hæv; həv][juː; jʊ][ðeə(r)] ?

But	,	whom	have	you	there	?
但	,	谁	有	你	那里	?

但是，你那里是谁?

[pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['paɪrəts] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ?

Picked	up	a	couple	of	pirates	on	the	road	?
挑选	向上	一个	夫妻	的	海盗	在	这	路	?

在路上搭了两个海盗?

” [wiː; wi] [suːn] [ɪk'spleɪnd] [huː] ['aʊə(r)] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] .

”	We	soon	explained	who	our	captives	were	.
”	我们	很快	解释	WHO	我们的	俘虏	是	.

“我们很快就解释了我们的俘虏是谁。”

[əʊld][bɒb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɪst][æt; ət][ðem; ðəm] .

Old	Bob	shook	his	fist	at	them	.
老的	鲍勃	摇晃	他的	拳头	在	他们	.

老鲍勃朝他们挥舞着拳头。

“ [juː; jʊ]['rɑːskəl, 'ræ-] !

“	You	rascals	!
“	你	无赖	!

你们这些无赖!

[jʊr; jər] [kɔːt] [æt; ət][lɑːst] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

You're	caught	at	last	,	are	you	?
你是	捕捉	在	最后的	,	是	你	?

你终于被抓住了，是吗?

[jʊl] [biː; bi] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][legz][ɪn] [tʃeɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [aɪ][həʊp] ,

You'll	be	having	your	legs	in	chains	before	long	I	hope	,
你会	是	拥有	你的	腿	在	链条	前	长的	我	希望	,

希望不久之后你的双腿就会被戴上镣铐。

[ænd; ənd][nɒt][biː; bi] ['kiːpɪŋ] ['ɒnɪst] [fəʊk][ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . ”

and	not	be	keeping	honest	folk	in	fear	of	their	lives	.	”
和	不是	是	保持	诚实的	民间	在	害怕	的	他们的	生活	.	”

而不是让诚实的人们生活在生命受到威胁的恐惧之中。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [stəʊ] [ðiːz] ['feloʊz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [send]

“	We	must	see	where	we	can	stow	these	fellows	until	we	can	send
”	我们	必须	看	在哪里	我们	能	存放	这些	伙伴们	直到	我们	能	发送

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] ,

for	the	police	,
为了	这	警察	,

“我们必须想办法把这些人安置在某个地方，直到我们能报警为止。”

” [sed] [gai] .

”	said	Guy	.
”	说	盖伊	.

“盖伊说道。”

“ [wiːl; wil] [stəʊ] [ðem; ðəm] [seɪf] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [əʊld][bɒb] , “ [ænd; ənd] ,

“	We'll	stow	them	safe	enough	,	”	said	old	Bob	,	“	and	,
”	出色地	存放	他们	安全的	足够的	,	”	说	老的	鲍勃	,	“	和	,

“我们会妥善保管它们的，”老鲍勃说，“而且，

[prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [kiːp] [ðeə(r)] [ɑːmz] [læʃt] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [legz] [ɪn]['lɪmbəʊ] ,

provided	we	keep	their	arms	lashed	behind	their	backs	,	and	their	legs	in	limbo	,
假如	我们	保持	他们的	武器	鞭打	在后面	他们的	背部	,	和	他们的	腿	在	炼狱	,

只要我们把他们的双臂反绑在背后，双腿悬空，

[ðel] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [weə(r)] [aɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] .

they'll	not	escape	from	where	I'll	put	them	.
他们会	不是	逃脱	从	在哪里	患病的	放	他们	.

他们逃不出我放置的地方。

” [ðə; ði] ['kæptɪv] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [kɑːst] ['æŋgri] ['glɑːnsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ðeə(r)]

”	The	captive	bushrangers	cast	angry	glances	at	the	speaker	,	but	as	their
”	这	俘虏	丛林强盗	投掷	生气的	眼神	在	这	扬声器	,	但	作为	他们的

[maʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [gægd] ,

mouths	were	still	gagged	,
嘴	是	仍然	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	,

被俘的丛林强盗们愤怒地瞪着说话的人，但由于他们的嘴仍然被堵住了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [baɪ] [wɜːdz] .

they	could	not	express	their	feelings	by	words	.
他们	可以	不是	表达	他们的	情怀	经过	字	.

他们无法用言语表达自己的感受。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [went] [ɪn] [tuː; tə] [siː] ['breɪs.wɛl] , [wiː; wi][hæd; həd] [hɔːl] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

Before	we	went	in	to	see	Bracewell	,	we	had	hauled	them	off	their	horses	,
前	我们	去	在	到	看	布雷斯韦尔	,	我们	有	拖拽	他们	离开	他们的	马匹	,

在我们进去见布雷斯韦尔之前，我们已经把他们从马上拉了下来。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [bɑbz] [də'rekʃ(ə)nz] , [drægd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [hʌt] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn]

and	under	Bob's	directions	,	dragged	them	into	a	hut	,	which	had	only	one
和	在下面	鲍勃的	方向	,	拖拽	他们	进入	一个	小屋	,	哪个	有	仅有的	一

[dɔː(r)][ænd; ənd][wʌn] ['wɪndəʊ] .

door	and	one	window	.
门	和	一	窗户	.

在鲍勃的指示下，他们把他们拖进一间小屋，小屋只有一扇门和一扇窗。

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [staʊt] [rəʊps] ,

He	then	brought	a	couple	of	stout	ropes	,
他	然后	带来	一个	夫妻	的	肥硕	绳索	,

然后他拿来了几根结实的绳子，

[wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɪ'kjʊəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][pəʊsts] [wɪtʃ] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [ruːf] ,

with	which	we	secured	them	to	the	posts	which	supported	the	roof	,
和	哪个	我们	安全	他们	到	这	帖子	哪个	有	这	屋顶	,

我们用它们将它们固定在支撑屋顶的柱子上，

[wʌn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

one	on	either	side	of	the	hut	,	so	that	they	could	not	reach	each	other	.
一	在	任何一个	边	的	这	小屋	,	所以	那	他们	可以	不是	抵达	每个	其他	.

小屋两侧各站一个人，这样他们就无法互相接触。

[wiː; wi] [nekst] [druː] [ðə; ði] [gægz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [maʊðz] ,

We	next	drew	the	gags	from	their	mouths	,
我们	下一个	画	这	笑话	从	他们的	嘴	,

接下来，我们取下了他们嘴里的口塞。

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [juːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʌŋz] [baɪ] [ə'bjuːzɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

expecting	that	they	would	make	the	first	use	of	their	tongues	by	abusing	us	,
期待	那	他们	会	制作	这	第一的	使用	的	他们的	舌头	经过	滥用	我们	,

预料到他们会首先用舌头辱骂我们，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [dʌl] [ænd; ənd] ['bruːt(ə)l] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

but	they	appeared	to	be	too	dull	and	brutal	even	to	do	that	.
但	他们	出现	到	是	也	乏味的	和	野蛮	甚至	到	做	那	.

但他们似乎太过迟钝和残忍，甚至连这点都做不到。

['ɑːftə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['wɪndəʊ] , [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .

After	closing	the	door	and	window	,	we	left	them	to	their	own	devices	.
后	结束	这	门	和	窗户	,	我们	左边	他们	到	他们的	自己的	设备	.

关上门窗后，我们就让他们自生自灭了。

“ [aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dəʊnt] [get] [aʊt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

“	I'll	take	care	that	they	don't	get	out	during	the	night	.
“	患病的	拿	关心	那	他们	不	得到	出去	期间	这	夜晚	.

“我会确保他们夜间不会逃跑。”

[ɪf] [ðeɪ] [traɪ] [ðæt] [dɒdʒ] , [aɪl] [send] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [ðeə(r)] [hedz] , ” ['mʌtə] [əʊld] [bɒb] .

If	they	try	that	dodge	,	I'll	send	a	bullet	through	their	heads	,	”	muttered	old	Bob	.
如果	他们	尝试	那	躲闪	,	患病的	发送	一个	子弹	通过	他们的	头部	,	”	低声说道	老的	鲍勃	.

“如果他们敢躲闪，我就一枪崩了他们，”老鲍勃低声说道。

['breɪs.wɛl] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'sliːp] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] , [ə'wəʊk] [æz; əz] [wiː; wi] ['entəd] ,

Bracewell	,	who	had	been	asleep	when	we	arrived	,	awoke	as	we	entered	,
布雷斯韦尔	,	WHO	有	到过	睡着了	什么时候	我们	到达的	,	醒来	作为	我们	进入	,

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ,

delighted	to	see	us	,
高兴极了	到	看	我们	,

我们到达时，布雷斯韦尔正在睡觉，我们进门时他醒了过来，很高兴见到我们。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['ɒnəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hʌt] .

and	insisted	on	getting	up	to	do	the	honours	of	his	hut	.
和	坚持	在	获得	向上	到	做	这	荣誉	的	他的	小屋	.

他坚持要起身打扫自己的小屋。

[əʊld] [bɒb] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [wʌn] [hiː; hi]

Old	Bob	in	the	meantime	was	cooking	supper	,	and	a	very	satisfactory	one	he
老的	鲍勃	在	这	与此同时	曾是	烹饪	晚餐	,	和	一个	非常	令人满意的	一	他

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [prə'djuːs] .

managed	to	produce	.
管理	到	生产	.

与此同时，老鲍勃正在做晚饭，而且他做得非常出色，令人十分满意。

['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] , [æz; əz] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] , [dɪd] ['aʊə(r)] [frend] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] ,

Our	coming	,	as	we	expected	,	did	our	friend	a	great	deal	of	good	,
我们的	未来	,	作为	我们	预期的	,	做过	我们的	朋友	一个	伟大的	交易	的	好的	,

正如我们预料的那样，我们的到来对我们的朋友大有裨益。

[ænd; ənd][wiː; wi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɒmɪni] [brɔːt] [wʊd] [stɪl] ['fɜːðə(r)]

and	we	hoped	that	the	medicine	which	the	dominie	brought	would	still	further
和	我们	希望	那	这	药品	哪个	这	牧师	带来	会	仍然	更远

[rɪ'stɔː(r)] [hɪm] .

restore	him	.
恢复	他	.

我们希望牧师带来的药物能进一步帮助他康复。

[əʊld][bɒb] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [gɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɒn][ðə; ði] ['prɪznər] ,

Old	Bob	insisted	that	a	guard	should	be	kept	on	the	prisoners	,
老的	鲍勃	坚持	那	一个	警卫	应该	是	保留	在	这	囚犯	,

老鲍勃坚持要安排一名看守看守囚犯。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə][stænd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['aʊəz] ,

and	he	offered	to	stand	watch	for	four	hours	,
和	他	提供	到	站立	手表	为了	四	小时	,

他主动提出要站岗四个小时。

[prə'vaɪdɪd][wiː; wi] [θriː] [tʊk] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .

provided	we	three	took	the	remainder	of	the	night	between	us	.
假如	我们	三	采取	这	余	的	这	夜晚	之间	我们	.

前提是我们三人一起度过剩下的夜晚。

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðəʊ] [wen] [hiː; hi] [ə'raʊzd] [ˌem 'iː] ,

To	this	we	could	not	object	,	though	when	he	aroused	me	,
到	这	我们	可以	不是	目的	,	尽管	什么时候	他	被唤醒	我	,

对此我们无可反对，尽管当他唤起我的欲望时，

[ai] [kən'fes] [ðæt] [ai] [gɒt] [ʌp] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋli] .

I	confess	that	I	got	up	very	unwillingly	.
我	承认	那	我	得到	向上	非常	不情愿地	.

我承认，我起床时非常不情愿。

[ai][wɒz; wəz] ['θæŋkfl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] .

I	was	thankful	,	however	,	that	his	advice	was	followed	.
我	曾是	感恩	,	然而	,	那	他的	建议	曾是	随后	.

不过，我很庆幸他的建议被采纳了。

[waɪl] ['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

While	standing	before	the	door	,
尽管	常设	前	这	门	,

站在门前，

[ai] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [ə'naʊns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][wʌn]

I	heard	one	of	the	fellows	announce	to	his	comrade	that	he	had	got	one
我	听到	一	的	这	伙伴们	宣布	到	他的	同志	那	他	有	得到	一

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [friː] ,

of	his	arms	free	,
的	他的	武器	自由的	,

我听到其中一个人告诉他的同伴，他的一只胳膊已经脱困了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʊd] [set] [hɪm] [æt; ət] ['lɪbəti] .

and	that	in	another	minute	he	would	set	him	at	liberty	.
和	那	在	其他	分钟	他	会	放	他	在	自由	.

他表示，再过一分钟就会释放他。

[hæd; həd] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Had	they	succeeded	in	doing	this	,
有	他们	成功了	在	正在做	这	,

如果他们成功做到了这一点，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hʌt] .

they	would	have	had	no	difficulty	in	working	their	way	out	of	the	hut	.
他们	会	有	有	不	困难	在	在职的	他们的	方式	出去	的	这	小屋	.

他们本可以轻松地从小屋里逃出去。

[aɪ][æt; ət][wʌns] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] ,

I	at	once	opened	the	door	,
我	在	一次	打开	这	门	,

我立刻打开了门，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['feləʊ] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɪn][maɪ][hænd] .

and	walked	up	to	the	fellow	with	a	pistol	in	my	hand	.
和	步行	向上	到	这	同伴	和	一个	手枪	在	我的	手	.

我手里拿着一把手枪，走到那家伙跟前。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][æn; ən][ɑːm] [friː] ,

I	found	that	he	had	really	managed	to	get	an	arm	free	,
我	成立	那	他	有	真的	管理	到	得到	一个	手臂	自由的	,

我发现他真的设法挣脱了一只胳膊。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][hɪm] .

though	the	moment	he	saw	me	he	placed	it	behind	him	.
尽管	这	片刻	他	锯	我	他	放置	它	在后面	他	.

但他一看到我就把它放到了身后。

[aɪ] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][əʊld][bɒb] , [huː] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ə'sɪstəns] ,

I	shouted	to	old	Bob	,	who	quickly	came	to	my	assistance	,
我	喊叫	到	老的	鲍勃	,	WHO	迅速地	来了	到	我的	协助	,

我朝老鲍勃喊了一声，他很快过来帮我。

[ænd; ənd][wiː; wi] [suːn] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['feləʊ] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

and	we	soon	had	the	fellow	more	securely	fastened	than	before	.
和	我们	很快	有	这	同伴	更多的	安全地	系紧	比	前	.

我们很快就把那家伙绑得比之前更牢固了。

[wiː; wi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] .

We	then	examined	the	other	.
我们	然后	检查	这	其他	.

然后我们检查了另一个。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz][best][tuː; tə][get] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [hiː; hi]

Though	he	had	evidently	been	trying	his	best	to	get	out	his	arms	,	he
尽管	他	有	显然	到过	尝试	他的	最好的	到	得到	出去	他的	武器	,	他

[hæd; həd][nɒt] [sək'siːdɪd] .

had	not	succeeded	.
有	不是	成功了	.

虽然他显然已经尽力想伸出双臂，但他并没有成功。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wiː; wi][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]

As	may	be	supposed	,	we	did	not	allow	them	an	opportunity	of
作为	可能	是	据称	,	我们	做过	不是	允许	他们	一个	机会	的

[ə'tempt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [trɪk] [ə'gen] ,

attempting	the	same	trick	again	,
尝试	这	相同的	诡计	再次	,

正如大家所料，我们没有给他们再次使用同样伎俩的机会。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [kɔːld] [ʌp] [gaɪ] , [aɪ] [tʃɑːdʒd] [hɪm][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ðɪ] [tuː] ['feloʊz] ,

and	when	I	called	up	Guy	,	I	charged	him	to	keep	a	watch	on	the	two	fellows	,
和	什么时候	我	称为	向上	盖伊	,	我	带电	他	到	保持	一个	手表	在	这	二	伙伴们	,

我打电话给盖伊，嘱咐他盯紧那两个人。

[ə; eɪ] ['læntən] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɪts] [lait] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .

a	**lantern**	**being**	**placed**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**hut**	**to**	**throw**	**its**	**light**	**upon**	**them**	**.**
一个	灯笼	存在	放置	在	这	中间	的	这	小屋	到	扔	它是	光	之上	他们	.

小屋中央放置了一盏灯笼，照亮他们。

[æt; ət] [deɪ] - [breɪk] ['hektə(r)] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [kə'mɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

At	**day**	**-**	**break**	**Hector**	**rode**	**off**	**to**	**execute**	**the**	**commissions**	**for**	**his**	**father**	**,**
在	天	-	休息	赫克托	骑	离开	到	执行	这	佣金	为了	他的	父亲	,

天刚破晓，赫克托尔就骑马出发去执行他父亲交给他的任务了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] [pə'liːs] .

and	**at**	**the**	**same**	**time**	**to**	**summon**	**the**	**police**	**.**
和	在	这	相同的	时间	到	召唤	这	警察	.

同时报警。

[æz; əz] ['aʊə(r)] ['prɪznər] [rɪ'kwaɪəd] ['aʊə(r)] ['kɒnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

As	**our**	**prisoners**	**required**	**our**	**constant**	**attention**	**,**
作为	我们的	囚犯	必需的	我们的	持续的	注意力	,

由于我们的囚犯需要我们持续的关注，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['θæŋkfl] [wen] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [blæk] ['truːpə] [keɪm] ['klætə] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði]

we	**were**	**very**	**thankful**	**when**	**a**	**dozen**	**black**	**troopers**	**came**	**clattering**	**up**	**to**	**the**
我们	是	非常	感恩	什么时候	一个	打	黑色的	骑警	来了	咔嗒咔嗒	向上	到	这

['steɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] ,

station	**under**	**the**	**command**	**of**	**an**	**English**	**officer**	**,**
车站	在下面	这	命令	的	一个	英语	官	,

当十几名黑人骑兵在一名英国军官的指挥下匆匆赶到车站时，我们非常感激。

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

to	**whom**	**we**	**handed**	**over**	**the**	**bushrangers**	**,**
到	谁	我们	递交	超过	这	丛林强盗	,

我们把那些丛林强盗交给了他们，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第5/6页

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] ,
and **gave** **a** **full** **description** **of** **how** **they** **had** **been** **caught** **,**
和 给予 一个 满的 描述 的 如何 他们 有 到过 捕捉 ,

并详细描述了他们被抓获的过程。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
and **of** **their** **two** **companions** **who** **had** **escaped** **.**
和 的 他们的 二 同伴 WHO 有 逃脱 .

以及他们逃脱的两名同伴。

[wiː; wi][hæd; həd] , [æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] , [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [gɪv] ['evɪdəns] ; [bʌt; bət] , ['fɔːtʃənətli]
We **had** **,** **as** **we** **expected** **,** **to** **go** **and** **give** **evidence** **;** **but** **,** **fortunately**
我们 有 , 作为 我们 预期的 , 到 去 和 给 证据 ; 但 , 幸运的是
,
,
,

正如我们预料的那样，我们必须去作证；但幸运的是，

[æz; əz][ðeə(r)]['traɪəl] [keɪm] [ɒn][æt; ət][wʌns] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [lɒŋ] [dɪ'leɪd] .
as **their** **trial** **came** **on** **at** **once** **,** **we** **were** **not** **long** **delayed** **.**
作为 他们的 审判 来了 在 在 一次 , 我们 是 不是 长的 延迟 .

由于他们的审判立即开始，我们并没有耽搁太久。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪd] , ['breɪs.wɛl] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːməniːz] ['medɪk(ə)l] [skɪl]
By **the** **time** **we** **were** **wanted** **,** **Bracewell** **,** **thanks** **to** **the** **dominie's** **medical** **skill**
经过 这 时间 我们 是 通缉 , 布雷斯韦尔 , 谢谢 到 这 多米尼的 医疗的 技能
, [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [rɪ'kʌvəd] .
, **had** **almost** **entirely** **recovered** **.**
, 有 几乎 完全 恢复 .

等到我们被通缉的时候，多亏了牧师高超的医术，布雷斯韦尔已经几乎完全康复了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] [huː] [hæd; həd]
He **was** **able** **to** **identify** **the** **two** **men** **as** **among** **the** **party** **who** **had**
他 曾是 有能力的 到 确认 这 二 男人 作为 之中 这 派对 WHO 有
[ə'tækt] [hɪm] ,
attacked **him** **,**
遭到攻击 他 ,

他能够认出那两个人就是袭击他的同伙之一。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [wɪtʃ] [ðeɪ]
we **also** **having** **found** **in** **their** **possession** **some** **of** **his** **property** **which** **they**
我们 还 拥有 成立 在 他们的 拥有 一些 的 他的 财产 哪个 他们
[hæd; həd]['teɪkən] .
had **taken** **.**
有 已采取 .

我们还发现他们占有了他的一些财物。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
The **other** **two** **were** **still** **at** **large** **,**
这 其他 二 是 仍然 在 大的 ,

另外两名嫌犯仍在逃。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'liːs] [entə'teɪnd] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] .
but **the** **police** **entertained** **no** **doubt** **that** **they** **should** **catch** **them** **before** **long** **.**
但 这 警察 娱乐 不 怀疑 那 他们 应该 抓住 他们 前 长的 .

但警方毫不怀疑他们很快就能抓到他们。

[wiː; wi] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [breɪswɛlz] ,

We	all	returned	to	Bracewell's	,
我们	全部	返回	到	布雷斯韦尔	,

我们都回到了布雷斯韦尔家。

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [əkˈseptɪd] [æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

and	I	was	glad	to	find	that	he	had	accepted	an	invitation	from
和	我	曾是	高兴的	到	寻找	那	他	有	公认	一个	邀请	从

[ˈmɪstə(r)] [strɒŋ] ,

Mr	Strong	,
先生	强的	,

我很高兴地得知他接受了斯特朗先生的邀请。

[tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] ,

to	pay	him	a	visit	,
到	支付	他	一个	访问	,

去拜访他，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ə; eɪ] [ˈtrʌstwɜːðɪ] [mæn]

which	he	was	able	to	do	as	he	had	engaged	a	trustworthy	man
哪个	他	曾是	有能力的	到	做	作为	他	有	已订婚的	一个	值得信赖的	男人

[tuː; tə] [əˈsɪst] [əʊld] [bɒb] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] .

to	assist	old	Bob	in	taking	care	of	the	station	.
到	协助	老的	鲍勃	在	采取	关心	的	这	车站	.

他之所以能够做到这一点，是因为他雇佣了一位值得信赖的人来帮助老鲍勃照看车站。

[wiː; wi] [ˈðeəfɔː(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] .

We	therefore	prepared	to	set	out	immediately	.
我们	所以	准备	到	放	出去	立即地	.

因此，我们准备立即出发。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)n] .

Chapter	Seven	.
章	七	.

第七章

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈsædlz] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,

We	were	actually	in	our	saddles	and	about	to	set	off	,
我们	是	实际上	在	我们的	马鞍	和	关于	到	放	离开	,

我们当时已经骑上马，正准备出发。

[wen] [ˈhektə(r)] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [daɪˈrektɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [taʊn]

when	Hector	received	a	letter	from	his	father	directing	him	to	return	to	town
什么时候	赫克托	已收到	一个	信	从	他的	父亲	导演	他	到	返回	到	镇

[tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈfɜːðə(r)] [pˈɜːtʃɪsɪz] ,

to	make	some	further	purchases	,
到	制作	一些	更远	购买	,

当赫克托收到父亲的来信，指示他返回镇上采购一些东西时，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [trænˈzækt] [ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəs] .

and	to	transact	other	business	.
和	到	办理	其他	商业	.

并处理其他业务。

[ðə; ðɪ] [ˈdɒmɪnɪ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪkˈspresɪŋ] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ænd; ənd] [baɪ]

The	dominie	,	who	had	been	expressing	a	wish	to	visit	the	city	and	buy
这	牧师	,	WHO	有	到过	表达	一个	希望	到	访问	这	城市	和	买

[sʌm; səm] [bʊks] ,

some	books	,
一些	图书	,

那位牧师之前曾表示想去城里买些书，

[begd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

begged	**permission**	**to**	**accompany**	**him**	**.**
乞求	允许	到	陪伴	他	.

恳求允许陪同他。

“ [juː; jʊ][gəʊ][ɒn] ['leʒəli] , [wiːl; wil] [suːn] [kætʃ] [juː; jʊ][ʌp] , ” [sed] ['hektə(r)] .

“	**You**	**go**	**on**	**leisurely**	**,**	**we'll**	**soon**	**catch**	**you**	**up**	**,**	**”**	**said**	**Hector**	**.**
”	你	去	在	悠闲	,	出色地	很快	抓住	你	向上	,	”	说	赫克托	.

“你们慢慢走，我们很快就会追上你们，”赫克托说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

“	**It**	**is**	**a**	**pity**	**that**	**you**	**should**	**be**	**delayed**	**for**	**us**	**.**
”	它	是	一个	遗憾	那	你	应该	是	延迟	为了	我们	.

“很遗憾您因为我们的缘故耽搁了。”

” ['breɪs.wɛl] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .

”	**Bracewell**	**agreed**	**to**	**this**	**arrangement**	**.**
”	布雷斯韦尔	同意	到	这	安排	.

布雷斯韦尔同意了这一安排。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [əd'vaɪzəb(ə)l]

As	**his**	**strength**	**was**	**not**	**completely**	**restored**	**,**	**it**	**was**	**considered**	**advisable**
作为	他的	力量	曾是	不是	完全地	恢复	,	它	曾是	经过考虑的	建议

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ʃɔːt] [steɪdʒɪz] .

that	**he**	**should**	**make**	**short**	**stages**	**.**
那	他	应该	制作	短的	阶段	.

由于他的体力尚未完全恢复，因此建议他分阶段进行比赛。

[waɪl] [wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [rəʊd] [ɒn][æz; əz][wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] , ['aʊə(r)] [frendz] ,

While	**we**	**therefore**	**rode**	**on**	**as**	**we**	**intended**	**to**	**the**	**north**	**-**	**west**	**,**	**our**	**friends**	**,**
尽管	我们	所以	骑	在	作为	我们	故意的	到	这	北	-	西方	,	我们的	朋友们	,

因此，我们继续按计划向西北方向骑行，而我们的朋友们，

['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [ðæt] [ðeə(r)] [əʊn] [mait] [biː; bi] [freʃ] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd]

borrowing	**a**	**couple**	**of**	**horses**	**,**	**that**	**their**	**own**	**might**	**be**	**fresh**	**when**	**they**	**returned**
借贷	一个	夫妻	的	马匹	,	那	他们的	自己的	可能	是	新鲜的	什么时候	他们	返回

[tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

to	**the**	**station**	**,**
到	这	车站	,

他们借了两匹马，这样他们自己的马回到车站时就能保持活力。

['gæləp] [ɒf] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kəʊst] .

galloped	**off**	**towards**	**the**	**coast**	**.**
疾驰	离开	向	这	海岸	.

策马向海岸飞奔而去。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [həʊl][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [prə'pəʊzd]

We	**were**	**approaching**	**a**	**water**	**-**	**hole**	**by**	**the**	**side**	**of**	**which**	**we**	**proposed**
我们	是	接近	一个	水	-	洞	经过	这	边	的	哪个	我们	建议的

[ɪn'kæmp] [ðə; ði] [fɜːst] ['iːvnɪŋ] ,

encamping	**the**	**first**	**evening**	**,**
露营	这	第一的	晚上	,

我们正走向一个水坑，我们打算第一晚在水坑边扎营。

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['wɔːkɪŋ] ['leʒəli] [ə'lɒŋ] [wɪð] [æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz]

when	**we**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**native**	**walking**	**leisurely**	**along**	**with**	**an**	**axe**	**in**	**his**
什么时候	我们	捕捉	视线	的	一个	本国的	步行	悠闲	沿着	和	一个	斧头	在	他的

[hænd] .

hand	**.**
手	.

当我们看到一个当地人手里拿着斧头悠闲地走着时。

[hiː; hi] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒnfɪdəns] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə]

He	came	forward	with	a	confidence	which	showed	that	he	was	accustomed	to
他	来了	向前	和	一个	信心	哪个	显示	那	他	曾是	习惯	到

[miːt] [waɪt] [men] ,

meet	white	men	,
见面	白色的	男人	,

他表现得自信满满，显然已经习惯了与白人男性接触。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] , [ˈaʊə(r)][ˈfɔːmə(r)] [gaɪd] .

and	we	recognised	,	as	he	approached	,	our	former	guide	.
和	我们	已确认	,	作为	他	接近	,	我们的	以前的	指导	.

当他走近时，我们认出他是我们以前的向导。

[hiː; hi] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhaɪli] [pliːzd] [æt; ət] [ˈsiːɪŋ] [ˌjuː ˈes] ,

He	appeared	to	be	highly	pleased	at	seeing	us	,
他	出现	到	是	高度	高兴	在	看到	我们	,

他见到我们似乎非常高兴。

[ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈdʒæbərɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈnaɪðə(r)] [gai] [nɔː(r)][ai][kʊd; kəd]

and	began	jabbering	away	in	a	language	which	neither	Guy	nor	I	could
和	开始	喋喋不休	离开	在	一个	语言	哪个	两者都不	盖伊	也不	我	可以

[ˌʌndəˈstænd] .

understand	.
理解	.

然后他开始用一种我和盖伊都听不懂的语言喋喋不休。

[ˈbreɪs.wɛl] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪˈhend] [hɪm] , [rɪˈplaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪŋgəʊ] ;

Bracewell	,	who	seemed	to	comprehend	him	,	replied	in	the	same	lingo	;
布雷斯韦尔	,	WHO	似乎	到	理解	他	,	回复	在	这	相同的	行话	;

布雷斯韦尔似乎听懂了他的话，用同样的语言回答了他；

[ænd; ənd] [ðen] [təʊld][ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [hæd; həd] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [traɪb] [wɒz; wəz][ɪn]

and	then	told	us	that	the	black	had	informed	him	that	his	tribe	was	in
和	然后	讲述	我们	那	这	黑色的	有	知情的	他	那	他的	部落	曾是	在

[ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [ˈhæpi] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [peɪ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] ,

the	neighbourhood	and	would	be	happy	if	we	would	pay	them	a	visit	,
这	邻里	和	会	是	快乐的	如果	我们	会	支付	他们	一个	访问	,

然后他告诉我们，那个黑人告诉他，他的部落就在附近，如果我们去拜访他们会很高兴。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [welθ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈʃaʊəd] [əˈpɒn]

that	they	might	show	their	gratitude	for	the	wealth	we	had	showered	upon
那	他们	可能	展示	他们的	感激	为了	这	财富	我们	有	淋浴	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

让他们表达对我们慷慨馈赠的感激之情。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] , [əˈnʌðə(r)] [blæk] [pɒpt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]

While	he	was	speaking	,	another	black	popped	his	head	out	from	behind	the
尽管	他	曾是	请讲	,	其他	黑色的	爆裂	他的	头	出去	从	在后面	这

[bʊʃɪz] ,

bushes	,
灌木丛	,

他说话间，又一个黑人从灌木丛后探出头来。

[wen] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ˈfɔːwəd] .

when	the	other	called	to	him	,	and	he	came	forward	.
什么时候	这	其他	称为	到	他	,	和	他	来了	向前	.

当另一个人叫他时，他就上前去了。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [hiː; hi][kɑːst][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

As	he	was	approaching	he	cast	his	eyes	to	the	top	of	a	tree	,
作为	他	曾是	接近	他	投掷	他的	眼睛	到	这	顶部	的	一个	树	,

他走近时，目光瞥向一棵树顶。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ɒf] , [wen] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] .

a	little	distance	off	,	when	a	few	words	were	exchanged	between	the	two	.
一个	小的	距离	离开	,	什么时候	一个	很少	字	是	交换	之间	这	二	.

两人相距不远，交谈了几句。

[ðeɪ] [bəuθ][ræn][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [mɔː(r)][əˈduː] , [bɪˈgæn][tuː; tə] [əˈsend] ,

They	both	ran	to	it	and	without	more	ado	,	began	to	ascend	,
他们	两个都	跑	到	它	和	没有	更多的	阿多	,	开始	到	上升	,

他们俩跑过去，二话不说就开始往上爬。

['kʌtɪŋ] [slaɪt] ['nɒtʃɪz] [wɪð] [ðeə(r)]['æksiːz] ,

cutting	slight	notches	with	their	axes	,
切割	轻微	缺口	和	他们的	轴	,

他们用斧头削出浅槽，

[dʒʌst][ɒv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][pʊt][ɪn][ðeə(r)][təʊz][ænd; ənd] ['fɪŋgəz] .

just	of	sufficient	size	to	enable	them	to	put	in	their	toes	and	fingers	.
只是	的	充足的	尺寸	到	使能够	他们	到	放	在	他们的	脚趾	和	手指	.

大小刚好够他们把脚趾和手指伸进去。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [ðeə(r)] [prəˈsiːdɪŋz] [wɪð] ['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] [rəˈpɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] ,

We	watched	their	proceedings	with	wonder	at	the	rapidity	with	which	they	got	up	,
我们	观看	他们的	诉讼程序	和	想知道	在	这	快速	和	哪个	他们	得到	向上	,

我们惊奇地看着他们起身的速度，

['ɔːlməʊst] [ɪnˈdiːd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪŋ] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['lædə(r)] .

almost	indeed	as	fast	as	if	they	were	mounting	an	ordinary	ladder	.
几乎	的确	作为	快速地	作为	如果	他们	是	安装	一个	普通的	梯子	.

几乎和爬普通梯子一样快。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ðeɪ] [klaɪmd] ,

Round	and	round	the	tree	they	climbed	,
圆形的	和	圆形的	这	树	他们	攀登	,

他们绕着树爬来爬去，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [strəʊks] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]['æksiːz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɒv; əv]

giving	a	couple	of	strokes	with	their	little	axes	sufficient	to	make	a	notch	of
给予	一个	夫妻	的	笔画	和	他们的	小的	轴	充足的	到	制作	一个	缺口	的

[ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [saɪz] .

the	required	size	.
这	必需的	尺寸	.

用小斧头轻轻划几下，就能凿出所需大小的凹槽。

[ʌnˈtɪl] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prəˈsiːdid] ,

Until	I	saw	the	confidence	with	which	they	proceeded	,
直到	我	锯	这	信心	和	哪个	他们	继续	,

直到我看到他们展现出的自信，

[ai] [ɪkˈspektɪd] ['evri] ['məʊmənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [drɒp] [daʊn] [əˈgen] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

I	expected	every	moment	that	they	would	drop	down	again	to	the	ground	.
我	预期的	每一个	片刻	那	他们	会	降低	向下	再次	到	这	地面	.

我时刻都担心他们会再次坠落到地面。

[ðəʊ] [ðə; ði] [triː] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['sɪksti] [fiːt] [haɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,

Though	the	tree	must	have	been	sixty	feet	high	without	a	branch	,
尽管	这	树	必须	有	到过	六十	脚	高的	没有	一个	分支	,

即使没有树枝，这棵树也应该有六十英尺高。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,

they	were	at	the	top	in	less	than	a	minute	,
他们	是	在	这	顶部	在	较少的	比	一个	分钟	,

不到一分钟，他们就登顶了。

[wen] [sɪ'kjʊr] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [plʌndʒd] [daʊn] [ðeə(r)][hændz] .

when	securing	themselves	they	plunged	down	their	hands	.
什么时候	确保	他们自己	他们	暴跌	向下	他们的	双手	.

他们用手撑住身体，然后把手伸了下去。

[waɪl] [ðə; ði][wʌn] [druː] [aʊt][æn; ən] [ə'pɒsəm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][baɪt] [hɪm]

While	the	one	drew	out	an	opossum	,	the	other	,	before	the	animal	could	bite	him
尽管	这	一	画	出去	一个	负鼠	,	这	其他	,	前	这	动物	可以	咬	他

,

,

,

其中一人将一只负鼠引了出来，另一人则在负鼠咬他之前，

[nɒkt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

knocked	it	on	the	head	and	threw	it	to	the	ground	.
敲门	它	在	这	头	和	扔	它	到	这	地面	.

把它敲在头上，然后扔到地上。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [sɪ'lerɪti] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ['maʊntɪd] ,

They	descended	with	even	greater	celerity	than	they	had	mounted	,
他们	下降	和	甚至	更大的	速度	比	他们	有	安装	,

他们下山的速度甚至比上山的速度还要快。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['aʊə(r)] [sə'praɪz] [brɔːt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ə'pærəntli] [æz; əz][æn; ən]

and	then	to	our	surprise	brought	the	animal	to	us	,	apparently	as	an
和	然后	到	我们的	惊喜	带来	这	动物	到	我们	,	显然	作为	一个

['ɒfərɪŋ] .

offering	.
提供	.

然后出乎我们意料的是，他们把这只动物带到我们面前，显然是作为祭品。

['breɪs.wɛl] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] , [təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

Bracewell	thanking	them	,	told	them	to	keep	it	for	themselves	,
布雷斯韦尔	谢谢	他们	,	讲述	他们	到	保持	它	为了	他们自己	,

布雷斯韦尔向他们道谢，并告诉他们把礼物留给自己。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [wel] ['kɒntent][tuː; tə][duː; də] .

which	they	were	evidently	well	content	to	do	.
哪个	他们	是	显然	出色地	内容	到	做	.

他们显然很乐意这样做。

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] , [weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [təʊld][tuː; tə][duː; də]

They	accompanied	us	to	the	water	-	hole	,	where	,	without	being	told	to	do
他们	伴随	我们	到	这	水	-	洞	,	在哪里	,	没有	存在	讲述	到	做

[səʊ] ,

so	,
所以	,

他们陪我们去了水塘，在那里，无需我们吩咐，

[ðeɪ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] .

they	assisted	in	collecting	sticks	for	a	fire	.
他们	协助	在	收集	棍子	为了	一个	火	.

他们帮忙收集柴火。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] , [wiː; wi] ['hævɪŋ] ['hɔbl] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

This	being	done	,	we	having	hobbled	our	horses	,
这	存在	完毕	,	我们	拥有	跛行	我们的	马匹	,

事情办妥之后，我们已经给马匹拴上了缰绳。

[ðeɪ] [skwɔtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [skɪn] [ðeə(r)] [ə'pɒsəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [brɔːt]

they	squatted	themselves	on	the	ground	to	skin	their	opossum	which	they	then	brought
他们	蹲着	他们自己	在	这	地面	到	皮肤	他们的	负鼠	哪个	他们	然后	带来

[tuː; tə][biː; bi] ['rəʊstɪd] .

to	be	roasted	.
到	是	烤	.

他们蹲在地上剥负鼠的皮，然后把负鼠带去烤着吃。

[ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ðeɪ] [ig'zibitid] [ɪn][juː 'es] [ʃəʊd] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [trʌst] [ðem; ðəm] ,

The	confidence	they	exhibited	in	us	showed	that	we	might	trust	them	,
这	信心	他们	展出	在	我们	显示	那	我们	可能	相信	他们	,

他们对我们的信任表明我们可以信任他们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] ,

and	we	allowed	them	to	go	about	the	camp	as	they	liked	,
和	我们	允许	他们	到	去	关于	这	营	作为	他们	喜欢	,

我们允许他们在营地里自由活动。

[ðəʊ] ['breɪs.wɛl] [əd'vaɪzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn]['aʊə(r)]['sæd(ə)l] - [bægz][ænd; ənd]

though	Bracewell	advised	that	we	should	keep	an	eye	on	our	saddle	-	bags	and
尽管	布雷斯韦尔	建议	那	我们	应该	保持	一个	眼睛	在	我们的	鞍	-	包	和

[və'liːz] [lest] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'prəʊpriət] [ðeə(r)] ['kɒntents] [mait] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [tuː; tə]

valises	lest	the	temptation	to	appropriate	their	contents	might	be	too	great	to
手提箱	免得	这	诱惑	到	合适的	他们的	内容	可能	是	也	伟大的	到

[biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] .

be	resisted	.
是	抵抗	.

不过，布雷斯韦尔建议我们应该留意自己的鞍袋和手提箱，以免难以抵挡将其中物品据为己有的诱惑。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] [həʊl]

While	we	were	discussing	our	supper	,	they	managed	to	devour	the	whole
尽管	我们	是	讨论	我们的	晚餐	,	他们	管理	到	吞食	这	所有的

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəm] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

of	the	opossum	between	them	;
的	这	负鼠	之间	他们	;

在我们讨论晚餐吃什么的时候，他们俩竟然把整只负鼠都吃光了；

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] [stʌk] [sʌm; səm] [bau] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [hʌt] ,

and	then	,	having	stuck	some	boughs	in	the	ground	to	form	a	hut	,
和	然后	,	拥有	卡住	一些	树枝	在	这	地面	到	形式	一个	小屋	,

然后，他们把一些树枝插在地上，搭成一个简易小屋，

[ðeɪ] [leɪ] [daʊn] [saɪd][baɪ][saɪd] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ə'sliːp] ,

they	lay	down	side	by	side	beneath	them	,	and	were	quickly	asleep	,
他们	躺	向下	边	经过	边	下面	他们	,	和	是	迅速地	睡着了	,

它们并排躺在它们身下，很快就睡着了。

['evɪdəntli] ['fiːlɪŋ] ['pɜːfɪktli] [sɪ'kjʊə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['neɪbəhʊd] .

evidently	feeling	perfectly	secure	in	our	neighbourhood	.
显然	感觉	完美	安全的	在	我们的	邻里	.

显然，我们社区感到非常安全。

[bəuθ] [gai] [ænd; ənd][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl]

Both	Guy	and	I	wanted	to	see	more	of	the	natives	,	and	Bracewell
两个都	盖伊	和	我	通缉	到	看	更多的	的	这	本地人	,	和	布雷斯韦尔

[kən'sent] ,

consented	,
同意	,

盖伊和我都想多看看当地人，布雷斯韦尔也同意了。

[ʃʊd; ʃəd] ['aʊə(r)] [gests] [ə'gen] ['ɒfə(r)][tu:; tə] [gaɪd] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] , [tu:; tə][raɪd] [raʊnd] [tu:; tə]

should	our	guests	again	offer	to	guide	us	to	their	camp	,	to	ride	round	to
应该	我们的	客人	再次	提供	到	指导	我们	到	他们的	营	,	到	骑	圆形的	到

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

如果我们的客人再次提出要带我们去他们的营地，或者绕道去那里，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ˌju: 'es] [mʌtʃ] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] .

as	it	would	not	take	us	much	out	of	our	way	.
作为	它	会	不是	拿	我们	很多	出去	的	我们的	方式	.

因为这样做不会给我们带来太多麻烦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [hi:; hi] [sed] , [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ɒf] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ʃæləʊ] [lə'gu:n] ,

There	was	,	he	said	,	a	few	miles	off	,	a	large	shallow	lagoon	,
那里	曾是	,	他	说	,	一个	很少	英里	离开	,	一个	大的	浅的	泻湖	,

他说，几英里外有一个很大的浅泻湖。

[nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'sembəld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ]

near	which	they	were	assembled	for	the	purpose	of	fishing	and	catching
靠近	哪个	他们	是	组装	为了	这	目的	的	钓鱼	和	捕捉

[ðə; ði][waɪld] [faʊl] [wɪtʃ] ['fri:kwənt, fri'kwent][ˌaɪ 'ti:] ;

the	wild	fowl	which	frequented	it	;
这	荒野	鸡	哪个	经常光顾	它	;

他们聚集在附近，目的是捕鱼和捕捉经常出没于此的野禽；

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ]

and	that	we	should	thus	have	an	opportunity	of	seeing	the	way	in	which
和	那	我们	应该	因此	有	一个	机会	的	看到	这	方式	在	哪个

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðəʊz] [pə'sju:ts] .

they	engaged	in	those	pursuits	.
他们	已订婚的	在	那些	追求	.

因此，我们应该有机会了解他们从事这些活动的方式。

[æz; əz][hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] ['kʌntri] [wel] , [hi:; hi][kʊd; kəd] ['i:zəli] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]

As	he	knew	the	country	well	,	he	could	easily	make	his	way	back	to	the
作为	他	知道	这	国家	出色地	,	他	可以	容易地	制作	他的	方式	后退	到	这

[də'rekt] [ru:t] ,

direct	route	,
直接的	路线	,

由于他对这个国家很熟悉，所以很容易就能找到返回原路的路线。

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd] [rʌn] [nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] ['hektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒmɪni] .

so	that	we	could	run	no	risk	of	missing	Hector	and	the	dominie	.
所以	那	我们	可以	跑步	不	风险	的	丢失的	赫克托	和	这	牧师	.

这样我们就不会有错过赫克托和多米尼的风险了。

[ðæt] ['breɪs.wɛl] [mait] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [fʊl] [naɪts] [rest] , [gai] [ænd; ənd][ai] [ə'gri:d] [tu:; tə] [ki:p] [wɒtʃ]

That	Bracewell	might	enjoy	a	full	night's	rest	,	Guy	and	I	agreed	to	keep	watch
那	布雷斯韦尔	可能	享受	一个	满的	夜晚	休息	,	盖伊	和	我	同意	到	保持	手表

[ænd; ənd] [wɒtʃ] ,

and	watch	,
和	手表	,

为了让布雷斯韦尔能睡个好觉，盖伊和我决定轮流守夜。

[bʌt; bət][hi:; hi] [lɑ:ft] [æt; ət]['aʊə(r)][prə'pəʊz(ə)l] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ju:sləs] .

but	he	laughed	at	our	proposal	,	declaring	that	it	was	useless	.
但	他	笑了	在	我们的	提议	,	声明	那	它	曾是	无用	.

但他嘲笑我们的提议，声称这毫无用处。

“ [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ['stʌmb(ə)l] [ə'pɒn] [juː 'es] , [wiː; wi] [mait] [ɔːl] [θriː] [biː; bi] [stʌk] [ʌp] ,
“ But should bushrangers stumble upon us , we might all three be stuck up ,
” 但 应该 丛林强盗 绊倒 之上 我们 , 我们 可能 全部 三 是 卡住 向上 ,

“但如果我们被丛林强盗撞见，我们三个可能都会被干掉。”

[ænd; ənd] [faɪnd] [ɑː'selvz] ['maɪnəs] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['raɪflz] , ” [sed] [gai] .
and find ourselves minus our horses and rifles , ” said Guy .
和 寻找 我们自己 减 我们的 马匹 和 步枪 , ” 说 盖伊 .

“我们发现自己失去了马匹和步枪，”盖伊说道。

“ [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðæt] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['breɪs.wɛl] ,
“ No chance of that , ” answered Bracewell ,
” 不 机会 的 那 , ” 回答 布雷斯韦尔 ,

“绝无可能，”布雷斯韦尔回答道。

“ [ðə; ði] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [klɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
“ the fellows were certain to clear out of this part of the country ,
” 这 伙伴们 是 肯定 到 清除 出去 的 这 部分 的 这 国家 ,

“这些人肯定会离开这个地区，”

[wen] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [træks] .
when they knew the police were on their tracks .
什么时候 他们 知道 这 警察 是 在 他们的 轨道 .

当他们知道警察正在追踪他们时。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [rɪsk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['blæks] ,
There is a greater risk from the blacks ,
那里 是 一个 更大的 风险 从 这 黑人 ,

黑人带来的风险更大。

[ðəʊ] [ai] [fiːl] [ʃʊə(r)] [ðəʊz] [tuː] ['feloʊz] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
though I feel sure those two fellows there can be trusted .
尽管 我 感觉 当然 那些 二 伙伴们 那里 能 是 可信 .

不过我相信那两个人值得信任。

” [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [breɪswɛlz] [rɪ'mɑːrks] , [gai] [ænd; ənd] [ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
” In spite of Bracewell's remarks , Guy and I determined to keep to our
” 在 尽管如此 的 布雷斯韦尔 评论 , 盖伊 和 我 决定 到 保持 到 我们的
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
resolution ,
解决 ,

“尽管布雷斯韦尔发表了那些言论，盖伊和我还是决定坚持我们的决定。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [ai] [rəʊz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
and as soon as he was asleep , I rose , and having made up the fire
和 作为 很快 作为 他 曾是 睡着了 , 我 玫瑰 , 和 拥有 制成 向上 这 火
,
,
,

他刚睡着，我就起身，生起了火。

[wɔːkt] [ə'baʊt] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['əʊpən] .
walked about , endeavouring to keep my eyes open .
步行 关于 , 努力 到 保持 我的 眼睛 打开 .

我四处走动，努力睁着眼睛。

[ai] [traɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [wen] ['fiːlɪŋ] ['taɪəd] ,
I tried this for some time , when feeling tired ,
我 尝试 这 为了 一些 时间 , 什么时候 感觉 疲劳的 ,

我尝试了一段时间，在感到疲倦的时候，

[ai][sæt] [daʊn] [wɪð] [maɪ]['raɪf(ə)l][baɪ][maɪ][saɪd] .

I	sat	down	with	my	rifle	by	my	side	.
我	卫星	向下	和	我的	步枪	经过	我的	边	.

我坐了下来，步枪放在身边。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai][kʊd; kəd][nɒt] [tel] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ai] [faʊnd] [maɪ'self] [stretʃt] [ɒn][ðə; ði]

How	it	was	I	could	not	tell	,	but	before	long	I	found	myself	stretched	on	the
如何	它	曾是	我	可以	不是	告诉	,	但	前	长的	我	成立	我	拉伸	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

我不知道是怎么回事，但没过多久，我就发现自己躺在了地上。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [ə'wəʊk] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [aʊt] .

and	when	I	awoke	the	fire	was	almost	out	.
和	什么时候	我	醒来	这	火	曾是	几乎	出去	.

当我醒来时，火几乎已经熄灭了。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['embəz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fleɪm] , [ai] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] [wɒtʃ] .

Giving	a	kick	to	the	embers	to	obtain	a	flame	,	I	looked	at	my	watch	.
给予	一个	踢	到	这	余烬	到	获得	一个	火焰	,	我	看起来	在	我的	手表	.

我踢了一下余烬，让它重新燃起火焰，然后看了看手表。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːlməʊst] [deɪ] - [breɪk]

It	was	then	almost	day	-	break
它	曾是	然后	几乎	天	-	休息

那时已近黎明。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['juːsləs] [tuː; tə] [raʊz] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

and	I	thought	it	useless	to	rouse	my	brother	.
和	我	想法	它	无用	到	唤醒	我的	兄弟	.

我认为叫醒哥哥是没用的。

[də'rektli] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['lɑːfɪŋ] -

Directly	afterwards	a	chorus	of	cachinnations	from	a	couple	of	laughing	-
直接地	然后	一个	合唱	的	嘎吱声	从	一个	夫妻	的	笑	-

['dʒækæs] ,

jackasses	,
蠢驴	,

紧接着，一对傻瓜发出了一阵咯咯的笑声。

[geɪv] [ˌem 'iː] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wʊd] [suːn] [kə'mens] .

gave	me	notice	that	the	morning	would	soon	commence	.
给予	我	注意	那	这	早晨	会	很快	开始	.

他通知我上午很快就要开始了。

[ai] [kɔːld] [gai] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] , [huː] ['ʃruːdli] [sə'spektɪd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

I	called	Guy	and	Bracewell	,	who	shrewdly	suspected	what	had	happened	,
我	称为	盖伊	和	布雷斯韦尔	,	WHO	精明地	怀疑	什么	有	发生	,

我打电话给盖伊和布雷斯韦尔，他们敏锐地猜到了发生了什么事。

[ɔːl'ðəʊ] [æz; əz][nəʊ] [hɑːm] [hæd; həd] [kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [speəd] [ˌem 'iː] ['eni] [sɪ'vɪə(r)] [rɪ'mɑːrks] .

although	as	no	harm	had	come	of	it	,	they	spared	me	any	severe	remarks	.
虽然	作为	不	伤害	有	来	的	它	,	他们	幸存	我	任何	严重	评论	.

虽然没有造成任何伤害，但他们没有对我进行严厉的批评。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['brekfəst] , [ðə; ði] ['blæks] , [huː] [hæd; həd][gɒt][ɒn][ðeə(r)][legz] ,

While	we	were	breakfasting	,	the	blacks	,	who	had	got	on	their	legs	,
尽管	我们	是	早餐	,	这	黑人	,	WHO	有	得到	在	他们的	腿	,

['sɔːntə, 'sɑːn-][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

sauntered	up	to	the	camp	,
漫步	向上	到	这	营	,

我们正在吃早餐的时候，那些黑人已经站了起来，悠闲地向营地走来。

[ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd]['dæmpə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

and	begged	for	some	of	the	tea	and	damper	on	which	we	were
和	乞求	为了	一些	的	这	茶	和	阻尼器	在	哪个	我们	是

[rɪ'geɪl] [ɑː'selvz] .

regaling	ourselves	.
令人愉悦	我们自己	.

然后他们央求我们分给他们一些茶和烤饼，我们正在享用这些美食。

[tuː; tə] [kætʃ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] , ['sæd(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] , [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] ,

To	catch	our	horses	,	saddle	up	and	mount	,	did	not	take	us	long	,
到	抓住	我们的	马匹	,	鞍	向上	和	山	,	做过	不是	拿	我们	长的	,

抓住马匹、备鞍上马并没有花我们太多时间。

[ænd; ənd][æz; əz]['aʊə(r)] [njuː] [frendz] [rɪ'piːtɪd] [ðeə(r)]['ɒfə(r)] , [wiː; wi] [set] [ɒf] , [ðə; ði] ['blæks] ['rʌnɪŋ]

and	as	our	new	friends	repeated	their	offer	,	we	set	off	,	the	blacks	running
和	作为	我们的	新的	朋友们	重复	他们的	提供	,	我们	放	离开	,	这	黑人	跑步

[ə'hed] .

ahead	.
前方	.

当我们的新朋友再次提出邀请时，我们便出发了，黑人跑在前面。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [skrʌb] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] ,

As	they	were	making	their	way	through	scrub	some	distance	ahead	,
作为	他们	是	制作	他们的	方式	通过	擦洗	一些	距离	前方	,

当他们穿过前方一段距离外的灌木丛时，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɒpt] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

one	of	them	stopped	and	called	to	the	other	,
一	的	他们	停止	和	称为	到	这	其他	,

其中一人停下脚步，喊住了另一人。

[wen] [ðeɪ] [iːtʃ] [kʌt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ræn] [tə'wɔːdz] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ]

when	they	each	cut	a	long	thin	switch	and	ran	towards	an	object	which
什么时候	他们	每个	切	一个	长的	薄的	转变	和	跑	向	一个	目的	哪个

[wiː; wi][dʒʌst] [ðen] [sɔː] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

we	just	then	saw	moving	in	the	grass	.
我们	只是	然后	锯	移动	在	这	草	.

他们各自砍下一根细长的树枝，朝着我们刚才在草丛中看到的移动物体跑去。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Presently	the	wicked	-	looking	head	of	a	large	snake	rose	in	the	air	.
目前	这	邪恶	-	寻找	头	的	一个	大的	蛇	玫瑰	在	这	空气	.

这时，一条面目狰狞的大蛇头颅跃出水面。

[ðə; ði] ['blæks] [ræn] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] [bi'stəu] [sʌm; səm] [ʃɑːp] [bləʊz]

The	blacks	ran	towards	it	,	one	on	either	side	,	and	bestowing	some	sharp	blows
这	黑人	跑	向	它	,	一	在	任何一个	边	,	和	授予	一些	锋利的	打击

[wɪð] [ðeə(r)] [wɒndz] ,

with	their	wands	,
和	他们的	魔杖	,

黑衣人一左一右地朝它跑去，用魔杖猛击了几下。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] .

down	it	dropped	.
向下	它	掉落	.

它掉了下去。

[ɒn] ['getɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] ,

On	getting	up	to	the	spot	,
在	获得	向上	到	这	点	,

起身到达目的地后，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk] [bɪ'twiːn] [naɪn][ænd; ənd][ten] [fiːt] [lɒŋ] .

we	found	that	it	was	a	snake	between	nine	and	ten	feet	long	.
我们	成立	那	它	曾是	一个	蛇	之间	九	和	十	脚	长的	.

我们发现这是一条九到十英尺长的蛇。

[ðə; ði] ['blæks] [siːmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [praɪz] , [fɔː(r); fə(r)] , ['tʃɒpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,

The	blacks	seemed	to	consider	it	a	great	prize	,	for	,	chopping	off	the	head	,
这	黑人	似乎	到	考虑	它	一个	伟大的	奖	,	为了	,	切碎	离开	这	头	,

黑人似乎认为砍下头颅是一项巨大的奖赏，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [slʌŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,

one	of	them	slung	the	body	over	his	shoulder	,
一	的	他们	吊着	这	身体	超过	他的	肩膀	,

其中一人将尸体扛在肩上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [ə'gen] [went] [ɒn] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð] [gliː] .

and	they	then	again	went	on	shouting	with	glee	.
和	他们	然后	再次	去	在	喊叫	和	高兴	.

然后他们又高兴地大声欢呼起来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['blæks] - [kæmp] .

In	a	short	time	we	arrived	at	the	blacks	'	camp	.
在	一个	短的	时间	我们	到达的	在	这	黑人	-	营	.

不久，我们就到达了黑人的营地。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ruːd] ['baʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ai][hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skraɪbd] ,

It	consisted	of	a	number	of	rude	bowers	,	such	as	I	have	before	described	,
它	由……组成	的	一个	数字	的	粗鲁的	鲍尔斯	,	这样的	作为	我	有	前	描述	,

它由许多简陋的凉亭组成，就像我之前描述的那样。

['tenənt] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][əʊld] [men] ,

tenanted	by	a	few	women	,	children	,	and	old	men	,
已出租	经过	一个	很少	女性	,	孩子们	,	和	老的	男人	,

住着几名妇女、儿童和老人。

[ɔːl][ðə; ði] ['æktɪv] [men] ['biːɪŋ] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lə'guːn] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] .

all	the	active	men	being	out	hunting	in	the	lagoon	which	appeared	just	beyond	.
全部	这	积极的	男人	存在	出去	打猎	在	这	泻湖	哪个	出现	只是	超过	.

所有活跃的男人都在不远处的泻湖里打猎。

['raɪdɪŋ] [ɒn][wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [blæk] ['fɪgəz] , ['skætəd] [ɪn][ɔːl]

Riding	on	we	caught	sight	of	a	number	of	black	figures	,	scattered	in	all
骑术	在	我们	捕捉	视线	的	一个	数字	的	黑色的	数据	,	疏散	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] ,

directions	,
方向	,

继续前行，我们看到许多黑色身影，分散在各个方向。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['nɒkɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)] ['buːmərəŋ] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [bɜ·dz] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði]

engaged	in	knocking	down	with	their	boomerangs	some	large	birds	perched	on	the
已订婚的	在	敲门	向下	和	他们的	回旋镖	一些	大的	鸟类	栖息	在	这

['wɪðəd] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

withered	branches	of	the	trees	overhanging	the	water	.
干枯	分支	的	这	树木	悬垂	这	水	.

它们用回旋镖击落了一些栖息在水面上方枯枝上的大鸟。

['aʊə(r)] [frendz] [brɔːt] [ˌjuː 'es][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['buːmərəŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .

Our	friends	brought	us	one	of	the	boomerangs	to	examine	.
我们的	朋友们	带来	我们	一	的	这	回旋镖	到	检查	.

朋友们给我们带来了一个回旋镖让我们仔细研究。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɜːvd] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][tɪp][tuː; tə][tɪp] ,

It	was	a	curved	piece	of	wood	about	two	feet	two	inches	from	tip	to	tip	,
它	曾是	一个	弯曲	片	的	木头	关于	二	脚	二	英寸	从	提示	到	提示	,

那是一块弯曲的木头，从一端到另一端大约两英尺两英寸长。

['rɑːðə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['ɪntʃɪz] [waɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

rather	more	than	two	inches	wide	in	the	middle	,	and	diminishing	towards	the
相当	更多的	比	二	英寸	宽的	在	这	中间	,	和	减少	向	这

[tɪps] .

tips	.
尖端	.

中间宽度略大于两英寸，向尖端逐渐变窄。

[wiː; wi] [sɔː] [bɜːd]['ɑːftə(r)][bɜːd] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [triːz] [wɪð] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['wepən] .

We	saw	bird	after	bird	knocked	off	the	trees	with	this	remarkable	weapon	.
我们	锯	鸟	后	鸟	敲门	离开	这	树木	和	这	卓越	武器	.

我们看到一只又一只鸟被这种神奇的武器从树上击落。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [left] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θrəʊə(r)] ,

When	it	first	left	the	hand	of	the	thrower	,
什么时候	它	第一的	左边	这	手	的	这	投掷者	,

当它第一次离开投掷者的手时，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'saɪd] [ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,

we	could	not	decide	in	what	direction	it	was	going	,
我们	可以	不是	决定	在	什么	方向	它	曾是	去	,

我们无法判断它要往哪个方向走。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['nʌmbələs] ['sɜːklz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə][hɪt][ðə; ði]

but	after	making	numberless	circles	in	the	air	,	it	never	failed	to	hit	the
但	后	制作	无数	界	在	这	空气	,	它	绝不	失败的	到	打	这

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪn'tendɪd] .

object	intended	.
目的	故意的	.

但它在空中做了无数个圆圈后，从未失手击中目标。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːdz] [wiː; wi] [sɔː] [strʌk] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːmərənt] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː]

Most	of	the	birds	we	saw	struck	were	cormorants	,	which	,	as	they	fell	into
最多	的	这	鸟类	我们	锯	击	是	鸬鹚	,	哪个	,	作为	他们	跌倒	进入

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

我们看到的被击中的鸟类大多是鸬鹚，它们落入水中时，

[ðə; ði] ['blæks] [siːzd] [ænd; ənd] [rʌŋ] [ðeə(r)] [neks] .

the	blacks	seized	and	wrung	their	necks	.
这	黑人	查获	和	拧干	他们的	脖子	.

黑人抓住他们的脖子，扭断了他们的喉咙。

[sʌm; səm] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['biːɪŋ] [kɪld] ['aʊtraɪt] [ɔː(r)] [stʌnd] , [ʃəʊd] [faɪt] ,

Some	,	however	,	not	being	killed	outright	or	stunned	,	showed	fight	,
一些	,	然而	,	不是	存在	被杀	直接	或者	目瞪口呆	,	显示	斗争	,

然而，有些动物虽然没有当场死亡或被击晕，却表现出了反抗精神。

[ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'seɪlənt] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [biːks] .

and	attacked	the	naked	bodies	of	their	assailants	with	their	sharp	beaks	.
和	遭到攻击	这	裸	身体	的	他们的	袭击者	和	他们的	锋利的	喙	.

它们用锋利的喙攻击袭击者赤裸的身体。

[wiː; wi] ['witnis] [ðə; ði] [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [tɪl] [ðə; ði] [bɜːdz] ['nɪərɪst] [ˌjuː 'es] [bɪ'kʌmɪŋ]

We	witnessed	the	sport	for	some	time	,	till	the	birds	nearest	us	becoming
我们	目击者	这	运动	为了	一些	时间	,	直到	这	鸟类	最近的	我们	成为

[ə'lɑːmd] , [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] ,

alarmed	,	took	to	flight	,
惊慌	,	采取	到	航班	,

我们观赏了一会儿这场“运动”，直到离我们最近的鸟儿受到惊吓，纷纷飞走。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ['hʌntəz] , [huː] [mɑːkt] [weə(r)] [ðeɪ] [ə'gen]

but	were	followed	by	the	persevering	hunters	,	who	marked	where	they	again
但	是	随后	经过	这	坚持不懈	猎人	,	WHO	标记	在哪里	他们	再次

[ə'lait] .

alighted	.
下车	.

但那些锲而不舍的猎人们紧随其后，在他们再次降落的地方做了标记。

[æz; əz][wiː; wi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] , [wiː; wi] [θæŋkt] ['aʊə(r)] [frendz] ,

As	we	did	not	wish	to	delay	,	we	thanked	our	friends	,
作为	我们	做过	不是	希望	到	延迟	,	我们	谢谢	我们的	朋友们	,

由于我们不想耽搁，便向朋友们表示了谢意。

[huː] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æmpl] [fiːst] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] , [ʃəʊd] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]

who	with	the	prospect	of	an	ample	feast	before	them	,	showed	no	inclination
WHO	和	这	前景	的	一个	充足	盛宴	前	他们	,	显示	不	倾角

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

to	accompany	us	.
到	陪伴	我们	.

面对丰盛的宴席，他们丝毫没有与我们同行的意愿。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['breɪs.wɛl] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] .

One	of	them	,	however	,	had	a	talk	with	Bracewell	just	before	we	started	.
一	的	他们	,	然而	,	有	一个	讲话	和	布雷斯韦尔	只是	前	我们	开始	.

然而，其中一人在开工前和布雷斯韦尔谈过话。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [blæk] ['feləʊ] ['seɪɪŋ] ?

“	What	was	the	black	fellow	saying	?
“	什么	曾是	这	黑色的	同伴	说	?

那个黑人说了什么?

” [aɪ] [ɑːskt] [æz; əz][wiː; wi] [rəʊd] [ə'lɒŋ] .

”	I	asked	as	we	rode	along	.
”	我	问	作为	我们	骑	沿着	.

“我们边骑车边问。”

“ [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] [mɒb] [ɒv; əv][bæd] [blæk] ['feloʊz] , [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,

“	He	told	me	that	a	mob	of	bad	black	fellows	,	as	he	called	them	,
“	他	讲述	我	那	一个	暴民	的	坏的	黑色的	伙伴们	,	作为	他	称为	他们	,

“他告诉我，有一群他称之为坏黑人的家伙，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn]

are	in	the	neighbourhood	,	and	that	we	must	take	care	not	to	fall	in
是	在	这	邻里	,	和	那	我们	必须	拿	关心	不是	到	落下	在

[wɪð] [ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

他们就在附近，我们必须小心不要和他们混在一起。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]['skruːp(ə)l][tuː; tə][spɪə(r)]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [naɪt] , [ɔː(r)] ,

as	they	will	not	scruple	to	spear	our	horses	at	night	,	or	,
作为	他们	将要	不是	顾忌	到	矛	我们的	马匹	在	夜晚	,	或者	,

因为他们会毫不犹豫地在夜里用长矛刺杀我们的马匹，或者，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [biː; bi] [ɒf] ['aʊə(r)] [gɑːd] , ['mɜːdə(r)] [juː 'es] . ”

should	**we**	**be**	**off**	**our**	**guard**	**,**	**murder**	**us**	**.**	**”**
应该	我们	是	离开	我们的	警卫	,	谋杀	我们	.	”

如果我们稍有疏忽，就杀了我们。

“ [wɒt] [hæd; həd] [wiː; wi] ['betə(r)] [duː; də] [ðen] ?

“	**What**	**had**	**we**	**better**	**do**	**then**	**?**
”	什么	有	我们	更好的	做	然后	?

那我们最好怎么办?

” [aɪ] [ɪn'kwaɪəd] .

”	**I**	**enquired**	**.**
”	我	询问	.

我问道。

“ [biː; bi] [ɒn] ['aʊə(r)] [gɑːd] [ænd; ənd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] [sə'praɪz] [juː 'es] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , ['lɑːfɪŋ] .

“	**Be**	**on**	**our**	**guard**	**and**	**not**	**let**	**them**	**surprise**	**us**	**,**	**”**	**he**	**answered**	**,**	**laughing**	**.**
“	是	在	我们的	警卫	和	不是	让	他们	惊喜	我们	,	”	他	回答	,	笑	.

“我们要提高警惕，不要让他们给我们一个措手不及，”他笑着回答道。

“ [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blæks] ,

“	**I**	**have**	**no**	**fear**	**of**	**the**	**blacks**	**,**
“	我	有	不	害怕	的	这	黑人	,

“我不怕黑人，

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [wɔːm] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

provided	**they**	**know**	**that**	**we**	**are**	**prepared**	**to**	**give**	**them**	**a**	**warm**	**reception**	**.**
假如	他们	知道	那	我们	是	准备	到	给	他们	一个	温暖的	接待	.

只要他们知道我们准备热情接待他们。

[wiː; wi] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [kiːp] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feloʊz] ,

We	**will**	**,**	**however**	**,**	**keep**	**a**	**look**	**-**	**out**	**for**	**the**	**fellows**	**,**
我们	将要	,	然而	,	保持	一个	看	-	出去	为了	这	伙伴们	,

不过，我们会继续留意这些人。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [træk] ,

and	**as**	**soon**	**as**	**we**	**get**	**back**	**to**	**the**	**regular**	**track**	**,**
和	作为	很快	作为	我们	得到	后退	到	这	常规的	追踪	,

一旦我们回到正轨，

[aɪl] [liːv] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɪkst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] ['hektə(r)] , ['telɪŋ] [hɪm] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv]

I'll	**leave**	**a**	**note**	**fixed**	**to**	**a**	**tree**	**for**	**Hector**	**,**	**telling**	**him**	**what**	**we**	**have**
患病的	离开	一个	笔记	固定的	到	一个	树	为了	赫克托	,	讲述	他	什么	我们	有

[hɜːd] ,

heard	**,**
听到	,

我会在树上留张纸条给赫克托，告诉他我们听到的事情。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɒmɪnɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [æt; ət] [naɪt] [ɒn] [ðeə(r)]

and	**advising**	**him**	**and**	**the**	**dominie**	**to**	**keep**	**a**	**watch**	**at**	**night**	**on**	**their**
和	建议	他	和	这	牧师	到	保持	一个	手表	在	夜晚	在	他们的

['hɔːsɪz] ,

horses	**,**
马匹	,

并建议他和管家夜间骑马守夜。

[æz; əz] [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [wɜːθ] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

as	**I**	**don't**	**think**	**it's**	**worth**	**while**	**waiting**	**for**	**them**	**.**
作为	我	不	思考	它是	值得	尽管	等待	为了	他们	.

因为我觉得没必要等他们。

“ [stɪl] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wɒt] ['aʊə(r)] [blæk] [frend] [sed] ,
“ **Still , notwithstanding what our black friend said ,**
“ 仍然 , 虽然 什么 我们的 黑色的 朋友 说 ,

“尽管我们的黑人朋友说了那样的话，

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [fɔ:l][ɪn] [wɪð] [ðə; ði][mɒb][ɒv; əv][bæd] ['neɪtɪvz] ,
the chances are that we shall not fall in with the mob of bad natives ,
这 机会 是 那 我们 将 不是 落下 在 和 这 暴民 的 坏的 本地人 ,

我们很可能不会与那群邪恶的土著人为伍。

” [hi:; hi] ['ædɪd] ; [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] ['kʌntri] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [gai] [ɔ:(r)][ai][dɪd] ,
” **he added ; and as he knew the country much better than Guy or I did ,**
” 他 额外 ; 和 作为 他 知道 这 国家 很多 更好的 比 盖伊 或者 我 做过 ,

“他补充道；而且，他对这个国家的了解远胜于盖伊和我，”

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪktli] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .
we were perfectly ready to be guided by his opinion .
我们 是 完美 准备好 到 是 引导 经过 他的 观点 .

我们完全愿意听从他的意见。

[wi:; wi] [su:n] [ə'gen] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][meɪn] [træk] .
We soon again got into the main track .
我们 很快 再次 得到 进入 这 主要的 追踪 .

我们很快又回到了主路上。

[ɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['breɪs.wɛl] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪtbʊk] , [rəʊt] [ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] ,
On reaching it , Bracewell taking out his pocketbook , wrote a few lines ,
在 到达 它 , 布雷斯韦尔 采取 出去 他的 袖珍书 , 写道 一个 很少 线条 ,

布雷斯韦尔走到那里，掏出钱包，写了几个字。

['wɔ:nɪŋ] ['hektə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [mɒb] [ɒv; əv] ['blæks] [wɜ:(r); wə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
warning Hector that a mob of blacks were said to be in the neighbourhood
警告 赫克托 那 一个 暴民 的 黑人 是 说 到 是 在 这 邻里

,
,
,

警告赫克托说，据说附近有一群黑人。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪm] [weə(r)] [wi:; wi] [prə'pəʊzd] ['kæmpɪŋ] .
and telling him where we proposed camping .
和 讲述 他 在哪里 我们 建议的 野营 .

并告诉他我们提议的露营地点。

['kʌtɪŋ] [sʌm; səm] [θɔ:nz] , [hi:; hi] [pɪnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [tri:] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] .
Cutting some thorns , he pinned it to a tree in a conspicuous place .
切割 一些 荆棘 , 他 已置顶 它 到 一个 树 在 一个 显眼的 地方 .

他剪掉一些刺，把它钉在树上显眼的地方。

“ ['hektə(r)] [wɪl] [nɒt] [feɪl][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ˌaɪ 'ti:] , ” [hi:; hi] [sed] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd][səʊ] .
“ **Hector will not fail to observe it , ” he said , as he did so .**
“ 赫克托 将要 不是 失败 到 观察 它 , ” 他 说 , 作为 他 做过 所以 .

“赫克托一定会遵守的，”他一边说着，一边照做了。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['blæks] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ðel] [teə(r); tɪə][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] , ” [ai] [ri'mɑ:k] .
“ **But if the blacks see it they'll tear it down surely , ” I remarked .**
“ 但 如果 这 黑人 看 它 他们会 撕 它 向下 一定 , ” 我 评论 .

“但如果黑人看到它，肯定会把它拆掉，”我说道。

“ [ðel] [nɒt][du:; də] [ðæt] , ” [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] , “ [ðel] ['fænsi][ˌaɪ 'ti:][ɪz][sʌm; səm] [tʃɑ:m] ,
“ **They'll not do that , ” he answered , “ they'll fancy it is some charm ,**
“ 他们会 不是 做 那 , ” 他 回答 , “ 他们会 想要 它 是 一些 魅力 ,

“他们不会那样做，”他回答说，“他们会以为那是一种魅力。”

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	will	not	venture	to	touch	it	.
和	将要	不是	风险投资	到	触碰	它	.

绝不敢碰它。

" [ðɪs] [dʌn] , [wiː; wi] [pʊʃt] ['fɔːwəd] , ['rɑːðə(r)][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn]

"	This	done	,	we	pushed	forward	,	rather	faster	than	we	had	hitherto	been
"	这	完毕	,	我们	推动	向前	,	相当	快点	比	我们	有	迄今为止	到过

['gəʊɪŋ] ,

going	,
去	,

“完成这些之后，我们继续前进，速度比之前快得多。”

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][spɒt][æt; ət] [wɪtʃ] ['breɪs.wɛl] [əd'vaɪzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kæmp]

in	order	to	arrive	at	a	spot	at	which	Bracewell	advised	that	we	should	camp
在	命令	到	到达	在	一个	点	在	哪个	布雷斯韦尔	建议	那	我们	应该	营

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

early	in	the	evening	.
早期的	在	这	晚上	.

为了到达布雷斯韦尔建议我们傍晚早些时候扎营的地点。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['steɪʃnz] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['veərɪəs] [də'rekʃ(ə)nz]

Although	there	were	several	stations	scattered	over	the	country	in	various	directions
虽然	那里	是	一些	车站	疏散	超过	这	国家	在	各种各样的	方向

,

,
,

虽然全国各地各个方向都散布着几个站点，

[ðə; ði] ['træfɪk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][səʊ] ['lɪmɪtɪd] , [ðæt] [nəʊ] [ɪnz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['lɪkə(r)] [stɔːz]

the	traffic	between	them	was	so	limited	,	that	no	inns	or	even	liquor	stores
这	交通	之间	他们	曾是	所以	有限的	,	那	不	旅馆	或者	甚至	酒	商店

[hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ;

had	been	established	;
有	到过	已确立的	;

两地之间的往来非常有限，以至于没有开设客栈，甚至连酒铺都没有；

[ænd; ənd] ['trævələz] [hæd; həd] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə][kæmp] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt]

and	travellers	had	consequently	to	camp	out	in	the	bush	night	after	night
和	旅行者	有	最后	到	营	出去	在	这	衬套	夜晚	后	夜晚

[wen] [prə'siːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)] .

when	proceeding	towards	the	interior	.
什么时候	进行中	向	这	内部的	.

因此，前往内陆的旅行者不得不夜复一夜地在灌木丛中露营。

[wiː; wi] [faʊnd] ['duːɪŋ] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] ['hɑːdʃɪp] ,

We	found	doing	this	was	no	hardship	,
我们	成立	正在做	这	曾是	不	困境	,

我们发现这样做并不困难。

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] [prɪ'fɜːd] ['sliːpɪŋ] [baɪ]['aʊə(r)][kæmp] - ['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kænəpi] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]

and	infinitely	preferred	sleeping	by	our	camp	-	fire	with	the	canopy	of	heaven
和	无限地	首选	睡眠	经过	我们的	营	-	火	和	这	树冠	的	天堂

[ə'bʌv] [juː 'es] ,

above	us	,
多于	我们	,

我们更喜欢睡在篝火旁，头顶是蔚蓝的天空。

[tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['aʊə(r)] ['kwɔːtəz] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃepərdz] [hʌt] [ɔː(r)] [grɒg] [ʃɒp] .

to	taking	up	our	quarters	in	a	shepherd's	hut	or	grog	shop	.
到	采取	向上	我们的	四分之一	在	一个	牧羊人的	小屋	或者	格罗格酒	店铺	.

我们只能住在牧羊人的小屋或酒馆里。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [deɪz] [ˈdʒɜːni] ,

We	were	approaching	the	end	of	our	day's	journey	,
我们	是	接近	这	结尾	的	我们的	天	旅行	,

我们一天的旅程即将结束。

[wen] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ˈfɪgə(r)] [ˈflɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

when	I	caught	sight	of	a	black	figure	flitting	among	the	trees	in	the	distance	.
什么时候	我	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	飞掠	之中	这	树木	在	这	距离	.

当我瞥见远处树林间有一个黑色身影快速移动时。

[ˈprez(ə)ntli] [əˈnʌðə(r)] , [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [əˈpɪəd] .

Presently	another	,	and	another	appeared	.
目前	其他	,	和	其他	出现	.

随后又出现了一个，接着又出现了一个。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kʌm] [nɪə(r)][juː 'es] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [əˈpærəntli] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n]

They	did	not	come	near	us	,	but	were	apparently	moving	in	the	same	direction
他们	做过	不是	来	靠近	我们	,	但	是	显然	移动	在	这	相同的	方向

[ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .

that	we	were	.
那	我们	是	.

它们没有靠近我们，但显然和我们朝着同一个方向移动。

[aɪ] [ˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ˈbreɪs.wɛl] .

I	pointed	them	out	to	Bracewell	.
我	尖	他们	出去	到	布雷斯韦尔	.

我把他们指出来了，并告诉了布雷斯韦尔。

“ [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-] , ” [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .

“	I	saw	the	rascals	,	”	he	answered	.
“	我	锯	这	无赖	,	”	他	回答	.

“我看到了那些恶棍，”他回答道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [ˈmɪstʃɪf] [ˈveri] [ˈlaɪkli] ,

“	They	are	up	to	mischief	very	likely	,
“	他们	是	向上	到	恶作剧	非常	可能	,

他们很可能在搞恶作剧，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][juː 'es] .

and	think	it	prudent	to	keep	at	a	distance	from	us	.
和	思考	它	谨慎	到	保持	在	一个	距离	从	我们	.

并且认为与我们保持距离是明智的。

[aɪl] [suːn] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈvænɪʃ] .

I'll	soon	make	them	vanish	.
患病的	很快	制作	他们	消失	.

我很快就会让他们消失。

” [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [hiː; hi] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [wuːp] , [wen] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈevri] [blæk]

”	Lifting	his	rifle	,	he	uttered	a	loud	whoop	,	when	in	an	instant	every	black
”	举重	他的	步枪	,	他	说出	一个	大声	哇哦	,	什么时候	在	一个	立即的	每一个	黑色的

[dɪsəˈpɪəd] ,

disappeared	,
消失	,

他举起步枪，发出了一声响亮的欢呼，瞬间，所有的黑人都消失了。

[ˈaɪðə(r)] [ˈhævɪŋ] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔː(r)][gɒt][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [triːz] .

either	having	dropped	to	the	ground	,	or	got	behind	the	stems	of	trees	.
任何一个	拥有	掉落	到	这	地面	,	或者	得到	在后面	这	茎	的	树木	.

要么掉到了地上，要么躲到了树干后面。

“ [ai][doʊnt] [sə'pəʊz] [ðel] [kʌm] [nɪə(r)][ˌjuː 'es] [ə'gen] ,

“	I	don't	suppose	they'll	come	near	us	again	,
”	我	不	认为	他们会	来	靠近	我们	再次	,

“我想他们不会再靠近我们了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [gɑːd] [wen] ['pɑːsɪŋ] ['eni] [θɪk] [skrʌb] .

but	it	will	be	as	well	to	be	on	our	guard	when	passing	any	thick	scrub	.
但	它	将要	是	作为	出色地	到	是	在	我们的	警卫	什么时候	通过	任何	厚的	擦洗	.

但是，经过任何茂密的灌木丛时，我们最好还是提高警惕。

[wiː; wi][mʌst; məst]['aɪðə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [waɪd] [bɜːθ] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [spiə] ['kænɒt] [riːtʃ] [ˌjuː 'es] ,

We	must	either	give	it	a	wide	berth	so	that	their	spears	cannot	reach	us	,
我们	必须	任何一个	给	它	一个	宽的	泊位	所以	那	他们的	长矛	不能	抵达	我们	,

我们必须避开它，以免它的长矛伤到我们。

[ɔː(r)] ['gæləp] ['kwɪkli] [baɪ] .

or	gallop	quickly	by	.
或者	驰骋	迅速地	经过	.

或者飞快地奔跑而过。

” ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['blæks]

”	During	the	day	-	time	,	however	,	there	was	not	much	probability	that	the	blacks
”	期间	这	天	-	时间	,	然而	,	那里	曾是	不是	很多	可能性	那	这	黑人

[wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] ;

would	venture	to	attack	us	;
会	风险投资	到	攻击	我们	;

“然而，在白天，黑人不太可能冒险攻击我们；

[bʌt; bət][wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ,

but	we	agreed	that	we	must	be	very	careful	during	the	night	,
但	我们	同意	那	我们	必须	是	非常	小心	期间	这	夜晚	,

但我们一致认为，夜间必须格外小心。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [spɪə(r)]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ,

lest	they	should	spear	our	horses	,
免得	他们	应该	矛	我们的	马匹	,

免得他们用矛刺伤我们的马匹，

— [ə; eɪ] [trɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [pleɪ] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də]

—	a	trick	they	are	apt	frequently	to	play	when	they	think	that	they	can	do
—	一个	诡计	他们	是	易于	频繁地	到	玩	什么时候	他们	思考	那	他们	能	做

[səʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .

so	and	make	their	escape	without	the	risk	of	a	bullet	through	their	bodies	.
所以	和	制作	他们的	逃脱	没有	这	风险	的	一个	子弹	通过	他们的	身体	.

——这是他们经常会耍的伎俩，因为他们认为这样做可以逃脱，而不会冒着被子弹击穿身体的风险。

[ðəʊ] [wiː; wi] [lʊkt] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɒn] ['evri] [saɪd] , [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [blæk] [dɪd][wiː; wi] [siː] ;

Though	we	looked	out	for	them	on	every	side	,	not	another	black	did	we	see	;
尽管	我们	看起来	出去	为了	他们	在	每一个	边	,	不是	其他	黑色的	做过	我们	看	;

虽然我们四处寻找，却没看到另一个黑人；

[bʌt; bət] ['breɪs.wɛl] [ri'mɑːk] , [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] ['kɒnsɪkwəntli] ['fænsi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

but	Bracewell	remarked	,	that	we	must	not	consequently	fancy	that	they	had
但	布雷斯韦尔	评论	,	那	我们	必须	不是	最后	想要	那	他们	有

['teɪkən] [ðəm'selvz] [ɒf] .

taken	themselves	off	.
已采取	他们自己	离开	.

但布雷斯韦尔评论说，我们不能因此就认为他们是自己离开的。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wɔː(r)][ɒn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'gen] [ˌriːə'pɪə(r)] ,

However	,	as	the	day	wore	on	,	and	they	did	not	again	reappear	,
然而	,	作为	这	天	穿着	在	,	和	他们	做过	不是	再次	再现	,

然而，随着时间推移，他们始终没有再次出现。

[wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [həʊp] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] ['dɪstənst] [ðem; ðəm] ,

we	began	to	hope	that	we	had	distanced	them	,
我们	开始	到	希望	那	我们	有	保持距离	他们	,

我们开始希望我们已经与他们保持了距离，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː 'es] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪt] .

and	that	they	would	not	trouble	us	during	the	night	.
和	那	他们	会	不是	麻烦	我们	期间	这	夜晚	.

他们说他们晚上不会打扰我们。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] , [nɪə(r)] [wɪtʃ] [gruː] ['sevrəl] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triːz]

At	length	we	reached	the	water	-	hole	,	near	which	grew	several	magnificent	trees
在	长度	我们	达到	这	水	-	洞	,	靠近	哪个	生长	一些	壮丽	树木

,

,

,

我们终于到达了水塘边，水塘附近长着几棵枝繁叶茂的大树。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] ,

where	there	was	abundance	of	grass	for	the	horses	,
在哪里	那里	曾是	丰富	的	草	为了	这	马匹	,

那里有充足的草料供马匹食用，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [streɪ] [ə'weɪ] .

so	that	they	would	not	be	tempted	to	stray	away	.
所以	那	他们	会	不是	是	受诱惑	到	流浪	离开	.

以免他们受到诱惑而偏离正道。

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [spɒt] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - [həʊl] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,

Choosing	a	spot	with	a	water	-	hole	on	one	side	,
选择	一个	点	和	一个	水	-	洞	在	一	边	,

选择一个一侧有水坑的地方，

[ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [faɪn] [triːz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [gɜːθ] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ,

and	three	or	four	fine	trees	of	large	girth	on	the	other	,
和	三	或者	四	美好的	树木	的	大的	周长	在	这	其他	,

另一边则有三四棵枝繁叶茂的大树。

[wiː; wi] [ʌn'sædld] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)] ['faɪə(r)] .

we	unsaddled	our	horses	and	made	up	our	fire	.
我们	卸下鞍具	我们的	马匹	和	制成	向上	我们的	火	.

我们卸下马鞍，生起火来。

[wiː; wi] [hæd; həd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] ,

We	had	provisions	enough	for	the	evening	,
我们	有	条款	足够的	为了	这	晚上	,

我们准备了足够晚上吃的食物。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ʃɔːt] ['kɒmənz] [ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ] ,

but	should	have	to	go	on	short	commons	the	next	day	,
但	应该	有	到	去	在	短的	公共领域	这	下一个	天	,

但第二天可能就得改用短期普通股了。

[ən'les] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ə; eɪ] ['pædi] - ['melən] [ɔː(r)] [sʌm; səm] [bɜːdz] .

unless	we	could	shoot	a	paddy	-	melon	or	some	birds	.
除非	我们	可以	射击	一个	稻田	-	瓜	或者	一些	鸟类	.

除非我们能打到瓜果或者鸟。

['breɪs.wɛl] ['ɒfəd] , [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] [laɪt] , [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ;

Bracewell	offered	,	as	there	was	still	sufficient	light	,	to	try	to	do	so	;
布雷斯韦尔	提供	,	作为	那里	曾是	仍然	充足的	光	,	到	尝试	到	做	所以	;

布雷斯韦尔表示，趁着光线还充足，他可以尝试一下；

[bʌt; bət] [gai] [ænd; ənd][ai] [əd'vaɪzd] [hɪm][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][kæmp] [waɪl] [wi:; wi] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə]

but	Guy	and	I	advised	him	to	remain	in	camp	while	we	endeavoured	to
但	盖伊	和	我	建议	他	到	保持	在	营	尽管	我们	努力	到

[ʃu:t] [ə; eɪ] [fju:] ['pærəts] [ɔ:(r)] [k'ɒkɐt,u:z] ,

shoot	a	few	parrots	or	cockatoos	,
射击	一个	很少	鹦鹉	或者	凤头鹦鹉	,

但我和盖伊建议他留在营地，而我们则想办法射杀几只鹦鹉或凤头鹦鹉。

[səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bau] [ðæt] [wi:; wi] [felt] ['kɒnfɪdənt]

so	many	of	which	were	flitting	about	among	the	boughs	that	we	felt	confident
所以	许多	的	哪个	是	飞掠	关于	之中	这	树枝	那	我们	毛毡	自信的

[ɒv; əv] ['ʃu:tɪŋ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][wi:; wi] [rɪ'kwaɪəd] .

of	shooting	as	many	as	we	required	.
的	射击	作为	许多	作为	我们	必需的	.

树枝间飞来飞去的蝴蝶太多了，我们有信心射杀到我们需要的数量。

[nəʊ]['su:nə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd][wi:; wi]['faɪə(r)] , [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [i:tʃ] [brɔ:t] [daʊn] [ə; eɪ] ['pærət] ,

No	sooner	,	however	,	did	we	fire	,	than	having	each	brought	down	a	parrot	,
不	很快	,	然而	,	做过	我们	火	,	比	拥有	每个	带来	向下	一个	鹦鹉	,

然而，我们刚一开火，每人就打落了一只鹦鹉。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔɪzi] [bɜ:dz] [flu:] [ə'weɪ] .

the	remainder	of	the	noisy	birds	flew	away	.
这	余	的	这	嘈杂	鸟类	飞翔	离开	.

其余吵闹的鸟儿都飞走了。

[wi:; wi] ['fɒləʊd] , [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][get][sʌm; səm][mɔ:(r)] [ʃɒts] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

We	followed	,	expecting	to	get	some	more	shots	,	but	the	sound	of	our
我们	随后	,	期待	到	得到	一些	更多的	镜头	,	但	这	声音	的	我们的

[gʌnz] ['hævɪŋ] [ə'lɑ:md] [ðem; ðəm] ,

guns	having	alarmed	them	,
枪支	拥有	惊慌	他们	,

我们跟了上去，本想再打几枪，但我们的枪声惊动了他们。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi] [epɹ'əʊtʃt] [ðeɪ] [ə'gen] [tʊk] [tu:; tə] [flaɪt] .

as	soon	as	we	approached	they	again	took	to	flight	.
作为	很快	作为	我们	接近	他们	再次	采取	到	航班	.

我们刚一靠近，它们就又飞走了。

[baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] , [ai] , ['hævɪŋ] ['hʌrid] [ɒn] , [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [gai] ,

By	some	means	or	other	,	I	,	having	hurried	on	,	lost	sight	of	Guy	,
经过	一些	方法	或者	其他	,	我	,	拥有	慌忙	在	,	丢失的	视线	的	盖伊	,

不知何故，我匆匆赶路，结果跟盖伊走散了。

[ðəʊ] [ai] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'i:] .

though	I	concluded	that	he	was	following	me	.
尽管	我	结束	那	他	曾是	下列的	我	.

虽然我认定他是在跟踪我。

[æt; ət][lɑ:st][ai] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˌkɒkə'tu:] ['nɒdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ɪf] [nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv][maɪ]

At	last	I	saw	a	large	cockatoo	nodding	his	head	as	if	not	aware	of	my
在	最后的	我	锯	一个	大的	凤头鹦鹉	点头	他的	头	作为	如果	不是	意识到的	的	我的

['prez(ə)ns] .

presence	.
在场	.

最后，我看到一只大凤头鹦鹉点着头，好像没有意识到我的存在。

[ai]['faɪəd] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] , [wen] [də'rektli] ['ɑːftəwədz] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]

I	fired	,	and	brought	him	down	,	when	directly	afterwards	I	heard	the	report	of
我	被解雇	,	和	带来	他	向下	,	什么时候	直接地	然后	我	听到	这	报告	的

[gaɪz] [gʌn] ,

Guy's	gun	,
伙计们	枪	,

我开枪击倒了他，紧接着就听到了盖伊的枪声。

[mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

much	further	off	than	I	had	expected	.
很多	更远	离开	比	我	有	预期的	.

比我预想的要远得多。

[ðə; ði] [θɔːt] [dʒʌst] [ðen] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['blæks] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]

The	thought	just	then	occurred	to	me	,	that	should	the	blacks	be	in	the
这	想法	只是	然后	发生	到	我	,	那	应该	这	黑人	是	在	这

['neɪbəhʊd] ,

neighbourhood	,
邻里	,

我当时突然想到，如果黑人出现在附近的话……

[ðeɪ] [maɪt] [dɪ'skʌvə(r)]['aʊə(r)] ['weərəbaʊts] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] ;

they	might	discover	our	whereabouts	by	the	reports	;
他们	可能	发现	我们的	下落	经过	这	报告	;

他们可能会通过这些报告发现我们的下落；

[səʊ][aɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bɝdz] [wiː; wi][hæd; həd]

so	I	felt	that	it	would	be	wise	to	be	satisfied	with	the	birds	we	had
所以	我	毛毡	那	它	会	是	明智的	到	是	使满意	和	这	鸟类	我们	有

[kɪld] ,

killed	,
被杀	,

所以我觉得，对我们已经猎杀的鸟类感到满足是明智之举。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .

and	return	to	camp	.
和	返回	到	营	.

然后返回营地。

[aɪ][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [maɪ] [weɪ] [bæk] , [wen] , ['tɜːnɪŋ] [maɪ] [hed] ,

I	was	therefore	making	my	way	back	,	when	,	turning	my	head	,
我	曾是	所以	制作	我的	方式	后退	,	什么时候	,	转弯	我的	头	,

于是我便往回走，这时，我转过头，

[aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['fɪgə(r)] ['stelθɪli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

I	caught	sight	of	a	black	figure	stealthily	approaching	with	a	lance	in	his	hand	.
我	捕捉	视线	的	一个	黑色的	数字	悄悄地	接近	和	一个	槊	在	他的	手	.

我瞥见一个黑影手持长矛，悄悄地靠近。

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒstaɪl] , [ai] ['kwɪkli] [riː'ləʊdid] , ['ræmɪŋ] [daʊn]

Suspecting	that	his	intentions	were	hostile	,	I	quickly	reloaded	,	ramming	down
怀疑	那	他的	意图	是	敌对的	,	我	迅速地	重新加载	,	撞击	向下

[ə; eɪ] [bɔːl] .

a	ball	.
一个	球	.

我怀疑他的意图不轨，于是迅速重新装弹，猛击一枚球。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ai] ['lev(ə)ld] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

As	he	approached	from	behind	the	trunk	of	a	tree	,	I	levelled	my	rifle	.
作为	他	接近	从	在后面	这	树干	的	一个	树	,	我	平整	我的	步枪	.

当他从树干后面走近时，我举起了步枪。

[hiː; hi] ['vænɪʃd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðəʊ] [wen] [ai] [muːvd] [ɒn] [ə'gen] ,

He	vanished	in	an	instant	,	though	when	I	moved	on	again	,
他	消失了	在	一个	立即的	,	尽管	什么时候	我	已搬	在	再次	,

然而，当我再次离开时，他却瞬间消失了。

[ai] [felt] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] .

I	felt	pretty	sure	that	he	was	following	me	.
我	毛毡	漂亮的	当然	那	他	曾是	下列的	我	.

我几乎可以肯定他在跟踪我。

[ai] ['ðeəfɔː(r)] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] ['sʌd(ə)nli] [raʊnd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [maɪ]['raɪf(ə)l]

I	therefore	every	now	and	then	turned	suddenly	round	and	pointed	my	rifle
我	所以	每一个	现在	和	然后	转向	突然	圆形的	和	尖	我的	步枪

[tə'wɔːdz] [maɪ][pə'sjuːə(r)] .

towards	my	pursuer	.
向	我的	追击者	.

因此，我不时会突然转身，用步枪指向追赶我的人。

[æt; ət][lɑːst] , ['hævɪŋ] [gɒn] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

At	last	,	having	gone	on	for	some	distance	,
在	最后的	,	拥有	已消失	在	为了	一些	距离	,

最后，走了一段路之后，

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [ai][hæd; həd] [lɒst] [maɪ] [wei] ,

I	began	to	fear	that	I	had	lost	my	way	,
我	开始	到	害怕	那	我	有	丢失的	我的	方式	,

我开始担心自己迷路了。

[fɔː(r); fə(r)][ai][kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['aɪðə(r)]['aʊə(r)][kæmp] - ['faɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

for	I	could	not	see	either	our	camp	-	fire	or	the	smoke	rising	from	it	.
为了	我	可以	不是	看	任何一个	我们的	营	-	火	或者	这	抽烟	上升	从	它	.

因为我既看不到我们的篝火，也看不到从篝火中升起的烟雾。

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ai][wɒz; wəz][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] ['kuːɪ] ,

To	ascertain	if	I	was	near	it	,	I	gave	a	loud	cooey	,
到	探明	如果	我	曾是	靠近	它	,	我	给予	一个	大声	库伊	,

为了确定我是否在它附近，我大声地发出了一声咕咕声。

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [gai] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [wʊd] [hɪə(r)][ˌem 'iː][ænd; ənd][rɪ'plaɪ] .

expecting	that	Guy	and	Bracewell	would	hear	me	and	reply	.
期待	那	盖伊	和	布雷斯韦尔	会	听到	我	和	回复	.

我希望盖伊和布雷斯韦尔能听到我的话并作出回应。

[nəʊ]['ɑːnsə(r)] [keɪm] .

No	answer	came	.
不	回答	来了	.

没有回应。

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['rɑːðə(r)] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [wɪð] [maɪ]['raɪf(ə)l][ɪn][maɪ][hænd] ,

I	began	to	feel	rather	uncomfortable	,	for	although	with	my	rifle	in	my	hand	,
我	开始	到	感觉	相当	不舒服	,	为了	虽然	和	我的	步枪	在	我的	手	,

我开始感到有些不自在，因为尽管我手里拿着步枪，

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['blæks] ,

I	was	a	match	for	two	or	three	blacks	,
我	曾是	一个	匹配	为了	二	或者	三	黑人	,

我一个人就能对付两三个黑人，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwəd] [prɪ'dɪkəmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [həʊl] [mɒb] .

I	should	be	in	an	awkward	predicament	should	I	be	followed	by	a	whole	mob	.
我	应该	是	在	一个	尴尬的	困境	应该	我	是	随后	经过	一个	所有的	暴民	.

如果我被一大群人跟踪，那我岂不是要陷入尴尬的境地了？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [tuː; tə] [stɒp] , [səʊ] [ɒn] [ai] [pʊʃt] .

It	would	not	do	to	stop	,	so	on	I	pushed	.
它	会	不是	做	到	停止	,	所以	在	我	推动	.

停下来是不行的，所以我继续前进。

[ə'gen] [ai] ['kuːɪ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ai] [hɜːd] [maɪ] [frendz] ['kuːɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

Again	I	cooeyed	,	and	this	time	I	heard	my	friends	cooey	in	return	.
再次	我	咕咕叫	,	和	这	时间	我	听到	我的	朋友们	库伊	在	返回	.

我又发出咕咕声，这次我听到我的朋友们也发出咕咕声回应。

[stɪl] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['blæks]

Still	the	distance	was	apparently	considerable	,	and	at	any	moment	the	blacks
仍然	这	距离	曾是	显然	大量	,	和	在	任何	片刻	这	黑人

[mait] [ˌəʊvə'teɪk] [ˌem 'iː] .

might	overtake	me	.
可能	超过	我	.

但距离显然还相当远，黑人随时都有可能追上我。

[ai] [ræn] [ɒn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [wʊd] [ə'laʊ] ,

I	ran	on	as	fast	as	the	nature	of	the	ground	would	allow	,
我	跑	在	作为	快速地	作为	这	自然	的	这	地面	会	允许	,

我尽我所能地奔跑着，速度之快取决于地面的地形条件。

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔːs] .

endeavouring	to	keep	a	straight	course	.
努力	到	保持	一个	直的	课程	.

努力保持直线行驶。

[wʌns] [mɔː(r)] [ai] [tɜːnd] [raʊnd] [wen] [tuː; tə] [maɪ] [dɪs'meɪ] [ai] [bɪ'held] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv]

Once	more	I	turned	round	when	to	my	dismay	I	beheld	a	score	or	more	of
一次	更多的	我	转向	圆形的	什么时候	到	我的	沮丧	我	观看	一个	分数	或者	更多的	的

['blæks] [ɑːmd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [ʃiːldz] .

blacks	armed	with	spears	and	shields	.
黑人	武装	和	长矛	和	盾牌	.

我再次转身，却惊愕地看到二十多个黑人，他们手持长矛和盾牌。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ai] [feɪst] [ðem; ðəm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [prɪ'zentɪŋ] [maɪ] ['raɪf(ə)l] .

For	a	moment	I	faced	them	as	before	,	presenting	my	rifle	.
为了	一个	片刻	我	面对	他们	作为	前	,	呈现	我的	步枪	.

我像之前那样面对着他们，亮出了我的步枪。

[ai] [mait] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feloʊz] , [ai] [njuː] ; [bʌt; bət] [ðen] , [ˌʌn'ɑːmd] ,

I	might	bring	down	one	of	the	fellows	,	I	knew	;	but	then	,	unarmed	,
我	可能	带来	向下	一	的	这	伙伴们	,	我	知道	;	但	然后	,	徒手	,

我知道我或许能撂倒他们中的一个；但是，我手无寸铁，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [ðeə(r)] ['mɜːsi] ; [ai] ['ðeəfɔː(r)] [kən'tentɪd] [maɪ'self] [wɪð] ['θretnɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	should	be	at	their	mercy	;	I	therefore	contented	myself	with	threatening	them	.
我	应该	是	在	他们的	怜悯	;	我	所以	满足	我	和	威胁	他们	.

我本应任由他们摆布；因此，我满足于威胁他们。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ai] [reɪzd] [maɪ] ['wepən] , [ðeɪ] [ɔːl] ['vænɪʃd] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

The	instant	I	raised	my	weapon	,	they	all	vanished	as	before	.
这	立即的	我	提高	我的	武器	,	他们	全部	消失了	作为	前	.

我举起武器的瞬间，他们就和之前一样全部消失了。

[də'rektli] ['ɑːftəwədz] [ai] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] : [ai] [dæʃt] ['fɔːwəd] ,

Directly	afterwards	I	caught	sight	of	the	glare	of	the	fire	:	I	dashed	forward	,
直接地	然后	我	捕捉	视线	的	这	强光	的	这	火	:	我	虚线	向前	,

紧接着，我看到了火光：我立刻冲了上去，

[wen] [tuː; tə][maɪ] [sə'praɪz] [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] ['kuːlli] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði]

when	to	my	surprise	I	found	my	brother	and	Bracewell	coolly	seated	on	the
什么时候	到	我的	惊喜	我	成立	我的	兄弟	和	布雷斯韦尔	冷静地	坐着	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

令我惊讶的是，我发现我的哥哥和布雷斯韦尔神态自若地坐在地上。

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['pærəts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][hæd; həd] [ʃɒt] .

engaged	in	preparing	a	couple	of	parrots	which	the	former	had	shot	.
已订婚的	在	准备	一个	夫妻	的	鹦鹉	哪个	这	以前的	有	射击	.

正在处理前者射杀的一对鹦鹉。

“ [ʌp] , [ʌp] !

“	Up	,	up	!
”	向上	,	向上	!

“向上，向上！”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] :

”	I	exclaimed	:
”	我	惊呼	:

我惊呼道：

“ [ðə; ði] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][juː 'es] — [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [luːz] [ɪf] [wiː; wi] [ɪn'tend]

“	the	blacks	are	upon	us	—	there	is	not	a	moment	to	lose	if	we	intend
”	这	黑人	是	之上	我们	—	那里	是	不是	一个	片刻	到	失去	如果	我们	打算

[tuː; tə] [seɪv] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] . ”

to	save	our	lives	.	”
到	节省	我们的	生活	.	”

“黑人已经逼近——如果我们想要保住性命，就一刻也不能耽搁。”

“ [əʊ] , ['nɒns(ə)ns] ! ” [kraɪd] ['breɪs.wɛl] .

“	Oh	,	nonsense	!	”	cried	Bracewell	.
”	哦	,	废话	!	”	哭	布雷斯韦尔	.

“胡说！”布雷斯韦尔喊道。

“ [juːv] [siːn] [ə; eɪ][bɪg] - ['buːmə(r)] , - [ɔː(r)][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

“	You've	seen	a	big	'	boomer	,	'	or	the	stump	of	a	tree	,
”	你已经	已见	一个	大的	-	婴儿潮一代	,	-	或者	这	树桩	的	一个	树	,

“你见过巨大的‘boomer’，或者树桩吗？”

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [blæk] ['feləʊ] .

which	you	have	mistaken	for	a	black	fellow	.
哪个	你	有	错误	为了	一个	黑色的	同伴	.

你把他误认为是黑人了。

” [aɪ] ['laʊdli] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [mɪ'steɪkən] , [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

”	I	loudly	protested	that	I	was	not	mistaken	,	and	advised	them	to
”	我	高声	抗议	那	我	曾是	不是	错误	,	和	建议	他们	到

[ləʊd] [ðeə(r)] ['raɪflz] [wɪð] [bɔːl] .

load	their	rifles	with	ball	.
加载	他们的	步枪	和	球	.

“我大声抗议说我没有弄错，并建议他们用实心弹装填步枪。

[waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ][spɪə(r)] ['kwivəd] [ɪn][ðə; ði] [triː] [kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

While	I	was	speaking	,	a	spear	quivered	in	the	tree	close	to	where	they	were
尽管	我	曾是	请讲	,	一个	矛	颤抖	在	这	树	关闭	到	在哪里	他们	是

['sɪtɪŋ] .

sitting	.
坐着	.

我说话的时候，他们坐的地方附近的树上有一根长矛在颤动。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

They	jumped	to	their	feet	in	an	instant	.
他们	跳了起来	到	他们的	脚	在	一个	立即的	.

他们瞬间跳了起来。

“ [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [keə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['wuːndɪd] , ” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] ,

“ If	we	don't	take	care	,	we	shall	have	the	horses	wounded	, ”	I	exclaimed	,
“ 如果	我们	不	拿	关心	,	我们	将	有	这	马匹	受伤	, ”	我	惊呼	,

“如果我们不小心，马匹就会受伤，”我喊道。

[ænd; ənd][aɪ][ræn][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] ,

and	I	ran	to	where	they	were	feeding	,
和	我	跑	到	在哪里	他们	是	喂养	,

我跑到它们觅食的地方，

['liːvɪŋ] [gaɪ] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

leaving	Guy	and	Bracewell	to	keep	watch	for	the	appearance	of	our
离开	盖伊	和	布雷斯韦尔	到	保持	手表	为了	这	外貌	的	我们的

['enəmɪz] .

enemies	.
敌人	.

留下盖伊和布雷斯韦尔警戒，观察敌人的动向。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ʌp] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['teðərɪŋ] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd]

Just	as	I	had	brought	the	horses	up	,	and	was	tethering	them	behind
只是	作为	我	有	带来	这	马匹	向上	,	和	曾是	系绳	他们	在后面

[ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] ,

the	clump	of	trees	,
这	丛	的	树木	,

我刚把马牵过来，正把它们拴在树丛后面，

[ðə; ði][mɒb][ɒv; əv] ['blæks] [keɪm] [ɪn] [saɪt] , ['ʃriːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [ðeə(r)]

the	mob	of	blacks	came	in	sight	,	shrieking	and	dancing	and	brandishing	their
这	暴民	的	黑人	来了	在	视线	,	尖叫	和	跳舞	和	挥舞	他们的

[spiə] .

spears	.
长矛	.

一群黑人出现在视野中，他们尖叫着、跳舞着，挥舞着长矛。

['breɪs.wɛl] , [ɒn] [ðɪs] , [ɪk'skleɪmd] , “ [wiːl; wil] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɪr] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['traifl]

Bracewell	,	on	this	,	exclaimed	,	“	We'll	show	them	that	we're	not	to	be	trifled
布雷斯韦尔	,	在	这	,	惊呼	,	“	出色地	展示	他们	那	是	不是	到	是	琐碎

[wɪð] ;

with	;
和	;

对此，布雷斯韦尔大声说道：“我们会让他们知道，我们可不是好惹的；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['bəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'pɒn][juː 'es] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɒdiz] .

or	they	will	become	bolder	,	and	make	a	rush	upon	us	with	their	waddies	.
或者	他们	将要	变得	更大胆	,	和	制作	一个	匆忙	之上	我们	和	他们的	瓦迪斯	.

否则它们会变得更加大胆，带着它们的小球向我们猛扑过来。

[gaɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [pɪk] [pf] [ðæt] ['feləʊ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ;

Guy	,	do	you	pick	off	that	fellow	on	the	right	;
盖伊	,	做	你	挑选	离开	那	同伴	在	这	正确的	;

盖伊，你把右边那个家伙干掉?

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] [huː] [ɪz] ['nʌrɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] — [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə]

I'll	take	the	fellow	in	the	centre	who	is	nourishing	his	weapon	—	he	intends	to
患病的	拿	这	同伴	在	这	中心	WHO	是	滋养	他的	武器	—	他	意图	到

[hɜːl] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][juː 'es][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] .

hurl	it	at	us	as	soon	as	he	gets	near	enough	.
投	它	在	我们	作为	很快	作为	他	获得	靠近	足够的	.

我要对付中间那个正在摆弄武器的家伙——他打算一靠近我们就把武器扔过来。

['mɒrɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [tʃek] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'loʊdɪŋ] , [bʌt; bət][doʊnt]

Maurice	,	you	must	keep	them	in	check	while	we	are	reloading	,	but	don't
莫里斯	,	你	必须	保持	他们	在	查看	尽管	我们	是	重新装弹	,	但	不

['faɪə(r)] [ən'les] [ðeɪ] [əd'vɑːns] .

fire	unless	they	advance	.
火	除非	他们	进步	.

莫里斯，在我们重新装弹的时候，你必须控制住他们，但除非他们向前推进，否则不要开火。

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi][ænd; ənd] [gaɪ] ['pʊld] [ðeə(r)] ['trɪgər] .

"	As	he	spoke	,	he	and	Guy	pulled	their	triggers	.
"	作为	他	辐	,	他	和	盖伊	拉	他们的	触发器	.

“他说话的时候，他和盖伊扣动了扳机。”

[æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [klɪəd] [ɒf] [aɪ] [sɔː] [tuː] ['blæks] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] — [maɪ] [kəm'pænjənz]

As	the	smoke	cleared	off	I	saw	two	blacks	on	the	ground	—	my	companions
作为	这	抽烟	已清除	离开	我	锯	二	黑人	在	这	地面	—	我的	同伴

[wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdlɪ] [ˌriː'loʊdɪŋ] [waɪl] [aɪ] [kept] [maɪ]['raɪf(ə)l] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [mɒb] .

were	rapidly	reloading	while	I	kept	my	rifle	pointed	at	the	advancing	mob	.
是	快速	重新装弹	尽管	我	保留	我的	步枪	尖	在	这	前进	暴民	.

硝烟散去后，我看到地上躺着两个黑人——我的同伴们正在迅速地重新装弹，而我则继续用步枪瞄准着逼近的暴徒。

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [aɪ] [ə'pɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['liːdə(r)] .

I	had	my	eye	upon	one	of	them	,	who	appeared	to	be	leader	.
我	有	我的	眼睛	之上	一	的	他们	,	WHO	出现	到	是	领导者	.

我注意到其中一个人，他看起来像是领头人。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tɒlərəbli] [wel] ['ʃeltəd] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

We	were	tolerably well	sheltered	by	the	roots	of	the	trees	,
我们	是	勉强可以接受出色地	避难所	经过	这	根	的	这	树木	,

树根为我们提供了相当不错的遮蔽。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [eɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ɑː'selvz] .

so	that	we	could	take	aim	without	exposing	ourselves	.
所以	那	我们	可以	拿	目的	没有	暴露	我们自己	.

这样我们就可以在不暴露自己的情况下瞄准目标。

[ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [frʌnt] [wiː; wi] [ig'zibitid] [dɪd] [nɒt] [haʊ'evə(r)] [dɪ'tɜː(r)][ðə; ði] ['blæks] [frɒm; frəm]

The	determined	front	we	exhibited	did	not	however	deter	the	blacks	from
这	决定	正面	我们	展出	做过	不是	然而	阻止	这	黑人	从

[əd'vɑːnsɪŋ] ,

advancing	,
前进	,

然而，我们展现出的坚定决心并没有阻止黑人的进攻。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [ðeɪ] [sent][ə; eɪ] [həʊl] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spiə] ,

and	as	they	did	so	,	they	sent	a	whole	shower	of	spears	,
和	作为	他们	做过	所以	,	他们	发送	一个	所有的	淋浴	的	长矛	,

与此同时，他们投下了如雨点般落下的长矛。

[wɪtʃ] [stʌk] ['kwɪvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ['fɔːmɪŋ] ['aʊə(r)] [tʃiːf] [prə'tekʃ(ə)n] .

which	stuck	quivering	in	the	trunk	of	the	tree	forming	our	chief	protection	.
哪个	卡住	颤抖	在	这	树干	的	这	树	成型	我们的	首席	保护	.

它颤抖着卡在树干里，构成了我们主要的保护屏障。

['sevrəl] , [haʊ'evə(r)] , [pɑːst] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

Several	,	however	,	passed	and	fell	into	the	ground	close	to	the	horses	,
一些	,	然而	,	通过了	和	跌倒	进入	这	地面	关闭	到	这	马匹	,

然而，有几只马倒在了马匹附近，掉进了地里。

['fɔːtʃənətli] [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .

fortunately	none	of	which	were	injured	.
幸运的是	没有任何	的	哪个	是	受伤	.

所幸无人受伤。

[ai]['faɪəd][ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði][mæn][æt; ət] [huːm] [ai][hæd; həd] [eɪmd] ;

I	fired	and	brought	down	the	man	at	whom	I	had	aimed	;
我	被解雇	和	带来	向下	这	男人	在	谁	我	有	旨在	;

我开枪击倒了我瞄准的那个人；

[ai] [ðen] [spræŋ] [bɪ'haɪnd] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] [riː'ləʊdid] , [waɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl]

I	then	sprang	behind	shelter	and	reloaded	,	while	my	brother	and	Bracewell
我	然后	弹簧	在后面	庇护所	和	重新加载	,	尽管	我的	兄弟	和	布雷斯韦尔

[nɒkt] ['əʊvə(r)] [tuː] [mɔː(r)] .

knocked	over	two	more	.
敲门	超过	二	更多的	.

然后我躲到掩体后面重新装弹，而我的兄弟和布雷斯韦尔又击倒了两具尸体。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [wɜːk] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [kɪl] ['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] ;

It	was	dreadful	work	,	having	thus	to	kill	our	fellow	-	creatures	;
它	曾是	可怕	工作	,	拥有	因此	到	杀	我们的	同伴	-	生物	;

这样做太可怕了，我们不得不这样杀害自己的同类；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɔːl][wiː; wi] [θɔːt] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es]

but	at	that	moment	all	we	thought	about	was	that	they	intended	to	kill	us
但	在	那	片刻	全部	我们	想法	关于	曾是	那	他们	故意的	到	杀	我们

,

,

,

但当时我们满脑子想的都是他们要杀了我们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

and	that	it	was	our	business	to	defend	our	lives	.
和	那	它	曾是	我们的	商业	到	保卫	我们的	生活	.

保卫自己的生命是我们的责任。

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də][səʊ] [sək'sesfəli] [siːmd] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ;

Whether	or	not	we	should	do	so	successfully	seemed	very	doubtful	;
无论	或者	不是	我们	应该	做	所以	成功地	似乎	非常	疑	;

我们能否成功做到这一点似乎非常值得怀疑；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] , [waɪl] [ðeɪ] [flit] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

for	as	far	as	we	could	judge	,	while	they	flitted	in	and	out	among	the
为了	作为	远的	作为	我们	可以	法官	,	尽管	他们	飞掠	在	和	出去	之中	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

据我们判断，它们在树林间穿梭飞舞，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃriːkɪŋ] [ænd; ənd]

there	were	a	hundred	or	more	of	them	yelling	and	shrieking	and
那里	是	一个	百	或者	更多的	的	他们	大喊	和	尖叫	和

['hɜːlɪŋ] [ðeə(r)] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [spiə] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .

hurling	their	sharp	-	pointed	spears	towards	us	.
投掷	他们的	锋利的	-	尖	长矛	向	我们	.

他们有上百人，一边大喊大叫，一边向我们投掷尖锐的长矛。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪəf(ə)l] [ɒdz] .

A	**hundred**	**opposed**	**to**	**three**	**were**	**fearful**	**odds**	**.**
一个	百	反对	到	三	是	可怕	赔率	.

一百对三，胜算渺茫。

['prɒbəbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['nʌmbə(r)] ,

Probably	**they**	**were**	**not**	**aware**	**of**	**the**	**smallness**	**of**	**our**	**number**	**,**
大概	他们	是	不是	意识到的	的	这	小	的	我们的	数字	,

他们或许没有意识到我们人数很少。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət] ['aʊə(r)] [kæmp] ,

or	**they**	**might**	**have**	**made**	**a**	**rush**	**at**	**our**	**camp**	**,**
或者	他们	可能	有	制成	一个	匆忙	在	我们的	营	,

或者他们可能已经冲向我们的营地了。

[ænd; ənd] [nɒkt] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɒdiz] .

and	**knocked**	**us**	**all**	**over**	**with**	**their**	**waddies**	**.**
和	敲门	我们	全部	超过	和	他们的	瓦迪斯	.

他们用他们的球棒把我们都撞倒了。

['evri] ['məʊmənt] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [səʊ] .

Every	**moment**	**we**	**expected**	**that**	**they**	**would**	**do**	**so**	**.**
每一个	片刻	我们	预期的	那	他们	会	做	所以	.

我们一直都预料到他们会这样做。

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [biː; bi] [kɪld] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ,

Should	**one**	**of**	**us**	**be**	**killed**	**or**	**wounded**	**so**	**as**	**to**	**be**	**unable**	**to**	**fire**	**,**
应该	一	的	我们	是	被杀	或者	受伤	所以	作为	到	是	无法	到	火	,

如果我们当中有人阵亡或受伤以致无法开火，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)] ['vɪktɪms] .

the	**other**	**two**	**must**	**inevitably**	**become**	**their**	**victims**	**.**
这	其他	二	必须	不可避免地	变得	他们的	受害者	.

另外两人必然会成为他们的受害者。

[æz; əz] [jet] [wiː; wi] [hæd; həd] ['hæpɪli] [ɪ'skeɪpt] ['ɪndʒəri] ,

As	**yet**	**we**	**had**	**happily**	**escaped**	**injury**	**,**
作为	然而	我们	有	快乐地	逃脱	受伤	,

我们目前为止都幸运地躲过了伤亡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['blæks] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] ['kləʊzə(r)] [ðæn; ðən] [æt; ət] [fɜːst] .

and	**the**	**blacks**	**did**	**not**	**appear**	**inclined**	**to**	**venture**	**closer**	**than**	**at**	**first**	**.**
和	这	黑人	做过	不是	出现	倾斜	到	风险投资	更近	比	在	第一的	.

黑人似乎并不打算比一开始更靠近。

[wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] ['faɪərɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ˌriː'ləʊd] , [bʌt; bət] [ðəʊ]

We	**had**	**been**	**firing**	**away**	**as**	**rapidly**	**as**	**we**	**could**	**reload**	**,**	**but**	**though**
我们	有	到过	射击	离开	作为	快速	作为	我们	可以	重新加载	,	但	尽管

[wiː; wi] [hæd; həd] [kɪld] ['sevrəl] ,

we	**had**	**killed**	**several**	**,**
我们	有	被杀	一些	,

我们以最快的速度射击，同时不断装弹，虽然我们击毙了好几个敌人，

[wiː; wi] [hæd; həd] ['friːkwəntli] [mɪst] ,

we	**had**	**frequently**	**missed**	**,**
我们	有	频繁地	错过	,

我们经常错过，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kept] ['sprɪŋɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ]

for	as	they	kept	springing	in	and	out	behind	the	trees	in	the	thickening
为了	作为	他们	保留	弹簧	在	和	出去	在后面	这	树木	在	这	增稠

[gluːm] ,

gloom	,
愁云	,

在越来越浓的暮色中，他们不断地在树后忽隐忽现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɪt][ðem; ðəm] .

it	was	very	difficult	to	hit	them	.
它	曾是	非常	难的	到	打	他们	.

击中他们非常困难。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['vænɪʃd] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] [tuː; tə][get][ɒn]

Suddenly	they	vanished	,	and	I	was	afraid	were	coming	round	to	get	on
突然	他们	消失了	,	和	我	曾是	害怕的	是	未来	圆形的	到	得到	在

['aʊə(r)][flæŋk] ;

our	flank	;
我们的	侧翼	;

他们突然消失了，我担心他们要绕到我们侧翼来；

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːʃi] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [saɪd]

the	width	of	the	water	-	hole	,	and	the	marshy	ground	on	the	further	side
这	宽度	的	这	水	-	洞	,	和	这	沼泽地	地面	在	这	更远	边

[wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

was	,	however	,
曾是	,	然而	,

水坑的宽度，以及远处沼泽地的宽度，然而，

[tuː] [greɪt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɜːl] [ðeə(r)] [spiə] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

too	great	to	allow	them	to	hurl	their	spears	across	it	.
也	伟大的	到	允许	他们	到	投	他们的	长矛	穿过	它	.

面积太大，不让他们把长矛投掷过去。

[maɪ] [gʌn] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] , [bʌt; bət] [wen] [ai] [pʊt] [maɪ][hænd]['ɪntuː][maɪ] ['bʊlɪt] - [paʊtʃ] , [tuː; tə][maɪ]

My	gun	was	loaded	,	but	when	I	put	my	hand	into	my	bullet	-	pouch	,	to	my
我的	枪	曾是	已加载	,	但	什么时候	我	放	我的	手	进入	我的	子弹	-	小袋	,	到	我的

[dɪs'meɪ] ,

dismay	,
沮丧	,

我的枪已经上膛了，但当我把手伸进子弹袋时，令我沮丧的是，

[ai] [faʊnd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] [left] .

I	found	that	I	had	not	another	shot	left	.
我	成立	那	我	有	不是	其他	射击	左边	.

我发现我已经没有机会再投一票了。

[ai][təʊld][maɪ] [kəm'pænjənz] .

I	told	my	companions	.
我	讲述	我的	同伴	.

我告诉了我的同伴们。

“ ['naɪðə(r)] [hæv; həv][ai] , [ænd; ənd][hæv; həv][dʒʌst] ['ləʊdɪd] [wɪð] [smɔːl] [ʃɒt] , ” [sed] ['breɪs.wɛl] .

“	Neither	have	I	,	and	have	just	loaded	with	small	shot	,	”	said	Bracewell	.
“	两者都不	有	我	,	和	有	只是	已加载	和	小的	射击	,	”	说	布雷斯韦尔	.

“我也没有，我只装填了小号弹丸，”布雷斯韦尔说。

“ [səʊ][hæv; həv][ai] , ” [sed] [gai] ;

“	So	have	I	,	”	said	Guy	;
“	所以	有	我	,	”	说	盖伊	;

“我也是，”盖伊说；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][tuː; tə] ['pepə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] ['nɪərə(r)] . ”

“	but	it	will	do	to	pepper	them	with	if	they	come	nearer	.	”
”	但	它	将要	做	到	胡椒	他们	和	如果	他们	来	更近	.	”

“但如果他们再靠近些，用这种方法可以有效地射击他们。”

“ [bʌt; bət] [smɔːl] [ʃɒt] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [θruː] [ðeə(r)] [ʃiːldz] , ” [aɪ] [riˈmɑːk] .

“	But	small	shot	will	not	go	through	their	shields	,	”	I	remarked	.
”	但	小的	射击	将要	不是	去	通过	他们的	盾牌	,	”	我	评论	.

“但是小口径子弹穿透不了他们的防护罩，”我说道。

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət][ðeə(r)][legz] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['breɪs.wɛl] , ['kɑːmli] .

“	Then	we	must	aim	at	their	legs	,	”	answered	Bracewell	,	calmly	.
”	然后	我们	必须	目的	在	他们的	腿	,	”	回答	布雷斯韦尔	,	平静地	.

“那么我们必须瞄准他们的腿，”布雷斯韦尔平静地回答道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['gæləp] [ɒf]

“	Don't	you	think	it	would	be	prudent	to	mount	the	horses	and	gallop	off
”	不	你	思考	它	会	是	谨慎	到	山	这	马匹	和	驰骋	离开

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [əˈgen] [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] ?

before	they	again	attack	us	?
前	他们	再次	攻击	我们	?

“你不觉得在他们再次攻击我们之前，骑上马飞奔而去才是明智之举吗？”

” [ɑːskt] [gai] .

”	asked	Guy	.
”	问	盖伊	.

“盖伊问道。”

“ [ðeɪ] [wɪl] ['prɒbəbli] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] ,

“	They	will	probably	be	on	the	look	-	out	should	we	make	the	attempt	,
”	他们	将要	大概	是	在	这	看	-	出去	应该	我们	制作	这	试图	,

“如果我们尝试这样做，他们很可能会密切关注。”

[ænd; ənd] [səˈraʊnd] [ˌjuː ˈes][bɪˈfɔː(r)][wiː; wi][get][tuː; tə]['eni] ['dɪstəns] , ” [sed] ['breɪs.wɛl] .

and	surround	us	before	we	get	to	any	distance	,	”	said	Bracewell	.
和	环绕	我们	前	我们	得到	到	任何	距离	,	”	说	布雷斯韦尔	.

“在我们拉开距离之前就将我们包围，”布雷斯韦尔说。

“ ['betə(r)][traɪ][ænd; ənd][həʊld]['aʊə(r)] [əʊn] [hɪə(r)] , [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	Better	try	and	hold	our	own	here	,	where	we	have	the	shelter	of	the
”	更好的	尝试	和	抓住	我们的	自己的	这里	,	在哪里	我们	有	这	庇护所	的	这

[triːz] ,

trees	,
树木	,

“我们最好在这里守住阵地，这里有树木遮蔽。”

['əʊnli][doʊnt] [θrəʊ] [ə; eɪ] [ʃɒt] [əˈweɪ] .

only	don't	throw	a	shot	away	.
仅有的	不	扔	一个	射击	离开	.

只要别浪费投篮机会就行。

” [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kʌt] [ʃɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [jel] [ˈʌtə] [baɪ]['aʊə(r)] ['sævɪdʒ] ['enəmɪz] , [huː]

”	This	discussion	was	cut	short	by	a	loud	yell	uttered	by	our	savage	enemies	,	who
”	这	讨论	曾是	切	短的	经过	一个	大声	叫喊	说出	经过	我们的	野蛮的	敌人	,	WHO

,

,
,

“这场讨论被我们野蛮敌人的一声大声叫喊打断了，他们……”

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [əˈgen] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] , [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ðeə(r)] [spiə] [pɔɪzd] .

the	next	instant	,	again	came	into	view	,	and	advanced	with	their	spears	poised	.
这	下一个	立即的	,	再次	来了	进入	看法	,	和	先进的	和	他们的	长矛	准备	.

下一刻，他们再次出现在视野中，举着长矛向前逼近。

[wiː; wi][hæd; həd] ['beəli] [taɪm] [tuː; tə] [sprɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] ,

We	had	barely	time	to	spring	behind	the	trees	,
我们	有	仅仅	时间	到	春天	在后面	这	树木	,

我们几乎没有时间躲到树后，

[wen] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spiə] [fluː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , [sʌm; səm] ['pɑːsɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][juː 'es] ,

when	a	shower	of	spears	flew	through	the	air	,	some	passing	close	to	us	,
什么时候	一个	淋浴	的	长矛	飞翔	通过	这	空气	,	一些	通过	关闭	到	我们	,

当无数长矛如雨点般飞过空中，有些擦着我们的身体而过时，

['ʌðə(r)z] ['stɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] .

others	sticking	in	the	opposite	side	of	the	trunks	.
其他的	粘性	在	这	对面的	边	的	这	树干	.

其他的则插在树干的另一侧。

[wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['weðə(r)] ['aʊə(r)] [ʃɒts] [tʊk] [ɪ'fekt] .

We	immediately	replied	,	but	could	not	see	whether	our	shots	took	effect	.
我们	立即地	回复	,	但	可以	不是	看	无论	我们的	镜头	采取	影响	.

我们立即做出了回应，但无法看到我们的攻击是否奏效。

[ðə; ði] [spiə] [naʊ] [fel] [səʊ] ['θɪkli] ,

The	spears	now	fell	so	thickly	,
这	长矛	现在	跌倒	所以	浓密	,

长矛密密麻麻地落下，

[ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['skeəsli] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɑː'selvz] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə]

that	we	could	scarcely	venture	to	show	ourselves	even	for	a	moment	to
那	我们	可以	几乎	风险投资	到	展示	我们自己	甚至	为了	一个	片刻	到

['faɪə(r)][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

fire	in	return	.
火	在	返回	.

我们甚至不敢冒险露面片刻，进行还击。

[baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] - ['vɔɪsɪz] [wiː; wi] [dʒʌdʒd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)] ,

By	the	sound	of	the	savages	'	voices	we	judged	they	were	getting	nearer	,
经过	这	声音	的	这	野蛮人	-	声音	我们	评判	他们	是	获得	更近	,

根据野蛮人的声音判断，他们越来越近了。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [sel] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ['dɪəli] ,

and	now	we	all	felt	that	we	should	have	to	sell	our	lives	dearly	,
和	现在	我们	全部	毛毡	那	我们	应该	有	到	卖	我们的	生活	亲爱的	,

现在我们都觉得我们必须付出惨痛的代价才能换取生命。

[ən'les] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [maʊnt] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] ;

unless	we	could	manage	to	mount	our	horses	and	gallop	away	;
除非	我们	可以	管理	到	山	我们的	马匹	和	驰骋	离开	;

除非我们能设法骑上马匹，策马扬长而去；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə]['sæd(ə)l][ðem; ðəm] ,

but	it	would	take	some	time	to	saddle	them	,
但	它	会	拿	一些	时间	到	鞍	他们	,

但给它们备鞍需要一些时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [juː 'es] ['meni] ['moments] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

and	the	natives	were	not	likely	to	allow	us	many	moments	to	do	so	.
和	这	本地人	是	不是	可能	到	允许	我们	许多	时刻	到	做	所以	.

而当地人不太可能给我们太多时间这样做。

['breɪs.wɛl] , [haʊ'evə(r)] , ['despərət] [æz; əz][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [kən'dɪʃn] , [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ['aʊə(r)]

Bracewell	**,**	**however**	**,**	**desperate**	**as**	**was**	**our**	**condition**	**,**	**tried**	**to**	**keep**	**up**	**our**
布雷斯韦尔	,	然而	,	绝望的	作为	曾是	我们的	状况	,	尝试	到	保持	向上	我们的

['spɪrɪt] .

spirits	**.**
烈酒	.

然而，尽管我们处境艰难，布雷斯韦尔还是努力鼓舞我们的士气。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [ʃəʊd] [nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ]

As	**far**	**as**	**we**	**could**	**judge**	**,**	**the**	**savages**	**showed**	**no**	**intention**	**of**	**abandoning**
作为	远的	作为	我们	可以	法官	,	这	野蛮人	显示	不	意图	的	放弃

[ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

their	**object**	**.**
他们的	目的	.

据我们判断，这些野蛮人并没有放弃他们目标的打算。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ðeə(r)]['faɪn(ə)l] [rʌʃ] , [ə; eɪ] [laʊd] ['kuːɪ] [wɒz; wəz]

Just	**as**	**we**	**expected**	**that**	**they**	**would**	**make**	**their**	**final**	**rush**	**,**	**a**	**loud**	**cooey**	**was**
只是	作为	我们	预期的	那	他们	会	制作	他们的	最终的	匆忙	,	一个	大声	库伊	曾是

[hɜːd] ,

heard	**,**
听到	,

正当我们以为它们会发起最后的冲刺时，突然传来一声响亮的咕咕声。

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['træmp(ə)lɪŋ][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [fiːt] .

and	**I**	**caught**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**trampling**	**of**	**horses**	**'**	**feet**	**.**
和	我	捕捉	这	声音	的	这	践踏	的	马匹	-	脚	.

我听到了马蹄的脚步声。

[wiː; wi] ['kuːɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

We	**cooeyed**	**in**	**return**	**again**	**and**	**again**	**.**
我们	咕咕叫	在	返回	再次	和	再次	.

我们一次又一次地回以娇媚的眼神。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːd] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kuːɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ;

The	**savages**	**must**	**have**	**heard**	**us**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**cooeys**	**in**	**the**	**distance**	**;**
这	野蛮人	必须	有	听到	我们	,	作为	出色地	作为	这	库伊斯	在	这	距离	;

野蛮人肯定听到了我们的声音，远处的浣熊也一定听到了；

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['veɪnli] ['hɜːlɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spiə] ,

for	**after**	**vainly**	**hurling**	**another**	**shower**	**of**	**spears**	**,**
为了	后	徒劳地	投掷	其他	淋浴	的	长矛	,

在徒劳地投掷了又一连串长矛之后，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['skæmpə] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] ,

they	**turned**	**and**	**scampered**	**off**	**as**	**fast**	**as**	**their**	**legs**	**could**	**carry**	**them**	**,**
他们	转向	和	四处逃窜	离开	作为	快速地	作为	他们的	腿	可以	携带	他们	,

他们转身就跑，用尽全力飞奔而去。

[ðeə(r)] [flaɪt] ['heɪs(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['pepə] [wiː; wi] [geɪv] [ðeə(r)] [bæks] [wɪð] [smɔːl] [ʃɒt] .

their	**flight**	**hastened**	**by**	**the**	**peppering**	**we**	**gave**	**their**	**backs**	**with**	**small**	**shot**	**.**
他们的	航班	加快	经过	这	胡椒	我们	给予	他们的	背部	和	小的	射击	.

我们用小口径霰弹射击他们的背部，加快了他们的逃窜速度。

['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] ['hektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒmɪni] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɑːf][ə; eɪ]

Almost	**immediately**	**afterwards**	**Hector**	**and**	**the**	**dominie**	**,**	**accompanied**	**by**	**half**	**a**
几乎	立即地	然后	赫克托	和	这	牧师	,	伴随	经过	一半	一个

['dʌz(ə)n] ['truːpə] ,

dozen	**troopers**	**,**
打	骑警	,

紧接着，赫克托和领主，带着六名骑兵，

[keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - [həʊl] .

came	galloping	up	along	the	path	close	to	the	water	-	hole	.
来了	疾驰	向上	沿着	这	小路	关闭	到	这	水	-	洞	.

沿着靠近水坑的小路飞奔而来。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɜːdz] ,

As	they	appeared	,	without	waiting	to	exchange	words	,
作为	他们	出现	,	没有	等待	到	交换	字	,

他们一出现，甚至还没来得及交谈，

[wiː; wi] [θruː] ['aʊə(r)] ['sædlz] [ɒn]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] - [bæks] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn]

we	threw	our	saddles	on	our	horses	'	backs	and	mounted	ready	to	join
我们	扔	我们的	马鞍	在	我们的	马匹	-	背部	和	安装	准备好	到	加入

[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fəʊz] .

them	in	the	pursuit	of	our	foes	.
他们	在	这	追逐	的	我们的	敌人	.

我们把马鞍套在马背上，骑上马，准备加入追击敌人的行列。

['tʃæptə(r)] [eɪt] .

Chapter	Eight	.
章	八	.

第八章

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːpə] [təʊld][juː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sent]

The	sergeant	in	command	of	the	troopers	told	us	that	they	had	been	sent
这	军士	在	命令	的	这	骑警	讲述	我们	那	他们	有	到过	发送

['fɔːwəd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [huː] [wɪð] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] ['hɑːdɪˌhʊd] ,

forward	in	search	of	some	bushrangers	who	with	unaccountable	hardihood	,
向前	在	搜索	的	一些	丛林强盗	WHO	和	无法解释	坚韧	,

负责指挥骑兵的士官告诉我们，他们奉命前去搜寻一些顽强不屈的丛林强盗。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] ,

notwithstanding	the	capture	of	two	of	their	companions	,
虽然	这	捕获	的	二	的	他们的	同伴	,

尽管他们的两名同伴被俘，

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [kə'mɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˌdepri'deiʃən] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ; [ænd; ənd] [ðæt]

were	still	committing	their	depredations	in	that	part	of	the	country	;	and	that
是	仍然	提交	他们的	掠夺	在	那	部分	的	这	国家	;	和	那

['hævɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] ['hektə(r)] ,

having	accompanied	Hector	,
拥有	伴随	赫克托	,

他们仍在那个地区作恶；而且，他们还跟随赫克托尔，

[huː] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['aʊə(r)] [nəʊt] ,

who	had	discovered	our	note	,
WHO	有	发现	我们的	笔记	,

谁发现了我们的纸条?

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn][tuː; tə] [ə'sɪst] [juː 'es][ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] ['blæks] .

they	had	come	on	to	assist	us	in	case	we	should	be	attacked	by	the	blacks	.
他们	有	来	在	到	协助	我们	在	案件	我们	应该	是	遭到攻击	经过	这	黑人	.

他们前来帮助我们，以防我们遭到黑人的袭击。

[wiː; wi][ɔːl] [rəʊd] [ɒn] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][tuː; tə][hæv; həv]

We	all	rode	on	together	in	the	direction	we	supposed	the	savages	to	have
我们	全部	骑	在	一起	在	这	方向	我们	据称	这	野蛮人	到	有

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

我们一起骑马朝着我们认为野蛮人逃走的方向前进。

[bʌt; bət] ['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] :

But	darkness	was	coming	on	:
但	黑暗	曾是	未来	在	:

但夜幕即将降临:

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [suːn] ['pʊld] [ʌp] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['niːd(ə)l]

the	sergeant	soon	pulled	up	declaring	that	we	might	as	well	look	for	a	needle
这	军士	很快	拉	向上	声明	那	我们	可能	作为	出色地	看	为了	一个	针

[ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ] ,

in	a	bundle	of	hay	,
在	一个	捆	的	干草	,

警官很快停了下来，宣称我们这是在大海捞针。

[æz; əz][ɪk'spekt][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

as	expect	to	catch	one	of	them	.
作为	预计	到	抓住	一	的	他们	.

预计会抓到其中一个。

[hæd; həd][wiː; wi][hæd; həd] ['eni] ['neɪtɪvz] [wɪð] [ˌjuː 'es][wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [trækt] [ðem; ðəm]['djʊərɪŋ]

Had	we	had	any	natives	with	us	we	might	have	tracked	them	during
有	我们	有	任何	本地人	和	我们	我们	可能	有	已追踪	他们	期间

[ðə; ði] [naɪt] .

the	night	.
这	夜晚	.

如果我们当时有当地人同行，我们或许可以在夜间追踪他们。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [haʊ'evə(r)] ['əʊnli] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst]

We	should	now	however	only	run	the	risk	of	losing	our	way	without	the	slightest
我们	应该	现在	然而	仅有的	跑步	这	风险	的	输	我们的	方式	没有	这	丝毫

[tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] .

chance	of	capturing	a	black	man	.
机会	的	捕捉	一个	黑色的	男人	.

但现在我们只会面临迷失方向的风险，却丝毫没有机会抓到黑人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] ,

This	was	very	evident	,
这	曾是	非常	明显	,

这一点非常明显。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] ['set(ə)ld][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

and	we	accordingly	settled	to	return	to	the	camp	and	wait	until	the
和	我们	因此	定居	到	返回	到	这	营	和	等待	直到	这

['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .

following	morning	.
下列的	早晨	.

于是我们决定返回营地，等到第二天早上。

['hektə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒmɪni] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪn][ðeə(r)]

Hector	and	the	dominie	had	brought	a	good	supply	of	provisions	in	their
赫克托	和	这	牧师	有	带来	一个	好的	供应	的	条款	在	他们的

['sæd(ə)l] - [bægz] ,

saddle	-	bags	,
鞍	-	包	,

赫克托耳和管家在鞍袋里带了充足的食物。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] ['biːɪŋ] [kʊkt] , [wiː; wi][sæt] [raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['sɪpɪŋ] ['aʊə(r)] [mʌgz] [ɒv; əv]

and	our	supper	being	cooked	,	we	sat	round	the	fire	sipping	our	mugs	of
和	我们的	晚餐	存在	煮熟	,	我们	卫星	圆形的	这	火	啜饮	我们的	马克杯	的

['skɔːldɪŋ] [tiː] ,

scalding	tea	,
烫	茶	,

晚饭做好后，我们围坐在火堆旁，啜饮着滚烫的茶水。

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['aʊə(r)]['bæt(ə)l]['əʊvə(r)] [ə'gen] .

and	fighting	our	battle	over	again	.
和	斗争	我们的	战斗	超过	再次	.

我们又要重新打这场仗了。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [təʊld][juː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [mɒb] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'tækt] [juː 'es][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]

The	sergeant	told	us	that	the	mob	which	had	attacked	us	was	said	to
这	军士	讲述	我们	那	这	暴民	哪个	有	遭到攻击	我们	曾是	说	到

[biː; bi][ðə; ði][məʊst]['deərɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

be	the	most	daring	in	that	part	of	the	country	.
是	这	最多	大胆	在	那	部分	的	这	国家	.

警长告诉我们，袭击我们的暴徒据说是该国该地区最胆大的暴徒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , ['məːdə] [tuː] [hʌt] - ['kiːpərz] [ænd; ənd]

They	had	already	,	it	was	supposed	,	murdered	two	hut	-	keepers	and
他们	有	已经	,	它	曾是	据称	,	被谋杀	二	小屋	-	守门员	和

[ə; eɪ] ['ʃepəd] ,

a	shepherd	,
一个	牧羊人	,

据称，他们此前已经杀害了两名茅屋看守人和一名牧羊人。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['kærid] [ɒf] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ʃiːp] .

and	had	carried	off	large	numbers	of	sheep	.
和	有	携带	离开	大的	数字	的	羊	.

他们还掳走了大量的羊。

[wɪ'ðaʊt] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [træk] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðeə(r)]

Without	natives	to	track	them	it	would	be	impossible	to	come	upon	their
没有	本地人	到	追踪	他们	它	会	是	不可能的	到	来	之上	他们的

[kæmp][səʊ][æz; əz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðeə(r)] ['liːdəz] .

camp	so	as	to	capture	their	leaders	.
营	所以	作为	到	捕获	他们的	领导人	.

如果没有当地人追踪他们，就不可能找到他们的营地并抓捕他们的首领。

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][juː 'es] [maɪt] [pə'hæps] , [wiː; wi] [θɔːt] ,

The	punishment	they	had	received	from	us	might	perhaps	,	we	thought	,
这	惩罚	他们	有	已收到	从	我们	可能	也许	,	我们	想法	,

我们当时想，他们受到的惩罚或许是这样的：

[prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ˌdepri'deiʃən] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ;

prevent	them	from	committing	further	depredations	in	the	neighbourhood	;
防止	他们	从	提交	更远	掠夺	在	这	邻里	;

防止他们在附近地区进一步作恶；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɒz; wəz][tuː; tə] [hʌnt] [daʊn] [ðə; ði]

and	the	sergeant's	business	for	the	present	was	to	hunt	down	the
和	这	中士的	商业	为了	这	展示	曾是	到	打猎	向下	这

['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

bushrangers	,
丛林强盗	,

而警长眼下的任务就是追捕这些丛林强盗。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .

which	was	more	in	his	way	.
哪个	曾是	更多的	在	他的	方式	.

这反而阻碍了他。

[hiː; hi] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ˌjuː 'es] ['seɪfli] [ɒn]['aʊə(r)] [rəʊd] ,

He	,	as	soon	as	he	had	seen	us	safely	on	our	road	,
他	,	作为	很快	作为	他	有	已见	我们	安全	在	我们的	路	,

他一看到我们安全上路，

[mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðeɪ] [hæd; həd]

must	continue	his	course	in	the	direction	he	had	been	informed	they	had
必须	继续	他的	课程	在	这	方向	他	有	到过	知情的	他们	有

['teɪkən] .

taken	.
已采取	.

他必须继续按照他被告知的他们采取的方向前进。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['draʊzi] ,

At	length	we	began	to	get	drowsy	,
在	长度	我们	开始	到	得到	昏昏欲睡	,

最后我们开始犯困了。

[ænd; ənd][wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][wiː; wi][leɪ] [daʊn] [wɪð] ['aʊə(r)] [hɔːs] - [klɒθs] [fɔː(r); fə(r)] ['bedɪŋ]

and	one	after	the	other	we	lay	down	with	our	horse	-	cloths	for	bedding
和	一	后	这	其他	我们	躺	向下	和	我们的	马	-	布料	为了	寝具

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['sædlz] [fɔː(r); fə(r)] ['piləuz] .

and	our	saddles	for	pillows	.
和	我们的	马鞍	为了	枕头	.

我们一个接一个地躺下，用马毯当铺垫，用马鞍当枕头。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ˌʌndə'tʊk] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [wɒtʃ] ,

The	sergeant	undertook	that	one	of	his	men	should	keep	watch	,
这	军士	承担	那	一	的	他的	男人	应该	保持	手表	,

中士承诺派一名手下负责警戒。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['blæks] [wʊd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌjuː 'es]

though	it	was	very	improbable	that	the	blacks	would	venture	to	attack	us
尽管	它	曾是	非常	不太可能	那	这	黑人	会	风险投资	到	攻击	我们

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

during	the	night	.
期间	这	夜晚	.

虽然黑人在夜间袭击我们的可能性非常小。

[ai][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [baɪ][ðə; ði] “ ['sɛtlərz] [klɒk] , ” [æz; əz][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] -

I	was	awakened	just	before	dawn	by	the	“	settler's	clock	,	”	as	the	laughing	-
我	曾是	觉醒	只是	前	黎明	经过	这	“	定居者的	钟	,	”	作为	这	笑	-

['dʒækæs][ɪz] ['friːkwəntli] [kɔːld] ;

jackass	is	frequently	called	;
蠢驴	是	频繁地	称为	;

黎明前，我被那只常被称为“定居者时钟”的笑驴吵醒了；

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [maɪ] [hed] ,

and	lifting	my	head	,
和	举重	我的	头	,

我抬起头，

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] ['bɜːnɪŋ] ['embəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['faɪə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['dɒmɪni] ['rʌbɪŋ]

by	the	light	of	the	still	burning	embers	of	our	fire	saw	the	dominie	rubbing
经过	这	光	的	这	仍然	燃烧	余烬	的	我们的	火	锯	这	牧师	擦

[hɪz; ɪz] [aɪz] ,

his	eyes	,
他的	眼睛	,

借着我们篝火余烬的微光，我看到牧师揉了揉眼睛。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] .

but	no	one	else	was	moving	.
但	不	一	别的	曾是	移动	.

但其他人都没有动。

[ai] [sə'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] [mæn] [ɒn] [gɑːd] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .

I	suspected	from	this	that	the	last	man	on	guard	had	gone	to	sleep	.
我	怀疑	从	这	那	这	最后的	男人	在	警卫	有	已消失	到	睡觉	.

由此我推测，最后一个站岗的人已经睡着了。

[nəʊ] [stɪks] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] ,

No	sticks	had	been	thrown	on	for	a	considerable	time	,
不	棍子	有	到过	抛掷	在	为了	一个	大量	时间	,

已经很久没有人扔棍子了。

[ænd; ənd] [ɒn] ['kaʊntɪŋ] [hedz] [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['truːpə]

and	on	counting	heads	I	discovered	that	the	sergeant	and	his	troopers
和	在	计数	头部	我	发现	那	这	军士	和	他的	骑警

[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] ,

were	all	snoring	loudly	,
是	全部	打鼾	高声	,

清点人数后，我发现中士和他的士兵们都在大声打鼾。

[ænd; ənd] [saʊnd] [ə'sliːp] .

and	sound	asleep	.
和	声音	睡着了	.

睡得很香。

[aɪ] [bɪ'θɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [pleɪ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [trɪk] ; [səʊ] ['kwɪkli] [ə'raʊzɪŋ] [gaɪ]

I	bethought	me	that	we	would	play	them	a	trick	;	so	quickly	arousing	Guy
我	思考	我	那	我们	会	玩	他们	一个	诡计	;	所以	迅速地	唤起	盖伊

[ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] ,

and	Bracewell	,
和	布雷斯韦尔	,

我当时就想，我们得捉弄他们一下；于是，我迅速地激起了盖伊和布雷斯韦尔的情绪。

[aɪ] [prə'pəʊzd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juː'naɪt] ['aʊə(r)] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ʃriːk] [æz; əz] [ɪf]

I	proposed	that	we	should	unite	our	voices	and	give	a	terrific	shriek	as	if
我	建议的	那	我们	应该	团结	我们的	声音	和	给	一个	了不起	尖叫	作为	如果

[ə; eɪ] [həʊl] [mɒb] [ɒv; əv] [blæk] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] .

a	whole	mob	of	black	fellows	were	about	to	break	into	the	camp	.
一个	所有的	暴民	的	黑色的	伙伴们	是	关于	到	休息	进入	这	营	.

我提议我们应该齐声呐喊，发出震耳欲聋的尖叫，就好像一大群黑人即将冲进营地一样。

[ðeɪ] [ə'griːd] .

They	agreed	.
他们	同意	.

他们同意了。

[wiː; wi] [dɪd] [ʃriːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] , [ðə; ði] ['ekəʊ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

We	did	shriek	with	a	vengeance	,	the	echo	resounding	through	the	forest	.
我们	做过	尖叫	和	一个	复仇	,	这	回声	高亢	通过	这	森林	.

我们放声尖叫，回声在森林中回荡。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ɪ'lektrɪk(ə)l] .

The	effect	was	electrical	.
这	影响	曾是	电气	.

这种效应是电效应。

[ʌp] [dʒʌmpt] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

Up	jumped	the	sergeant	and	his	men	and	seizing	their	arms	prepared	to
向上	跳了起来	这	军士	和	他的	男人	和	抓住	他们的	武器	准备	到

[rɪ'siːv] [ðeə(r)] [ɪk'spektɪd] [fəʊz] .

receive	their	expected	foes	.
收到	他们的	预期的	敌人	.

中士和他的部下跳了起来，抓起武器，准备迎击他们预料中的敌人。

“ ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] .

“	Whereabouts	are	they	?	”	exclaimed	the	sergeant	.
”	下落	是	他们	?	”	惊呼	这	军士	.

“他们在哪儿？”中士喊道。

“ [rɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)] , [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] — [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd]

“	Reserve	your	fire	,	until	you	see	them	,	”	he	added	—	a	caution	I	should
”	预订	你的	火	,	直到	你	看	他们	,	”	他	额外	—	一个	警告	我	应该

[nɒt] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] .

not	have	considered	necessary	.
不是	有	经过考虑的	必要的	.

“等看到他们之后再开火，”他补充道——我本不该认为这是必要的警告。

“ [dɪd] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?

“	Did	any	of	you	gentlemen	catch	sight	of	them	?
”	做过	任何	的	你	先生们	抓住	视线	的	他们	?

“各位先生，有没有人看到他们？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

['aʊə(r)] [laʊd] [lɑːf] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [trɪk] [wiː; wi] [hæd; həd] [pleɪd] .

Our	loud	laugh	told	him	the	trick	we	had	played	.
我们的	大声	笑	讲述	他	这	诡计	我们	有	玩	.

我们的大笑声暴露了我们耍的花招。

“ [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [lædz] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] [gɑːd] ?

“	Which	of	you	lads	was	keeping	guard	?
”	哪个	的	你	小伙子们	曾是	保持	警卫	?

“你们当中谁负责站岗放哨？”

” [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] .

”	he	enquired	.
”	他	询问	.

他问道。

“ [aɪ][wɒz; wəz] , ” ['ɑːnsə(r)d] [wʌn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['laʊdəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['snɔːrə(r)] ,

“	I	was	,	”	answered	one	,	who	had	been	among	the	loudest	of	the	snorers	,
”	我	曾是	,	”	回答	一	,	WHO	有	到过	之中	这	最响亮	的	这	打鼾者	,

“我曾经是，”其中一个人回答道，他打鼾的声音是所有人中最响亮的之一。

[ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [hæd; həd][ɪn] [ri'ælәti] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒtʃ] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [drɒpt] [ɒf] ,

and	we	found	that	the	speaker	had	in	reality	the	middle	watch	,	but	having	dropped	off	,
和	我们	成立	那	这	扬声器	有	在	现实	这	中间	手表	,	但	拥有	掉落	离开	,

我们发现说话者实际上拿着的是中间那块表，但是他掉链子了，

[hæd; həd] [nɒt] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːf] .

had	not	called	his	relief	.
有	不是	称为	他的	宽慰	.

他没有叫来接替他。

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] ,

We	thought	it	best	to	say	as	little	as	possible	about	the	matter	,
我们	想法	它	最好的	到	说	作为	小的	作为	可能的	关于	这	事情	,

我们认为最好对此事少说为妙。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [strɪkt] [ˈmɪlətri] [ˈdɪsəplɪn] ,

for	according	to	strict	military	discipline	,
为了	根据	到	严格的	军队	纪律	,

根据严格的军事纪律，

[ðə; ði][mæn] [huː] [gəʊz][tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [gɑːd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] ,

the	man	who	goes	to	sleep	on	guard	in	the	face	of	an	enemy	,
这	男人	WHO	去	到	睡觉	在	警卫	在	这	脸	的	一个	敌人	,

面对敌人却安然入睡的警戒者

[bɪˈkʌmz] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [deθ] .

becomes	liable	to	the	punishment	of	death	.
变成	容易	到	这	惩罚	的	死亡	.

可能被判处死刑。

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] [ˈɔːlsəʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ˈfeləʊ] ,

The	sergeant	also	,	who	was	a	good	-	natured	fellow	,
这	军士	还	,	WHO	曾是	一个	好的	-	自然	同伴	,

这位中士也是个性格温和的人，

[wɒz; wəz] [ˈevɪdəntli] [ˈæŋkʃəs] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [ˈnəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

was	evidently	anxious	not	to	take	too	much	notice	of	the	matter	.
曾是	显然	焦虑的	不是	到	拿	也	很多	注意	的	这	事情	.

显然他不想过多关注此事。

[wiː; wi] [suːn] [gɒt][ðə; ði]['faɪə(r)] [meɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,

We	soon	got	the	fire	made	up	,	and	having	breakfasted	,
我们	很快	得到	这	火	制成	向上	,	和	拥有	早餐	,

我们很快就生好了火，然后吃了早餐。

[wiː; wi] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][wiː; wi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['blæks]

we	mounted	and	rode	in	the	direction	we	supposed	that	the	blacks
我们	安装	和	骑	在	这	方向	我们	据称	那	这	黑人

[hæd; həd]['teɪkən] ,

had	taken	,
有	已采取	,

我们骑马朝着我们认为黑人逃走的方向前进。

[bʌt; bət] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wiː; wi][hæd; həd] [ʃɒt] ,

but	except	the	dead	bodies	of	the	men	we	had	shot	,
但	除了	这	死的	身体	的	这	男人	我们	有	射击	,

除了我们射杀的那些人的尸体之外，

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][wiː; wi][dɪˈskʌvə(r)] .

no	trace	of	them	could	we	discover	.
不	痕迹	的	他们	可以	我们	发现	.

我们没能找到他们的任何踪迹。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wiː; wi][hæd; həd] ['eni] ['neɪtɪvz] [wɪð] [juː 'es] ,

They	probably	could	not	tell	whether	or	not	we	had	any	natives	with	us	,
他们	大概	可以	不是	告诉	无论	或者	不是	我们	有	任何	本地人	和	我们	,

他们可能看不出我们队伍里有没有当地人。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə] [liːv] [nəʊ] [treɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɒləʊd] [ʌp] .

and	therefore	took	care	to	leave	no	trail	by	which	they	could	be	followed	up	.
和	所以	采取	关心	到	离开	不	踪迹	经过	哪个	他们	可以	是	随后	向上	.

因此，他们小心翼翼地不留下任何可以被追踪的线索。

[ðeɪ] [maɪt] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [biːn] ['haɪdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

They	might	possibly	have	been	hiding	all	the	time	in	the	neighbourhood	,
他们	可能	可能	有	到过	隐藏	全部	这	时间	在	这	邻里	,

他们可能一直藏身在附近。

[ɔː(r)] [mait] — ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðeə(r)]['juːʒuəl] ['kʌstəm] — [hæv; həv] ['trævld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .

or	might	—	contrary	to	their	usual	custom	—	have	travelled	during	the	night	.
或者	可能	—	相反	到	他们的	通常	风俗	—	有	旅行	期间	这	夜晚	.

或者，他们可能——与通常的习惯相反——在夜间出行。

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs]

After	looking	for	an	hour	or	more	we	agreed	that	it	would	be	useless
后	寻找	为了	一个	小时	或者	更多的	我们	同意	那	它	会	是	无用

[tuː; tə] [sɜːtʃ] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuːd] ['aʊə(r)] [kɔːs] ['təwɔːdz] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] .

to	search	further	and	pursued	our	course	towards	Mr	Strong's	.
到	搜索	更远	和	追击	我们的	课程	向	先生	斯特朗	.

找了一个多小时后，我们一致认为继续寻找是徒劳的，于是继续朝着斯特朗先生的住处走去。

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] [wei] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ,

The	sergeant's	way	for	some	distance	lay	in	the	same	direction	,
这	中士的	方式	为了	一些	距离	躺	在	这	相同的	方向	,

中士的路在一段距离内都是朝着同一个方向走的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['ðeəfɔː(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌjuː 'es] .

and	he	and	his	men	therefore	accompanied	us	.
和	他	和	他的	男人	所以	伴随	我们	.

因此，他和他的部下就跟随我们来了。

[wiː; wi][hæd; həd][gɒt] [ə'baʊt] [hɑːf] [wei] , [wen] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] .

We	had	got	about	half	way	,	when	we	saw	a	white	man	running	towards	us	.
我们	有	得到	关于	一半	方式	,	什么时候	我们	锯	一个	白色的	男人	跑步	向	我们	.

我们走到大约一半路程的时候，看到一个白人朝我们跑来。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['hʌri] ,

He	appeared	to	be	in	a	desperate	hurry	,
他	出现	到	是	在	一个	绝望的	匆忙	,

他看起来非常着急。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [meɪd] [saɪnz] [in'triːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][stɒp] .

and	as	he	approached	made	signs	entreating	us	to	stop	.
和	作为	他	接近	制成	标志	恳求	我们	到	停止	.

他走近时举着牌子恳求我们停下来。

“ [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , [maɪ][mæn] ? ” [in'kwaiə] ['breɪs.wɛl] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] .

“	What's	the	matter	,	my	man	?	”	inquired	Bracewell	as	he	came	up	.
”	是什么	这	事情	,	我的	男人	?	”	询问	布雷斯韦尔	作为	他	来了	向上	.

“怎么了，伙计？”布雷斯韦尔走过来问道。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['ʃepəd] [ɒn]['mɪstə(r)] ['rɑːbɪnsənz] [aʊt] - ['steɪʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I	am	a	shepherd	on	Mr	Robinson's	out	-	station	,	”	he	answered	.
”	我	是	一个	牧羊人	在	先生	罗宾逊的	出去	-	车站	,	”	他	回答	.

“我是罗宾逊先生牧场的牧羊人，”他回答说。

“ [ai][hæd; həd] ['drɪvn] [maɪ] [flɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

“	I	had	driven	my	flock	to	the	run	this	morning	,
”	我	有	驱动	我的	群	到	这	跑步	这	早晨	,

“今天早上我把羊群赶到了羊圈，

[wen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [siː] ['kʌmɪŋ] ['təwɔːdz] [ˌem 'iː][bʌt; bət][əʊld] [bɪl] [ðə; ði] [hʌt] - ['kiːpə(r)] [huː]

when	who	should	I	see	coming	towards	me	but	old	Bill	the	hut	-	keeper	who
什么时候	WHO	应该	我	看	未来	向	我	但	老的	账单	这	小屋	-	守门员	WHO

[hæd; həd][ə; eɪ][spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] .

had	a	spear	in	his	side	and	another	in	his	back	.
有	一个	矛	在	他的	边	和	其他	在	他的	后退	.

我突然看到谁朝我走来？正是老比尔，那个小屋的主人，他肋部插着一根长矛，背部也插着一根。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][taɪm][tuː; tə][tel][ˌem ˈiː][ðæt] , [suːn]['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd][gɒn] ,

He	had	just	time	to	tell	me	that	,	soon	after	I	had	gone	,
他	有	只是	时间	到	告诉	我	那	,	很快	后	我	有	已消失	,

我走后不久，他只来得及告诉我这件事。

[ə; eɪ] [həʊl] [mɒb][ɒv; əv]['blæks] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][hʌt] ,

a	whole	mob	of	blacks	surrounded	the	hut	,
一个	所有的	暴民	的	黑人	包围	这	小屋	,

一大群黑人包围了小屋，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['aɪðə(r)][ɪn][ɔː(r)] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [wen] ,

and	to	the	best	of	his	belief	were	still	either	in	or	about	it	,	when	,
和	到	这	最好的	的	他的	信仰	是	仍然	任何一个	在	或者	关于	它	,	什么时候	,

据他所知，当时他们要么还在里面，要么就在附近。

[ðəʊ] [ai][dɪd][maɪ][best][tuː; tə][help][hɪm][baɪ] ['kʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði][spɪə(r)] ,

though	I	did	my	best	to	help	him	by	cutting	out	the	spear	,
尽管	我	做过	我的	最好的	到	帮助	他	经过	切割	出去	这	矛	,

虽然我尽力帮他砍断了长矛，

[hiː; hi][sæŋk] [bæk] [ænd; ənd][daɪd] .

he	sank	back	and	died	.
他	沉没	后退	和	死亡	.

他向后倒去，然后死去。

[ɒn] [ðɪs] [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz][lest][ðə; ði] ['blæks] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˌem 'iː][aʊt] ,

On	this	I	was	afraid	to	stay	where	I	was	lest	the	blacks	should	find	me	out	,
在	这	我	曾是	害怕的	到	停留	在哪里	我	曾是	免得	这	黑人	应该	寻找	我	出去	,

我害怕待在原地，唯恐被黑人发现。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['steɪʃ(ə)n] , [wen] [ai] [sɔː]

and	was	trying	to	reach	Mr	Strong's	or	some	other	station	,	when	I	saw
和	曾是	尝试	到	抵达	先生	斯特朗	或者	一些	其他	车站	,	什么时候	我	锯

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

我当时正试图到达斯特朗先生的车站或其他车站，然后就看到了你。

" [ðɪs] [ə'kaʊnt] [meɪd] [ˌjuː 'es] [rɪ'zɒlv] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [sə'praɪz] [ðə; ði] ['blæks] .

"	This	account	made	us	resolve	at	once	to	try	and	surprise	the	blacks	.
"	这	帐户	制成	我们	解决	在	一次	到	尝试	和	惊喜	这	黑人	.

“这个消息让我们立刻下定决心要给黑人一个惊喜。”

[ðə; ði] ['ʃepəd] [ə'knɒlɪdʒd] [ðæt][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪt] [hæd; həd][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [gɒt][ɪn][ɒn]

The	shepherd	acknowledged	that	he	and	his	mate	had	just	before	got	in	on
这	牧羊人	已确认	那	他	和	他的	伴侣	有	只是	前	得到	在	在

[ðə; ði][slaɪ][sʌm; səm] ['bɔtlz] [ɒv; əv][rʌm] ,

the	sly	some	bottles	of	rum	,
这	狡猾	一些	瓶子	的	朗姆酒	,

牧羊人承认他和同伴刚才偷偷买了几瓶朗姆酒。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['blæks] [mait] [hæv; həv] [faʊnd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [səʊ] , [ʃʊd; ʃəd]

which	it	was	possible	the	blacks	might	have	found	;	and	that	if	so	,	should
哪个	它	曾是	可能的	这	黑人	可能	有	成立	;	和	那	如果	所以	,	应该

[wiː; wi] [əd'vɑːns] ['kɔːʃəsli] ,

we	advance	cautiously	,
我们	进步	谨慎地	,

黑人有可能已经发现了这一点；如果真是这样，我们是否应该谨慎前进？

[wiː; wi] [mait] ['veri] ['laɪkli] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

we	might	very	likely	catch	them	.
我们	可能	非常	可能	抓住	他们	.

我们很有可能会抓住他们。

[nɒt] [ə; eɪ]['məʊmənt] [haʊ'evə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] ,
Not a moment however was to be lost ,
不是 一个 片刻 然而 曾是 到 是 丢失的 ,

然而，一刻也不能耽搁。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːpə] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃepəd] [ʌp][bɪ'haɪnd][hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə]
and one of the troopers taking the shepherd up behind him on his horse to
和 一 的 这 骑警 采取 这 牧羊人 向上 在后面 他 在 他的 马 到
[ækt][æz; əz]['aʊə(r)] [gaɪd] ,
act as our guide ,
行为 作为 我们的 指导 ,

其中一名骑兵带着牧羊人骑马跟在后面，牧羊人充当我们的向导。

[wiː; wi] [set] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] .
we set off in the direction of the hut .
我们 放 离开 在 这 方向 的 这 小屋 .

我们朝着小屋的方向出发。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
It was so situated at the bottom of a hill ,
它 曾是 所以 位于 在 这 底部 的 一个 爬坡道 ,

它位于山脚下，地理位置优越。

[wɪð] [ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv] [triːz] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
with a belt of trees on one side ,
和 一个 腰带 的 树木 在 一 边 ,

一侧是一片树林，

[ðæt] [led] [baɪ][ðə; ði] ['ʃepəd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt]
that led by the shepherd we were able to get close up to it without
那 引领 经过 这 牧羊人 我们 是 有能力的 到 得到 关闭 向上 到 它 没有
['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd] .
being discovered .
存在 发现 .

在牧羊人的带领下，我们得以在不被发现的情况下接近它。

[wiː; wi][ðeə(r)] [ˌdis'maunt] , ['liːvɪŋ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒmɪni] [huː]
We there dismounted , leaving our horses under the charge of the dominie who
我们 那里 下马 , 离开 我们的 马匹 在下面 这 收费 的 这 牧师 WHO
[ˌvɔlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] .
volunteered for the service .
自愿 为了 这 服务 .

我们在那里下了马，把马匹留给了自愿提供服务的管家照看。

[wiː; wi] [krept] ['kɔːʃəsli] [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hʌt] ,
We crept cautiously down towards the hut ,
我们 悄悄地爬 谨慎地 向下 向 这 小屋 ,

我们小心翼翼地蹑手蹑脚地朝小屋走去，

[ðə; ði] [saʊndz] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
the sounds proceeding from which showed us to our great satisfaction ,
这 声音 进行中 从 哪个 显示 我们 到 我们的 伟大的 满意 ,

从那里传来的声音令我们非常满意：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] .
that it was still in possession of the blacks .
那 它 曾是 仍然 在 拥有 的 这 黑人 .

它仍然在黑人手中。

[wiː; wi] [nəʊ] [ədˈvɑːnst] [wɪð] [ˈgreɪtə(r)] [ˈkɔːʃ(ə)n] , [ˈbreɪs.wɛl] [ænd; ənd][ˈhektə(r)] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

We	now	advanced	with	greater	caution	,	Bracewell	and	Hector	,	who	were	the
我们	现在	先进的	和	更大的	警告	,	布雷斯韦尔	和	赫克托	,	WHO	是	这

[məʊst] [ɪkˈspɪəriənst] [ɪn] [bʊʃ] [laɪf] ,

most	experienced	in	bush	life	,
最多	经验丰富的	在	衬套	生活	,

我们更加谨慎地向前推进，布雷斯韦尔和赫克托是丛林生活经验最丰富的人。

[ˈliːdɪŋ] , [aɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] , [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [hʌt] .

leading	,	I	following	,	until	we	could	look	right	down	upon	the	hut	.
领导	,	我	下列的	,	直到	我们	可以	看	正确的	向下	之上	这	小屋	.

我走在前面，跟在后面，直到我们能够俯瞰那间小屋。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈblæks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskwɒtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

A	few	blacks	were	squatting	on	the	ground	outside	,
一个	很少	黑人	是	蹲姿	在	这	地面	外部	,

几个黑人蹲在外面地上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʌt] [ɪtˈself] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	the	hut	itself	appeared	to	be	full	of	them	.
和	这	小屋	本身	出现	到	是	满的	的	他们	.

小屋里似乎到处都是它们。

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] ,

The	sergeant	and	his	men	,	I	should	have	said	,
这	军士	和	他的	男人	,	我	应该	有	说	,

我应该说的是，中士和他的部下们。

[hæd; həd] [brɔːt] [sʌm; səm] [kɔɪlz] [ɒv; əv] [rəʊp] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][baɪnd] [ˈeni] [ˈprɪznər] [ðeɪ] [mait]

had	brought	some	coils	of	rope	with	which	to	bind	any	prisoners	they	might
有	带来	一些	线圈	的	绳索	和	哪个	到	绑定	任何	囚犯	他们	可能

[ˈkæptʃə(r)] .

capture	.
捕获	.

他们带了一些绳子，用来捆绑他们可能俘虏的任何囚犯。

[ðiːz] [ðeɪ] [fɔːmd] [ˈɪntuː][læˈsuː, ˈlæsəu][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈθrəʊɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hedz]

These	they	formed	into	lassoes	for	the	purpose	of	throwing	over	the	heads
这些	他们	形成	进入	套索	为了	这	目的	的	投掷	超过	这	头部

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈblæks] .

of	the	blacks	.
的	这	黑人	.

他们将这些绳子做成套索，套在黑人的头上。

[æz; əz][wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [hʌt] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [kəˈlektɪd] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

As	we	watched	the	hut	,	the	people	collected	round	it	had	,	as	far	as
作为	我们	观看	这	小屋	,	这	人们	集	圆形的	它	有	,	作为	远的	作为

[wiː; wi][kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] ,

we	could	judge	,
我们	可以	法官	,

我们注视着那间小屋，据我们判断，聚集在小屋周围的人们……

[nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmuːvɪŋ] , [ˈprɒbəbli] [ˈfænsi] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

no	intention	of	moving	,	probably	fancying	that	they	were	safe	,	for	the
不	意图	的	移动	,	大概	幻想	那	他们	是	安全的	,	为了	这

[ˈprez(ə)nt] , [frɒm; frəm] [pəˈsjuːt] .

present	,	from	pursuit	.
展示	,	从	追逐	.

他们没有移动的打算，可能认为目前他们不会再被追捕。

['breɪs.wɛl] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [fiːt] ,

Bracewell	**now**	**made**	**a**	**sign**	**to**	**us**	**to**	**rise**	**to**	**our**	**feet**	**,**
布雷斯韦尔	现在	制成	一个	符号	到	我们	到	上升	到	我们的	脚	,

布雷斯韦尔示意我们站起来。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [rʌʃ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['blæks] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [nɒt] [ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] .

so	**that**	**we**	**might**	**rush**	**down**	**on**	**the**	**hut**	**and**	**capture**	**all**	**the**	**blacks**	**in**	**it**	**if**	**not**	**those**	**outside**	**.**
所以	那	我们	可能	匆忙	向下	在	这	小屋	和	捕获	全部	这	黑人	在	它	如果	不是	那些	外部	.

这样我们就可以冲到小屋前，抓住里面所有的黑人，即使抓不到外面的黑人。

[æt; ət] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['məʊʃn] ,

At	**the**	**signal**	**we**	**were**	**in**	**motion**	**,**
在	这	信号	我们	是	在	运动	,

信号一响，我们就出发了。

[ðə; ði] ['truːpə] [wɪð] [ðeə(r)] [drɔːn] [sɔːrdz] [ɪn] [wʌn] [hænd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pɪstlz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

the	**troopers**	**with**	**their**	**drawn**	**swords**	**in**	**one**	**hand**	**and**	**their**	**pistols**	**in**	**the**	**other**	**,**
这	骑警	和	他们的	绘制	剑	在	一	手	和	他们的	手枪	在	这	其他	,

士兵们一手拿着拔出的剑，一手拿着手枪。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪð] ['aʊə(r)] ['raɪflz] .

and	**we**	**with**	**our**	**rifles**	**.**
和	我们	和	我们的	步枪	.

我们带着步枪。

[wiː; wi] [hæd; həd] [gɒt] [hɑːf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['blæks] [dɪ'skʌvəd] [ˌjuː 'es] .

We	**had**	**got**	**half**	**way**	**down**	**the**	**slope**	**before**	**the**	**blacks**	**discovered**	**us**	**.**
我们	有	得到	一半	方式	向下	这	坡	前	这	黑人	发现	我们	.

我们走到山坡一半的时候，黑人发现了我们。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌaʊt'saɪd] ['skæmpə] [ɒf] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [sɔː] , [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

Most	**of**	**those**	**outside**	**scampered**	**off**	**,**	**but**	**we**	**saw**	**,**	**by**	**the**	**crowd**	**at**	**the**	**door**	**,**
最多	的	那些	外部	四处逃窜	离开	,	但	我们	锯	,	经过	这	人群	在	这	门	,

外面大部分人都四散逃走了，但我们从门口的人群中看到，

[ðæt] [ðə; ði] [hʌt] [wɒz; wəz] [fʊl] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .

that	**the**	**hut**	**was**	**full**	**,**	**and**	**before**	**many**	**could**	**escape**	**,**	**we**	**were**	**at**	**the**	**entrance**	**.**
那	这	小屋	曾是	满的	,	和	前	许多	可以	逃脱	,	我们	是	在	这	入口	.

小屋里挤满了人，还没等许多人逃出去，我们就到了门口。

[sʌm; səm] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌt] , [bʌt; bət] [gai] ,

Some	**tried**	**to**	**get**	**out**	**of**	**the**	**window**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**hut**	**,**	**but**	**Guy**	**,**
一些	尝试	到	得到	出去	的	这	窗户	在	一	边	的	这	小屋	,	但	盖伊	,

有些人试图从小屋一侧的窗户逃出去，但是盖伊，

['hektə(r)] , [ænd; ənd] [ai] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Hector	**,**	**and**	**I**	**shot**	**them**	**down**	**as**	**they**	**reached**	**the**	**ground**	**,**
赫克托	,	和	我	射击	他们	向下	作为	他们	达到	这	地面	,

我和赫克托一起，在他们落地时将他们击落。

[ðʌs] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [stɒp] [tu:; tə] ['eni] ['ʌðə(r)z] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ; [waɪl] [ðə; ði] ['sɑ:dʒənt]

thus	putting	a	stop	to	any	others	escaping	in	that	direction	;	while	the	sergeant
因此	推杆	一个	停止	到	任何	其他的	逃脱	在	那	方向	;	尽管	这	军士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tru:pə] ,

and	his	troopers	,
和	他的	骑警	,

从而阻止了其他人朝那个方向逃跑；而中士和他的士兵们，

[bɜ:stɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hʌt] , [su:n] [hæd; həd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðeə(r)] [neks] .

bursting	into	the	hut	,	soon	had	several	of	the	rest	secured	by	their	necks	.
爆发	进入	这	小屋	,	很快	有	一些	的	这	休息	安全	经过	他们的	脖子	.

他们冲进小屋，很快就掐住了其余几个人的脖子。

['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒkt] [daʊn] .

Others	were	knocked	down	.
其他的	是	敲门	向下	.

其他人则被撞倒在地。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)]['aɪðə(r)] [leɪ] ['helpləs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:(r)] [stɛərd] ['stju:pɪdli][æt; ət][ðeə(r)]

The	greater	number	either	lay	helpless	on	the	ground	or	stared	stupidly	at	their
这	更大的	数字	任何一个	躺	无助	在	这	地面	或者	凝视	愚蠢地	在	他们的

[ə'seilənt] .

assailants	.
袭击者	.

大多数人要么无助地躺在地上，要么呆呆地望着袭击者。

[hæd; həd]['aʊə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [bi:n] ['slɔ:tə(r)] [wi:; wi] [mait] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [həʊl] [mɒb] ,

Had	our	object	been	slaughter	we	might	have	killed	the	whole	mob	,
有	我们的	目的	到过	屠宰	我们	可能	有	被杀	这	所有的	暴民	,

如果我们的目的是屠杀，我们或许会杀光所有人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɑ:dʒənt] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] ['ɔ:dərs] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [ə'laɪv] ,

but	the	sergeant	had	received	orders	to	capture	as	many	as	possible	alive	,
但	这	军士	有	已收到	订单	到	捕获	作为	许多	作为	可能的	活	,

但中士接到的命令是尽可能多地活捉敌人。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['θæŋkfl] [nɒt][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	we	were	thankful	not	to	have	to	destroy	any	more	of	the
和	我们	是	感恩	不是	到	有	到	破坏	任何	更多的	的	这

[pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] .

poor	wretches	.
贫穷的	可怜虫	.

我们很庆幸不必再残害那些可怜的家伙了。

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] , ['θɜ:ti] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['prɪznər] , [bʌt; bət][wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt] ['kælkjuleɪt] [haʊ] ['meni]

Altogether	,	thirty	were	made	prisoners	,	but	we	could	not	calculate	how	many
共	,	三十	是	制成	囚犯	,	但	我们	可以	不是	计算	如何	许多

[hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .

had	made	their	escape	.
有	制成	他们的	逃脱	.

总共有三十人被俘，但我们无法计算出有多少人逃脱了。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][left][ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] ['wɒdiz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]

The	greater	number	,	however	,	had	left	their	spears	and	waddies	behind	them
这	更大的	数字	,	然而	,	有	左边	他们的	长矛	和	瓦迪斯	在后面	他们

,

,
,

然而，大多数人却把长矛和木棍留在了身后。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [ə'tempt] ['fɜːðə(r)] ['mɪstʃɪf] .

so	that	they	were	not	likely	for	the	present	to	attempt	further	mischief	.
所以	那	他们	是	不是	可能	为了	这	展示	到	试图	更远	恶作剧	.

因此，他们目前不太可能再试图作恶。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [wiː; wi] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd]

At	the	request	of	the	sergeant	we	brought	down	the	horses	and	assisted
在	这	要求	的	这	军士	我们	带来	向下	这	马匹	和	协助

[hɪm] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

him	in	securing	the	prisoners	and	arranging	them	in	the	order	in	which	they
他	在	确保	这	囚犯	和	安排	他们	在	这	命令	在	哪个	他们

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [mɑːtʃ] .

were	to	march	.
是	到	行进	.

应军士长的要求，我们把马匹牵下来，协助他控制俘虏，并按照他们行军的顺序排列好俘虏。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [retʃ] , [huːm] [wiː; wi] [sɪ'kjʊəd] [wɪð]

It	took	some	time	to	bind	the	unfortunate	wretches	,	whom	we	secured	with
它	采取	一些	时间	到	绑定	这	不幸	可怜虫	,	谁	我们	安全	和

[ðeə(r)] [ɑːmz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

their	arms	behind	them	,
他们的	武器	在后面	他们	,

我们花了些时间才把这些不幸的家伙捆起来，我们把他们的胳膊反绑在背后固定住。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] [baɪ] [strɒŋ] [rəʊps] [sɪks][ɪn][ə; eɪ][laɪn] .

and	then	fastened	together	by	strong	ropes	six	in	a	line	.
和	然后	系紧	一起	经过	强的	绳索	六	在	一个	线	.

然后用结实的绳子将它们六根排成一排绑在一起。

['aʊə(r)][nekst][keə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði] [ɑːmz] , [wɪtʃ] ,

Our	next	care	was	to	collect	all	the	arms	,	which	,
我们的	下一个	关心	曾是	到	收集	全部	这	武器	,	哪个	,

接下来，我们要做的是收集所有的武器，这些武器，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wiː; wi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [pə'zes] , [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd]

with	the	exception	of	a	few	we	desired	to	possess	,	were	broken	and
和	这	例外	的	一个	很少	我们	想要的	到	具有	,	是	破碎的	和

[θrəʊn] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

thrown	on	the	fire	.
抛掷	在	这	火	.

除了少数我们想要拥有的物品外，其余的都被打碎扔进了火里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['reskjuː] ; [ɪn'diːd] , [hæd; həd][ðə; ði] ['blæks] [stɪl] [æt; ət] ['lɪbəti]

There	was	very	little	chance	of	rescue	;	indeed	,	had	the	blacks	still	at	liberty
那里	曾是	非常	小的	机会	的	救援	;	的确	,	有	这	黑人	仍然	在	自由

[meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] ,

made	the	attempt	,
制成	这	试图	,

获救的希望渺茫；事实上，即使那些仍然自由的黑人尝试营救，

[ðeɪ] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [hæv; həv] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .

they	would	to	a	certainty	have	hastened	the	death	of	their	friends	.
他们	会	到	一个	肯定	有	加快	这	死亡	的	他们的	朋友们	.

他们这样做无疑会加速朋友们的死亡。

[ðə; ði] ['ʃepəd] [in'triːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌt] -

The	shepherd	entreated	us	to	assist	him	in	bringing	in	the	body	of	the	hut	-
这	牧羊人	恳求	我们	到	协助	他	在	带来	在	这	身体	的	这	小屋	-

['kiːpə(r)] — [ə; eɪ][tɑːsk] ,

keeper	—	a	task	,
守门员	—	一个	任务	,

牧羊人恳求我们帮他把小屋主人的尸体抬进来——这是一项艰巨的任务。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] , [wiː; wi] [ˌʌndə'tʊk] , [waɪl] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [lʊk]

from	a	sense	of	humanity	,	we	undertook	,	while	he	remained	to	look
从	一个	感觉	的	人类	,	我们	承担	,	尽管	他	剩余	到	看

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

after	his	sheep	.
后	他的	羊	.

出于人道主义精神，我们承担起了这项任务，而他则留下来照看他的羊群。

[wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [brɔːt] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] [ɪn][ɒn][ðə; ðɪ] [dɑːməniːz] [hɔːs] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ðɪ]

We	accordingly	brought	the	body	in	on	the	dominie's	horse	and	placed	it	in	the
我们	因此	带来	这	身体	在	在	这	多米尼的	马	和	放置	它	在	这

[bʌŋk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ʌn'fɔːtʃənət] [mæn] ,

bunk	in	which	the	unfortunate	man	,
假寐	在	哪个	这	不幸	男人	,

于是，我们用管家的马把尸体运了进来，放在了那位不幸男子所住的铺位上。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd] [biːn] ['sliːpɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [feɪt] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm]

a	few	hours	before	,	had	been	sleeping	,	little	dreaming	of	the	fate	awaiting	him
一个	很少	小时	前	,	有	到过	睡眠	,	小的	做梦	的	这	命运	等待中	他

.

:

.

几个小时前，他还在睡觉，丝毫没有想到等待着他的命运。

[ðə; ðɪ] ['dɒmɪni] , [gaɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hʌt] ,

The	dominie	,	Guy	,	and	I	remained	at	the	hut	,
这	牧师	,	盖伊	,	和	我	剩余	在	这	小屋	,

多米尼、盖伊和我留在了小屋里。

[waɪl] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd]['hektə(r)] [rəʊd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hed] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

while	Bracewell	and	Hector	rode	off	to	the	head	station	to	give	information	of
尽管	布雷斯韦尔	和	赫克托	骑	离开	到	这	头	车站	到	给	信息	的

[wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .

what	had	occurred	and	to	obtain	a	companion	for	the	poor	man	.
什么	有	发生	和	到	获得	一个	伴侣	为了	这	贫穷的	男人	.

布雷斯韦尔和赫克托骑马前往总站，报告所发生的事情，并为这位可怜的人找个同伴。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [speɪdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [hʌt] ,

Finding	a	couple	of	spades	in	the	hut	,
寻找	一个	夫妻	的	黑桃	在	这	小屋	,

在小屋里找到几把铁锹，

[gaɪ] [ænd; ənd][aɪ] [ɪm'plɔɪd] ['aʊə(r)] [taɪm] [ɪn] ['beriɪŋ] [ðə; ðɪ] ['blæks] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] [ɒn][ðə; ðɪ]

Guy	and	I	employed	our	time	in	burying	the	blacks	who	had	been	shot	on	the
盖伊	和	我	受雇	我们的	时间	在	埋葬	这	黑人	WHO	有	到过	射击	在	这

[fɜːst] ['ɒnslɔːt] .

first	onslaught	.
第一的	猛攻	.

我和盖伊利用这段时间埋葬了在第一波袭击中被枪杀的黑人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['plez(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,

It	was	a	far	from	pleasant	undertaking	,
它	曾是	一个	远的	从	令人愉快的	承诺	,

这是一项远非愉快的任务。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ˌʌndə'graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd]

but	it	was	better	to	put	them	underground	before	they	were	discovered
但	它	曾是	更好的	到	放	他们	地下	前	他们	是	发现

[baɪ][ðə; ðɪ] ['dɪŋgəʊz] [ɔː(r)] ['vʌltʃəz] ,

by	the	dingoes	or	vultures	,
经过	这	澳洲野犬	或者	秃鹫	,

但最好在被野狗或秃鹫发现之前将它们埋入地下。

[wɪtʃ] [wʊd] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [faɪnd][ðem; ðəm] [aʊt] .

which	would	before	long	find	them	out	.
哪个	会	前	长的	寻找	他们	出去	.

他们很快就会发现真相。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [ˈweɪnɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ˈaʊə(r)] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] [wiː; wi] [bɪˈgæn]

The	day	was	waning	and	as	our	companions	had	not	returned	we	began
这	天	曾是	减弱	和	作为	我们的	同伴	有	不是	返回	我们	开始

[tuː; tə][fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] .

to	fear	that	we	should	have	to	spend	the	night	in	the	hut	.
到	害怕	那	我们	应该	有	到	花费	这	夜晚	在	这	小屋	.

天色渐晚，我们的同伴们还没有回来，我们开始担心我们可能要在小屋里过夜了。

[ai][wɒz; wəz][glæd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈʃepəd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [flɒk] .

I	was	glad	at	length	when	I	saw	the	shepherd	returning	with	the	flock	.
我	曾是	高兴的	在	长度	什么时候	我	锯	这	牧羊人	返回	和	这	群	.

最后看到牧羊人带着羊群回来，我才松了一口气。

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˌjuː ˈes] [ˈhɑːtɪli] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] .

He	thanked	us	heartily	for	what	we	had	done	.
他	谢谢	我们	衷心地	为了	什么	我们	有	完毕	.

他衷心感谢我们所做的一切。

[wen] [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [hʌt] [hiː; hi] [siːmd] [ˈdredfəli] [ˌʌpˈset] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ded]

When	he	entered	the	hut	he	seemed	dreadfully	upset	at	the	sight	of	his	dead
什么时候	他	进入	这	小屋	他	似乎	极其糟糕	沮丧的	在	这	视线	的	他的	死的

[meɪt] .

mate	.
伴侣	.

当他走进小屋时，看到死去的同伴，显得非常难过。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈtraɪɪŋ] [laɪf] , [ðɪs] [ˈʃepəd] , [ˈdʒentlmən] , ” [hiː; hi] [əbˈzɜːvd] ;

“	It	is	a	trying	life	,	this	shepherding	,	gentlemen	,	”	he	observed	;
“	它	是	一个	尝试	生活	,	这	牧羊	,	先生们	,	”	他	观察到	;

“牧羊生活很辛苦，先生们，”他说道；

“ [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [spiə] [ɔː(r)] [klʌbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈblækˌfeləʊ] , [ɔː(r)] [stʌk] [ʌp] [baɪ]

“	with	the	chance	of	being	speared	or	clubbed	by	the	blackfellows	,	or	stuck	up	by
“	和	这	机会	的	存在	被长矛刺穿	或者	俱乐部	经过	这	黑帮	,	或者	卡住	向上	经过

[ə; eɪ] [ˈbʊʃreɪndʒə(r)] ,

a	bushranger	,
一个	丛林强盗	,

“有可能被黑人用长矛或棍棒刺伤，或者被丛林强盗抢劫，

[waɪl] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [spend] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ,

while	one	has	to	spend	day	after	day	without	a	human	being	to	speak	to	,
尽管	一	有	到	花费	天	后	天	没有	一个	人类	存在	到	说话	到	,

当一个人日复一日地与世隔绝，没有一个可以交谈的人时，

[frɒm; frəm] [ˈsʌnraɪz] [tuː; tə] [ˈsʌnset] — [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz] [ˈəʊnli] [tʃʌm] [kɪld] [səʊ]

from	sunrise	to	sunset	—	and	then	to	have	one's	only	chum	killed	so
从	日出	到	日落	—	和	然后	到	有	一个人的	仅有的	密友	被杀	所以

[ˈsʌd(ə)nli] !

suddenly	!
突然	!

从日出到日落——然后自己唯一的伙伴却突然被杀害！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

澳大利亚探险之旅(Adventures in Australia)
第6/6页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [naɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən][beə(r)] .

It	is	well	-	nigh	more	than	I	can	bear	.
它	是	出色地	-	夜	更多的	比	我	能	熊	.

这几乎超出了我的承受范围。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] ['breɪs.wɛl] [ænd; ənd]['hektə(r)] [keɪm] [bæk] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

"	It	was	late	at	night	before	Bracewell	and	Hector	came	back	,	accompanied	by
"	它	曾是	晚的	在	夜晚	前	布雷斯韦尔	和	赫克托	来了	后退	,	伴随	经过

['mɪstə(r)]['piːæt] ,

Mr	Piatt	,
先生	皮亚特	,

“布雷斯韦尔和赫克托回来时已是深夜，皮亚特先生也陪同他们回来了。”

[ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [mæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]

the	overseer	from	the	head	station	,	and	another	man	to	take	the	place	of
这	监工	从	这	头	车站	,	和	其他	男人	到	拿	这	地方	的

[ðə; ði] ['məːdə] [hʌt] - ['kiːpə(r)] .

the	murdered	hut	-	keeper	.
这	被谋杀	小屋	-	守门员	.

总站的监工，以及另一个人来代替被谋杀的小屋管理员。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [ðæt] [naɪt] ,

As	it	was	now	too	late	to	think	of	proceeding	on	our	journey	that	night	,
作为	它	曾是	现在	也	晚的	到	思考	的	进行中	在	我们的	旅行	那	夜晚	,

因为当晚已经太晚，无法继续我们的旅程了。

[wiː; wi] [tɜːnd] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ][speə(r)] ['pædək] ,

we	turned	our	horses	into	a	spare	paddock	,
我们	转向	我们的	马匹	进入	一个	空闲的	围场	,

我们把马匹改造成了一个备用牧场。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] [grɑːs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]['hʌŋgə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

where	they	could	find	grass	enough	to	satisfy	their	hunger	until	the	morning	.
在哪里	他们	可以	寻找	草	足够的	到	满足	他们的	饥饿	直到	这	早晨	.

在那里，他们可以找到足够的草来填饱肚子，直到天亮。

['hævɪŋ] [stəʊd] ['aʊə(r)] ['bægɪdʒ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌt] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] ,

Having	stowed	our	baggage	inside	the	hut	,	after	supper	we	lay	down	,
拥有	已存放	我们的	行李	里面	这	小屋	,	后	晚餐	我们	躺	向下	,

把行李放进小屋后，吃过晚饭我们就躺下了。

[weə(r)] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ; [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] , [haʊ'evə(r)] ,

where	we	could	find	room	on	the	ground	;	one	of	the	party	,	however	,
在哪里	我们	可以	寻找	房间	在	这	地面	;	一	的	这	派对	,	然而	,

我们能在地上找到地方；然而，其中一人

['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['blæks] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] ,

keeping	watch	in	case	the	blacks	should	return	,
保持	手表	在	案件	这	黑人	应该	返回	,

时刻警惕，以防黑人再次返回。

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [ðæt] .

though	it	was	not	at	all	likely	they	would	do	that	.
尽管	它	曾是	不是	在	全部	可能	他们	会	做	那	.

虽然他们不太可能真的会这么做。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈsʌnraɪz] [ðə; ði] [ˈʃepəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [njuː] [meit] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [greɪv] [fɔː(r); fə(r)]

Before	**sunrise**	**the**	**shepherd**	**and**	**his**	**new**	**mate**	**got**	**up**	**to**	**dig**	**a**	**grave**	**for**
前	日出	这	牧羊人	和	他的	新的	伴侣	得到	向上	到	挖	一个	严重	为了

[ðə; ði] [ˈməːdə] [mæn] ,

the	**murdered**	**man**	**,**
这	被谋杀	男人	,

天还没亮，牧羊人和他的新伙伴就起床为被谋杀的人挖坟。

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] [pleɪst] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [ˈstɑːtɪd] .

in	**which**	**we**	**saw**	**him**	**placed**	**before**	**we**	**started**	**.**
在	哪个	我们	锯	他	放置	前	我们	开始	.

在我们开始之前，我们看到他被安置在那里。

[wiː; wi] [ðen] , [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] , [kənˈtɪnjuːd] [ˈaʊə(r)] [ruːt] , [ˈmɪstə(r)][ˈpiːæt] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˌjuː ˈes] ,

We	**then**	**,**	**having**	**breakfasted**	**,**	**continued**	**our**	**route**	**,**	**Mr**	**Piatt**	**accompanying**	**us**	**,**
我们	然后	,	拥有	早餐	,	持续	我们的	路线	,	先生	皮亚特	随同	我们	,

[æz; əz] ,

as	**,**
作为	,

早餐后，我们继续行程，皮亚特先生陪同我们。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] , [ˈaʊə(r)] [rəʊdz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃ(ə)n] .

for	**a**	**couple**	**of**	**miles**	**or**	**so**	**,**	**our**	**roads**	**lay**	**in**	**the**	**same**	**direction**	**.**
为了	一个	夫妻	的	英里	或者	所以	,	我们的	道路	躺	在	这	相同的	方向	.

在几英里的范围内，我们的道路方向相同。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [ɔː(r)] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ˈeni] [dɪˈskrɪpʃn] , [ɪkˈseptɪŋ]

He	**had**	**come**	**away**	**without**	**his**	**rifle**	**,**	**or**	**arms**	**of**	**any**	**description**	**,**	**excepting**
他	有	来	离开	没有	他的	步枪	,	或者	武器	的	任何	描述	,	除外

[hɪz; ɪz] [ˈhevi] [ˈraɪdɪŋ] - [wɪp] ,

his	**heavy**	**riding**	**-**	**whip**	**,**
他的	重的	骑术	-	鞭	,

他离开时既没带步枪，也没带任何其他武器，只带了一条沉重的马鞭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈblæks] , [hiː; hi]

and	**he**	**declared**	**that**	**they**	**were**	**unnecessary**	**;**	**for**	**the**	**blacks**	**,**	**he**
和	他	声明	那	他们	是	不必要	;	为了	这	黑人	,	他

[sed] ,

said	**,**
说	,

他宣称这些措施没有必要；他说，对于黑人来说，

[wʊd] [ˈnevə(r)] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [əˈtæk] [ə; eɪ] [wel] - [ˈmaʊntɪd] [mæn] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]

would	**never**	**venture**	**to**	**attack**	**a**	**well**	**-**	**mounted**	**man**	**,**	**and**	**as**	**for**
会	绝不	风险投资	到	攻击	一个	出色地	-	安装	男人	,	和	作为	为了

[ˈbʊʃreɪndʒə(r)] ,

bushrangers	**,**
丛林强盗	,

他绝不会冒险攻击一个骑兵精良的人，至于丛林强盗，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈbuːti] [tuː; tə] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ˌɪntəˈfɪə(r)]

when	**there**	**was**	**no**	**booty**	**to**	**be**	**obtained**	**they**	**were**	**not**	**likely**	**to**	**interfere**
什么时候	那里	曾是	不	赃物	到	是	获得	他们	是	不是	可能	到	干扰

[wɪð] [hɪm] .

with	**him**	**.**
和	他	.

如果没有战利品可得，他们不太可能去干涉他。

[hiː; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪk'sept] [wen] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ]

He	had	ridden	about	the	country	in	all	directions	,	and	except	when	hunting	a
他	有	骑	关于	这	国家	在	全部	方向	,	和	除了	什么时候	打猎	一个

[ˌkæŋgə'ruː] [ɔː(r)]['iːmjuː] ,

kangaroo	or	emu	,
袋鼠	或者	鸸鹋	,

他骑马走遍了全国各地，除了猎捕袋鼠或鸸鹋鹞之外，

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə]['faɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] .

he	had	never	had	to	fire	a	shot	.
他	有	绝不	有	到	火	一个	射击	.

他从未开过枪。

“ [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒb] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['blæks] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

“	But	with	a	mob	of	savage	blacks	in	the	neighbourhood	,
“	但	和	一个	暴民	的	野蛮的	黑人	在	这	邻里	,

“但是附近有一群凶残的黑人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]['pruːd(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ɑːmd] , ” [aɪ] [əb'zɜːvd] .

it	would	be	more	prudent	to	be	armed	,	”	I	observed	.
它	会	是	更多的	谨慎	到	是	武装	,	”	我	观察到	.

“武装起来会更明智，”我说道。

“ [maɪ] [hɔːs] - [wɪp] [wɪl] [suːn] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtəˌbaʊt] ,

“	My	horse	-	whip	will	soon	send	them	to	the	rightabout	,
“	我的	马	-	鞭	将要	很快	发送	他们	到	这	大约	,

“我的马鞭很快就会把他们赶到正轨上去。”

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [nɪə(r)][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['lɑːfɪŋ] .

should	any	of	them	venture	to	come	near	me	,	”	he	answered	laughing	.
应该	任何	的	他们	风险投资	到	来	靠近	我	,	”	他	回答	笑	.

“如果他们中有人胆敢靠近我，”他笑着回答道。

“ [haʊ'evə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [gɒt] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['raɪflz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ['steɪʃ(ə)n] ,

“	However	we	have	got	half	a	dozen	rifles	at	the	head	station	,
“	然而	我们	有	得到	一半	一个	打	步枪	在	这	头	车站	,

“不过，我们在总部还有六支步枪，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [bæk] [aɪl] [ɑːm] [iːtʃ] [mæn][ænd; ənd][wiːl; wɪl] ['kwɪkli] [draɪv] [ðə; ði]

and	as	soon	as	I	get	back	I'll	arm	each	man	and	we'll	quickly	drive	the
和	作为	很快	作为	我	得到	后退	患病的	手臂	每个	男人	和	出色地	迅速地	驾驶	这

[rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒb] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

remainder	of	the	mob	from	the	neighbourhood	.
余	的	这	暴民	从	这	邻里	.

我一回去就会给每个人配上武器，然后迅速把剩下的暴徒赶出街区。

[dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eni] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ðel] [klɪə(r)] [aʊt] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [wen] [ðeɪ] [faɪnd]

Depend	upon	it	if	any	are	remaining	they'll	clear	out	fast	enough	when	they	find
依赖	之上	它	如果	任何	是	其余的	他们会	清除	出去	快速地	足够的	什么时候	他们	寻找

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

we	are	after	them	.
我们	是	后	他们	.

相信我，如果还有残余的，他们一旦发现我们在追捕他们，就会很快逃走。

” [wiː; wi] [suːn] [gɒt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [tuː] [maɪlz] [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

”	We	soon	got	over	the	two	miles	the	overseer	was	to	accompany	us	.
”	我们	很快	得到	超过	这	二	英里	这	监工	曾是	到	陪伴	我们	.

“我们很快就走完了监工要陪同我们的两英里路程。”

[hiː; hi] [ðen] , ['θæŋkɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [wiː; wi][hæd; həd] ['rendəd] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

He	then	,	thanking	us	for	the	service	we	had	rendered	his	people	,
他	然后	,	谢谢	我们	为了	这	服务	我们	有	渲染	他的	人们	,

[tɜːnd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

turned	off	to	the	right	.
转向	离开	到	这	正确的	.

然后，他感谢我们为他的人民提供的服务，并向右转弯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [saɪt] , [wen] [wiː; wi] [hɜːd] [hɪm] [ʃaʊt] ,

He	was	still	in	sight	,	when	we	heard	him	shout	,
他	曾是	仍然	在	视线	,	什么时候	我们	听到	他	喊	,

我们听到他喊叫时，他还在我们视线范围内。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌʌp'lɪftɪd] [wɪp] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [straɪk]

and	I	saw	that	he	was	galloping	along	with	uplifted	whip	as	if	to	strike
和	我	锯	那	他	曾是	疾驰	沿着	和	提升	鞭	作为	如果	到	罢工

[sʌm; səm]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

some	object	on	the	ground	.
一些	目的	在	这	地面	.

我看到他策马疾驰，高举鞭子，好像要抽打地上的某个东西。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [rəʊd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

Supposing	that	he	had	called	us	,	we	rode	towards	him	.
假如	那	他	有	称为	我们	,	我们	骑	向	他	.

假设是他召唤了我们，我们就骑马朝他走去。

[dʒʌst] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [blæk] [mæn] [sprɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd] ,

Just	then	I	saw	a	tall	black	man	spring	up	from	behind	a	bush	and	,
只是	然后	我	锯	一个	高的	黑色的	男人	春天	向上	从	在后面	一个	衬套	和	,

就在这时，我看到一个高大的黑人男子从灌木丛后面跳了出来，

[wɪð] [æks][ɪn][hænd] , [ə'tæk] [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)] , [huː] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

with	axe	in	hand	,	attack	the	overseer	,	who	,	it	appeared	to	me	,
和	斧头	在	手	,	攻击	这	监工	,	WHO	,	它	出现	到	我	,

他手持斧头，袭击了监工，在我看来，他

[wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] ; [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]

was	in	great	danger	of	being	killed	;	but	as	the	savage	was	about	to
曾是	在	伟大的	危险	的	存在	被杀	;	但	作为	这	野蛮的	曾是	关于	到

[straɪk] ,

strike	,
罢工	,

他当时极有可能被杀；但就在野蛮人即将攻击他的时候，

[ðə; ði] [læʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [rentʃ] [ðə; ði] ['wepən] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the	lash	of	the	whip	caught	his	arm	and	wrenched	the	weapon	out	of	his
这	睫毛	的	这	鞭	捕捉	他的	手臂	和	扭动	这	武器	出去	的	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

鞭子的抽打抽中了他的手臂，将他手中的武器夺了下来。

[ðə; ði] [blæk] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [reɪdʒ] ,

The	black	,	uttering	a	cry	of	disappointed	rage	,
这	黑色的	,	发出声音	一个	哭	的	失望的	愤怒	,

黑人发出失望而愤怒的叫喊声，

['baʊndɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['ɑːftə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skrʌb] .

bounded	away	and	a	moment	after	was	lost	to	sight	among	the	scrub	.
有界	离开	和	一个	片刻	后	曾是	丢失的	到	视线	之中	这	擦洗	.

它蹦蹦跳跳地跑开了，片刻之后便消失在灌木丛中。

[ɒn] ['getɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə]['piːæt][wiː; wi] [sɔː] [tuː] [mɔː(r)] ['neɪtɪvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

On	getting	near	to	Piatt	we	saw	two	more	natives	on	the	ground	,
在	获得	靠近	到	皮亚特	我们	锯	二	更多的	本地人	在	这	地面	,

靠近皮亚特时，我们看到地上还有两名当地人。

[ðə; ði][wʌn][ə; eɪ] [juːθ] ['bædlɪ] ['wuːndɪd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [dʒɪn] , [əʊld][ænd; ənd] ['rɪŋkld] ,

the	one	a	youth	badly	wounded	,	the	other	a	gin	,	old	and	wrinkled	,
这	一	一个	青年	糟糕	受伤	,	这	其他	一个	杜松子酒	,	老的	和	皱	,

一个是身负重伤的青年，另一个是满脸皱纹的老酒鬼。

[ə'pærəntlɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [læd] .

apparently	the	mother	of	the	lad	.
显然	这	母亲	的	这	小伙子	.

显然是男孩的母亲。

“ [aɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðem; ðəm] ,

“	I	would	not	have	attempted	to	strike	them	,
“	我	会	不是	有	尝试过	到	罢工	他们	,

“我不会试图攻击他们，

[hæd; həd][aɪ] [siːn] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ,

had	I	seen	that	one	was	a	woman	and	that	the	lad	was	wounded	,
有	我	已见	那	一	曾是	一个	女士	和	那	这	小伙子	曾是	受伤	,

如果我当时看到其中一个是女人，而那个男孩受了伤，

” [sed] [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['retʃɪd] ['biːɪŋs] ;

”	said	the	overseer	,	as	he	pointed	to	the	wretched	beings	;
”	说	这	监工	,	作为	他	尖	到	这	可怜	生物	;

监工指着那些可怜的人说道；

“ [bʌt; bət][aɪ] ['fænsɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blæk] ['feloʊz] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [maɪ] ['nəʊtɪs] .

“	but	I	fancied	they	were	black	fellows	hiding	away	,	and	trying	to	escape	my	notice	.
“	但	我	幻想	他们	是	黑色的	伙伴们	隐藏	离开	,	和	尝试	到	逃脱	我的	注意	.

“但我当时觉得他们是躲起来的黑人，想躲开我的注意。”

[ðə; ði][mæn] [huː] [ə'tækt] [ˌem 'iː][ɪz] ['prɒbəblɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːðə(r)] ,

The	man	who	attacked	me	is	probably	the	boy's	father	,
这	男人	WHO	遭到攻击	我	是	大概	这	男孩们	父亲	,

袭击我的那个人很可能是那个男孩的父亲。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sʌn] . ”

and	they	have	shown	more	than	usual	affection	for	their	son	.	”
和	他们	有	所示	更多的	比	通常	感情	为了	他们的	儿子	.	”

他们对儿子表现出了比平时更多的喜爱。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [læd] ? ”

“	Don't	you	think	that	we	could	do	something	for	the	poor	lad	?	”
“	不	你	思考	那	我们	可以	做	某物	为了	这	贫穷的	小伙子	?	”

[əb'zɜːvd] ['breɪs.wɛl] .

observed	Bracewell	.
观察到	布雷斯韦尔	.

“你不觉得我们能为这个可怜的孩子做点什么吗？”布雷斯韦尔说道。

“ ['mɪstə(r)] ['kɪmbər] [wɪl] [siː] [wɒt] [tʃɑːns] [ðeə(r)] [ɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvərɪ] . ”

“	Mr	Kimber	will	see	what	chance	there	is	of	his	recovery	.	”
“	先生	金伯	将要	看	什么	机会	那里	是	的	他的	恢复	.	”

“金伯先生将看看他康复的几率有多大。”

“ [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , ” [sed] [ðə; ði] ['dɒmɪni] , [dɪs'maʊntɪŋ] ,

“	With	all	the	pleasure	in	the	world	,	”	said	the	dominie	,	dismounting	,
”	和	全部	这	乐趣	在	这	世界	,	”	说	这	牧师	,	下车	,

“我非常乐意，”管家一边说着一边下了马。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [lædz] [hɜːt] .

and	he	and	Bracewell	examined	the	lad's	hurt	.
和	他	和	布雷斯韦尔	检查	这	小伙子的	伤害	.

他和布雷斯韦尔检查了男孩的伤势。

[ðə; ði] [dʒɪn] [sæt] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] [prə'siːdɪŋz] .

The	gin	sat	watching	their	proceedings	.
这	杜松子酒	卫星	观看	他们的	诉讼程序	.

杜松子酒静静地看着他们的一举一动。

“ [hiː; hi][ɪz] [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] .

“	He	is	shot	through	the	body	.
“	他	是	射击	通过	这	身体	.

“他被子弹击穿了身体。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][səʊ] [lɒŋ] ,

It	is	a	wonder	that	he	has	lived	so	long	,
它	是	一个	想知道	那	他	有	居住地	所以	长的	,

他能活这么久真是个奇迹。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [meɪk] [nəʊ] [daʊt] [hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['blæks] [huː] [ə'tækt] [ðə; ði] [hʌt] ,

for	I	make	no	doubt	he	is	one	of	the	blacks	who	attacked	the	hut	,
为了	我	制作	不	怀疑	他	是	一	的	这	黑人	WHO	遭到攻击	这	小屋	,

因为我毫不怀疑他是袭击小屋的黑人之一。

” [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['dɒmɪni] .

”	observed	the	dominie	.
”	观察到	这	牧师	.

“主人说道。”

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['sɜːdʒən] [ɪn][ðə; ði][lænd][kʊd; kəd][duː; də][hɪm] ['eni] [gʊd] .

“	I	don't	believe	that	the	best	surgeon	in	the	land	could	do	him	any	good	.
“	我	不	相信	那	这	最好的	外科医生	在	这	土地	可以	做	他	任何	好的	.

“我不认为全国最好的外科医生能帮到他。”

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [muːv] [hɪm] ,

If	we	were	to	attempt	to	move	him	,
如果	我们	是	到	试图	到	移动	他	,

如果我们试图移动他，

[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][hæd; həd] ['kærid] [hɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] .

he	would	die	before	we	had	carried	him	a	hundred	yards	.
他	会	死	前	我们	有	携带	他	一个	百	码	.

我们抬着他还没走一百码，他就死了。

” ['breɪs.wɛl] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

”	Bracewell	expressed	the	same	opinion	.
”	布雷斯韦尔	表达	这	相同的	观点	.

布雷斯韦尔也表达了同样的观点。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][əʊld] [dʒɪn] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][həʊp][ɒv; əv]

We	tried	to	make	the	old	gin	understand	that	there	was	no	hope	of
我们	尝试	到	制作	这	老的	杜松子酒	理解	那	那里	曾是	不	希望	的

[hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [rɪ'kʌvəri] ;

her	son's	recovery	;
她	儿子的	恢复	;

我们试图让这位老妇人明白，她的儿子康复已经没有希望了；

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [waɪl] ['lɪftɪŋ] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
indeed , the next instant , while lifting him up , and after he had given a
的确 , 这 下一个 立即的 , 尽管 举重 他 向上 , 和 后 他 有 给定 一个
[fjuː] [gɑːsps] ,
few gasps ,
很少 喘息 ,

确实，就在下一刻，当他们把他扶起来时，在他喘了几口气之后，

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [fel] ['helpləsli] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
his arms fell helplessly by his side , and we saw that he was dead .
他的 武器 跌倒 无助地 经过 他的 边 , 和 我们 锯 那 他 曾是 死的 .

他的双臂无力地垂在身侧，我们看到他已经死了。

“ [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)] [liːv] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
“ We had better leave him to his mother ,
“ 我们 有 更好的 离开 他 到 他的 母亲 ,

我们最好把他留给他母亲照顾。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] , ” [əb'zɜːvd]
and probably his father will return as soon as we have gone , ” observed
和 大概 他的 父亲 将要 返回 作为 很快 作为 我们 有 已消失 , ” 观察到
['breɪs.wɛl] .
Bracewell .
布雷斯韦尔 .

“我们一走，他父亲可能就会回来了，”布雷斯韦尔说道。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ə'pɒn] [hɪm'self] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][nəʊ][mɔː(r)] .
“ He has brought his fate upon himself , and we can do no more .
“ 他 有 带来 他的 命运 之上 他自己 , 和 我们 能 做 不 更多的 .

“这是他咎由自取，我们无能为力了。”

” [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get]
” This was very evident , and the overseer , who was in a hurry to get
” 这 曾是 非常 明显 , 和 这 监工 , WHO 曾是 在 一个 匆忙 到 得到
[bæk] ,
back ,
后退 ,

这一点非常明显，而那位急着回去的监工，

['gæləp] [ɒn] , [waɪl] [wiː; wi] [wʌns] [mɔː(r)] [rəʊd] ['fɔːwəd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [wɪð]
galloped on , while we once more rode forward , leaving the poor woman with
疾驰 在 , 尽管 我们 一次 更多的 骑 向前 , 离开 这 贫穷的 女士 和
[hɜː(r); hə(r)] [ded] [sʌn] .
her dead son .
她 死的 儿子 .

我们策马奔腾，而她则再次策马向前，留下可怜的妇人和她死去的儿子。

[wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
We had had enough of fighting ,
我们 有 有 足够的 的 斗争 ,

我们已经厌倦了争斗。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['truːli][glæd][tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['steɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['æksɪdənt] .
and were truly glad to reach Mr Strong's station without any other accident .
和 是 真的 高兴的 到 抵达 先生 斯特朗 车站 没有 任何 其他 事故 .

他们非常高兴能够平安到达斯特朗先生的车站，没有发生任何其他意外。

['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] ['wɔːmli] ['welkəm] .
Bracewell was warmly welcomed .
布雷斯韦尔 曾是 热情地 欢迎 .

布雷斯韦尔受到了热烈欢迎。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [bɪˈfɔː(r)] [biːn] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [hɪz; ɪz] [haɪ] ['kærəktə(r)] ,

Although	**he**	**had**	**not**	**before**	**been**	**a**	**visitor**	**at**	**the**	**house**	**,**	**his**	**high**	**character**	**,**
虽然	他	有	不是	前	到过	一个	游客	在	这	房子	,	他的	高的	特点	,

虽然他之前从未到访过这所房子，但他高尚的品格，

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [nəʊn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] [strɒŋ] ,

his	**perseverance**	**and**	**industry**	**were**	**all**	**known**	**to**	**Mr**	**Strong**	**,**
他的	毅力	和	行业	是	全部	已知	到	先生	强的	,

斯特朗先生对他的毅力和勤奋都非常了解。

[huː] [maɪt] ['pɒsəbli] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [hɪm] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

who	**might**	**possibly**	**have**	**had**	**no**	**objection**	**to**	**bestow**	**upon**	**him**	**one**	**of**	**his**
WHO	可能	可能	有	有	不	异议	到	赐给	之上	他	一	的	他的

['bluːmɪŋ] [dˈɔːtəz] .

blooming	**daughters**	**.**
盛开	女儿们	.

她或许并不介意将自己一位正值青春年华的女儿嫁给他。

[wiː; wi] [spent] ['aʊə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] , ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

We	**spent**	**our**	**time**	**in**	**the**	**usual**	**way**	**,**	**working**	**on**	**the**	**station**	**,**
我们	花费	我们的	时间	在	这	通常	方式	,	在职的	在	这	车站	,

我们像往常一样度过了时间，在车站工作。

['veərɪd] [wɪð] [æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [hʌnt] ['ɑːftə(r)] [ˌkæŋgəˈruːz] ,

varied	**with**	**an**	**occasional**	**hunt**	**after**	**kangaroos**	**,**
多种多样	和	一个	偶然	打猎	后	袋鼠	,

偶尔也会猎杀袋鼠，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [iːt] [ʌp][ðə; ði] [grɑːs] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃiːp] ,

for	**as**	**they**	**eat**	**up**	**the**	**grass**	**required**	**for**	**the**	**sheep**	**,**
为了	作为	他们	吃	向上	这	草	必需的	为了	这	羊	,

因为它们会吃掉羊所需的牧草，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsɪdəd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [nɪə(r)][ə; eɪ]

it	**is**	**considered**	**necessary**	**to**	**destroy**	**them**	**when**	**they**	**are**	**numerous**	**near**	**a**
它	是	经过考虑的	必要的	到	破坏	他们	什么时候	他们	是	很多的	靠近	一个

['steɪʃ(ə)n] .

station	**.**
车站	.

当车站附近有大量此类物体时，必须将其摧毁。

[ðə; ði] ['blæks] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɪˈvɪə(r)] ['les(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] ,

The	**blacks**	**,**	**after**	**the**	**severe**	**lesson**	**they**	**had**	**received**	**from**	**us**	**,**
这	黑人	,	后	这	严重	课	他们	有	已收到	从	我们	,

黑人在受到我们严厉的教训之后，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [bɪˈtʊk] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)]

and	**from**	**other**	**settlers**	**in**	**the**	**neighbourhood**	**,**	**betook**	**themselves**	**to**	**another**
和	从	其他	定居者	在	这	邻里	,	贝托克	他们自己	到	其他

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

part	**of**	**the**	**country**	**,**
部分	的	这	国家	,

而附近其他一些定居者则迁往了该国的其他地方。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['eni] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['trʌbld] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	**we**	**had**	**no**	**longer**	**any**	**fear**	**of**	**being**	**troubled**	**by**	**them**	**.**
和	我们	有	不	更长	任何	害怕	的	存在	麻烦	经过	他们	.

我们再也不用担心受到他们的骚扰了。

[wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [deɪz] [æt; ət]['mɪstə(r)] [strɔːŋz] , [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ]

We	had	been	some	days	at	Mr	Strong's	,	and	Bracewell	was	talking
我们	有	到过	一些	天	在	先生	斯特朗	,	和	布雷斯韦尔	曾是	说

[ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,

of	returning	home	,
的	返回	家	,

我们在斯特朗先生家待了几天，布雷斯韦尔正在谈论回家的事。

[wen] [ə; eɪ] [hʌt] - ['kiːpə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['dɪstənt] ['steɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [ə'lɑːm] ,

when	a	hut	-	keeper	from	the	most	distant	station	arrived	in	great	alarm	,
什么时候	一个	小屋	-	守门员	从	这	最多	遥远	车站	到达的	在	伟大的	警报	,

当最远车站的守屋人惊慌失措地赶到时，

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [bɪ'set] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [waɪt] [men]

stating	that	he	had	been	beset	the	previous	evening	by	a	party	of	white	men
声明	那	他	有	到过	围困	这	以前的	晚上	经过	一个	派对	的	白色的	男人

[ɒn] ['hɔːsbæk] ,

on	horseback	,
在	马背	,

他声称前一天晚上他遭到一群骑马白人的围攻，

[huː] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [wiːks] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd]

who	,	taking	his	gun	and	ammunition	,	his	week's	supply	of	provisions	and
WHO	,	采取	他的	枪	和	弹药	,	他的	本周	供应	的	条款	和

['evriθɪŋ] [els] ,

everything	else	,
一切	别的	,

他带着枪支弹药、一周的口粮以及其他所有物品，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn][ɪn][ðə; ði] [hʌt] , [hæd; həd] [læʃt] [hɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] ,

they	could	lay	hands	on	in	the	hut	,	had	lashed	him	hand	and	foot	,
他们	可以	躺	双手	在	在	这	小屋	,	有	鞭打	他	手	和	脚	,

他们在小屋里就能找到他，他们鞭打了他的手脚。

['θretnɪŋ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]['vɪzɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [kɪl]

threatening	that	if	he	gave	information	of	their	visit	,	they	would	return	and	kill
威胁	那	如果	他	给予	信息	的	他们的	访问	,	他们	会	返回	和	杀

[hɪm] .

him	.
他	.

他们威胁说，如果他泄露他们来访的信息，他们会回来杀了他。

['fɔːtʃənətli] , [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] ['ʃepəd] [ə'raɪvd] ,

Fortunately	,	soon	after	they	had	gone	a	shepherd	arrived	,
幸运的是	,	很快	后	他们	有	已消失	一个	牧羊人	到达的	,

幸运的是，他们离开后不久，一位牧羊人就来了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'freɪd] [æt; ət] [fɜːst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [hʌt] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ðeə(r)]

but	he	had	been	afraid	at	first	to	leave	the	hut	lest	they	should	put	their
但	他	有	到过	害怕的	在	第一的	到	离开	这	小屋	免得	他们	应该	放	他们的

[θret] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

threat	into	execution	.
威胁	进入	执行	.

但他起初不敢离开小屋，唯恐他们会把威胁付诸行动。

['weɪtɪŋ] [tɪl] ['deɪlaɪt] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [træks] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

Waiting	till	daylight	,	he	had	followed	their	tracks	for	some	distance	,
等待	直到	日光	,	他	有	随后	他们的	轨道	为了	一些	距离	,

他等到天亮，沿着他们的踪迹走了一段路。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbəri] .

when	he	had	hurried	back	to	bring	us	information	of	the	robbery	.
什么时候	他	有	慌忙	后退	到	带来	我们	信息	的	这	抢劫	.

他匆匆赶回来，给我们带来了抢劫案的消息。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] , [ðæt] ['hævɪŋ] [sə'plaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ɑːmz] ,

His	idea	was	,	that	having	supplied	themselves	with	arms	,
他的	主意	曾是	,	那	拥有	供应	他们自己	和	武器	,

他的想法是，在为自己储备好武器之后，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɪlɪdʒ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['steɪʃnz] ,

they	intended	to	pillage	some	of	the	larger	stations	,
他们	故意的	到	掠夺	一些	的	这	更大的	车站	,

他们打算洗劫一些较大的车站，

[bʌt; bət] [haʊ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [kən'kluːʒn] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [seɪ] .

but	how	he	arrived	at	this	conclusion	he	did	not	say	.
但	如何	他	到达的	在	这	结论	他	做过	不是	说	.

但他没有说明他是如何得出这个结论的。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [klɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][ʌp] ,

His	account	was	sufficiently	clear	to	make	us	resolve	to	follow	them	up	,
他的	帐户	曾是	足够	清除	到	制作	我们	解决	到	跟随	他们	向上	,

他的叙述足够清晰，让我们决定跟进此事。

[ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ðeə(r)][kə'rɪə(r)] .

and	to	try	and	put	a	stop	to	their	career	.
和	到	尝试	和	放	一个	停止	到	他们的	职业	.

并试图阻止他们的职业生涯。

['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led][baɪ]['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [ə'kweɪntəns] , [ðə; ði][bɪg]['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

Whether	or	not	they	were	led	by	our	former	acquaintance	,	the	big	bushranger	,
无论	或者	不是	他们	是	引领	经过	我们的	以前的	熟人	,	这	大的	丛林强盗	,

无论他们是否由我们以前认识的那个大盗带领，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'hæpi] ['feləʊ] ['vɪnsn] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] ;

and	that	unhappy	fellow	Vinson	,	we	could	not	tell	;
和	那	不开心	同伴	文森	,	我们	可以	不是	告诉	;

至于那个不幸的文森，我们无从知晓；

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði] [hʌt] - ['kiːpə(r)] [geɪv] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː]

but	from	the	description	the	hut	-	keeper	gave	of	two	of	the	men	who
但	从	这	描述	这	小屋	-	守门员	给予	的	二	的	这	男人	WHO

[hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm] ,

had	attacked	him	,
有	遭到攻击	他	,

但根据小屋主人对袭击他的两名男子的描述，

[wiː; wi] ['strɒŋli] [sə'spektɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] .

we	strongly	suspected	that	such	was	the	case	.
我们	强烈	怀疑	那	这样的	曾是	这	案件	.

我们强烈怀疑情况正是如此。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] ,

As	there	was	no	time	to	be	lost	,
作为	那里	曾是	不	时间	到	是	丢失的	,

因为时间紧迫，不容耽搁。

[wiː; wi][æt; ət][wʌns] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə][set] [aʊt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] .

we	at	once	organised	a	party	to	set	out	in	search	of	the	fellows	.
我们	在	一次	有组织的	一个	派对	到	放	出去	在	搜索	的	这	伙伴们	.

我们立即组织了一支队伍出发寻找那些人。

[ðə; ði]['əʊnli] [blæk] [pn] [huːm] [wiː; wi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [skaʊt] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [əʊn]

The	only	black	on	whom	we	could	rely	to	act	as	a	scout	was	our	own
这	仅有的	黑色的	在	谁	我们	可以	依靠	到	行为	作为	一个	侦察	曾是	我们的	自己的

[ə'tendənt] ['təʊbi] ,

attendant	Toby	,
服务员	托比	,

我们唯一可以依靠的、能充当侦察兵的黑人就是我们自己的侍从托比。

[huː] [ˌvɔlən'tiəd] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .

who	volunteered	,	without	hesitation	,	to	accompany	us	.
WHO	自愿	,	没有	犹豫	,	到	陪伴	我们	.

他们毫不犹豫地自愿陪同我们。

[ðə; ði] ['pɑːti] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eldə(r)] [strɔːŋz] , ['breɪs.wɛl] , [gai] , [ænd; ənd][ai] ,

The	party	consisted	of	the	three	elder	Strongs	,	Bracewell	,	Guy	,	and	I	,
这	派对	由……组成	的	这	三	长老	强	,	布雷斯韦尔	,	盖伊	,	和	我	,

一行人包括斯特朗家的三位老人、布雷斯韦尔、盖伊和我。

[ænd; ənd] [tuː] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['təʊbi] .

and	two	men	from	the	station	,	with	Toby	.
和	二	男人	从	这	车站	,	和	托比	.

还有车站里的两名男子，以及托比。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] ,

All	of	us	were	mounted	,
全部	的	我们	是	安装	,

我们所有人都上了马，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kɔːl][ɒn]['aʊə(r)] [wei] [æt; ət] ['kæptɪn] ['meɪsənz][tuː; tə][get] ['fɜːðə(r)]

and	we	agreed	to	call	on	our	way	at	Captain	Mason's	to	get	further
和	我们	同意	到	称呼	在	我们的	方式	在	队长	石匠的	到	得到	更远

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] ,

reinforcements	,
增援部队	,

我们决定途中拜访梅森上尉，请求增援。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪm][ə; eɪ]['vɪzɪt] ,

thinking	it	not	unlikely	that	the	bushrangers	had	already	paid	him	a	visit	,
思维	它	不是	不太可能	那	这	丛林强盗	有	已经	有薪酬的	他	一个	访问	,

他觉得很可能那些丛林强盗已经来拜访过他了，

[ɔː(r)] [ɪf] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .

or	if	not	that	they	were	lurking	in	the	neighbourhood	.
或者	如果	不是	那	他们	是	潜伏	在	这	邻里	.

或者，如果不是这样的话，他们可能就潜伏在附近。

[æz; əz][wiː; wi] [rəʊd] [fɑːst][wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

As	we	rode	fast	we	arrived	at	the	captain's	before	the	evening	.
作为	我们	骑	快速地	我们	到达的	在	这	船长的	前	这	晚上	.

我们一路飞驰，在傍晚之前就到达了船长家。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ;

He	had	seen	nothing	of	the	bushrangers	;
他	有	已见	没有什么	的	这	丛林强盗	;

他没见过任何丛林强盗；

[bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['fæməli] ['sʌmwɒt] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] ,

but	we	found	the	family	somewhat	in	a	state	of	alarm	,
但	我们	成立	这	家庭	有些	在	一个	状态	的	警报	,

但我们发现这家人似乎有些惊慌失措。

[æz; əz][ə; eɪ] ['ʃepəd] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['kiːpə(r)] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv]

as	a	shepherd	had	come	in	with	the	information	that	a	keeper	on	one	of
作为	一个	牧羊人	有	来	在	和	这	信息	那	一个	守门员	在	一	的

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['steɪʃnz] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [hʌt] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

the	captain's	stations	had	been	killed	in	his	hut	the	previous	night	,
这	船长的	车站	有	到过	被杀	在	他的	小屋	这	以前的	夜晚	,

一位牧羊人带来消息说，船长辖区内的一名看守员前一天晚上在小屋里被杀害了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

and	that	he	himself	had	narrowly	escaped	with	his	life	.
和	那	他	他自己	有	勉强	逃脱	和	他的	生活	.

他本人也险些丧命。

['kæptɪn] ['meɪs(ə)n] , ['ðeəfɔː(r)] , ['glædli] [riːɪn'fɔːst] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] ; [hiː; hi] ,

Captain	Mason	,	therefore	,	gladly	reinforced	us	with	a	couple	of	men	;	he	,
队长	石匠	,	所以	,	乐意	加强型	我们	和	一个	夫妻	的	男人	;	他	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

因此，梅森船长欣然为我们增派了两个人；然而，他

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pruːd(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [lest] , ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] ['æbsəns] ,

thinking	it	prudent	to	remain	to	defend	his	house	,	lest	,	during	our	absence	,
思维	它	谨慎	到	保持	到	保卫	他的	房子	,	免得	,	期间	我们的	缺席	,

他认为谨慎起见，应该留下来保卫家园，以免在我们离开期间，

[ðə; ði] ['deərɪŋ] ['rʌfiən] [mait] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .

the	daring	ruffians	might	venture	to	attack	it	.
这	大胆	恶棍	可能	风险投资	到	攻击	它	.

胆大妄为的暴徒可能会冒险袭击它。

['raɪdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hʌt] , [wiː; wi] [həʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Riding	towards	the	hut	,	we	hoped	that	we	might	come	upon	the	track	of	the
骑术	向	这	小屋	,	我们	希望	那	我们	可能	来	之上	这	追踪	的	这

['aʊtlɔːz] .

outlaws	.
亡命之徒	.

我们骑马朝小屋走去，希望能找到不法之徒的踪迹。

[ɪn] [ðɪs] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [mɪ'steɪkən] ;

In	this	we	were	not	mistaken	;
在	这	我们	是	不是	错误	;

在这一点上，我们并没有出错；

[ænd; ənd]['təʊbi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] [ʌp] ,

and	Toby	assured	us	that	we	should	be	able	to	follow	them	up	,
和	托比	保证	我们	那	我们	应该	是	有能力的	到	跟随	他们	向上	,

托比向我们保证，我们应该能够跟进这些事情。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][nəʊ][peɪnz][tuː; tə] [kən'siːl] [ðeə(r)] ['muːvmənts] .

as	they	had	taken	no	pains	to	conceal	their	movements	.
作为	他们	有	已采取	不	疼痛	到	隐藏	他们的	移动	.

因为他们并没有费心掩饰自己的行踪。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːk] [hiː; hi] [,dis'maunt] ,

As	it	grew	dark	he	dismounted	,
作为	它	生长	黑暗的	他	下马	,

天色渐暗时，他下了马。

[ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

and	led	the	way	in	a	manner	which	showed	that	he	was	well	accustomed	to
和	引领	这	方式	在	一个	方式	哪个	显示	那	他	曾是	出色地	习惯	到

[ðə; ði] [wɜːk] .

the	work	.
这	工作	.

他以身作则，展现出对这项工作的熟练程度。

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] , [hiː; hi] [begd] [juː 'es] [tuː; tə] [hɔːlt] ,

After	going	some	distance	,	he	begged	us	to	halt	,
后	去	一些	距离	,	他	乞求	我们	到	停止	,

走了一段路后，他恳求我们停下来。

['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] .

saying	that	we	were	not	far	off	from	the	camp	of	the	bushrangers	.
说	那	我们	是	不是	远的	离开	从	这	营	的	这	丛林强盗	.

他们说我们离强盗营地不远了。

['hævɪŋ] ['pʊld] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [tɔːl] [bʊʃɪz] ,

Having	pulled	up	under	the	shelter	of	some	tall	bushes	,
拥有	拉	向上	在下面	这	庇护所	的	一些	高的	灌木丛	,

把车停在几丛高大的灌木丛下，

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['təʊbi] [maɪt] [brɪŋ] [juː 'es] .

we	waited	to	hear	the	report	Toby	might	bring	us	.
我们	等待	到	听到	这	报告	托比	可能	带来	我们	.

我们等着听托比带来的报告。

[hiː; hi] [ə'gen] [krept] ['fɔːwəd] .

He	again	crept	forward	.
他	再次	悄悄地爬	向前	.

他再次悄悄向前移动。

[wiː; wi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'meɪnd] [lɒŋ] , [wen] [ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

We	had	not	remained	long	,	when	the	crack	of	a	rifle	was	heard	.
我们	有	不是	剩余	长的	,	什么时候	这	裂缝	的	一个	步枪	曾是	听到	.

我们刚离开不久，就听到一声枪响。

[æz; əz] ['təʊbi] [hæd; həd] [gɒn] [ˌʌn'ɑːmd] ,

As	Toby	had	gone	unarmed	,
作为	托比	有	已消失	徒手	,

由于托比没有携带武器，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [belt] ,

with	the	exception	of	a	long	knife	which	he	usually	carried	in	his	belt	,
和	这	例外	的	一个	长的	刀	哪个	他	通常	携带	在	他的	腰带	,

除了他通常别在腰带上的那把长刀之外，

[wiː; wi] [fɪəd] [ðæt] ['kʌmɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ɒn] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .

we	feared	that	coming	suddenly	on	the	bushrangers	he	had	been	shot	.
我们	害怕	那	未来	突然	在	这	丛林强盗	他	有	到过	射击	.

我们担心他突然冲向强盗时已经被枪杀了。

[æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , [æz; əz] [kən'siːlmənt] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['nesəsəri] , [wiː; wi] [dæʃt] ['fɔːwəd] ,

At	all	events	,	as	concealment	was	no	longer	necessary	,	we	dashed	forward	,
在	全部	活动	,	作为	隐蔽	曾是	不	更长	必要的	,	我们	虚线	向前	,

['breɪs.wɛl] [ænd; ənd] [aɪ] ,

Bracewell	and	I	,
布雷斯韦尔	和	我	,

总之，既然不再需要隐蔽，我和布雷斯韦尔便冲了上去。

[wɪð] ['mɪstə(r)] [strɔːŋz] ['əʊvəsɪə(r)] ['liːdɪŋ] .

with	Mr	Strong's	overseer	leading	.
和	先生	斯特朗	监工	领导	.

在斯特朗先生的监工带领下。

[wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑː(r)] ,

We	had	not	gone	far	,
我们	有	不是	已消失	远的	,

我们没走远，

[wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv]['təʊbi] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] ,

when	we	caught	sight	of	Toby	standing	with	his	knife	in	his	hand	,	and	,
什么时候	我们	捕捉	视线	的	托比	常设	和	他的	刀	在	他的	手	,	和	,

当我们看到托比手里拿着刀站在那里时，

[sʌm; səm] ['twenti] ['peɪsɪz][frɒm; frəm][hɪm] , [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['levəlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt]

some	twenty	paces	from	him	,	of	a	man	in	the	act	of	levelling	his	musket
一些	二十	步幅	从	他	,	的	一个	男人	在	这	行为	的	水平	他的	滑膛枪

[tuː; tə]['faɪə(r)] .

to	fire	.
到	火	.

离他大约二十步远的地方，有一个人正在举枪准备射击。

[ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] , [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] ,

That	the	latter	was	one	of	the	bushrangers	,	there	could	be	no	doubt	,
那	这	后者	曾是	一	的	这	丛林强盗	,	那里	可以	是	不	怀疑	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)] ,

and	the	overseer	,
和	这	监工	,

后者是其中一名丛林强盗，这一点毋庸置疑，而监工，

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [dɪs'tʃɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

without	waiting	to	inquire	,	raising	his	rifle	,	discharged	it	.
没有	等待	到	查询	,	提高	他的	步枪	,	出院	它	.

他不等询问，便举起步枪，开了枪。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [tʊk] [ɪ'fekt] , [bʌt; bət][nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mæn][hæd; həd]['faɪəd] ;

The	bullet	took	effect	,	but	not	until	the	man	had	fired	;
这	子弹	采取	影响	,	但	不是	直到	这	男人	有	被解雇	;

子弹击中了目标，但那是在那名男子开枪之后。

['təʊbi][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [wɒz; wəz] [kɪld] ;

Toby	at	the	same	moment	fell	to	the	ground	,	and	I	thought	was	killed	;
托比	在	这	相同的	片刻	跌倒	到	这	地面	,	和	我	想法	曾是	被杀	;

[bʌt; bət][ðə; ði]['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

but	the	bushranger	,
但	这	丛林强盗	,

就在这时，托比倒在了地上，我以为他死了；但那个丛林强盗，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sməʊk] [hæd; həd] [klɪəd] [ə'weɪ] , [hæd; həd] [dɑːtɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .

before	the	smoke	had	cleared	away	,	had	darted	behind	a	tree	.
前	这	抽烟	有	已清除	离开	,	有	飞镖	在后面	一个	树	.

烟雾散去之前，他已经迅速躲到一棵树后了。

[aɪ][hæd; həd][nɒt]['faɪəd] , [ænd; ənd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [baɪ]

I	had	not	fired	,	and	my	attention	was	attracted	for	an	instant	by
我	有	不是	被解雇	,	和	我的	注意力	曾是	吸引	为了	一个	立即的	经过

['təʊbi] , [huː] ,

Toby	,	who	,
托比	,	WHO	,

我当时还没有开枪，我的注意力瞬间被托比吸引了，他

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [aɪ] [sɔː] [sprɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪk] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

to	my	great	satisfaction	,	I	saw	spring	to	his	feet	and	make	chase	after	the
到	我的	伟大的	满意	,	我	锯	春天	到	他的	脚	和	制作	追赶	后	这

['fjuːdʒətɪv] .

fugitive	.
逃犯	.

令我非常满意的是，我看到他立刻站起来追赶逃犯。

[wiː; wi] [kɔːld] [hɪm] [bæk] , ['θɪŋkɪŋ] , ['prɒbəbli] , [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'ləʊn] ,

We	called	him	back	,	thinking	,	probably	,	that	the	man	was	not	alone	,
我们	称为	他	后退	,	思维	,	大概	,	那	这	男人	曾是	不是	独自的	,

我们给他回了电话，大概是觉得那人不是一个人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)] [blæk] ['fɒləʊə(r)] [wʊd] [fɔːl] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'trepɪdəti] ; [bʌt; bət] ,

and	that	our	black	follower	would	fall	a	victim	to	his	intrepidity	;	but	,
和	那	我们的	黑色的	追随者	会	落下	一个	受害者	到	他的	勇敢	;	但	,

[wɪ'ðaʊt] ['hiːdɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

without	heeding	us	,
没有	听从	我们	,

我们担心我们的黑人追随者会因他的英勇而丧命；但是，他却不听我们的劝告，

[hiː; hi] [dæʃt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['breɪs.wɛl] [hæd; həd] [riː'ləʊdid] , [wiː; wi] ['fɒləʊd]

he	dashed	forward	,	and	as	soon	as	Bracewell	had	reloaded	,	we	followed
他	虚线	向前	,	和	作为	很快	作为	布雷斯韦尔	有	重新加载	,	我们	随后

[hɪm] .

him	.
他	.

他向前猛冲，布雷斯韦尔重新装弹后，我们也紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] ,

It	was	no	easy	matter	,	however	,	to	make	our	way	between	the	trees	,
它	曾是	不	简单的	事情	,	然而	,	到	制作	我们的	方式	之间	这	树木	,

然而，要在树林间穿行并非易事。

[wɪtʃ] [hɪə(r)] [gruː] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [θɪk] , [waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ] ['fɔːlən]

which	here	grew	unusually	thick	,	while	the	ground	was	encumbered	by	fallen
哪个	这里	生长	异常地	厚的	,	尽管	这	地面	曾是	负担	经过	倒下

[trʌŋks] [ænd; ənd] [bau] .

trunks	and	boughs	.
树干	和	树枝	.

这里植物长得异常茂盛，地面上堆满了倒下的树干和树枝。

[ðə; ði] [spɒt] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] ['laɪkli] [tuː; tə]

The	spot	had	evidently	been	chosen	by	the	bushrangers	as	a	place	likely	to
这	点	有	显然	到过	选定	经过	这	丛林强盗	作为	一个	地方	可能	到

[ə'fɔːd] [kən'siːlmənt] ,

afford	concealment	,
买得起	隐蔽	,

显然，这处地点是强盗们为了便于藏身而选择的。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

and	,	at	the	same	time	,	enable	them	to	defend	themselves	.
和	,	在	这	相同的	时间	,	使能够	他们	到	保卫	他们自己	.

同时，使他们能够自卫。

“ [ðæt] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [hɪə(r)][ɒn] [wɒtʃ] , [tuː; tə] [wɔːn] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ]

“	That	fellow	was	placed	here	on	watch	,	to	warn	his	comrades	of	the	approach
“	那	同伴	曾是	放置	这里	在	手表	,	到	警告	他的	同志们	的	这	方法

[ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] ,

of	an	enemy	,
的	一个	敌人	,

“那个人被安排在这里站岗放哨，是为了警告他的战友敌人的逼近。”

[ænd; ənd] , [dɪ'pend] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] , ” [sed] ['breɪs.wɛl] .

and	,	depend	upon	it	,	they	are	not	far	off	,	”	said	Bracewell	.
和	,	依赖	之上	它	,	他们	是	不是	远的	离开	,	”	说	布雷斯韦尔	.

“而且，可以肯定的是，他们离真相并不远，”布雷斯韦尔说道。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ['prez(ə)ntli] ,

“	We	shall	come	upon	them	presently	,
”	我们	将	来	之上	他们	目前	,

我们很快就会与他们交战，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

and	it	will	be	our	own	fault	if	we	allow	any	of	the	gang	to	escape	.
和	它	将要	是	我们的	自己的	过错	如果	我们	允许	任何	的	这	帮派	到	逃脱	.

如果我们让团伙中的任何一人逃脱，那将是我们自己的责任。

” [wiː; wi] [naʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] - [ɑːmz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)]

”	We	now	heard	the	sound	of	fire	-	arms	,	and	as	the	bushrangers
”	我们	现在	听到	这	声音	的	火	-	武器	,	和	作为	这	丛林强盗

[wɜː(r); wə(r)] [wɔːnd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃ] ,

were	warned	of	our	approach	,
是	警告	的	我们的	方法	,

“我们听到了枪声，显然是丛林强盗们察觉到了我们的靠近，

[wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [fɜːst] ['ɪmpʌls] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ɒf] .

we	knew	that	their	first	impulse	would	be	to	mount	their	horses	and	gallop	off	.
我们	知道	那	他们的	第一的	冲动	会	是	到	山	他们的	马匹	和	驰骋	离开	.

我们知道他们的第一反应肯定是骑上马扬长而去。

['aʊə(r)] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Our	great	object	,	therefore	,	was	to	prevent	them	from	doing	this	,
我们的	伟大的	目的	,	所以	,	曾是	到	防止	他们	从	正在做	这	,

因此，我们的主要目标就是阻止他们这样做。

[ænd; ənd] [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] ['sædl] [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld] , [wiː; wi][hæd; həd]

and	unless	they	had	kept	their	animals	saddled	and	bridled	,	we	had
和	除非	他们	有	保留	他们的	动物	鞍	和	勒住	,	我们	有

[stɪl] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] .

still	a	prospect	of	succeeding	.
仍然	一个	前景	的	成功	.

除非他们一直给牲畜套上鞍辔，否则我们还有成功的希望。

['tʃæptə(r)] [naɪn] .

Chapter	Nine	.
章	九	.

第九章。

['dɑːknəs] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [stɪl] [laɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [weɪ] ,

Darkness	was	coming	on	,	but	we	had	still	light	sufficient	to	see	our	way	,
黑暗	曾是	未来	在	,	但	我们	有	仍然	光	充足的	到	看	我们的	方式	,

夜幕降临，但我们仍然有足够的灯光看清路。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɒt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [æt; ət][wʌns] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɒf] ,

and	should	we	not	come	up	with	the	bushrangers	at	once	,	they	might	be	off	,
和	应该	我们	不是	来	向上	和	这	丛林强盗	在	一次	,	他们	可能	是	离开	,

如果我们不能立刻抓到那些丛林强盗，他们可能已经逃走了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [hɑːd] ['mætə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] .

and	we	should	find	it	a	hard	matter	to	overtake	them	.
和	我们	应该	寻找	它	一个	难的	事情	到	超过	他们	.

我们想要超越他们应该是一件难事。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɒn] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] , [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['ɪnstənt] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)]

We	had	gone	on	for	some	minutes	,	expecting	every	instant	to	discover
我们	有	已消失	在	为了	一些	分钟	,	期待	每一个	立即的	到	发现

[ðem; ðəm] , [wen] ['təʊbi] [stɒpt] .

them	,	when	Toby	stopped	.
他们	,	什么时候	托比	停止	.

我们继续走了几分钟，期待着每一刻都能发现他们，这时托比停了下来。

“ [deɪ] [deə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Dey	dare	,	”	he	said	,
“	戴伊	敢	,	”	他	说	,

“他们敢，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɒki] [nəʊl] [wɪtʃ] [rəʊz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊd] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi]

pointing	to	a	rocky	knoll	which	rose	just	above	the	wood	through	which	we
指向	到	一个	岩石	小丘	哪个	玫瑰	只是	多于	这	木头	通过	哪个	我们

[wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] .

were	making	our	way	.
是	制作	我们的	方式	.

他指着一块岩石小丘，小丘高出我们正在穿过的树林。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'pærənt] ,

The	reason	they	had	not	mounted	their	horses	was	now	apparent	,
这	原因	他们	有	不是	安装	他们的	马匹	曾是	现在	明显	,

他们没有骑马的原因现在显而易见了。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ['skæmpə] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

for	we	caught	sight	of	the	animals	scampering	away	in	the	distance	.
为了	我们	捕捉	视线	的	这	动物	四处奔跑	离开	在	这	距离	.

因为我们远远地看见了那些动物四处逃窜。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [hæd; həd] ['prɒbəbli] ['teɪkən] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

The	outlaws	had	probably	taken	up	this	position	under	the	idea	that	they	could
这	亡命之徒	有	大概	已采取	向上	这	位置	在下面	这	主意	那	他们	可以

[ɪ'fektʃuəli] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] ,

effectually	defend	themselves	against	us	,
有效地	保卫	他们自己	反对	我们	,

这些不法之徒之所以占据这个位置，很可能是因为他们认为自己可以有效地抵御我们。

['evɪdəntli] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [kəm'pəʊzɪŋ] ['aʊə(r)] ['pɑːti] .

evidently	not	knowing	the	numbers	composing	our	party	.
显然	不是	会心	这	数字	构成	我们的	派对	.

显然他们并不了解我们党派的成员人数。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [wiː; wi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ['sevrəl] ['bʊlɪt] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [pɑːst]

The	instant	we	emerged	from	among	the	trees	,	several	bullets	came	flying	past
这	立即的	我们	出现	从	之中	这	树木	,	一些	子弹	来了	飞行	过去的

['aʊə(r)] [hedz] .

our	heads	.
我们的	头部	.

我们刚从树林里出来，就有好几颗子弹从我们头顶飞过。

[baɪ][ə; eɪ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] ['ɪmpʌls] [wiː; wi]['faɪəd][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

By	a	simultaneous	impulse	we	fired	in	return	.
经过	一个	同时	冲动	我们	被解雇	在	返回	.

我们同时还击。

“ [ɒn] , [ɒn] !

“	On	,	on	!
“	在	,	在	!

“继续，继续！”

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ˌriːˈləʊd] , ” [kraɪd] [ˈbreɪs.wɛl] .

before	they	have	time	to	reload	,	”	cried	Bracewell	.
前	他们	有	时间	到	重新加载	,	”	哭	布雷斯韦尔	.

“在他们来得及重新装弹之前，”布雷斯韦尔喊道。

[wiː; wi] [dæʃt] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈpistlz] [ɪn][ˈaʊə(r)][hændz] .

We	dashed	forward	with	our	pistols	in	our	hands	.
我们	虚线	向前	和	我们的	手枪	在	我们的	双手	.

我们手持手枪，向前冲去。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [nəʊl] , [nɒt][ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

When	we	reached	the	knoll	,	not	a	man	was	to	be	seen	on	his	feet	,
什么时候	我们	达到	这	小丘	,	不是	一个	男人	曾是	到	是	已见	在	他的	脚	,

当我们到达小山丘时，没有看到一个站着的男人。

[bʌt; bət] [θriː] [leɪ] [ded] [ɔː(r)] [ˈdaɪɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] .

but	three	lay	dead	or	dying	among	the	rocks	.
但	三	躺	死的	或者	垂死	之中	这	岩石	.

但有三人倒在岩石间，已经死亡或奄奄一息。

[æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ə; eɪ] [fɔːθ] [spræŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi]

At	that	instant	a	fourth	sprang	up	with	a	rifle	in	his	hand	with	which	he
在	那	立即的	一个	第四	弹簧	向上	和	一个	步枪	在	他的	手	和	哪个	他

[wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət] [ˈbreɪs.wɛl] ,

was	taking	aim	at	Bracewell	,
曾是	采取	目的	在	布雷斯韦尔	,

就在这时，第四个人跳了起来，手里拿着一支步枪，瞄准了布雷斯韦尔。

[wen] , [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ˈtrɪgə(r)] , [ðə; ði][ˈəʊvəsɪə(r)][ˈfaɪəd][ænd; ənd][hiː; hi]

when	,	before	he	had	time	to	pull	the	trigger	,	the	overseer	fired	and	he
什么时候	,	前	他	有	时间	到	拉	这	扳机	,	这	监工	被解雇	和	他

[fel] .

fell	.
跌倒	.

还没等他扣动扳机，监工就开枪了，他倒下了。

[ai][hæd; həd] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [ˈvɪnsn] , [ænd; ənd][æz; əz][ai][rəʊd] [ʌp] ,

I	had	recognised	Vinson	,	and	as	I	rode	up	,
我	有	已确认	文森	,	和	作为	我	骑	向上	,

我认出了文森，当我骑马上前时，

[ai] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ˈægəni] [ænd; ənd][dɪˈspeə(r)] [wɪtʃ] [ˌəʊvəˈspred] [ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ɒv; əv]

I	observed	the	look	of	agony	and	despair	which	overspread	the	countenance	of
我	观察到	这	看	的	痛苦	和	绝望	哪个	蔓延	这	面容	的

[maɪ][ˈfɔːmə(r)] [skuːl] - [ˈfeləʊ] .

my	former	school	-	fellow	.
我的	以前的	学校	-	同伴	.

我看到我以前的同学脸上充满了痛苦和绝望的神情。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ,

I	think	he	must	have	known	me	,	but	he	was	unable	to	speak	,
我	思考	他	必须	有	已知	我	,	但	他	曾是	无法	到	说话	,

我想他一定认识我，但他无法说话。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ai][kʊd; kəd] [dɪsˈmaʊnt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːst] [tuː; tə] [briːð] .

and	before	I	could	dismount	he	had	ceased	to	breathe	.
和	前	我	可以	下马	他	有	停止	到	呼吸	.

我还没来得及下马，他就已经停止了呼吸。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd][end][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌem aɪ ˈes] - [spent] [laɪf] ,

It	was	a	sad	end	of	a	mis	-	spent	life	,
它	曾是	一个	伤心	结尾	的	一个	误	-	花费	生活	,

这是虚度一生的悲惨结局。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['sɪrəl] ['vɪnsn] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][əd'maɪəd][ænd; ənd]

and	yet	at	one	time	Cyril	Vinson	was	one	of	the	most	admired	and
和	然而	在	一	时间	西里尔	文森	曾是	一	的	这	最多	钦佩	和

[sɔ:t] ['ɑ:ftə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['sɜ:k(ə)l] .

sought	after	in	a	fashionable	circle	.
寻求	后	在	一个	时髦	圆圈	.

然而，西里尔·文森曾一度是时尚圈中最受人敬仰和追捧的人物之一。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [wi:; wi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

Among	the	bodies	we	discovered	that	of	the	big	bushranger	,
之中	这	身体	我们	发现	那	的	这	大的	丛林强盗	,

在我们发现的尸体中，有一具是那个大强盗的。

[waɪl] [wi:; wi] [faʊnd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [fɜ:st]['faɪəd][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]

while	we	found	that	of	the	man	who	first	fired	a	short	distance	from	the
尽管	我们	成立	那	的	这	男人	WHO	第一的	被解雇	一个	短的	距离	从	这

[nəʊl] ,

knoll	,
小丘	,

虽然我们发现第一个开枪的人距离小山丘不远，

[weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd] [daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz]

where	he	had	fallen	and	died	before	he	had	been	able	to	reach	his
在哪里	他	有	倒下	和	死亡	前	他	有	到过	有能力的	到	抵达	他的

[kəm'pænjənz] .

companions	.
同伴	.

他坠落身亡，还没来得及与同伴会合。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] ['əʊnli] [ɪ'skeɪpt] ,

One	of	the	gang	only	escaped	,
一	的	这	帮派	仅有的	逃脱	,

团伙中只有一人逃脱。

[bʌt; bət]['təʊbi] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə][gəʊ][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][hɪm] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi]

but	Toby	declined	to	go	in	search	of	him	until	the	following	morning	,	as	he
但	托比	拒绝	到	去	在	搜索	的	他	直到	这	下列的	早晨	,	作为	他

[kʊd; kəd][nɒt] ,

could	not	,
可以	不是	,

但托比拒绝去找他，直到第二天早上才去，因为他不能。

[hi:; hi] [sed] , [trə'vɜ:s] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət] [naɪt] .

he	said	,	traverse	the	forest	at	night	.
他	说	,	横穿	这	森林	在	夜晚	.

他说，晚上穿过森林。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [wi:; wi] ['fɒləʊd] [hɪm] [ʌp] ,

At	daylight	we	followed	him	up	,
在	日光	我们	随后	他	向上	,

天亮后我们跟踪了他，

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kætʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ,

but	found	that	he	had	managed	to	catch	one	of	the	horses	,
但	成立	那	他	有	管理	到	抓住	一	的	这	马匹	,

但他发现自己竟然抓住了一匹马。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [meɪd] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

and	for	the	time	had	made	good	his	escape	.
和	为了	这	时间	有	制成	好的	他的	逃脱	.

这一次，他成功逃脱了。

[wiː; wi] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

We	got	back	to	the	station	the	next	day	.
我们	得到	后退	到	这	车站	这	下一个	天	.

第二天我们回到了车站。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [brɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] ['dredɪd] [gæŋ] ,

The	information	we	brought	of	the	destruction	of	the	long	dreaded	gang	,
这	信息	我们	带来	的	这	破坏	的	这	长的	令人恐惧的	帮派	,

我们带来的消息是，这个长期以来令人闻风丧胆的团伙已被摧毁。

[kɔːzd] [nəʊ] [smɔːl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] .

caused	no	small	satisfaction	to	our	neighbours	.
导致	不	小的	满意	到	我们的	邻居	.

这让我们的邻居们非常满意。

[sʌm; səm] [wiːks] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wɒz; wəz]

Some	weeks	afterwards	the	body	of	the	bushranger	who	had	escaped	was
一些	周	然后	这	身体	的	这	丛林强盗	WHO	有	逃脱	曾是

[dɪ'skʌvəd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˌɪmeɪsi'eɪʃ(ə)n] ,

discovered	in	a	state	of	emaciation	,
发现	在	一个	状态	的	消瘦	,

几周后，那名逃脱的丛林强盗的尸体被发现，当时他已经骨瘦如柴。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .

showing	that	he	must	have	been	starved	to	death	.
显示	那	他	必须	有	到过	饥饿	到	死亡	.

这表明他一定是饿死了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wɜːk] [ɪ'nʌf] [ɒn][æn; ən] [ɒ'streɪliən] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] ['evrɪbɒdi]

Although	there	is	generally	work	enough	on	an	Australian	station	to	occupy	everybody
虽然	那里	是	一般来说	工作	足够的	在	一个	澳大利亚	车站	到	占据	大家

,

,

,

虽然澳大利亚的车站通常有足够的工作让每个人都有事可做，

[wiː; wi] [meɪd] ['friːkwənt] [ɪk'skɜːrʒən] [tuː; tə] [hʌnt] [ˌkæŋgə'ruː] , ['dɪŋgəʊz] , [ænd; ənd]['iːmjuːz] .

we	made	frequent	excursions	to	hunt	kangaroo	,	dingoes	,	and	emus	.
我们	制成	频繁	短途旅行	到	打猎	袋鼠	,	澳洲野犬	,	和	鸸鹋	.

我们经常外出狩猎袋鼠、澳洲野犬和鸸鹋。

['mɪstə(r)] [strɒŋ] , [haʊ'evə(r)] ,

Mr	Strong	,	however	,
先生	强的	,	然而	,

然而，斯特朗先生

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪk'spendɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ]

objected	to	the	younger	members	of	his	family	expending	the	large
反对	到	这	年轻	成员	的	他的	家庭	支出	这	大的

[ə'maʊnt] [ɒv; əv]['paʊdə(r)][ænd; ənd] [ʃɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə]['faɪə(r)] [ə'weɪ] .

amount	of	powder	and	shot	they	were	apt	to	fire	away	.
数量	的	粉末	和	射击	他们	是	易于	到	火	离开	.

他反对家里的年轻成员随意消耗大量的火药和弹丸。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] , ['əʊnli][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

He	would	allow	them	,	he	said	,	only	the	use	of	bows	and	arrows	,
他	会	允许	他们	,	他	说	,	仅有的	这	使用	的	弓	和	箭头	,

['prɒmɪsɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,

promising	,	however	,
有前途	,	然而	,

他说，他只允许他们使用弓箭，并承诺：

[tuː; tə] [gɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['pærət] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ,

to	give	each	a	rifle	when	they	could	bring	a	parrot	down	on	the	wing	,
到	给	每个	一个	步枪	什么时候	他们	可以	带来	一个	鹦鹉	向下	在	这	翼	,

给他们每人一支步枪，而他们明明可以打下一只飞在空中的鹦鹉。

[æn; ən]['iːmjuː] ['rʌnɪŋ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] ['baʊndɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

an	emu	running	,	or	a	kangaroo	bounding	over	the	ground	.
一个	鸸	跑步	,	或者	一个	袋鼠	边界	超过	这	地面	.

一只奔跑的鸸鹋，或者一只在地上跳跃的袋鼠。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɑː'selvz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɒŋgə(r)] ['iːvnɪŋz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)][ɪn]

We	therefore	employed	ourselves	during	the	longer	evenings	of	winter	in
我们	所以	受雇	我们自己	期间	这	更长	晚上	的	冬天	在

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['feðərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

manufacturing	bows	and	feathering	a	large	supply	of	arrows	,
制造业	弓	和	羽毛	一个	大的	供应	的	箭头	,

因此，我们利用冬季漫长的夜晚制造弓箭，并为大量的箭矢装上羽毛。

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɒbdʒɪkts][wiː; wi] [faʊnd] ['suːtəb(ə)l] [mə'tɪəriəl] .

for	both	of	which	objects	we	found	suitable	material	.
为了	两个都	的	哪个	对象	我们	成立	合适的	材料	.

我们为这两种物品都找到了合适的材料。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['deɪli] ['geɪnɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ɔːl] ['fɑːmɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [wɪtʃ]

We	were	in	the	meantime	daily	gaining	experience	in	all	farming	operations	which
我们	是	在	这	与此同时	日常的	获得	经验	在	全部	农业	运营	哪个

[wʊd] [pruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vælјuː] [wen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]

would	prove	of	the	greatest	value	when	we	should	have	charge	of	a	station
会	证明	的	这	最	价值	什么时候	我们	应该	有	收费	的	一个	车站

[ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] .

on	our	own	account	.
在	我们的	自己的	帐户	.

与此同时，我们每天都在积累各种农业操作方面的经验，这些经验在我们日后独立管理一个农场时将发挥最大的价值。

[ai][hæd; həd] [lɒŋ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [wɪð] ['hektə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [jʌŋ]

I	had	long	promised	to	make	a	hunting	trip	with	Hector	and	his	two	young
我	有	长的	承诺	到	制作	一个	打猎	旅行	和	赫克托	和	他的	二	年轻的

['brʌðəz] ,

brothers	,
兄弟	,

我早就答应过要和赫克托以及他的两个弟弟一起去打猎。

['ɒlɪvə] [ænd; ənd] [rælf] .

Oliver	and	Ralph	.
奥利弗	和	拉尔夫	.

奥利弗和拉尔夫。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊə(r)] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [wiː; wi] [set] [ɒf] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['təʊbi] ,

As	soon	as	our	weapons	were	finished	we	set	off	,	accompanied	by	Toby	,
作为	很快	作为	我们的	武器	是	完成的	我们	放	离开	,	伴随	经过	托比	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

武器准备就绪后，我们便出发了，托比也和我们一起出发了。

[sɪns] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['bʊʃreɪndʒə(r)] ,

since	the	courage	he	had	displayed	in	capturing	the	bushrangers	,
自从	这	勇气	他	有	显示	在	捕捉	这	丛林强盗	,

自从他抓捕丛林强盗时表现出的勇气以来，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][nəʊ][smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

had	become	a	person	of	no	small	importance	.
有	变得	一个	人	的	不	小的	重要性	.

他已成为一位举足轻重的人物。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbəti] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l] , [æz; əz]['hektə(r)]['ɔːlsəʊ][dɪd][hɪz; ɪz] .

I	took	the	liberty	,	however	,	of	carrying	my	rifle	,	as	Hector	also	did	his	.
我	采取	这	自由	,	然而	,	的	携带	我的	步枪	,	作为	赫克托	还	做过	他的	.

不过，我擅自带上了步枪，赫克托也一样。

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][kæmp] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [naɪts] ,

We	agreed	to	camp	out	for	one	or	two	nights	,
我们	同意	到	营	出去	为了	一	或者	二	夜晚	,

我们同意露营一到两晚。

[ɔː(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)][ænd; ənd] ['bɪskɪts] [ɪn]['aʊə(r)] ['wɔlits] [wʊd] [lɑːst] .

or	as	long	as	the	flour	and	biscuits	in	our	wallets	would	last	.
或者	作为	长的	作为	这	面粉	和	饼干	在	我们的	钱包	会	最后的	.

或者说，只要我们钱包里的面粉和饼干还够用就行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði]['iːmjuː][ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [dɒgz] ,

It	is	usual	to	hunt	the	emu	on	horseback	with	dogs	,
它	是	通常	到	打猎	这	鸸	在	马背	和	狗	,

通常的做法是骑马带着猎犬去猎捕鸸鹋。

[wen] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [pə'sjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɒgz] [kæn; kən] [get] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

when	the	bird	is	pursued	until	the	dogs	can	get	up	to	it	,
什么时候	这	鸟	是	追击	直到	这	狗	能	得到	向上	到	它	,

当猎犬追赶鸟儿直到它们能追上它时，

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [θrəʊt] [dræg][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

and	seizing	it	by	the	throat	drag	it	down	.
和	抓住	它	经过	这	喉	拖	它	向下	.

抓住它的喉咙，把它拖下去。

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] ,

We	,	however	,
我们	,	然而	,

然而，我们

[həʊpt] [wɪð] ['toʊbiːz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [stɔːk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]

hoped	with	Toby's	assistance	to	stalk	it	as	the	natives	are	in	the	habit	of
希望	和	托比的	协助	到	茎	它	作为	这	本地人	是	在	这	习惯	的

['duːɪŋ] ,

doing	,
正在做	,

希望借助托比的帮助，像当地人那样跟踪它。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ['aʊə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [æz; əz]

and	for	this	purpose	our	bows	and	arrows	were	likely	to	prove	as
和	为了	这	目的	我们的	弓	和	箭头	是	可能	到	证明	作为

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['wepənz] [æz; əz] ['raɪflz] ,

efficient	weapons	as	rifles	,
高效的	武器	作为	步枪	,

因此，我们的弓箭很可能像步枪一样成为有效的武器。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [bɜːdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spɒt]

the	report	of	which	would	be	certain	to	drive	the	birds	away	from	the	spot
这	报告	的	哪个	会	是	肯定	到	驾驶	这	鸟类	离开	从	这	点

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] ;

where	they	were	feeding	;
在哪里	他们	是	喂养	;

这份报告一定会把鸟儿们从它们觅食的地方赶走；

[ˌweərˈæz] [ðə; ði]['saɪlənt] ['ærəʊ] [mait] [brɪŋ] [daʊn] [wʌn] [wɪˈðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

whereas	the	silent	arrow	might	bring	down	one	without	frightening	the	others	.
然而	这	沉默的	箭	可能	带来	向下	一	没有	令人恐惧	这	其他的	.

而无声的箭矢或许能射倒一人，却不会惊扰其他人。

[wiː; wi] [træmp] ['əʊvə(r)] ['meni] ['wɪəri] [maɪlz] [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪn]

We	tramped	over	many	weary	miles	till	we	reached	the	edge	of	a	large	plain
我们	践踏	超过	许多	厌倦	英里	直到	我们	达到	这	边缘	的	一个	大的	清楚的

[nəʊn] [tuː; tə][biː; bi]['friːkwənt, friˈkwent][baɪ]['iːmjuːz] ,

known	to	be	frequented	by	emus	,
已知	到	是	经常光顾	经过	鸸鹋	,

我们跋涉了许多疲惫的路程，直到到达一片广袤平原的边缘，据说这里经常有鸸鹋出没。

[fɑː(r)] [bɪˈjɒnd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] - [rʌnz] .

far	beyond	any	of	the	sheep	-	runs	.
远的	超过	任何	的	这	羊	-	跑步	.

远远超出任何羊圈的范围。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['baʊndɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪkˈstensɪv] [skrʌb] , [wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['fɔːtʃənətli] [tuː; tə]

On	one	side	it	was	bounded	by	an	extensive	scrub	,	which	being	fortunately	to
在	一	边	它	曾是	有界	经过	一个	广泛的	擦洗	,	哪个	存在	幸运的是	到

['liːwəd] ,

leeward	,
背风面	,

它的一侧被茂密的灌木丛所环绕，幸运的是，灌木丛位于下风处。

[wiː; wi] [həʊpt] [baɪ] ['kriːpɪŋ] [əˈlɒŋ] ['ʌndə(r)][ɪts]['kʌvə(r)][tuː; tə][get] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] .

we	hoped	by	creeping	along	under	its	cover	to	get	within	reach	of	the	birds	.
我们	希望	经过	爬行	沿着	在下面	它是	覆盖	到	得到	之内	抵达	的	这	鸟类	.

我们希望悄悄地沿着它的掩体前进，以便能够接近鸟儿。

[wiː; wi][hæd; həd] [prəˈsiːdid] [sʌm; səm] [wei] [wen] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ,

We	had	proceeded	some	way	when	we	caught	sight	of	several	,
我们	有	继续	一些	方式	什么时候	我们	捕捉	视线	的	一些	,

我们走了一段路后，看到了几个人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fiːdɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] [ɒf] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ]

but	they	were	all	feeding	too	far	off	to	give	us	any	hope	of	shooting
但	他们	是	全部	喂养	也	远的	离开	到	给	我们	任何	希望	的	射击

[ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ɑːˈselvz] .

them	without	showing	ourselves	.
他们	没有	显示	我们自己	.

但它们觅食的地方都太远了，我们根本无法在不暴露自己的情况下射杀它们。

[hæd; həd][wiː; wi] [biːn] ['maʊntɪd] [wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]

Had	we	been	mounted	we	might	have	been	able	to	run	down	two	or	three
有	我们	到过	安装	我们	可能	有	到过	有能力的	到	跑步	向下	二	或者	三

,

,

,

如果我们骑着马，或许能追上两三个。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɒn] [fʊt] ,

but	being	on	foot	,
但	存在	在	脚	,

但如果步行的话，

['aʊə(r)] [best] [tʃɑːns] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [ʌn'weəri] [bɜːd] [gɒt] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ]

our	best	chance	was	to	wait	in	ambush	until	some	unwary	bird	got	within	range
我们的	最好的	机会	曾是	到	等待	在	伏击	直到	一些	粗心大意	鸟	得到	之内	范围

[ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ærəus] .

of	our	arrows	.
的	我们的	箭头	.

我们最好的机会就是埋伏起来，等待一些毫无防备的鸟儿进入我们的箭矢射程。

[maɪ][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃuːt] [wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [frɒm; frəm][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

My	idea	was	that	,	if	we	could	shoot	one	,	the	others	,	from	curiosity	,
我的	主意	曾是	那	, 如果		我们	可以	射击	一	,	这	其他的	,	从	好奇心	,

我的想法是，如果我们能射杀一个，其他人出于好奇心，

[wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .

would	come	to	see	what	was	the	matter	.
会	来	到	看	什么	曾是	这	事情	.

会过来看看发生了什么事。

[wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] ['aʊə(r)]

We	accordingly	agreed	to	wait	patiently	until	we	were	certain	of	hitting	our
我们	因此	同意	到	等待	耐心	直到	我们	是	肯定	的	击中	我们的

“ ['kwɒri] .

“	quarry	.
“	采石场	.

因此，我们同意耐心等待，直到确信能够击中我们的“猎物”。

” ['təʊbi][set][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][baɪ] ['teɪkɪŋ] [pəʊst][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

”	Toby	set	us	a	good	example	by	taking	post	behind	a	bush	,
”	托比	放	我们	一个	好的	例子	经过	采取	邮政	在后面	一个	衬套	,

“托比躲在灌木丛后警戒，给我们树立了好榜样。”

[weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [brɒnz] ['stætʃuː] [wel] ['blækənd] [baɪ] ['lʌndən] [sməʊk] .

where	he	stood	looking	like	a	bronze	statue	well	blackened	by	London	smoke	.
在哪里	他	站立	寻找	喜欢	一个	青铜	雕像	出色地	变黑	经过	伦敦	抽烟	.

他站在那里，看起来像一尊被伦敦烟雾熏黑的青铜雕像。

[hæd; həd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['iːmjuːz] [kʌm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] ,

Had	two	or	three	emus	come	near	enough	,
有	二	或者	三	鸸鹋	来	靠近	足够的	,

两三只鸸鹋游得很近，

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] ['hektə(r)][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz]

I	do	not	think	that	Hector	and	I	could	have	resisted	the	temptation	to	use
我	做	不是	思考	那	赫克托	和	我	可以	有	抵抗	这	诱惑	到	使用

['aʊə(r)] ['raɪflz] .

our	rifles	.
我们的	步枪	.

我认为我和赫克托都无法抵挡使用步枪的诱惑。

[nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [ɪk'sept] [wen] [æn; ən]['iːmjuː] ['ʌtə] [ɪts] ['həʊləʊ] , ['buːmɪŋ] [nəʊt] ,

Not	a	sound	was	heard	,	except	when	an	emu	uttered	its	hollow	,	booming	note	,
不是	一个	声音	曾是	听到	,	除了	什么时候	一个	鸸鹋	说出	它是	空洞的	,	蓬勃发展	笔记	,

除了鸸鹋发出空洞而低沉的叫声外，周围一片寂静。

[æz; əz] [ɪf] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [meɪt] .

as	if	carrying	on	a	conversation	with	its	mate	.
作为	如果	携带	在	一个	对话	和	它是	伴侣	.

仿佛在和同伴交谈。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][bɜ·dz] [keɪm] ['stɔːkɪŋ] [ʌp] [də'rektli] [tə'wɔːdz] [weə(r)] [wiː; wi]

At	length	one	of	the	noble	birds	came	stalking	up	directly	towards	where	we
在	长度	一	的	这	高贵	鸟类	来了	跟踪	向上	直接地	向	在哪里	我们

[leɪ] [hɪd] .

lay	hid	.
躺	隐藏	.

最后，一只高贵的鸟儿径直朝我们藏身的地方走来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fʊli] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [wɪð] ['paʊəf(ə)l] , [staʊt] [legz] ,

It	was	fully	seven	feet	in	height	,	with	powerful	,	stout	legs	,
它	曾是	完全	七	脚	在	高度	,	和	强大的	,	肥硕	腿	,

它足足有七英尺高，四肢粗壮有力。

[waɪl] [ɪts] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ɪts]

while	its	wings	were	so	small	that	they	could	not	be	distinguished	from	its
尽管	它是	翅膀	是	所以	小的	那	他们	可以	不是	是	杰出的	从	它是

['laɪtɪʃ] [braʊn] [ænd; ənd] [greɪ] ['pluːmɪdʒ] .

lightish	brown	and	grey	plumage	.
浅色	棕色的	和	灰色的	羽毛	.

而它的翅膀却非常小，与它浅棕色和灰色的羽毛几乎无法区分。

[ˌaɪ 'tiː][gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [jɑːrdz] , [wen] ['ɒlɪvə] [ænd; ənd] [rælf] , [ʌn'eɪb(ə)l][lɒŋgə(r)][tuː; tə]

It	got	up	to	within	twenty	yards	,	when	Oliver	and	Ralph	,	unable	longer	to
它	得到	向上	到	之内	二十	码	,	什么时候	奥利弗	和	拉尔夫	,	无法	更长	到

[rɪ'streɪn] [ðeə(r)] ['iːgənəs] ,

restrain	their	eagerness	,
抑制	他们的	渴望	,

当队伍推进到距离终点还有二十码时，奥利弗和拉尔夫再也按捺不住心中的渴望，

[lept] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] ['ɪntuː][ɪts] ['bɒdi] .

leapt	to	their	feet	,	and	sent	a	couple	of	shafts	into	its	body	.
跳跃	到	他们的	脚	,	和	发送	一个	夫妻	的	轴	进入	它是	身体	.

他们跳起来，向它的身体射出两支箭。

[ðə; ði]['iːmjuː] , ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] , [tɜːnd] [teɪl] , [ænd; ənd] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] [went] [æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd] [reɪt] .

The	emu	,	seeing	them	,	turned	tail	,	and	off	it	went	at	a	rapid	rate	.
这	鸸	,	看到	他们	,	转向	尾巴	,	和	离开	它	去	在	一个	迅速的	速度	.

鸸鹋看见他们，转身就跑，跑得飞快。

['ɪnfluənst] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪmpʌls] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn] [tʃeɪs] ,

Influenced	by	a	natural	impulse	,	they	started	off	in	chase	,
影响	经过	一个	自然的	冲动	,	他们	开始	离开	在	追赶	,

受本能驱使，他们开始追逐。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [bɜːd]

instead	of	getting	under	cover	and	watching	for	the	chance	of	another	bird
反而	的	获得	在下面	覆盖	和	观看	为了	这	机会	的	其他	鸟

['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

coming	up	to	it	.
未来	向上	到	它	.

而不是躲在掩体后面，等待另一只鸟飞过来。

['təʊbi]['ɔːlsəʊ] [spræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd]['hektə(r)][ænd; ənd][aɪ] ['fɒləʊd] ,

Toby	also	sprang	out	from	behind	a	tree	,	and	Hector	and	I	followed	,
托比	还	弹簧	出去	从	在后面	一个	树	,	和	赫克托	和	我	随后	,

托比也从树后跳了出来，我和赫克托也跟着跳了出来。

['trʌstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəus] [hæd; həd] [strʌk] [diːp] [ɪ'nʌf] , [ɪf] [nɒt] ['mɔːtəli] [tuː; tə] [wuːnd] [ðə; ði]

trusting	that	the	arrows	had	struck	deep	enough	,	if	not	mortally	to	wound	the
信任	那	这	箭头	有	击	深的	足够的	, 如果	不是	致命的	到	伤口	这	

['iːmjuː] ,

emu	,
鸸	,

他相信箭矢射入的深度足以伤到鸸鹋，即便不是致命的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] .

at	all	events	,	to	prevent	its	keeping	up	the	pace	at	which	it	was	going	.
在	全部	活动	,	到	防止	它是	保持	向上	这	步伐	在	哪个	它	曾是	去	.

无论如何，都要阻止它继续保持之前的速度。

['aʊə(r)] ['plʌki] [jʌŋ] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪksɪŋ] [freʃ] ['ærəus] [tuː; tə][ðeə(r)] [strɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ]

Our	plucky	young	companions	were	fixing	fresh	arrows	to	their	strings	as	they
我们的	勇敢的	年轻的	同伴	是	定影	新鲜的	箭头	到	他们的	字符串	作为	他们

[ræn][ɒn] ,

ran	on	,
跑	在	,

我们那些勇敢的年轻伙伴们一边奔跑一边给弓弦换上新的箭。

[waɪl] ['təʊbi] , ['baʊndɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] , ['prɒmɪst] [suːn] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]

while	Toby	,	bounding	over	the	ground	,	promised	soon	to	come	up	with	the
尽管	托比	,	边界	超过	这	地面	,	承诺	很快	到	来	向上	和	这

['wuːndɪd] [bɜːd] .

wounded	bird	.
受伤	鸟	.

托比在地上蹦蹦跳跳，承诺很快就会把受伤的小鸟叼回来。

[wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['iːmjuːz] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ;

What	had	become	of	the	other	emus	,	I	could	not	see	;
什么	有	变得	的	这	其他	鸸鹋	, 我		可以	不是	看	;

其他鸸鹋的下落如何，我不得而知；

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] ['stepɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['tɔplɪŋ] [daʊn]

and	I	had	to	look	where	I	was	stepping	,	for	fear	of	toppling	down
和	我	有	到	看	在哪里	我	曾是	步进	,	为了	害怕	的	倾倒	向下

[ɒn][maɪ][nəʊz] .

on	my	nose	.
在	我的	鼻子	.

我不得不注意脚下，生怕一不小心摔倒，鼻子着地。

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [aɪ]['evə(r)][ræn][fɑːstə(r)][ɪn][maɪ][laɪf] .

I	do	not	think	I	ever	ran	faster	in	my	life	.
我	做	不是	思考	我	曾经	跑	快点	在	我的	生活	.

我这辈子可能从来没有跑得这么快过。

[ðə; ði]['iːmjuː] [kept] [ɒn] ,

The	emu	kept	on	,
这	鸸	保留	在	,

鸸鹋继续前进，

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [geɪn] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [sə'fɪʃntli] [fɑːst][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ə'bændən][ðə; ði]

but	still	it	did	not	gain	upon	us	sufficiently	fast	to	make	us	abandon	the
但	仍然	它	做过	不是	获得	之上	我们	足够	快速地	到	制作	我们	放弃	这

[həʊp] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

hope	of	coming	up	with	it	.
希望	的	未来	向上	和	它	.

但是，它并没有迅速让我们放弃找到答案的希望。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪts] [peɪs] [bɪ'keɪm] ['sləʊə] , [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] , [huː] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] , [sent] [ə'nʌðə(r)]

At	length	its	pace	became	slower	,	and	Oliver	,	who	was	leading	,	sent	another
在	长度	它是	步伐	成为	慢点	,	和	奥利弗	,	WHO	曾是	领导	,	发送	其他

['ærəʊ] ['ɪntuː][ɪts] ['bɒdi] .

arrow	into	its	body	.
箭	进入	它是	身体	.

最终，它的速度慢了下来，走在最前面的奥利弗又向它射出一箭。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒf] [ə'gen] [ɒn] ['fiːlɪŋ] [ðə; ðɪ][peɪn] , [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ; [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,

It	went	off	again	on	feeling	the	pain	,	faster	than	ever	;	but	before	long	,
它	去	离开	再次	在	感觉	这	疼痛	,	快点	比	曾经	;	但	前	长的	,

疼痛再次袭来，而且比以往任何时候都更加剧烈；但不久之后，

[wʌns] [mɔː(r)] ['slækən] [ɪts] [spiːd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ə'hed] .

once	more	slackened	its	speed	,	though	it	still	managed	to	keep	ahead	.
一次	更多的	松弛	它是	速度	,	尽管	它	仍然	管理	到	保持	前方	.

它再次放慢了速度，但仍然保持领先。

[ə; eɪ] ['prɪti] [lɒŋ] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː][led][ˌjuː 'es][ˌɔːltə'geðə(r)] ,

A	pretty	long	chase	it	led	us	altogether	,
一个	漂亮的	长的	追赶	它	引领	我们	共	,

这总共给我们带来了一场相当漫长的追逐。

[stɪl] [ðə; ðɪ] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst] [ɪn'djuːst] [ˌjuː 'es][tuː; tə]

still	the	excitement	and	prospect	of	catching	it	at	last	induced	us	to
仍然	这	激动	和	前景	的	捕捉	它	在	最后的	诱导	我们	到

[prə'siːd] ,

proceed	,
继续	,

然而，即将捕获它的兴奋和前景驱使我们继续前进。

['ɒlɪvə] [ænd; ənd] [rælf] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [hə'luː] [ɪn] [haɪ] [gliː] , [æz; əz] [ðeɪ] [dæʃt] ['əʊvə(r)]

Oliver	and	Ralph	shouting	and	hallooing	in	high	glee	,	as	they	dashed	over
奥利弗	和	拉尔夫	喊叫	和	哈喽	在	高的	高兴	,	作为	他们	虚线	超过

[ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

奥利弗和拉尔夫一边欢呼雀跃，一边在地上飞奔。

[waɪl] ['təʊbi] [held] [hɪz; ɪz][æks] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [bləʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi]

while	Toby	held	his	axe	ready	to	give	it	a	finishing	blow	as	soon	as	he
尽管	托比	握住	他的	斧头	准备好	到	给	它	一个	精加工	吹	作为	很快	作为	他

[kʊd; kəd] [get] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

could	get	up	to	it	.
可以	得到	向上	到	它	.

托比拿着斧头，准备一有机会就给它最后一击。

[aɪ][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt]

I	was	but	a	short	distance	behind	the	others	,	and	supposed	that
我	曾是	但	一个	短的	距离	在后面	这	其他的	,	和	据称	那

['hektə(r)][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] ;

Hector	was	following	me	;
赫克托	曾是	下列的	我	;

我当时只落后其他人一段距离，以为赫克托耳正跟着我；

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ][hɑːd] - [prest] ['iːmjuː] [ʃəʊd] ['evɪdənt] [saɪnz] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ɪn] ,

but	at	last	the	hard	-	pressed	emu	showed	evident	signs	of	giving	in	,
但	在	最后的	这	难的	-	按下	鸸	显示	明显	标志	的	给予	在	,

但最终，这只苦苦挣扎的鸸鹋还是露出了明显的屈服迹象。

[ænd; ənd] ['ɒlɪvə] [wɒz; wəz] ['sprɪŋɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] ['təʊbi] ['ʃaʊtɪd] —
and **Oliver** **was** **springing** **towards** **it** **,** **when** **Toby** **shouted** **—**
和 奥利弗 曾是 弹簧 向 它 , 什么时候 托比 喊叫 —

奥利弗正朝它扑过去，托比突然喊道——

“ [teɪk] [keə(r)] , [hɪm] [gɪv] [kɪk] [wʌn] [saɪd] !
“ **Take** **care** **,** **him** **give** **kick** **one** **side** **!**
” 拿 关心 , 他 给 踢 一 边 !

“小心点，让他踢一边！”

” ['fɔːtʃənətli] ['ɒlɪvə] ['fɒləʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] , [wen] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [həːts] ,
” **Fortunately** **Oliver** **followed** **this** **advice** **,** **when** **,** **in** **spite** **of** **its** **hurts** **,**
” 幸运的是 奥利弗 随后 这 建议 , 什么时候 , 在 尽管如此 的 它是 疼痛 ,

“幸运的是，奥利弗听从了这个建议，尽管这让他很痛苦，

[ðə; ði] [bɜːd] [strʌk] [aʊt] [səʊ] ['fjʊəriəsli] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
the **bird** **struck** **out** **so** **furiously** **behind** **and** **on** **one** **side** **,**
这 鸟 击 出去 所以 愤怒地 在后面 和 在 一 边 ,

那只鸟猛烈地向后方和一侧挥动，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['brəʊkən] [hɪz; ɪz] [leg] , [ɔː(r)] [hæv; həv] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wuːnd] ,
that **it** **would** **have** **broken** **his** **leg** **,** **or** **have** **inflicted** **a** **dangerous** **wound** **,**
那 它 会 有 破碎的 他的 腿 , 或者 有 造成的 一个 危险的 伤口 ,
[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm] .
had **it** **struck** **him** **.**
有 它 击 他 .

如果击中他，要么会打断他的腿，要么会造成严重的伤口。

[ðə; ði] [blæk] [naʊ] , ['getɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [θruː] [ðə; ði] [æks] [wɪð] [səʊ] [ʃʊə(r)] [æn; ən] [eɪm] ,
The **black** **now** **,** **getting** **in** **front** **of** **it** **,** **threw** **the** **axe** **with** **so** **sure** **an** **aim** **,**
这 黑色的 现在 , 获得 在 正面 的 它 , 扔 这 斧头 和 所以 当然 一个 目的 ,

黑衣人挡在前面，精准地掷出了斧头。

[ðæt] [ðə; ði] [bɜːd] , [ɪts] [hed] ['ɔːlməʊst] [kleft] [ɪn] [tuː] , [fel] [ded] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
that **the** **bird** **,** **its** **head** **almost** **cleft** **in** **two** **,** **fell** **dead** **to** **the** **ground** **.**
那 这 鸟 , 它是 头 几乎 裂 在 二 , 跌倒 死的 到 这 地面 .

那只鸟的头几乎被劈成了两半，掉在地上死了。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ˈʌtə] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] , [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [dʒɔɪnd] .
The **two** **boys** **uttered** **a** **shout** **of** **triumph** **,** **in** **which** **I** **joined** **.**
这 二 男孩们 说出 一个 喊 的 胜利 , 在 哪个 我 加入 .

两个男孩发出胜利的欢呼声，我也跟着欢呼起来。

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['hɛktərz] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə]
I **expected** **to** **hear** **Hector's** **voice** **,** **but** **on** **looking** **round** **he** **was** **nowhere** **to**
我 预期的 到 听到 赫克托的 嗓音 , 但 在 寻找 圆形的 他 曾是 无处 到
[biː; bi] [siːn] .
be **seen** **.**
是 已见 .

我本以为会听到赫克托的声音，但环顾四周，却不见他的踪影。

[wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɪm] , ['naɪðə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [nɔː(r)] [ðə; ði] [blæk] [kʊd; kəd] [seɪ] .
What **had** **become** **of** **him** **,** **neither** **his** **brothers** **nor** **the** **black** **could** **say** **.**
什么 有 变得 的 他 , 两者都不 他的 兄弟 也不 这 黑色的 可以 说 .

他究竟去了哪里，他的兄弟和黑人都不知道。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ɔː(r)] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [biːn]
We **were** **afraid** **that** **he** **must** **have** **hurt** **his** **foot** **,** **or** **fallen** **and** **been**
我们 是 害怕的 那 他 必须 有 伤害 他的 脚 , 或者 倒下 和 到过
[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
unable **to** **follow** **.**
无法 到 跟随 .

我们担心他一定是伤了脚，或者摔倒了，所以跟不上来了。

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['skeəsli] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [fɑː(r)][wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] .

We	could	scarcely	calculate	how	far	we	had	come	.
我们	可以	几乎	计算	如何	远的	我们	有	来	.

我们几乎无法计算我们已经走了多远。

['ɒlɪvə] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [faɪv] [maɪlz] [æt; ət] [liːst] ;

Oliver	declared	that	it	must	have	been	five	miles	at	least	;
奥利弗	声明	那	它	必须	有	到过	五	英里	在	至少	;

奥利弗断言，那至少有五英里远；

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [səʊ] [mʌtʃ] .

but	I	did	not	think	the	distance	was	nearly	so	much	.
但	我	做过	不是	思考	这	距离	曾是	几乎	所以	很多	.

但我没想到距离竟然这么远。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [naʊ] ,

The	question	was	now	,
这	问题	曾是	现在	,

现在的问题是：

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['aʊə(r)]['iːmjuː] [waɪl] [wiː; wi] [went] [bæk] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['hektə(r)] ,

what	to	do	with	our	emu	while	we	went	back	in	search	of	Hector	,
什么	到	做	和	我们的	鸸	尽管	我们	去	后退	在	搜索	的	赫克托	,

在我们回去寻找赫克托的时候，该如何安置我们的鸸鹋呢?

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'bændən][səʊ]['væljuəb(ə)l][ə; eɪ][praɪz][tuː; tə][ðə; ði]['dɪŋgəʊz] ,

as	we	were	unwilling	to	abandon	so	valuable	a	prize	to	the	dingoes	,
作为	我们	是	不情愿	到	放弃	所以	有价值的	一个	奖	到	这	澳洲野犬	,

我们不愿将如此珍贵的猎物拱手让给野狗。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

who	were	very	likely	to	find	it	out	.
WHO	是	非常	可能	到	寻找	它	出去	.

他们很可能会发现这一点。

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'fɔːd] ['fjuːəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)]

Fortunately	there	were	some	bushes	near	which	would	afford	fuel	for	a	fire
幸运的是	那里	是	一些	灌木丛	靠近	哪个	会	买得起	燃料	为了	一个	火

,

,

,

幸运的是，附近有一些灌木丛，可以提供燃料生火。

[ænd; ənd]['təʊbi] [kən'sent] [tuː; tə][kæmp][ɒn][ðə; ði][spɒt] , [waɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]

and	Toby	consented	to	camp	on	the	spot	,	while	we	returned	to	look	for
和	托比	同意	到	营	在	这	点	,	尽管	我们	返回	到	看	为了

['aʊə(r)] [kəm'pænjən] .

our	companion	.
我们的	伴侣	.

托比同意就地扎营，而我们则回去寻找我们的同伴。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [gaɪ] [ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [raɪd] ['ɑːftə(r)][juː 'es]

I	should	have	said	that	Guy	and	Bracewell	had	promised	to	ride	after	us
我	应该	有	说	那	盖伊	和	布雷斯韦尔	有	承诺	到	骑	后	我们

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][speə(r)] [hɔːs] [ɔː(r)] [tuː] ,

the	next	morning	with	a	spare	horse	or	two	,
这	下一个	早晨	和	一个	空闲的	马	或者	二	,

我应该说，盖伊和布雷斯韦尔答应第二天早上会带着一两匹备用马来追赶我们。

[tuː; tə] ['kæri] [bæk] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .

to	carry	back	the	spoils	of	the	chase	.
到	携带	后退	这	战利品	的	这	追赶	.

带回追捕到的战利品。

[ai] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] ,
I knew that they would come ,
我 知道 那 他们 会 来 ,

我知道他们会来，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪkˈsprest] [greɪt] [daʊt] [ˈweðə(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈeni] [geɪm] [tuː; tə]
although they had expressed great doubt whether we should have any game to
虽然 他们 有 表达 伟大的 怀疑 无论 我们 应该 有 任何 游戏 到
[ˈkæri] [həʊm] .
carry home .
携带 家 .

尽管他们曾非常怀疑我们是否能带回任何比赛胜利。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈset(ə)ld] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː ˈes] [æt; ət] [ə; eɪ] [spɒt] [wɪð] [wɪtʃ] [ˈhektə(r)] [wɒz; wəz] [əˈkweɪntɪd] ;
They had settled to meet us at a spot with which Hector was acquainted ;
他们 有 定居 到 见面 我们 在 一个 点 和 哪个 赫克托 曾是 熟人 ;

他们决定在赫克托熟悉的一个地方与我们见面；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
but if he were lost we should be unable to find it .
但 如果 他 是 丢失的 我们 应该 是 无法 到 寻找 它 .

但如果他迷路了，我们应该找不到他。

[ˈɑːftə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [sʌm; səm] [rest] [ænd; ənd] [fuːd] [wiː; wi] [set] [ɒf] ,
After we had taken some rest and food we set off ,
后 我们 有 已采取 一些 休息 和 食物 我们 放 离开 ,

休息吃过东西后，我们便出发了。

[ˈliːvɪŋ] [ˈtəʊbi] [tuː; tə] [skɪn] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈiːmjuː] .
leaving Toby to skin and cut up the emu .
离开 托比 到 皮肤 和 切 向上 这 鸸 .

留下托比剥皮、分割鸸鹋。

[wiː; wi] [hæd; həd] [spent] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,
We had spent so much time in the chase ,
我们 有 花费 所以 很多 时间 在 这 追赶 ,

我们花了太多时间追逐，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [grəʊ] [dɑːk] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [gɒt] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [weɪ] ;
that it began to grow dark before we had got a mile on our way ;
那 它 开始 到 生长 黑暗的 前 我们 有 得到 一个 英里 在 我们的 方式 ;

我们还没走一英里，天就开始黑了；

[stɪl] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] [wɪð] [ˌjuː ˈes] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
still , as we had a compass with us , we were able to keep in the right direction .
仍然 , 作为 我们 有 一个 罗盘 和 我们 , 我们 是 有能力的 到 保持 在 这 正确的 方向 .

不过，由于我们带着指南针，所以能够保持正确的方向。

“ [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪz] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊə(r)] [weɪ] ,
“ As the moon is about to rise , we shall soon be able to see our way ,
“ 作为 这 月亮 是 关于 到 上升 , 我们 将 很快 是 有能力的 到 看 我们的 方式 ,

“随着月亮即将升起，我们很快就能看清路了。”

” [sed] [ˈɒlɪvə] ; “ [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈhektə(r)] ?
” said Oliver ; “ but what can have happened to Hector ?
” 说 奥利弗 ; “ 但 什么 能 有 发生 到 赫克托 ?

奥利弗说：“可是赫克托到底发生了什么事呢？”

" [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] ['kwestʃən] .

"	No	one	was	able	to	answer	that	question	.
"	不	一	曾是	有能力的	到	回答	那	问题	.

“没有人能够回答这个问题。”

[æz; əz][wiː; wi] [went] [ɒn][wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt][hɪz; ɪz] [neɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] ,

As	we	went	on	we	shouted	out	his	name	,	but	no	reply	came	,
作为	我们	去	在	我们	喊叫	出去	他的	姓名	,	但	不	回复	来了	,

我们边走边喊他的名字，但没有人回应。

[ænd; ənd][ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['veri] [ʌn'iːzi] .

and	I	began	to	feel	very	uneasy	.
和	我	开始	到	感觉	非常	不安	.

我开始感到非常不安。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [siːn] [hɪm] ['sɜːt(ə)nli] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ]

I	thought	that	I	had	seen	him	certainly	close	to	the	point	we	had	now
我	想法	那	我	有	已见	他	当然	关闭	到	这	观点	我们	有	现在

[riːtʃt] .

reached	.
达到	.

我以为我曾经在离我们现在到达的地方很近的地方见过他。

[ai] [twaɪs] ['faɪəd] [ɒf] [maɪ]['raɪf(ə)l] , [bʌt; bət] ['lɪsnd] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

I	twice	fired	off	my	rifle	,	but	listened	in	vain	for	the	report	of	his	.
我	两次	被解雇	离开	我的	步枪	,	但	听着	在	徒劳	为了	这	报告	的	他的	.

我开了两枪，但始终没有听到他的枪声。

[ai] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [nɒt] [brɔːt] ['təʊbi] [wɪð] [juː 'es] ,

I	now	began	to	regret	that	we	had	not	brought	Toby	with	us	,
我	现在	开始	到	后悔	那	我们	有	不是	带来	托比	和	我们	,

我开始后悔我们没有带托比一起来。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][hɪm][ðæn; ðən][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] .

for	he	would	have	been	far	more	likely	to	find	him	than	we	were	.
为了	他	会	有	到过	远的	更多的	可能	到	寻找	他	比	我们	是	.

因为他找到他的可能性要比我们大得多。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ɪn][dɪ'speə(r)] .

His	brothers	were	almost	in	despair	.
他的	兄弟	是	几乎	在	绝望	.

他的兄弟们几乎绝望了。

“ [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][get]['təʊbi] , ” [ɪk'skleɪmd] ['ɒlɪvə] .

“	We	had	better	go	back	and	get	Toby	,	”	exclaimed	Oliver	.
“	我们	有	更好的	去	后退	和	得到	托比	,	”	惊呼	奥利弗	.

“我们最好回去把托比接回来，”奥利弗喊道。

“ ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] .

“	Something	dreadful	must	have	happened	.
“	某物	可怕	必须	有	发生	.

“一定发生了什么可怕的事情。”

[pə'hæps] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['bɪtn] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] , [ɔː(r)] [kɪkt] [baɪ][æn; ən]['iːmjuː] , ”

Perhaps	he	has	been	bitten	by	a	poisonous	snake	,	or	kicked	by	an	emu	,	”
也许	他	有	到过	被咬	经过	一个	有毒	蛇	,	或者	踢	经过	一个	鸸	,	”

[sed] [rælf] .

said	Ralph	.
说	拉尔夫	.

“也许他被毒蛇咬了，或者被鸸鹋踢了，”拉尔夫说。

“ [ən'les] [ə; eɪ][mɒb][ɒv; əv] ['blæks] [hæv; həv] [biːn] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][skrʌb] [ænd; ənd] [trækt] [ˌjuː'es] , ” [aɪ]
“ **Unless a mob of blacks have been hiding in the scrub and tracked us , ” I**
“ 除非 一个 暴民 的 黑人 有 到过 隐藏 在 这 擦洗 和 已追踪 我们 , ” 我
[ri'mɑːk] .
remarked .
评论 .

“除非有一群黑人藏在灌木丛里跟踪我们，”我说道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌoʊvər'teɪkən][hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['siːɪŋ]
“ **But then I don't see how they could have overtaken him without our seeing**
“ 但 然后 我 不 看 如何 他们 可以 有 被超越 他 没有 我们的 看到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“但是，我实在想不明白，如果我们没看到他们，他们怎么可能追上他呢？”

” [sed] ['ɒlɪvə] .
” said Oliver .
” 说 奥利弗 .

奥利弗说道。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] ,
At last it became so dark that we found it impossible to proceed ,
在 最后的 它 成为 所以 黑暗的 那 我们 成立 它 不可能的 到 继续 ,

最后天色变得太黑，我们发现无法继续前进了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][hɔːlt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] ,
and it was proposed to halt until the moon should rise ,
和 它 曾是 建议的 到 停止 直到 这 月亮 应该 上升 ,

有人提议暂停作业，直到月亮升起。

[wen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['betə(r)] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['aʊə(r)] [weɪ] .
when we should better be able to find our way .
什么时候 我们 应该 更好的 是 有能力的 到 寻找 我们的 方式 .

当我们应该能够更好地找到方向的时候。

[wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [peɪl] ['luːmɪnəri] [ɒv; əv] [naɪt]
We accordingly sat down on the ground to wait until the pale luminary of night
我们 因此 卫星 向下 在 这 地面 到 等待 直到 这 苍白 杰出人物 的 夜晚
[kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː 'es][hɜː(r); hə(r)] [laɪt] .
could give us her light .
可以 给 我们 她 光 .

于是我们便坐在地上，等待夜幕降临，照亮前路。

[ʃiː; ʃi] [rəʊz]['iːv(ə)n]['suːnə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
She rose even sooner than we had expected .
她 玫瑰 甚至 很快 比 我们 有 预期的 .

她起床的时间比我们预想的还要早。

“ [hə'rɑː] ! ” [kraɪd] ['ɒlɪvə] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi]['ɔːlməʊst][æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
“ Hurrah ! ” cried Oliver , “ it will soon be almost as light as day ,
“ 欢呼 ! ” 哭 奥利弗 , “ 它 将要 很快 是 几乎 作为 光 作为 天 ,

“好耶！”奥利弗喊道，“很快就要天亮了，就像白天一样。”

[ænd; ənd] [ən'les] ['hektə(r)][hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'sliːp] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm] .
and unless Hector has fallen asleep , we shall find him .
和 除非 赫克托 有 倒下 睡着了 , 我们 将 寻找 他 .

除非赫克托尔睡着了，否则我们一定能找到他。

” [wiː; wi] [ə'kɔːdɪŋli] [went] [ɒn] , ['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
” We accordingly went on , shouting out as before .
” 我们 因此 去 在 , 喊叫 出去 作为 前 .

于是我们继续像以前一样大声喊叫。

['prez(ə)ntli] [maɪ] [fʊt] [slɪpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd][aɪ] ['veri] ['nɪəli] ['dɪsləkeɪtɪd] [maɪ]['æŋk(ə)l] .

Presently	**my**	**foot**	**slipped**	**into**	**a**	**hole**	**,**	**and**	**I**	**very**	**nearly**	**dislocated**	**my**	**ankle**	**.**
目前	我的	脚	滑倒了	进入	一个	洞	,	和	我	非常	几乎	脱臼	我的	踝	.

这时我的脚滑进了一个洞里，差点扭伤了脚踝。

“ [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ðæt] [həʊl] ?

“ What	**could**	**have**	**made**	**that**	**hole**	**?**
” 什么	可以	有	制成	那	洞	?

“是什么造成了那个洞？”

” [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .

” I	**exclaimed**	**.**
” 我	惊呼	.

我惊呼道。

“ ['wɔmbət, -bæt] , [aɪv] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['ɒlɪvə] .

“	**Wombats**	**,**	**I've**	**a**	**notion**	**,**	**”**	**answered**	**Oliver**	**.**
”	袋熊	,	我已经	一个	概念	,	”	回答	奥利弗	.

“袋熊们，我有个主意，”奥利弗回答道。

“ [lʊk] , [ðeəz; ðəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['krɪːtʃəz] !

“ Look	**,**	**there's**	**one**	**of**	**the**	**creatures**	**!**
” 看	,	有	一	的	这	生物	!

“看，那是其中一只生物！”

” [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [wiː; wi] [sɔː] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [beə(r)] ['wɔdlɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]

”	**As**	**he**	**spoke**	**we**	**saw**	**an**	**animal**	**like**	**a**	**small**	**bear**	**waddling**	**along**	**over**	**the**
”	作为	他	辐	我们	锯	一个	动物	喜欢	一个	小的	熊	摇摇摆摆	沿着	超过	这

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

“他说话的时候，我们看到一只像小熊一样的动物在地上摇摇摆摆地走着。”

['prez(ə)ntli] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .

Presently	**we**	**caught**	**sight**	**of**	**another**	**and**	**another**	**.**
目前	我们	捕捉	视线	的	其他	和	其他	.

这时我们又看到了一个，接着又看到了一个。

[wiː; wi][hæd; həd] ['evɪdəntli] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['krɪːtʃəz] .

We	**had**	**evidently**	**got**	**into**	**a**	**colony**	**of**	**the**	**creatures**	**.**
我们	有	显然	得到	进入	一个	殖民地	的	这	生物	.

我们显然是误入了这些生物的巢穴。

“ [aɪ]['wʌndə(r)][wiː; wi][dɪd][nɒt] [kʌm] [ə'krɒs] [ðiːz] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ]

“ I	**wonder**	**we**	**did**	**not**	**come**	**across**	**these**	**when**	**we**	**were**	**running**	**after**	**the**
” 我	想知道	我们	做过	不是	来	穿过	这些	什么时候	我们	是	跑步	后	这

['iːmjuː] ,

emu	**,**
鸸	,

“我很好奇，当我们追赶鸸鹋的时候，为什么没有遇到这些东西。”

” [aɪ] [əb'zɜːvd] .

” I	**observed**	**.**
” 我	观察到	.

我观察到。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [weɪ] . ”

“ I	**am**	**afraid**	**that**	**we**	**have**	**got**	**out**	**of**	**our**	**way**	**. ”**
” 我	是	害怕的	那	我们	有	得到	出去	的	我们的	方式	. ”

“恐怕我们已经越界了。”

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kləʊz] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

“	We	must	have	been	close	on	one	side	or	the	other	,
”	我们	必须	有	到过	关闭	在	一	边	或者	这	其他	,

“我们肯定在某一方立场很接近，

[fɔː(r); fə(r)][aɪm] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðɪs] , ” ['ɑːnsə(r)d]

for	I'm	certain	that	we	were	at	no	great	distance	from	this	,	”	answered
为了	我是	肯定	那	我们	是	在	不	伟大的	距离	从	这	,	”	回答

['ɒlɪvə] .

Oliver	.
奥利弗	.

“因为我确信我们当时离这种情况并不遥远，”奥利弗回答道。

“ ['hektə(r)] , ['hektə(r)] !

“	Hector	,	Hector	!
”	赫克托	,	赫克托	!

“赫克托，赫克托！”

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

”	he	shouted	.
”	他	喊叫	.

他喊道。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [kraɪd] [rælf] : “ [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

”	cried	Ralph	:	“	I	heard	a	voice	.
”	哭	拉尔夫	:	”	我	听到	一个	嗓音	.

拉尔夫喊道：“我听到一个声音。”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] — [ɪts] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] [ðeə(r)] !

It	came	from	the	right	—	it's	not	far	off	there	!
它	来了	从	这	正确的	—	它是	不是	远的	离开	那里	!

它来自右边——离那里不远了！

” [ə'gen] [wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] ,

”	Again	we	shouted	,
”	再次	我们	喊叫	,

我们再次高喊：

[wen] ['lɪsənɪŋ] [ə'tentɪvli] [wiː; wi][ɔːl] [θriː] [hɜːd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi]

when	listening	attentively	we	all	three	heard	a	reply	and	felt	sure	that	we
什么时候	聆听	认真地	我们	全部	三	听到	一个	回复	和	毛毡	当然	那	我们

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [mɪ'steɪkən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

were	not	mistaken	as	to	the	direction	from	which	it	came	.
是	不是	错误	作为	到	这	方向	从	哪个	它	来了	.

我们三人仔细聆听后，都听到了回应，并且确信我们没有听错声音传来的方向。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [spɒt] [wiː; wi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)]

On	making	our	way	towards	the	spot	we	caught	sight	of	a	dozen	or	more
在	制作	我们的	方式	向	这	点	我们	捕捉	视线	的	一个	打	或者	更多的

['wɔmbət, -bæt] ,

wombats	,
袋熊	,

在前往目的地的途中，我们看到了十几只袋熊。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd]

and	presently	of	the	head	and	arms	of	a	person	rising	above	the	ground
和	目前	的	这	头	和	武器	的	一个	人	上升	多于	这	地面

.

:

.

画面现在显示的是一个人的头部和手臂从地面升起。

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]['hektə(r)] !

“	That	must	be	Hector	!
“	那	必须	是	赫克托	!

“那一定是赫克托！”

['hektə(r)] , ['hektə(r)] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ? ” ['ʃaʊtɪd] ['ɒlɪvə] .

Hector	,	Hector	,	is	it	you	?	”	shouted	Oliver	.
赫克托	,	赫克托	,	是	它	你	?	”	喊叫	奥利弗	.

“赫克托，赫克托，是你吗？”奥利弗喊道。

“ [jes] , [jes] ! [meɪk] [heɪst] [ɔː(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl]['tʌmb(ə)l] [bæk] [ə'gen] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	Yes	,	yes	!	make	haste	or	I	shall	tumble	back	again	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	是的	!	制作	匆忙	或者	我	将	翻滚	后退	再次	,	”	曾是	这	回答	.

“是是！快点，不然我又要摔倒了！”他回答道。

[wiː; wi] [spræŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːmz] ; [wen] , [ɔːl] [θriː] ['hɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ,

We	sprang	forward	and	caught	him	by	the	arms	;	when	,	all	three	hauling	away	,
我们	弹簧	向前	和	捕捉	他	经过	这	武器	;	什么时候	,	全部	三	运输	离开	,

我们扑上前去抓住他的胳膊；然后，三人一起拉着他往前走，

[wiː; wi] ['kwɪkli] [drægd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] .

we	quickly	dragged	him	out	of	a	large	hole	into	which	he	had	fallen	.
我们	迅速地	拖拽	他	出去	的	一个	大的	洞	进入	哪个	他	有	倒下	.

我们迅速把他从他掉进去的大洞里拖了出来。

“ [teɪk] [keə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Take	care	,	”	he	said	.
“	拿	关心	,	”	他	说	.

“保重，”他说。

“ [aɪ] ['kænɒt] [stænd] — [aɪ] [spreɪnd] [maɪ]['æŋk(ə)l] [wen] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] ,

“	I	cannot	stand	—	I	sprained	my	ankle	when	falling	into	the	hole	,
“	我	不能	站立	—	我	扭伤	我的	踝	什么时候	坠落	进入	这	洞	,

“我站不起来——我掉进洞里扭伤了脚踝。”

[ænd; ənd][ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['feɪntɪd] .

and	the	pain	was	so	great	that	I	believe	I	must	have	fainted	.
和	这	疼痛	曾是	所以	伟大的	那	我	相信	我	必须	有	昏厥	.

疼痛非常剧烈，我想我当时一定是昏过去了。

[wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ'self] , [aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktlɪ] [dɑːk] ,

When	I	came	to	myself	,	I	found	that	it	was	perfectly	dark	,
什么时候	我	来了	到	我	,	我	成立	那	它	曾是	完美	黑暗的	,

当我回过神来时，发现周围一片漆黑。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

and	no	sooner	had	I	managed	to	reach	the	top	of	the	hole	than	a
和	不	很快	有	我	管理	到	抵达	这	顶部	的	这	洞	比	一个

[həʊl] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɔmbət, -bæt] [keɪm] ['snɪfɪŋ] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,

whole	herd	of	those	wombats	came	sniffing	round	me	,
所有的	一群	的	那些	袋熊	来了	嗅闻	圆形的	我	,

我刚爬到洞口，就有一大群袋熊围着我嗅来嗅去。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [streɪndʒ] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd] [gɒt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

wondering	what	strange	creature	had	got	among	them	.
好奇	什么	奇怪的	生物	有	得到	之中	他们	.

想知道究竟是什么奇怪的生物混进了他们中间。

[aɪ] ['ʃudnt] [hæv; həv]['maɪndɪd][ðem; ðəm] ,

I	shouldn't	have	minded	them	,
我	不应该	有	有思想	他们	,

我不应该介意他们的。

[hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [kəm'peld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ə'gen] .

had	they	not	tried	to	bite	my	hands	and	compelled	me	to	let	go	again	.
有	他们	不是	尝试	到	咬	我的	双手	和	被迫	我	到	让	去	再次	.

如果他们没有试图咬我的手，迫使我再次放手的话。

" [ðə; ðiː]['wɔmbət, -bæt] , [ɒn]['aʊə(r)] [ə'pɪərəns] , [hæd; həd] ['wɔdəl] [ɒf] ,

"	The	wombats	,	on	our	appearance	,	had	waddled	off	,
"	这	袋熊	,	在	我们的	外貌	,	有	摇摇摆摆	离开	,

“看到我们，袋熊们就摇摇摆摆地走开了。”

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə]['hektə(r)] .

so	that	they	did	not	interfere	with	us	while	we	were	attending	to	Hector	.
所以	那	他们	做过	不是	干扰	和	我们	尽管	我们	是	参加	到	赫克托	.

这样他们就不会在我们照顾赫克托的时候打扰我们。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ]

On	his	trying	to	use	his	foot	he	found	that	his	ankle	was	not	so	much
在	他的	尝试	到	使用	他的	脚	他	成立	那	他的	踝	曾是	不是	所以	很多

['ɪndʒəd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

injured	as	he	had	supposed	,
受伤	作为	他	有	据称	,

他试着活动了一下脚，发现脚踝的伤势并没有他想象的那么严重。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [sə'pɔːtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn]['aʊə(r)] ['ʃəuldəz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['hɒb(ə)l] [ə'lɒŋ] .

and	that	by	supporting	himself	on	our	shoulders	he	could	manage	to	hobble	along	.
和	那	经过	支持	他自己	在	我们的	肩膀	他	可以	管理	到	跛行	沿着	.

他靠着我们的肩膀支撑着身体，才能勉强蹒跚前行。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['veri] ['wɪlɪŋli] [ə'griːd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðiː][kæmp] .

He	therefore	very	willingly	agreed	to	try	and	get	back	to	the	camp	.
他	所以	非常	心甘情愿	同意	到	尝试	和	得到	后退	到	这	营	.

因此，他非常乐意地同意尝试返回营地。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gʌn] ?

“	But	what	has	become	of	your	gun	?
“	但	什么	有	变得	的	你的	枪	?

“但是你的枪呢？”

" [aɪ] [ɑːskt] ; “ [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [left] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	asked	;	“	can	you	remember	where	you	left	it	?	"
"	我	问	;	“	能	你	记住	在哪里	你	左边	它	?	"

我问：“你还记得把它放在哪儿了吗？”

“ [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['hektə(r)] ; “ [aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] [wen] [aɪ] [fel] ,

“	I'm	sure	I	don't	know	,	"	answered	Hector	;	“	I	had	it	in	my	hand	when	I	fell	,
“	我是	当然	我	不	知道	,	"	回答	赫克托	;	“	我	有	它	在	我的	手	什么时候	我	跌倒	,

“我肯定不知道，”赫克托回答说，“我摔倒的时候它就在我手里。”

[bʌt; bət] [wen] [ai] [felt] [ə'baʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ai] [kʊd; kəd] ['nəʊweə(r)] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] .

but	when	I	felt	about	for	it	I	could	nowhere	find	it	.
但	什么时候	我	毛毡	关于	为了	它	我	可以	无处	寻找	它	.

但我摸索了半天，却怎么也找不到。

" [wi:; wi] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑ:st] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði]

"	We	searched	for	the	rifle	round	the	hole	and	at	last	came	to	the
"	我们	搜索	为了	这	步枪	圆形的	这	洞	和	在	最后的	来了	到	这

[kən'klu:ʒn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɪn] .

conclusion	that	it	must	have	fallen	in	.
结论	那	它	必须	有	倒下	在	.

“我们在洞口周围寻找步枪，最后得出结论，它一定是掉进去了。”

[rælf] ['ɒfəd] [tu:; tə] [dɪ'send] .

Ralph	offered	to	descend	.
拉尔夫	提供	到	下降	.

拉尔夫主动提出下去。

[hi:; hi] [gɒt] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [su:n] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]

He	got	down	without	difficulty	and	soon	cried	out	that	he	had	found	the
他	得到	向下	没有	困难	和	很快	哭	出去	那	他	有	成立	这

['raɪf(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

rifle	at	the	bottom	.
步枪	在	这	底部	.

他毫不费力地滑了下去，很快便喊道，他在下面找到了步枪。

“ [steɪ] , [ai] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [hi:; hi] ['ædɪd] [æz; əz] [hi:; hi] ['hændɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] .

“	Stay	,	I	have	found	something	else	,	”	he	added	as	he	handed	up	the	rifle	.
“	停留	,	我	有	成立	某物	别的	,	”	他	额外	作为	他	递交	向上	这	步枪	.

“你留下来，我找到了别的东西，”他一边说着，一边递过步枪。

“ [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['grəʊpɪŋ] [ə'baʊt] , [maɪ] [hænd] [keɪm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [tu:] ['heəri] ['kri:tʃəz] .

“	While	I	was	groping	about	,	my	hand	came	in	contact	with	two	hairy	creatures	.
“	尽管	我	曾是	摸索	关于	,	我的	手	来了	在	接触	和	二	毛茸茸	生物	.

“我摸索着的时候，手碰到了两个毛茸茸的小家伙。”

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] !

Here	they	are	!
这里	他们	是	!

它们来了！

" [ænd; ənd] ['stu:pɪŋ] [daʊn] [ə'gen] [hi:; hi] [hɔ:l] [aʊt] [tu:] [jʌŋ] ['wɔmbət, -bæt] .

"	and	stooping	down	again	he	hauled	out	two	young	wombats	.
"	和	弯腰	向下	再次	他	拖拽	出去	二	年轻的	袋熊	.

“然后他又弯下腰，拽出了两只小袋熊。”

[wi:; wi] ['spi:dəli] [nɒkt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] ,

We	speedily	knocked	them	on	the	head	,
我们	迅速地	敲门	他们	在	这	头	,

我们迅速敲了他们的头，

[ə'gri:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [rəʊst] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

agreeing	that	they	would	make	a	very	good	roast	for	supper	.
同意	那	他们	会	制作	一个	非常	好的	烤	为了	晚餐	.

一致认为它们很适合做晚餐的烤肉。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] ['pʌz(ə)ld] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] [bɪg] ['wɒmbæt] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]

We	should	have	been	puzzled	to	know	how	the	big	wombat	got	out	of	the	hole
我们	应该	有	到过	困惑	到	知道	如何	这	大的	袋熊	得到	出去	的	这	洞

,

,

,

我们当时应该感到困惑，想知道那只大袋熊是怎么从洞里爬出来的。

[hæd; həd] [nɒt] [rælf] [təʊld] [ju: 'es] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['sləʊpɪŋ] ['ʌpwədz] [tu:; tə]

had	not	Ralph	told	us	that	he	had	found	a	passage	sloping	upwards	to
有	不是	拉尔夫	讲述	我们	那	他	有	成立	一个	通道	倾斜的	向上	到

[ə; eɪ] [smɔ:lə(r)] ['entrəns] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] .

a	smaller	entrance	some	distance	off	.
一个	较小的	入口	一些	距离	离开	.

如果不是拉尔夫告诉我们他发现了一条向上倾斜的通道，通往远处一个较小的入口，那该多好啊。

[æz; əz] [ðə; ði] [tu:] [smɔ:l] ['wɔmbət, -bæt] [maɪt] [nɒt] [pru:v] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [hændz] [aɪ] [ʃɒt] [ə; eɪ]

As	the	two	small	wombats	might	not	prove	sufficient	for	all	hands	I	shot	a
作为	这	二	小的	袋熊	可能	不是	证明	充足的	为了	全部	双手	我	射击	一个

[bɪg] ['feləʊ] [wɪtʃ] ['meʒəd] ['nɪəli] [θri:] [fi:t] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,

big	fellow	which	measured	nearly	three	feet	in	length	,
大的	同伴	哪个	测量	几乎	三	脚	在	长度	,

由于两只小袋熊可能不够所有人用，所以我射杀了一只体长近三英尺的大袋熊。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] ['heəri] [kəʊt] .

and	was	covered	with	a	thick	hairy	coat	.
和	曾是	涵盖	和	一个	厚的	毛茸茸	外套	.

它身上覆盖着一层厚厚的毛。

[rælf] [ˌʌndə'tʊk] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] , [waɪl] ['ɒlɪvə] [ænd; ənd] [aɪ] [sə'pɔ:rtɪd]

Ralph	undertook	to	carry	it	on	his	shoulders	,	while	Oliver	and	I	supported
拉尔夫	承担	到	携带	它	在	他的	肩膀	,	尽管	奥利弗	和	我	有

['hektə(r)] .

Hector	.
赫克托	.

拉尔夫负责扛着它，而奥利弗和我则扶着赫克托。

[wi:; wi] [naʊ] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [weɪ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] .

We	now	lost	no	time	in	making	our	way	back	to	the	camp	.
我们	现在	丢失的	不	时间	在	制作	我们的	方式	后退	到	这	营	.

我们立即启程返回营地。

['aʊə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [sləʊ] , [bʌt; bət] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] [lɑ:st] ,

Our	progress	was	of	necessity	slow	,	but	we	reached	it	at	last	,
我们的	进步	曾是	的	必要性	慢的	,	但	我们	达到	它	在	最后的	,

我们的进展必然缓慢，但我们最终还是到达了目的地。

['hævɪŋ] [bi:n] ['gaɪdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ] [ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [ɒv; əv]

having	been	guided	during	the	latter	part	of	the	distance	by	the	bright	flames	of
拥有	到过	引导	期间	这	后者	部分	的	这	距离	经过	这	明亮的	火焰	的

['toʊbi:z] ['faɪə(r)] .

Toby's	fire	.
托比的	火	.

在后半段路程中，托比的火焰为他们指引了方向。

[wi:; wi] [ɪ'mi:diətli] [set] [tu:; tə] [wɜ:k] [tu:; tə] [kʊk] [ðə; ði] ['wɒmbæt] .

We	immediately	set	to	work	to	cook	the	wombat	.
我们	立即地	放	到	工作	到	厨师	这	袋熊	.

我们立即着手烹煮这只袋熊。

['təʊbi] [haʊ'evə(r)] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:mju:] ,

Toby	however	had	satisfied	his	hunger	on	the	flesh	of	the	emu	,
托比	然而	有	使满意	他的	饥饿	在	这	肉	的	这	鸸	,

然而，托比已经吃饱了鸸鹋的肉。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][nəʊ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːt]

though	he	managed	after	a	little	rest	to	devour	no	small	portion	of	the	meat
尽管	他	管理	后	一个	小的	休息	到	吞食	不	小的	部分	的	这	肉

[wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] .

we	had	brought	.
我们	有	带来	.

虽然他稍作休息后还是吃掉了我们带来的不少肉。

[wiː; wi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] , ['prɪti] [wel] ['taɪəd][baɪ][ðə; ði] [fə'tiːg] [wiː; wi][hæd; həd] [gɒn]

We	then	lay	down	to	sleep	,	pretty	well	tired	by	the	fatigue	we	had	gone
我们	然后	躺	向下	到	睡觉	,	漂亮的	出色地	疲劳的	经过	这	疲劳	我们	有	已消失

[θruː] .

through	.
通过	.

然后我们就躺下睡觉了，因为之前的疲惫让我们都筋疲力尽。

[tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪs'meɪ] ['hektə(r)][wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

To	our	dismay	Hector	was	utterly	unable	to	walk	the	next	morning	,
到	我们的	沮丧	赫克托	曾是	完全地	无法	到	走	这	下一个	早晨	,

令我们沮丧的是，第二天早上赫克托完全无法行走。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] ['aʊə(r)] [frendz] [dɪ'skʌvəd] [ˌjuː 'es][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,

but	fortunately	our	friends	discovered	us	on	their	way	to	the	rendezvous	,
但	幸运的是	我们的	朋友们	发现	我们	在	他们的	方式	到	这	会合	,

但幸运的是，我们的朋友在前往会合地点的路上发现了我们。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['maʊntɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wiː; wi][set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

and	he	mounting	one	of	the	horses	we	set	off	for	home	.
和	他	安装	一	的	这	马匹	我们	放	离开	为了	家	.

他骑上其中一匹马，我们便启程回家了。

[wiː; wi] ['kærid] [wɪð] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['iːmjuː] ,

We	carried	with	us	the	emu	,
我们	携带	和	我们	这	鸸	,

我们把鸸鹋带在了身边。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd] [wʊd] [jiːld] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [kwɔːts] [ɒv; əv] [faɪn] [ɔɪl] .

which	it	was	calculated	would	yield	between	six	and	seven	quarts	of	fine	oil	.
哪个	它	曾是	计算	会	屈服	之间	六	和	七	夸脱	的	美好的	油	.

据计算，这将产出六到七夸脱优质油。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['prɒdʌkt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['hʌntɪd] .

It	is	for	the	sake	of	this	valuable	product	that	the	bird	is	generally	hunted	.
它	是	为了	这	清酒	的	这	有价值的	产品	那	这	鸟	是	一般来说	猎杀	.

人们通常猎杀这种鸟是为了获取这种珍贵的鸟肉。

['hektə(r)] ['veri] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] [bɔː(r)][ðə; ði] ['bæntərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ɒn][ðə; ði]

Hector	very	good	-	naturedly	bore	the	bantering	of	the	rest	of	the	party	on	the
赫克托	非常	好的	-	自然地	钻孔	这	玩笑	的	这	休息	的	这	派对	在	这

['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'ventʃə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔmbət, -bæt] .

subject	of	his	adventure	among	the	wombats	.
主题	的	他的	冒险	之中	这	袋熊	.

赫克托非常和蔼地忍受了其他人对他与袋熊的奇遇的调侃。

[wiː; wi][hæd; həd] ['rɪdn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] ,

We	had	ridden	some	distance	across	the	open	country	,
我们	有	骑	一些	距离	穿过	这	打开	国家	,

我们骑马穿越了开阔的乡村地区，走了一段路。

[wen] [wiː; wi] [əb'zɜːvd] [ə'hed] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] [blæk] [mɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] ['dɪstəns]

when	we	observed	ahead	what	looked	like	a	dense	black	mist	in	the	far	distance
什么时候	我们	观察到	前方	什么	看起来	喜欢	一个	稠密	黑色的	薄雾	在	这	远的	距离

[ə'bʌv] [ðə; ði] [skrʌb] .

above	the	scrub	.
多于	这	擦洗	.

当我们观察前方时，发现远处灌木丛上方似乎有一层浓密的黑色雾气。

“ [wɒt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?

“	What	can	that	be	?
”	什么	能	那	是	?

“那会是什么呢？”

” [aɪ] [ɑːskt] [ɒv; əv] ['breɪs.wɛl] .

”	I	asked	of	Bracewell	.
”	我	问	的	布雷斯韦尔	.

我问了布雷斯韦尔。

“ [aɪ][doʊnt] [laɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I	don't	like	its	appearance	,	”	he	answered	.
”	我	不	喜欢	它是	外貌	,	”	他	回答	.

“我不喜欢它的外观，”他回答说。

“ [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bʊʃ] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] ,

“	I	fear	that	the	bush	is	on	fire	,
”	我	害怕	那	这	衬套	是	在	火	,

我担心灌木丛着火了，

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] .

and	if	so	it	is	impossible	to	say	where	it	will	stop	.
和	如果	所以	它	是	不可能的	到	说	在哪里	它	将要	停止	.

如果真是这样，也无法预料它会在哪里停止。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

It	appears	to	be	at	no	great	distance	from	the	station	.
它	出现	到	是	在	不	伟大的	距离	从	这	车站	.

它似乎离车站不远。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['hektə(r)] ? ”

What	do	you	think	,	Hector	?	”
什么	做	你	思考	,	赫克托	?	”

赫克托，你怎么看？

“ [aɪm][ʃʊə(r)] [ɪts] ['veri] [nɪə(r)] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['hʌrɪdli] ;

“	I'm	sure	it's	very	near	,	”	he	answered	hurriedly	;
”	我是	当然	它是	非常	靠近	,	”	他	回答	匆匆	;

“我肯定它就在附近，”他急忙回答道；

“ [ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðɪs] [draɪ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .

“	and	during	this	dry	weather	the	rapidity	with	which	it	spreads	is	extraordinary	.
”	和	期间	这	干燥	天气	这	快速	和	哪个	它	传播	是	非凡的	.

“在这种干燥的天气里，它的传播速度非常惊人。”

[pʊʃ] [ɒn] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ; [doʊnt][maɪnd][ˌem 'iː] ,

Push	on	,	all	of	you	;	don't	mind	me	,
推	在	,	全部	的	你	;	不	头脑	我	,

大家继续前进，别管我。

[aɪ][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] [wɪð] [ðɪs] [leɪm] [fʊt] ,

I	can	be	of	no	use	with	this	lame	foot	,
我	能	是	的	不	使用	和	这	瘸	脚	,

我这只瘸腿的脚帮不上什么忙。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['seɪvɪŋ] ['aʊə(r)][dɪə(r)] [wʌnz] [æt; ət] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd]

but	you	may	still	be	in	time	to	assist	in	saving	our	dear	ones	at	home	should
但	你	可能	仍然	是	在	时间	到	协助	在	保存	我们的	亲爱的	一个	在	家	应该

[ðə; ði]['faɪə(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] .

the	fire	reach	the	house	.
这	火	抵达	这	房子	.

但如果火势蔓延到家中，你或许还能及时帮助拯救我们家中的亲人。

[hɪə(r)] , ['mɒrɪs] , [duː; də][juː; jʊ] [maʊnt] [maɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd] [aɪl] [get][ɒn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['kæriɪŋ]

Here	,	Maurice	,	do	you	mount	my	horse	,	and	I'll	get	on	the	animal	carrying
这里	,	莫里斯	,	做	你	山	我的	马	,	和	患病的	得到	在	这	动物	携带

[ðə; ði]['iːmjuː] ;

the	emu	;
这	鸸	;

莫里斯，你骑上我的马，我骑上驮着鸸鹋的牲畜；

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [luːz] .

there's	not	a	moment	to	lose	.
有	不是	一个	片刻	到	失去	.

一刻也不能耽搁。

" [aɪ] ['wɪlɪŋli] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] ; [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː]

"	I	willingly	acted	according	to	his	suggestion	;	and	,	leaving	him	with	his	two
"	我	心甘情愿	行动	根据	到	他的	建议	;	和	,	离开	他	和	他的	二

['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['təʊbi] ,

younger	brothers	and	Toby	,
年轻	兄弟	和	托比	,

"我欣然接受了他的建议；于是，我把他留给了他的两个弟弟和托比，

['breɪs.wɛl] , [gaɪ] , [ænd; ənd][aɪ] ['gæləp] ['fɔːwəd] .

Bracewell	,	Guy	,	and	I	galloped	forward	.
布雷斯韦尔	,	盖伊	,	和	我	疾驰	向前	.

布雷斯韦尔、盖伊和我策马向前飞奔。

['breɪs.wɛl] [ə'pɪəd] [mɔː(r)]['ædʒɪteɪtɪd][ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

Bracewell	appeared	more	agitated	than	I	had	ever	seen	him	before	.
布雷斯韦尔	出现	更多的	激动	比	我	有	曾经	已见	他	前	.

布雷斯韦尔看起来比我以往任何时候都更加焦躁不安。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['peɪɪŋ] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['meəri] [strɒŋ] ,

He	had	been	paying	great	attention	to	Mary	Strong	,
他	有	到过	付费	伟大的	注意力	到	玛丽	强的	,

他一直非常关注玛丽·斯特朗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːt] [naʊ] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

and	the	thought	now	occurred	to	him	that	she	was	in	danger	.
和	这	想法	现在	发生	到	他	那	她	曾是	在	危险	.

他这才意识到她有危险。

[waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['dæʃɪŋ] [ɒn][æz; əz][hɑːd] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ] ,

While	we	were	dashing	on	as	hard	as	we	could	go	,
尽管	我们	是	帅气	在	作为	难的	作为	我们	可以	去	,

当我们拼尽全力向前冲刺时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ræpɪdli] [ɪk'stendɪŋ] .

it	appeared	to	us	that	the	conflagration	was	rapidly	extending	.
它	出现	到	我们	那	这	大火	曾是	快速	扩展	.

在我们看来，火势正在迅速蔓延。

[ɔːl'redi] [dens] [riːðz; riːθs][ɒv; əv] [smәʊk] , ['raɪzɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] , [fɔːmd] [ə; eɪ] [θɪk] ['kænәpi]

Already	dense	wreaths	of	smoke	,	rising	towards	the	sky	,	formed	a	thick	canopy
已经	稠密	花圈	的	抽烟	,	上升	向	这	天空	,	形成	一个	厚的	树冠

[ˌəʊvə'hed] ;

overhead	;
开销	;

浓密的烟雾升腾而起，在头顶形成厚厚的烟雾层；

[waɪl] [wiː; wi][kʊd; kәd] [siː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [dɑːtɪŋ] ['ʌpwәdz] [ə'bʌv]

while	we	could	see	every	now	and	then	the	bright	flames	darting	upwards	above
尽管	我们	可以	看	每一个	现在	和	然后	这	明亮的	火焰	飞镖	向上	多于

[ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bʊʃ] [æz; әz][sʌm; sәm] [tɔːl] [triː] [wɒz; wәz] [ræpt] [ɪn][ðeə(r)] [ɪm'breɪs] .

the	intervening	bush	as	some	tall	tree	was	wrapped	in	their	embrace	.
这	介入	衬套	作为	一些	高的	树	曾是	包装	在	他们的	拥抱	.

我们时不时可以看到明亮的火焰从灌木丛上方窜起，仿佛一棵高大的树被火焰吞噬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wәz] ['veri] ['evɪdәnt] [ðæt] [ðə; ði] ['hәʊmsted] [wɒz; wәz][ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)] ,

It	was	very	evident	that	the	homestead	was	in	the	greatest	danger	,
它	曾是	非常	明显	那	这	家园	曾是	在	这	最	危险	,

很明显，这处宅邸正处于极大的危险之中。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wәz] [nɒt] [ɔːl'redi] [ɪn'sɜːrkld] [ɪn] [fleɪmz] ;

even	if	it	was	not	already	encircled	in	flames	;
甚至	如果	它	曾是	不是	已经	包围	在	火焰	;

即使它当时还没有被火焰包围；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðәʊ] [ðə; ði] ['inmeits] [mait] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] ,

and	although	the	inmates	might	have	made	their	escape	,
和	虽然	这	囚犯	可能	有	制成	他们的	逃脱	,

即使囚犯们可能已经逃脱，

[wiː; wi][kʊd; kәd] [nɒt] [tel] [ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [fled] .

we	could	not	tell	in	what	direction	they	had	fled	.
我们	可以	不是	告诉	在	什么	方向	他们	有	逃亡	.

我们无法判断他们逃往了哪个方向。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [æz; әz] [mʌtʃ] [ɒv; әv][ðeə(r)] ['prɒpәti] [æz; әz]['pɒsәb(ə)l]

They	would	have	endeavoured	to	save	as	much	of	their	property	as	possible
他们	会	有	努力	到	节省	作为	很多	的	他们的	财产	作为	可能的

[frɒm; frәm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

from	destruction	,
从	破坏	,

他们会尽力保护尽可能多的财产免遭损毁。

[ænd; ənd] [breɪswɛlz] [fɪәz] ['kʌndʒə, 'kɔn-][ʌp][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn]

and	Bracewell's	fears	conjured	up	the	dreadful	idea	that	they	might	have	been
和	布雷斯韦尔	恐惧	召唤	向上	这	可怕	主意	那	他们	可能	有	到过

[kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['ræpɪdli] [әd'vɑːnsɪŋ] [fәʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kәd] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; әv] ['seɪfti] .

caught	by	the	rapidly	advancing	foe	before	they	could	reach	a	place	of	safety	.
捕捉	经过	这	快速	前进	敌人	前	他们	可以	抵达	一个	地方	的	安全	.

布雷斯韦尔的恐惧让他想到一个可怕的念头：他们可能在到达安全的地方之前就被迅速逼近的敌人抓住了。

[wɪð] [wɪp] [ænd; ənd][spɜː(r)][wiː; wi] [ɜːrdʒd] [ɒn]['aʊə(r)] ['ænɪmlz] .

With	whip	and	spur	we	urged	on	our	animals	.
和	鞭	和	刺	我们	敦促	在	我们的	动物	.

我们用鞭子和马刺驱赶牲畜。

[wiː; wi][hæd; həd][æz; əz] [jet] [siːn] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ɪn] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n]['aʊə(r)] [frendz] [hæd; həd]

We	had	as	yet	seen	no	one	to	tell	us	in	what	direction	our	friends	had
我们	有	作为	然而	已见	不	一	到	告诉	我们	在	什么	方向	我们的	朋友们	有

[gɒn] .

gone	.
已消失	.

我们至今还没有见到任何人，所以无法告诉我们朋友们去了哪个方向。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [tuː; tə][ðə; ðiː][left] , [juːst] [ɪn][ðə; ðiː] ['ʃɪərɪŋ] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ]

There	was	a	stream	to	the	left	,	used	in	the	shearing	season	for	washing
那里	曾是	一个	溪流	到	这	左边	,	用过的	在	这	剪切	季节	为了	洗涤

[ðə; ðiː] [ʃiːp] ,

the	sheep	,
这	羊	,

左边有一条小溪，剪羊毛季节会用来给羊洗澡。

[ænd; ənd] ['breɪs.wɛl] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	Bracewell	hoped	that	they	might	have	made	their	way	to	it	.
和	布雷斯韦尔	希望	那	他们	可能	有	制成	他们的	方式	到	它	.

布雷斯韦尔希望他们能找到去那里的路。

[ðə; ðiː] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [friː] [ɒv; əv] [triːz] ,

The	intervening	ground	was	free	of	trees	,
这	介入	地面	曾是	自由的	的	树木	,

中间的空地上没有树木。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [grɑːs] [hæd; həd] [biːn] [krɒpt] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ðə; ðiː]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]

and	the	grass	had	been	cropped	so	low	that	the	fire	was	not	likely	to
和	这	草	有	到过	裁剪	所以	低的	那	这	火	曾是	不是	可能	到

[meɪk] [mʌtʃ] ['prəʊgres] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

make	much	progress	over	it	.
制作	很多	进步	超过	它	.

而且草被割得很低，火势不太可能蔓延过去。

[ðeɪ] [maɪt] , [haʊ'evə(r)] , [stɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ðiː] [haʊs] , [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [daɪ'rɛktɪd]

They	might	,	however	,	still	be	at	the	house	,	and	towards	it	we	directed
他们	可能	,	然而	,	仍然	是	在	这	房子	,	和	向	它	我们	指导

['aʊə(r)] [kɔːs] .

our	course	.
我们的	课程	.

不过，他们可能还在房子里，于是我们朝着房子的方向走去。

[æz; əz][wiː; wi] ['gæləp] [ʌp] [wɒt] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [dɪs'meɪ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɒn]['faɪə(r)] ,

As	we	galloped	up	what	was	our	dismay	to	find	it	on	fire	,
作为	我们	疾驰	向上	什么	曾是	我们的	沮丧	到	寻找	它	在	火	,

当我们策马奔上去时，却惊恐地发现它着火了。

[waɪl] [ðə; ðiː] ['aut,bildiŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [bɜːnt] [tuː; tə][ðə; ðiː] [graʊnd] !

while	the	outbuildings	were	nearly	burnt	to	the	ground	!
尽管	这	附属建筑	是	几乎	烧焦的	到	这	地面	!

而附属建筑几乎被烧成了灰烬!

[wiː; wi] [dæʃt] [ʌp] ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [frendz] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [rɪ'plaɪd] .

We	dashed	up	shouting	to	our	friends	,	but	no	one	replied	.
我们	虚线	向上	喊叫	到	我们的	朋友们	,	但	不	一	回复	.

我们冲上前去，大声呼喊朋友们，但没有人回应。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɒn] [ə'krɒs] [ðə; ðiː] [striːm] , ” [kraɪd] ['breɪs.wɛl] ;

“	They	must	have	gone	across	the	stream	,	”	cried	Bracewell	;
“	他们	必须	有	已消失	穿过	这	溪流	,	”	哭	布雷斯韦尔	;

“他们一定是过了河了，”布雷斯韦尔喊道；

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] - [hedz] [wiː; wi] [rəʊd] ['fjʊəriəsli] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [fleɪmz] [wɪtʃ]

and	turning	our	horses	-	heads	we	rode	furiously	on	through	the	flames	which
和	转弯	我们的	马匹	-	头部	我们	骑	愤怒地	在	通过	这	火焰	哪个

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

had	already	caught	the	bushes	on	either	side	of	us	.
有	已经	捕捉	这	灌木丛	在	任何一个	边	的	我们	.

我们调转马头，飞快地冲过熊熊烈火，火焰已经吞噬了我们两侧的灌木丛。

['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['θæŋkfulnəs] [ðæt] [wiː; wi]

After	shouting	again	and	again	it	was	with	unspeakable	thankfulness	that	we
后	喊叫	再次	和	再次	它	曾是	和	无法形容	感恩	那	我们

[hɜːd] ['aʊə(r)] [ʃaʊts] ['ɑːnsə(r)d] ,

heard	our	shouts	answered	,
听到	我们的	喊叫	回答	,

我们一次又一次地呼喊，最终听到回应，心中充满了无法言喻的感激。

[ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ,

and	dashing	across	the	stream	,
和	帅气	穿过	这	溪流	,

然后飞奔过溪流，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fæməli] [ə'sembəld] [ɒn] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə]

we	found	the	family	assembled	on	a	spot	where	the	fire	was	not	likely	to
我们	成立	这	家庭	组装	在	一个	点	在哪里	这	火	曾是	不是	可能	到

[riːtʃ] .

reach	.
抵达	.

我们发现这家人聚集在一个火势不太可能蔓延到的地方。

['meəri] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːlfri] , [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [ɪn'devə(r)]

Mary	was	on	her	palfrey	,	her	father	standing	by	her	side	endeavouring
玛丽	曾是	在	她	帕尔弗雷	,	她	父亲	常设	经过	她	边	努力

[tuː; tə] ['kwaɪət] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɑːm] ,

to	quiet	her	alarm	,
到	安静的	她	警报	,

玛丽骑在马上，她的父亲站在她身边，试图安抚她的惊恐。

[waɪl] ['mɪsɪz] [strɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [ðə; ði]

while	Mrs	Strong	with	the	children	and	young	people	were	seated	on	the
尽管	太太	强的	和	这	孩子们	和	年轻的	人们	是	坐着	在	这

[graʊnd] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] .

ground	among	such	articles	as	they	had	been	able	to	save	.
地面	之中	这样的	文章	作为	他们	有	到过	有能力的	到	节省	.

斯特朗夫人和孩子们、年轻人坐在地上，周围散落着他们抢救出来的物品。

['aʊə(r)] [ə'raɪv(ə)l] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] [ðeə(r)] [æŋ'zaɪəti] ,

Our	arrival	greatly	relieved	their	anxiety	,
我们的	到达	非常	松了口气	他们的	焦虑	,

我们的到来大大缓解了他们的焦虑情绪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fænsid] [ðæt] [wiː; wi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['pɑːsɪŋ]

for	they	had	fancied	that	we	and	the	boys	might	have	been	passing
为了	他们	有	幻想	那	我们	和	这	男孩们	可能	有	到过	通过

[θruː] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['reɪdʒɪŋ] .

through	a	part	of	the	wood	in	which	the	fire	had	been	raging	.
通过	一个	部分	的	这	木头	在	哪个	这	火	有	到过	愤怒	.

因为他们猜测我们和孩子们可能正在经过一片曾经燃起熊熊大火的树林。

[ðə; ði] [fleɪmz] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] ,

The	flames	spread	to	the	east	and	the	west	,
这	火焰	传播	到	这	东方	和	这	西方	,

火焰向东、向西蔓延，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn][nɪə(r)][ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] ['fɔːtʃənətli] [dɪd][nɒt] [krɒs] [tuː; tə]

but	having	nothing	to	feed	on	near	the	stream	they	fortunately	did	not	cross	to
但	拥有	没有什么	到	喂养	在	靠近	这	溪流	他们	幸运的是	做过	不是	叉	到

[ðə; ði][saɪd][ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən]['refjuːdʒ] .

the	side	on	which	we	had	taken	refuge	.
这	边	在	哪个	我们	有	已采取	避难所	.

但由于溪流附近没有食物，它们幸运地没有渡河到我们避难的那边。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][reɪdʒ] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['dɑːknəs] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ,

The	fire	continued	to	rage	long	after	darkness	had	come	on	,
这	火	持续	到	愤怒	长的	后	黑暗	有	来	在	,

夜幕降临后，大火依然熊熊燃烧。

[ænd; ənd][grænd][ænd; ənd]['terəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]['spektək(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [ig'zibitid] .

and	grand	and	terrible	was	the	spectacle	it	exhibited	.
和	盛大	和	糟糕的	曾是	这	奇观	它	展出	.

它所展现的景象既壮观又可怕。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['æŋkʃəsli] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [fɑː(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [ɪk'stend] .

We	watched	it	anxiously	not	knowing	how	far	it	might	extend	.
我们	观看	它	焦虑地	不是	会心	如何	远的	它	可能	延长	.

我们焦急地关注着它，不知道它会蔓延到什么程度。

[ai][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði][kɑːm] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [ɪn'djʊəd] [hɪz; ɪz][hɑːd]

I	was	much	struck	with	the	calm	way	in	which	Mr	Strong	endured	his	hard
我	曾是	很多	击	和	这	冷静的	方式	在	哪个	先生	强的	忍受	他的	难的

['fɔːtʃuːn] .

fortune	.
财富	.

斯特朗先生面对困境时表现出的平静态度给我留下了深刻的印象。

[nɒt] [ə; eɪ]['mɜːmə(r)] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

Not	a	murmur	escaped	his	lips	,
不是	一个	低语	逃脱	他的	嘴唇	,

他一言不发。

[bʌt; bət]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtjuːd][tuː; tə] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

but	over	and	over	again	he	expressed	his	gratitude	to	Heaven	for
但	超过	和	超过	再次	他	表达	他的	感激	到	天堂	为了

['hævɪŋ] [prɪ'zɜːvd] [ɔːl] [ðəʊz] [dɪə(r)][tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm]['ɪndʒəri] .

having	preserved	all	those	dear	to	him	from	injury	.
拥有	保存完好	全部	那些	亲爱的	到	他	从	受伤	.

但他反复向老天表达了感激之情，感谢老天保佑他所有亲人免受伤害。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)nz][wiː; wi][ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə][ænd; ənd][pʊt] [ʌp][sʌm; səm] [hʌt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Under	his	directions	we	all	turned	to	and	put	up	some	huts	for	the
在下面	他的	方向	我们	全部	转向	到	和	放	向上	一些	小屋	为了	这

['leɪdɪz] ,

ladies	,
女士们	,

在他的指示下，我们都转而为妇女们搭建了一些小屋。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [naɪt] .

in	which	they	passed	the	night	.
在	哪个	他们	通过了	这	夜晚	.

他们在那里度过了一夜。

['mɜːsɪfəli] ['təˈwɔːdz] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] [ɒv; əv] [reɪn] [keɪm] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪkˈstɪŋgwɪʃt; ekˈstɪŋgwɪʃt]

Mercifully	**towards**	**morning**	**a**	**heavy**	**fall**	**of**	**rain**	**came**	**on**	**and**	**extinguished**
仁慈地	向	早晨	一个	重的	落下	的	雨	来了	在	和	熄灭

[ðə; ði]['faɪə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

the	**fire**	**almost**	**as**	**suddenly**	**as**	**it**	**had**	**begun**	**.**
这	火	几乎	作为	突然	作为	它	有	开始	.

幸运的是，临近清晨时分，一场大雨倾盆而下，几乎像它开始时一样迅速地扑灭了这场大火。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] ['mɪstə(r)] [strɒŋ] [set] [ə'baʊt] [ˌæsə'tein] [hɪz; ɪz] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l]

Next	**morning**	**Mr**	**Strong**	**set**	**about**	**ascertaining**	**his**	**losses**	**and**	**with**	**wonderful**
下一个	早晨	先生	强的	放	关于	确定	他的	损失	和	和	精彩的

['enədʒi] [tʊk] [steps] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðem; ðəm] .

energy	**took**	**steps**	**to**	**repair**	**them**	**.**
活力	采取	步骤	到	维修	他们	.

第二天早上，斯特朗先生着手统计损失，并以惊人的精力采取措施弥补损失。

['breɪs.wɛl] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)] [ə'bəʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hʌt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [njuː]

Bracewell	**invited**	**the**	**family**	**to**	**take**	**up**	**their**	**abode**	**at**	**his**	**hut**	**until**	**their**	**new**
布雷斯韦尔	受邀	这	家庭	到	拿	向上	他们的	住所	在	他的	小屋	直到	他们的	新的

[haʊs] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,

house	**was**	**ready**	**to**	**receive**	**them**	**,**
房子	曾是	准备好	到	收到	他们	,

布雷斯韦尔邀请这家人暂时住在他的小屋里，直到他们的新房子建好为止。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɒf] [ɪn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wægənz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

and	**they**	**immediately**	**set**	**off**	**in**	**one**	**of**	**the**	**waggons**	**which**	**had**	**escaped**	**.**
和	他们	立即地	放	离开	在	一	的	这	马车	哪个	有	逃脱	.

他们立即乘坐一辆逃脱的马车出发了。

[gai] [ænd; ənd][ai] , [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [strɔːŋz] , [wɜːkt] [wɪð] [ðə; ði] [fɑːm] [hændz][frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ]

Guy	**and**	**I**	**,**	**with**	**the**	**young**	**Strongs**	**,**	**worked**	**with**	**the**	**farm**	**hands**	**from**	**morning**
盖伊	和	我	,	和	这	年轻的	强	,	工作	和	这	农场	双手	从	早晨

[tɪl] [naɪt] ,

till	**night**	**,**
直到	夜晚	,

我和盖伊，还有斯特朗家的年轻人，从早到晚和农场工人一起干活。

[ɪn] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['fensɪz] [ænd; ənd] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['wʌndəfəli] [ʃɔːt] [taɪm]

in	**putting**	**up**	**fences**	**and**	**rebuilding**	**the**	**house**	**;**	**and**	**in**	**a**	**wonderfully**	**short**	**time**
在	推杆	向上	栅栏	和	重建	这	房子	;	和	在	一个	太棒了	短的	时间

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

the	**station**	**,**
这	车站	,

在竖起围栏和重建房屋的过程中；而且在极短的时间内，车站就恢复了原貌。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['ruːɪnz] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ]

which	**had**	**become**	**little**	**more**	**than**	**a**	**mass**	**of**	**ruins**	**,**	**began**	**to**	**assume**	**a**
哪个	有	变得	小的	更多的	比	一个	大量的	的	废墟	,	开始	到	认为	一个

['hæbɪtəb(ə)l]['æspekt] .

habitable	**aspect**	**.**
适宜居住	方面	.

原本已沦为一片废墟的地方，开始呈现出适宜居住的景象。

[ðəʊ] [wiː; wi] [wɜːkt] [wɪ'ðaʊt] ['weɪdʒɪz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wiː; wi] [geɪnd] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]

Though	**we**	**worked**	**without**	**wages**	**the**	**knowledge**	**we**	**gained**	**was**	**of**	**the**
尽管	我们	工作	没有	工资	这	知识	我们	获得	曾是	的	这

['greɪtɪst] ['vælju:][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] ['sʌbsɪkwənt] [kə'rɪə(r)] .

greatest	**value**	**to**	**us**	**in**	**our**	**subsequent**	**career**	**.**
最	价值	到	我们	在	我们的	随后的	职业	.

虽然我们工作时没有工资，但我们获得的知识对我们后来的职业生涯来说却非常有价值。

[ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ['aʊə(r)] ['wɜːðɪ] ['kʌz(ə)n][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevi]
In a year or two our worthy cousin had completely recovered from the heavy
在 一个 年 或者 二 我们的 值得 表哥 有 完全地 恢复 从 这 重的
['lɒsɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'steɪnd] .
losses he had sustained .
损失 他 有 持续 .

一两年后，我们这位可敬的表兄就从他所遭受的重大损失中完全恢复过来了。

['breɪs.wɛl] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv]['meəri] [strɒŋ] .
Bracewell before long became the husband of Mary Strong .
布雷斯韦尔 前 长的 成为 这 丈夫 的 玛丽 强的 .

不久之后，布雷斯韦尔就成了玛丽·斯特朗的丈夫。

[ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][nekst]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [sel] [aʊt] , [wiː; wi] , [ə'sɪstɪd]
The proprietor of the next station to his wishing to sell out , we , assisted
这 业主 的 这 下一个 车站 到 他的 祝 到 卖 出去 , 我们 , 协助
[baɪ][hɪm] ,
by him ,
经过 他 ,

隔壁车站的老板想把店卖掉，我们在他的协助下，

[wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][gɒt] [ʌp][ə; eɪ]
were able to purchase it ; and as soon as we had got up a
是 有能力的 到 购买 它 ; 和 作为 很快 作为 我们 有 得到 向上 一个
['tɒlərəb(ə)l] ['rezɪdəns] ,
tolerable residence ,
可容忍的 住宅 ,

我们买下了它；而且我们一有了一个像样的住处，

[wiː; wi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ;
we sent to the old country for our mother and sisters ;
我们 发送 到 这 老的 国家 为了 我们的 母亲 和 姐妹 ;

我们寄钱回老家接母亲和姐妹；

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] ['ɒnɪstli] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪ'gret] ['hævɪŋ] [fɪkst] ['aʊə(r)]
and I may honestly say we have had no cause to regret having fixed our
和 我 可能 诚实地 说 我们 有 有 不 原因 到 后悔 拥有 固定的 我们的
[həʊm] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
home in Australia .
家 在 澳大利亚 .

我可以毫不夸张地说，我们从未后悔在澳大利亚修缮了我们的房子。

[ðə; ði][end] .
The End .
这 结尾 .

剧终。

| ['tʃæptə(r)][wʌn] | | ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] | | ['tʃæptə(r)][θriː] | | ['tʃæptə(r)][fɔːr] | | ['tʃæptə(r)][faɪv] | |
| Chapter 1 | | Chapter 2 | | Chapter 3 | | Chapter 4 | | Chapter 5 | |
| 章 1 | | 章 2 | | 章 3 | | 章 4 | | 章 5 | |
['tʃæptə(r)][sɪks] | | ['tʃæptə(r)]['sɛvən] | | ['tʃæptə(r)][eɪt] | | ['tʃæptə(r)][naɪn] |
Chapter 6 | | Chapter 7 | | Chapter 8 | | Chapter 9 |
章 6 | | 章 7 | | 章 8 | | 章 9 |

| 第一章 | | 第二章 | | 第三章 | | 第四章 | | 第五章 | | 第六章 | | 第七章 | | 第八章 | | 第九章 |

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神